

ASOCIAȚIA „MOLDOVA APĂ-CANAL”

DIRECȚIA EXECUTIVĂ

PACHET DE DOCUMENTE

ПАКЕТ ДОКУМЕНТОВ

РАЗРАБОТАННЫЕ НАЦИОНАЛЬНЫМ АГЕНТСТВОМ ПО РЕГУЛИРОВАНИЮ В ЭНЕРГЕТИКЕ (НАРЭ)

ELABORATE DE AGENȚIA NAȚIONALĂ PENTRU REGLEMENTARE ÎN ENERGETICĂ (ANRE)

privind alimentarea cu apă și canalizarea

по водоснабжению и канализации

(cuprins interactiv) · (интерактивное содержание)

BIBLIOTECA ELECTRONICĂ AMAC

ЭЛЕКТРОННАЯ БИБЛИОТЕКА AMAC

www.amac.md • amac.moldova.2000@gmail.com

Chișinău / Кишинёв, 2026

CUPRINS GENERAL / ОБЩЕЕ СОДЕРЖАНИЕ

	ROMÂNĂ	РУССКИЙ
01	**LEGE № 303/2013** Privind serviciul public de alimentare cu apă și de canalizare	**ЗАКОН № 303/2013** О публичной услуге водоснабжения и канализации
02	**ANRE № 169/2025** Regulament privind principiile de efectuare a investițiilor	**НАРЭ № 169/2025** Положение о принципах осуществления инвестиций
03	**ANRE № 249/2025** Regulamentul-cadru privind indicatorii de performanță ai serviciului public de alimentare cu apă și de canalizare	**НАРЭ № 249/2025** Рамочное положение о показателях эффективности публичной услуги водоснабжения и канализации
04	**ANRE № 270/2015** Metodologia tarifelor la serviciile auxiliare	**НАРЭ № 270/2015** Методология тарифов на дополнительные услуги
05	**ANRE № 286/2018** Procedurile de prezentare și examinare a cererilor privind prețurile și tarifele reglementate	**НАРЭ № 286/2018** Процедуры рассмотрения заявлений о регулируемых ценах и тарифах
06	**ANRE № 319/2025** Regulament-cadru de organizare și funcționare a serviciului public de alimentare cu apă și de canalizare	**НАРЭ № 319/2025** Рамочное положение об организации и функционировании публичной услуги водоснабжения и канализации
07	**ANRE № 320/2025** Contractul-cadru de furnizare/prestare a serviciului public de alimentare cu apă și de canalizare	**НАРЭ № 320/2025** Рамочный договор о предоставлении публичной услуги водоснабжения и канализации
08	**ANRE № 358/2019** Caietul de sarcini-cadru al serviciului public de alimentare cu apă și de canalizare	**НАРЭ № 358/2019** Типовое техническое задание для публичной услуги водоснабжения и канализации
09	**ANRE № 489/2019** Metodologia tarifelor pentru apă și canalizare	**НАРЭ № 489/2019** Методология тарифов на водоснабжение и канализацию
10	**ANRE № 780/2023** Regulamentul privind consumul tehnologic și pierderile de apă în sistemele publice de alimentare cu apă	**НАРЭ № 780/2023** Положение об определении технологического расхода и потерь воды в публичных системах водоснабжения

Apăsați pe denumirea cărții / Нажмите на название книги



ASOCIAȚIA „MOLDOVA APĂ-CANAL”

DIRECȚIA EXECUTIVĂ

LEGE Nr. 303/2013 · ЗАКОН № 303/2013

din 13 decembrie 2013 · от 13 декабря 2013 года

privind serviciul public de alimentare cu apă și de canalizare

о публичной услуге водоснабжения и канализации

(cuprins interactiv) · (с интерактивным содержанием)

ИЗМЕНЕН

ЗП227 от 10.07.25, МО467-470/05.09.25 ст.629; в силу с 30.12.25

BIBLIOTECA ELECTRONICĂ AMAC

ЭЛЕКТРОННАЯ БИБЛИОТЕКА AMAC

www.amac.md · amac.moldova.2000@gmail.com

Chișinău / Кишинёв, 2026

SPRE LEGIS.MD / К LEGIS.MD

ÎNAPOI LA CUPRINS
НАЗАД К СОДЕРЖАНИЮ

CUPRINS INTERACTIV · ИНТЕРАКТИВНОЕ СОДЕРЖАНИЕ

ROMÂNĂ	РУССКИЙ
CAPITOLUL I	**ГЛАВА I**
1. Scopul legii	1. Цель закона Целью настоящего закона является устано...
2. Obiectul şi domeniul de aplicare	2. Предмет и сфера применения
3. Serviciul public de alimentare cu apă	3. Публичная услуга водоснабжения
4. Noţiuni principale	4. Основные понятия
CAPITOLUL II	**ГЛАВА II**
5. Competenţa Guvernului	5. Полномочия Правительства
6. Competenţa organului central	6. Полномочия центрального отраслевого
7. Reglementarea serviciului public	7. Регулирование публичной услуги
8. Competenţa autorităţilor administraţiei	8. Полномочия органов местного
9. Supravegherea şi controlul de stat	9. Государственный надзор и контроль
CAPITOLUL III	**ГЛАВА III**
10. Principiile de înfiinţare, organizare	10. Принципы создания, организации и
11. Gestiunea serviciului public de alimentare	11. Управление публичной услугой
12. Gestiunea directă	12. Прямое управление
13. Gestiunea delegată	13. Делегированное управление
CAPITOLUL IV	**ГЛАВА IV**
14. Atribuţiile operatorului	14. Полномочия оператора
15. Obligaţiile operatorului	15. Обязанности оператора
16. Drepturile operatorului	16. Права оператора
17. Obligaţiile consumatorului	17. Обязанности потребителя
18. Drepturile consumatorului	18. Права потребителя
CAPITOLUL V	**ГЛАВА V**
19. Alimentarea cu apă potabilă	19. Снабжение питьевой водой
20. Alimentarea cu apă tehnologică	20. Снабжение технологической водой

CUPRINS INTERACTIV · ИНТЕРАКТИВНОЕ СОДЕРЖАНИЕ

ROMÂNĂ	РУССКИЙ
21. Alimentarea cu apă în situaţii	21. Водоснабжение в чрезвычайных
22. Evacuarea apelor uzate	22. Отведение сточных вод
23. Întreruperi şi limitări la furnizarea/	23. Перебои и ограничения
24. Conectarea neautorizată a obiectelor	24. Незаконное подключение объектов
25. Zonele de protecţie	25. Охранные зоны
26. Evidenţa apei furnizate consumatorului	26. Учет воды, поставляемой
27. Facturarea şi achitarea serviciului public	27. Фактурирование и оплата публичной
28. Raporturile juridice dintre operator,	28. Правовые отношения между
29. Reglementarea raporturilor de furnizare/prestare	29. Регулирование отношений по
30. Indicatorii de performanță ai serviciului	30. Показатели эффективности публичной
31. Contractul de furnizare/prestare	31. Договор о предоставлении публичной
CAPITOLUL VI	**ГЛАВА VI**
32. Condiţiile şi procedura de obţinere	32. Условия и процедура получения
33. Modificarea, suspendarea temporară	33. Внесение изменений в лицензию,
34. Retragerea licenţei	34. Отзыв лицензии
CAPITOLUL VII	**ГЛАВА VII**
35. Reglementarea tarifelor pentru serviciul	35. Регулирование тарифов на публичную
36. Finanţarea serviciului public de alimentare	36. Финансирование публичной услуги
CAPITOLUL VII	**ГЛАВА VII**
CAPITOLUL VIII	**ГЛАВА VIII**
37. Reorganizarea şi lichidarea operatorului	37. Реорганизация и ликвидация
38. Responsabilităţi şi sancţiuni	38. Ответственность и санкции
39. Intrarea în vigoare	39. Вступление в силу

TEXTUL LEGII — RO

Republica Moldova

PARLAMENTUL

LEGE Nr. LP303/2013
din 13.12.2013

privind serviciul public de alimentare cu apă şi de canalizare

Publicat : 14.03.2014 în MONITORUL OFICIAL Nr. 60-65 art. 123 Data intrării în vigoare

MODIFICAT

LP227 din 10.07.25, MO467-470/05.09.25 art.629; în vigoare 30.12.25

Parlamentul adoptă prezenta lege organică.

ТЕКСТ ЗАКОНА — RU

Республика Молдова

ПАРЛАМЕНТ

ЗАКОН № LP303/2013
от 13.12.2013

о публичной услуге водоснабжения и канализации

Опубликован : 14.03.2014 в MONITORUL OFICIAL № 60-65 статья № 123 Data intrării în vigoare

ИЗМЕНЕН

ЗП227 от 10.07.25, MO467-470/05.09.25 ст.629; в силу с 30.12.25

Парламент принимает настоящий органический закон.

ARTICOLUL 1 · RO

Capitolul I

DISPOZIŢII GENERALE

Articolul 1. Scopul legii

Scopul prezentei legi este crearea cadrului legal pentru înfiinţarea, organizarea, administrarea, reglementarea şi monitorizarea funcţionării serviciului public de alimentare cu apă potabilă, tehnologică, de canalizare şi de epurare a apelor uzate menajere şi

industriale (în continuare – *serviciu public de alimentare cu apă şi de canalizare*) în condiţii de accesibilitate, disponibilitate, fiabilitate, continuitate, competitivitate, transparenţă, cu respectarea normelor de calitate, de securitate şi de protecţie a mediului.

СТАТЬЯ 1 · RU

Глава I

ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Статья 1. Цель закона

Целью настоящего закона является установление правовой базы для создания, организации, управления, регулирования и мониторинга функционирования публичной услуги снабжения питьевой водой, технологической водой, канализации и очистки сточных бытовых и промышленных вод (далее – *публичная услуга водоснабжения и канализации*) в условиях доступности, наличия в распоряжении, надежности, непрерывности, конкурентности и прозрачности, с соблюдением норм качества, безопасности и охраны окружающей среды.

Вернуться

ARTICOLUL 2 · RO

Articolul 2. Obiectul şi domeniul de aplicare

(1) Prezenta lege reglementează:

a) activitatea de furnizare/prestare a serviciului public de alimentare cu apă şi de canalizare;

b) exploatarea, întreţinerea, extinderea şi funcţionarea sistemelor publice de alimentare cu apă şi de canalizare;

c) determinarea şi aprobarea tarifelor reglementate la serviciul public de alimentare cu apă şi de canalizare;

d) securitatea şi fiabilitatea în alimentarea cu apă a consumatorilor;

e) protecţia drepturilor consumatorilor serviciului public de alimentare cu apă şi de canalizare;

f) accesul nediscriminatoriu garantat pentru toate persoanele fizice şi juridice la serviciul public de alimentare cu apă şi de canalizare în condiţii contractuale şi în conformitate cu actele legislative şi cu alte acte normative în domeniu.

(2) Prezenta lege stabileşte competenţele autorităţilor publice centrale şi locale în domeniul serviciului public de alimentare cu apă şi de canalizare, autorităţii de reglementare, precum şi drepturile şi obligaţiile consumatorilor şi ale operatorilor care furnizează/prestează serviciul public de alimentare cu apă şi de canalizare în localităţi, alte prevederi ce ţin de furnizare/prestare a serviciului public de alimentare cu apă şi de canalizare.

(3) Prevederile prezentei legi se aplică serviciului public de alimentare cu apă și de canalizare organizat la nivelul raioanelor, municipiilor, orașelor, satelor/comunelor sau,

după caz, al asociațiilor de dezvoltare intercomunitară.

(4) Prevederile prezentei legi vizează satisfacerea cât mai completă a cerinţelor consumatorilor, protejarea intereselor acestora, întărirea coeziunii economico-sociale la nivelul comunităţilor locale, precum şi dezvoltarea durabilă a unităţilor administrativ-teritoriale și a statului.

(5) Serviciul public de alimentare cu apă și de canalizare face parte din sfera serviciilor publice de gospodărie comunală, astfel cum sunt definite acestea la art. 2 din Legea serviciilor publice de gospodărie comunală nr. 1402/2002.

СТАТЬЯ 2 · RU

Статья 2. Предмет и сфера применения

(1) Настоящий закон регулирует:

a) деятельность по предоставлению публичной услуги водоснабжения и канализации;

b) эксплуатацию, обслуживание, расширение и функционирование публичных систем водоснабжения и канализации;

c) определение и утверждение регулируемых тарифов на публичную услугу водоснабжения, канализации и/или очистки сточных вод;

d) безопасность и надежность водоснабжения потребителей;

e) защиту прав потребителей публичной услуги водоснабжения и канализации;

f) гарантированный недискриминационный доступ всех физических и юридических лиц к публичной услуге водоснабжения и канализации на договорных условиях и в соответствии с законодательными и другими нормативными актами в данной области.

(2) Настоящий закон устанавливает полномочия центральных и местных органов публичной власти в области публичной услуги водоснабжения и канализации, регулирующего органа, права и обязанности потребителей и операторов, предоставляющих публичную услугу водоснабжения и канализации в населенных пунктах, другие положения, касающиеся функционирования публичной услуги водоснабжения и канализации.

(3) Положения настоящего закона применяются к публичной услуге водоснабжения и канализации, организованной на уровне районов, муниципиев, городов, сел/коммун или, по обстоятельствам, ассоциаций межкоммунитарного развития.

(4) Положения настоящего закона направлены на максимально полное удовлетворение запросов потребителей, защиту их интересов, укрепление экономической и социальной сплоченности на уровне местных сообществ, а также на устойчивое развитие административно-территориальных единиц и государства.

(5) Публичная услуга водоснабжения и канализации входит в сферу публичных служб коммунального хозяйства, так как они определены в статье 2 Закона о публичных службах коммунального хозяйства № 1402/2002.

Вернуться

ARTICOLUL 3 · RO

Articolul 3. Serviciul public de alimentare cu apă

şi de canalizare

(1) Serviciul public de alimentare cu apă şi de canalizare cuprinde totalitatea activităţilor de utilitate publică şi de interes economic şi social general efectuate în scopul captării, tratării, transportului, înmagazinării şi distribuirii apei potabile sau tehnologice la toţi consumătorii de pe teritoriul unei sau al mai multor localităţi, precum şi în scopul colectării, transportului, epurării şi evacuării apelor uzate.

(2) Serviciul public de alimentare cu apă şi de canalizare se înfiinţează, se organizează şi se administrează de către autorităţile administraţiei publice locale pentru satisfacerea necesităţilor colectivităţilor locale. La organizarea, funcţionarea şi dezvoltarea serviciului public de alimentare cu apă și de canalizare, interesul general al localităților și al cetățenilor este prioritar.

(3) Serviciul public de alimentare cu apă şi de canalizare se furnizează/prestează prin crearea şi exploatarea unei infrastructuri tehnico-edilitare specifice, denumită sistem public de alimentare cu apă şi de canalizare. Proiectarea, coordonarea și verificarea documentației de proiect, execuția lucrărilor de construcții, inclusiv a celor de montare, precum și recepția lucrărilor la sistemul public de alimentare cu apă și de canalizare se desfășoară conform prevederilor Codului urbanismului și construcțiilor.

(4) În localităţile rurale se poate organiza, după caz, doar serviciul public de alimentare cu apă, cu condiția asigurării colectării apelor uzate prin sisteme individuale. Cerințele privind autorizarea, construcția, înregistrarea, controlul și exploatarea sistemelor individuale de colectare și epurare a apelor uzate se stabilesc în regulamentul aprobat de Guvern.

СТАТЬЯ 3 · RU

Статья 3. Публичная услуга водоснабжения

и канализации

(1) Публичная услуга водоснабжения и канализации включает совокупность видов деятельности, представляющих общественную пользу и общий экономический и социальный интерес, осуществляемых в целях забора, обработки, транспортировки, накопления и распределения питьевой или технологической воды для всех потребителей одного или нескольких населенных пунктов и соответственно в целях приема, транспортировки, очистки и сброса сточных вод.

(2) Публичная услуга водоснабжения и канализации создается, организуется и управляется органами местного публичного управления в целях удовлетворения нужд местных сообществ. При организации, функционировании и развитии публичной услуги водоснабжения и канализации приоритетным является общий интерес населенных пунктов и граждан.

(3) Публичная услуга водоснабжения и канализации предоставляется/поставляется путем создания и эксплуатации специфической инженерно-технической инфраструктуры, называемой публичной системой

водоснабжения и канализации. Проектирование, согласование и проверка проектной документации, а также выполнение строительно-монтажных и приемочных работ публичной системы водоснабжения и канализации осуществляются в соответствии с положениями Градостроительного и строительного кодекса.

(4) В сельских населенных пунктах может организовываться при необходимости только публичная услуга водоснабжения. Требования, касающиеся выдачи разрешения, строительства, регистрации, контроля и эксплуатации индивидуальных систем сбора и очистки сточных вод, устанавливаются утвержденным Правительством положением.

Вернуться

ARTICOLUL 4 · RO

Articolul 4. Noţiuni principale

În sensul prezentei legi, următoarele noţiuni principale semnifică:

aducţiune – sistem constructiv prin care se asigură transportul apei în deplină securitate de la captare la rezervor;

apă brută – apă captată din surse de suprafață sau subterane, care are calitatea sursei în momentul prelevării;

apă tehnologică – apă folosită pentru asigurarea unui proces tehnologic (spălare, diluare, răcire etc.);

ape menajere uzate – ape de canalizare rezultate din folosirea apei în gospodării, instituţii publice şi servicii, care provin din metabolismul uman, din activităţi menajere şi igienico-sanitare şi care sînt deversate în sistemul de canalizare;

ape industriale uzate – toate apele uzate care provin din spaţiile utilizate în scopuri comerciale sau industriale, altele decât apele menajere uzate sau apele pluviale;

arie de operare – teritoriu geografic ce cuprinde unitatea/unitățile administrativ-teritoriale în care operatorul deține dreptul de a furniza/presta serviciul public de alimentare cu apă și de canalizare în baza contractului/contractelor de delegare a gestiunii;

aviz de branşare/racordare – aviz în scris, eliberat solicitantului de către operator, în care se indică condiţiile tehnice şi economice, optime, inclusiv punctul de branşare/racordare, precum şi lucrările pe care urmează să le îndeplinească în mod obligatoriu solicitantul pentru branşarea/racordarea instalaţiei sale interne de apă şi/sau de canalizare la sistemul public de alimentare cu apă şi/sau de canalizare;

branşament de apă – conductă de apă care asigură legătura dintre reţeaua publică de distribuţie a apei şi instalaţia internă de apă. Branşamentul de apă deserveşte un singur consumator. În cazuri temeinic justificate şi atunci cînd condiţiile tehnice nu permit altă soluţie, se poate admite alimentarea cu apă a mai multor consumatori de la acelaşi branşament de apă. Cheltuielile pentru execuţia branşamentului de apă se suportă de către consumator. Execuția branşamentului se asigură fie de către operator, fie de către consumator;

branşare/racordare – realizare de către operatorul reţelelor publice de alimentare cu

apă şi de canalizare a unei conectări permanente a instalaţiei interne de apă şi/sau de canalizare a consumatorului la reţelele publice de alimentare cu apă şi/sau de canalizare;

cămin de vizitare – construcţie subterană realizată pentru protejarea şi accesul la robinetele de reglare a debitului de apă, de golire, de aerisire etc.;

conectare neautorizată – racordare neautorizată de către persoane fizice sau juridice a instalaţiilor interne de apă şi/sau de canalizare la sistemul public de alimentare cu apă şi/sau de canalizare;

consumator – persoană fizică sau juridică care beneficiază, direct ori indirect, individual sau colectiv, de serviciile de alimentare cu apă şi de canalizare, în condiţiile legii;

consumator casnic – persoană fizică care utilizează serviciul public de alimentare cu apă şi de canalizare furnizat/prestat de operator, în bază de contract, pentru necesităţi casnice nelegate de activitatea de întreprinzător sau de cea profesională;

consum fraudulos – consum de apă sau deversare a apelor uzate prin conectarea neautorizată a instalaţiilor interne de apă şi/sau de canalizare la sistemul de alimentare cu apă şi/sau de canalizare al operatorului, prin evitarea contorului sau prin implicarea în funcţionarea contorului, prin încălcarea regulilor de folosire a serviciului public de alimentare cu apă şi de canalizare, precum şi în lipsa contractului de furnizare/prestare a serviciului public de alimentare cu apă şi de canalizare;

contor (apometru) – mijloc de măsurare a volumului de apă potabilă/ tehnologică livrată consumatorului sau a volumului de ape uzate evacuate în sistemul public de canalizare;

contract de delegare a gestiunii – contract încheiat în formă scrisă, prin care unitățile administrativ-teritoriale atribuie, pe o perioadă determinată, unui operator/unor operatori, care acționează pe riscul și răspunderea proprie, dreptul și obligația de a furniza/presta serviciul public de alimentare cu apă și de canalizare, integral sau, după caz, numai unele activități specifice acestuia, inclusiv dreptul şi obligaţia de a administra şi de a exploata infrastructura tehnico-edilitară aferentă serviciului furnizat/prestat sau activităţii efectuate, în schimbul unei redevenţe. Contractul de delegare a gestiunii este contract administrativ și cade sub incidența prevederilor Codului administrativ al Republicii Moldova;

cotă de dezvoltare – componentă a tarifelor pentru serviciul public de alimentare cu apă potabilă, pentru serviciul public de canalizare și/sau de epurare a apelor uzate, aprobată anual de către autoritățile administrației publice locale, destinată creării fondurilor de dezvoltare a sistemelor aferente furnizării/prestării serviciului public de alimentare cu apă și de canalizare;

delegarea gestiunii serviciului public de alimentare cu apă și de canalizare – acțiune prin care o unitate administrativ-teritorială, direct sau prin intermediul unei asociații de dezvoltare intercomunitară, atribuie unuia sau mai multor operatori, în condițiile prezentei legi, dreptul de furnizare/prestare a serviciului sau a unei componente a acestuia și pentru care își asumă responsabilitatea. Delegarea gestiunii serviciului implică operarea propriu-zisă a serviciului, concesionarea sistemului public aferent serviciului delegat, precum și dreptul și obligația operatorului de a administra și de a exploata sistemul respectiv;

instalaţii interne de apă – totalitatea instalaţiilor de aprovizionare cu apă aflate în proprietatea sau în administrarea consumatorului şi amplasate după punctul de delimitare,

prin care se asigura utilizarea apei de către consumator;

instalaţii interne de canalizare – totalitatea instalaţiilor aflate in proprietatea sau în administrarea consumatorului, inclusiv racordul de canalizare, ce asigură preluarea şi transportarea apei uzate de la instalaţiile interne de apă pînă la căminul de racord din sistemul public de canalizare;

operator – persoană juridică care are capacitatea de a furniza/presta serviciul public de alimentare cu apă şi/sau de canalizare şi de a asigura nemijlocit administrarea şi exploatarea sistemului public de alimentare cu apă şi de canalizare, conform prevederilor prezentei legi;

operator regional – operator organizat ca societate comercială, cu capital social deținut integral de una sau mai multe unități administrativ-teritoriale, care asigură furnizarea/prestarea serviciului public de alimentare cu apă și de canalizare pe raza de competență a mai multor unități administrativ-teritoriale, inclusiv administrarea și exploatarea sistemelor publice de alimentare cu apă şi de canalizare;

preepurare – epurare a oricărei cantităţi de apă uzată, alta decît apa menajeră uzată, daca nu are calităţi corespunzătoare normelor locale în vigoare, înainte de intrarea lor în reţeaua publică de canalizare;

punct de delimitare – loc în care instalaţia internă de apă şi/sau de canalizare a consumatorului se conectează la sistemul public de alimentare cu apă şi/sau de canalizare sau loc în care patrimoniul a doi operatori se delimitează în funcţie de dreptul de proprietate. Punctul de delimitare se stabileşte în contractul de furnizare/prestare a serviciului public de alimentare cu apă şi de canalizare. La casele de locuit individuale, punctul de delimitare se stabileşte la ieşirea din contorul instalat în căminul de branşare, amplasat în limita teritoriului consumatorului. Căminul de branşare este parte componentă a instalaţiei interne de apă şi aparţine consumatorului. La blocurile locative, punctul de delimitare se stabileşte la ieşirea din contorul instalat în subsolul blocului locativ, conform avizului de branşare eliberat de către operator. Pentru reţelele de canalizare, punctul de delimitare este căminul de racord la reţeaua publică în sensul de scurgere a apei uzate;

racord de canalizare – canal colector ce asigură legătura dintre instalația internă de canalizare a consumatorului și colectorul public de canalizare. Cheltuielile pentru execuția racordului de canalizare sunt suportate de către consumator. Execuția racordului de canalizare este asigurată fie de către operator, fie de către consumator;

redevenţă – plată pentru transmiterea dreptului de folosință a bunurilor domeniului public sau privat al unității administrativ-teritoriale sau al statului, după caz, aferente serviciului public de alimentare cu apă și de canalizare, stabilită în contractul de delegare a gestiunii, în cazul bunurilor proprietate publică a unităților administrativ-teritoriale, și, respectiv, în contractul de concesiune de servicii, în cazul bunurilor proprietate publică a statului;

reţea de canalizare – construcţie din canale colectoare, construcţii-anexă etc., care asigură colectarea şi transportul apei de canalizare la staţia de epurare;

reţea publică de canalizare – parte a sistemului public de canalizare, constituită din canale colectoare şi conducte, cămine şi construcţii-anexă, care asigură preluarea, evacuarea şi transportul apei uzate de la 2 sau de la mai mulţi consumatori. Nu constituie reţele publice branşamentele de apă, racordurile de canalizare, reţelele de apă şi de canalizare aflate după punctul de delimitare, reţelele interne de alimentare cu apă şi de canalizare aferente unui bloc locativ, chiar dacă acesta este în proprietatea mai multor

persoane fizice sau juridice, reţelele aferente unei incinte proprietate privată sau unei instituţii publice pe teritoriul căreia se află mai multe imobile, indiferent de destinaţie, reţelele aferente unei platforme industriale, chiar dacă aceasta este administrată de mai multe persoane juridice;

reţea publică de distribuţie a apei – parte a sistemului public de alimentare cu apă, constituită din reţeaua de conducte, armaturi şi din construcţii-anexă, care asigură distribuţia apei către doi sau mai mulţi consumatori;

reţea publică de transport al apei – parte a sistemului public de alimentare cu apă, constituită din reţeaua de conducte magistrale, armaturi şi din construcţii-anexă, cuprinsă între captare și rețeaua de distribuție,care asigură transportul apei;

serviciu auxiliar – serviciu adiţional furnizat de către operator consumatorilor pentru a asigura acestora dreptul la serviciul public de alimentare cu apă, de canalizare şi epurare a apelor uzate;

serviciu public de alimentare cu apă – totalitate a activităţilor necesare pentru captarea apei brute din surse de suprafaţă sau subterane, tratarea apei brute, transportarea apei potabile şi/sau tehnologice, înmagazinarea apei, distribuţia apei potabile şi/sau tehnologice;

serviciu public de canalizare – totalitate a activităţilor necesare pentru colectarea, transportarea şi evacuarea apelor uzate de la consumatori la staţiile de epurare, pentru epurarea apelor uzate şi evacuarea apei epurate în emisar;

sistem public de alimentare cu apă – ansamblu de instalaţii tehnologice, echipamente funcţionale şi dotări specifice prin care se realizează serviciul public de alimentare cu apă. Sistemul public de alimentare cu apă cuprinde următoarele componente: captări, aducţiuni, staţii de tratare, staţii de pompare cu sau fără hidrofor, rezervoare de înmagazinare, reţele publice de transport al apei, reţele publice de distribuţie a apei;

sistem public de canalizare – ansamblu de instalaţii tehnologice, echipamente funcţionale şi dotări specifice prin care se realizează serviciul public de canalizare. Sistemul public de canalizare cuprinde, în special, următoarele componente: reţele publice de canalizare, staţii de pompare, staţii de epurare, colectoare de evacuare spre emisar;

sisteme individuale de colectare și epurare a apelor uzate – sisteme de colectare și epurare a apelor uzate care asigură un nivel de protecție a mediului similar cu cel al sistemelor publice centralizate de canalizare și epurare și care îndeplinesc condițiile tehnice, de mediu și de reglementare prevăzute de standardele și actele normative în domeniul epurării apelor uzate și protecției resurselor de apă;

studiu de fezabilitate – document elaborat pentru o investiţie în infrastructura de alimentare cu apă şi canalizare, ce prezintă o analiză a capacităţii de a dezvolta şi finaliza cu succes un proiect prin luarea în considerare a tuturor factorilor tehnici, financiari, de mediu, socioeconomici şi instituţionali;

studiu de oportunitate – document realizat de autoritatea publică locală în scopul colectării de date economico-financiare suficiente pentru fundamentarea necesității și oportunității de delegare a gestiunii serviciului public de alimentare cu apă și de canalizare;

tarif pentru branşare/racordare – sumă achitată de consumator operatorului reţelei publice de alimentare cu apă şi/sau de canalizare pentru acoperirea cheltuielilor necesare branşării/racordării instalaţiei interne de apă şi/sau de canalizare, pentru procurarea materialelor şi efectuarea lucrărilor necesare racordării, determinată în conformitate cu

metodologia aprobată de Agenţia Naţională pentru Reglementare în Energetică.

СТАТЬЯ 4 · RU

Статья 4. Основные понятия

В целях настоящего закона следующие основные понятия используются в значении:

подвод – конструктивная система, обеспечивающая транспортировку воды в полной безопасности от ее забора до резервуара;

сырая вода – забираемая из поверхностных или подземных источников вода, качество которой на момент забора соответствует качеству источника;

технологическая вода – вода, необходимая для обеспечения технологического процесса (мойка, разбавление, охлаждение и др.);

бытовые сточные воды – канализационные воды, происходящие от использования воды в хозяйствах, публичных учреждениях и службах, являющиеся результатом человеческого метаболизма, а также осуществления бытовых и санитарно-гигиенических видов деятельности, сбрасываемые в канализационную систему;

промышленные сточные воды – все сточные воды из помещений, используемых в коммерческих или промышленных целях, иные чем бытовые сточные воды или дождевые воды;

операционная зона – охватывающая административно-территориальную единицу/административно-территориальные единицы географическая территория, на которой оператор имеет право поставлять/предоставлять публичную услугу водоснабжения и канализации на основании договора/договоров о делегировании управления;

уведомление о подключении/присоединении – письменное уведомление, выданное оператором заявителю, в котором указываются оптимальные технические и экономические условия, включая точку подключения/присоединения, а также работы, которые заявитель должен осуществить в обязательном порядке для подключения/присоединения своей внутренней установки водоснабжения и/или канализации к публичной системе водоснабжения и/или канализации;

водопроводный ввод – водопровод, обеспечивающий связь публичной водораспределительной сети и внутренней установки водоснабжения. Водопроводный ввод обслуживает одного потребителя. В обоснованных случаях и, когда технические условия не позволяют реализовать иное решение, допускается подключение нескольких пользователей к одному вводу. Расходы на исполнение водопроводного ввода оплачиваются потребителем. Исполнение ввода обеспечивается либо оператором, либо потребителем;

подключение/присоединение – выполнение оператором публичных сетей водоснабжения и канализации постоянного подключения внутренних установок водоснабжения и/или канализации потребителя к публичным сетям водоснабжения и/или канализации;

смотровой колодец – подземное сооружение, выполненное для защиты и

доступа к кранам регулирования расхода воды, опустошения, вентилирования и т.п.;

незаконное подключение – самовольное подключение физическими или юридическими лицами внутренних установок водоснабжения и/или канализации к публичной системе водоснабжения и/или канализации;

потребитель – физическое или юридическое лицо, пользующееся прямо или косвенно, индивидуально или коллективно публичными услугами водоснабжения и канализации в соответствии с законом;

бытовой потребитель – физическое лицо, пользующееся публичной услугой водоснабжения и канализации, предоставляемой/поставляемой оператором на договорной основе для бытовых нужд, не связанных с предпринимательской или профессиональной деятельностью;

незаконное потребление – потребление воды или сброс сточных вод путем несанкционированного подключения внутренних установок водоснабжения и/или канализации к системе водоснабжения и/или канализации оператора в обход счетчика или с вмешательством в функционирование счетчика, нарушением правил пользования публичной услугой водоснабжения и канализации, а также в отсутствие договора на предоставление/поставку публичной услуги водоснабжения и канализации;

счетчик (водомер) – средство измерения объема потребления питьевой/технологической воды, поставляемой потребителю, или объема отработанных вод, сбрасываемых в публичную систему канализации;

договор о делегировании управления – договор, заключенный в письменной форме, посредством которого территориально-административные единицы делегируют на определенный период оператору/операторам, действующим под свою ответственность, право и обязанность предоставлять/поставлять публичную услугу водоснабжения и канализации в полном объеме, или, по обстоятельствам, осуществлять определенные специфические для услуги виды деятельности, включая право и обязанность управлять и эксплуатировать инженерно-техническую инфраструктуру, связанную с предоставляемой/поставляемой услугой или осуществляемой деятельностью, взамен на компенсацию. Договор о делегировании управления является административным договором и подпадает под действие

Административного кодекса Республики Молдова;

взнос на развитие – компонент тарифов на публичную услугу снабжения питьевой водой, на публичную услугу канализации и/или очистки сточных вод, ежегодно утверждаемый органами местного публичного управления, предназначенный для создания фондов развития систем, связанных с поставкой/предоставлением публичной услуги водоснабжения и канализации;

делегирование управления публичной услугой водоснабжения и канализации – действие, посредством которого территориально-административная единица, непосредственно или через ассоциацию межкоммунитарного развития, присуждает одному или нескольким операторам в соответствии с настоящим законом право предоставлять/поставлять услугу водоснабжения и канализации либо одну из ее составных частей, за которое оператор несет ответственность. Делегирование управления услугой включает фактическое осуществление услуги, концессию публичной системы, связанной с делегированной услугой, а также право и обязанность оператора управлять и эксплуатировать соответствующую систему;

внутренние установки водоснабжения – совокупность установок водоснабжения, находящихся в собственности или в управлении потребителя, расположенных за разграничительным пунктом, посредством которых обеспечивается использование воды потребителем;

внутренние канализационные установки – совокупность установок, находящихся в собственности или в управлении потребителя, включая канализационный выпуск, которые обеспечивают прием и транспортировку сточных вод от внутренних установок водоснабжения до соединительного колодца публичной системы канализации;

оператор – юридическое лицо, которое способно предоставлять/поставлять публичную услугу водоснабжения и/или канализации и обеспечивать непосредственное управление и эксплуатацию публичной системы водоснабжения и канализации в соответствии с положениями настоящего закона;

региональный оператор – оператор, организованный в виде коммерческого общества, уставной капитал которого полностью принадлежит одной или нескольким административно-территориальными единицам, который обеспечивает предоставление/поставку публичной услуги водоснабжения и канализации в пределах компетенции нескольких административно-территориальных единиц, включая управление и эксплуатацию публичных систем водоснабжения и канализации;

предварительная очистка – очистка любого количества сточных вод, кроме бытовых сточных вод, если они не обладают качествами, соответствующими действующим местным нормам, до сброса этих вод в публичную канализационную сеть;

разграничительный пункт – место, в котором внутренние установки водоснабжения и/или канализации потребителя подключаются к публичной системе

водоснабжения и/или канализации, или место, в котором имущество двух операторов разграничивается в зависимости от права собственности. Разграничительный пункт устанавливается в договоре о предоставлении публичной услуги водоснабжения и канализации. В индивидуальных жилых домах разграничительный пункт устанавливается у выхода из счетчика, который располагается в соединительном колодце, находящемся в пределах территории потребителя. Соединительный колодец является составной частью внутренней установки водоснабжения и принадлежит потребителю. В многоквартирных жилых домах разграничительный пункт устанавливается у выхода из счетчика, который располагается в подвале многоквартирного жилого дома, в соответствии с заключением об отводе, выданным оператором. Для канализационных сетей разграничительным пунктом является соединительный колодец подключения к публичной сети в направлении стока сточных вод;

канализационный выпуск – коллекторный канал, обеспечивающий соединение между внутренней канализационной установкой потребителя и публичным канализационным коллектором. Расходы на исполнение канализационного выпуска оплачиваются потребителем. Исполнение канализационного выпуска обеспечивается либо оператором, либо потребителем;

компенсация – плата за передачу связанного с публичной услугой водоснабжения и канализации права пользования имуществом публичной или частной сферы административно-территориальной единицы или, по обстоятельствам, государства, предусмотренная договором о делегировании управления в случае

имущества публичной сферы административно-территориальных единиц и соответственно предусмотренная концессионным договором об услугах в случае имущества публичной сферы государства;

канализационная сеть – сооружение, состоящее из коллекторных каналов, прилегающих сооружений и т.п., обеспечивающее прием и транспортировку канализационной воды к очистным сооружениям;

публичная канализационная сеть – часть публичной канализационной системы, состоящая из канализационных коллекторов и трубопроводов, колодцев и прилагаемых конструкций, обеспечивающая прием, отвод и транспортировку сточных вод от двух или более потребителей. Не являются публичными сетями водопроводные вводы, канализационные выпуски, сети водоснабжения и канализационные сети, расположенные за разграничительным пунктом, внутренние сети водоснабжения и канализации многоквартирного жилого дома, даже если таковой является собственностью нескольких физических или юридических лиц, сети, прилегающие к помещению, являющемуся частной собственностью, или относящиеся к публичному учреждению, на территории которого находится несколько объектов недвижимости независимо от назначения таковых, сети, относящиеся к промышленной платформе, даже если она управляется несколькими юридическими лицами;

публичные водораспределительные сети – часть публичной системы водоснабжения, состоящая из сети трубопроводов, арматуры и прилагаемых конструкций между водозабором и распределительной сетью, обеспечивающая

распределение воды двум или более потребителям;

публичные водоводные сети – часть публичной системы водоснабжения, состоящая из сети магистральных трубопроводов, арматуры и прилагаемых конструкций, обеспечивающая транспортировку воды;

дополнительная услуга – вспомогательная услуга, предоставляемая/поставляемая оператором потребителям для обеспечения их права на публичную услугу водоснабжения, канализации и очистки сточных вод;

публичная услуга водоснабжения – совокупность видов деятельности, необходимых для забора сырой воды из поверхностных или подземных источников, обработки этой воды, транспортировки питьевой и/или технологической воды, накопления воды и распределения питьевой и/или технологической воды;

публичная услуга канализации – совокупность видов деятельности, необходимых для приема, транспортировки и сброса поступающих от потребителей сточных вод в очистные сооружения, очистки таких вод и сброса очищенной воды в приемник;

индивидуальные системы сбора и очистки сточных вод – системы сбора и очистки сточных вод, которые обеспечивают уровень охраны окружающей среды, аналогичный обеспечиваемому централизованными публичными системами канализации и очистки, и которые соответствуют техническим, экологическим и регулирующим условиям, предусмотренным стандартами и нормативными актами в области очистки сточных вод и охраны водных ресурсов;

публичная система водоснабжения – совокупность технологических установок, функционального оборудования и специфического оснащения, посредством которых предоставляется/поставляется публичная услуга водоснабжения. Публичная система водоснабжения включает следующие компоненты: заборы, подводы, станции по

обработке воды, насосные станции с гидрофорами или без них, накопительные резервуары, публичные водоводные сети, публичные водораспределительные сети;

публичная система канализации – совокупность технологических установок, функционального оборудования и специфического оснащения, посредством которых предоставляется/поставляется публичная услуга канализации. Публичная система канализации включает, в частности, следующие компоненты: публичные канализационные сети, насосные станции, станции очистки воды (очистные сооружения), коллекторы для отвода в приемник;

технико-экономическое обоснование – документ, подготовленный для осуществления инвестиции в инфраструктуру водоснабжения и канализации, представляющий собой анализ возможностей разработки и успешного завершения проекта с учетом всех технических, финансовых, экологических, социально-экономических и институциональных факторов;

исследование целесообразности – документ, разработанный местным органом публичной власти с целью сбора экономических и финансовых данных, достаточных для обоснования необходимости и целесообразности делегирования управления

публичной услугой водоснабжения и канализации;

плата за подключение/присоединение – сумма, уплачиваемая потребителем оператору публичной сети водоснабжения и/или канализации для покрытия расходов, связанных с подключением/присоединением внутренней установки водоснабжения и/или канализационной установки, приобретением материалов и выполнением работ по присоединению, определенная в соответствии с методологией, утвержденной Национальным агентством по регулированию в энергетике.

Вернуться

ARTICOLUL 5 · RO

Capitolul II

COMPETENŢE ADMINISTRATIVE

ŞI DE REGLEMENTARE

Articolul 5. Competenţa Guvernului

(1) Guvernul asigură realizarea politicii generale de stat în domeniul serviciului public de alimentare cu apă şi de canalizare conform programului de guvernare.

(2) Guvernul îşi exercită atribuţiile în domeniul serviciului public de alimentare cu apă şi de canalizare prin:

a) iniţierea şi prezentarea spre adoptare Parlamentului a unor proiecte de acte legislative privind reglementarea activităţii serviciului public de alimentare cu apă şi de canalizare;

b) aprobarea de acte normative în domeniul serviciului public de alimentare cu apă şi de canalizare în conformitate cu concepţiile privind dezvoltarea socioeconomică, urbanismul şi amenajarea teritoriului, protecţia şi conservarea mediului;

c) implementarea în domeniul serviciului public de alimentare cu apă şi de canalizare a mecanismelor specifice economiei de piaţă, crearea unui mediu de concurenţă, atragerea capitalului privat, promovarea de parteneriat public-privat şi a privatizării;

d) aprobarea conceptului Sistemului informațional „Managementul serviciilor publice de alimentare cu apă și de canalizare.

(3) Guvernul sprijină autorităţile administraţiei publice locale în vederea înfiinţării, dezvoltării şi îmbunătăţirii serviciului public de alimentare cu apă şi de canalizare, promovării parteneriatului şi asocierii unităţilor administrativ-teritoriale pentru crearea şi exploatarea unor sisteme tehnico-edilitare de interes comun. Sprijinul se acordă, la solicitarea acestora, prin intermediul organelor centrale de specialitate ale administraţiei publice, sub formă de asistenţe tehnice şi/sau financiare, metodologice şi consultativ-informaţionale, în condiţiile legii.

СТАТЬЯ 5 · RU

Глава II

АДМИНИСТРАТИВНЫЕ И РЕГУЛИРУЮЩИЕ ПОЛНОМОЧИЯ

Статья 5. Полномочия Правительства

(1) Правительство обеспечивает исполнение общей государственной политики в области публичной услуги водоснабжения и канализации в соответствии с программой правления.

(2) Правительство осуществляет свои полномочия в области публичной услуги водоснабжения и канализации посредством

a) инициирования и представления Парламенту для принятия проектов законодательных актов о регулировании функционирования публичной услуги водоснабжения и канализации;

b) утверждения нормативных актов в области публичной услуги водоснабжения и канализации в соответствии с концепциями социально-экономического развития, градостроительства и обустройства территории, защиты и сохранения окружающей среды;

c) внедрения в область публичной услуги водоснабжения и канализации механизмов, характерных для рыночной экономики, создания конкурентной среды, привлечения частного капитала, поощрения государственно-частного партнерства и приватизации;

d) утверждения концепции Информационной системы «Менеджмент публичных услуг водоснабжения и канализации».

(3) Правительство поддерживает органы местного публичного управления в том, что касается создания, развития и совершенствования публичной услуги водоснабжения и канализации, стимулирования партнерства и объединения усилий административно-территориальных единиц для создания и эксплуатации инженерно-технических систем, представляющих общий интерес. Поддержка предоставляется по запросу административно-территориальных единиц через центральные отраслевые

органы публичного управления в виде технической и/или финансовой помощи, методологических и консультационно-информационных услуг в соответствии с законом.

Вернуться

ARTICOLUL 6 · RO

Articolul 6. Competenţa organului central

de specialitate al administraţiei

publice în domeniul serviciului public

de alimentare cu apă şi de canalizare

Organul central de specialitate al administraţiei publice în domeniul serviciului public de alimentare cu apă şi de canalizare (în continuare – *organ central de specialitate*):

a) elaborează şi promovează politica de stat în domeniul serviciului public de alimentare cu apă şi de canalizare;

b) elaborează şi promovează programe de activităţi în domeniul serviciului public de alimentare cu apă şi de canalizare, finanţate de la bugetul de stat sau de instituţiile şi organizaţiile financiare internaţionale;

c) întreprinde măsuri de rigoare ce ţin de implementarea prevederilor politicii naţionale în domeniul resurselor de apă şi în domeniul serviciului public de alimentare cu apă şi de canalizare;

d) asigură realizarea măsurilor ce decurg din colaborarea interstatală în domeniul resurselor de apă şi care sînt necesare pentru atragerea investiţiilor la construcţia obiectelor de alimentare cu apă şi de canalizare;

e) elaborează, aprobă și participă, după caz, la implementarea actelor normative în domeniu;

f) contribuie la implementarea realizărilor ştiinţifice şi tehnologice în domeniul de alimentare cu apă şi de canalizare;

g) acumulează şi analizează sistematic informaţia privind situaţia în domeniu şi informează despre aceasta Guvernul;

h) elaborează Procedura-cadru privind organizarea, derularea şi atribuirea contractelor de delegare a gestiunii serviciului public de alimentare cu apă şi de canalizare și Criteriile de selecție-cadru specifice serviciului.

СТАТЬЯ 6 · RU

Статья 6. Полномочия центрального отраслевого

органа публичного управления в области

публичной услуги водоснабжения и

канализации

Центральный отраслевой орган публичного управления в области публичной услуги водоснабжения и канализации (далее – *центральный отраслевой орган*):

a) разрабатывает и проводит государственную политику в области публичной услуги водоснабжения и канализации;

b) разрабатывает и реализует программы деятельности в области публичной услуги водоснабжения и канализации, которые финансируются из государственного бюджета или международными финансовыми учреждениями и организациями;

c) принимает необходимые меры, связанные с реализацией национальной политики в области водных ресурсов и в области публичной услуги водоснабжения и канализации;

d) обеспечивает выполнение мер, вытекающих из межгосударственного сотрудничества в области водных ресурсов, которые необходимы для привлечения инвестиций в строительство объектов водоснабжения и канализации;

e) разрабатывает, утверждает и участвует, по обстоятельствам, в реализации нормативных актов в данной области;

f) содействует внедрению научно-технических достижений в области снабжения питьевой водой и канализации;

g) накапливает и систематически анализирует информацию о ситуации в данной области и информирует об этом Правительство;

h) разрабатывает Рамочную процедуру организации, проведения и присуждения договоров о делегировании публичных услуг водоснабжения и канализации и Рамочные критерии отбора специфических услуг.

Вернуться

ARTICOLUL 7 · RO

Articolul 7. Reglementarea serviciului public

de alimentare cu apă şi de canalizare

(1) Reglementarea serviciului public de alimentare cu apă şi de canalizare se asigură de către Agenţia Naţională pentru Reglementare în Energetică (în continuare – *Agenţie*). Agenţia îşi exercită atribuţiile în conformitate cu legislaţia în vigoare.

(2) În domeniul serviciului public de alimentare cu apă şi de canalizare, Agenţia exercită următoarele atribuţii:

a) eliberează, în conformitate cu procedura şi cu cerinţele stabilite de lege, licenţe operatorilor care furnizează/prestează serviciul public de alimentare cu apă şi de canalizare;

b) prelungeşte, modifică, suspendă temporar sau retrage licenţele eliberate în cazurile şi în condiţiile prevăzute de lege;

c) desemnează, de comun acord cu autoritatea administraţiei publice locale, titularul de licenţă care va desfăşura activitatea licenţiată în locul titularului de licenţă a cărui licenţă a fost suspendată, retrasă sau a expirat;

d) monitorizează şi controlează, în modul şi în limitele stabilite de lege, respectarea de către titularii de licenţe a condiţiilor stabilite pentru desfăşurarea activităţilor licenţiate;

d[1]) elaborează și implementează mecanismul de monitorizare a respectării de către operatorii care nu sunt titulari de licențe a cerințelor stabilite de prezenta lege și de reglementările Agenției;

e) elaborează şi aprobă Metodologia de determinare, aprobare şi aplicare a tarifelor pentru serviciul public de alimentare cu apă, de canalizare şi de epurare a apelor uzate şi Metodologia de determinare, aprobare şi aplicare a tarifelor la serviciile auxiliare furnizate de către operatori;

f) elaborează şi aprobă Regulamentul-cadru de organizare şi funcţionare a serviciului public de alimentare cu apă şi de canalizare;

g) elaborează și aprobă Regulamentul-cadru cu privire la indicatorii de performanță ai serviciului public de alimentare cu apă și de canalizare;

g[1]) elaborează și aprobă Caietul de sarcini-cadru al serviciului public de alimentare cu apă și de canalizare;

g[2]) elaborează și aprobă Contractul-cadru de furnizare/prestare a serviciului public de alimentare cu apă și de canalizare;

g[3]) elaborează și aprobă Regulamentul privind procedurile de prezentare și examinare a cererilor titularilor de licențe privind prețurile și tarifele reglementate;

h) - *abrogată;*

h[1]) elaborează şi aprobă Regulamentul privind principiile de efectuare a investiţiilor în sectorul de alimentare cu apă şi de canalizare;

i) elaborează şi aprobă Regulamentul cu privire la stabilirea şi aprobarea, în scop de determinare a tarifelor, a consumului tehnologic şi a pierderilor de apă în sistemele publice de alimentare cu apă;

j) aprobă cheltuielile de bază și tarifele pentru serviciul public de alimentare cu apă potabilă, pentru serviciul public de alimentare cu apă tehnologică, pentru serviciul public de canalizare și de epurare a apelor uzate, pentru producerea și/sau transportarea apei în vederea redistribuirii, precum și pentru serviciile auxiliare, furnizate/prestate de titularii de licențe, determinate și justificate de către operator în conformitate cu metodologiile aprobate de Agenție;

k) - *abrogată;*

l) - *abrogată;*

m) - *abrogată;*

n) monitorizează corectitudinea aplicării de către operatori a tarifelor aprobate de Agenţie;

o) supraveghează şi controlează respectarea de către operatori a principiului costurilor necesare şi justificate la calcularea tarifelor pentru serviciu public de alimentare cu apă şi de canalizare furnizat/prestat de titularii de licențe;

p) monitorizează respectarea de către operatori, tarifele cărora sînt aprobate de Agenţie, a indicatorilor de performanță a serviciului public de alimentare cu apă şi de canalizare, stabiliţi în regulamentul aprobat de Agenţie;

q) monitorizează şi controlează, în modul şi în limitele stabilite de lege, activitatea operatorilor titulari de licențe care furnizează/prestează serviciul public de alimentare cu apă și de canalizare, inclusiv respectarea de către aceştia a obligaţiilor stabilite prin lege, licenţe, regulamente şi metodologii aprobate de Agenţie;

q[1]) asigură gestionarea și mentenanța Sistemului informațional „Managementul serviciilor publice de alimentare cu apă și de canalizare”.

r) stabileşte, în scop de determinare a tarifelor şi pentru garantarea lipsei de subvenţii încrucişate între activităţile reglementate şi nereglementate, principii şi reguli de separare a costurilor de către operatori, cerinţe privind reevaluarea mijloacelor fixe, precum şi sistemul de informaţii în baza cărora operatorii prezintă rapoarte Agenţiei;

r[1]) aprobă, în scopul determinării tarifelor, planurile anuale de investiții și valorile investițiilor acceptate pentru recuperare prin tarif pentru titularii de licențe, conform prevederilor Regulamentului privind principiile de efectuare a investițiilor în sectorul de alimentare cu apă și de canalizare, aprobat de Agenție;

s) exercită alte funcţii acordate prin lege în raport cu operatorii titulari de licențe.

(2[1]) În domeniul protecției consumatorilor, Agenția exercită următoarele atribuții:

a) promovează protecția drepturilor și a intereselor legale ale consumatorilor, în special prin asigurarea prestării în mod echitabil și nediscriminatoriu a serviciului public de alimentare cu apă și de canalizare de către operatorii titulari de licențe;

b) adoptă hotărâri și emite decizii în vederea asigurării protecției drepturilor și a intereselor legale ale consumatorilor în conformitate cu prevederile prezentei legi;

c) monitorizează respectarea de către operatorii titulari de licențe a drepturilor consumatorilor stabilite de prezenta lege și de Regulamentul-cadru de organizare și funcționare a serviciului public de alimentare cu apă și de canalizare, precum și a indicatorilor de performanță ai serviciului public de alimentare cu apă și de canalizare aprobați în conformitate cu prezenta lege;

d) examinează și soluționează problemele expuse în reclamațiile/petițiile consumatorilor, în limita competențelor prevăzute de prezenta lege și cu respectarea prevederilor Codului administrativ;

e) examinează și soluționează, în procedură extrajudiciară, neînțelegerile survenite

între consumatori și operatorii titulari de licențe, inclusiv cele în legătură cu branșarea/racordarea la rețelele publice de alimentare cu apă și de canalizare, precum și neînțelegerile referitoare la încheierea contractelor de furnizare/prestare a serviciului public de alimentare cu apă și de canalizare. Depunerea reclamațiilor/petițiilor la Agenție nu privează consumatorul de dreptul adresării în instanța de judecată;

f) emite decizii privind interzicerea deconectării/debranșării instalațiilor interne de apă și de canalizare ale consumatorilor de la sistemul public de alimentare cu apă și de canalizare sau privind reconectarea acestora pe parcursul examinării reclamațiilor/petițiilor consumatorilor.

(3) În vederea îndeplinirii eficiente a atribuţiilor sale, Agenţia are următoarele drepturi de bază:

a) să solicite de la operatorii titulari de licențe prezentarea de informaţii necesare pentru determinarea tarifelor, inclusiv a celor care constituie secret de stat, secret comercial sau alte informaţii oficiale cu accesibilitate limitată;

b) să aibă acces la documentele primare aferente activităţilor practicate conform licenţei şi să obţină de la operatorii titulari de licențe copii şi extrase din documentaţia primară;

c) să pună în aplicare principiul eficienţei maxime la cheltuieli minime la calcularea şi la aprobarea tarifelor pentru serviciul public de alimentare cu apă şi de canalizare;

d) să adopte, în limitele competenţelor prevăzute de lege, hotărâri și decizii;

e) să înainteze prescripţii privind lichidarea încălcărilor depistate;

f) să aplice sancţiuni în condiţiile prevăzute de lege.

(4) Agenţia stabileşte pentru titularii de licenţe plăţile regulatorii necesare pentru asigurarea activităţii sale, în conformitate cu Legea nr. 174/2017 cu privire la energetică, în mărime de până la 0,3% din venitul titularului de licență, obținut din furnizarea/prestarea serviciului public de alimentare cu apă şi de canalizare. Plăţile regulatorii se transferă de către titularii de licenţe în contul curent al Agenţiei, trimestrial, în termenul stabilit de Agenţie.

(5) Operatorii care nu sunt titulari de licențe și autoritățile administrației publice locale asigură respectarea și aplicarea prevederilor prezentei legi, precum și ale altor acte normative, inclusiv ale celor aprobate de Agenție.

СТАТЬЯ 7 · RU

Статья 7. Регулирование публичной услуги

водоснабжения и канализации

(1) Регулирование публичной услуги водоснабжения и канализации обеспечивается Национальным агентством по регулированию в энергетике (далее – *Агентство*). Агентство осуществляет свои полномочия в соответствии с действующим законодательством.

(2) В области публичной услуги водоснабжения и канализации Агентство

осуществляет следующие полномочия:

a) выдает в соответствии с установленными законом требованиями и процедурой лицензии операторам, предоставляющим публичную услугу водоснабжения и канализации;

b) в случаях и на условиях, предусмотренных законом, продлевает, изменяет, приостанавливает или отзывает выданные лицензии;

c) назначает по согласованию с органом местного публичного управления обладателя лицензии, который будет осуществлять лицензируемую деятельность вместо обладателя лицензии, у которого она была приостановлена, отозвана или срок действия которой истек;

d) осуществляет в установленных законом порядке и пределах мониторинг и контроль соблюдения обладателями лицензий условий, установленных для осуществления лицензируемой деятельности;

d^1) разрабатывает и внедряет механизм мониторинга соблюдения операторами, не обладающими лицензиями, требований, установленных настоящим законом, и регламентирующими документами Агентства;

e) разрабатывает и утверждает Методологию определения, утверждения и применения тарифов на публичную услугу водоснабжения, канализации и очистки сточных вод и Методологию определения, утверждения и применения тарифов на дополнительные услуги, предоставляемые/поставляемые операторами;

f) разрабатывает и утверждает Рамочное положение об организации и функционировании публичной услуги водоснабжения и канализации;

g) разрабатывает и утверждает Рамочное положение о показателях эффективности публичной услуги водоснабжения и канализации;

g^1) разрабатывает и утверждает Рамочное техническое задание на публичную услугу водоснабжения и канализации;

g^2) разрабатывает и утверждает Рамочный договор на предоставление/поставку публичной услуги водоснабжения и канализации;

g^3) разрабатывает и утверждает Положение о порядке подачи и рассмотрения заявлений обладателей лицензий на регулируемые цены и тарифы;

h) - *утратил силу;*

h^1) разрабатывает и утверждает Положение о принципах осуществления инвестиций в области водоснабжения и канализации;

i) разрабатывает и утверждает Положение об определении и утверждении в целях установления тарифов расхода воды на технологические нужды, а также потерь воды в публичных системах водоснабжения;

j) утверждает основные затраты и тарифы на публичную услугу снабжения питьевой водой, на публичную услугу снабжения технологической водой, на публичную услугу канализации и очистки сточных вод, на производство и/или транспортировку воды в целях перераспределения, а также на поставляемые/предоставляемые обладателями лицензий дополнительные услуги,

определенные и обоснованные оператором в соответствии с утвержденными Агентством методологиями;

k) - *утратил силу;*

l) - *утратил силу;*

m) - *утратил силу;*

n) осуществляет мониторинг правильности применения операторами утвержденных Агентством тарифов;

o) осуществляет надзор и контроль за соблюдением операторами принципа необходимых и оправданных затрат при расчете тарифов на публичную услугу водоснабжения, канализации и/или очистки сточных вод, предоставляемую обладателями лицензий;

p) осуществляет мониторинг соблюдения операторами, тарифы которых утверждаются Агентством, показателей эффективности публичной услуги водоснабжения и канализации, установленных в положении, утвержденном Агентством;

q) осуществляет в установленных законом порядке и пределах мониторинг и контроль деятельности обладающих лицензией операторов, поставляющих/предоставляющих публичную услугу водоснабжения и канализации, в том числе соблюдения ими обязанностей, установленных законом, лицензиями, положениями и методологиями, утвержденными Агентством;

q^1) обеспечивает управление и техническое обслуживание Информационной системы «Менеджмент публичных услуг водоснабжения и канализации»;

r) устанавливает в целях определения тарифов и гарантирования отсутствия перекрестного субсидирования между регулируемыми и нерегулируемыми видами деятельности принципы и правила разделения расходов операторами, требования по переоценке основных средств, а также систему информации, на основании которой операторы представляют отчеты Агентству;

r^1) утверждает – для целей определения тарифов – годовые инвестиционные планы и суммы инвестиций, одобренные для возмещения расходов посредством тарифов для обладателей лицензий, согласно требованиям утвержденного Агентством Положения о принципах осуществления инвестиций в области водоснабжения и канализации;

s) выполняет иные функции, предусмотренные законом в отношении обладающими лицензией операторов.

(2^1) В области защиты прав потребителей Агентство осуществляет следующие полномочия:

a) содействует защите прав и законных интересов потребителей, в частности, путем обеспечения справедливого и недискриминационного предоставления публичной услуги водоснабжения и канализации операторами – обладателями лицензий;

b) принимает постановления и выносит решения в целях обеспечения защиты

прав и законных интересов потребителей в соответствии с положениями настоящего закона;

c) осуществляет мониторинг соблюдения обладающими лицензией операторами прав потребителей, предусмотренных настоящим законом и Рамочным положением об организации и функционировании публичной услуги водоснабжения и канализации, а также показателей эффективности публичной услуги водоснабжения и канализации, утвержденных в соответствии с настоящим законом;

d) рассматривает и решает проблемы, изложенные в жалобах/петициях потребителей, в пределах предусмотренных настоящим законом полномочий и с соблюдением положений Административного кодекса;

e) рассматривает и решает в порядке досудебного производства возникшие разногласия между потребителями и операторами – обладателями лицензий, в том числе связанные с присоединением/подключением к публичным сетям водоснабжения и канализации, а также разногласия, касающиеся заключения договоров о поставке/предоставлении публичной услуги водоснабжения и канализации. Подача жалоб/петиций в Агентство не лишает потребителя права обращения в судебную инстанцию;

f) выносит решения о запрете отключения/отсоединения внутренних установок водоснабжения и канализации потребителей от публичной системы водоснабжения и канализации или об их повторном подключении в процессе рассмотрения жалоб/петиций потребителей.

(3) В целях эффективного осуществления своих полномочий Агентство наделено следующими основными правами:

a) требовать от обладающих лицензией операторов, представления ему необходимой для установления тарифов информации, в том числе составляющей государственную тайну, коммерческую тайну, или другой официальной информации ограниченного доступа;

b) иметь доступ к первичным документам, связанным с деятельностью, осуществляемой на основании лицензии, и получать от обладающих лицензией операторов, копии и выписки из первичной документации;

c) применять при расчете и утверждении тарифов на публичную услугу водоснабжения, канализации и/или очистки сточных вод принцип максимальной эффективности при минимальных затратах;

d) в пределах предусмотренных законом полномочий принимать постановления и решения;

e) издавать предписания по устранению выявленных нарушений;

f) налагать санкции в предусмотренном законом порядке.

(4) Агентство устанавливает для обладателей лицензий размер взносов на регулирование, необходимых для обеспечения его деятельности в соответствии с Законом об энергетике № 174/2017, в размере до 0,3 процента дохода от продаж, полученного обладателем лицензии при предоставлении/поставке публичной услуги водоснабжения и канализации. Взносы на регулирование перечисляются обладателями лицензий на текущий счет Агентства ежеквартально, в установленный

Агентством срок.

(5) Операторы, которые не являются обладателями лицензий, а также органы местного публичного управления обеспечивают соблюдение и применение положений настоящего закона, а также других нормативных актов, в том числе утвержденных Агентством.

Вернуться

ARTICOLUL 8 · RO

Articolul 8. Competenţa autorităţilor administraţiei

publice locale

(1) Autorităţile administraţiei publice locale de nivelul întâi:

a) elaborează şi implementează planuri proprii de dezvoltare şi de funcţionare, pe termen scurt, mediu şi lung, a serviciului public de alimentare cu apă şi de canalizare în conformitate cu Secțiunea a 3-a „Apă și sanitație” din Planul de amenajare a teritoriului național, cu planurile urbanistice generale, cu programele de dezvoltare social-economică a unităţii administrativ-teritoriale, precum şi potrivit angajamentelor internaţionale în domeniul de protecţie a mediului;

b) înfiinţează, organizează, coordonează, monitorizează şi controlează funcţionarea serviciului public de alimentare cu apă şi de canalizare, în condiţiile legii;

c) aprobă tarifele pentru serviciul public de alimentare cu apă potabilă, de canalizare și/sau de epurare a apelor uzate şi pentru serviciile auxiliare furnizate de către operatorii care nu sunt titulari de licențe consumatorilor, calculate în conformitate cu metodologiile elaborate şi aprobate de către Agenţie;

d) administrează sistemul public de alimentare cu apă şi de canalizare ca parte a infrastructurii tehnico-edilitare a unităţilor administrativ-teritoriale respective;

e) elaborează și aprobă Caietul de sarcini al serviciului public de alimentare cu apă și de canalizare și Regulamentul de organizare și funcționare a serviciului public de alimentare cu apă și de canalizare. În cazul în care autoritățile administrației publice locale nu au aprobat regulamente proprii de organizare și funcționare a serviciului public de alimentare cu apă și de canalizare, în baza Regulamentului-cadru de organizare și funcționare a serviciului public de alimentare cu apă și de canalizare, sau în cazul în care regulamentele aprobate de către acestea contravin regulamentului-cadru indicat, se aplică prevederile regulamentului-cadru aprobat de Agenție;

f) decid asocierea unităţilor administrativ-teritoriale în vederea înfiinţării şi organizării serviciului public de alimentare cu apă şi de canalizare şi a încurajării investiţiilor în sistemele publice de alimentare cu apă şi de canalizare;

g) deleagă gestiunea serviciului public de alimentare cu apă şi de canalizare şi a bunurilor publice corespunzătoare conform legislaţiei în vigoare;

h) participă cu mijloace financiare şi/sau cu bunuri la constituirea patrimoniului operatorilor pentru realizarea de lucrări şi pentru furnizarea/prestarea serviciului public de alimentare cu apă şi de canalizare;

i) contractează sau garantează, în condiţiile legii, împrumuturile pentru finanţarea

programelor de investiţii în vederea dezvoltării sistemului public de alimentare cu apă şi de canalizare a localităţilor, pentru efectuarea de lucrări noi sau de extinderi, pentru dezvoltarea de capacităţi, inclusiv pentru reabilitarea, modernizarea şi reechiparea sistemelor existente;

j) asigură alimentarea cu apă, precum şi serviciul de canalizare în situaţii excepţionale;

k) alocă compensaţii pentru unele categorii de consumatori casnici consideraţi vulnerabili, în modul şi în condiţiile stabilite de lege;

l) – *abrogată;*

m) aprobă studiul de fezabilitate privind reabilitarea și extinderea sistemului public de alimentare cu apă și de canalizare;

n) aprobă indicatorii de performanță ai serviciului în conformitate cu Regulamentul-cadru cu privire la indicatorii de performanță ai serviciului public de alimentare cu apă şi de canalizare, elaborat şi aprobat de Agenție. În cazul în care autoritățile administrației publice locale nu au aprobat indicatori de performanță ai serviciului public de alimentare cu apă și de canalizare, în baza Regulamentului-cadru cu privire la indicatorii de performanță ai serviciului public de alimentare cu apă și de canalizare, sau în cazul în care indicatorii de performanță aprobați de către acestea nu corespund regulamentului-cadru indicat, se aplică prevederile regulamentului-cadru aprobat de Agenție;

o) emit decizii cu privire la forarea fântânilor arteziene noi şi exploatarea celor existente, în conformitate cu prevederile art. 19 alin. (5);

p) decid cu privire la includerea cotei de dezvoltare în structura tarifelor pentru serviciul public de alimentare cu apă potabilă, pentru serviciul public de canalizare și/sau de epurare a apelor uzate, în condițiile prezentei legi. Nivelul cotei de dezvoltare se determină în baza unor studii tehnico-economice privind oportunitatea, valoarea și termenul de recuperare a investiției, impactul asupra suportabilității tarifului, precum și sporirea calității serviciului public de alimentare cu apă și de canalizare;

q) aprobă planul de măsuri pe termen scurt, mediu sau lung în vederea reducerii pierderilor de apă în sistemul public de alimentare cu apă al localității în cauză, elaborat de către operator;

r) autorizează și înregistrează sistemele individuale de colectare și epurare a apelor uzate, în modul stabilit de Guvern;

s) în colaborare cu operatorul sau, după caz, cu operatorul regional, ține evidența persoanelor fizice și juridice care nu se conectează la sistemele publice de canalizare existente sau nou-create și care nu evacuează apa uzată în rețeaua publică de canalizare existentă, efectuează un inventar al sistemelor individuale de colectare și epurare a apelor uzate, informează populația cu privire la obligația de a se conforma prevederilor legislației și, în caz de necesitate, sesizează organele de control competente din domeniul protecției mediului.

(1^1) În vederea asigurării continuităţii şi funcţionării serviciului public de alimentare cu apă şi de canalizare, autorităţile administraţiei publice locale sînt responsabile de planificarea și urmărirea executării lucrărilor de investiții conform propriilor strategii de dezvoltare a serviciului de alimentare cu apă și de canalizare și planurilor generale de

urbanism. În acest scop, autoritățile publice locale întocmesc programe de investiţii multianuale de înlocuire, extindere şi modernizare a sistemelor de alimentare cu apă şi de canalizare, corelate cu investiţiile stabilite în planurile de alimentare cu apă și sanitație raionale/naționale.

(1[2]) Autoritățile administrației publice locale de nivelul întâi pot împuternici, în condițiile legii, asociațiile de dezvoltare intercomunitară să exercite, în numele și pe seama autorităților respective, atribuțiile prevăzute la alin. (1) lit. a)–e), g) și j). Exercitarea de către asociațiile de dezvoltare intercomunitară a atribuțiilor prevăzute la alin. (1) lit. a), c) și e) este condiționată de încredințarea prealabilă a unui mandat special din partea consiliilor locale ale unităților administrativ-teritoriale membre ale asociației respective.

(2) În cazul reorganizării sau lichidării operatorilor care îşi desfăşoară activitatea în baza unor contracte de delegare a gestiunii în condiţiile prezentei legi, autorităţile administraţiei publice locale de nivelul întâi sau, după caz, asociațiile de dezvoltare intercomunitară, vor organiza proceduri noi de încheiere a contractelor de delegare a gestiunii serviciului cu un nou operator.

(2[1]) Autoritățile administrației publice locale ale unităților administrativ-teritoriale de nivelul întâi care au un număr mai mare de 3000 de locuitori, conform datelor oficiale privind populația furnizate de Biroul Național de Statistică, asigură furnizarea/prestarea serviciului public de alimentare cu apă și de canalizare prin intermediul unui operator/operator regional titular de licență.

Notă: Art.8 al.(2[1]) introdus prin LP133 din 27.06.24, MO302-304/12.07.24 art.434; se pune în aplicare din 13.01.27

(2[2]) Autoritățile administrației publice locale care beneficiază de suportul Guvernului prin alocarea mijloacelor financiare în cadrul programelor de finanțare a proiectelor de construcții/modernizare a sistemelor de alimentare cu apă și/sau de canalizare de la bugetul de stat sau în cadrul proiectelor finanțate de partenerii de dezvoltare în baza unor acorduri semnate cu Republica Moldova au obligația să asigure delegarea gestiunii serviciului public de alimentare cu apă și de canalizare către un operator/operator regional titular de licență.

Notă: Art.8 al.(2[2]) introdus prin LP133 din 27.06.24, MO302-304/12.07.24 art.434; se pune în aplicare din 13.01.27

(3) Municipiile Chişinău şi Bălţi îşi exercită competenţele prevăzute la alin. (1) şi (2) cu aplicarea particularităţilor stabilite de legislaţia în vigoare pentru unităţile administrativ-teritoriale respective.

(4) Autoritățile administrației publice locale transmit în folosință gratuită operatorilor care furnizează/prestează serviciul public de alimentare cu apă și de canalizare terenurile pe care sunt amplasate rețelele și obiectele aferente infrastructurii proprietate publică de

alimentare cu apă, de canalizare și de epurare a apelor uzate, precum și terenurile necesare efectuării lucrărilor de construcții și/sau de exploatare a rețelelor de apă, de canalizare și de epurare a apelor uzate.

СТАТЬЯ 8 · RU

Статья 8. Полномочия органов местного

публичного управления

(1) Органы местного публичного управления первого уровня:

a) разрабатывают и внедряют свои краткосрочные, среднесрочные и долгосрочные планы развития и функционирования публичной услуги водоснабжения и канализации в соответствии с Разделом 3 «Вода и канализация (или водоснабжение и канализация)» Плана обустройства национальной территории с общими планами градостроительства, программами социально-экономического развития административно-территориальной единицы, а также в соответствии с международными обязательствами в области охраны окружающей среды;

b) создают, организуют, координируют, осуществляют мониторинг и контроль функционирования публичной услуги водоснабжения и канализации в соответствии с положениями закона;

c) утверждают тарифы на публичную услугу водоснабжения, канализации и/или очистки сточных вод и на дополнительные услуги, предоставляемые/поставляемые операторами, не являющимися обладателями лицензий, потребителям, рассчитанные в соответствии с разработанными и утвержденными Агентством методологиями;

d) управляют публичной системой водоснабжения и канализации, являющейся частью инженерно-технической инфраструктуры соответствующих административно-

территориальных единиц;

e) разрабатывают и утверждают Техническое задание на публичную услугу водоснабжения и канализации и Положение об организации и функционировании публичной услуги водоснабжения и канализации. В случае неутверждения органами местного публичного управления собственных положений об организации и функционировании публичной услуги водоснабжения и канализации на основе Типового положения об организации и функционировании публичной услуги водоснабжения и канализации или в случае утверждения ими положений, противоречащих указанному типовому положению, применяются положения утвержденного Агентством типового положения;

f) принимают решения об объединении усилий административно-территориальных единиц в целях создания и организации публичной услуги водоснабжения и канализации и стимулирования инвестиций в публичные системы водоснабжения и канализации;

g) делегируют управление публичной услугой водоснабжения и канализации и соответствующим публичным имуществом в соответствии с действующим законодательством;

h) участвуют финансовыми средствами и/или имуществом в создании имущества операторов в целях выполнения таковыми работ и предоставления публичной услуги водоснабжения и канализации;

i) заключают кредитные договоры или предоставляют в соответствии с законом гарантии по кредитам для финансирования инвестиционных программ развития публичной системы водоснабжения и канализации населенных пунктов, выполнения

новых работ, расширения и наращивания потенциала, в том числе осуществления реконструкции, модернизации и переоборудования существующих систем;

j) обеспечивают водоснабжение и канализационную услугу в чрезвычайных ситуациях;

k) предоставляют компенсации некоторым категориям бытовых потребителей, признанных уязвимыми, в предусмотренных законом порядке и условиях;

l) - *утратил силу;*

m) утверждают технико-экономическое обоснование на восстановление и расширение публичной системы водоснабжения и канализации;

n) утверждают показатели эффективности услуги в соответствии с Рамочным положением о показателях эффективности публичной услуги водоснабжения и канализации, разработанным и утвержденным Агентством. В случае неутверждения органами местного публичного управления показателей эффективности публичной услуги водоснабжения и канализации на основе Типового положения о показателях качества публичной услуги водоснабжения и канализации или в случае утверждения ими показателей эффективности, не соответствующих указанному типовому положению, применяются положения утвержденного Агентством типового положения;

o) выносят решения по бурению новых артезианских скважин и эксплуатации существующих в соответствии с положениями части (5) статьи 19;

p) принимают решение о включении взноса на развитие в структуру тарифов на публичную услугу снабжения питьевой водой, на публичную услугу канализации и/или очистки сточных вод в соответствии с настоящим законом. Размер взноса на развитие определяется на основе технико-экономических исследований, касающихся целесообразности, размера и срока возмещения инвестиции, воздействия на доступность тарифа, а также повышения качества публичной услуги водоснабжения и канализации;

q) утверждают разработанный оператором краткосрочный, среднесрочный или долгосрочный план мер по сокращению потерь воды в публичной системе водоснабжения соответствующего населенного пункта;

r) выдают разрешения на индивидуальные системы сбора и очистки сточных вод и регистрируют их в порядке, установленном Правительством;

s) в сотрудничестве с оператором или, по обстоятельствам, с региональным оператором ведут учет физических и юридических лиц, которые не подключаются к существующим или вновь созданным системам канализации и которые не сбрасывают сточные воды в существующую публичную канализационную сеть, проводят инвентаризацию индивидуальных систем сбора и очистки сточных вод и информируют население об обязательности соблюдения положений законодательства и при необходимости обращаются в компетентные контролирующие органы в области охраны окружающей среды.

(1^1) В целях обеспечения непрерывности и функционирования публичной услуги водоснабжения и канализации органы местного публичного управления несут ответственность за планирование и наблюдение за выполнением инвестиционных работ в соответствии с собственными стратегиями развития услуги водоснабжения и канализации и генеральными градостроительными планами. С этой целью местные

органы публичной власти разрабатывают многолетние инвестиционные программы по замене, расширению и модернизации систем водоснабжения и канализации, скоррелированные с инвестициями, предусмотренными в планах по водоснабжению и санитации на уровне района/страны

(1[2]) Органы местного публичного управления первого уровня могут в соответствии с законом уполномочить ассоциации межкоммунитарного развития от имени и в интересах соответствующих органов осуществлять полномочия, предусмотренные пунктами a)–e) g) и j) части (1). Осуществление ассоциациями межкоммунитарного развития полномочий, предусмотренных пунктами a), c) и e) части 1), обусловлено предварительным вверением специального поручения от местных советов административно-территориальных единиц–членов соответствующей ассоциации.

(2) В случае реорганизации или ликвидации операторов, осуществляющих деятельность на основании договоров о делегировании управления в соответствии с настоящим законом, органы местного публичного управления первого уровня или, по обстоятельствам, ассоциации межкоммунитарного развития организуют новые процедуры заключения договоров о делегировании управления услугой с новым оператором.

(2[1]) Органы местного публичного управления административно-территориальных единиц первого уровня с численностью населения более 3000 жителей, по официальным данным Национального бюро статистики о численности населения, обеспечивают поставку/предоставление публичной услуги водоснабжения и канализации через обладающего лицензией оператора/регионального оператора.

Примечание: Ст.8 ч.(2[1]) введена ЗП133 от 27.06.24, МО302-304/12.07.24 ст.434; применяется с 13.01.27

(2[2]) Органы местного публичного управления, получившие поддержку от Правительства в виде выделения финансовых средств в рамках программ финансирования проектов строительства/модернизации систем водоснабжения и/или канализации за счет государственного бюджета или в рамках проектов, финансируемых партнерами по развитию на основе соглашений, подписанных с Республикой Молдова, обязаны обеспечить делегирование управления публичной услугой водоснабжения и канализации обладающему лицензией оператору/региональному оператору.

Примечание: Ст.8 ч.(2[2]) введена ЗП133 от 27.06.24, МО302-304/12.07.24 ст.434; применяется с 13.01.27

(3) Муниципии Кишинэу и Бэлць осуществляют полномочия, предусмотренные частями (1) и (2), с применением особенностей, установленных действующим законодательством для данных административно-территориальных единиц.

(4) Органы местного публичного управления передают в безвозмездное пользование операторам, предоставляющим/поставляющим публичную услугу водоснабжения и канализации, земельные участки, на которых расположены сети и объекты, относящиеся к находящейся в публичной собственности инфраструктуре коммунального водоснабжения, канализации и очистки сточных вод, а также земельные участки, необходимые для проведения работ по строительству и/или эксплуатации сетей водоснабжения, канализации и очистки сточных вод.

Вернуться

ARTICOLUL 9 · RO

Articolul 9. Supravegherea şi controlul de stat

al serviciului public de alimentare

cu apă şi de canalizare

Supravegherea şi controlul de stat al serviciului public de alimentare cu apă şi de canalizare se efectuează de către:

a) autoritatea administrativă centrală responsabilă de supravegherea de stat, promovarea și protecția sănătății publice;

b) organul de protecţie a mediului înconjurător;

c) serviciul de administrare şi de supraveghere a resurselor de apă;

d) organul de control asupra aplicării legislaţiei şi a documentelor normative în construcţii;

e) autoritatea competentă la nivel național în domeniul securității cibernetice, în limitele stabilite de Legea nr. 48/2023 privind securitatea cibernetică și de actele normative de punere în aplicare a legii respective;

f) Agenție.

Articolul 9[1]. Efectuarea controalelor

(1) Agenția monitorizează și verifică, prin control, activitatea operatorilor pentru asigurarea respectării legislației din domeniu în desfășurarea activității licențiate, a respectării principiului costurilor necesare și justificate la calcularea tarifelor pentru serviciul de alimentare cu apă și de canalizare, având și alte competențe acordate prin prezenta lege.

(2) În vederea asigurării prevederilor alin. (1), Agenția efectuează controale și stabilește, în funcție de complexitate, durata necesară pentru efectuarea acestora, care nu trebuie să depășească 90 de zile. Perioada de întocmire a raportului de control și de prezentare a acestuia operatorilor supuşi controlului nu poate depăși 30 de zile lucrătoare de la data încheierii controlului. Rapoartele privind rezultatele controlului, întocmite de angajaţii Agenţiei, se înaintează Consiliului de administraţie spre examinare, care, prin hotărâre, se pronunță pe marginea acestora şi dispune, după caz, luarea de măsuri pentru înlăturarea abaterilor constatate şi/sau pentru aplicarea unor sancţiuni.

(3) Agenţia efectuează controale planificate sau controale inopinate, din oficiu sau la cerere, în conformitate cu prevederile art. 15 din Legea nr. 174/2017 cu privire la energetică.

(4) Supravegherea și controlul de stat al respectării de către operatori a obligațiilor menționate la art. 15 alin. (31) din prezenta lege sunt exercitate de către autoritatea competentă la nivel național în domeniul securității cibernetice potrivit Legii nr. 48/2023 privind securitatea cibernetică.

(5) În cazul operatorilor care nu sunt titulari de licențe, Agenția, în baza evaluării

riscurilor, efectuează controale inopinate, din oficiu sau la cerere.

Articolul 9². Sistemul informațional „Managementul

serviciilor publice de alimentare cu apă

și de canalizare”

(1) Sistemul informațional „Managementul serviciilor publice de alimentare cu apă și de canalizare” reprezintă un sistem informațional automatizat, creat în vederea facilitării procesului de raportare de către operatori a indicatorilor de performanță și a îmbunătățirii continue a calității serviciilor furnizate/prestate. Posesorul și deținătorul Sistemului informațional „Managementul serviciilor publice de alimentare cu apă și de canalizare” este Agenția, care asigură gestionarea și mentenanța acestuia.

(2) Pentru gestionarea și mentenanța sistemului informațional indicat la alin. (1) se alocă, anual, mijloace financiare de la bugetul Agenției.

СТАТЬЯ 9 · RU

Статья 9. Государственный надзор и контроль

за публичной услугой водоснабжения

и канализации

Государственный надзор и контроль за публичной услугой водоснабжения и канализации осуществляется:

a) центральным административным органом, ответственным за государственный надзор, продвижение и охрану общественного здоровья;

b) органом охраны окружающей среды;

c) службой управления водными ресурсами и надзора за ними;

d) органом контроля за применением законодательства и нормативных документов в строительстве;

e) компетентным органом на национальном уровне в области кибербезопасности в пределах, установленных Законом о кибербезопасности №48/2023 и нормативными актами о введении в действие соответствующего закона;

f) Агентством.

Статья 9¹. Проведение контроля

(1) Агентство осуществляет мониторинг и проводит контроль деятельности операторов для обеспечения соблюдения ими законодательства в соответствующей области при осуществлении лицензированной деятельности, соблюдения принципа необходимых и обоснованных затрат при расчете тарифов на услугу водоснабжения и канализации, обладая при этом также иными полномочиями, предоставляемыми настоящим законом.

(2) Для обеспечения соблюдения положений части (1) Агентство проводит контроль и устанавливает в зависимости от сложности необходимый для его проведения срок, который не должен превышать 90 дней. Срок составления отчета о

результатах контроля и его представления операторам, подвергнутым контролю, не должен превышать 30 рабочих дней со дня завершения контроля. Отчеты о результатах контроля, составленные сотрудниками Агентства, направляются на рассмотрение Административному совету, который выносит по ним постановления, в которых, при необходимости, предписывает принятие мер для устранения установленных нарушений и/или для наложения наказаний.

(3) Агентство проводит плановый или внеплановый контроль по собственной инициативе либо по требованию в соответствии с положениями статьи 15 Закона об энергетике № 174/2017.

(4) Государственный надзор и контроль за соблюдением операторами обязанностей, указанных в части (31) статьи 15 настоящего закона, осуществляются компетентным органом на национальном уровне в области кибербезопасности в соответствии с Законом о кибербезопасности № 48/2023.

(5) В случае операторов, не являющихся обладателями лицензий, на основе оценки рисков Агентство осуществляет внеплановый контроль по собственной инициативе либо по требованию.

Статья 9^2. Информационная система

«Менеджмент публичных услуг

водоснабжения и канализации»

(1) Информационная система «Менеджмент публичных услуг водоснабжения и канализации» представляет собой автоматизированную информационную систему, созданную в целях содействия процессу предоставления операторами отчетности по показателям эффективности и непрерывного повышения качества поставляемых/предоставляемых услуг. Владельцем и держателем Информационной системы «Менеджмент публичных услуг водоснабжения и канализации» является Агентство, которое обеспечивает управление ею и ее техническое обслуживание.

(2) Для управления указанной в части (1) информационной системой и ее технического обслуживания из бюджета Агентства ежегодно выделяются финансовые средства.

Вернуться

ARTICOLUL 10 · RO

Capitolul III

ORGANIZAREA ŞI FUNCŢIONAREA SERVICIULUI PUBLIC

DE ALIMENTARE CU APĂ ŞI DE CANALIZARE

Articolul 10. Principiile de înfiinţare, organizare

şi funcţionare a serviciului public

de alimentare cu apă şi de canalizare

Serviciul public de alimentare cu apă şi de canalizare se înfiinţează, se organizează şi

funcţionează în baza următoarelor principii:

a) securitatea serviciului furnizat/prestat;

b) tarifarea echitabilă;

c) calitatea, eficienţa şi rentabilitatea serviciului furnizat/prestat;

d) transparenţa şi responsabilitatea publică, incluzând consultarea cu patronatele, sindicatele, consumatorii şi cu asociaţiile reprezentative ale acestora în problemele asocierii intercomunale şi ale regionalizării serviciului;

e) dezvoltarea durabilă;

f) accesul reglementat la sistemul public de alimentare cu apă şi de canalizare al tuturor consumatorilor, pe baze contractuale;

g) respectarea reglementărilor specifice din domeniul gospodăririi apelor, protecţiei mediului şi al sănătăţii populaţiei;

h) continuitatea din punct de vedere calitativ și cantitativ;

i) adaptabilitatea la cerințele consumatorilor.

СТАТЬЯ 10 · RU

Глава III

ОРГАНИЗАЦИЯ И ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ

ПУБЛИЧНОЙ УСЛУГИ ВОДОСНАБЖЕНИЯ

И КАНАЛИЗАЦИИ

Статья 10. Принципы создания, организации и

функционирования публичной услуги

водоснабжения и канализации

Публичная услуга водоснабжения и канализации создается, организуется и функционирует на основе следующих принципов:

a) безопасности предоставляемой услуги;

b) справедливого тарифообразования;

c) качества, эффективности и рентабельности предоставляемой услуги;

d) прозрачности и публичной ответственности, включая консультирование с патронатами, профсоюзами, потребителями, а также с их представительными ассоциациями по вопросам межкоммунального объединения и регионализации услуги;

e) устойчивого развития;

f) регулируемого доступа к публичным системам водоснабжения и канализации всех потребителей на основании договоров;

g) соблюдения специфических норм в области водного хозяйства, охраны окружающей среды и здоровья населения;

h) непрерывность с точки зрения качества и количества;

i) адаптируемость к требованиям потребителей.

Вернуться

ARTICOLUL 11 · RO

Articolul 11. Gestiunea serviciului public de alimentare

cu apă şi de canalizare

(1) Gestiunea serviciului public de alimentare cu apă şi de canalizare se organizează şi se realizează prin:

a) gestiune directă;

b) gestiune delegată.

(2) Alegerea formei de gestiune a serviciului public de alimentare cu apă şi de canalizare se efectuează prin decizia autorităţilor deliberative ale unităţilor administrativ-teritoriale, în funcţie de natura şi starea serviciului, de necesitatea asigurării celui mai bun raport calitate-preţ, de interesele actuale şi de perspectivă ale unităţilor administrativ-teritoriale, precum şi de mărimea şi complexitatea sistemelor aferente serviciului.

(3) Forma de gestiune a serviciului de alimentare cu apă și de canalizare se stabilește prin:

a) decizie privind darea în administrare, adoptată de autorităţile deliberative ale unităţilor administrativ-teritoriale, în cazul gestiunii directe;

b) decizie privind atribuirea şi încheierea contractelor de delegare a gestiunii serviciului, adoptată, respectiv aprobată, după caz, de autorităţile deliberative ale unităţilor administrativ-teritoriale, în cazul gestiunii delegate.

(4) Activităţile specifice serviciului de alimentare cu apă şi de canalizare, indiferent de forma de gestiune aleasă, se realizează pe baza unui regulament de organizare și funcționare a serviciului şi a unui caiet de sarcini, elaborate şi aprobate de autorităţile administraţiei publice locale în conformitate cu Regulamentul-cadru de organizare şi funcţionare a serviciului public de alimentare cu apă şi de canalizare și cu Caietul de sarcini-cadru al serviciului public de alimentare cu apă și de canalizare, elaborate de Agenție.

СТАТЬЯ 11 · RU

Статья 11. Управление публичной услугой

водоснабжения и канализации

(1) Управление публичной услугой водоснабжения и канализации организуется и осуществляется путем:

a) прямого управления;

b) делегированного управления.

(2) Выбор формы управления публичной услугой водоснабжения и канализации осуществляется по решению правомочных органов административно-территориальных единиц в зависимости от характера и состояния услуги, необходимости обеспечения наилучшего соотношения цена/качество, текущих и перспективных интересов административно-территориальных единиц, а также размера и сложности систем, связанных с услугой.

(3) Форма управления услугой водоснабжения и канализации устанавливается посредством:

a) решения о передаче в управление, принятого правомочными органами административно-территориальных единиц, в случае прямого управления;

b) решения о присуждении и заключении договоров о делегировании управления услугой, принятого, соответственно, одобренного, по обстоятельствам, правомочными органами административно-территориальных единиц, в случае делегированного управления.

(4) Виды деятельности, специфичные для публичной услуги водоснабжения и канализации, независимо от выбранной формы управления, осуществляются на основании положения об организации и функционировании услуги и технического задания, разработанных и утвержденных органами местного публичного управления в соответствии с Рамочным положением об организации и функционировании публичной услуги водоснабжения и канализации и Рамочным техническим заданием на публичную услугу водоснабжения и канализации, разработанными Агентством.

Вернуться

ARTICOLUL 12 · RO

Articolul 12. Gestiunea directă

(1) În cadrul gestiunii directe, autorităţile administraţiei publice locale îşi asumă nemijlocit toate sarcinile şi responsabilităţile privind organizarea, conducerea, administrarea, administrarea, exploatarea, funcţionarea şi finanţarea serviciului public de

alimentare cu apă şi de canalizare.

(2) Gestiunea directă se realizează prin intermediul entităților specializate, cu personalitate juridică, organizate în subordinea consiliului local al unității administrativ-teritoriale, având patrimoniu propriu, gestiune economică proprie și autonomie financiară și funcțională.

Notă: Art.12 al.(2) în redacția LP133 din 27.06.24, MO302-304/12.07.24 art.434; se pune în aplicare din 13.01.27

(3) Entităţile menţionate la alin. (2) îşi desfăşoară activitatea de furnizare/prestare a serviciului în baza deciziei de dare în administrare şi exploatare a serviciului şi a sistemelor de alimentare cu apă şi de canalizare aferente şi în baza licenţei eliberate de Agenție, în condiţiile legii.

Notă: Art.12 al.(3) modificat prin LP133 din 27.06.24, MO302-304/12.07.24 art.434; se pune în aplicare din 13.01.27

СТАТЬЯ 12 · RU

Статья 12. Прямое управление

(1) В рамках прямого управления органы местного публичного управления берут непосредственно на себя все обязательства и ответственность за организацию, руководство, распоряжение, управление, эксплуатацию, функционирование и финансирование публичной услуги водоснабжения и канализации.

(2) Прямое управление осуществляется посредством специализированных субъектов со статусом юридического лица, организованных в подчинении местного совета административно-территориальной единицы, которые обладают собственным имуществом, осуществляют собственное экономическое управление и обладают финансовой и функциональной самостоятельностью.

Примечание: Ст.12 ч.(2) в редакции ЗП133 от 27.06.24, MO302-304/12.07.24 ст.434; применяется с 13.01.27

(3) Субъекты, указанные части (2), осуществляют деятельность по предоставлению/поставке услуги на основании решения о передаче в управление и эксплуатацию услуги и связанных с ней систем водоснабжения и канализации, и лицензии, выданной Агентством в соответствии с законом.

Примечание: Ст.12 ч.(3) изменена ЗП133 от 27.06.24, MO302-304/12.07.24 ст.434; применяется с 13.01.27

Вернуться

ARTICOLUL 13 · RO

Articolul 13. Gestiunea delegată

(1) Gestiunea delegată reprezintă modalitatea de gestiune prin care autorităţile administraţiei publice locale sau asociațiile de dezvoltare intercomunitară, după caz, transferă, în baza unui contract, denumit în continuare *contract de delegare a gestiunii*, unui sau mai multor operatori toate atribuţiile şi responsabilităţile privind furnizarea/prestarea serviciului public de alimentare cu apă şi de canalizare, precum şi administrarea şi exploatarea sistemelor şi infrastructurii tehnico-edilitare aferente acestora.

(1^1) Autoritățile administrației publice locale de nivelul întâi pot împuternici, în condițiile legii, asociațiile de dezvoltare intercomunitară din care fac parte să exercite, în numele și pe seama autorităților respective, dreptul de a delega gestiunea serviciilor publice

de alimentare cu apă și de canalizare. În acest scop, deciziile consiliilor locale privind împuternicirea și actele de constituire ale asociației trebuie să conțină prevederi detaliate și complete referitoare la condițiile de exercitare de către reprezentant a mandatului special încredințat.

(2) Procedurile de atribuire a contractelor de delegare a gestiunii sînt licitația publică și negocierea directă, organizate în baza Procedurii-cadru privind organizarea, derularea și atribuirea contractelor de delegare a gestiunii serviciului public de alimentare cu apă şi de canalizare, aprobată de Guvern.

(3) Contractele de delegare a gestiunii se aprobă prin decizie de atribuire, adoptată de autoritățile deliberative ale unităților administrativ-teritoriale, și se semnează de către autoritățile executive ale acestora.

(4) Gestiunea delegată se realizează prin intermediul unor operatori, care pot fi:

a) societăți comerciale înființate de autoritățile administrației publice locale sau de stat, care furnizează/prestează serviciul public de alimentare cu apă și de canalizare, cu capital social deținut integral de unitățile administrativ-teritoriale sau de stat;

b) societăți comerciale care furnizează/prestează serviciul public de alimentare cu apă și de canalizare, înființate în urma reorganizării întreprinderilor municipale, al căror capital social este deținut integral, în calitate de proprietar, de unitățile administrativ-teritoriale;

c) societăți comerciale cu capital social privat sau mixt, care furnizează/prestează serviciul public de alimentare cu apă și de canalizare.

(5) Operatorul care îşi desfăşoară activitatea în regim de gestiune delegată furnizează/prestează serviciul public de alimentare cu apă şi de canalizare prin exploatarea şi administrarea infrastructurii tehnico-edilitare aferente acestuia, în baza contractului de delegare a gestiunii aprobat în modul stabilit şi în baza licenţei eliberate de Agenţie.

(6) Delegarea gestiunii se efectuează în bază de contract în condiţiile legii.

(7) Contractul de delegare a gestiunii este însoţit obligatoriu de următoarele anexe:

a) caietul de sarcini privind furnizarea/prestarea serviciului;

b) Regulamentul de organizare și funcționare a serviciului public de alimentare cu apă şi de canalizare;

c) inventarul bunurilor mobile şi imobile, proprietate publică sau privată a unităţilor administrativ-teritoriale aferente serviciului furnizat/prestat;

d) procesul-verbal de predare-preluare a bunurilor prevăzute la lit. c).

(8) Contractul de delegare a gestiunii, indiferent de tipul acestuia, cuprinde în mod obligatoriu clauze referitoare la:

a) denumirea părţilor contractante;

b) obiectul contractului;

c) durata contractului;

d) drepturile şi obligaţiile părţilor contractante;

e) programul de investiţii pentru modernizări, reabilitări, dezvoltări de capacităţi, obiective noi şi pentru lucrări de întreţinere, reparaţii curente, reparaţii planificate, renovări atît fizic, cât şi valoric;

f) sarcinile şi responsabilităţile părţilor cu privire la programele de investiţii, la programele de reabilitări, reparaţii şi renovări, precum şi la condiţiile de finanţare a acestora;

g) indicatorii de performanță ai serviciului furnizat/prestat consumatorilor;

i) modul de tarifare şi încasare a contravalorii serviciului furnizat/prestat;

j) nivelul redevenţei sau al altor obligaţii, după caz;

k) răspunderea contractuală;

l) forţa majoră;

m) condiţiile de redefinire a clauzelor contractuale;

n) condiţiile de restituire sau repartiţie, după caz, a bunurilor, inclusiv a investiţiilor, realizate la încetarea, indiferent de cauză, a contractului;

o) menţinerea echilibrului contractual;

p) condiţiile de reziliere a contractului;

q) administrarea patrimoniului public şi privat preluat;

r) structura forţei de muncă şi condiţiile privind protecţia socială a acesteia;

s) alte clauze convenite de părţi, după caz.

(9) Criteriile principale pentru încheierea contractelor de delegare a gestiunii sînt garanţiile profesionale şi financiare ale operatorilor, precum şi indicatorii de performanță la furnizarea/prestarea serviciului în condiţii de calitate şi cantitate corespunzătoare.

(10) Operatorii nou-înfiinţaţi pot fi admişi la procedura de încheiere a unei delegări a gestiunii în aceleaşi condiţii ca şi cei existenţi.

(11) Procedura privind atribuirea contractelor de delegare a gestiunii serviciului de alimentare cu apă şi de canalizare se face în baza documentaţiei de atribuire aprobate de autorităţile deliberative ale unităţilor administrativ-teritoriale. Documentaţia de atribuire cuprinde în mod obligatoriu Regulamentul de organizare și funcționare a serviciului public de alimentare cu apă şi de canalizare, Caietul de sarcini al serviciului public de alimentare cu apă și de canalizare şi Criteriile de selecţie specifice acestuia, întocmite pe baza Regulamentului-cadru, a Caietului de sarcini-cadru al serviciului şi a Criteriilor de selecţie-cadru specifice serviciului de alimentare cu apă şi de canalizare.

(12) Prin derogare de la prevederile art. 13 alin. (2), contractul de delegare a gestiunii serviciilor de alimentare cu apă și de canalizare, inclusiv concesionarea sistemelor de alimentare cu apă și de canalizare aferente acestuia, se atribuie direct operatorilor regionali/operatorilor enumerați la alin. (4) lit. a) și b) cu capital integral public. Existența capitalului privat în capitalul integral al operatorului regional/operatorului este exclusă.

(13) În cazul gestiunii delegate, autorităţile administraţiei publice locale păstrează, în conformitate cu competenţele ce le revin potrivit legii, prerogativele şi răspunderile privind

adoptarea politicilor şi strategiilor de dezvoltare a serviciului, inclusiv a programelor de dezvoltare a sistemelor de alimentare cu apă şi de canalizare, precum şi obligaţia de a urmări, de a controla şi de a supraveghea modul în care se realizează furnizarea/prestarea serviciului public de alimentare cu apă şi de canalizare, şi anume:

a) respectarea şi îndeplinirea obligaţiilor contractuale asumate de operatori, inclusiv în relaţia cu consumatorii;

b) indicatorii de performanță a serviciului furnizat/prestat;

c) administrarea, exploatarea, conservarea şi menţinerea în funcţiune, dezvoltarea sau modernizarea sistemelor de alimentare cu apă şi de canalizare;

d) formarea, stabilirea, modificarea şi ajustarea tarifelor pentru serviciul public de alimentare cu apă şi de canalizare.

(14) În vederea încheierii contractelor de delegare a gestiunii serviciului public de alimentare cu apă şi de canalizare, consiliile locale sau organul central de specialitate, după caz, va asigura elaborarea şi va aproba, în termen de 6 luni de la luarea deciziei privind delegarea gestiunii sau de la primirea unei propuneri formulate de un investitor interesat, un studiu de oportunitate pentru fundamentarea şi identificarea soluţiilor optime de delegare a gestiunii, precum şi documentaţia de delegare a gestiunii.

Studiul de oportunitate cuprinde examinarea următoarelor elemente:

a) necesităţile localității;

b) suprafaţa, gradul de dezvoltare şi particularităţile economico-sociale ale localităţilor;

c) starea sistemului de alimentare cu apă şi de canalizare existent;

d) posibilităţile locale de finanţare a funcţionării serviciului, respectiv a înființării și/sau a dezvoltării sistemului public de alimentare cu apă și de canalizare;

e) raportul calitate-cost optim pentru serviciul furnizat/prestat consumatorilor.

(15) Cu excepţia contractelor în derulare la data intrării în vigoare a prezentei legi, durata unui contract de delegare a gestiunii nu poate fi mai mare decât durata necesară amortizării investiţiilor, dar să nu depăşească 49 de ani. Această durată nu poate fi prelungită decât în condiţiile prezentei legi, în următoarele cazuri:

a) pentru motive de interes general – caz în care durata contractului poate fi prelungită cu cel mult 2 ani;

b) când operatorul, la cererea autorităţii administraţiei publice locale şi pentru buna executare a serviciului sau pentru extinderea sistemului de alimentare cu apă şi de canalizare, a realizat investiţii care nu ar putea fi amortizate în termenul rămas până la expirarea contractului iniţial decât printr-o creştere excesivă a tarifelor.

(16) Prelungirea contractului de delegare a gestiunii se decide, în condiţiile alin. (15), de consiliul local sau de organul central de specialitate, după caz.

(17) Delegarea gestiunii serviciului public de alimentare cu apă şi de canalizare nu anulează prerogativele autorităţilor administraţiei publice locale privind adoptarea politicilor şi strategiilor de dezvoltare a serviciului public, inclusiv a programelor de dezvoltare a sistemelor de alimentare cu apă şi de canalizare, şi nu exclude

responsabilităţile şi dreptul acestora de supraveghere, monitorizare şi control, în conformitate cu atribuţiile ce le revin potrivit legii.

(18) Contractele de delegare a gestiunii vor prevedea sarcinile concrete ce revin autorităților administrației publice locale, respectiv operatorului, în ceea ce privește inițierea, fundamentarea, promovarea, aprobarea, finanțarea și efectuarea investițiilor.

(19) În cazul gestiunii delegate, investițiile efectuate pentru înlocuirea, modernizarea și/sau extinderea sistemelor de alimentare cu apă și de canalizare se recuperează prin amortizare sau redevență, după caz.

Articolul 13[1]. Regimul juridic al sistemelor publice

de alimentare cu apă și de canalizare

(1) Sistemele publice de alimentare cu apă și de canalizare sînt parte componentă a infrastructurii tehnico-edilitare a unităților administrativ-teritoriale, sînt bunuri de interes și folosință publică și aparțin, prin natura lor sau potrivit legii, domeniului public al unităților administrativ-teritoriale, fiind supuse regimului juridic al proprietății publice în conformitate cu Legea nr. 29/2018 privind delimitarea proprietății publice.

(1[1]) Sistemele publice de alimentare cu apă și de canalizare sau părțile componente ale acestora, aflate în proprietatea publică a statului, sunt bunuri de interes și folosință publică și aparțin, prin natura lor sau potrivit legii, domeniului public al statului, fiind supuse regimului juridic al proprietății publice în conformitate cu Legea nr. 29/2018 privind delimitarea proprietății publice.

(2) Sistemele publice de alimentare cu apă și de canalizare sau părțile componente ale acestora, realizate în comun prin programe de investiții, aparțin domeniului public al statului sau al unităților administrativ-teritoriale și se înregistrează în patrimoniul acestora pe baza următoarelor criterii:

a) bunurile construite exclusiv în raza unei singure unități administrativ-teritoriale aparțin domeniului public al acesteia;

b) bunurile construite în raza mai multor unități administrativ-teritoriale și/sau care deservesc mai multe unități administrativ-teritoriale aparțin domeniului public al raionului/municipiului dacă toate unitățile administrativ-teritoriale implicate sînt situate în același raion/municipiu;

c) bunurile construite în raza mai multor unități administrativ-teritoriale și/sau care deservesc mai multe unități administrativ-teritoriale aparțin domeniului public al statului sau al unităților administrativ-teritoriale dacă aceste unități administrativ-teritoriale sînt situate în raioane/municipii diferite, apartenența acestora stabilindu-se prin decizia consiliilor raionale/municipale sau prin hotărâre de Guvern.

(3) Sistemele publice de alimentare cu apă și de canalizare utilizate pentru furnizarea/prestarea serviciului pot fi:

a) date în administrare și exploatare operatorilor, în cazul gestiunii directe;

b) concesionate operatorilor, în temeiul deciziei de atribuire a contractului de delegare a gestiunii serviciului, în cazul gestiunii delegate.

(4) În cazul gestiunii delegate, concesionarea sistemelor publice de alimentare cu apă

și de canalizare utilizate pentru furnizarea/prestarea serviciului este parte intrinsecă a contractelor de delegare a gestiunii. Aceste bunuri se transmit operatorilor spre administrare și exploatare pe perioada delegării gestiunii, în baza contractului de delegare a gestiunii, odată cu delegarea gestiunii serviciului.

(5) Operatorul, indiferent de modalitatea de gestiune a serviciului, este obligat să ţină o evidenţă separată a bunurilor primite în gestiune, inclusiv a modificării în timp a valorii sau a înlocuirii complete a acestora.

(6) Bunurile domeniului public al unităților administrativ-teritoriale și al statului, aferente serviciului public de alimentare cu apă și de canalizare, nu pot fi depuse ca aport la capitalul integral al societăților comerciale (inclusiv cele înființate de autoritățile administrației publice locale și centrale) și nu pot constitui garanții pentru creditele bancare contractate de autoritățile administrației publice locale sau de operatori, fiind inalienabile, imprescriptibile și insesizabile. Aceste bunuri pot fi date în administrare sau pot fi concesionate operatorilor, în condiţiile legii.

(7) Bunurile domeniului privat al unităților administrativ-teritoriale și al statului utilizate pentru furnizarea/prestarea serviciului public de alimentare cu apă și de canalizare pot fi date în administrare, concesionate sau trecute în proprietatea operatorilor, cu respectarea prevederilor legale.

(8) În cazul gestiunii delegate, bunurile realizate de operatori în conformitate cu programele de investiții impuse prin contractul de delegare a gestiunii apartin domeniului public și revin de drept, gratuit și libere de orice sarcini unităților administrativ-teritoriale. Acestea se transmt de către operator autorităţilor publice locale pentru înregistrarea în proprietatea unităţii administrativ-teritoriale până la finele fiecărui an de gestiune.

(9) Administrarea bunurilor domeniului public sau privat al unităților administrativ-teritoriale și al statului, aferente serviciului public de alimentare cu apă și de canalizare, se face cu diligența unui bun proprietar.

(10) În cazul societăților comerciale cu capital integral public, bunurile necesare furnizării/prestării serviciului public de alimentare cu apă și de canalizare se concesionează acestora odată cu delegarea gestiunii serviciului, prin atribuire directă.

(10^1) Prin derogare de la prevederile art. 17 din Legea nr. 121/2018 cu privire la concesiunile de lucrări și concesiunile de servicii, contractul de concesiune de servicii, prin care se atribuie dreptul de a exploata bunurile proprietate publică a statului aferente serviciului public de alimentare cu apă și de canalizare, se atribuie direct operatorilor/operatorilor regionali cu capital public deținut integral de unitățile administrativ-teritoriale și/sau de stat. Existența capitalului privat în capitalul integral al operatorului/operatorului regional este exclusă.

(11) Redevența pentru transmiterea dreptului de folosință a bunurilor aferente serviciului public de alimentare cu apă și de canalizare se stabilește în contractul de delegare a gestiunii sau, după caz, în contractul de concesiune de servicii, la nivelul calculat similar amortizării bunurilor respective, cu următoarele excepții:

a) în cazul în care echivalentul amortizării bunurilor transmise nu acoperă serviciul datoriei aferent împrumuturilor contractate pentru finanțarea investițiilor puse în funcțiune, nivelul anual al redevenței trebuie să fie echivalent cu serviciul datoriei aferent împrumuturilor acordate, cu condiția ca valoarea recuperată să nu depășească valoarea inițială a bunurilor respective;

b) în cazul în care includerea redevenței la nivelul calculat similar amortizării ar duce la stabilirea unui tarif care depășește substanțial nivelul de suportabilitate a tarifului de către consumatori, se permite stabilirea redevenței la un nivel mai mic decât cel calculat similar amortizării, cu condiția ca valoarea bunurilor să fie recuperată în perioadele ulterioare.

(12) Redevența prevăzută la alin. (11) se utilizează doar pentru finanțarea reparațiilor cu capitalizarea cheltuielilor, inclusiv reabilitarea, modernizarea și/sau dezvoltarea bunurilor domeniului public care au făcut obiectul concesionării și/sau al dezvoltării noilor imobilizări corporale.

Capitolul IV

DREPTURILE ŞI OBLIGAŢIILE OPERATORULUI ŞI ALE CONSUMATORULUI LA FUENIZAREA/PRESTAREA SERVICIULUI PUBLIC DE ALIMENTARE CU APĂ ŞI DE CANALIZARE

СТАТЬЯ 13 · RU

Статья 13. Делегированное управление

(1) Делегированное управление является способом управления, при котором органы местного публичного управления или, по обстоятельствам, ассоциации межкоммунитарного развития передают на основании договора (далее – *договор о делегировании управления*) одному или нескольким операторам все полномочия и обязанности по предоставлению публичной услуги водоснабжения и канализации, а также по управлению и эксплуатации сопутствующих систем и инженерно-технической инфраструктуры.

(1[1]) Органы местного публичного управления первого уровня могут в соответствии с законом уполномочить ассоциации межкоммунитарного развития, в которые они входят, от имени и в интересах соответствующих органов правом делегировать управление публичными услугами водоснабжения и канализации. С этой целью решения местных советов о наделении полномочиями ассоциации межкоммунитарного развития и документы об учреждении соответствующих ассоциаций должны содержать подробные и исчерпывающие положения, касающиеся условий исполнения представителем вверенного ему специального поручения.

(2) Процедурами присуждения договоров о делегировании управления являются публичные торги и прямые переговоры, организованные в соответствии с утвержденной Правительством Рамочной процедурой организации, проведения и присуждения договоров о делегировании управления публичной услугой водоснабжения и канализации.

(3) Договоры о делегировании управления утверждаются решением о присуждении, принятым правомочными органами административно-территориальных единиц, и подписываются их исполнительными органами.

(4) Делегированное управление осуществляется посредством операторов, которыми могут быть:

a) коммерческие общества, учрежденные органами местного публичного

управления или государством, предоставляющие/поставляющие публичную услугу

водоснабжения и канализации, уставной капитал которых полностью принадлежит административно-территориальным единицам или государству;

b) коммерческие общества, предоставляющие/поставляющие публичную услугу водоснабжения и канализации, учрежденные в результате реорганизации муниципальных предприятий, уставной капитал которых полностью принадлежит административно-территориальным единицам;

c) коммерческие общества с полностью частным или смешанным уставным капиталом, предоставляющие/поставляющие публичную услугу водоснабжения и канализации.

(5) Оператор, осуществляющий деятельность в режиме делегированного управления, предоставляет/поставляет публичную услугу водоснабжения и канализации путем эксплуатации сопутствующей инженерно-технической инфраструктуры и управления ею на основании договора о делегировании управления, утвержденного в установленном порядке, и на основании лицензии, выданной Агентством.

(6) Делегирование управления осуществляется на основании договора в предусмотренном законом порядке.

(7) К договору о делегировании управления прилагаются в обязательном порядке:

a) техническое задание на предоставление/поставка услуги;

b) Положение об организации и функционировании публичной услуги водоснабжения и канализации;

c) опись движимого и недвижимого имущества, являющегося публичной или частной собственностью административно-территориальных единиц, сопутствующего предоставляемой услуге;

d) протокол передачи-приемки имущества, предусмотренного пунктом c).

(8) Договор о делегировании управления, независимо от типа договора, должен содержать в обязательном порядке положения, касающиеся:

a) наименования сторон договора;

b) предмета договора;

c) срока действия договора;

d) прав и обязанностей сторон договора;

e) инвестиционной программы по модернизации, восстановлению, развитию мощностей, по новым объектам и по работам, связанным с содержанием, текущим ремонтом, плановым ремонтом, обновлением – как физическим, так и стоимостным;

f) задач и обязанностей сторон в рамках инвестиционных программ, программ по восстановлению, ремонту и обновлению, а также в рамках условий, касающихся их финансирования;

g) показателей эффективности услуг, предоставляемых/поставляемых потребителям;

i) порядка установления тарифов и взыскания стоимости предоставленной услуги;

j) размера периодических платежей или, по обстоятельствам, других обязательств;

k) договорной ответственности;

l) форс-мажорных обстоятельств;

m) условий изменения условий договора;

n) условий возмещения или, по обстоятельствам, распределения имущества, в том числе осуществленных инвестиций, в случае прекращения договора по любой причине;

o) поддержания договорного равновесия;

p) условий расторжения договора;

q) управления принятым публичным и частным имуществом;

r) структуры рабочей силы и ее социальной защиты;

s) другие положения, установленные при необходимости сторонами.

(9) Основными критериями для заключения договоров о делегировании управления являются наличие профессиональных и финансовых гарантий операторов, а также показатели эффективности и уровень применяемых тарифов при предоставлении услуги надлежащего качества и количества.

(10) Вновь созданные операторы могут быть допущены к процедуре заключения договора о делегировании управления на тех же условиях, что и существующие.

(11) Процедура присуждения договоров о делегировании управления публичной услугой водоснабжения и канализации проводится в соответствии с документацией по присуждению, утвержденной правомочными органами административно-территориальных единиц. Документация по присуждению обязательно включает Положение об организации и функционировании публичной услуги водоснабжения и канализации, Техническое задание на публичную услугу водоснабжения и канализации и специфические для таковой критерии отбора, разработанные на основе Рамочного положения, Рамочного технического задания и рамочных критериев отбора, специфических для услуги водоснабжения и канализации.

(12) В отступление от положений части (2) статьи 13 договор о делегировании управления услугой водоснабжения и канализации, включая концессию связанных с ней систем водоснабжения и канализации, присуждается непосредственно региональным операторам/операторам, перечисленным в пунктах a) и b) части (4), с полностью публичным уставным капиталом. Наличие частного капитала в уставном капитале регионального оператора/оператора не допускается.

(13) В случае делегированного управления за органами местного публичного управления сохраняются в соответствии с предоставленными им законом

полномочиями прерогативы и обязанности, относящиеся к принятию политик и стратегий развития услуги, в том числе программ развития систем водоснабжения и канализации, а также обязанность осуществлять контроль и надзор за порядком предоставления публичной услуги водоснабжения и канализации, а именно:

a) за соблюдением и выполнением договорных обязанностей, взятых на себя операторами, в том числе перед потребителями;

b) за показателями эффективности предоставляемой услуги;

c) за управлением, эксплуатацией, сохранением и поддержанием в рабочем состоянии, развитием или модернизацией систем водоснабжения и канализации;

d) за формированием, установлением, изменением и регулированием тарифов на публичную услугу водоснабжения, канализации и/или очистки сточных вод.

(14) В целях заключения договоров о делегировании управления публичной услугой водоснабжения и канализации местные советы или, по обстоятельствам, центральный отраслевой орган должны обеспечить разработку и в 6-месячный срок со дня принятия решения о делегировании управления или со дня получения предложения от заинтересованного инвестора утвердить исследование целесообразности для аргументирования и нахождения оптимальных решений относительно делегирования управления, а также документацию по делегированию управления.

Исследование целесообразности включает в себя рассмотрение следующих элементов:

a) потребности населенного пункта;

b) площадь, степень развития и социально-экономические особенности населенных пунктов;

c) состояние существующей системы водоснабжения и канализации;

d) местные возможности финансирования функционирования услуги, соответственно создания и/или развития публичной системы водоснабжения и канализации;

e) оптимальное соотношение затрат/качества услуги, предоставляемой/поставляемой потребителю.

(15) За исключением договоров, действующих на день вступления в силу настоящего закона, срок действия договора о делегировании управления не должен выходить за пределы срока амортизации инвестиций, не превышая при этом 49 лет. Данный срок может быть продлен только в порядке, предусмотренном настоящим законом, в следующих случаях:

a) по мотивам, представляющим общий интерес; в этом случае срок действия договора может быть продлен не более чем на 2 года;

b) при осуществлении оператором по требованию органа местного публичного управления и для надлежащего функционирования услуги или для расширения системы водоснабжения и канализации инвестиций, которые не могут быть амортизированы в срок, оставшийся до истечения начального договора, иным

способом, кроме как путем чрезмерного увеличения тарифов.

(16) Решение о продлении срока действия договора о делегировании управления принимается в порядке, предусмотренном частью (15), местным советом или, по обстоятельствам, центральным отраслевым органом.

(17) Делегирование управления публичной услугой водоснабжения и канализации не отменяет прерогативы органов местного публичного управления по утверждению политик и стратегий развития этой услуги, в том числе программ развития систем водоснабжения и канализации, и не исключает их обязанность и право осуществлять надзор, мониторинг и контроль в соответствии с предусмотренными законодательством полномочиями.

(18) Договоры о делегировании управления предусматривают конкретные задачи органов местного публичного управления, соответственно операторов, в отношении инициирования, обоснования, продвижения, утверждения, финансирования и осуществления инвестиций.

(19) В случае делегированного управления инвестиции, осуществленные для замены, модернизации и/или расширения систем водоснабжения и канализации, возмещаются посредством амортизации или компенсации, по обстоятельствам.

Статья 13[1]. Правовой режим публичных систем

водоснабжения и канализации

(1) Публичные системы водоснабжения и канализации являются составной частью инженерно-технической инфраструктуры административно-территориальных единиц, составляя имущество, которое предназначается для общественного пользования и представляет общественный интерес, относится по своей природе или согласно закону к публичной сфере административно-территориальных единиц и на которое распространяется правовой режим имущества публичной собственности в соответствии с Законом о разграничении публичной собственности № 29/2018.

(1[1]) Публичные системы водоснабжения и канализации или их составные части, находящиеся в публичной собственности государства, являются имуществом, представляющим общественный интерес и предназначенным для общественного пользования, и принадлежат по своей природе или согласно закону публичной сфере государства, подчиняясь правовому режиму публичной собственности в соответствии с Законом о разграничении публичной собственности № 29/2018.

(2) Публичные системы водоснабжения и канализации или их составные части, совместно реализуемые с помощью инвестиционных программ, относятся к публичной сфере государства или административно-территориальных единиц и регистрируются в собственности таковых на основании следующих критериев:

a) объекты имущества, построенные исключительно в пределах одной административно-территориальной единицы, относятся к ее публичной сфере;

b) объекты имущества, построенные в пределах нескольких административно-территориальных единиц и/или обслуживающие несколько административно-территориальных единиц, относятся к публичной сфере района/муниципия, если все вовлеченные административно-территориальные единицы находятся на территории одного района/муниципия;

c) объекты имущества, построенные в пределах нескольких административно-

территориальных единиц и/или обслуживающие несколько административно-территориальных единиц, относятся к публичной сфере государства или административно-территориальных единиц, если эти административно-территориальные единицы расположены в разных районах/муниципиях, их принадлежность устанавливается решением районных/муниципальных советов или постановлением Правительства.

(3) Публичные системы водоснабжения и канализации, используемые для предоставления/поставки услуги, могут быть переданы:

a) в управление и эксплуатацию операторам, в случае прямого управления;

b) в концессию операторам в соответствии с решением о присуждении договора о делегировании управления услугой, в случае делегированного управления.

(4) В случае делегированного управления концессия публичных систем водоснабжения и канализации, используемых для предоставления/поставки услуги, является неотъемлемой частью договоров о делегированном управлении. Эти объекты передаются операторам в управление и эксплуатацию на период делегирования управления на основе договора о делегировании управления одновременно с делегированием управления услугой.

(5) Оператор, независимо от способа управления услугой, обязан вести отдельный учет переданного в управление имущества, включая изменение его стоимости во времени или полную замену.

(6) Имущество публичной сферы административно-территориальных единиц и

государства, связанное с публичной услугой водоснабжения и канализации, не может быть передано в качестве взноса в уставной капитал коммерческих обществ (в том числе учрежденных органами центрального и местного публичного управления) и не может служить гарантией по договорам банковских кредитов, заключенным органами местного публичного управления или операторами, является неотчуждаемым, на него не может быть обращено взыскание и к нему не применяется срок исковой давности. Это имущество может быть передано операторам в управление или в концессию в соответствии с законом.

(7) Имущество частной сферы административно-территориальных единиц и государства, используемое для предоставления/поставки публичной услуги водоснабжения и канализации, может передаваться в управление, концессию или в собственность операторам с соблюдением требований законодательства.

(8) В случае делегированного управления объекты имущества, полученные операторами в соответствии с инвестиционными программами, налагаемыми согласно договору о делегирования управления, относятся к публичной сфере административно-территориальных единиц, принадлежат им по праву, безвозмездно и не обременены каким-либо обязательством. Имущество передается операторами местным органам публичной власти для регистрации в собственность административно-территориальной единицы до окончания каждого года управления.

(9) Управление имуществом публичной или частной сферы административно-территориальных единиц и государства, связанным с публичной услугой водоснабжения и канализации, должно осуществляться с усердием добросовестного собственника.

(10) В случае коммерческих обществ с полностью публичным уставным

капиталом имущество, необходимое для предоставления/поставки публичной услуги водоснабжения и канализации, передается в концессию таковым одновременно с передачей управления услугой путем прямого присуждения.

(10[1]) В отступление от положений статьи 17 Закона о концессиях работ и концессиях услуг № 121/2018 концессионный договор об услугах, которым присуждается право на эксплуатацию имущества, находящегося в публичной собственности государства, связанного с публичной услугой водоснабжения и канализации, присуждается непосредственно операторам/региональным операторам с уставным капиталом, полностью принадлежащим административно-территориальной единице и/или государству. Наличие частного капитала в уставном капитале оператора/регионального оператора исключается.

(11) Компенсация за передачу права пользования имуществом, связанным с публичной услугой водоснабжения и канализации, устанавливается в договоре о делегировании управления или, по обстоятельствам, в концессионном договоре об услугах в размере, исчисленном аналогично амортизации данного имущества, за следующими исключениями:

a) если эквивалент амортизации переданного имущества не покрывает обслуживание долга, связанного с полученными по договорам займами для финансирования освоенных инвестиций, ежегодный размер компенсации должен быть равным обслуживанию долга по выданным займам, при условии, что возмещенная стоимость не будет выше первоначальной стоимости соответствующего имущества;

b) если включение компенсации в размере, исчисленном аналогично амортизации, ведет к установлению тарифа, который значительно превышает уровень доступности тарифа для потребителей, разрешается установление компенсации в размере, меньшем исчисленного аналогично амортизации, при условии возмещения стоимости имущества в последующие периоды.

(12) Компенсация, предусмотренная в части (11), используется только для финансирования ремонтов с капитализацией затрат, в том числе на восстановление, модернизацию и/или развитие имущества публичной сферы, составляющего объект концессии и/или на развитие новых материальных активов.

Глава IV

ПРАВА И ОБЯЗАННОСТИ ОПЕРАТОРА И ПОТРЕБИТЕЛЯ ПРИ ПРЕДОСТАВЛЕНИИ ПУБЛИЧНОЙ УСЛУГИ ВОДОСНАБЖЕНИЯИ КАНАЛИЗАЦИИ

Вернуться

ARTICOLUL 14 · RO

Articolul 14. Atribuţiile operatorului

Indiferent de modalitatea de gestiune adoptată sau de statutul juridic, de forma de organizare, de natura capitalului, de tipul de proprietate ori de ţara de origine, operatorul trebuie să asigure:

a) captarea, tratarea, transportul, acumularea şi distribuţia apei, respectiv, canalizarea, epurarea şi evacuarea apelor uzate;

b) exploatarea sistemului public de alimentare cu apă şi a sistemului public de canalizare până la punctul de delimitare a reţelelor publice şi a celor interne ale consumatorului în condiţii de siguranţă şi eficienţă tehnico-economică, cu respectarea actelor normative din domeniu;

c) instituirea, supravegherea şi întreţinerea, în conformitate cu prevederile legale, a zonelor de protecţie a construcţiilor şi instalaţiilor specifice sistemelor publice de alimentare cu apă, de canalizare şi de epurare a apelor uzate;

d) monitorizarea strictă a calităţii apei potabile şi a apei uzate distribuite/

recepţionate prin intermediul sistemelor publice de alimentare cu apă şi/sau de canalizare, în conformitate cu normele igienico-sanitare în vigoare şi cu concentraţiile maximal admisibile ale substanţelor poluante în apele uzate la deversarea lor în reţeaua publică de canalizare, în staţia de epurare sau în emisar;

e) captarea apei brute şi deversarea apelor uzate în receptorii naturali cu respectarea strictă a condiţiilor indicate în autorizaţia de utilizare a apei;

f) întreţinerea şi menţinerea în stare de funcţionare permanentă a sistemelor publice de alimentare cu apă şi de canalizare, cu excepţia situaţiilor de forţă majoră;

g) măsurarea volumelor de apă captată, procurată, tratată, distribuită şi facturată, cu contoare de apă introduse pe piaţă şi/sau date în folosinţă, precum şi aflate în exploatare conform cerinţelor prevăzute de Legea metrologiei nr. 19/2016;

h) creşterea eficienţei sistemelor publice de alimentare cu apă şi de canalizare în scopul reducerii cheltuielilor, pierderilor în sistem prin reducerea costurilor de producţie, a consumurilor specifice de materii prime, de combustibil, de energie electrică, precum şi prin reechiparea, reutilarea şi retehnologizarea acestora;

i) stimularea reducerii consumului de apă prin promovarea recirculării, refolosirii apei şi prin promovarea reutilării sistemelor publice de alimentare cu apă şi de canalizare.

СТАТЬЯ 14 · RU

Статья 14. Полномочия оператора

Независимо от принятого способа управления или правового статуса, организационной формы, природы капитала, вида собственности или страны происхождения оператор должен обеспечить:

а) забор, обработку, транспортировку, накопление и распределение воды и соответственно канализацию, очистку и отвод сточных вод;

b) эксплуатацию публичной системы водоснабжения и публичной системы канализации до разграничительного пункта публичных сетей и внутренних сетей потребителя в условиях безопасности и технико-экономической эффективности и с соблюдением нормативных актов в данной области;

c) создание, надзор и обслуживание в соответствии с положениями законодательства защитных зон сооружений и специфических установок публичных систем водоснабжения, канализации и очистки сточных вод;

d) строгий мониторинг качества питьевой воды и сточных вод, распределяемых/принимаемых через публичные системы водоснабжения и/или канализации, в соответствии с действующими санитарно-гигиеническими нормами и предельно допустимыми концентрациями загрязняющих веществ в сточных водах при сбросе их в публичную канализационную сеть, станцию по очистке или в приемник;

e) забор сырой воды и сброс сточных вод в природные приемники при строгом соблюдении условий, указанных в разрешении на водопользование;

f) обслуживание публичных систем водоснабжения и канализации и поддержание их в состоянии непрерывного функционирования, за исключением форс-мажорных ситуаций;

g) измерение объемов воды, забранной, приобретенной, обработанной, распределенной и включенной в счета-фактуры с помощью водомеров, введенных на рынок и/или введенных в действие, а также находящихся в эксплуатации в соответствии с требованиями Закона о метрологии № 19/2016;

h) повышение эффективности публичных систем водоснабжения и канализации в целях сокращения затрат путем снижения производственных расходов, удельного расхода сырья, топлива и электроэнергии, а также путем переоснащения, переоборудования и модернизации систем;

i) стимулирование снижения потребления воды путем поощрения ее рециркуляции, вторичного использования и стимулирования переоснащения публичных систем водоснабжения и канализации.

Вернуться

ARTICOLUL 15 · RO

Articolul 15. Obligaţiile operatorului

(1) Operatorul este obligat:

a) să îndeplinească condiţiile stipulate în licenţă;

b) să prezinte Agenţiei sau autorităţii administraţiei publice locale, după caz, calculele argumentate ale cheltuielilor suportate;

c) să nu întrerupă furnizarea/prestarea serviciului public de alimentare cu apă şi de canalizare, cu excepţia cazurilor de neplată, a motivelor tehnice şi de securitate prevăzute în lege, în licenţă şi în contracte;

d) în scopul evitării subvenționării încrucișate, să țină separat evidența contabilă a cheltuielilor și a veniturilor pentru fiecare tip de activitate desfășurată, de asemenea să

întocmească și să prezinte rapoartele financiare și statistice;

e) să prezinte, în termenele stabilite, autorităţii administraţiei publice locale, autorităţii centrale de specialitate, autorității administrative centrale responsabile de supravegherea de stat, promovarea și protecția sănătății publice, precum şi Agenţiei, informaţia solicitată de acestea, să asigure accesul reprezentanţilor acestora la toate documentele ce conţin informaţii necesare pentru verificarea şi evaluarea funcţionării şi dezvoltării serviciului, să prezinte în termen Agenţiei şi autorităţii administraţiei publice locale rapoarte privind activitatea desfăşurată;

e[1]) să se înregistreze în Sistemul informațional „Managementul serviciilor publice de alimentare cu apă și de canalizare” și să asigure introducerea informației/rapoartelor privind indicatorii de performanță, precum și a altor informații în conformitate cu reglementările aprobate de Agenție;

f) să nu transmită altor persoane fizice sau juridice drepturi şi obligaţii aferente activităţii pe care operatorul o desfăşoară şi pentru care i s-a acordat licenţă şi s-a încheiat contract de delegare a gestiunii sau contract de concesiune de servicii;

g) să achite plăţile regulatorii în termenele stabilite prin lege;

h) să prezinte anual spre avizare și aprobare tarifele pentru serviciul public de alimentare cu apă potabilă, pentru serviciul public de canalizare și de epurare a apelor uzate.

i) să prezinte, la fiecare ciclu alternat de 5 ani, spre aprobare cuantumurile cheltuielilor de bază pentru serviciul public de alimentare cu apă și de canalizare;

j) să prezinte, anual, Agenției spre aprobare planurile anuale de investiții pentru serviciul public de alimentare cu apă și de canalizare și rapoartele privind realizarea planurilor anuale de investiții.

(2) În raport cu consumatorii, operatorul are următoarele obligaţii:

a) să asigure furnizarea/prestarea serviciului public de alimentare cu apă şi de canalizare tuturor consumatorilor din teritoriul în ale cărui limite a fost autorizat, cu respectarea prevederilor Regulamentului de organizare și furnizare/prestare a serviciului public de alimentare cu apă şi de canalizare și ale legislației în vigoare;

b) să furnizeze serviciul public de alimentare cu apă şi de canalizare în locurile autorizate, ţinînd cont de punctele de delimitare a reţelelor şi instalaţiilor, în baza unui contract încheiat cu consumatorul, şi să respecte angajamentele contractuale;

c) să asigure funcţionarea, la parametrii proiectaţi, a sistemelor publice de alimentare cu apă şi de canalizare, să respecte indicatorii de performanță a serviciului public de alimentare cu apă şi de canalizare stabiliţi de autoritatea publică locală şi să asigure continuitatea serviciului respectiv la punctul de delimitare a reţelelor la parametrii fizici şi calitativi;

d) să elibereze avize de racordare/branşare la reţeaua publică de apă şi de canalizare în termen de cel mult 10 zile lucrătoare din momentul de depunere a solicitării şi a prezentării documentelor necesare indicate în Regulamentul de organizare și funcționare a serviciului public de alimentare cu apă şi de canalizare;

e) să informeze consumatorii, cel puţin cu 3 zile înainte, prin mass-media şi/sau prin

afişare la scările blocurilor locative, despre orice întrerupere a furnizării apei şi/sau a preluării apelor uzate în cazul unor lucrări planificate de modernizare, reparaţie şi întreţinere;

f) să întreprindă măsuri de remediere, în termenele stabilite prin actele normative în domeniu, a defecţiunilor produse în reţelele sale;

g) să instaleze, să repare, să înlocuiască şi să verifice metrologic contoarele de apă conform prevederilor art. 26;

h) să nu admită discriminarea consumatorilor, să calculeze plata pentru serviciul furnizat/prestat în baza tarifelor aprobate, a indicaţiilor contoarelor de apă, iar în lipsa acestora, pe durata verificării metrologice periodice, sau în cazul deteriorării din motive ce nu pot fi imputate consumatorului, să calculeze plata pentru volumul de apă consumată, reieşind din volumul mediu lunar, înregistrat în ultimele 3 luni până la verificare (deteriorare);

i) să informeze consumatorii cu privire la serviciul furnizat/prestat, inclusiv cu privire la eventualele riscuri, calitatea serviciului, condiţiile calitative şi cantitative de deversare a apelor uzate, modificările tarifului şi să prezinte, la cerere, consumatorilor informaţii cu privire la volumul de apă consumată şi referitor la eventualele penalităţi plătite de aceştia;

j) să restituie consumatorilor plăţile facturate incorect şi să achite despăgubiri pentru prejudiciile cauzate din vina sa, în conformitate cu actele legislative şi cu alte acte normative în vigoare;

k) să achite, în condiţiile legii, proprietarilor din vecinătatea sistemelor publice de alimentare cu apă şi de canalizare prejudiciile cauzate în rezultatul intervenţiilor de retehnologizare, reparaţie, revizie sau în caz de avarii. Proprietarul terenului afectat de exercitarea dreptului de servitute va fi despăgubit pentru prejudiciile cauzate.

l) să solicite de la consumatori, alții decât cei casnici, declarația pe propria răspundere privind utilizarea apei și gestionarea apelor uzate;

m) să solicite de la consumatori, alții decât cei casnici, informații privind sistemul de alimentare cu apă și de canalizare.

(3) La desfăşurarea activităţii, operatorul trebuie să respecte obligaţiile referitoare la securitatea, calitatea, eficienţa şi continuitatea furnizării serviciului public de alimentare cu apă şi de canalizare, normele de securitate şi de sănătate a muncii, normele de protecţie a mediului, precum şi prevederile contractelor încheiate cu consumatorii.

(3^{1}) Operatorul, identificat în calitate de furnizor de servicii în conformitate cu Legea nr.48/2023 privind securitatea cibernetică, este responsabil de îndeplinirea obligațiilor privind asigurarea securității cibernetice prevăzute de legea respectivă.

(4) Operatorul este obligat să utilizeze mijloace electronice de comunicație, în măsura în care acestea sunt disponibile, funcționale și adecvate circumstanțelor, în raport cu consumatorii și potențialii consumatori, în procesul de comunicare, de soluționare a petițiilor, de negociere, încheiere, executare, modificare și încetare a contractelor la etapele de proiectare, construcție, punere în funcțiune a rețelelor publice de alimentare cu apă și/sau canalizare, precum și a construcțiilor și instalațiilor acestora, la branșarea/debranșarea la/de la rețelele publice de alimentare cu apă și/sau de canalizare. Operatorul nu poate refuza sau ignora examinarea cererilor, reclamațiilor și sesizărilor din motiv că au fost depuse în formă electronică, dacă acestea întrunesc cerințele prevăzute de

legislația ce reglementează documentele electronice.

(5) În cazul în care operatorul, în relațiile sale cu consumatorii și potențialii consumatori, are nevoie de informații cu privire la aceștia (date de identitate, domiciliu/sediu, bunuri imobile deținute, numere cadastrale ale bunurilor imobile, IDNP/IDNO, capacitățile și activitatea acestora) sau de a verifica alte informații indicate în cererile sau petițiile acestora ori necesare pentru branșarea/debranșarea acestora la/de la rețelele publice de alimentare cu apă și/sau de canalizare, acesta le consumă prin accesarea datelor disponibile în resursele informaționale de stat, prin intermediul platformei de interoperabilitate, în conformitate cu actele normative cu privire la schimbul de date și interoperabilitate, fără implicarea consumatorilor ori a potențialilor consumatori.

СТАТЬЯ 15 · RU

Статья 15. Обязанности оператора

(1) Оператор обязан:

a) выполнять условия, указанные в лицензии;

b) представлять Агентству или, по обстоятельствам, органу местного публичного управления обоснованный расчет понесенных затрат;

c) не прерывать предоставление/поставку публичной услуги водоснабжения и канализации, за исключением случаев неплатежа, технических причин и причин безопасности, предусмотренных законом, условиями лицензии и договорами;

d) во избежание перекрестного субсидирования вести бухгалтерский учет расходов и доходов по каждому виду осуществляемой деятельности, а также своевременно составлять и представлять финансовые и статистические отчеты;

e) представлять в установленные сроки органу местного публичного управления, центральному отраслевому органу, центральному административному органу, ответственному за государственный надзор, продвижение и охрану общественного здоровья, а также Агентству запрашиваемую ими информацию, обеспечивать доступ их представителей ко всем документам, содержащим информацию, необходимую для проверки и оценки функционирования и развития услуги, представлять в срок Агентству и органу местного публичного управления отчеты об осуществляемой деятельности;

e[1]) зарегистрироваться в Информационной системе «Менеджмент публичных услуг водоснабжения и канализации» и обеспечивать ввод информации/отчетов о показателях эффективности, а также другой информации в соответствии с утвержденными Агентством правилами;

f) не передавать другим физическим или юридическим лицам права и обязанности, связанные с осуществляемой деятельностью, на которую ему выдана лицензия и по которой с ним заключен договор о делегировании управления или концессионный договор об услугах;

g) уплачивать в установленные законом сроки взносы на регулирование;

h) ежегодно представлять на утверждение и согласование тарифы на публичную услугу снабжения питьевой водой, публичную услугу канализации и очистки сточных

вод;

i) по прошествии очередного пятилетнего цикла представлять на утверждение сумму основных затрат на публичную услугу водоснабжения и канализации;

j) ежегодно представлять Агентству на утверждение годовые инвестиционные планы для публичной услуги водоснабжения и канализации и отчеты о выполнении годовых инвестиционных планов.

(2) Перед потребителями оператор несет следующие обязанности:

a) обеспечивать предоставление/поставку публичной услуги водоснабжения и канализации всем потребителям на территории, в пределах которой он был авторизирован, с соблюдением требований Положения об организации и функционировании публичной услуги водоснабжения и канализации и действующего законодательства;

b) предоставлять/поставлять публичную услугу водоснабжения и канализации в разрешенных местах, с учетом разграничительного пункта сетей и установок, на основании заключенного с потребителем договора и соблюдать договорные обязательства;

c) обеспечивать функционирование публичных систем водоснабжения и канализации согласно предусмотренным проектами параметрам, соблюдать установленные местным органом публичной власти показатели эффективности публичной услуги водоснабжения и канализации и обеспечивать непрерывность предоставления этой услуги на разграничительном пункте сетей по физическим и качественным параметрам;

d) выдавать заключения на подключение/присоединение к публичной сети водоснабжения и канализации в срок, не превышающий 10 рабочих дней со дня подачи заявления и представления необходимых документов, указанных в Положении об организации и функционировании публичной услуги водоснабжения и канализации;

e) информировать потребителей не позднее чем за 3 дня через средства массовой информации и/или путем вывешивания объявлений в подъездах многоквартирных жилых домов о любом сбое в подаче воды и/или приеме сточных вод

в случае проведения плановых работ по модернизации, ремонту и обслуживанию;

f) принимать меры по устранению неисправностей, возникших в его сетях, в сроки, установленные нормативными актами в данной области;

g) осуществлять установку, ремонт, замену и метрологическую поверку водомеров в соответствии с положениями статьи 26;

h) не допускать дискриминации потребителей, исчислять плату за предоставленную услугу на основании утвержденных тарифов и показаний водомеров, а в случае их отсутствия на срок периодической метрологической поверки или выхода из строя по причинам, которые не могут быть вменены в вину потребителю, рассчитывать плату за объем потребленной воды исходя из зарегистрированного среднемесячного объема за последние три месяца до поверки (повреждения);

i) информировать потребителей о предоставляемой услуге, в том числе о возможных рисках, качестве услуги, качественных и количественных условиях отвода сточных вод, изменении тарифов, и представлять потребителям, по их требованию,

информацию о потребленном объеме воды и возможных пенях, которые могут быть им начислены;

j) возвратить потребителю неверно выставленную в счете-фактуре сумму и выплатить ему возмещение за причиненный по вине оператора ущерб в соответствии с действующими законодательными и другими нормативными актами;

k) возмещать в предусмотренном законом порядке собственникам, находящимся по соседству с публичными системами водоснабжения и канализации, ущерб, причиненный в результате вмешательств, произведенных вследствие модернизации, ремонта, ревизии или аварии. Собственнику участка, пострадавшему в результате осуществления права сервитута, должно быть выплачено возмещение за причиненный ущерб;

l) требовать от потребителей, за исключением бытовых, декларацию под личную ответственность о водопользовании и управлении сточными водами;

m) требовать от потребителей, за исключением бытовых, информацию о системе водоснабжения и канализации.

(3) При осуществлении деятельности оператор должен соблюдать обязательства, связанные с безопасностью, качеством, эффективностью и бесперебойностью предоставления публичной услуги водоснабжения и канализации, нормы охраны здоровья и безопасности труда, нормы охраны окружающей среды, а также положения договоров, заключенных с потребителями.

(3^{1}) Операторы, определенные в качестве поставщиков услуг в соответствии с Законом о кибербезопасности №48/2023, несут ответственность за исполнение обязанностей по обеспечению кибербезопасности, предусмотренных соответствующим законом.

(4) Оператор обязан использовать электронные средства коммуникации по мере их доступности, функциональности и уместности в отношении потребителей и потенциальных потребителей в процессе общения, разрешения петиций, обсуждения, заключения, исполнения, изменения и прекращения договоров на стадиях проектирования, строительства, ввода в эксплуатацию публичных сетей водоснабжения и/или канализации, а также их сооружений и установок, подключения к публичным сетям водоснабжения и/или канализации/отсоединения от этих сетей. Оператор не может отказывать в рассмотрении заявлений, жалоб и обращений либо игнорировать их на основании их подачи в электронной форме, если они соответствуют требованиям, предусмотренным законодательством, регулирующим электронные документы.

(5) Если оператору для взаимодействия с потребителями и потенциальными потребителями требуется информация о них (идентификационные данные, место жительства/место нахождения, принадлежащее им недвижимое имущество, кадастровые номера объектов недвижимого имущества, персональный идентификационный номер (IDNP)/государственный идентификационный номер (IDNO), производственные мощности и виды деятельности) или проверка иной информации, указанной в их заявлениях или петициях, либо информации, необходимой для их подключения к публичным сетям водоснабжения и/или канализации/отсоединения от этих сетей, он получает ее путем доступа к данным, имеющимся в государственных информационных ресурсах, через платформу интероперабельности в соответствии с нормативными актами об обмене данными и интероперабельности, без привлечения потребителей или потенциальных

потребителей.

Вернуться

ARTICOLUL 16 · RO

Articolul 16. Drepturile operatorului

(1) În raport cu consumatorii, operatorul are următoarele drepturi:

a) să factureze şi să încaseze lunar contravaloarea serviciului public de alimentare cu apă şi de canalizare furnizat/prestat, în conformitate cu tarifele aprobate şi cu modul stabilit de prezenta lege, cu alte acte normative în vigoare;

b) să aplice consumatorilor penalităţi pentru neachitarea, în termenul stabilit în contract, a serviciului public de alimentare cu apă şi de canalizare furnizat/prestat, în conformitate cu art.27 alin. (5);

c) să aibă acces la contoarele de apă ale consumatorilor cu care a încheiat contracte de furnizare/prestare a serviciului public de alimentare cu apă şi de canalizare, la instalaţiile aflate pe proprietatea consumatorului pentru citirea indicaţiilor contorului de apă, pentru prezentare la verificarea metrologică şi pentru controlul integrităţii contorului de apă şi al sigiliilor aplicate acestuia, precum şi pentru deconectarea instalaţiilor interne de apă şi de canalizare ale consumatorului în cazurile prevăzute de actele legislative şi de alte acte normative în domeniu. Accesul se va efectua doar în prezenţa consumatorului sau a reprezentantului acestuia;

d) să limiteze sau să întrerupă furnizarea/prestarea serviciului public de alimentare cu apă şi de canalizare în cazurile şi în modurile prevăzute de prezenta lege şi de alte acte normative în domeniu;

e) să refuze branşarea/racordarea la reţelele publice de alimentare cu apă şi/sau de canalizare a instalaţiilor interne ale noilor consumatori, cu preavizarea lor, în cazul în care operatorul se confruntă cu lipsa de capacitate de producţie. Refuzul trebuie motivat şi justificat în modul corespunzător;

f) să iniţieze modificarea sau rezilierea contractului încheiat cu consumatorul, dacă există temei conform prevederilor prezentei legi;

g) să stabilească, de comun acord cu consumatorul, periodicitatea citirii indicaţiilor contorului, dar nu mai rar de o dată în trimestru.

(2) Operatorul care furnizează/prestează serviciul public de alimentare cu apă şi de canalizare are dreptul de servitute asupra terenurilor, indiferent de tipul de proprietate, pentru efectuarea lucrărilor de înlăturare a avariilor, de marcare, de construcţie a obiectelor, de deservire profilactică a reţelelor şi instalaţiilor, de reparare a acestora, cu folosirea tehnicii respective.

(3) Efectuarea lucrărilor prevăzute la alin. (2), cu excepţia celor de avarie și a celor executate în limitele zonelor de protecție sanitară a obiectelor sistemului public de alimentare cu apă și de canalizare, se coordonează cu autorităţile administraţiei publice locale şi cu deţinătorii de terenuri. În scopul evitării impactului asupra mediului și/sau al cauzării prejudiciilor unor terți, la executarea lucrărilor în zonele de protecție sanitară, operatorul este în drept să înlăture orice obstacol (construcție, plantație etc.) amplasat

neautorizat în zona respectivă, după o coordonare prealabilă cu autoritatea publică locală. Restabilirea porţiunilor de străzi şi de terenuri accidentate în urma unor astfel de lucrări se efectuează din contul operatorului, în termenele convenite.

(4) Operatorul care furnizează/prestează serviciul public de alimentare cu apă și de canalizare are dreptul să folosească, cu titlu gratuit, terenurile aflate în proprietatea publică a statului sau a unităților administrativ-teritoriale, pe care sunt amplasate rețelele și obiectele aferente infrastructurii de alimentare cu apă, de canalizare și de epurare a apelor uzate, aflate în gestiunea acestora, precum și terenurile necesare efectuării lucrărilor de construcții și/sau de exploatare a infrastructurii respective.

СТАТЬЯ 16 · RU

Статья 16. Права оператора

(1) По отношению к потребителям оператор имеет следующие права:

a) ежемесячно выставлять счета-фактуры и осуществлять сбор платежей за предоставленную публичную услугу водоснабжения и канализации по утвержденным тарифам и в порядке, установленном настоящим законом и другими действующими нормативными актами.

b) начислять потребителям пени за неоплату предоставленной услуги в установленный договором срок в соответствии с частью (5) статьи 27;

c) располагать доступом к водомерам потребителей, с которыми он заключил договор на предоставление/поставку публичной услуги водоснабжения и канализации, к установкам, расположенным на собственности потребителя, для снятия показаний водомера, представления его к метрологической поверке, проверки его целостности и целостности поставленной пломбы, а также для отключения внутренних установок водоснабжения и канализации потребителя в случаях, предусмотренных законодательными и другими нормативными актами в данной области. Доступ осуществляется только в присутствии потребителя или его представителя;

d) ограничивать или прерывать предоставление/поставку публичной услуги водоснабжения и канализации в случаях и в порядке, предусмотренных настоящим законом и другими нормативными актами в данной области;

e) отказать в подключении/присоединении внутренних установок новых потребителей к публичным сетям водоснабжения и/или канализации с предварительным уведомлением их об этом в случае отсутствия у оператора производственных мощностей. Отказ должен быть мотивированным и надлежащим образом обоснованным;

f) инициировать изменение или расторжение договора, заключенного с потребителем, если имеются основания согласно положениям настоящего закона;

g) устанавливать по согласованию с потребителем периодичность снятия показаний водомера, но не реже одного раза в квартал.

(2) Оператор, предоставляющий публичную услугу водоснабжения и канализации, обладает правом сервитута на земельные участки независимо от вида собственности в целях производства работ по устранению аварий, маркировке, строительству объектов, профилактическому обслуживанию сетей и установок, их

ремонту с использованием соответствующей техники.

(3) Производство работ, предусмотренных в части (2), за исключением аварийных и выполненных в пределах зон санитарной охраны объектов публичной системы водоснабжения и канализации, должно согласовываться с органами местного публичного управления и обладателями земельных участков. Во избежание воздействия на окружающую среду и/или причинения ущерба третьим лицам при выполнении работ в зонах санитарной охраны оператор вправе устранять любые препятствия (строение, насаждение и т. д.), расположенные незаконно в данной зоне, после предварительного согласования с местным органом публичной власти. Восстановление участков улиц и земельных участков, нарушенных в результате производства такого рода работ, осуществляется за счет оператора в условленные сроки.

(4) Оператор, предоставляющий/поставляющий публичную услугу водоснабжения и канализации, имеет право на безвозмездное пользование находящимися в публичной собственности государства или административно-территориальных единиц земельными участками, на которых расположены находящиеся в его управлении сети и объекты, относящиеся к инфраструктуре водоснабжения, канализации и очистки сточных вод, а также земельными участками, необходимыми для выполнения работ по строительству и/или эксплуатации соответствующей инфраструктуры.

Вернуться

ARTICOLUL 17 · RO

Articolul 17. Obligaţiile consumatorului

(1) Consumatorul are următoarele obligaţii:

a) să respecte prevederile contractului încheiat, actelor legislative şi ale altor acte normative în domeniu;

b) să prezinte operatorului datele şi documentele necesare pentru încheierea sau reîncheierea contractului privind furnizarea/prestarea serviciului public de alimentare cu apă şi de canalizare;

c) să exploateze şi să întreţină în stare bună instalaţiile interne de apă şi de canalizare aflate în gestiunea sa în conformitate cu documentele normativ-tehnice, să remedieze la timp avariile şi scurgerile de apă de la reţelele proprii;

d) să asigure integritatea contoarelor şi a sigiliilor aplicate acestora;

e) să acorde acces personalului operatorului pentru citirea indicaţiilor contorului de apă, pentru prezentarea contorului la verificarea metrologică şi a integrităţii contorului de apă şi a sigiliilor aplicate acestuia, pentru inspectarea reţelelor sale interne precum şi pentru deconectarea instalaţiilor sale interne de apă şi de canalizare în cazurile prevăzute de actele legislative şi de alte acte normative în domeniu;

f) să acorde acces personalului operatorilor la reţelele publice de alimentare cu apă şi de canalizare amplasate pe teritoriul consumatorului pentru efectuarea lucrărilor de intervenţie şi de reconstrucţie;

g) să achite, în termenele stabilite, facturile pentru serviciul public de alimentare cu

apă şi de canalizare;

h) să utilizeze apa în mod raţional şi fără fraude;

i) să nu execute conectări neautorizate la sistemul public de alimentare cu apă şi de canalizare;

j) să nu evacueze spre deversare în sistemul public de canalizare substanţe interzise de actele normative în vigoare şi care pot avaria reţelele publice sau pot afecta funcţionarea instalaţiilor de epurare a apelor uzate;

j[1]) să se conecteze, în modul prevăzut de prezenta lege și de alte acte normative în domeniu, la rețeaua publică de canalizare sau, în lipsa acesteia, să asigure colectarea și, după caz, epurarea apelor uzate prin intermediul sistemelor individuale de colectare și epurare a apelor uzate sau evacuarea, în modul stabilit, a apelor uzate colectate la stațiile autorizate de epurare a apelor uzate;

k) să menţină curăţenia şi să întreţină în stare corespunzătoare căminul de vizitare în care este instalat contorul, amplasat pe proprietatea sa;

l) să execute lucrări de întreţinere şi reparaţie, care îi revin conform reglementărilor legale, la instalaţiile interne de apă şi de canalizare pe care le are în folosinţă pentru a nu admite pierderi de apă sau, în caz de funcţionare necorespunzătoare a acestora, pentru a nu crea pericol pentru sănătatea publică;

m) să informeze, în termen de 7 zile lucrătoare, operatorul despre toate cazurile transferului sau vânzării către alţi proprietari a imobilului şi a instalaţiilor sale interne de apă şi de canalizare, precum şi despre modificarea altor date menţionate în contractul de furnizare/prestare a serviciului public de alimentare cu apă şi de canalizare;

n) să achite operatorului prejudiciile cauzate prin deteriorarea sistemului public de alimentare cu apă şi de canalizare, prin evacuarea în reţelele publice de canalizare a substanţelor interzise spre deversare şi a apelor uzate cu un conţinut sporit de poluanţi, precum şi în alte cazuri prevăzute de lege;

o) să asigure proiectarea, construirea și exploatarea stațiilor sau a instalațiilor de epurare/preepurare locale ori proprii și prelucrarea deșeurilor/nămolului de producere, cu respectarea prevederilor regulamentelor privind recepționarea apelor uzate în sistemul public de canalizare, în cazul în care consumatorul își desfășoară activitatea în sectorul industrial sau în domeniul deservirii pentru care este obligatorie asigurarea epurării/preepurării apelor uzate.

(2) Suplimentar obligațiilor prevăzute la alin. (1), consumatorii, alții decât cei casnici, au următoarele obligații:

a) să prezinte, la încheierea contractului de prestare a serviciilor de alimentare cu apă și de canalizare și/sau la solicitarea operatorului, declarația pe propria răspundere privind utilizarea apei și gestionarea apelor uzate;

b) să prezinte, la încheierea contractului de prestare a serviciilor de alimentare cu apă și de canalizare și/sau la solicitarea operatorului, informații privind sistemul de

alimentare cu apă și de canalizare.

СТАТЬЯ 17 · RU

Статья 17. Обязанности потребителя

(1) Потребитель несет следующие обязанности:

a) соблюдать условия заключенного договора и положения законодательных и других нормативных актов в данной области;

b) предоставлять оператору данные и документы, необходимые для заключения или перезаключения договора о предоставлении публичной услуги водоснабжения и канализации;

c) эксплуатировать и содержать в хорошем состоянии внутренние установки водоснабжения и канализации, находящиеся в его управлении, в соответствии с нормативно-техническими документами, своевременно устранять аварии и утечку воды в собственных сетях;

d) обеспечивать целостность водомеров и поставленных на них пломб;

e) обеспечивать доступ персонала оператора для снятия показаний водомера, представления его к метрологической поверке, проверки его целостности и целостности поставленной пломбы, для осмотра своих внутренних сетей, а также для отключения внутренних установок водоснабжения и канализации потребителя в случаях, предусмотренных законодательными и другими нормативными актами в данной области;

f) обеспечивать доступ персонала оператора к публичным сетям водоснабжения и канализации, расположенным на территории потребителя, для осуществления работ по вмешательству и реконструкции;

g) оплачивать в установленные сроки счета-фактуры за предоставленную публичную услугу водоснабжения и канализации;

h) использовать воду рационально и без обмана;

i) не осуществлять несанкционированные подключения к публичной системе водоснабжения и канализации;

j) не сбрасывать в публичную канализационную систему вещества, запрещенные действующими нормативными актами, и вещества, которые могут вызвать аварию в публичных сетях или повлиять на функционирование установок по очистке сточных вод;

j^{1}) подключаться в порядке, предусмотренном настоящим законом и другими нормативными актами в данной области, к публичной канализационной сети, а при ее отсутствии обеспечивать сбор и, по обстоятельствам, очистку сточных вод посредством индивидуальных систем сбора и очистки сточных вод или отведение сточных вод в установленном порядке на авторизованные станции очистки сточных вод;

k) сохранять чистоту и содержать в надлежащем состоянии расположенный на его собственности смотровой колодец, в котором установлен счетчик;

l) выполнять работы по обслуживанию и ремонту находящихся в его пользовании внутренних установок водоснабжения и канализации, возложенные на него в соответствии с законодательством, с целью недопущения утечки воды или, в случае

ненадлежащего функционирования установок, с целью недопущения создания опасности для здоровья населения;

m) уведомлять оператора в течение 7 рабочих дней обо всех случаях передачи или продажи другим собственникам своих объектов недвижимости и внутренних установок водоснабжения и канализации, а также об изменении других данных, указанных в договоре о предоставлении публичной услуги водоснабжения и канализации;

n) возмещать оператору ущерб, причиненный вследствие повреждения публичной системы водоснабжения и канализации, вследствие отвода в публичные канализационные сети запрещенных к сбросу загрязняющих веществ и сточных вод с высоким содержанием загрязняющих веществ, а также в других случаях, предусмотренных законом;

o) обеспечивать проектирование, строительство и эксплуатацию местных или собственных станций либо установок очистки/предварительной очистки и обработку производственных отходов/ила с соблюдением норм положений о приеме сточных вод в публичную систему канализации, если потребитель осуществляет свою деятельность в промышленном секторе или в сфере обслуживания, для которых является обязательным обеспечение очистки/предварительной очистки сточных вод.

(2) Дополнительно к обязанностям, предусмотренным частью (1), потребители, за исключением бытовых, обязаны:

a) представить при заключении договора о предоставлении услуг водоснабжения и канализации и/или по запросу оператора декларацию под личную ответственность о водопользовании и управлении сточными водами;

b) представить при заключении договора о предоставлении услуг водоснабжения и канализации и/или по запросу оператора информацию о системе водоснабжения и канализации.

Вернуться

ARTICOLUL 18 · RO

Articolul 18. Drepturile consumatorului

Consumatorul are următoarele drepturi:

a) să beneficieze de serviciul public de alimentare cu apă şi de canalizare în condiţiile stabilite în contractul de furnizare/prestare a serviciului respectiv, în actele legislative şi în alte acte normative în domeniu;

b) să fie prezent personal sau să desemneze expres o persoană care să asiste, la efectuarea verificării metrologice de expertiză şi a controlului integrităţii contorului de apă şi a sigiliilor aplicate acestuia, precum şi la deconectarea instalaţiilor sale interne de apă şi de canalizare în cazurile prevăzute de actele legislative şi de alte acte normative în domeniu;

c) să fie informat din timp de către operator despre regimul de furnizare a apei, stabilit în localitate, inclusiv cu privire la limitările sau întreruperile în furnizarea/prestarea serviciului public de alimentare cu apă şi de canalizare, în modul stabilit de actele

legislative şi de alte acte normative în domeniu;

d) să iniţieze modificarea şi completarea contractului de furnizare/prestare a serviciului şi/sau a anexelor acestuia prin acorduri adiţionale, inclusiv în cazul în care apar prevederi noi în actele legislative şi în alte acte normative în domeniu;

e) să renunţe (definitiv sau temporar) la serviciile operatorului în modul stabilit de actele legislative şi de alte acte normative în domeniu;

f) să primească, la cerere, informaţii privind tarifele în vigoare şi calitatea apei, privind volumul consumului de apă, plăţile şi penalităţile calculate şi achitate;

g) să primească răspuns la petiţiile şi reclamaţiile adresate operatorului în modul şi în termenele stabilite de legislaţie;

h) să solicite recuperarea prejudiciilor cauzate din vina operatorului în conformitate cu actele legislative şi cu alte acte normative în domeniu;

i) să beneficieze de compensaţii pentru plata serviciului public de alimentare cu apă şi de canalizare din sursele bugetului local sau din bugetul de stat;

j) să execute alte drepturi stabilite în actele legislative şi în alte acte normative în domeniu.

СТАТЬЯ 18 · RU

Статья 18. Права потребителя

Потребитель имеет следующие права:

a) пользоваться публичной услугой водоснабжения и канализации на условиях, установленных в договоре о предоставлении данной услуги, а также в законодательных и других нормативных актах в данной области;

b) лично присутствовать или прямо назначить лицо, которое будет присутствовать, при экспертной метрологической поверке и проверке целостности водомера и поставленных на него пломб, а также при отключении своих внутренних установок водоснабжения и канализации в случаях, предусмотренных законодательными и другими нормативными актами в данной области;

c) заблаговременно получать от оператора информацию об установленном в населенном пункте режиме подачи воды, в том числе об ограничениях или перерывах в предоставлении публичной услуги водоснабжения и канализации, в порядке, предусмотренном законодательными и другими нормативными актами в данной области;

d) инициировать внесение изменений и дополнений в договор о предоставлении публичной услуги водоснабжения и канализации и/или в приложения к нему посредством заключения дополнительных соглашений, в том числе в случае появления новых положений в законодательных и других нормативных актах в данной области;

e) отказаться (окончательно или временно) от услуг оператора в порядке, установленном законодательными и другими нормативными актами в данной области;

f) получать, по требованию, информацию о действующих тарифах и качестве воды, об объеме потребляемой воды, начисленных и уплаченных платежах и пенях;

g) получать ответ на адресованные оператору петиции и жалобы в порядке и сроки, установленные законодательством;

h) требовать возмещения ущерба, причиненного по вине оператора, в соответствии с законодательными и другими нормативными актами в данной области;

i) получать компенсации по оплате публичной услуги водоснабжения и канализации из средств местного или государственного бюджета;

j) осуществлять иные права, установленные законодательными и другими нормативными актами в данной области.

Вернуться

ARTICOLUL 19 · RO

Capitolul V

FURNIZAREA/PRESTAREA SERVICIULUI PUBLIC

DE ALIMENTARE CU APĂ ŞI DE CANALIZARE

Articolul 19. Alimentarea cu apă potabilă

(1) Apa potabilă distribuită prin sistemele publice de alimentare cu apă este destinată pentru satisfacerea cu prioritate a necesităţilor gospodăreşti ale populaţiei, ale instituţiilor publice, agenţilor economici, precum şi, în lipsa apei tehnologice, pentru combaterea şi stingerea incendiilor.

(2) Apa potabilă distribuită consumatorilor trebuie să întrunească, la branşamentele acestora, condiţiile de potabilitate prevăzute în normele tehnice şi în reglementările legale în vigoare, precum şi parametrii de debit şi de presiune precizaţi în condiţiile tehnice eliberate de către operator şi în contractele de furnizare/prestare a serviciului respectiv.

(3) La elaborarea condiţiilor tehnice pentru lucrările de proiectare, operatorii se vor încadra în prevederile planului urbanistic general al localităţii sau în planul local de amenajare a teritoriului. În cazul în care localitatea nu dispune de planul urbanistic general actualizat sau de planul local de amenajare a teritoriului actualizat, operatorul, înainte de eliberarea condiţiilor tehnice, va aproba prin decizia respectivă a autorităţilor publice locale planul de dezvoltare a reţelelor.

(3^1) Construcția, reabilitarea, extinderea instalațiilor sau a rețelelor de apeduct, a sistemelor de aprovizionare cu apă, precum și a stațiilor de tratare a apelor uzate se efectuează dacă activitățile planificate au fost supuse în prealabil evaluării impactului asupra mediului și/sau, după caz, evaluării biodiversității în conformitate cu Legea nr.86/2014 privind evaluarea impactului asupra mediului.

(4) Instalațiile și rețelele publice de alimentare cu apă și de canalizare, situate pe terenuri publice sau private, construite de persoane fizice și/sau juridice, indiferent de sursa de finanțare, se transmit, cu titlu gratuit sau oneros, în proprietatea ori în gestiunea autorității administrației publice locale sau a operatorului serviciului public, cu consimțământul expres al proprietarului.

(5) În localităţile care dispun de sisteme publice de alimentare cu apă ai căror consumatori sînt asiguraţi cu apă în volum deplin se interzice forarea de noi fîntîni arteziene

şi exploatarea celor existente pentru utilizarea apelor subterane, cu excepţia cazurilor în care se obţine acordul autorității administraţiei publice locale cînd:

a) este necesară crearea surselor de rezervă pentru alimentarea cu apă a obiectelor de importanţă strategică şi pentru funcţionarea normală a acestora în situaţii excepţionale;

b) cerinţele de apă ale consumatorului nu pot fi acoperite integral de către operator.

(6) În cazurile în care este necesară alimentarea cu apă a obiectelor pentru comerţul sezonier, a celor pentru amenajarea teritoriului, gospodăriei drumurilor şi a spaţiilor verzi, precum şi a celor aflate în construcţie, operatorul are dreptul să permită construcţia reţelelor şi a instalaţiilor provizorii. În aceste cazuri, consumurile de apă vor fi contorizate, iar plata pentru serviciul furnizat/prestat se va efectua conform indicilor contorului.

(7) Racordarea reţelelor şi a instalaţiilor provizorii la coloanele de distribuţie a apei sau la hidranţi este interzisă.

(8) În exteriorul clădirilor, reţelele provizorii se instalează în pământ la o adâncime

stabilită de normele în construcţii în vigoare sau în canale subterane. Instalarea reţelelor la suprafaţa terenului se permite numai în cazul în care reţelele respective urmează a fi folosite doar în perioada caldă a anului.

СТАТЬЯ 19 · RU

Глава V

ПРЕДОСТАВЛЕНИЕ/ПОСТАВКУ ПУБЛИЧНОЙ УСЛУГИ

ВОДОСНАБЖЕНИЯ И КАНАЛИЗАЦИИ

Статья 19. Снабжение питьевой водой

(1) Питьевая вода, распределяемая через публичные системы водоснабжения, предназначена для удовлетворения преимущественно хозяйственных нужд населения, публичных учреждений, хозяйствующих субъектов, а также для предупреждения и тушения пожаров в случае отсутствия технологической воды.

(2) Питьевая вода, распределяемая потребителям, должна соответствовать на их водопроводных вводах условиям пригодности к питью, предусмотренным техническими нормами и действующими законодательными нормами, а также соответствовать параметрам дебита и давления, установленным в выданных оператором технических условиях и в договорах на предоставление соответствующей услуги.

(3) При разработке технических условий на выполнение проектных работ операторы должны соблюдать положения генерального плана застройки населенного пункта или местного плана обустройства территории. В случае, если населенный пункт не располагает актуализированным генеральным планом застройки населенного пункта или актуализированным местным планом обустройства территории, оператор до выдачи технических условий должен утвердить соответствующим решением местных органов публичной власти план развития сетей.

(3^1) Строительство, реконструкция, расширение водопроводных сооружений или сетей, систем водоснабжения, а также очистных сооружений осуществляются, если планируемая деятельность была подвергнута предварительной оценке воздействия на

окружающую среду и/или по обстоятельствам оценке биоразнообразия, в соответствии с Законом об оценке воздействия на окружающую среду № 86/2014.

(4) Публичные установки и сети водоснабжения и канализации, расположенные на земельных участках, находящихся в публичной или частной собственности, построенные физическими и/или юридическими лицами, независимо от источника финансирования, передаются на безвозмездной или возмездной основе в собственность либо в управление органа местного публичного управления или оператора публичной услуги с прямого согласия собственника.

(5) В населенных пунктах, где имеются публичные системы водоснабжения, потребители которых обеспечены водой в полном объеме, запрещаются бурение новых артезианских скважин, а также эксплуатация существующих для использования подземных вод, за исключением случаев получения на это согласия органа местного публичного управления, когда:

a) необходимо создание резервных источников для снабжения водой объектов стратегического значения и их нормального функционирования в чрезвычайных ситуациях;

b) потребность потребителя в воде не может быть покрыта оператором в полном объеме.

(6) При необходимости снабжения водой объектов сезонной торговли, объектов, предназначенных для благоустройства территории, объектов дорожного хозяйства и зеленых насаждений, а также строящихся объектов оператор вправе разрешить строительство временных сетей и установок. В этих случаях учет потребленной воды осуществляется посредством счетчиков, а плата за предоставленную услугу осуществляется согласно показаниям счетчика.

(7) Подключение временных сетей и установок к водораспределительным колонкам или гидрантам запрещается.

(8) С наружной стороны зданий временные сети прокладываются в земле на глубине, установленной действующими в строительстве нормами, или в подземных каналах. Прокладывание сетей на поверхности земельного участка разрешается только в случае, если таковые подлежат использованию лишь в теплое время года.

Вернуться

ARTICOLUL 20 · RO

Articolul 20. Alimentarea cu apă tehnologică

(1) Pentru satisfacerea necesităţilor, cum sînt stropitul străzilor şi al spaţiilor verzi, spălarea pieţelor şi a străzilor, spălarea periodică a sistemului de canalizare, spălarea autovehiculelor şi consumul tehnologic al unităţilor industriale, se va utiliza cu precădere apa tehnologică.

(2) Alimentarea cu apă tehnologică se asigură fie prin sisteme centralizate publice de alimentare cu apă, fie prin sisteme individuale realizate şi exploatate de consumatori.

(3) Se interzice orice legătură sau interconectare a reţelelor de alimentare cu apă tehnologică cu reţelele de alimentare cu apă potabilă şi/sau cu reţelele finiților arteziene.

СТАТЬЯ 20 · RU

Статья 20. Снабжение технологической водой

(1) Для удовлетворения таких потребностей, как полив улиц и зеленых насаждений, мойка площадей и улиц, периодическое промывание канализационной системы, мойка автотранспортных средств и технологическое потребление промышленных предприятий, используется преимущественно технологическая вода.

(2) Снабжение технологической водой обеспечивается как через

централизованные публичные системы водоснабжения, так и через индивидуальные системы, созданные и эксплуатируемые потребителями.

(3) Запрещается любое соединение или взаимоподключение сетей снабжения технологической водой с сетями снабжения питьевой водой и/или с сетями артезианских скважин.

Вернуться

ARTICOLUL 21 · RO

Articolul 21. Alimentarea cu apă în situaţii

excepţionale

(1) Furnizarea/prestarea serviciului public de alimentare cu apă şi de canalizare consumatorilor în situaţii excepţionale (avarii, catastrofe, calamităţi cu caracter natural etc.) se efectuează în conformitate cu actele legislative şi cu alte acte normative în vigoare.

(2) În cazul lipsei de apă cauzate de calamităţi naturale şi/sau de catastrofe tehnogene, distribuţia apei se va efectua conform unui program propus de operator şi aprobat de autorităţile administraţiei publice locale. Acest program va fi adus la cunoştinţă consumatorilor prin diverse mijloace (mass-media, telefon, afişare la utilizator etc.).

СТАТЬЯ 21 · RU

Статья 21. Водоснабжение в чрезвычайных

ситуациях

(1) Предоставление/поставку потребителям публичной услуги водоснабжения и канализации в чрезвычайных ситуациях (аварии, катастрофы, стихийные бедствия и т.д.) осуществляется в соответствии с действующими законодательными и другими нормативными актами в данной области.

(2) В случае отсутствия воды по причине стихийных бедствий и/или техногенных катастроф распределение таковой осуществляется согласно программе, предложенной оператором и утвержденной органами местного публичного управления. Эта программа доводится до сведения потребителей различными способами (через средства массовой информации, телефон, путем вывешивания ее у потребителей и т.д.).

Вернуться

ARTICOLUL 22 · RO

Articolul 22. Evacuarea apelor uzate

(1) Cantitatea de substanţe poluante în apele uzate evacuate în sistemele publice de canalizare trebuie să nu depăşească concentraţia maxim admisibilă. Apele uzate trebuie să corespundă prevederilor actelor normative în vigoare şi ale contractului de furnizare/prestare a serviciului, astfel încât prin natura, cantitatea ori calitatea lor să nu conducă la:

a) degradarea construcţiilor şi instalaţiilor componente ale sistemelor centralizate publice de canalizare;

b) diminuarea capacităţii de transport a reţelelor şi a canalelor colectoare;

c) perturbarea funcţionării normale a staţiei de epurare, cauzată de depăşirea debitului şi a încărcării sau de inhibarea proceselor de epurare;

d) apariţia unor pericole pentru igiena şi sănătatea populaţiei sau a personalului în procesul de exploatare a sistemului;

e) apariţia pericolelor de explozie.

(2) Evacuarea în receptorii naturali a apelor uzate epurate şi depozitarea nămolurilor provenite de la staţiile de epurare se efectuează numai în condiţii de calitate şi de cantitate precizate în avizele, acordurile și autorizațiile de mediu eliberate de autorităţile competente şi potrivit reglementărilor în vigoare din domeniul protecţiei calităţii apei şi a mediului, astfel încât să se garanteze protecţia şi conservarea mediului.

(3) Preluarea în sistemele publice de canalizare a apelor uzate provenite de la întreprinderile industriale sau de la alţi consumatori neracordaţi la reţelele publice de transportare şi/sau de distribuţie a apei se poate aproba numai în măsura în care capacitatea sistemelor nu este depăşită din punct de vedere hidraulic sau al încărcării cu substanţe impurificatoare şi doar dacă apele uzate nu conţin poluanţi toxici sau care pot inhiba ori bloca procesul de epurare.

(4) Nămolurile provenite din staţiile de tratare a apei, din sistemele de canalizare şi din staţiile de epurare a apelor uzate se tratează şi se prelucrează în vederea neutralizării, deshidratării, depozitării controlate sau în vederea valorificării potrivit reglementărilor legale în vigoare privind protecţia şi conservarea mediului.

(5) Evacuarea apelor uzate în sistemele publice de canalizare se efectuează numai în baza avizelor de racordare şi/sau a acordurilor de preluare întocmite în scris, eliberate de operatorii care administrează şi exploatează sistemele de canalizare şi care exercită controlul calităţii apelor recepţionate şi al contractelor de furnizare/prestare a serviciului de canalizare încheiate. O condiţie obligatorie pentru eliberarea acordurilor de preluare a apelor uzate agenţilor economici care dispun de fântâni arteziene este deţinerea autorizaţiei de mediu pentru folosinţa specială a apei conform Legii apelor nr. 272 din 23 decembrie 2011.

(5^1) În cazul în care apele uzate evacuate în reţelele publice de canalizare nu corespund cerinţelor impuse de operator în acordul de preluare a apelor uzate, consumatorii, cu excepţia celor casnici, au obligaţia să monteze staţii proprii de epurare sau

de preepurare a apelor uzate

(5^2) În cazul nerespectării normativelor de evacuare a apelor uzate stabilite în acordul de preluare, operatorul dispune înlăturarea cauzei de neconformitate în termen de cel mult 10 zile, fiind în drept să retragă acordul de preluare și/sau să sisteze furnizarea/prestarea serviciului public de alimentare cu apă și de canalizare până la înlăturarea cauzelor ce au condus la încălcarea normativelor stabilite.

(6) Pentru obţinerea acordurilor de preluare a apelor industriale uzate în reţeaua publică de canalizare sau pentru înnoirea acesteia, agentul economic (consumatorul) depune o cerere de forma stabilită de către operator, la care se anexează:

a) documentaţia de proiect, avizată de Inspectoratul pentru Protecția Mediului – pentru unităţile economice noi sau retehnologizate, sau cartea tehnică a gospodăririi apelor – pentru întreprinderile existente (la înnoirea acordului de racordare);

b) schema sistemului de canalizare a întreprinderii;

c) schema staţiei locale de preepurare a apelor uzate (dacă există);

d) informaţia despre parametrii de evacuare a apelor industriale uzate;

e) normativele privind compoziţia şi debitele de ape industriale uzate evacuate;

f) datele despre compoziţia apelor uzate la deversarea în reţeaua publică: rezultatele analizelor probelor de ape uzate la debite medii şi maxime, în perioadele unor cantităţi medii şi maxime de substanţe poluante (variaţia sau cronograma concentraţiilor poluanţilor), pînă la şi după staţia locală de epurare, precum şi în punctele principale ale reţelei de canalizare, după finalizarea proceselor tehnologice;

g) cantitatea de nămoluri formate, metodele de prelucrare şi utilizare;

h) raportul despre realizarea planului de măsuri tehnico-organizatorice de reducere a debitelor de ape uzate evacuate în reţeaua publică şi de respectare a valorilor admisibile ale indicatorilor de performanță şi a regimului de deversare a apelor uzate (la înnoirea acordului de racordare);

i) certificatele igienice şi de calitate, denumirea substanţelor folosite în procesul tehnologic şi componenţa acestora;

j) ordinul privind abilitarea persoanelor responsabile (cel puţin a două persoane) pentru prelevarea probelor de ape uzate evacuate şi pentru semnarea actelor respective.

(7) Stabilirea condiţiilor de evacuare a apelor uzate de la agenţii economici în sistemele de canalizare ale localităţilor, precum şi a concentraţiilor maxim admisibile de poluanţi în apele uzate, se efectuează de către operator cu respectarea normativelor deversării limitat admisibile în emisare, stabilite de legislaţia în vigoare. Operatorul poate efectua controlul inopinat al evacuării apelor uzate de la agenții economici și/sau prelevarea probelor în scopul verificării calității apelor uzate deversate în rețelele de canalizare.

(8) La depunerea cererilor de racordare a agenţilor economici la sistemele de canalizare ale localităţilor, solicitantul va prezenta operatorului documentaţia de proiect însoţită de datele despre volumul şi compoziţia apelor uzate care urmează a fi evacuate în sistemul de canalizare, iar în cazul reconstrucţiei întreprinderii sau al extinderii capacităţilor de producţie, va prezenta şi informaţia privind compoziţia apelor uzate şi graficul orar de evacuare a acestora.

(9) Acordul de preluare a apelor uzate în reţeaua publică de canalizare pentru întreprinderile nou-construite sau reconstruite/retehnologizate se eliberează după darea în exploatare a obiectivului respectiv, construit în conformitate cu proiectul avizat de Inspectoratul pentru Protecția Mediului şi cu condiţia existenţei capacităţilor necesare ale instalaţiilor de epurare ale sistemului de canalizare al localităţii. În cazul în care condiţiile de recepţionare a apelor uzate în reţeaua publică prevăd epurarea/preepurarea locală a acestora, operatorul eliberează avizul de racordare şi acordul de preluare numai după darea în exploatare a staţiei de preepurare care trebuie să asigure eficienţa de epurare necesară/suficientă pentru deversarea apelor uzate în reţeaua publică de canalizare a localităţii.

(10) La perfectarea acordului de preluare a apelor industriale uzate în reţeaua publică de canalizare, operatorul trebuie să examineze materialele explicative justificate prezentate de consumatorul apei, luînd în calcul:

a) preepurarea apelor industriale uzate sau a unei părţi din acestea la staţia de epurare locală a consumatorului;

b) preepurarea apelor industriale uzate în comun cu ale altor întreprinderi în cadrul unor staţii de epurare ale grupului de întreprinderi (dacă aşa ceva există);

c) reutilizarea maximă a apelor uzate epurate pentru asigurarea proceselor tehnologice cu apă tehnologică sau pentru alte folosinţe;

d) implementarea de tehnologii noi care oferă posibilitatea de reducere a consumului de apă sau a debitului de ape uzate, precum şi a gradului lor de poluare;

e) folosirea sistemelor închise de alimentare cu apă sau utilizarea repetată şi succesivă a apei în procesele tehnologice ale întreprinderii;

f) recuperarea substanţelor utile conţinute în apele industriale uzate;

g) tratarea şi utilizarea nămolurilor rezultate din procesele tehnologice şi din preepurarea apelor industriale uzate.

(11) După obţinerea tuturor materialelor de la agentul economic, operatorul le examinează în termen de 20 de zile şi, în cazul în care condiţiile de evacuare a apelor uzate corespund cerinţelor prevăzute de actele normative în vigoare în domeniul protecţiei mediului, acesta eliberează acordul de preluare a apelor uzate şi încheie contractul de furnizare/prestare a serviciului public de canalizare.

(12) Acordul de preluare a apelor uzate în reţeaua publică de canalizare se eliberează agentului economic pe un termen de până la 2 ani, suficient pentru realizarea planului de măsuri tehnico-organizatorice necesare pentru efectuarea activităţilor indicate la alin. (10) lit. c) şi d), după care urmează o nouă solicitare de prelungire a termenului de valabilitate a acordului. Autorizaţia de deversare a apelor uzate poate fi anulată în cazul schimbării condiţiilor de canalizare a localităţii sau în cazul nerespectării de către utilizator a condiţiilor de deversare a apelor uzate.

(13) Evacuarea apelor uzate în lipsa contractului bilateral încheiat se consideră racordare neautorizată, pentru care consumatorul respectiv poartă răspundere conform legislaţiei în vigoare.

(14) În cazul în care condiţiile de evacuare a apelor uzate în reţeaua publică nu pot fi îndeplinite din punct de vedere economic sau tehnologic, agentul economic prezintă

operatorului argumentarea de rigoare, cu indicarea cauzelor neîndeplinirii condiţiilor de deversare. Argumentarea se examinează de către operator în termen de 10 zile, luându-se decizia de încheiere sau de refuz al încheierii cu agentul economic a unui contract de evacuare a apelor uzate supraîncărcate, pe perioadă determinată, cu aplicarea, la tariful pentru serviciul public de canalizare şi epurare a apelor uzate, a coeficientului stabilit pentru încărcarea suplimentară cu volume de ape uzate şi/sau poluanți ce depășesc

concentrația maxim admisibilă. Contractul poate fi încheiat numai în cazul în care staţia de epurare a apelor uzate dispune de rezervele necesare pentru a efectua epurarea, ținând cont de indicatorii respectivi, dacă nu se aduc prejudicii funcţionării normale a reţelelor şi instalaţiilor de epurare şi se asigură respectarea condiţiilor de calitate stabilite pentru deversarea apelor în emisar.

(15) Eliberarea acordului de preluare a apelor uzate şi încheierea contractului privind evacuarea apelor uzate în sistemul de canalizare al localităţii a apelor uzate ce necesită modificarea tehnologiei sau a parametrilor de funcţionare a staţiei de epurare poate fi efectuată numai după îndeplinirea tuturor măsurilor necesare pentru asigurarea condiţiilor de evacuare a apelor uzate epurate în emisar.

(16) Pentru depășirea normativelor la deversarea apelor uzate în sistemul de canalizare, operatorul calculează și aplică plați suplimentare conform legislației în vigoare și/sau contractului de furnizare/prestare a serviciului de alimentare cu apă și de canalizare.

(17) La deversarea de către agenţii economici a apelor uzate în sistemul de canalizare al localităţii, ale căror volum şi nivel de poluare nu depăşesc normativele aprobate în modul stabilit de legislaţia în vigoare, se aplică tarifele în vigoare pentru serviciul public de canalizare și de epurare a apelor uzate.

(18) În cazul în care volumul substanţelor în suspensie, consumul biochimic de oxigen pentru 5 zile (CBO5), precum şi alţi indicatori depăşesc normativele aprobate în modul stabilit de legislaţie sau în acordul de preluare, se aplică plăţi suplimentare proporţionale depăşirii concentraţiilor maxim admisibile, conform Regulamentului privind cerinţele de colectare, epurare şi deversare a apelor uzate în sistemul de canalizare şi/sau în corpuri de apă pentru localităţile urbane şi rurale.

(19) Consumatorii care au admis deversarea în reţeaua publică de canalizare a materialelor ce au provocat ieşirea, parţială sau totală, din funcţiune a sistemului de canalizare al localităţii, inclusiv a staţiilor de epurare, recuperează prejudiciul în modul stabilit de legislaţia în vigoare.

(20) Toate litigiile apărute se soluţionează în instanţele de judecată.

(21) Concentraţiile maximal admisibile de poluanţi în apele uzate pentru fiecare agent economic din teritoriul respectiv se stabilesc de către operator şi se aprobă de către agenţia ecologică teritorială reieşind din normativele deversărilor limitat admisibile.

(22) Veniturile obținute din colectarea plăților suplimentare pentru depășirea concentrației maxime admisibile a poluanților la evacuarea apelor uzate în sistemul public de canalizare sunt direcționate de către operator în Fondul de dezvoltare, constituit în conformitate cu prevederile art.36[1] din prezenta lege, și sunt utilizate pentru dezvoltarea și modernizarea sistemului public de canalizare.

СТАТЬЯ 22 · RU

Статья 22. Отведение сточных вод

(1) Количество загрязняющих веществ в сточных водах, отводимых в публичные системы канализации, не должно превышать предельно допустимой концентрации. Сточные воды должны отвечать требованиям действующих нормативных актов и договора о предоставлении услуги, с тем чтобы их характер, количество или качество не приводили к:

a) разрушению конструкций и установок, являющихся частью централизованных публичных систем канализации;

b) сокращению мощностей водоводных сетей и коллекторных каналов;

c) нарушению нормального функционирования очистной станции, возникшему вследствие превышения пропускной способности и нагрузки, а также вследствие замедления процессов очистки;

d) возникновению опасности для гигиены и здоровья населения или персонала в процессе эксплуатации системы;

e) возникновению опасности взрыва.

(2) Отведение в природные приемники очищенных сточных вод и складирование ила, происходящего от очистных станций, осуществляются исключительно с соблюдением качественных и количественных условий, уточненных в природоохранных заключениях, соглашениях и разрешениях, выданных компетентными органами, в соответствии с действующими регламентирующими нормами в области охраны качества воды и охраны окружающей среды, с тем чтобы гарантировать защиту и сохранение окружающей среды.

(3) Прием в публичные системы канализации сточных вод, происходящих от промышленных предприятий или от других потребителей, не подключенных к публичным водоводным и/или водораспределительным сетям, утверждается исключительно в части, в которой мощность систем не превышается с гидравлической точки зрения или с точки зрения загруженности загрязняющими веществами, и только в случае, если сточные воды не содержат токсичных загрязнителей или загрязнителей, которые могут замедлить или заблокировать процесс очистки.

(4) Ил, происходящий от станций по обработке воды, из канализационных систем и от станций по очистке сточных вод, обрабатывается и перерабатывается в целях нейтрализации, дегидратации, контролируемого складирования или утилизации в соответствии с действующими нормами законов по охране и сохранению окружающей среды.

(5) Отведение сточных вод в публичные системы канализации осуществляется исключительно на основании письменных уведомлений о подключении и/или соглашений на прием, выданных операторами, управляющими и эксплуатирующими системы канализации, осуществляющими контроль качества принятых вод, и на основании заключенных договоров о предоставлении услуги канализации. Обязательным условием для выдачи соглашений на прием сточных вод хозяйствующим субъектам, располагающим артезианскими скважинами, является обладание природоохранным разрешением на специальное водопользование в соответствии с Законом о воде № 272 от 23 декабря 2011 года.

(5^1) В случае, если сточные воды, отведенные в публичные сети канализации, не соответствуют требованиям, установленным оператором в соглашении о приеме сточных вод, потребители, за исключением бытовых, обязаны устанавливать собственные станции очистки или предварительной очистки сточных вод.

(5^2) В случае, если при отведении сточных вод не выполняются нормативы предельно допустимых сбросов, установленные соглашением о приеме, оператор распоряжается об устранении причин несоответствия в срок не более 10 дней, обладая правом отозвать соглашение о приеме и/или прекратить предоставление/поставку публичной услуги водоснабжения и канализации до устранения причин, повлекших нарушение установленных нормативов.

(6) Для получения соглашения на прием промышленных сточных вод в публичную канализационную сеть или на обновление сети хозяйствующий субъект (потребитель) подает заявление по установленной оператором форме, к которому прилагаются:

a) проектная документация, согласованная с Инспекцией по охране окружающей среды, – для новых или модернизированных хозяйствующих единиц или технический паспорт водного хозяйства – для существующих предприятий (при обновлении соглашения о подключении);

b) схема канализационной системы предприятия;

c) схема местной станции предварительной очистки сточных вод (если таковая существует);

d) информация о параметрах отведения промышленных сточных вод;

e) нормативы по составу и дебиту отводимых промышленных сточных вод;

f) данные о составе сточных вод при сбросе их в публичную сеть, а именно: результаты анализа проб сточных вод при среднем и максимальном дебите, в период наличия среднего и максимального количества загрязняющих веществ (вариация или хронограмма концентрации загрязняющих веществ), до и после местной станции очистки, а также в главных точках канализационной сети и после завершения технологических процессов;

g) количество образовавшегося ила, методы его переработки и утилизации;

h) отчет о выполнении плана организационно-технических мер по сокращению дебита сточных вод, отводимых в публичную сеть, а также о соблюдении допустимых параметров показателей эффективности и режима сброса сточных вод (при обновлении соглашения о подключении);

i) гигиенические сертификаты и сертификаты качества, наименования веществ, используемых в технологическом процессе, и указание их состава;

j) приказ об уполномочивании ответственных лиц (не менее 2 человек) для отбора проб из отводимых сточных вод, а также для подписания соответствующих актов.

(7) Определение условий отведения сточных вод от хозяйствующих субъектов в канализационные системы населенных пунктов, а также предельно допустимых концентраций загрязнителей в сточных водах осуществляется оператором с соблюдением нормативов предельно допустимых сбросов в приемники, установленных

действующим законодательством. Оператор может осуществлять внеплановый контроль сброса сточных вод от хозяйствующих субъектов и/или отбор проб в целях проверки качества сточных вод, сбрасываемых в канализационные сети.

(8) При подаче заявления о подключении хозяйствующего субъекта к канализационной системе населенного пункта заявитель представляет оператору проектную документацию вместе с данными данные об объеме и составе сточных вод, подлежащих отведению в канализационную систему, в случае реконструкции предприятия или расширения производственных мощностей заявитель представляет также информацию о составе сточных вод и почасовой график их отведения.

(9) Соглашение на прием сточных вод в публичную канализационную сеть для вновь построенных или реконструированных/модернизированных предприятий выдается после сдачи в эксплуатацию соответствующего объекта, построенного в соответствии с проектом, согласованным с Инспекцией по охране окружающей среды,

а также при условии наличия у очистительных установок канализационной системы населенного пункта необходимых мощностей. Если условия приема сточных вод в публичную сеть предусматривают их местную очистку/предварительную очистку, оператор выдает уведомление о подключении и соглашение на прием только после сдачи в эксплуатацию станции предварительной очистки, которая должна обеспечивать эффективность очистки, необходимую/достаточную для сброса сточных вод в публичную канализационную сеть населенного пункта.

(10) При оформлении соглашения на прием промышленных сточных вод в публичную систему канализации оператор должен рассмотреть обоснованные пояснительные материалы, представленные потребителем воды, принимая во внимание:

a) предварительную очистку промышленных сточных вод или их части на местной очистной станции потребителя;

b) предварительную очистку промышленных сточных вод совместно с другими предприятиями на очистных станциях группы предприятий (если таковые существуют);

c) максимальное повторное использование очищенных сточных вод для обеспечения технологической водой технологических процессов или в других целях;

d) внедрение новых технологий, позволяющих сократить потребление воды или дебит сточных вод, а также степень их загрязнения;

e) применение закрытых систем водоснабжения или повторного и последовательного использования воды в технологических процессах предприятия;

f) восстановление полезных веществ, содержащихся в промышленных сточных водах;

g) обработку и утилизацию ила, образовавшегося в ходе технологических процессов, а также в результате предварительной очистки промышленных сточных вод.

(11) После получения всех материалов от хозяйствующего субъекта оператор рассматривает их в 20-дневный срок и в случае, если условия отведения сточных вод соответствуют требованиям действующих нормативных актов в области охраны окружающей среды, выдает соглашения на прием и заключает договор на

предоставление публичной услуги канализации.

(12) Соглашение на прием сточных вод в публичную канализационную сеть выдается хозяйствующему субъекту на срок до 2 лет, достаточный для выполнения плана организационно-технических мер, необходимых для осуществления действий, указанных в пунктах c) и d) части (10), затем подается новое заявление о продлении срока действия соглашения. Разрешение на сброс сточных вод может быть аннулировано в случае изменения условий сброса в канализационную сеть населенного пункта или невыполнения пользователем этих условий.

(13) Отведение сточных вод в отсутствие двустороннего договора считается незаконным подключением, за которое потребитель несет ответственность согласно действующему законодательству.

(14) В случае если условия сброса сточных вод в публичную сеть не могут быть выполнены с экономической или технологической точки зрения, хозяйствующий субъект представляет оператору соответствующее обоснование с указанием причин невозможности выполнения этих условий. Обоснование рассматривается оператором в 10-дневный срок с принятием решения о заключении с хозяйствующим субъектом договора о сбросе перегруженных сточных вод на определенный период с применением к тарифу на публичную услугу канализации и/или очистки сточных вод коэффициента, учитывающего дополнительную загрузку объемами сточных вод и/или загрязняющими веществами, превышающими максимально допустимую концентрацию. Договор может быть заключен только в случае, если станция очистки сточных вод располагает необходимыми резервами для очистки, с учетом обеспечения соответствующих показателей, если не будет наноситься вред нормальному функционированию сетей и очистных сооружений, если будет обеспечено соблюдение условий качества, установленных для сброса сточных вод в приемник.

(15) Выдача соглашения на прием и заключение договора о сбросе в канализационную систему населенного пункта сточных вод, требующих изменения технологии или параметров функционирования станции по очистке, могут быть произведены только после выполнения всех необходимых мер по обеспечению в полном объеме условий сброса очищенных сточных вод в приемник.

(16) За превышение нормативов предельно допустимых сбросов в канализационную систему оператор исчисляет и взимает дополнительную плату в соответствии с действующим законодательством и/или договором о предоставлении/поставке услуги водоснабжения и канализации.

(17) При сбросе хозяйствующими субъектами в канализационную систему населенного пункта сточных вод, объем и уровень загрязнения которых не превышают нормативы, утвержденные в порядке, предусмотренном действующим законодательством, применяются действующие тарифы на публичную услугу канализации и очистки сточных вод.

(18) В случае, если количество веществ в суспензии, биохимическое потребление кислорода за пять дней (БПК 5) и другие показатели превышают нормативы, утвержденные в предусмотренном действующим законодательством порядке или соглашением о приеме, взимается дополнительная плата, рассчитанная пропорционально превышению предельно допустимых концентраций, в соответствии с утвержденным Правительством Положением о требованиях к сбору, очистке и сбросу сточных вод в канализационную систему и/или в приемник для городских и сельских населенных пунктов.

(19) Потребители, допустившие сброс в публичную канализационную сеть материалов, приведших к полному или частичному выходу из строя канализационной системы населенного пункта, в том числе очистных сооружений, возмещают ущерб в

порядке, установленном действующим законодательством.

(20) Все возникшие споры разрешаются в судебных инстанциях.

(21) Уровень предельно допустимых концентраций загрязнителей в сточных водах для каждого хозяйствующего субъекта на соответствующей территории устанавливается оператором и утверждается территориальным экологическим агентством исходя из нормативов предельно допустимых сбросов.

(22) Доходы от сбора дополнительной платы за превышение предельно допустимых концентраций загрязнителей при отводе сточных вод в публичную систему канализации направляются оператором в Фонд развития, созданный в соответствии с положениями статьи 36^1 настоящего закона, и используются для развития и модернизации публичной системы канализации.

Вернуться

ARTICOLUL 23 · RO

Articolul 23. Întreruperi şi limitări la furnizarea/

prestarea serviciului public de alimentare

cu apă şi/sau de canalizare

(1) Furnizarea apei potabile şi recepţionarea apelor uzate se efectuează fără întreruperi dacă contractul încheiat între operator şi consumator nu prevede un alt regim, exceptând cazurile indicate în prezentul articol.

(2) Limitarea volumului de apă furnizat consumatorului, precum şi reglementarea regimului de furnizare a apei se efectuează potrivit condiţiilor contractului respectiv, în conformitate cu prevederile prezentei legi.

(3) În anumite situaţii, după ce consumatorul respectiv a fost prevenit în prealabil, operatorul are dreptul să suspende furnizarea apei sau recepţionarea apelor uzate cu condiţia că aceste acţiuni nu vor influenţa negativ calitatea serviciului prestat altor consumatori. Asemenea situaţii sînt:

a) starea tehnică nesatisfăcătoare a reţelelor şi instalaţiilor de alimentare cu apă şi/sau de canalizare, aflate în administrarea consumatorului, şi refuzul acestuia de a lichida nerespectarea regulilor de exploatare tehnică în conformitate cu prescripțiile operatorului;

b) refuzul repetat de a permite reprezentantului operatorului, împuternicit cu dreptul de control, accesul la instalaţiile şi la reţelele de alimentare cu apă şi/sau de canalizare, la dispozitivele şi construcţiile aferente pentru examinările prescrise sau pentru verificarea şi citirea datelor contoarelor, efectuarea măsurărilor şi prelevarea probelor de ape uzate, aplicarea sigiliilor, reglementarea distribuţiei apei potabile (în cazul nerespectării limitelor stabilite), precum şi pentru executarea altor lucrări de exploatare, întreţinere, reconstrucţie, construcţie etc.;

c) dispoziţia organelor teritoriale de supraveghere sanitară şi de mediu;

c[1]) refuzul consumatorului de a se conecta la rețeaua publică de canalizare sau, în lipsa acesteia, de a asigura colectarea și, după caz, epurarea apelor uzate prin intermediul sistemelor individuale de colectare și epurare a apelor uzate sau evacuarea, în modul stabilit, a apelor uzate colectate la stațiile autorizate de epurare a apelor uzate;

d) neîndeplinirea de către consumator a condiţiilor contractului încheiat cu operatorul privind limitele consumului de apă, volumul şi calitatea apelor uzate evacuate sau privind cerinţele de protecţie a mediului;

e) depistarea instalaţiilor şi construcţiilor conectate neautorizat la reţelele consumatorului, precum şi la sistemele de alimentare cu apă şi/sau de canalizare ale operatorului;

f) neachitarea de către consumator a plăţii pentru serviciul furnizat/prestat de operator în termenele stabilite în prezenta lege şi în contractul de furnizare/prestare a serviciului public de alimentare cu apă şi/sau de canalizare.

(4) Despre executarea lucrărilor planificate (de reparaţie, racordare, reconstrucţie etc.) la reţelele şi instalaţiile de alimentare cu apă şi/sau de canalizare la care sînt racordate reţelele consumatorului, operatorul este obligat să anunţe consumatorul în prealabil, cu cel puţin 3 zile lucrătoare înainte de executare.

(5) Operatorul are dreptul să suspende furnizarea apei potabile, recepţia apelor uzate sau să reducă, fără preaviz, volumul serviciului furnizat/prestat în următoarele cazuri:

a) sistarea livrării de energie electrică la obiectele sistemelor publice de alimentare cu apă şi de canalizare de către furnizorul de energie electrică;

b) producerea circumstanţelor de forţă majoră, a avariilor la reţelele şi la instalaţiile de alimentare cu apă şi/sau de canalizare, precum şi degradarea bruscă şi esenţială a calităţii apei la sursa de captare ca urmare a concentraţiei mari de poluanţi în apă, situaţie ce necesită sistarea de urgenţă a distribuţiei apei şi/sau a recepţionării apelor uzate;

c) necesitatea de a mări debitul de apă în locurile în care urmează să fie stinse incendiile.

(6) În caz de furnizare a apei cu întrerupere din cauza capacităţii insuficiente a apeductului, operatorul, cu acordul autorităţilor administraţiei publice locale, organizează distribuirea apei în sectoarele corespunzătoare ale localităţilor conform unui orar, anunţînd consumatorii despre regimul de furnizare. Totodată, operatorul elaborează şi realizează măsuri de asigurare ulterioară a livrării apei către consumatori în volumele prevăzute.

(7) Despre toate cazurile de suspendare a livrării de apă la obiectele care dispun de reţele exterioare şi interioare de apeduct de protecţie contra incendiilor, operatorul va anunţa serviciul de pompieri.

(8) Operatorul are dreptul să suspende furnizarea/prestarea serviciului către consumatorul care nu respectă reglementările în vigoare, prevederile contractuale, utilizează serviciul în mod fraudulos şi care nu achită contravaloarea serviciului furnizat/prestat prin debranşarea de la reţelele publice de transportare sau de distribuţie a apei ori de la reţelele publice de canalizare, cu solicitarea recuperării prejudiciului cauzat.

(9) Reluarea furnizării serviciului public de alimentare cu apă şi de canalizare se va

efectua, în termen care nu depăşeşte 3 zile lucrătoare, după înlăturarea cauzelor care au condus la deconectare şi după achitarea plăţii pentru reconectare. Cheltuielile justificate aferente suspendării, respectiv, reluării furnizării serviciului se suportă de către consumator.

СТАТЬЯ 23 · RU

Статья 23. Перебои и ограничения

в предоставлении публичной

услуги водоснабжения и/или

канализации

(1) Поставка питьевой воды и прием сточных вод осуществляются без перебоев, если заключенный между оператором и потребителем договор не предусматривает иной режим, с установленными в настоящей статье исключениями.

(2) Ограничение объема воды, поставляемой потребителю, а также регулирование режима водоснабжения осуществляются в соответствии с условиями договора и положениями настоящего закона.

(3) В определенных ситуациях после предварительного предупреждения потребителя оператор вправе приостановить водоснабжение или прием сточных вод при условии, что эти действия не окажут отрицательного воздействия на качество услуги, предоставляемой другим потребителям. Такими ситуациями могут быть:

a) неудовлетворительное техническое состояние сетей и установок водоснабжения и/или канализации, находящихся в ведении потребителя, и отказ такового устранить нарушения правил технической эксплуатации в соответствии с предписаниями оператора;

b) неоднократный отказ позволить представителю оператора, наделенному правом контроля, доступ к установкам и сетям водоснабжения и/или канализации, к сопутствующим установкам и сооружениям для осуществления предписанных осмотров или для проверки и снятия показаний водомеров, производства измерений и отбора проб сточных вод, установления пломб, регулирования распределения питьевой воды (в случае несоблюдения установленных лимитов), а также для выполнения других работ по эксплуатации, обслуживанию, реконструкции, строительству и т.д.;

c) распоряжение территориальных органов санитарного надзора и органов

охраны окружающей среды;

c^{1}) отказ потребителя подключиться к публичной сети канализации, а при ее отсутствии – обеспечить сбор и, по обстоятельствам, очистку сточных вод через индивидуальные системы сбора и очистки сточных вод или отвод собранных сточных вод в установленном порядке на авторизованные станции очистки сточных вод;

d) невыполнение потребителем условий заключенного с оператором договора, касающихся лимитов потребления воды, объема и качества отводимых сточных вод или требований по охране окружающей среды;

e) выявление установок и сооружений, незаконно подключенных к сетям потребителя, а также к системам водоснабжения и/или канализации оператора;

f) невнесение потребителем платы за предоставленную оператором услугу в сроки, установленные настоящим законом и договором о предоставлении услуги водоснабжения и/или канализации.

(4) О выполнении плановых работ (ремонт, подключение, реконструкция и т.д.) на сетях и установках водоснабжения и/или канализации, к которым подключены сети потребителя, оператор обязан информировать потребителя предварительно, не менее чем за 3 рабочих дня до начала работ.

(5) Оператор вправе приостановить поставку питьевой воды, прием сточных вод или сократить объем предоставляемой услуги без предварительного уведомления в случае:

a) приостановления поставщиком электроэнергии подачи таковой на объекты публичных систем водоснабжения и канализации;

b) наступления форс-мажорных обстоятельств, аварий на сетях и установках водоснабжения и/или канализации, а также резкого и значительного ухудшения качества воды в источнике ее забора вследствие большой концентрации загрязняющих веществ, что требует экстренного прекращения распределения воды и/или приема сточных вод;

c) необходимости увеличения запаса воды в местностях, где необходимо ликвидировать пожары.

(6) В случае поставки воды с перебоями по причине недостаточной пропускной способности водопровода оператор с согласия органа местного публичного управления организует распределение ее в соответствующих секторах населенного пункта согласно графику с информированием потребителей о режиме поставки. Одновременно оператор разрабатывает и принимает меры по обеспечению последующей поставки воды потребителям в предусмотренном объеме.

(7) Обо всех случаях прекращения поставки воды на объекты, располагающие наружными и внутренними противопожарными водопроводными сетями, оператор должен сообщить в пожарную службу.

(8) Оператор вправе приостанавливать предоставление/поставка услуги потребителям, не соблюдающим действующие регулирующие акты, положения договоров, незаконно пользующимся услугой или не оплачивающим стоимость предоставленной услуги, путем отсоединения их от публичных водоводных или водораспределительных сетей либо от публичных систем канализации с требованием возместить причиненный ущерб.

(9) Возобновление предоставления публичной услуги водоснабжения и канализации осуществляется в срок, не превышающий 3 рабочих дней, после устранения причин, приведших к отключению, и оплаты стоимости подключения. Оправданные расходы, связанные с приостановлением и соответственно возобновлением предоставления услуги, несет потребитель.

Вернуться

ARTICOLUL 24 · RO

Articolul 24. Conectarea neautorizată a obiectelor

consumatorului la reţelele publice de

alimentare cu apă şi/sau de canalizare

(1) Branşarea/racordarea instalaţiilor interne de apă şi canalizare la sistemul public respectiv se efectuează de către operator după îndeplinirea condiţiilor incluse în avizul de branşare/racordare.

(2) Se consideră neautorizate conectările:

a) executate fără avizul prealabil al operatorului sau după expirarea termenului de valabilitate a contractului cu acesta;

b) folosite înainte de a fi recepţionate şi date în exploatare în modul stabilit de actele normative în vigoare;

c) exploatate pînă la încheierea contractului de furnizare a serviciului.

(3) Se consideră neautorizate construcţiile şi instalaţiile:

a) executate fără proiect sau în baza unui proiect neautorizat în modul stabilit ori după un proiect care nu a fost coordonat cu instituţiile abilitate, precum şi după orice proiect în care nu au fost respectate condiţiile tehnice;

b) executate fără supravegherea tehnică a instituţiilor abilitate;

c) reconstruite fără avizul operatorului sau cele ale căror echipamente de măsurare au fost demontate şi montate (instalate) fără avizul prealabil al operatorului.

(4) Se interzice branşarea reţelelor de transportare şi distribuţie a apei care nu corespund cerinţelor normative de calitate pentru apa potabilă la reţelele de alimentare cu apă potabilă.

(5) Pentru conectarea neautorizată la reţelele operatorului poartă răspundere proprietarul construcţiilor şi al instalaţiilor conectate sau antreprenorul, iar la reţelele consumatorului – consumatorul şi proprietarul construcţiilor şi al instalaţiilor respective.

(6) Responsabilitatea pentru conectarea reţelelor nou-construite, înainte ca acestea să fie recepţionate, o poartă persoana fizică sau juridică în calitate de proprietar al acestor reţele.

(7) Operatorul este obligat să întocmească procese-verbale în toate cazurile de conectare neautorizată depistate, iar persoanele vinovate urmează a fi sancţionate contravenţional.

(8) La depistarea unei deversări neautorizate de ape pluviale în sistemul public de canalizare, operatorul va factura proprietarului/locatarului suprafeţelor de scurgere a apelor pluviale volumul deversărilor, calculat conform actelor normative, cu aplicarea tarifului pentru serviciul de canalizare.

(9) Conectările neautorizate la reţelele publice de alimentare cu apă şi de canalizare urmează a fi lichidate. Cheltuielile legate de debranşarea construcţiilor şi a instalaţiilor neautorizate le suportă proprietarii şi persoanele indicate la alin. (5) şi (6).

СТАТЬЯ 24 · RU

Статья 24. Незаконное подключение объектов

потребителей к публичным сетям и

установкам водоснабжения и/или

канализации

(1) Подключение/присоединение внутренних установок водоснабжения и канализации к соответствующей публичной системе осуществляется оператором после выполнения условий, содержащихся в уведомлении о подключении/присоединении.

(2) Считаются незаконными подключения:

a) осуществленные без предварительного согласования с оператором или после истечения срока действия заключенного с ним договора;

b) используемые до приемки и сдачи в эксплуатацию в порядке, установленном действующими нормативными актами;

c) эксплуатируемые до заключения договора о предоставлении услуги.

(3) Считаются незаконными сооружения и установки:

a) выполненные без проекта или на основании проекта, который не был разрешен в установленном порядке, либо по проекту, который не был согласован с уполномоченными учреждениями, а также по любому проекту, в котором не соблюдены технические условия;

b) построенные без технического надзора уполномоченных учреждений;

c) реконструированные без согласия оператора или измерительное оборудование которых было демонтировано и смонтировано (установлено) без предварительного согласования с оператором.

(4) Запрещается подключение водоводных и водораспределительных сетей, не соответствующих нормативным требованиям, относящимся к качеству питьевой воды,

к сетям снабжения питьевой водой.

(5) За незаконное подключение к сетям оператора ответственность несет собственник подключенных сооружений и установок или предприниматель, а к сетям потребителя – потребитель и собственник соответствующих сооружений и установок.

(6) Ответственность за подключение вновь построенных сетей до их приемки и сдачи в эксплуатацию несет физическое или юридическое лицо, являющееся собственником этих сетей.

(7) Оператор обязан составлять протоколы по всем выявленным случаям незаконного подключения, а на виновных лиц налагаются санкции за правонарушения.

(8) В случае выявления несанкционированного сброса ливневых вод в публичную канализационную систему оператор включает в счет-фактуру собственника/нанимателя территории стока ливневых вод объем сброса, исчисленный согласно нормативным актам с применением тарифа на канализационную услугу.

(9) Незаконные подключения к публичным сетям водоснабжения и канализации подлежат устранению. Расходы, связанные с отключением незаконных сооружений и установок, несут собственники и лица, указанные в частях (5) и (6).

Вернуться

ARTICOLUL 25 · RO

Articolul 25. Zonele de protecţie

(1) Obiectele sistemului public de alimentare cu apă şi de canalizare au un grad sporit de pericol. Pentru asigurarea exploatării lor în siguranţă, se stabilesc zone de protecţie. Modul de delimitare a zonelor respective, dimensiunile şi regimul lor se reglementează prin acte normative, aprobate de către organele de resort.

(2) În zonele de protecție sanitară a sistemului public de alimentare cu apă și de canalizare se interzic efectuarea oricăror tipuri de lucrări de construcție, executarea săpăturilor, cultivarea plantațiilor perene, depozitarea materialelor, demolarea construcțiilor, a îngrădirilor sau a inscripțiilor de identificare și de avertizare aferente sistemului public de alimentare cu apă și de canalizare, orice mod de intervenție asupra rețelelor și instalațiilor și/sau orice mod de îngrădire a accesului la ele. În cazuri de excepție, cînd în zona de protecție sanitară a rețelelor și instalațiilor publice de alimentare cu apă și de canalizare este necesar să se execute o construcție autorizată în modul stabilit, beneficiarul acesteia suportă toate cheltuielile de modificare a traseului rețelelor de alimentare cu apă și de canalizare și a instalațiilor aferente, cu respectarea prevederilor Codului urbanismului și construcțiilor nr. 434/2023.

СТАТЬЯ 25 · RU

Статья 25. Охранные зоны

(1) Объекты публичной системы водоснабжения и канализации обладают повышенным уровнем опасности. Для обеспечения их надежной эксплуатации устанавливаются охранные зоны. Порядок разграничения этих зон, их размер и режим регулируются нормативными актами, утвержденными компетентными органами.

(2) В зонах санитарной охраны публичной системы водоснабжения и канализации запрещено выполнять любые виды строительных работ, раскопки, культивирование многолетних насаждений, хранение материалов, снос строений, ограждений или идентификационных и предупреждающих надписей и знаков, связанных с публичной системой водоснабжения и канализации, любое вмешательство в сети и установки и/или любое ограничение доступа к ним. В исключительных случаях, когда в зоне санитарной охраны публичных сетей и установок водоснабжения и канализации необходимо выполнение строительства, разрешенного в установленном порядке, бенефициар такового несет все расходы на изменение трассы сетей водоснабжения и канализации и связанных с ними установок с соблюдением положений Градостроительного и строительного кодекса № 434/2023.

Вернуться

ARTICOLUL 26 · RO

Articolul 26. Evidenţa apei furnizate consumatorului

şi a apei uzate evacuate în sistemul de

canalizare

(1) Volumul de apă furnizat consumatorului şi volumul de apă uzată evacuată în sistemul de canalizare şi recepţionate de către operator se determină în baza indicilor înregistraţi de contorul de branşament.

(2) În lipsa contorului, volumul de apă consumată se calculează în corespundere cu normele de consum aprobate în modul stabilit, conform prevederilor actelor normative în vigoare.

(3) În cazul în care contorul a fost demontat pentru verificare metrologică sau pentru reparaţie, consumul de apă se va calcula conform volumului mediu al ultimelor 3 luni înregistrat pînă la verificare sau deteriorare.

(4) Achiziționarea, instalarea, exploatarea, întreţinerea, reparaţia, înlocuirea şi verificarea metrologică a contoarelor se efectuează:

a) la branșamentele blocurilor locative, la casele individuale – de către operator, din contul mijloacelor financiare prevăzute în tariful pentru serviciul public de alimentare cu apă şi de canalizare, calculate conform Metodologiei de determinare, aprobare şi aplicare a tarifelor pentru serviciul de alimentare cu apă, de canalizare şi de epurare a apelor uzate, aprobată de Agenţie;

b) în apartamentele din blocurile locative cu care sînt încheiate contracte directe cu operatorul sau la încheierea contractului direct cu operatorul – de către operator, din contul mijloacelor financiare prevăzute în tariful pentru serviciul public de alimentare cu apă şi de canalizare, calculate conform Metodologiei de determinare, aprobare şi aplicare a tarifelor pentru serviciul de alimentare cu apă, de canalizare şi de epurare a apelor uzate, aprobată de Agenţie;

c) la alți consumatori – conform contractului încheiat între consumator și operator sau între consumator și administratorul blocului locativ, din contul mijloacelor financiare ale consumatorului.

(4^1) Contorizarea tuturor branșamentelor blocurilor locative, ale caselor individuale, ale apartamentelor și ale altor consumatori, în conformitate cu prevederile alin. (4), este obligatorie.

(5) Tipul de contor care urmează a fi instalat se selectează de către operator conform modelelor aprobate şi incluse în Registrul de stat al mijloacelor de măsurare al Republicii Moldova, cu indicarea parametrilor şi caracteristicilor tehnice ale acestora în condiţiile tehnice prevăzute în contractul încheiat între consumator şi operator.

(6) Consumatorul este responsabil pentru păstrarea integrităţii contorului şi a sigiliilor aplicate în conformitate cu contractul încheiat cu administratorul/operatorul.

(7) Verificarea metrologică a contoarelor se efectuează la expirarea termenului de verificare metrologică de expertiză, stabilit în lista oficială a mijloacelor de măsurare supuse controlului metrologic legal în laboratoarele desemnate de către autoritatea centrală de metrologie, cu participarea părţilor interesate. În cazul rezultatelor negative ale verificărilor

metrologice, contorul de apă se înlocuieşte sau se repară.

(8) Operatorul şi consumatorul de apă pot iniţia verificarea metrologică de expertiză a contoarelor înainte de termen în cazul în care una dintre părţi înaintează reclamaţie. Dacă reclamaţia se confirmă, se fac recalculări, iar dacă nu se confirmă, cheltuielile de verificare le suportă reclamantul.

(9) Demontarea contoarelor instalate la branşamente/racorduri se efectuează de către operator sau de către consumator cu coordonarea prealabilă în scris cu operatorul.

(10) La proiectarea construcţiilor noi, la reconstrucţia sau la reparaţia capitală a obiectivelor existente trebuie prevăzută, obligatoriu, instalarea pentru fiecare consumator a contoarelor ce corespund cerinţelor tehnice înaintate de operator şi actelor normative de exploatare.

(11) Nu se admite furnizarea/prestarea serviciului public de alimentare cu apă şi de canalizare noilor consumatori fără instalarea contoarelor legalizate în Republica Moldova, incluse în Registrul de stat al mijloacelor de măsurare al Republicii Moldova.

(12) În cazul consumului fraudulos, volumul serviciului public care urmează să fie facturat de către operator consumatorului se determină în conformitate cu prevederile Regulamentului de organizare și funcționare a serviciului public de alimentare cu apă şi de canalizare, în funcţie de secţiunea branşamentului, viteza mişcării apei şi de durata consumului fraudulos.

СТАТЬЯ 26 · RU

Статья 26. Учет воды, поставляемой

потребителю, и сточных вод,

отводимых в канализационные

системы

(1) Объем воды, поставляемой потребителю, и сточных вод, отводимых в

канализационные системы, принятых оператором, определяется на основании показателей, зарегистрированных водомером на вводе.

(2) При отсутствии водомера объем потребленной воды рассчитывается в соответствии с утвержденными в установленном порядке нормами потребления согласно действующим нормативным актам.

(3) Если водомер был демонтирован в целях метрологической поверки или ремонта, потребление воды рассчитывается согласно зарегистрированному среднемесячному объему потребления воды за последние 3 месяца до поверки или поломки.

(4) Приобретение, установка, эксплуатация, обслуживание, ремонт, замена и метрологическая поверка водомеров осуществляются:

а) на вводах в многоквартирные жилые дома и индивидуальные дома – оператором, за счет финансовых средств, предусмотренных в тарифе на публичную услугу водоснабжения, канализации и/или очистки сточных вод, рассчитанном согласно Методологии определения, утверждения и применения тарифов на

публичную услугу водоснабжения, канализации и очистки сточных вод, утвержденной Агентством;

b) в квартирах многоквартирных жилых домов, заключивших прямые договоры с оператором или заключающих прямые договоры с оператором, – оператором за счет финансовых средств, предусмотренных в тарифе на публичную услугу водоснабжения, канализации и/или очистки сточных вод, рассчитанном согласно Методологии определения, утверждения и применения тарифов на публичную услугу водоснабжения, канализации и очистки сточных вод, утвержденной Агентством;

c) у других потребителей – в соответствии с условиями договора, заключенного между потребителем и оператором или потребителем и управляющим многоквартирного жилого дома, за счет финансовых средств потребителя.

(4[1]) Оснащение счетчиками всех вводов в многоквартирные жилые дома, в индивидуальные дома, в квартиры, а также других потребителей в соответствии с положениями части (4) является обязательным.

(5) Тип водомера, подлежащего установке, подбирается оператором согласно утвержденным моделям, включенным в Государственный реестр средств измерений Республики Молдова, с указанием их параметров и технических характеристик в технических условиях, предусмотренных договором, заключенным между потребителем и оператором.

(6) Потребитель несет ответственность за сохранение целостности водомера и поставленных пломб согласно заключенному с управляющим/оператором договору.

(7) Метрологическая поверка водомеров осуществляется по истечении срока экспертной метрологической поверки, установленного в официальном перечне средств измерения, подлежащих законодательному метрологическому контролю, в

лабораториях, назначенных центральным органом в области метрологии, при участии заинтересованных сторон. В случае отрицательного результата метрологической поверки водомер подлежит замене или ремонту.

(8) Оператор и потребитель могут инициировать досрочную экспертную метрологическую поверку водомеров в случае, если одна из сторон выдвигает жалобу. Если жалоба подтверждается, осуществляется перерасчет, а если не подтверждается, расходы по поверке несет заявитель.

(9) Демонтаж водомеров, установленных на вводах/выпусках, осуществляется оператором или потребителем после предварительного письменного согласования с оператором.

(10) При проектировании новых сооружений, реконструкции или капитальном ремонте существующих объектов необходимо в обязательном порядке предусмотреть установку для каждого потребителя водомеров, соответствующих техническим требованиям, предъявляемым оператором, и нормативным актам по эксплуатации.

(11) Не допускается предоставление/поставку публичной услуги водоснабжения и канализации новым потребителям без установки водомеров, легализованных в Республике Молдова и включенных в Государственный реестр средств измерений Республики Молдова.

(12) В случае незаконного потребления объем публичной услуги, подлежащий включению оператором в счет-фактуру потребителя, определяется в соответствии с

Положением об организации и функционировании публичной услуги водоснабжения и канализации в зависимости от сечения ввода, скорости движения воды и продолжительности незаконного потребления.

Вернуться

ARTICOLUL 27 · RO

Articolul 27. Facturarea şi achitarea serviciului public

de alimentare cu apă şi de canalizare

(1) Facturarea serviciului public de alimentare cu apă şi de canalizare se efectuează în conformitate cu prevederile contractului de furnizare/prestare a serviciului.

(2) Serviciul public de alimentare cu apă şi de canalizare se facturează lunar, în baza

volumelor determinate conform prevederilor art. 26 şi 29 şi a tarifelor în vigoare.

(3) În lipsa contoarelor pentru determinarea volumului de ape uzate evacuate, serviciul public de canalizare se facturează la un volum egal cu volumul de apă utilizată.

(4) Factura de plată pentru serviciul public de alimentare cu apă şi de canalizare se emite de către operator, cu indicarea termenului de achitare a acesteia, conform prevederilor contractului.

(5) În cazul în care consumatorul nu achită serviciul în termenele indicate în factură, acestuia i se vor calcula penalităţi pentru fiecare zi de întârziere. Cuantumul penalităţii nu poate depăşi rata medie anuală ponderată a dobânzi la creditele acordate de băncile comerciale în monedă naţională, pentru un an, înregistrată în anul precedent şi publicată în raportul Băncii Naţionale a Moldovei.

СТАТЬЯ 27 · RU

Статья 27. Фактурирование и оплата публичной

услуги водоснабжения и канализации

(1) Фактурирование публичной услуги водоснабжения и канализации осуществляется в соответствии с положениями договора о предоставлении услуги.

(2) Счет-фактура на публичную услугу водоснабжения и канализации выписывается ежемесячно на основании объема, определенного в соответствии с положениями статей 26 и 29, и действующих тарифов.

(3) В отсутствие счетчиков для определения объема сброса отработанных вод счет-фактура на канализационную услугу выписывается в объеме потребленной воды.

(4) Счет-фактура на оплату услуги водоснабжения и канализации выдается оператором с указанием срока оплаты в соответствии с положениями договора.

(5) В случае неоплаты услуги в срок, указанный в счете-фактуре, потребителю начисляется пеня за каждый день просрочки. Размер пени не может превышать размер годовой средневзвешенной процентной ставки по кредитам, предоставленным

коммерческими банками в национальной валюте за один год, зарегистрированной в предыдущем году и опубликованной в отчете Национального банка Молдовы.

Вернуться

ARTICOLUL 28 · RO

Articolul 28. Raporturile juridice dintre operator,

administratorul blocului locativ şi

consumator

(1) Raporturile juridice dintre operator, administratorul blocului locativ şi consumatorul serviciului public de alimentare cu apă şi/sau de canalizare se reglementează de prezenta lege, Regulamentul de organizare şi funcţionare a serviciului public de alimentare cu apă şi de canalizare și Legea nr. 75/2015 cu privire la locuințe.

(2) Regulamentul de organizare şi funcţionare a serviciului public de alimentare cu apă şi de canalizare stabilește condițiile și măsurile ce se impun pentru asigurarea serviciului public de alimentare cu apă și de canalizare, precum și relațiile dintre operatori și consumatori.

СТАТЬЯ 28 · RU

Статья 28. Правовые отношения между

оператором, управляющим

многоквартирного жилого дома

и потребителем

(1) Правовые отношения между оператором, управляющим многоквартирного жилого дома и потребителем публичной услуги водоснабжения и канализации регулируются настоящим законом, Положением об организации и функционировании публичной услуги водоснабжения и канализации и Законом о жилье № 75/2015.

(2) Положение об организации и функционировании публичной услуги водоснабжения и канализации устанавливает условия и меры, которые необходимо принять для обеспечения публичной услуги водоснабжения и канализации, а также отношения между операторами и потребителями.

Вернуться

ARTICOLUL 29 · RO

Articolul 29. Reglementarea raporturilor de furnizare/prestare

a serviciului public de alimentare cu apă

şi de canalizare în blocurile locative

(1) Furnizarea/prestarea serviciului public de alimentare cu apă şi de canalizare în

blocurile locative se efectuează în baza contractelor încheiate între operator şi administratorul blocului locativ sau între operator şi fiecare proprietar/locatar de apartament al blocului locativ în parte.

(2) În blocurile locative în care contractele de furnizare/prestare a serviciului public de alimentare cu apă și de canalizare sunt încheiate cu administratorul blocului locativ, facturarea serviciului se efectuează, pentru fiecare locatar în parte, în baza tarifelor aprobate pentru serviciul public de alimentare cu apă potabilă, pentru serviciul public de canalizare și/sau de epurare a apelor uzate. Repartizarea pe apartamente a volumului de apă înregistrat de contorul comun instalat la branșamentul blocului locativ se efectuează în baza regulamentului aprobat de Guvern, conform prevederilor Legii nr. 187/2022 cu privire la condominiu.

(3) În blocurile locative în care furnizarea/prestarea serviciului public de alimentare cu apă şi de canalizare se efectuează în baza contractelor încheiate de către operator cu fiecare proprietar/locatar de apartament în parte, facturarea serviciului se efectuează în baza datelor contoarelor individuale instalate în apartamente şi a tarifelor aprobate.

(4) Încheierea contractelor individuale între operator şi fiecare proprietar/ locatar de apartament în parte se efectuează obligatoriu, cu respectarea următoarelor condiţii:

a) contractele se încheie individual de către operatori, în mod obligatoriu, cu fiecare proprietar de apartament din bloc în parte, la inițiativa uneia dintre părți;

b) operatorul, în baza tarifului achitat de fiecare proprietar/locatar al apartamentului, instalează contoarele pentru evidenţa consumului de apă în fiecare apartament;

c) administratorul blocului locativ instalează contoare pentru evidenţa consumului de apă de uz comun, precum şi în spaţiile date în chirie/locaţiune, şi încheie cu operatorul contract de furnizare/prestare a serviciului pentru aceste locuri de consum;

e) administratorul blocului locativ efectuează, din contul locatarilor, reparaţia, reconstrucţia, renovarea, întreținerea curentă a rețelelor interioare de alimentare cu apă și de canalizare, inclusiv lichidarea scurgerilor la reţelele interne de alimentare cu apă şi a ancrasărilor la reţelele de canalizare ale blocului locativ.

СТАТЬЯ 29 · RU

Статья 29. Регулирование отношений по

предоставлению публичной услуг

водоснабжения и канализации

в многоквартирных жилых домах

(1) Предоставление/поставку публичной услуги водоснабжения и канализации в многоквартирных жилых домах осуществляется на основании договоров, заключенных между оператором и управляющим многоквартирного жилого дома или между оператором и каждым собственником/нанимателем многоквартирного жилого дома в отдельности.

(2) В многоквартирных жилых домах, в которых договоры о поставке/предоставлении публичной услуги водоснабжения и канализации заключены с управляющим многоквартирного жилого дома, фактурирование услуги осуществляется для каждого жильца в отдельности на основании утвержденных

тарифов на публичную услугу снабжения питьевой водой, на публичную услугу канализации и/или очистки сточных вод. Распределение по квартирам объема воды, зарегистрированного общим счетчиком, установленным на вводе в многоквартирный жилой дом, осуществляется на основании положения, утвержденного Правительством согласно положениям Закона о кондоминиуме № 187/2022.

(3) В многоквартирных жилых домах, в которых предоставление/поставку публичной услуги водоснабжения и канализации осуществляется на основании договоров, заключенных между оператором и каждым собственником/нанимателем в отдельности, фактурирование услуги осуществляется на основании показаний индивидуальных водомеров, установленных в квартирах, и утвержденных тарифов.

(4) Заключение индивидуальных договоров между оператором и каждым собственником/нанимателем в отдельности осуществляется при обязательном соблюдении следующих условий:

a) договоры в обязательном порядке заключаются операторами индивидуально с каждым собственником многоквартирного жилого дома по инициативе одной из сторон;

b) оператор на основании тарифа, уплачиваемого каждым собственником/нанимателем, устанавливает водомеры в каждой квартире;

c) управляющий многоквартирного жилого дома устанавливает счетчики для учета потребления воды общего пользования, в том числе в помещениях, сданных в наем, и заключает с оператором договор о предоставлении услуги в эти места потребления;

e) управляющий многоквартирного жилого дома осуществляет за счет нанимателей ремонт, реконструкцию, обновление или обслуживание внутренних сетей водоснабжения и канализации многоквартирного жилого дома, включая ликвидацию утечек на внутренних водопроводных сетях и отложений в канализационных сетях многоквартирного жилого дома.

Вернуться

ARTICOLUL 30 · RO

Articolul 30. Indicatorii de performanță ai serviciului

public de alimentare cu apă şi de

canalizare

(1) Serviciul public de alimentare cu apă şi de canalizare furnizat/prestat prin sistemele de alimentare cu apă şi de canalizare trebuie să întrunească, la branşamentele consumatorilor, indicatorii de performanță minimali stabiliţi în Regulamentul-cadru privind indicatorii de performanță ai serviciului public de alimentare cu apă şi de canalizare.

(2) Indicatorii de performanță ai serviciului furnizat/prestat consumatorilor se aprobă de autoritățile administrației publice locale, în funcție de necesitățile consumatorilor, de starea tehnică a sistemelor de alimentare cu apă și de canalizare și de eficiența acestora, cu respectarea indicatorilor de performanță minimali prevăzuți în Regulamentul-cadru privind indicatorii de performanță ai serviciului public de alimentare cu apă şi de canalizare,

respectiv în Caietul de sarcini-cadru al serviciului de alimentare cu apă și de canalizare.

СТАТЬЯ 30 · RU

Статья 30. Показатели эффективности публичной

услуги водоснабжения и канализации

(1) Публичная услуга водоснабжения и канализации, предоставляемая/поставляемая через системы водоснабжения и канализации, должна соответствовать на водопроводных вводах потребителей минимальным показателям эффективности, установленным Рамочным положением о показателях эффективности публичной услуги водоснабжения и канализации.

(2) Показатели эффективности предоставляемой/поставляемой потребителям публичной услуги водоснабжения и канализации утверждаются органами местного публичного управления в зависимости от нужд потребителей, технического состояния систем водоснабжения и канализации и их эффективности, с соблюдением минимальных показателей эффективности, предусмотренных Рамочным положением о показателях эффективности публичной услуги водоснабжения и канализации и, соответственно, Рамочным техническим заданием на услугу водоснабжении и канализации.

Вернуться

ARTICOLUL 31 · RO

Articolul 31. Contractul de furnizare/prestare

a serviciului public de alimentare

cu apă și de canalizare

(1) Furnizarea/prestarea serviciului public de alimentare cu apă şi de canalizare se efectuează în bază de contract încheiat între operator şi consumator.

(2) Contractul de furnizare/prestare a serviciului public de alimentare cu apă şi de canalizare include obligatoriu denumirea operatorului şi a consumatorului, adresa locului unde se furnizează/prestează serviciul, adresa operatorului şi a consumatorului, codurile poştale, numerele telefoanelor/faxurilor de contact, codurile fiscale, conturile bancare, funcţiile, numele, prenumele persoanelor care semnează contractul, codul de identificare al proprietarului, obiectul contractului, nivelurile de calitate, termenul de conectare a instalaţiei de utilizare, modalitatea de evidenţă a consumului de apă şi a serviciului de canalizare, obligaţiile, drepturile şi responsabilităţile operatorului şi ale consumatorului, mijloacele prin care se pot obţine informaţii despre toate tarifele în vigoare, condiţiile de întrerupere a furnizării serviciului, condiţiile de deconectare şi de reconectare a instalaţiei de utilizare la reţelele publice, durata contractului, precum şi modalitatea de modificare, de suspendare ori de reziliere a contractului, acţiunile care trebuie întreprinse în caz de nerespectare a nivelurilor de calitate prevăzute în contract, modalitatea şi cuantumul reducerii plăţilor pentru serviciu în caz de nerespectare de către operator a termenelor de furnizare sau de furnizare a acestuia la nivel nesatisfăcător, modalităţile de soluţionare a litigiilor aferente neexecutării sau executării defectuoase a clauzelor contractuale, alte clauze negociate de părţi şi care nu contravin legislaţiei.

(3) Clauzele contractuale pot fi detaliate şi completate în anexe sau în alte acte adiţionale.

(4) Pentru încheierea contractului cu operatorul, solicitantul depune o cerere, indicând numele şi prenumele (denumirea, în cazul persoanei juridice), adresa (sediul), scopul pentru care se solicită furnizarea/prestarea serviciului respectiv, debitul de apă solicitat, caracteristicile apei şi regimul de furnizare dorit, debitul şi caracterul apelor ce urmează a fi deversate în reţelele de canalizare, regimul deversării.

(5) În cazul în care alimentarea cu apă a consumatorului se asigură în exclusivitate din sursele proprii ale consumatorului, contractul se încheie numai pentru serviciul de canalizare şi/sau de epurare a apelor uzate.

(6) Contractarea serviciului se face în funcţie de necesităţile solicitanţilor, precum şi de posibilităţile tehnice ale operatorului.

(7) Volumele de apă furnizată sau de ape uzate recepţionate sînt indicate în contract, cu excepţia contractelor încheiate cu consumatorii casnici.

(8) Pe durata valabilităţii contractului, părţile contractante pot modifica condiţiile printr-un acord adiţional sau să iniţieze suspendarea ori rezilierea contractului.

(9) Operatorul poate întrerupe furnizarea/prestarea serviciului persoanei fizice sau persoanei juridice care nu îşi onorează obligaţiile de plată prevăzute în contract sau care nu respectă condiţiile de furnizare/prestare a serviciului.

Capitolul VI

PROCEDURA DE OBŢINERE A LICENŢELOR

DE CĂTRE OPERATORI

СТАТЬЯ 31 · RU

Статья 31. Договор о предоставлении публичной

услуги водоснабжения и канализации

(1) Предоставление/поставку публичной услуги водоснабжения и канализации осуществляется на основании договора, заключенного между оператором и потребителем.

(2) В договоре о предоставлении публичной услуги водоснабжения и канализации в обязательном порядке должны быть указаны наименование оператора и потребителя, адрес места предоставления услуги, адреса оператора и потребителя, почтовые индексы, контактные номера телефонов/факсов, фискальные коды, банковские счета, должности, фамилии, имена лиц, которые подписывают договор, идентификационный код собственника, предмет договора, уровни качества, срок подключения устройства для потребления, способ учета потребления воды и канализационной услуги, обязанности, права и ответственность оператора и потребителя, средства, с помощью которых можно получить информацию обо всех действующих тарифах, условия прерывания предоставления услуги, условия отключения и повторного подключения устройства для потребления к публичным сетям, срок действия договора, а также порядок внесения изменений, приостановления или расторжения договора, действия, которые необходимо предпринять в случае несоблюдения уровней качества, предусмотренных договором,

порядок и размер сокращения платежей за услугу в случае несоблюдения оператором сроков ее предоставления или в случае предоставления услуги на неудовлетворительном уровне, порядок разрешения споров, связанных с неисполнением или ненадлежащим исполнением каких-либо условий договора, и другие условия, оговоренные сторонами и не противоречащие законодательству.

(3) Условия договора могут быть уточнены и дополнены в приложениях или других дополнительных актах.

(4) Для заключения договора с оператором заявитель должен подать заявку, указав фамилию и имя (в случае юридического лица – наименование), адрес (местонахождение), цель предоставления соответствующей услуги, запрашиваемый дебит воды, ее характеристики, а также желаемый режим предоставления, дебит и природу воды, подлежащей сбросу в канализационные сети, режим сброса.

(5) В случае, когда водоснабжение потребителя осуществляется исключительно из его собственных источников, договор заключается только на услугу канализации и/или очистки сточных вод.

(6) Заключение договора о предоставлении услуги осуществляется в зависимости от потребностей заявителей и технических возможностей оператора.

(7) Объем поставляемой воды или принимаемых сточных вод указывается в договоре, за исключением договоров, заключенных с бытовыми потребителями.

(8) В течение срока действия договора его стороны вправе изменить условия такового путем составления дополнительного соглашения или инициировать приостановление либо расторжение договора.

(9) Оператор может прервать предоставление/поставка услуги физическим или юридическим лицам, не выполняющим свои платежные обязательства, предусмотренные договором, или не соблюдающим условия предоставления услуги.

Глава VI

ПРОЦЕДУРА ПОЛУЧЕНИЯ ЛИЦЕНЗИЙ ОПЕРАТОРАМИ

Вернуться

ARTICOLUL 32 · RO

Articolul 32. Condiţiile şi procedura de obţinere

a licenţelor

(1) Activitatea de furnizare/prestare a serviciului public de alimentare cu apă şi/sau de canalizare a operatorilor în a căror arie de operare sunt mai mult de 10000 de locuitori, conform datelor oficiale privind populația furnizate de Biroul Național de Statistică, se supune reglementării prin licenţiere.

(2) Licenţa pentru furnizarea/prestarea serviciului public de alimentare cu apă şi de canalizare se acordă persoanelor juridice rezidente şi nerezidente.

(3) Pentru obţinerea licenţei, persoanele juridice trebuie:

a) să fie înregistrate în Republica Moldova în condițiile legii. Agenția verifică înregistrarea persoanei în Registrul de stat al persoanelor juridice prin intermediul platformei de interoperabilitate, fără a solicita prezentarea unui document confirmativ, în conformitate cu Legea nr. 142/2018 cu privire la schimbul de date și interoperabilitate;

[Art.32 al.(3), lit.a) în redacția LP227 din 10.07.25, MO467-470/05.09.25 art.629; în vigoare 30.12.25]

b) să prezinte un raport financiar pentru anul precedent – în cazul persoanei juridice care activează, sau un extras din contul bancar – în cazul iniţierii activităţii de întreprinzător;

c) să prezinte lista bunurilor domeniului public sau privat al unității administrativ-teritoriale sau al statului, aferente serviciului public de alimentare cu apă și de canalizare, pe care le administrează și le exploatează, în cazul operatorilor care furnizează/prestează serviciul de alimentare cu apă și de canalizare;

d) să prezinte documente care confirmă că dispune de personal calificat, necesar activităţii pentru care solicită licenţă;

e) să prezinte avizul tehnic de înregistrare ce confirmă asigurarea metrologică a evidenţei consumului de apă;

f) să prezinte copiile de pe contractul/contractele de delegare a gestiunii sau, după caz, de pe contractul de concesiune de servicii, cu indicarea ariei de operare în care operatorul deține dreptul de a furniza/presta serviciul de alimentare cu apă și de canalizare;

g) în cazul furnizării apei destinate pentru consumul uman, să prezinte documente care confirmă calitatea apei potabile.

(4) Eliberarea licenţei, prelungirea termenului ei de valabilitate, reperfectarea licenţei, eliberarea duplicatului de pe licenţă, suspendarea şi reluarea valabilităţii licenţelor, precum şi retragerea licenţelor se efectuează de Agenţie conform procedurilor stabilite de Legea nr. 160/2011 privind reglementarea prin autorizare a activităţii de întreprinzător. Termenul de examinare a declaraţiei privind eliberarea licenţelor pentru furnizarea/prestarea serviciului public de alimentare cu apă şi/sau de canalizare, precum şi a declaraţiei de prelungire a termenului lor de valabilitate, este de 5 zile lucrătoare de la data de înregistrare a declaraţiei.

(5) La licenţă se anexează obligatoriu condiţiile de desfăşurare a activităţii licenţiate, care sînt în conformitate cu legea şi care sînt parte integrantă a licenţei.

(6) Licența pentru activitatea de furnizare/prestare a serviciului public de alimentare cu apă și de canalizare se eliberează pe un termen de 5 ani. Licențele eliberate anterior își păstrează valabilitatea până la expirarea termenului pentru care au fost eliberate, iar deținătorii acestora au obligația de a respecta prevederile prezentei legi. După expirarea termenului de valabilitate a licenței, operatorul poate solicita prelungirea termenului respectiv prin depunerea unei cereri la Agenție.

(7) Titularii de licenţă sînt obligaţi să respecte condiţiile licenţei, precum şi să întrunească cerinţele stabilite pentru eliberarea licenţei şi pentru prelungirea valabilităţii acesteia pe toată perioada de desfăşurare a activităţii licenţiate.

(8) Licenţele eliberate de Agenţie sînt valabile pe tot teritoriul Republicii Moldova în

condiţiile specificate în licenţă.

СТАТЬЯ 32 · RU

Статья 32. Условия и процедура получения

лицензий

(1) Деятельность операторов по предоставлению/поставке публичной услуги водоснабжения и/или канализации, в операционной зоне которых проживает более 10000 жителей, по официальным данным Национального бюро статистики о численности населения, подлежит регулированию посредством лицензирования.

(2) Лицензия на предоставление/поставку публичной услуги водоснабжения и канализации выдается юридическим лицам – резидентам и нерезидентам.

(3) Для получения лицензии юридические лица должны:

a) быть зарегистрированными в Республике Молдова в соответствии с законом. Агентство проверяет регистрацию лица в Государственном регистре юридических лиц посредством платформы интероперабельности согласно Закону об обмене данными и интероперабельности №142/2018, не требуя представления подтверждающего документа;

[Ст.32 ч.(3), пкт.a) в редакции ЗП227 от 10.07.25, МО467-470/05.09.25 ст.629; в силу с 30.12.25]

b) представить финансовый отчет за предыдущий год – в случае осуществляющего деятельность юридического лица или выписку из банковского счета – в случае инициирования предпринимательской деятельности;

c) представить список имущества публичной или частной сферы административно-территориальной единицы или государства, связанного с публичной услугой водоснабжения и канализации, находящегося в управлении и эксплуатации таковой или такового, в случае операторов, предоставляющих/поставляющих услугу водоснабжения и канализации;

d) представить документы, подтверждающие наличие у них квалифицированного персонала, необходимого для осуществления деятельности, на которую запрашивается лицензия;

e) представить техническое заключение о регистрации, подтверждающее метрологическое обеспечение учета потребления воды;

f) представить копии договора/договоров о делегировании управления или, по обстоятельствам, концессионного договора об услугах, с указанием операционной зоны, в которой оператор получил право поставлять/предоставлять услугу водоснабжения и канализации;

g) в случае поставки воды, предназначенной для потребления человеком, представить документы, подтверждающие качество питьевой воды.

(4) Выдача лицензии, продление срока ее действия, переоформление, выдача дубликата лицензии, приостановление и возобновление ее действия, а также отзыв лицензии осуществляются Агентством согласно процедурам, установленным установленным Законом о регулировании предпринимательской деятельности путем

разрешения №160/2011. Срок рассмотрения декларации для получения лицензии на предоставление/поставку публичной услуги водоснабжения и/или канализации, а также декларации для продления срока ее действия составляет 5 рабочих дней со дня регистрации декларации.

(5) К лицензии в обязательном порядке прилагаются условия осуществления лицензируемой деятельности, соответствующие закону и являющиеся неотъемлемой частью лицензии.

(6) Лицензия на деятельность по предоставлению/поставке публичной услуги водоснабжения и канализации выдается на пятилетний срок. Ранее выданные лицензии сохраняют силу до истечения срока, на который они были выданы, а их владельцы обязаны соблюдать положения настоящего закона. По истечении срока действия лицензии оператор может запросить продление соответствующего срока на основании поданного в Агентство заявления.

(7) Обладатели лицензии обязаны соблюдать ее условия, а также соответствовать требованиям, установленным для выдачи лицензии и для продления срока ее действия, в течение всего периода осуществления лицензируемой деятельности.

(8) Лицензии, выданные Агентством, действительны на всей территории Республики Молдова в соответствии с указанными в них условиями.

Вернуться

ARTICOLUL 33 · RO

Articolul 33. Modificarea, suspendarea temporară

a licenţei şi reluarea valabilităţii ei

(1) Licenţa poate fi modificată atît la iniţiativa titularului, cît şi la iniţiativa Agenţiei în cazul intervenirii unor circumstanţe esenţiale.

(2) Licenţa poate fi suspendată temporar prin hotărîrea Agenţiei, la cererea titularului de licenţă. În celelalte cazuri, licenţa poate fi suspendată temporar la cererea Agenţiei, prin hotărîre judecătorească adoptată în temeiul legii.

(3) Hotărârea privind suspendarea licenţei se adoptă de Agenţie în termen de 3 zile lucrătoare de la data intrării în vigoare a hotărârii judecătoreşti şi este adusă la cunoştinţă titularului de licenţă în termen de 3 zile lucrătoare de la data adoptării. În hotărârea Agenţiei privind suspendarea licenţei se indică termenul concret de suspendare ce nu poate depăşi 6 luni.

(4) În cazul în care se constată că titularul de licenţă nu a îndeplinit obligaţiile sale, fapt ce conduce la întreruperea furnizării serviciului public de alimentare cu apă şi de canalizare către consumatori pe o perioadă mai mare decât cea stabilită pentru înlăturarea cauzelor motivate, fiind pusă în pericol securitatea naţională, viaţa şi sănătatea oamenilor, sau în cazul în care acţiunile ori inacţiunile titularului de licenţă conduc la încălcarea ordinii publice şi impun remedierea imediată a consecinţelor survenite, licenţa poate fi suspendată de către Agenţie, cu adresarea ulterioară a acesteia în instanţa de judecată. Adresarea în instanţă trebuie să se facă în termen de 3 zile lucrătoare de la adoptarea hotărârii de către Agenţie. În cazul nerespectării acestui termen, suspendarea licenţei se anulează. Hotărârea Agenţiei privind suspendarea temporară a licenţei se aplică până la adoptarea unei hotărâri judecătoreşti definitive şi irevocabile.

(5) Agenţia suspendă licenţa conform procedurii prevăzute la alin. (4) dacă deficienţele identificate nu au fost remediate în termen de 7 zile de la emiterea prescripţiei de lichidare a încălcării.

(6) Drept temei pentru suspendarea licenţei servesc:

a) cererea titularului de licenţă privind suspendarea temporară a licenţei;

b) nerespectarea de către titularul de licenţă a termenului de depunere a cererii de eliberare a duplicatului de pe licenţa pierdută sau deteriorată;

c) nerespectarea de către titularul de licenţă a prescripţiei privind lichidarea, în termenul stabilit de Agenţie, a încălcării condiţiilor de desfăşurare a activităţii licenţiate;

d) incapacitatea provizorie a titularului de licenţă de a desfăşura genul de activitate licenţiat conform prevederilor legii;

e) neefectuarea plăţii regulatorii în termenul stabilit prin lege;

f) refuzul repetat al titularului de licenţă de a prezenta informaţiile şi rapoartele solicitate de Agenţie;

g) neexecutarea de către titularul de licenţă a prescripției privind lichidarea încălcărilor ce țin de activitatea licențiată;

h) refuzul titularului de licenţă de a permite efectuarea controalelor şi a inspecţiilor dispuse de Agenţie sau obstrucţionarea Agenţiei în efectuarea acestora.

(7) Titularul de licenţă este obligat să informeze în scris Agenţia despre lichidarea circumstanţelor care au condus la suspendarea licenţei.

(8) Termenul de valabilitate a licenţei nu se prelungeşte pe durata de suspendare a acesteia.

(9) Reluarea valabilităţii licenţei se efectuează în temeiul hotărîrii Agenţiei, după remedierea circumstanţelor care au condus la suspendarea licenţei, sau în temeiul hotărârii instanţei de judecată care a emis decizia de suspendare a licenţei.

(10) Hotărârea privind reluarea valabilităţii licenţei se adoptă de către Agenţie în termen de 3 zile lucrătoare de la data primirii înştiinţării despre înlăturarea circumstanţelor care au condus la suspendarea licenţei sau de la data la care Agenţiei i s-a comunicat hotărârea judecătorească respectivă. Hotărârea Agenţiei se aduce la cunoştinţă titularului de licenţă în termen de 3 zile lucrătoare de la data adoptării.

СТАТЬЯ 33 · RU

Статья 33. Внесение изменений в лицензию,

приостановление и возобновление

ее действия

(1) В лицензию могут вноситься изменения как по инициативе ее обладателя, так и по инициативе Агентства в случае возникновения существенных обстоятельств.

(2) Действие лицензии может быть приостановлено постановлением Агентства по заявлению ее обладателя. В остальных случаях действие лицензии может быть

приостановлено по заявлению Агентства судебным решением, вынесенным на основании закона.

(3) Постановление о приостановлении действия лицензии принимается Агентством в течение 3 рабочих дней со дня вступления в силу судебного решения и доводится до сведения обладателя лицензии в течение 3 рабочих дней со дня его принятия. В постановлении Агентства о приостановлении действия лицензии указывается конкретный срок приостановления, который не должен превышать 6 месяцев.

(4) В случае установления фактов невыполнения обладателем лицензии своих

обязанностей, что повлекло прекращение предоставления публичной услуги водоснабжения и канализации потребителям на срок, превышающий установленный для устранения обоснованных причин прекращения, и создало угрозу национальной безопасности, жизни и здоровью людей, или в случае, если действия или бездействие обладателя лицензии ведут к нарушению общественного порядка и требуют незамедлительного устранения наступивших последствий, действие лицензии может быть приостановлено Агентством с последующим обращением такового в судебную инстанцию. Обращение в судебную инстанцию должно осуществляться в течение 3 рабочих дней со дня принятия Агентством соответствующего постановления. В случае несоблюдения этого срока приостановление действия лицензии отменяется. Постановление Агентства о приостановлении действия лицензии применяется до вынесения судебной инстанцией окончательного и вступившего в законную силу решения.

(5) Агентство приостанавливает действие лицензии в соответствии с процедурой, предусмотренной частью (4), если выявленные им недостатки не были устранены в 7-дневный срок со дня выдачи предписания об устранении нарушений.

(6) Основанием для приостановления действия лицензии служат:

a) заявление обладателя лицензии о приостановлении ее действия;

b) несоблюдение обладателем лицензии сроков подачи заявления о выдаче дубликата утерянной или поврежденной лицензии;

c) невыполнение обладателем лицензии предписания об устранении в установленный Агентством срок нарушения условий осуществления лицензируемой деятельности;

d) временная неспособность обладателя лицензии осуществлять лицензируемую деятельность в соответствии с положениями закона;

e) неуплата взносов на регулирование в установленный законом срок;

f) неоднократный отказ обладателя лицензии представить информацию и отчеты, запрошенные Агентством;

g) неисполнение обладателем лицензии предписания о ликвидации нарушений, связанных с лицензированной деятельностью;

h) отказ обладателя лицензии разрешить проведение контроля и инспекции, предписанных Агентством, или препятствование Агентству в исполнении таковых.

(7) Обладатель лицензии обязан уведомить Агентство в письменной форме об

устранении обстоятельств, повлекших приостановление действия лицензии.

(8) Срок действия лицензии не продлевается на период приостановления ее действия.

(9) Возобновление действия лицензии производится на основании постановления

Агентства после устранения обстоятельств, повлекших приостановление действия лицензии, либо на основании решения судебной инстанции, вынесшей решение о приостановлении действия лицензии.

(10) Постановление о возобновлении действия лицензии принимается Агентством в течение 3 рабочих дней со дня получения уведомления об устранении обстоятельств, повлекших приостановление действия лицензии, или со дня уведомления Агентства о соответствующем судебном решении. Постановление Агентства доводится до сведения обладателя лицензии в течение 3 рабочих дней со дня его принятия.

Вернуться

ARTICOLUL 34 · RO

Articolul 34. Retragerea licenţei

(1) Licenţa poate fi retrasă prin hotărâre judecătorească, adoptată în temeiul legii, la cererea Agenţiei, cu excepţia retragerii licenţei conform temeiurilor prevăzute la alin. (2) lit. a), b) și f), care se efectuează direct de către Agenţie.

(2) Drept temei pentru retragerea licenţei servesc:

a) cererea titularului de licenţă privind retragerea;

b) decizia cu privire la radierea înregistrării de stat a titularului de licenţă;

c) depistarea unor date neautentice în documentele prezentate Agenţiei;

d) neînlăturarea în termen a circumstanţelor care au condus la suspendarea licenţei;

e) nerespectarea repetată a prescripţiilor de lichidare a încălcării condiţiilor de desfăşurare a activităţii licenţiate;

f) neprezentarea copiilor de pe contractul/contractele de delegare a gestiunii sau de pe contractul de concesiune de servicii, în condițiile prevăzute la art. 32 alin. (3) lit. f).

(3) Agenţia adoptă hotărîrea privind retragerea licenţei în cel mult 5 zile lucrătoare de la data intrării în vigoare a hotărîrii judecătoreşti şi o aduce la cunoştinţă titularului de licenţă, cu indicarea temeiurilor de retragere în cel mult 3 zile lucrătoare de la data adoptării.

(4) În caz de retragere a licenţei, taxa pentru licenţă nu se restituie.

(5) În caz de retragere a licenţei, Agenţia desemnează un nou titular de licenţă care să desfăşoare activitatea licenţiată în locul titularului de licenţă căruia i s-a retras licenţa. Titularul de licenţă căruia i s-a retras licenţa nu va împiedica în niciun mod activitatea titularului de licenţă desemnat, oferindu-i întreaga informaţie şi documentaţia necesare în

activitate.

(6) Titularul de licenţă căruia i s-a retras licenţa este obligat ca, în termen de 10 zile lucrătoare de la data adoptării hotărîrii de retragere a licenţei, să depună la Agenţie licenţa retrasă.

(7) După expirarea a 6 luni de la data depunerii la Agenţie a licenţei retrase, titularul de licenţă căruia i s-a retras licenţa poate să depună o nouă declaraţie privind eliberarea licenţei pentru acelaşi gen de activitate.

Capitolul VII

REGLEMENTAREA TARIFELOR ŞI FINANŢAREA SERVICIULUI PUBLIC DE ALIMENTARE CU APĂ, DE CANALIZARE ŞI DE EPURARE A APELOR UZATE

СТАТЬЯ 34 · RU

Статья 34. Отзыв лицензии

(1) Лицензия может быть отозвана судебным решением, вынесенным на основании закона, по заявлению Агентства, за исключением отзыва ее непосредственно Агентством по основаниям, предусмотренным пунктами a), b) и f) части (2).

(2) Основаниями для отзыва лицензии являются:

a) заявление обладателя лицензии об ее отзыве;

b) решение об аннулировании государственной регистрации обладателя лицензии;

c) выявление недостоверных данных в представленных Агентству документах;

d) неустранение в установленный срок обстоятельств, повлекших приостановление действия лицензии;

e) повторное невыполнение предписаний об устранении нарушения условий лицензируемой деятельности.

f) непредставление копий договора/договоров о делегировании управления или концессионного договора об услугах в порядке, предусмотренном пунктом f) части (3) статьи 2.

(3) Агентство принимает постановление об отзыве лицензии в течение не более 5 рабочих дней со дня вступления в силу судебного решения и доводит его до сведения обладателя лицензии с указанием оснований отзыва в течение не более 3 рабочих дней со дня принятия постановления.

(4) В случае отзыва лицензии лицензионный сбор не возмещается.

(5) В случае отзыва лицензии Агентство назначает для осуществления лицензируемой деятельности другого обладателя лицензии вместо обладателя отозванной лицензии. Обладатель отозванной лицензии не должен никоим образом

препятствовать деятельности назначенного обладателя лицензии и обязан предоставить ему всю необходимую для осуществления деятельности информацию и документацию.

(6) Обладатель отозванной лицензии обязан в течение 10 рабочих дней со дня принятия постановления об отзыве лицензии сдать в Агентство отозванную лицензию.

(7) Обладатель отозванной лицензии может подать новую декларацию для получения лицензии на тот же вид деятельности по истечении 6-месячного срока со дня сдачи отозванной лицензии в Агентство.

Глава VII

РЕГУЛИРОВАНИЕ ТАРИФОВ И ФИНАНСИРОВАНИЕ ПУБЛИЧНОЙ УСЛУГИ ВОДОСНАБЖЕНИЯ, КАНАЛИЗАЦИИ И ОЧИСТКИ СТОЧНЫХ ВОД

Вернуться

ARTICOLUL 35 · RO

Articolul 35. Reglementarea tarifelor pentru serviciul

public de alimentare cu apă, de canalizare

şi de epurare a apelor uzate

(1) În domeniul alimentării cu apă şi de canalizare se supun reglementării următoarele tarife:

a) tariful pentru serviciul public de alimentare cu apa potabilă;

b) tariful pentru serviciul public de alimentare cu apă tehnologică;

c) tariful pentru serviciul public de canalizare și de epurare a apelor uzate;

c^1) tariful pentru serviciul public de epurare a apelor uzate;

d) tarifele pentru serviciile auxiliare;

e) tariful pentru producerea și/sau transportarea apei în vederea redistribuirii.

(2) Tarifele pentru serviciul public de alimentare cu apă potabilă, pentru serviciul public de alimentare cu apă tehnologică, pentru serviciul public de canalizare şi de epurare a apelor uzate, pentru producerea și/sau transportarea apei în vederea redistribuirii se determină de către titularii de licență în conformitate cu Metodologia de determinare, aprobare şi aplicare a tarifelor pentru serviciul public de alimentare cu apă, de canalizare şi de epurare a apelor uzate, elaborată şi aprobată de Agenţie.

(3) Metodologia de determinare, aprobare şi aplicare a tarifelor pentru serviciul public de alimentare cu apă, de canalizare şi de epurare a apelor uzate include:

1) componenţa şi modul de determinare, în scopuri tarifare, a:

a) cheltuielilor de procurare a apei;

b) cheltuielilor materiale;

c) cheltuielilor de personal, la determinarea cărora se ia în considerare cuantumul salariului minim pe țară, coeficientul de complexitate al ramurii, regimul și condițiile de lucru, alte plăți și sporuri obligatorii prevăzute de Codul muncii;

d) cheltuielilor pentru energia electrică;

e) cheltuielilor de distribuire și administrative;

f) cheltuielilor de întreținere și exploatare a sistemului public de alimentare cu apă și de canalizare;

g) amortizării mijloacelor fixe și a imobilizărilor necorporale deţinute de operator cu drept de proprietate şi care nu fac parte din sistemele publice de alimentare cu apă şi de canalizare, inclusiv în cazul reevaluării acestora astfel încât activele respective să nu fie depreciate mai mult de o dată, însă excluzând activele care au fost obţinute gratuit, prin donaţii sau prin alte surse nerambursabile;

h) amortizării mijloacelor fixe și a imobilizărilor necorporale care fac parte din sistemele publice de alimentare cu apă şi de canalizare ale entităţii specializate a autorităţii publice locale care asigură gestiunea directă a serviciului public de alimentare cu apă şi de canalizare;

i) amortizării mijloacelor fixe și a imobilizărilor necorporale transmise operatorului conform contractului de delegare a gestiunii de către autoritățile publice locale sau conform contractului de concesiune de servicii de către autoritățile administrației publice centrale pentru a fi utilizate doar în scopurile prevăzute de contractul de delegare și, respectiv, de contractul de concesiune de servicii;

j) nivelului redevenței;

k) cheltuielilor privind impozitele și taxele;

l) altor cheltuieli operaționale;

m) nivelului de rentabilitate;

n) nivelului cotei de dezvoltare, care este inclusă în structura tarifului în cuantumul stabilit prin decizia consiliului local, aprobat în condițiile art. 8 alin. (1) lit. p);

2) determinarea costurilor incluse în tarif, separat pentru fiecare activitate desfăşurată de titularul de licenţă;

3) condiţiile de utilizare a amortizării mijloacelor fixe și a imobilizărilor necorporale (redevenței), de efectuare a cheltuielilor materiale, a cheltuielilor de întreținere și exploatare a sistemului public de alimentare cu apă și de canalizare, precum şi modalitatea de ajustare a tarifelor în cazul utilizării acestora în alte scopuri;

4) principiile de efectuare a investiţiilor de către operator în sistemul public de alimentare cu apă şi de canalizare şi modul de recuperare a acestora prin tarif;

5) modul de ajustare a cheltuielilor de bază și a tarifelor pentru perioada de valabilitate a metodologiei tarifare.

(4) Tarifele pentru serviciul public de alimentare cu apă, de canalizare şi de epurare a apelor uzate se calculează şi se aprobă în condiţiile prezentei legi, conform următoarelor principii:

a) furnizarea/prestarea serviciului menţionat, în condiţii de siguranţă şi cu respectarea indicatorilor de performanță, la cheltuieli minime necesare, cu utilizarea eficientă a obiectelor sistemului public de alimentare cu apă şi de canalizare;

b) desfăşurarea unei activităţi eficiente şi profitabile ce ar oferi operatorului posibilitatea de a acoperi consumurile şi cheltuielile sale justificate necesare pentru desfăşurarea activităţii reglementate şi recuperarea mijloacele financiare investite în dezvoltarea, renovarea şi reconstrucţia sistemului public de alimentare cu apă şi de canalizare.

(5) Cheltuielile de bază și tarifele pentru serviciul public de alimentare cu apă potabilă, pentru serviciul public de alimentare cu apă tehnologică, pentru serviciul public de canalizare și de epurare a apelor uzate, pentru serviciul public de epurare a apelor uzate și pentru producerea și/sau transportarea apei în vederea redistribuirii, furnizate/prestate de operatorii titulari de licențe, se determină de către operator în conformitate cu Metodologia de determinare, aprobare și aplicare a tarifelor pentru serviciul public de alimentare cu apă, de canalizare și epurare a apelor uzate și se aprobă de către Agenție în modul stabilit, fiind publicate în Monitorul Oficial al Republicii Moldova.

(5^1) Tariful pentru producerea și/sau transportarea apei în vederea redistribuirii dintr-un sistem de alimentare, care este livrată în alt sistem de alimentare, se va calcula în baza elementelor de cheltuieli aferente acestor activități.

(5^2) Operatorul regional căruia i-a fost delegată gestiunea serviciului public de alimentare cu apă și de canalizare de către mai multe unități administrativ-teritoriale va aplica un tarif unic pentru întreaga arie de operare.

(6) Agenția, în termen de 60 de zile calendaristice de la data primirii de la operator a cererii de aprobare a tarifelor, însoțită de materialele care justifică nivelul acestora, examinează cererea și materialele respective și adoptă hotărârea privind aprobarea tarifelor.

(7) Operatorul este obligat să prezinte Agenţiei şi consiliului local, în termen de până la 3 zile lucrătoare, informaţiile solicitate suplimentar necesare pentru stabilirea consumurilor reale şi cheltuielilor pentru desfăşurarea activităţii şi a corectitudinii calculării tarifelor reglementate.

(8) - *abrogat.*

(9) - *abrogat.*

(10) - *abrogat.*

(11) - *abrogat.*

(12) - *abrogat.*

(13) Tarifele pentru serviciul public de alimentare cu apă, pentru serviciul public de

canalizare și/sau de epurare a apelor uzate furnizate/prestate de operatorii titulari de licențe care activează în condițiile unor acorduri sau contracte încheiate cu organismele financiare internaționale, ratificate de Parlament ori, respectiv, aprobate de Guvern sau de consiliile locale, se stabilesc în conformitate cu Metodologia de determinare, aprobare și aplicare a tarifelor pentru serviciul public de alimentare cu apă, de canalizare și epurare a apelor uzate și se aprobă de către Agenție.

(14) Tarifele pentru serviciile auxiliare prestate consumatorilor se calculează de către operatori conform metodologiei respective.

(15) Tarifele pentru serviciile auxiliare furnizate de operatorii titulari de licențe se aprobă de către Agenție, bazându-se pe aceleași principii și proceduri ca și în cazul tarifelor

pentru serviciul public de alimentare cu apă potabilă, pentru serviciul public de alimentare cu apă tehnologică, pentru serviciul public de canalizare și de epurare a apelor uzate, precum și pentru serviciul public de epurare a apelor uzate.

(16) Operatorii titulari de licențe care furnizează/prestează servicii publice de alimentare cu apă și de canalizare sunt obligați să afișeze la sediile lor și să plaseze pe paginile lor web oficiale hotărârile Agenției privind aprobarea tarifelor pentru serviciile menționate, precum și pe cele privind aprobarea tarifelor pentru serviciul public de alimentare cu apă tehnologică și pentru serviciile auxiliare.

(17) Tarifele pentru serviciul public de alimentare cu apă, pentru serviciul public de canalizare și/sau de epurare a apelor uzate furnizate/prestate de operatorii care nu sunt titulari de licențe se determină anual de către aceștia. Tarifele respective se examinează și se aprobă de către consiliile locale corespunzătoare, fiind afișate în locuri publice și la sediile operatorilor.

СТАТЬЯ 35 · RU

Статья 35. Регулирование тарифов на публичную

услугу водоснабжения, канализации и

очистки сточных вод

(1) В области водоснабжения и канализации подлежат регулированию следующие тарифы:

a) тариф на публичную услугу снабжения питьевой водой;

b) тариф на публичную услугу снабжения технологической водой;

c) тариф на публичную услугу канализации и очистки сточных вод;

c[1]) тариф на публичную услугу очистки сточных вод;

d) тарифы на дополнительные услуги;

e) тариф на производство и/или транспортировку воды с целью перераспределения.

(2) Тарифы на публичную услугу снабжения питьевой водой, публичную услугу снабжения технологической водой, публичную услугу канализации и очистки сточных вод, на производство и/или транспортировку воды с целью перераспределения

определяются обладателем лицензии в соответствии с Методологией определения, утверждения и применения тарифов на публичную услугу водоснабжения, канализации и очистки сточных вод, разработанной и утвержденной Агентством.

(3) Методология определения, утверждения и применения тарифов на публичную услугу водоснабжения, канализации и очистки сточных вод включает:

1) состав и способ определения в целях тарификации:

a) затрат на приобретение воды;

b) материальных затрат;

c) затрат на персонал, при определении которых учитывается размер минимальной заработной платы по стране, отраслевой коэффициент сложности, режим и условия работы, другие обязательные выплаты и надбавки, установленные Трудовым кодексом;

d) затрат на электроэнергию;

e) затрат на распределение и управление;

f) затрат на обслуживание и эксплуатацию публичной системы водоснабжения и канализации;

g) амортизации основных средств и нематериальных активов, находящихся в собственности оператора и не являющихся частью публичных систем водоснабжения и канализации, в том числе в случае их переоценки, таким образом, чтобы эти активы не были обесценены более одного раза, за исключением активов, полученных бесплатно за счет пожертвований или из других невозвратных источников;

h) амортизации основных средств и нематериальных активов, являющихся частью публичной системы водоснабжения и канализации специализированного субъекта местного органа публичной власти, обеспечивающего прямое управление публичной услугой водоснабжения и канализации;

i) амортизации основных средств и нематериальных активов, переданных оператору согласно договору о делегировании местными органами публичной власти или согласно концессионному договору об услугах – органами центрального публичного управления, для использования только в целях, предусмотренных договором о делегировании и соответственно концессионным договором об услугах;

j) размера компенсации;

k) затрат, связанных с налогами и сборами;

l) других операционных расходов;

m) уровня рентабельности;

n) размер взноса на развитие, который включается в структуру тарифа в размере, установленном решением местного совета, принятом согласно положениям пункта p) части (1) статьи 8.

2) определение включенных в тариф затрат отдельно по каждой осуществляемой обладателем лицензии деятельности;

3) условия использования амортизации основных средств и нематериальных активов (компенсации), осуществления материальных расходов, расходов на обслуживание и эксплуатацию публичной системы водоснабжения и канализации, а также метод корректировки тарифов в случае их использования на другие цели;

4) принципы осуществления оператором инвестиций в публичную систему водоснабжения и канализации и способ возмещения их через тарифы;

5) порядок регулирования основных расходов и тарифов в период действия тарифной методологии.

(4) Тарифы на публичную услугу водоснабжения, канализации и очистки сточных вод рассчитываются и утверждаются в предусмотренном настоящим законом порядке на основе следующих принципов:

a) предоставления/поставки указанной услуги потребителям на условиях безопасности, с соблюдением показателей эффективности при минимальных затратах и эффективным использованием объектов публичной системы водоснабжения и канализации;

b) осуществления эффективной и прибыльной деятельности, которая предоставляла бы оператору возможность покрытия обоснованных затрат и расходов, необходимых для осуществления регулируемой деятельности и восстановления финансовых средств, инвестированных в развитие, обновление и реконструкцию публичной системы водоснабжения и канализации.

(5) Основные расходы и тарифы на публичную услугу снабжения питьевой водой, на публичную услугу снабжения технологической водой, на публичную услугу канализации и очистки сточных вод, на публичную услугу очистки сточных вод и на производство и/или транспортировку воды в целях перераспределения, поставляемые/предоставляемые обладающими лицензией операторами, определяются оператором в соответствии с Методологией определения, утверждения и применения тарифов на публичную услугу водоснабжения, канализации и очистки сточных вод и утверждаются Агентством в установленном порядке и публикуются в Официальном мониторе Республики Молдова.

(5^1) Тариф на производство и/или транспортировку воды с целью перераспределения из системы водоснабжения, подаваемой в другую систему водоснабжения, рассчитывается на основе элементов затрат на данные мероприятия.

(5^2) Региональный оператор, которому несколько административно-территориальных единиц делегировали управление публичной услугой водоснабжения и канализации, применяет единый тариф для всей операционной зоны.

(6) Агентство в течение 60 календарных дней со дня получения от оператора заявления об утверждении тарифов с приложенными к нему материалами, обосновывающими их уровень, рассматривает заявление и соответствующие материалы и принимает постановление об утверждении тарифов.

(7) Оператор обязан представить Агентству и местному совету в течение не более 3 календарных дней дополнительно запрошенную информацию, необходимую для определения реального размера потребления, расходов на осуществление деятельности, а также правильности расчета регулируемых тарифов.

(8) - (12) - *утратили силу.*

(13) Тарифы на публичную услугу водоснабжения, на публичную услугу канализации и/или очистки сточных вод, поставляемые/предоставляемые обладающими лицензией операторами, осуществляющими деятельность в соответствии с соглашениями или договорами, заключенными с международными финансовыми организациями, ратифицированными Парламентом или соответственно утвержденными Правительством либо местными советами, устанавливаются в соответствии с Методологией определения, утверждения и применения тарифов на публичную услугу водоснабжения, канализации и очистки сточных вод и утверждаются Агентством.

(14) Тарифы на предоставляемые потребителям дополнительные услуги рассчитываются операторами согласно соответствующей методологии.

(15) Тарифы на дополнительные услуги, поставляемые обладающими лицензией операторами, утверждаются Агентством на основании тех же принципов и процедур, что и в случае тарифов на публичную услугу снабжения питьевой водой, на публичную услугу снабжения технологической водой, на публичную услугу канализации и очистки сточных вод, а также на публичную услугу очистки сточных вод.

(16) Обладающие лицензией операторы, поставляющие/предоставляющие публичные услуги водоснабжения и канализации, обязаны вывешивать в своих офисах и размещать на своих официальных веб-страницах постановления Агентства об утверждении тарифов на указанные услуги, а также об утверждении тарифов на публичную услугу снабжения технологической водой и на дополнительные услуги.

(17) Тарифы на публичную услугу водоснабжения, на публичную услугу канализации и/или очистки сточных вод, поставляемую/предоставляемую операторами, не являющимися обладателями лицензий, определяются ими ежегодно. Данные тарифы рассматриваются и утверждаются соответствующими местными советами, вывешиваются в общественных местах и в офисах операторов.

Вернуться

ARTICOLUL 36 · RO

Articolul 36. Finanţarea serviciului public de alimentare

cu apă şi de canalizare

(1) Finanţarea consumurilor şi cheltuielilor necesare funcţionării şi exploatării sistemelor publice de alimentare cu apă şi de canalizare se asigură prin încasarea de la consumatori, în baza facturilor emise de operatori, a contravalorii serviciului furnizat/prestat.

(2) Finanţarea investiţiilor pentru înfiinţarea, dezvoltarea, reabilitarea şi modernizarea sistemelor de alimentare cu apă şi de canalizare ţine de competenţa organelor centrale de specialitate ale administraţiei publice şi a autorităţilor administraţiei publice locale. În funcţie de modalitatea de gestiune adoptată şi de clauzele contractuale stabilite prin actele juridice, în baza cărora se desemnează operatorul, sarcinile privind finanţarea investiţiilor pot fi transferate integral sau parţial operatorului.

(3) Finanţarea lucrărilor de investiţii şi asigurarea surselor de finanţare se realizează

în conformitate cu prevederile legislaţiei în vigoare.

(4) Disponibilităţile provenite din împrumuturi, fonduri externe nerambursabile sau din transferuri de la bugetul de stat, destinate cofinanţării unor obiective de investiţii specifice, se administrează şi se utilizează potrivit acordurilor de finanţare încheiate.

(5) Operatorii/operatorii regionali, inclusiv cei care beneficiază de împrumuturi de la instituțiile financiare internaţionale pentru efectuarea unor investiţii publice destinate înfiinţării, modernizării, dezvoltării infrastructurii tehnico-edilitare aferente serviciului public de alimentare cu apă și de canalizare, constituie, în conformitate cu art. 36^1, un fond de dezvoltare.

(6) În situația în care unitățile administrativ-teritoriale au contractat împrumuturi pentru efectuarea de investiții, sursa de rambursare o constituie Fondul de dezvoltare.

(7) Bunurile aferente serviciului public de alimentare cu apă şi de canalizare obţinute

în cadrul programelor de investiţii de către operator sau autorităţile publice locale aparţin domeniului public al unităţilor administrativ-teritoriale.

Articolul 36^1. Fondul de dezvoltare

(1) Fondul de dezvoltare este destinat pentru înlocuirea şi dezvoltarea infrastructurii tehnico-edilitare aferente serviciului public de alimentare cu apă și de canalizare, pentru cofinanţarea proiectelor care beneficiază de asistenţă nerambursabilă, precum şi pentru asigurarea fondurilor necesare rambursării împrumuturilor contractate în scopul efectuării investiţiilor.

(2) Fondul de dezvoltare se instituie de către operator/operatorul regional sau de către autoritatea publică locală.

(3) Mijloacele Fondului de dezvoltare se păstrează într-un cont bancar și/sau cont de plăți separat, purtător de dobîndă, sau conform prevederilor acordurilor de împrumut încheiate în scopul efectuării investiţiilor potrivit alin. (1).

(4) Operatorul/operatorul regional care realizează proiecte cu finanțare rambursabilă de la instituții financiare naţionale sau internaţionale are obligația ca, de la semnarea acordului de împrumut și până la rambursarea integrală a împrumuturilor, să constituie Fondul de dezvoltare în mărimea care acoperă serviciul datoriei aferent împrumuturilor contractate.

(5) Fondul de dezvoltare se constituie din:

a) vărsăminte din profitul net al întreprinderii municipale care administrează serviciul public de alimentare cu apă și de canalizare, conform deciziei fondatorului;

b) vărsăminte din profitul net al societății comerciale cu capital deținut integral sau majoritar de unitățile administrativ-teritoriale, în temeiul deciziei adunării generale a acționarilor;

c) amortizarea imobilizărilor corporale şi necorporale proprietate a unităţilor administrativ-teritoriale, transmise operatorului, în cazul gestiunii directe;

d) redevența aferentă bunurilor concesionate societății comerciale, calculată conform contractului de delegare a gestiunii serviciului public de alimentare cu apă și de canalizare, în temeiul deciziei autorităţilor deliberative, sau conform contractului de concesiune de

servicii, aprobat de Guvern;

d[1]) cota de dezvoltare stabilită în temeiul deciziei autorității deliberative a unității administrativ-teritoriale;

e) dobânzi aferente contului bancar în care se păstrează mijloacele Fondului de dezvoltare;

f) alte surse, conform deciziilor autorităţilor publice locale cu care sînt încheiate contracte de delegare a gestiunii serviciului public de alimentare cu apă şi de canalizare.

(6) Redevenţa și, după caz, cota de dezvoltare se virează de către operator în Fondul de dezvoltare în limita în care sunt incluse în calculul tarifelor aplicate pentru serviciul public de alimentare cu apă şi de canalizare.

(7) În cazul în care mijloacele financiare acumulate în Fondul de dezvoltare nu sînt suficiente pentru a acoperi serviciul datoriei conform acordurilor/contractelor de împrumut, constând în rate de rambursare, dobânzi, comisioane și alte costuri aferente, operatorul/operatorul regional, unitățile administrativ-teritoriale vor contribui, după caz, cu mijloace proprii până la atingerea sumei necesare pentru acoperirea serviciului datoriei.

(8) Mijloacele Fondului de dezvoltare se utilizează în următoarea ordine de priorități:

a) pentru plata serviciului datoriei constând în rate de rambursare, dobânzi, comisioane și alte costuri aferente împrumuturilor contractate de operator, contractate sau garantate de stat şi/sau de unitățile administrativ-teritoriale, destinate finanțării proiectelor de dezvoltare a infrastructurii serviciului public de alimentare cu apă și de canalizare;

b) pentru plata serviciului datoriei constând în rate de rambursare, dobînzi, comisioane și alte costuri aferente împrumuturilor contractate în vederea cofinanţării proiectelor care beneficiază de asistenţă financiară nerambursabilă;

c) pentru înlocuirea şi dezvoltarea infrastructurii tehnico-edilitare aferente serviciului public de alimentare cu apă şi de canalizare.

(9) Fondul de dezvoltare nu poate fi utilizat în alte scopuri decât cele definite în prezentul articol. Mijloacele Fondului neutilizate până la data încheierii anului bugetar sînt accesibile pentru utilizare în anul bugetar următor. În cazul retragerii de la operator a dreptului de gestiune a serviciului şi infrastructurii aferente, plata neutilizată va fi transferată la bugetele unităţilor administrativ-teritoriale, proporţional valorii activelor aferente sistemelor de alimentare cu apă şi de canalizare pe care le administrează conform legii.

Articolul 36[2]. Dezvoltarea serviciului public de

alimentare cu apă și de canalizare

și elaborarea planurilor de investiții

(1) Dezvoltarea sistemelor publice de alimentare cu apă și de canalizare se realizează de către autoritățile administrației publice locale sau de către operatorii titulari de licență, astfel încât să fie asigurate fiabilitatea și continuitatea alimentării cu apă a consumatorilor și prestarea serviciului public de canalizare, cu respectarea prevederilor prezentei legi. Cheltuielile pentru dezvoltarea sistemelor publice de alimentare cu apă și de canalizare se efectuează în condițiile legii. Cheltuielile respective se iau în considerare la stabilirea tarifelor pentru serviciul public de alimentare cu apă, pentru serviciul public de canalizare

și/sau de epurare a apelor uzate, în cazul în care au fost efectuate în conformitate cu condițiile stipulate în licență, cu Metodologia de determinare, aprobare și aplicare a tarifelor pentru serviciul public de alimentare cu apă, de canalizare și epurare a apelor uzate și cu Regulamentul privind principiile de efectuare a investițiilor în sectorul de alimentare cu apă și de canalizare.

(2) În conformitate cu prevederile art. 8 alin. (1) lit. a), art. 13 alin. (13) și (17), art. 13^1 alin. (8), operatorul serviciului public de alimentare cu apă și de canalizare este obligat, ținând seama de strategia unității administrativ-teritoriale, de oferta și cererea actuale și prognozate, să elaboreze și, după consultarea prealabilă cu toate părțile interesate, să prezinte spre aprobare Agenției planul de dezvoltare a sistemului public de alimentare cu apă și de canalizare pentru o perioadă de 3 ani (în continuare în acest articol – *plan de dezvoltare*). Planul de dezvoltare trebuie să conțină măsuri eficiente care să asigure fiabilitatea sistemelor de alimentare cu apă și de canalizare ce urmează să fie reconstruite sau reabilitate în următorii 3 ani, să conțină informații cu privire la investițiile stabilite și să identifice noi investiții prevăzute pentru un anumit interval de timp pentru proiectele de investiții. Planul de dezvoltare trebuie să conțină, fără a se limita la acestea:

a) descrierea infrastructurii existente, a stării actuale și a gradului de uzură ale acesteia, lista intervențiilor efectuate în ultimul an, precum și rezultatele obținute în urma studiilor efectuate privind dezvoltarea rețelelor de alimentare cu apă și de canalizare și privind instalarea contoarelor de apă;

b) descrierea obiectivelor aferente rețelelor publice de alimentare cu apă și de canalizare care necesită a fi construite sau modernizate în următorii 3 ani;

c) calendarul proiectelor de investiții care sunt planificate spre implementare în următorii 3 ani;

d) descrierea mijloacelor și a investițiilor necesare pentru satisfacerea cererii prognozate de apă;

e) descrierea investițiilor care au fost aprobate și care urmează să fie aprobate și efectuate în următorii 3 ani, precum și calendarul implementării proiectelor respective;

f) obiectivele și efectele financiare prognozate în urma implementării planului de dezvoltare, în special în ceea ce privește impactul investițiilor asupra tarifelor pentru serviciul public de alimentare cu apă, pentru serviciul public de canalizare și/sau de epurare a apelor uzate și pentru alte servicii prestate de operator, utilizarea capacităților, micșorarea duratei întreruperilor, reducerea consumului tehnologic și a pierderilor de apă în rețelele publice de alimentare cu apă, precum și îndeplinirea altor indicatori de calitate a serviciului public de alimentare cu apă și de canalizare.

(3) Operatorul este obligat să elaboreze și să prezinte Agenției spre examinare și aprobare planul de dezvoltare aprobat în prealabil de autoritățile administrației publice locale. Agenția poate solicita operatorului modificarea planului de dezvoltare, inclusiv în cazul în care acesta nu corespunde necesităților de investiții identificate în procesul de consultare.

(4) După examinarea și evaluarea planului de dezvoltare, inclusiv prin prisma abordării necesităților de investiții identificate în procesul de consultare publică, Agenția aprobă planul de dezvoltare respectiv printr-o hotărâre care se publică pe pagina sa web oficială.

(5) Planul de dezvoltare aprobat se publică pe pagina web a operatorului. Agenția monitorizează și evaluează implementarea planului de dezvoltare aprobat. Anual, în funcție de necesitate sau la solicitarea Agenției, operatorul examinează oportunitatea modificării planului de dezvoltare și, după respectarea procedurii stabilite de prezentul articol, prezintă Agenției spre aprobare planul de dezvoltare modificat, aprobat de autoritățile administrației publice locale.

(6) Operatorul este obligat să elaboreze și să prezinte Agenției spre aprobare anual, până la data de 1 noiembrie, planul de investiții pentru anul următor. Planul anual de investiții se elaborează de către operator în conformitate cu cerințele stabilite în Regulamentul privind principiile de efectuare a investițiilor în sectorul de alimentare cu apă și de canalizare, luându-se în considerare planul de dezvoltare aprobat și informația actualizată privind starea și gradul de uzură a rețelelor publice de alimentare cu apă și de canalizare și a infrastructurii tehnico-edilitare aferente rețelelor în cauză.

(7) Până la data de 31 decembrie, Agenția examinează și aprobă planul anual de investiții prezentat de operator. La examinarea planului respectiv, Agenția, în caz de necesitate, solicită informații relevante cu privire la proiectele de investiții incluse în plan. În cazul în care planul anual de investiții prezentat de operator nu corespunde cerințelor stabilite în Regulamentul privind principiile de efectuare a investițiilor în sectorul de alimentare cu apă și de canalizare, Agenția este în drept să solicite operatorului să efectueze modificările de rigoare.

(8) Operatorul publică pe pagina sa web planul anual de investiții aprobat, divizat pe proiecte ce urmează a fi realizate de operator.

(9) Operatorul realizează măsurile stabilite în planul anual de investiții și, în caz de necesitate, luând în considerare starea reală a infrastructurii tehnico-edilitare, solicită Agenției modificarea planului respectiv în conformitate cu prevederile Regulamentului privind principiile de efectuare a investițiilor în sectorul de alimentare cu apă și de canalizare. Agenția examinează cererea de modificare a planului anual de investiții în cel mult 30 de zile calendaristice. Modificarea planului anual de investiții nu implică necesitatea modificării planului de dezvoltare aprobat.

(10) Anual, până la data de 1 martie, operatorul prezintă Agenției un raport privind realizarea planului de dezvoltare și a planului de investiții pentru anul precedent. Raportul respectiv trebuie să reflecte inter alia investițiile efectuate de operator în conformitate cu alin. (9). Agenția examinează raportul prezentat și aprobă, în scopul recuperării prin tarif, investițiile efectuate cu respectarea cerințelor stabilite în Regulamentul privind principiile de efectuare a investițiilor în sectorul de alimentare cu apă și de canalizare.

(11) Agenția aprobă, în scopul recuperării prin tarif, investițiile efectuate de operator conform planurilor anuale de investiții aprobate.

Capitolul VII[1]

SOLUȚIONAREA PETIȚIILOR ȘI LITIGIILOR

Articolul 36[3]. Soluționarea petițiilor consumatorilor

(1) Operatorul care prestează serviciul public de alimentare cu apă și de canalizare examinează petițiile în termen de 30 de zile lucrătoare, iar pe cele care nu necesită o studiere și o examinare suplimentară – fără întârziere sau în termen de 15 zile lucrătoare de la data înregistrării, cu excepția cazurilor prevăzute la alin. (3).

(2) Termenul de examinare a petiției poate fi prelungit cu cel mult 30 de zile lucrătoare de către factorii de decizie ai operatorului în cauză, fapt despre care este informat petiționarul, dacă:

a) sunt necesare consultări suplimentare pentru întocmirea răspunsului la petiție;

b) petiția se referă la un volum complex de informații sau dacă se impune studierea unor materiale suplimentare ce urmează a fi selectate și utilizate pentru întocmirea răspunsului.

(3) Petițiile prin care se solicită informații oficiale sunt examinate în termenele stabilite conform legislației privind accesul la informație.

(4) Petițiile adresate de către consumatori Agenției se examinează în termenul stabilit de Codul administrativ.

Articolul 36[4]. Soluționarea litigiilor

(1) Litigiile dintre operatorii care prestează serviciul public de alimentare cu apă și de canalizare sau dintre operatori și consumatori se soluționează în instanța de judecată.

(2) În caz de dezacord cu răspunsul operatorului care prestează serviciul public de alimentare cu apă și de canalizare sau dacă nu a primit răspuns la petiția adresată operatorului care furnizează/prestează serviciul public de alimentare cu apă și de canalizare în termenul stabilit la art. 363, consumatorul este în drept să se adreseze în instanța de judecată competentă pentru soluționarea litigiului, în modul și în termenele prevăzute de legislația în vigoare.

(3) Consumatorii care consideră că drepturile lor sunt lezate și nu sunt de acord cu deciziile Agenției privind soluționarea chestiunilor indicate în petiție ori cu ale persoanei oficiale care a examinat petiția sunt în drept să le conteste în instanța de contencios administrativ, cu respectarea modului, procedurii și a termenelor prevăzute de Codul administrativ.

СТАТЬЯ 36 · RU

Статья 36. Финансирование публичной услуги

водоснабжения и канализации

(1) Финансирование затрат и расходов, необходимых для функционирования и эксплуатации публичных систем водоснабжения и канализации, обеспечивается посредством взыскания с потребителей стоимости предоставленной услуги на основании выдаваемых операторами счетов-фактур.

(2) Финансирование инвестиций в строительство, развитие, восстановление и модернизацию систем водоснабжения и канализации относится к компетенции центральных отраслевых органов публичного управления и органов местного публичного управления. В зависимости от принятого порядка управления и от

договорных условий, установленных в правовых актах, на основании которых назначается оператор, обязанности по финансированию инвестиций могут быть полностью или частично переданы оператору.

(3) Финансирование инвестиционных работ и обеспечение источников финансирования осуществляются в соответствии с положениями действующего

законодательства.

(4) Средства, происходящие из займов, полученные из безвозмездных внешних фондов или путем трансфертов из государственного бюджета, предназначенные для совместного финансирования некоторых специальных инвестиционных объектов, управляются и используются в соответствии с заключенными договорами о финансировании.

(5) Операторы/региональные операторы, в том числе получающие от международных финансовых учреждений займы для осуществления публичных инвестиций, предназначенных для создания, модернизации, развития инженерно-технической инфраструктуры, связанной с публичной услугой водоснабжения и канализации, учреждают в соответствии со статьей 361 Фонд развития.

(6) Если административно-территориальные единицы заключили договор о займе для осуществления инвестиций, источником их возмещения является Фонд развития.

(7) Имущество, связанное с публичной услугой водоснабжения и канализации, полученное в рамках инвестиционных программ оператором или местными органами публичной власти, относится к публичной сфере административно-территориальных единиц.

Статья 36[1]. Фонд развития

(1) Фонд развития предназначен для замены и развития инженерно-технической инфраструктуры, связанной с публичной услугой водоснабжения и канализации, для совместного финансирования проектов, получивших финансовую помощь на безвозмездной основе, а также для обеспечения фондов, необходимых для погашения займов, полученных по договорам для осуществления инвестиций.

(2) Фонд развития создается оператором/региональным оператором или местным органом публичной власти.

(3) Средства Фонда развития размещаются на отдельном процентном банковском и/или платежном счете или в соответствии с положениями договора о займе, заключенного для осуществления инвестиций, согласно части (1).

(4) Оператор/региональный оператор, реализующий проекты с возвратным финансированием национальными или международными финансовыми структурами, обязан за период после подписания договора о займе и до полного погашения займов создать Фонд развития в размере, покрывающем обслуживание долга, связанного с заимствованием.

(5) Составляющими Фонда развития являются:

a) отчисления из чистой прибыли муниципального предприятия, управляющего публичной услугой водоснабжения и канализации, согласно решению учредителя;

b) отчисления из чистой прибыли коммерческого общества с уставным капиталом полностью или преимущественно принадлежащим административно-территориальным единицам, на основании решения общего собрания акционеров;

c) амортизация материальных и нематериальных активов, находящихся в собственности административно-территориальных единиц, переданных оператору, в случае прямого управления;

d) компенсация за передачу в концессию коммерческому обществу имущества публичной собственности, рассчитанная в соответствии с договором о делегировании управления публичной услугой водоснабжения и канализации, на основании решения правомочных органов или согласно утвержденному Правительством концессионному договору об услугах;

d^1) взнос на развитие, установленный на основании решения правомочного органа административно-территориальной единицы;

e) процентная ставка за размещение на банковском счете средств Фонда развития;

f) другие источники в соответствии с решениями местных органов публичной власти, с которыми заключены договоры о делегировании управления публичной услугой водоснабжения и канализации.

(6) Компенсация и, по обстоятельствам, взнос на развитие перечисляются оператором в Фонд развития по мере их включения в расчет применяемых тарифов на публичную услугу водоснабжения, канализации и/или очистки сточных вод.

(7) Если финансовых средств, накопленных в Фонде развития, недостаточно для покрытия обслуживания долга согласно соглашениям/договорам о займе, состоящего из ставки возмещения, процентов, комиссий и других связанных с займами расходов, оператор/региональный оператор, территориально-административные единицы, вносят, по обстоятельствам, собственные средства в сумме, необходимой для покрытия обслуживания долга.

(8) Средства Фонда развития используются в следующей очередности:

a) оплата обслуживания долга, состоящего из ставки возмещения, процентов, комиссионных и других расходов, связанных с займами, полученными по договорам, заключенным оператором, заключенным или гарантированным государством и/или административно-территориальными единицами для финансирования проектов по развитию инженерно-технической инфраструктуры услуги публичного водоснабжения и канализации;

b) оплата обслуживания долга, состоящего из ставки возмещения, процентов, комиссионных и других расходов, связанных с займами, полученными по договорам для совместного финансирования проектов, получивших финансовую помощь на безвозмездной основе;

c) замена и развитие инженерно-технической инфраструктуры, связанной с публичной услугой водоснабжения и канализации.

(9) Фонд развития не может быть использован для иных целей, кроме тех, которые определены в настоящей статье. Средства Фонда, неиспользованные до конца бюджетного года, доступны для использования в следующем бюджетном году. В случае отзыва у оператора права на управление услугой и связанной с ней инфраструктурой неиспользованная плата перечисляются в бюджеты административно-территориальных единиц, пропорционально стоимости активов, связанных с системами водоснабжения и канализации, которыми они управляют согласно закону.

Статья 36^2. Развитие публичной услуги

водоснабжения и канализации

и разработка инвестиционных

планов

(1) Развитие публичных систем водоснабжения и канализации осуществляется органами местного публичного управления или обладающими лицензией операторами таким образом, чтобы обеспечить надежность и непрерывность водоснабжения потребителей и предоставления публичной услуги канализации, с соблюдением положений настоящего закона. Расходы на развитие публичных систем водоснабжения и канализации осуществляются в соответствии с законом. Эти расходы учитываются при установлении тарифов на публичную услугу водоснабжения, на публичную услугу канализации и/или очистки сточных вод, если они были осуществлены в соответствии с установленными в лицензии требованиями, с Методологией определения, утверждения и применения тарифов на публичную услугу водоснабжения, канализации и/или очистки сточных вод, с Положением о принципах осуществления инвестиций в области водоснабжения и канализации.

(2) В соответствии с положениями пункта a) части (1) статьи 8, частями (13) и (17) статьи 13, частью (8) статьи 13^1 оператор публичной услуги водоснабжения и канализации обязан, с учетом стратегии административно-территориальной единицы, текущего и прогнозируемого спроса и предложения разработать и после проведения предварительных консультаций со всеми заинтересованными сторонами представить на утверждение Агентству план развития публичной системы водоснабжения и канализации на трехлетний срок (далее в настоящей статье – *план развития*). План развития должен содержать эффективные меры, гарантирующие надежность систем водоснабжения и канализации, которые планируется реконструировать или восстановить в течение следующих трех лет, должен содержать информацию об установленных инвестициях, определить новые инвестиции, предусмотренные на

определенный промежуток времени для инвестиционных проектов. Не ограничиваясь этим, план развития должен содержать:

a) описание существующей инфраструктуры, ее текущего состояния и степени износа, список осуществленных в течение последнего года мер вмешательства, а также результаты, полученные после проведенных исследований по развитию сетей водоснабжения и канализации и установке водомеров;

b) описание связанных с публичными сетями водоснабжения и канализации объектов, которые необходимо построить или модернизировать в течение следующих трех лет;

c) график инвестиционных проектов, которые планируется реализовать в течение следующих трех лет;

d) описание средств и инвестиций, необходимых для удовлетворения прогнозируемого спроса на воду;

e) описание инвестиций, которые были утверждены и которые подлежат утверждению и осуществлению в течение следующих трех лет, а также график реализации соответствующих проектов;

f) прогнозируемые финансовые цели и результаты реализации плана развития, в частности, в отношении воздействия инвестиций на тарифы на публичную услугу водоснабжения, публичную услугу канализации и/или очистки сточных вод и на другие услуги, предоставляемые оператором, использование мощностей, сокращение

продолжительности перерывов в подаче воды, сокращение технологического расхода и потерь воды в публичных сетях водоснабжения, а также выполнение других показателей качества публичной услуги водоснабжения и канализации.

(3) Оператор обязан разработать и представить Агентству на рассмотрение и утверждение план развития, предварительно утвержденный органами местного публичного управления. Агентство может обратиться к оператору с запросом о внесении изменений в план развития, в том числе в случае его несоответствия инвестиционным потребностям, выявленным в процессе консультаций.

(4) После рассмотрения и оценки плана развития, в том числе в свете уточнения потребностей в инвестициях, выявленных в процессе публичных консультаций, Агентство утверждает соответствующий план развития постановлением, которое публикуется на его официальной веб-странице.

(5) Утвержденный план развития публикуется на веб-странице оператора. Агентство мониторирует и оценивает реализацию утвержденного плана развития. Ежегодно, исходя из необходимости или по запросу Агентства, оператор рассматривает целесообразность внесения изменений в план развития и после соблюдения процедуры, установленной настоящей статьей, представляет Агентству на утверждение измененный план развития, утвержденный органами местного публичного управления.

(6) Оператор обязан ежегодно до 1 ноября разрабатывать и представлять Агентству на утверждение инвестиционный план на следующий год. Годовой инвестиционный план разрабатывается оператором в соответствии с требованиями, установленными Положением о принципах осуществления инвестиций в области водоснабжения и канализации, принимая во внимание утвержденный план развития и обновленную информацию о состоянии и степени износа публичных сетей водоснабжения и канализации, и связанной с указанными сетями инженерно-технической инфраструктуры.

(7) Агентство рассматривает и утверждает в срок до 31 декабря представленный оператором годовой инвестиционный план. При рассмотрении этого плана Агентство в случае необходимости запрашивает информацию, касающуюся включенных в план инвестиционных проектов. Если представленный оператором годовой инвестиционный план не соответствует требованиям, установленным в Положении о принципах осуществления инвестиций в области водоснабжения и канализации, Агентство вправе потребовать от оператора внести надлежащие изменения.

(8) Оператор публикует на своей веб-странице утвержденный годовой инвестиционный план, с разбивкой на проекты, подлежащие реализации оператором

(9) Оператор реализует меры, установленные годовым инвестиционным планом, а в случае необходимости, с учетом фактического состояния инженерно-технической инфраструктуры, обращается в Агентство с запросом о внесении изменений в соответствующий план согласно требованиям Положения о принципах осуществления инвестиций в области водоснабжения и канализации. Агентство рассматривает заявление о внесении изменений в годовой инвестиционный план в срок, не превышающий 30 календарных дней. Внесение изменений в годовой инвестиционный план не влечет необходимость внесения изменений в утвержденный план развития.

(10) Ежегодно до 1 марта оператор представляет Агентству отчет о выполнении плана развития и инвестиционного плана за предыдущий год. Этот отчет, помимо других элементов, должен отражать инвестиции, осуществленные оператором в

соответствии с частью (9). Агентство рассматривает представленный отчет и утверждает в целях возмещения посредством тарифа инвестиции, осуществленные с соблюдением требований, установленных Положением о принципах осуществления инвестиций в области водоснабжения и канализации.

(11) Агентство утверждает в целях возмещения посредством тарифа инвестиции, осуществленные оператором согласно утвержденным годовым инвестиционным планам.

Глава VII[1]

РАССМОТРЕНИЕ ПЕТИЦИЙИ

РАЗРЕШЕНИЕ СПОРОВ

Статья 36[3]. Рассмотрение петиций потребителей

(1) Петиции рассматриваются оператором, предоставляющим публичную услугу водоснабжения и канализации, в течение 30 рабочих дней, а петиции, не требующие дополнительного изучения и рассмотрения, – незамедлительно или в течение 15 рабочих дней со дня регистрации, за исключением случаев, предусмотренных частью (3).

(2) Срок рассмотрения петиции может быть продлен не более чем на 30 рабочих дней должностными лицами соответствующего оператора, о чем информируется податель петиции, если:

a) для составления ответа на петицию требуются дополнительные консультации;

b) петиция касается большого объема информации или есть необходимость в изучении дополнительных материалов, которые должны быть отобраны и использованы для составления ответа.

(3) Петиции, которыми запрашивается официальная информация, рассматриваются в сроки, предусмотренные законодательством о доступе к информации.

(4) Петиции, адресованные потребителями Агентству, рассматриваются в срок, установленный Административным кодексом.

Статья 36[4]. Разрешение споров

(1) Споры между операторами, предоставляющими публичную услугу водоснабжения и канализации, или между операторами и потребителями рассматриваются в судебной инстанции.

(2) В случае несогласия с ответом оператора, предоставляющего публичную услугу водоснабжения и канализации, или неполучения ответа на петицию, адресованную оператору, поставляющему/предоставляющему публичную услугу водоснабжения и канализации, в срок, установленный статьей 363, потребитель вправе обратиться для разрешения спора в компетентную судебную инстанцию в порядке и в сроки, предусмотренные действующим законодательством.

(3) Потребители, считающие себя ущемленными в правах и не согласные с решениями Агентства по разрешению заявленных в петиции вопросов или с решениями официального лица, которое рассмотрело петицию, вправе обжаловать их в

административный суд, с соблюдением порядка, процедуры и сроков, предусмотренных Административным кодексом.

Вернуться

ARTICOLUL 37 · RO

Capitolul VIII

DISPOZIŢII FINALE ŞI TRANZITORII

Articolul 37. Reorganizarea şi lichidarea operatorului

(1) Procedura de reorganizare sau lichidare a operatorului se efectuează în conformitate cu legislaţia în vigoare.

(2) Contractele de delegare a gestiunii serviciului public de alimentare cu apă şi de canalizare, valabil încheiate de către autorităţile administraţiei publice locale sau de

organul central de specialitate cu întreprinderile specializate pînă la data intrării în vigoare a prezentei legi, produc efecte juridice potrivit prevederilor contractuale.

СТАТЬЯ 37 · RU

Глава VIII

ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ И ПЕРЕХОДНЫЕ

ПОЛОЖЕНИЯ

Статья 37. Реорганизация и ликвидация

оператора

(1) Процедура реорганизации или ликвидации оператора осуществляется в соответствии с действующим законодательством.

(2) Договоры о делегировании управления публичной услугой водоснабжения и канализации, заключенные в установленном законом порядке органами местного публичного управления или центральным отраслевым органом со специализированными предприятиями до вступления в силу настоящего закона, имеют юридическую силу согласно предусмотренным в них положениям.

Вернуться

ARTICOLUL 38 · RO

Articolul 38. Responsabilităţi şi sancţiuni

(1) Încălcarea prevederilor prezentei legi atrage răspunderea disciplinară, civilă, contravenţională sau penală, după caz, în conformitate cu legislaţia în vigoare.

(2) Autorităţile administraţiei publice locale, organul central de specialitate, după caz, au dreptul să sancţioneze operatorul serviciului public de alimentare cu apă şi de canalizare în cazul în care acesta furnizează/prestează servicii necorespunzătoare indicatorilor de performanţă aprobaţi în conformitate cu actele normative în vigoare.

СТАТЬЯ 38 · RU

Статья 38. Ответственность и санкции

(1) Нарушение положений настоящего закона влечет дисциплинарную, гражданскую, правонарушительную или, по обстоятельствам, уголовную ответственность согласно действующему законодательству.

(2) Органы местного публичного управления или, по обстоятельствам, центральный отраслевой орган вправе налагать санкции на оператора публичной услуги водоснабжения и канализации в случае предоставления/поставки им услуги, не соответствующей показателям эффективности, утвержденным согласно действующим нормативным актам.

Вернуться

ARTICOLUL 39 · RO

Articolul 39. Intrarea în vigoare

(1) Prezenta lege intră în vigoare după 6 luni de la data publicării.

(2) Guvernul, în termen de 6 luni de la data publicării prezentei legi:

a) va prezenta Parlamentului propuneri privind aducerea legislaţiei în vigoare în concordanţă cu prezenta lege;

b) va aduce actele sale normative în concordanţă cu prezenta lege.

(3) Agenţia şi autorităţile administraţiei publice locale, în termen de 6 luni de la data publicării prezentei legi, vor elabora actele normative prevăzute de prezenta lege şi vor aduce actele lor normative în concordanţă cu prezenta lege.

PREŞEDINTELE PARLAMENTULUI Igor CORMAN

Nr. 303. Chişinău, 13 decembrie 2013.

СТАТЬЯ 39 · RU

Статья 39. Вступление в силу

(1) Настоящий закон вступает в силу по истечении 6 месяцев со дня опубликования.

(2) Правительству в 6-месячный срок со дня опубликования настоящего закона:

a) представить Парламенту предложения по приведению действующего законодательства в соответствие с настоящим законом;

b) привести свои нормативные акты в соответствие с настоящим законом.

(3) Агентству и органам местного публичного управления в 6-месячный срок со дня опубликования настоящего закона разработать нормативные акты, предусмотренные настоящим законом, и привести свои нормативные акты в соответствие с настоящим законом.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ ПАРЛАМЕНТА Игорь КОРМАН

№ 303. Кишинэу, 13 декабря 2013 г.

Вернуться

ASOCIAȚIA „MOLDOVA APĂ-CANAL”

DIRECȚIA EXECUTIVĂ

HOTĂRÂREA ANRE nr. 169/2025

ПОСТАНОВЛЕНИЕ НАРЭ № 169/2025

din 8 aprilie 2025 • от 8 апреля 2025 года

REGULAMENT PRIVIND PRINCIPIILE DE EFECTUARE A INVESTIȚIILOR

ПОЛОЖЕНИЕ О ПРИНЦИПАХ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ИНВЕСТИЦИЙ

(cuprins interactiv) · (интерактивное содержание)

Legis.md | Открыть официальный текст

Publicat / Опубликовано: 24.04.2025

Monitorul Oficial nr. 195–198, art. 285

BIBLIOTECA ELECTRONICĂ AMAC

ЭЛЕКТРОННАЯ БИБЛИОТЕКА AMAC

www.amac.md • amac.moldova.2000@gmail.com

Chișinău / Кишинёв, 2026

SPRE LEGIS.MD / K LEGIS.MD

ÎNAPOI LA CUPRINS
НАЗАД К СОДЕРЖАНИЮ

CUPRINS INTERACTIV / ИНТЕРАКТИВНОЕ СОДЕРЖАНИЕ

Faceți clic pentru navigare · Нажмите для перехода

Capitolul I — DISPOZIȚII GENERALE
Глава I — ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Secțiunea 1 — DOMENIUL DE APLICARE
Часть 1 — ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ

1. Regulamentul privind principiile de efectuare...
Положение о принципах осуществления...

2. Regulamentul se aplică obligatoriu de către...
Положение применяется в обязательном порядке...

3. Dezvoltarea sistemelor publice de alimentare...
Развитие публичных систем водоснабжения и...

4. Finanțarea investițiilor pentru înființarea,...
Финансирование инвестиций в создание,...

5. Cheltuielile pentru dezvoltarea sistemelor...
Расходы на развитие публичных систем...

6. În sensul prezentului Regulament, se...
В значении настоящего Положения используются...

Capitolul II — PLANUL DE DEZVOLTARE
Глава II — ПЛАН РАЗВИТИЯ

Secțiunea 2 — CLASIFICAREA PROIECTELOR DE DEZVOLTARE
Часть 2 — КЛАССИФИКАЦИЯ ПРОЕКТОВ РАЗВИТИЯ

7. Regulamentul stabilește următoarele categorii...
Положение устанавливает следующие категории...

Secțiunea 3 — ELABORAREA PLANULUI DE DEZVOLTARE
Часть 3 — РАЗРАБОТКА ПЛАНА РАЗВИТИЯ

8. Operatorul serviciului public de alimentare...
Оператор публичной услуги водоснабжения и...

9. Operatorii elaborează proiectul Planului de...
Операторы разрабатывают проект Плана развития...

10. Planul de dezvoltare trebuie să conțină...
План развития должен содержать эффективные...

11. Planul de dezvoltare trebuie să conțină...
План развития должен содержать информацию,...

12. Pentru fiecare proiect de dezvoltare, inclus...
Для каждого проекта развития, включенного в...

13. Planul de dezvoltare se elaborează, se aprobă...
План развития разрабатывается, предварительно...

14. Planul de dezvoltare aprobat în prealabil de...
План развития, предварительно утвержденный...

15. În procesul de examinare a Planului de...
В процессе рассмотрения Плана развития...

16. După examinarea și evaluarea planului de...
После рассмотрения и оценки плана развития...

17. Planul de dezvoltare aprobat se publică pe...
Утвержденный План развития публикуется на...

18. După aprobarea Planului de dezvoltare,...
После утверждения Плана развития согласно...

19. În funcție de necesitate, Planul de...
Исходя из необходимости, План развития,...

Secțiunea 4 — PROCEDURILE DE PLANIFICARE ȘI PREZENTARE ...
Часть 4 — ПРОЦЕДУРЫ ПЛАНИРОВАНИЯ И ПРЕДСТАВЛЕНИЯ ...

20. Operatorul elaborează și implementează Planul...
Оператор разрабатывает и внедряет План...

21. Întru asigurarea dezvoltării continue și...
Для обеспечения непрерывного и предсказуемого...

22. În planul urbanistic sau în planul de...
В градостроительном плане или в плане...

23. Planul urbanistic sau de amenajare a...
Градостроительный план или план обустройства...

24. Pentru dezvoltarea sistemului public de...
Для развития публичной системы водоснабжения...

25. În baza condițiilor stabilite în avizul de...
На основании условий, установленных в...

26. După elaborarea proiectului de construcție a...
После разработки проекта строительства новой...

27. Solicitarea de includere a proiectului de...
Заявление о включении проекта развития в План...

28. Proiectele de dezvoltare a sistemului public...
Проекты развития публичной системы...

29. Proiectele de dezvoltare a sistemului public...
Проекты развития публичной системы...

30. Investițiile în dezvoltarea sistemelor...
Инвестиции в развитие публичных систем...

Secțiunea 5 — RAPORTUL PRIVIND REALIZAREA PLANULUI DE ...
Часть 5 — ОТЧЕТ О ВЫПОЛНЕНИИ ПЛАНА РАЗВИТИЯ

31. Agenția sau după caz consiliul local...
Агентство или, по обстоятельствам, местный...

CUPRINS INTERACTIV / ИНТЕРАКТИВНОЕ СОДЕРЖАНИЕ

Faceți clic pentru navigare · Нажмите для перехода

32. Anual, până la data de 1 martie, operatorul...
Ежегодно, до 1 марта, оператор представляет...

33. În Raportul privind realizarea Planului de...
В Отчете о выполнении Плана развития...

34. Pentru fiecare proiect de dezvoltare, inclus...
По каждому проекту развития, включенному в...

Capitolul III — PLANUL DE INVESTIȚII
Глава III — ИНВЕСТИЦИОННЫЙ ПЛАН

Secțiunea 6 — PREVEDERI GENERALE
Часть 6 — ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

35. Planul anual de investiții se elaborează de...
Годовой инвестиционный план разрабатывается...

36. Planul anual de investiții cuprinde numai...
Годовой инвестиционный план содержит только...

37. Înainte de includerea unui proiect în Planul...
До включения проекта в Годовой инвестиционный...

Secțiunea 7 — CLASIFICAREA ȘI EVALUAREA INVESTIȚIILOR
Часть 7 — КЛАССИФИКАЦИЯ И ОЦЕНКА ИНВЕСТИЦИЙ

38. Prezentul Regulament stabilește următoarele...
Настоящее Положение устанавливает следующие...

39. Proiectele de investiții incluse de operator...
Инвестиционные проекты, включенные оператором...

40. Proiectele de investiții din Categoria A se...
Инвестиционные проекты Категории A включаются...

41. Proiectele de investiții din Categoria B se...
Инвестиционные проекты Категории B включаются...

42. Proiectele de investiții din Categoria C se...
Инвестиционные проекты Категории C...

43. Proiectele de investiții din Categoria D se...
Инвестиционные проекты Категории D включаются...

44. Proiectele de investiții din Categoria E se...
Инвестиционные проекты Категории E включаются...

45. Proiectele de investiții din Categoria F se...
Инвестиционные проекты Категории F включаются...

46. Proiectele de investiții din Categoria G se...
Инвестиционные проекты Категории G включаются...

47. Proiectele de investiții din Categoria H...
Инвестиционные проекты Категории H...

48. Proiectele de investiții din Categoriile C,...
Инвестиционные проекты Категорий C, F, G и H,...

49. Proiectele de investiții realizarea cărora...
Инвестиционные проекты, выполнение которых...

Secțiunea 8 — PROCEDURILE DE PLANIFICARE ȘI DE PREZENTA...
Часть 8 — ПРОЦЕДУРЫ ПЛАНИРОВАНИЯ И ПРЕДСТАВЛЕНИЯ ...

50. Operatorul anual, până la 1 noiembrie,...
Ежегодно, до 1 ноября, оператор разрабатывает...

51. Planul de investiții, în care se includ toate...
Инвестиционный план, в который включаются все...

52. Planul anual de investiții se prezintă după...
Годовой инвестиционный план представляется...

53. În cazul în care se planifică realizarea...
При планировании осуществления работ по...

54. Planul anual de investiții se compune din...
Годовой инвестиционный план состоит из...

55. Pentru fiecare proiect de investiții, evaluat...
По каждому инвестиционному проекту,...

56. Pentru fiecare proiect de investiții, evaluat...
По каждому инвестиционному проекту,...

57. Informația privind sursa de finanțare, durata...
Информация об источнике финансирования, сроке...

58. Durata de funcționare utilă a imobilizărilor...
Срок полезного функционирования материальных...

Secțiunea 9 — APROBAREA PLANULUI ANUAL DE INVESTIȚII
Часть 9 — УТВЕРЖДЕНИЕ ГОДОВОГО ИНВЕСТИЦИОННОГО П...

59. Agenția sau, după caz, consiliul local...
Агентство или, по обстоятельствам, местный...

60. Agenția sau, după caz, consiliul local nu...
Агентство или, по обстоятельствам, местный...

61. Planul anual de investiții, pe categorii,...
Годовой инвестиционный план по категориям,...

62. Pentru fiecare proiect de investiții,...
По каждому инвестиционному проекту, не...

63. Operatorul este obligat să publice pe pagina...
Оператор обязан опубликовать на официальной...

Secțiunea 10 — MODIFICAREA PLANULUI ANUAL DE INVESTIȚII
Часть 10 — ИЗМЕНЕНИЕ ГОДОВОГО ИНВЕСТИЦИОННОГО ПЛ...

CUPRINS INTERACTIV / ИНТЕРАКТИВНОЕ СОДЕРЖАНИЕ

Faceți clic pentru navigare · Нажмите для перехода

64. Operatorul realizează măsurile stabilite în...
Оператор выполняет мероприятия, намеченные в...

65. Pentru modificarea Planului anual de...
Для изменения Годового инвестиционного плана...

66. Agenția sau, după caz, consiliul local...
Агентство или, по обстоятельствам, местный...

67. Operatorul, pe parcursul anului, este în...
Оператор в течение года вправе подать не...

68. În cazul în care, pe parcursul anului de...
Если в течение отчетного года будут...

69. Agenția sau, după caz, consiliul local,...
Агентство или, по обстоятельствам, местный...

70. La examinarea modificărilor Planului anual de...
При рассмотрении изменений к Годовому...

71. Modificarea Planului anual de investiții, în...
Изменение Годового инвестиционного плана, в...

Secțiunea 11 — RAPORTUL PRIVIND REALIZAREA PLANULUI AN...
Часть 11 — ОТЧЕТ О ВЫПОЛНЕНИИ ГОДОВОГО ИНВЕСТИЦИ...

72. Anual, până la data de 1 martie, operatorul...
Ежегодно, до 1 марта, оператор представляет...

73. În raportul privind realizarea Planului de...
В отчете о выполнении инвестиционного плана...

74. Pentru fiecare obiect de investiții, inclus...
По каждому инвестиционному объекту,...

75. Agenția sau, după caz, consiliul local...
Агентство или, по обстоятельствам, местный...

76. Agenția sau, după caz, consiliul local, la...
Агентство или, по обстоятельствам, местный...

77. În situația în care valoarea realizată a unei...
В случае, когда реализованная стоимость...

78. Investițiile realizate în conformitate cu...
Инвестиции, выполненные в соответствии с...

79. Agenția sau, după caz, consiliul local nu...
Агентство или, по обстоятельствам, местный...

80. Obiectele de investiți realizate pentru...
Инвестиционные объекты, выполненные для...

81. Raportul privind realizarea Planului anual de...
Отчет о выполнении годового инвестиционного...

Capitolul IV — DISPOZIȚII SPECIALE
Глава IV — СПЕЦИАЛЬНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Secțiunea 12 — PREVEDERI SPECIALE
Часть 12 — СПЕЦИАЛЬНЫЕ ТРЕБОВАНИЯ

82. În cazul în care solicitanții, potențialii...
Если заявители, потенциальные потребители...

83. Proiectele de investiții, incluse în Planul...
Инвестиционные проекты, включенные в годовой...

84. Agenția sau, după caz, consiliul local este...
Агентство или, по обстоятельствам, местный...

85. Cheltuielile operatorului, pentru lucrările...
Расходы оператора на работы по восстановлению...

86. În cazul în care la justificarea Planurilor...
Если при обосновании годовых инвестиционных...

87. La ședințele Consiliului de Administrație al...
На заседания Административного совета НАРЭ...

88. Investițiile în vane, hidranți, contoare,...
Инвестиции в вентили, гидранты, счетчики, а...

Anexa nr. 1 — Tabele și formulare
Приложение № 1 — Таблицы и формы

Anexa nr. 2 — Tabele și formulare
Приложение № 2 — Таблицы и формы

Anexa nr. 3 — Tabele și formulare
Приложение № 3 — Таблицы и формы

Anexa nr. 4 — Tabele și formulare
Приложение № 4 — Таблицы и формы

Anexa nr. 5 — Tabele și formulare
Приложение № 5 — Таблицы и формы

HOTĂRÂRE ANRE nr. 169/2025

Republica Moldova AGENȚIA NAȚIONALĂ PENTRU REGLEMENTARE ÎN ENERGETICĂ HOTĂRÂRE Nr. HANRE169/2025 din 08.04.2025 cu privire la aprobarea Regulamentului privind principiile de efectuare a investițiilor în sectorul de alimentare cu apă și de canalizare Publicat : 24.04.2025 în MONITORUL OFICIAL Nr. 195-198 art. 285 Data intrării în vigoare MODIFICAT RANRE05-03/5694 din 15.10.25, MO529-531/16.10.25 pag.134 În temeiul art.7 alin.(2) lit.h 1) din Legea nr.303/2013 privind serviciul public de alimentare cu apă și de canalizare (Monitorul Oficial al Republicii Moldova, 2014, nr.60-65, art.123), Consiliul de administrație al Agenției Naționale pentru Reglementare în Energetică HOTĂRĂȘTE: 1. Se aprobă Regulamentul privind principiile de efectuare a investițiilor în sectorul de alimentare cu apă și de canalizare (se anexează). 2. Se abrogă Hotărârea Consiliului de administrație al Agenției Naționale pentru Reglementare în Energetică nr.357/2019 cu privire la aprobarea Regulamentului privind principiile de efectuare a investițiilor în sectorul de alimentare cu apă și de canalizare (Monitorul Oficial al Republicii Moldova, 2019, nr. 352-359, art. 1989), înregistrată la Ministerul Justiției cu nr. 1502 din 6 noiembrie 2019. 3. Controlul asupra executării prezentei Hotărâri se pune în sarcina subdiviziunilor Agenției Naționale pentru Reglementare în Energetică. DIRECTOR GENERAL Alexei TARAN DIRECTORI Eugen CARPOV Violina ȘPAC Alexandru URSU Nr. 169. Chişinău, 8 aprilie 2025. Aprobat prin Hotărârea Consiliului de administrație al ANRE nr. 169/2025 REGULAMENT privind principiile de efectuare a investițiilor în sectorul de alimentare cu apă și de canalizare

ПОСТАНОВЛЕНИЕ НАРЭ № 169/2025

Республика Молдова НАЦИОНАЛЬНОЕ АГЕНТСТВО ПО РЕГУЛИРОВАНИЮ В ЭНЕРГЕТИКЕ ПОСТАНОВЛЕНИЕ № HANRE169/2025 от 08.04.2025 об утверждении Положения о принципах осуществления инвестиций в области водоснабжения и канализации Опубликован : 24.04.2025 в MONITORUL OFICIAL № 195-198 статья № 285 Data intrării în vigoare ИЗМЕНЕНО ПНАРЭ05-03/5694 от 15.10.25, MO529-531/16.10.25 стр.86 На основании пункта h 1) части (2) статьи 7 Закона № 303/2013 о публичной услуге водоснабжения и канализации (Официальный монитор Республики Молдова, 2014 г., № 60-65, ст.123) Административный совет Национального агентства по регулированию в энергетике ПОСТАНОВЛЯЕТ: 1. Утвердить Положение о принципах осуществления инвестиций в области водоснабжения и канализации (прилагается). 2. Признать утратившим силу Постановление Административного совета Национального агентства по регулированию в энергетике № 357/2019 об утверждении Положения о принципах осуществления инвестиций в области водоснабжения и канализации (Официальный монитор Республики Молдова, 2019 г., № 352-359, ст. 1989), зарегистрированное в Министерстве юстиции под № 1502 от 6 ноября 2019 года. 3. Контроль за исполнением настоящего положения возложить на подразделения Национального агентства по регулированию в энергетике. ГЕНЕРАЛЬНЫЙ ДИРЕКТОР Алексей ТАРАН ДИРЕКТОРА: Еуджен КАРПОВ Виолина ШПАК Александру УРСУ № 169. Кишинэу, 8 апреля 2025 г. Утверждено Постановлением Административного совета НАРЭ № 169/2025 ПОЛОЖЕНИЕ о принципах осуществления инвестиций в области водоснабжения и канализации

Вернуться к содержанию / Înapoi la cuprins

Capitolul I — DISPOZIȚII GENERALE

Глава I — ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Secțiunea 1 — DOMENIUL DE APLICARE

Часть 1 — ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ

1. Regulamentul privind principiile de efectuare a investițiilor în sectorul de alimentare cu apă și de canalizare (în continuare – Regulament) stabilește: a) termenele de prezentare și aprobare a planurilor de dezvoltare și a planurilor de investiții; b) categoriile și criteriile de evaluare a investițiilor; c) procedurile de planificare, prezentare, aprobare și modificare a planurilor de dezvoltare și a planurilor de investiții; d) cerințele de prezentare a rapoartelor privind realizarea planurilor de dezvoltare și a planurilor de investiții; e) modul de acceptare în scopuri tarifare a investițiilor realizate.

1. Положение о принципах осуществления инвестиций в области водоснабжения и канализации (в дальнейшем - Положение) определяет: a) сроки представления и утверждения планов развития и инвестиционных планов; b) категории и критерии оценки инвестиций; c) процедуры планирования, представления, утверждения и изменения планов развития и инвестиционных планов; d) требования к представлению отчетов о выполнении планов развития и инвестиционных планов; e) порядок принятия в тарифных целях осуществленных инвестиций.

Вернуться к содержанию / Înapoi la cuprins

2. Regulamentul se aplică obligatoriu de către operatorii care furnizează/prestează: a) serviciul public de alimentare cu apă potabilă; b) serviciul public de alimentare cu apă tehnologică; c) serviciul public de canalizare și/sau de epurare a apelor uzate; d) serviciul pentru producerea și transportarea apei în vederea redistribuirii. Regulamentul se aplică și de către autoritățile administrației publice locale. Planurile de dezvoltare, planurile de investiții, modificările și rapoartele aferente acestora se aprobă de către Agenția Națională pentru Reglementare în Energetică (în continuare - Agenție) în cazul operatorilor – titulari de licențe, și de către consiliile locale în cazul operatorilor care nu sunt titulari de licențe.

2. Положение применяется в обязательном порядке операторами, поставляющими/предоставляющими: a) публичную услугу снабжения питьевой водой; b) публичную услугу снабжения технологической водой; c) публичную услугу канализации и/или очистки сточных вод; d) публичную услугу по производству и транспортировке воды с целью перераспределения. Положение применяется и органами местного публичного управления. Планы развития, инвестиционные планы, изменения и отчеты связанные с ними утверждаются Национальным агентством по регулированию в энергетике (в дальнейшем - Агентство) в случае операторов – обладателей лицензий, и местными советами - в случае операторов, не обладающих лицензиями.

Вернуться к содержанию / Înapoi la cuprins

3. Dezvoltarea sistemelor publice de alimentare cu apă și de canalizare se realizează de către autoritățile administrației publice locale sau de către operatori, astfel încât să fie asigurate fiabilitatea și continuitatea alimentării cu apă a consumatorilor și prestarea serviciului public de canalizare, cu respectarea prevederilor Legii nr. 303/2013 privind serviciul public de alimentare cu apă și de canalizare.

3. Развитие публичных систем водоснабжения и канализации осуществляется органами местного публичного управления или операторами таким образом, чтобы обеспечить надежность и непрерывность водоснабжения потребителей и предоставления публичной услуги канализации, с соблюдением положений Закона № 303/2013 о публичной услуге водоснабжения и канализации.

Вернуться к содержанию / Înapoi la cuprins

4. Finanțarea investițiilor pentru înființarea, dezvoltarea, reabilitarea și modernizarea sistemelor de alimentare cu apă și de canalizare ține de competența organelor de specialitate ale administrației publice centrale și a autorităților administrației publice locale. În funcție de modalitatea de gestiune adoptată și de clauzele contractuale stabilite prin actele juridice, în baza cărora se desemnează operatorul, sarcinile privind finanțarea investițiilor pot fi transferate integral sau parțial operatorului.

4. Финансирование инвестиций в создание, развитие, восстановление и модернизацию систем водоснабжения и канализации входит в компетенцию отраслевых органов центрального публичного управления и органов местного публичного управления. В зависимости от принятого способа хозяйствования и условий договоров, установленных юридическими документами, на основе которых назначается оператор, обязанности по финансированию инвестиций могут быть частично или полностью переданы оператору.

Вернуться к содержанию / Înapoi la cuprins

5. Cheltuielile pentru dezvoltarea sistemelor publice de alimentare cu apă și de canalizare se efectuează în condiții legale. Cheltuielile respective se iau în considerare la stabilirea tarifelor pentru serviciul public de alimentare cu apă, pentru serviciul public de canalizare și/sau de epurare a apelor uzate, pentru serviciul public de alimentare cu apă tehnologică și serviciul pentru producerea și transportarea apei în vederea redistribuirii în cazul în care au fost efectuate în conformitate cu condițiile stipulate în licență, cu Metodologia de determinare, aprobare și aplicare a tarifelor pentru serviciul public de alimentare cu apă, de canalizare și epurare a apelor uzate și cu prezentul Regulament.

5. Расходы на развитие публичных систем водоснабжения и канализации осуществляются на законных основаниях. Эти расходы учитываются при установлении тарифов на публичную услугу водоснабжения, на публичную услугу канализации и/или очистки сточных вод, на публичную услугу технологического водоснабжения и услугу по производству и транспортировке воды в целях перераспределения, если они были осуществлены в соответствии с установленными в лицензии требованиями, с Методологией определения, утверждения и применения тарифов на публичную услугу водоснабжения, канализации и очистки сточных вод, и настоящим Положением.

6. În sensul prezentului Regulament, se utilizează noțiunile definite în Legea nr.303/2013 privind serviciul public de alimentare cu apă și de canalizare și Legea nr. 174/2017 cu privire la energetică, precum și noțiunile definite după cum urmează: amortizare – repartizarea sistematică a valorii amortizabile a unei imobilizări corporale și necorporale pe perioade de gestiune ale duratei de utilizare; durată de utilizare – perioadă de timp, în ani, pe parcursul căreia entitatea așteaptă să obțină beneficii economice din utilizarea imobilizării sau cantitatea unităților de produse, lucrări, servicii sau de alte unități similare pe care entitatea preconizează să le obțină din utilizarea imobilizării; investiție - alocare a unei sume de bani sau a mijloacelor materiale pentru crearea, achiziționarea de noi imobilizări cu durată de utilizare mai mare de un an, sau pentru dezvoltarea, reconstrucția, reabilitarea, modernizarea, reparația capitală și retehnologizarea imobilizărilor; imobilizări – active deținute pentru a fi utilizate pe o perioadă mai mare de un an în activitatea entității sau pentru a fi transmise în folosință terților; investiție eficientă – investiție care contribuie la reducerea cheltuielilor necesare de a fi incluse la calcularea tarifelor reglementate. Se consideră investiție eficientă, investiția pentru care suma efectelor economice medii anuale, estimate de-a lungul duratei de utilizare a obiectului de investiții, este mai mare decât valoarea totală a investiției; investiție obligatorie – investiție care se realizează de către operator în scopul executării prevederilor legii; investiție necesară – investiție realizată în scopul asigurării funcționării fiabile și în condiții de securitate a sistemului public de alimentare cu apă și de canalizare și asigurării calității și continuității furnizării/prestării serviciului public de alimentare cu apă și de canalizare; obiect de investiții – investiție realizată în conformitate cu planul anual de investiții, aprobat de Agenție/consiliul local, sau realizată pentru lichidarea consecințelor calamităților naturale, avariilor, recepționată în exploatare în modul stabilit, și inclusă în Raportul privind realizarea planului anual de investiții; plan de dezvoltare – document de planificare pe termen lung a necesarului de investiții în dezvoltarea sistemelor publice de alimentare cu apă și de canalizare pentru o perioadă de 3 ani; plan de investiții – document de planificare pe termen mediu a necesarului de investiții în dezvoltarea sistemului public de alimentare cu apă și de canalizare pentru o perioadă de 1 an.

6. В значении настоящего Положения используются понятия, которым дано определение в Законе № 303/2013 о публичной услуге водоснабжения и канализации и Законе № 174/2017 об энергетике, а также понятия, определяемые следующим образом: амортизация – систематическое распределение амортизируемой стоимости материального и нематериального актива по отчетным периодам срока использования; срок использования – период времени в годах, в течение которого субъект ожидает получить экономическую выгоду от использования актива, или количество единиц продукции, работ, услуг или других аналогичных единиц, которые субъект планирует получить от эксплуатации актива; инвестиция – выделение денежной суммы или материальных средств на создание, закупку новых активов со сроком использования более одного года, или на развитие, реконструкцию, восстановление, модернизацию, капитальный ремонт и технологическое переоснащение активов; долгосрочные активы – активы, предназначенные для использования в течение более одного года в деятельности субъекта или для передачи в пользование третьим сторонам; эффективная инвестиция – инвестиция, способствующая снижению расходов, подлежащих включению в расчет регулируемых тарифов. Считается эффективной инвестиция, по которой сумма среднегодовой экономической отдачи, определяемая в течение срока использования инвестиционного объекта, выше общей суммы инвестиции; обязательная инвестиция – инвестиция, осуществляемая оператором в целях исполнения положений закона; необходимая инвестиция - инвестиция, осуществляемая в целях обеспечения надежного и безопасного функционирования публичной системы водоснабжения и канализации, и обеспечения качества и непрерывности поставки/предоставления публичной услуги водоснабжения и канализации; инвестиционный объект – инвестиция, осуществляемая в соответствии с годовым инвестиционным планом, утвержденным Агентством/местным советом, или выполняемая для ликвидации последствий стихийных бедствий, аварий, принятая в эксплуатацию в установленном порядке и включенная в Отчет о выполнении годового инвестиционного плана; план развития – долгосрочный документ планирования потребности в инвестициях в развитие публичных систем водоснабжения и канализации на трехлетний срок; инвестиционный план – среднесрочный документ планирования потребности инвестиций в развитие публичной системы водоснабжения и канализации сроком на один год.

Вернуться к содержанию / Înapoi la cuprins

Capitolul II — PLANUL DE DEZVOLTARE

Глава II — ПЛАН РАЗВИТИЯ

Secțiunea 2 — CLASIFICAREA PROIECTELOR DE DEZVOLTARE

Часть 2 — КЛАССИФИКАЦИЯ ПРОЕКТОВ РАЗВИТИЯ

7. Regulamentul stabilește următoarele categorii de proiecte de dezvoltare a sistemelor publice de alimentare cu apă și de canalizare care pot fi incluse în Planul de dezvoltare: Categoria I: Proiecte de dezvoltare a sistemelor publice noi – proiecte care prevăd dezvoltarea rețelelor publice, instalații și construcții noi aferente sistemului public de alimentare cu apă și de canalizare: 1.1. Sisteme publice de alimentare cu apă; 1.2. Sisteme publice de canalizare. Categoria II: Proiecte de dezvoltare a sistemelor publice existente – proiecte care prevăd reabilitarea, retehnologizarea, reconstrucția, modernizarea, reparația capitală a rețelelor și instalațiilor existente, care au drept scop îmbunătățirea, sporirea fiabilității și asigurarea continuității serviciului public de alimentare cu apă și de canalizare: 2.1. Sisteme publice de alimentare cu apă; 2.2. Sisteme publice de canalizare. Categoria III: Proiecte de dezvoltare a parcului auto și utilaje speciale mobile – proiecte care prevăd investiții aferente mijloacelor de transport, mașini speciale, mecanisme, utilaje mecanice. Categoria IV: Proiecte de dezvoltare a clădirilor și construcțiilor – proiecte care prevăd investiții în clădiri și construcții, inclusiv aferente rețelelor. Categoria V: Alte proiecte legate de activitatea reglementată – totalitatea investițiilor în alte proiecte aferente activității reglementată.

7. Положение устанавливает следующие категории проектов развития публичных систем водоснабжения и канализации, которые могут включаться в План развития: Категория I: Проекты развития новых публичных систем – проекты, предусматривающие развитие новых публичных сетей, установок и сооружений, связанных с публичной системой водоснабжения и канализации: 1.1. Публичных систем водоснабжения; 1.2. Публичных систем канализации. Категория II: Проекты развития существующих публичных систем – проекты, предусматривающие восстановление, технологическое переоснащение, модернизацию, капитальный ремонт существующих сетей и установок, в целях улучшения, повышения надежности и обеспечения непрерывности публичной услуги водоснабжения и канализации: 2.1. Публичных систем водоснабжения; 2.2. Публичных систем канализации. Категория III: Проекты развития автопарка и специального мобильного оборудования – проекты, предусматривающие инвестиции, связанные с транспортными средствами, специальными машинами, механизмами, механическим оборудованием. Категория IV: Проекты развития зданий и сооружений – проекты, предусматривающие инвестиции в здания и сооружения, в том числе связанные с сетями. Категория V: Другие проекты, связанные с регулируемой деятельностью – совокупность инвестиций в другие проекты, связанные с регулируемой деятельностью.

Вернуться к содержанию / Înapoi la cuprins

Secțiunea 3 — ELABORAREA PLANULUI DE DEZVOLTARE

Часть 3 — РАЗРАБОТКА ПЛАНА РАЗВИТИЯ

8. Operatorul serviciului public de alimentare cu apă și de canalizare este obligat să elaboreze și să prezinte Agenției sau, după caz, consiliului local spre aprobare Planul de dezvoltare a sistemelor publice de alimentare cu apă și de canalizare pentru o perioada de 3 ani.

8. Оператор публичной услуги водоснабжения и канализации обязан разрабатывать и представлять Агентству или, по обстоятельствам, местному совету на утверждение План развития а публичных систем водоснабжения и канализации на трехлетний срок.

Вернуться к содержанию / Înapoi la cuprins

9. Operatorii elaborează proiectul Planului de dezvoltare, ținând seama de strategia unității administrativ-teritoriale, de oferta și cererea actuală și prognozată, și după consultarea prealabilă cu toate părțile interesate în conformitate cu legislația, prin plasarea proiectului Planului de dezvoltare pe pagina sa web oficială.

9. Операторы разрабатывают проект Плана развития с учетом стратегии административно-территориальной единицы, текущего и прогнозируемого спроса и предложения, и после проведения предварительных консультаций со всеми заинтересованными сторонами в соответствии с законодательством, путем размещения Плана развития на своей официальной веб-странице.

Вернуться к содержанию / Înapoi la cuprins

10. Planul de dezvoltare trebuie să conțină măsuri eficiente care să asigure fiabilitatea sistemelor de alimentare cu apă și de canalizare ce urmează să fie reconstruite sau reabilitate în următorii 3 ani, să conțină informații cu privire la investițiile stabilite și să identifice noi investiții prevăzute pentru un anumit interval de timp pentru proiectele de dezvoltare.

10. План развития должен содержать эффективные меры, гарантирующие надежность систем водоснабжения и канализации, которые должны быть реконструированы или восстановлены в ближайшие три года, должен содержать информацию об установленных инвестициях, определить новые инвестиции, предусматриваемые на определенный промежуток времени для проектов развития.

Вернуться к содержанию / Înapoi la cuprins

11. Planul de dezvoltare trebuie să conțină informațiile indicate în anexa nr.1, fără a se limita la acestea, iar proiectele de dezvoltare – informațiile indicate în anexa nr. 2.

11. План развития должен содержать информацию, указанную в приложении № 1, не ограничиваясь ею, а проекты развития – информацию, указанную в приложении № 2.

Вернуться к содержанию / Înapoi la cuprins

12. Pentru fiecare proiect de dezvoltare, inclus în Planul de dezvoltare, operatorul prezintă următoarele informații și date: a) descrierea proiectului de dezvoltare (categoria de investiții, denumirea proiectului, unitatea de măsură); b) amplasarea proiectului de dezvoltare; c) cantitatea, valoarea și termenul de realizare a proiectului de dezvoltare, total pentru anul/anii de referință; d) sursa de finanțare, divizată pe finanțatori în cazul finanțării din mai multe surse a unui proiect; e) cantitatea și valoarea proiectului de dezvoltare pentru fiecare an; f) obiectivele ce vor fi obținute în urma realizării proiectului de dezvoltare, inclusiv informațiile despre numărul de consumatori ce urmează a fi branșați/racordați la rețeaua publică, impactul proiectului de dezvoltare asupra fiabilității și continuității alimentării cu apă și canalizare (micșorarea duratei întreruperilor, reducerea consumului tehnologic și a pierderilor de apă, micșorarea numărului de avarii).

12. Для каждого проекта развития, включенного в План развития, оператор представляет следующие данные и информацию: a) описание проекта развития (категория инвестиций, название проекта, единица измерения); b) расположение проекта развития; c) количество, стоимость и срок реализации проекта развития, в целом на отчетный год/отчетные годы; d) источник финансирования, а в случае финансирования проекта из нескольких источников, с разбивкой по каждому из них; e) количество и стоимость проекта развития на каждый год; f) цели, которые будут достигнуты в результате реализации проекта развития, в т о м ч и с л е и н ф о р м а ц и я о ч и с л е п о т р е б и т е л е й , п о д л е ж а щ и х подключению/присоединению к публичной сети, воздействие проекта развития на надежность и непрерывность водоснабжения и канализации (сокращение продолжительности перерывов, снижение технологического расхода и потерь воды, уменьшение количества аварий).

Вернуться к содержанию / Înapoi la cuprins

13. Planul de dezvoltare se elaborează, se aprobă în prealabil de către autoritățile administrației publice locale și se prezintă Agenției sau, după caz, consiliului local pentru examinare și aprobare o dată la trei ani. Termenul de prezentare a planului de dezvoltare pentru următoarea perioadă de 3 ani este ziua de 30 mai a ultimului an din perioada curentă.

13. План развития разрабатывается, предварительно утверждается органами местного публичного управления и представляется Агентству или, по обстоятельствам, местному совету на рассмотрение и утверждение раз в три года. Срок представления плана развития на следующий трехлетний период - 30 мая последнего года текущего периода.

Вернуться к содержанию / Înapoi la cuprins

14. Planul de dezvoltare aprobat în prealabil de autoritățile administrației publice locale și prezentat de către operator se examinează și se aprobă de către Agenție sau, după caz, de către consiliul local, în termen de 3 luni de la data prezentării.

14. План развития, предварительно утвержденный органами местного публичного управления и представленный оператором, рассматривается и утверждается Агентством или, по обстоятельствам, местным советом, в течение трех месяцев со дня представления.

Вернуться к содержанию / Înapoi la cuprins

15. În procesul de examinare a Planului de dezvoltare, Agenția sau, după caz, consiliul local, în caz de necesitate, recomandă operatorului să consulte părțile interesate, prezentând ulterior informația cu privire la rezultatele consultărilor. Agenția sau, după caz, consiliul local este în drept să solicite operatorului modificarea Planului de dezvoltare, inclusiv dacă acesta nu corespunde necesităților de investiții identificate în procesul de consultare, pentru aprobarea ulterioară a acestuia.

15. В процессе рассмотрения Плана развития Агентство или, в зависимости от обстоятельств, местный совет, в случае необходимости рекомендует оператору провести консультации с заинтересованными сторонами, с дальнейшим представлением информации о результатах консультаций. Агентство или, по обстоятельствам, местный совет вправе потребовать от оператора внести изменения в План развития, в том числе если он не соответствует потребностям в инвестициях, определенным в процессе консультаций, для его дальнейшего утверждения.

Вернуться к содержанию / Înapoi la cuprins

16. După examinarea și evaluarea planului de dezvoltare, Agenția sau, după caz, consiliul local îl aprobă printr-o hotărâre/decizie care se publică pe pagina web oficială a Agenției sau a autorității administrației publice locale.

16. После рассмотрения и оценки плана развития Агентство или, по обстоятельствам, местный совет утверждает его решением/постановлением, которое публикуется на официальной веб-странице Агентства или органа местного публичного управления.

Вернуться к содержанию / Înapoi la cuprins

17. Planul de dezvoltare aprobat se publică pe pagina web a operatorului.

17. Утвержденный План развития публикуется на веб-странице оператора.

Вернуться к содержанию / Înapoi la cuprins

18. După aprobarea Planului de dezvoltare, conform prevederilor prezentului Regulament, operatorul este obligat să întreprindă măsurile corespunzătoare pentru dezvoltarea sistemelor publice de alimentare cu apă și de canalizare, planificând lucrările de construcție și darea în exploatare, incluzând lucrările respective în planurile anuale de investiții. Lucrările de construcție se execută în baza documentației de proiect și în conformitate cu exigențele Codului urbanismului și construcțiilor nr. 434/2023.

18. После утверждения Плана развития согласно требованиям настоящего Положения оператор обязан предпринять соответствующие меры по развитию публичных систем водоснабжения и канализации, планируя строительные работы и сдачу в эксплуатацию, включая соответствующие работы в годовые инвестиционные планы. Строительные работы выполняются на основании проектной документации и в соответствии с требованиями Градостроительного и строительного кодекса № 434/2023.

Вернуться к содержанию / Înapoi la cuprins

19. În funcție de necesitate, Planul de dezvoltare elaborat de operator și aprobat de Agenție sau, după caz, consiliul local, poate fi modificat de cel mult o dată pe an. Propunerile de modificare se prezintă pe adresa Agenției sau, după caz, consiliului local, până la data de 30 mai. Agenția sau, după caz, consiliul local examinează și aprobă, după caz, modificările propuse în termen de 30 de zile din data prezentării solicitării de modificare. Termenul de examinare și aprobare a modificărilor la Planul de dezvoltare poate fi prelungit cu cel mult 30 de zile.

19. Исходя из необходимости, План развития, разработанный оператором и утвержденный Агентством/местным советом, может быть изменен не более одного раза в год. Предложения по изменению представляются в адрес Агентства или, по обстоятельствам, местного совета, до 30 мая. Агентство или, по обстоятельствам, местный совет рассматривает и утверждает, при необходимости, предложенные изменения в течение 30 дней со дня представления ходатайства об изменении. Срок рассмотрения и утверждения изменений к Плану развития может быть продлен не более чем на 30 дней.

Вернуться к содержанию / Înapoi la cuprins

Secțiunea 4 — PROCEDURILE DE PLANIFICARE ȘI PREZENTARE A PLANULUI DE DEZVOLTARE

Часть 4 — ПРОЦЕДУРЫ ПЛАНИРОВАНИЯ И ПРЕДСТАВЛЕНИЯ ПЛАНА РАЗВИТИЯ

20. Operatorul elaborează și implementează Planul de dezvoltare a sistemelor publice de alimentare cu apă și de canalizare în conformitate cu Secțiunea a 3-a „Apă și sanitație” din Planul național de amenajare a teritoriului, cu planurile urbanistice generale sau planul de amenajare a teritoriului, cu programele de dezvoltare social-economică a unității administrativ-teritoriale, precum și potrivit angajamentelor internaționale în domeniul de protecție a mediului.

20. Оператор разрабатывает и внедряет План развития публичных систем водоснабжения и канализации в соответствии с Разделом 3 «Вода и канализация» Плана обустройства национальной территории, с общими планами градостроительства или планом обустройства территории, программами социально-экономического развития административно-территориальной единицы, а также согласно международным обязательствам в области охраны окружающей среды.

Вернуться к содержанию / Înapoi la cuprins

21. Întru asigurarea dezvoltării continue și previzibile a sistemelor publice de alimentare cu apă și de canalizare, autoritățile administrației publice locale consultă proiectul planului urbanistic general cu operatorul care prestează serviciul public de alimentare cu apă și de canalizare. La solicitarea autorității administrației publice locale, operatorul este obligat să prezinte un aviz la proiectul planului urbanistic general sau a planului de amenajare a teritoriului, în conformitate cu Codul urbanismului și construcțiilor nr. 434/2023.

21. Для обеспечения непрерывного и предсказуемого развития публичных систем водоснабжения и канализации органы местного публичного управления проводят консультации по общему плану градостроительства с оператором, предоставляющим публичную услугу водоснабжения и канализации. По требованию органа местного публичного управления оператор обязан представить заключение на общий план градостроительства или плана обустройства территории, в соответствии с Градостроительным и строительным кодексом № 434/2023.

Вернуться к содержанию / Înapoi la cuprins

22. În planul urbanistic sau în planul de amenajare a teritoriului trebuie specificat: schema generală a rețelelor edilitare inginerești; toți potențialii consumatori finali (planul de amplasare), instalațiile interne ale cărora vor fi branșate/racordate la rețelele publice; consumul estimativ de apă pe termen scurt, mediu și lung, și termenul solicitat de dare în exploatare a rețelelor publice de alimentare cu apă și de canalizare noi, astfel încât să fie posibilă branșarea/racordarea tuturor instalațiilor interne ale potențialilor consumatori.

22. В градостроительном плане или в плане обустройства территории должны быть указаны: общая схема инженерно-технических сетей; все потенциальные конечные потребители (план размещения), чьи внутренние установки будут подключены/ присоединены к публичным сетям; краткосрочное, среднесрочное и долгосрочное оценочное потребление воды, и требуемый срок сдачи в эксплуатацию публичных новых сетей водоснабжения и канализации, для возможности подключения/присоединения всех внутренних установок потенциальных потребителей.

Вернуться к содержанию / Înapoi la cuprins

23. Planul urbanistic sau de amenajare a teritoriului trebuie să facă referire și la terenurile care urmează a fi folosite pentru amplasarea elementelor sistemului public de alimentare cu apă și de canalizare (conducte, cămine, stații de pompare, stații de captare și/sau tratare, stații de epurare), cu respectarea zonelor de protecție, care se vor construi în scopul satisfacerii cererii de alimentare cu apă și de canalizare a potențialilor consumatori.

23. Градостроительный план или план обустройства территории должны содержать ссылки и на земельные участки, которые должны использоваться для размещения элементов публичной системы водоснабжения и канализации (трубы, колодцы, насосные станции, водозаборные станции и/или станции обработки, станции очистки), с соблюдением охранных зон, которые будут застраиваться в целях удовлетворения спроса на водоснабжение и канализацию потенциальных потребителей.

Вернуться к содержанию / Înapoi la cuprins

24. Pentru dezvoltarea sistemului public de alimentare cu apă și de canalizare într-o localitate sau într-o anumită zonă, autoritatea administrației publice locale solicită de la operator eliberarea avizului de branșare/racordare pentru proiectarea sistemului nou sau a unei porțiuni de rețea de alimentare cu apă și de canalizare. Solicitarea respectivă va fi însoțită de copia planului urbanistic general, planului urbanistic zonal sau de amenajare a teritoriului unității administrativ-teritoriale, în vigoare la data solicitării.

24. Для развития публичной системы водоснабжения и канализации в населенном пункте или определенной зоне орган местного публичного управления обращается к оператору за выдачей уведомления на подключение/присоединение для проектирования новой системы или участка сети водоснабжения и канализации. Данное заявление должно сопровождаться копией общего плана градостроительства, зонального градостроительного плана или плана обустройства территории административно-территориальной единицы, действующего на день заявления.

Вернуться к содержанию / Înapoi la cuprins

25. În baza condițiilor stabilite în avizul de branșare/racordare, eliberat de operator, autoritatea administrației publice locale elaborează proiectul de construcție a sistemului nou sau a unei porțiuni de rețea de alimentare cu apă și de canalizare. Întocmirea documentației de proiect se realizează de proiectant autorizat.

25. На основании условий, установленных в уведомлении на подключение/ присоединение, выданном оператором, орган местного публичного управления разрабатывает проект строительства новой системы или участка сети водоснабжения и канализации. Составление проектной документации осуществляется авторизованным проектировщиком.

Вернуться к содержанию / Înapoi la cuprins

26. După elaborarea proiectului de construcție a sistemului nou sau a unei porțiuni de rețea de alimentare cu apă și de canalizare, autoritatea administrației publice locale depune o solicitare la operator privind includerea proiectului de construcție în Planul de dezvoltare.

26. После разработки проекта строительства новой системы или участка сети водоснабжения и канализации, орган местного публичного управления подает оператору заявление о включении проекта строительства в План развития.

Вернуться к содержанию / Înapoi la cuprins

27. Solicitarea de includere a proiectului de dezvoltare în Planul de dezvoltare al operatorului urmează a fi însoțită de următoarele documente în vigoare la data solicitării: 1) proiectul sistemului nou sau a unei porțiuni de rețea de alimentare cu apă și de canalizare care urmează a fi realizată și devizul de cheltuieli expertizate, verificate și înregistrate în modul stabilit de actele normative; 2) autorizațiile de construire sau certificatele de urbanism, eliberate pentru zona unde se solicită dezvoltarea sistemului public de alimentare cu apă și de canalizare; 3) memoriul de prezentare a gradului de dezvoltare existent și de perspectivă al localității sau al zonei, care va conține informații cu privire la: a) numărul de locuințe finalizate și numărul de locuințe aflate în construcție, care dispun de autorizații de construire valabile; b) numărul final de locuințe din zonă; c) numărul de utilizatori, alții decât consumatorii casnici, cu precizarea destinației consumului. Cererea se prezintă de către autoritatea administrației publice locale la oficiul operatorului care își desfășoară activitatea în limitele teritoriului autorizat sau se expediază prin poștă cu scrisoare recomandată.

27. Заявление о включении проекта развития в План развития оператора должно сопровождаться следующими документами, действующими на дату заявления: 1) проектом подлежащей строительству новой системы или участка сети водоснабжения и канализации и сметой расходов, прошедшей экспертизу, проверенной и регистрированной в порядке, установленном нормативными актами; 2) разрешениями на строительство или градостроительными сертификатами, выданными на зону, где запрашивается развитие публичной системы водоснабжения и канализации; 3) запиской-представлением существующей и перспективной степени развития населенного пункта или зоны, которая должна содержать сведения: a) о количестве завершенных объектов жилья и количестве строящихся объектов жилья, на которые имеются действительные разрешения на строительство; b) о конечном количестве объектов жилья в зоне; c) о численности пользователей, кроме бытовых потребителей, с уточнением назначения потребления. Заявление подается органом местного публичного управления в офис оператора, который осуществляет свою деятельность в пределах разрешенной территории, или направляется по почте заказным письмом.

Вернуться к содержанию / Înapoi la cuprins

28. Proiectele de dezvoltare a sistemului public de alimentare cu apă și de canalizare destinate alimentării cu apă și de canalizare a consumatorilor noi, apărute ca urmare a implementării planurilor urbanistice sau de amenajare a teritoriului localităților, elaborate și prezentate de autoritatea administrației publice locale, sunt incluse în planul de dezvoltare al operatorului pentru următorii trei ani, dacă au fost prezentate operatorului până la data de 30 aprilie a ultimului an din perioada curentă. Operatorul este în drept să examineze posibilitatea modificării planului de dezvoltare aprobat pentru perioada curentă de 3 ani, prin includerea proiectelor de construcție a sistemului public de alimentare cu apă și de canalizare, dacă aceste proiecte au fost prezentate de autoritatea administrației publice locale până la data de 30 aprilie a anului în care se solicită modificarea planului.

28. Проекты развития публичной системы водоснабжения и канализации, предназначенные для водоснабжения и канализации новых потребителей, возникшие в результате выполнения градостроительных планов или планов обустройства территории населенных пунктов, разработанные и представленные органом местного публичного управления, включаются в план развития оператора на ближайшие три года, если они были представлены оператору до 30 апреля последнего года текущего периода. Оператор вправе рассмотреть возможность изменения плана развития, утвержденного на текущий трехлетний срок, путем включения проектов строительства публичной системы водоснабжения и канализации, если эти проекты были представлены органом местного публичного управления до 30 апреля года, за который запрашивается изменение плана.

Вернуться к содержанию / Înapoi la cuprins

29. Proiectele de dezvoltare a sistemului public de alimentare cu apă și de canalizare, prezentate de autoritatea administrației publice locale și înregistrate la operator după aprobarea Planului de dezvoltare, sunt evaluate de operator în termen de 30 zile de la înregistrarea solicitării autorității administrației publice locale. După evaluare, operatorul prezintă un răspuns care va conține rezultatul evaluării proiectului de construcție și, după caz, termenul estimat de includere a proiectului în Planul de dezvoltare. În funcție de rezultatul evaluării și situația la zi privind realizarea Planului de dezvoltare, operatorul poate include proiectul dat în Planul de dezvoltare pentru o perioadă ulterioară, sau poate solicita Agenției sau, după caz, consiliului local aprobarea modificării Planului de dezvoltare.

29. Проекты развития публичной системы водоснабжения и канализации, представленные органом местного публичного управления и зарегистрированные оператором после утверждения Плана развития, оцениваются оператором в течение 30 дней со дня регистрации заявления органа местного публичного управления. После оценки оператор представляет ответ, содержащий результат оценки проекта строительства и, при необходимости, оценочный срок включения проекта в План развития. В зависимости от результата оценки и состояния на текущий день выполнения Плана развития, оператор может включить данный проект в План развития на последующий период, или может ходатайствовать перед Агентством или, по обстоятельствам, перед местным советом об утверждении изменения Плана развития.

Вернуться к содержанию / Înapoi la cuprins

30. Investițiile în dezvoltarea sistemelor publice de alimentare cu apă și de canalizare se efectuează în condițiile Legii nr. 303/2013.

30. Инвестиции в развитие публичных систем водоснабжения и канализации осуществляются в соответствии с Законом № 303/2013.

Вернуться к содержанию / Înapoi la cuprins

Secțiunea 5 — RAPORTUL PRIVIND REALIZAREA PLANULUI DE DEZVOLTARE

Часть 5 — ОТЧЕТ О ВЫПОЛНЕНИИ ПЛАНА РАЗВИТИЯ

31. Agenția sau după caz consiliul local monitorizează și evaluează implementarea de către operator a Planului de dezvoltare aprobat.

31. Агентство или, по обстоятельствам, местный совет ведет мониторинг и оценивает выполнение оператором утвержденного Плана развития.

Вернуться к содержанию / Înapoi la cuprins

32. Anual, până la data de 1 martie, operatorul prezintă Agenției sau, după caz, consiliului local un Raport privind realizarea Planului de dezvoltare aprobat de Agenție sau, după caz, consiliul local, sub formă de tabel, conform Anexei nr. 3.

32. Ежегодно, до 1 марта, оператор представляет Агентству или, по обстоятельствам, местному совету Отчет о выполнении Плана развития, утвержденного Агентством или, по обстоятельствам, местным советом, в форме таблицы согласно Приложению № 3.

Вернуться к содержанию / Înapoi la cuprins

33. În Raportul privind realizarea Planului de dezvoltare se reflectă numai proiectele realizate efectiv și date în exploatare, prevăzute în Planul de dezvoltare, aprobat de Agenție sau, după caz, consiliul local, și în rapoartele de realizare a Planurilor anuale de investiții.

33. В Отчете о выполнении Плана развития отражаются только фактически выполненные и сданные в эксплуатацию проекты, предусмотренные в Плане развития, утвержденном Агентством или, по обстоятельствам, местным советом, и в отчетах о выполнении годовых инвестиционных планов.

Вернуться к содержанию / Înapoi la cuprins

34. Pentru fiecare proiect de dezvoltare, inclus în Raportul privind realizarea Planului de dezvoltare, operatorul prezintă următoarele informații și date: a) descrierea proiectului de dezvoltare (categoria de investiții, denumirea proiectului, unitatea de măsură); b) amplasarea proiectului de dezvoltare; c) cantitatea, valoarea și termenul de realizare a proiectului de dezvoltare, total pentru anii de referință; d) sursa de finanțare, divizată pe finanțatori în cazul finanțării din mai multe surse a unui proiect; e) partea proiectului de dezvoltare, efectuată până la 31 decembrie a anului precedent anului raportării; f) cantitatea, valoarea, obiectivele obținute în urma realizării proiectului de dezvoltare, inclusiv informațiile despre numărul de consumatori branșați/racordați la rețeaua publică, impactul proiectului de dezvoltare asupra fiabilității și continuității alimentării cu apă și canalizare (micșorarea duratei întreruperilor, reducerea consumului tehnologic și a pierderilor de apă, micșorarea numărului de avarii), poziția din Raportul privind realizarea Planului anual de investiții și notele aferente proiectelor, toate divizate pe trei ani conform Planului de dezvoltare aprobat de către Agenție sau, după caz, de către consiliul local.

34. По каждому проекту развития, включенному в Отчет о выполнении Плана развития, оператор представляет следующие данные и информацию: a) описание проекта развития (категория инвестиций, название проекта, единица измерения); b) расположение проекта развития; c) количество, стоимость и срок реализации проекта развития, в целом за отчетные годы; d) источник финансирования, а в случае финансирования проекта из нескольких источников, с разбивкой по каждому из них; часть проекта развития, выполненная до 31 декабря года, предшествующего года представления отчета; e) количество, стоимость, цели, достигнутые в результате выполнения проекта развития, в том числе информация о числе потребителей, подключенных/присоединенных к публичной сети, воздействие проекта развития на надежность и непрерывность водоснабжения и канализации (сокращение продолжительности перерывов, снижение технологического расхода и потерь воды, уменьшение количества аварий), пункт Отчета о выполнении Годового инвестиционного плана и записки по проектам, все с разбивкой на три года согласно Плану развития, утвержденному Агентством или, по обстоятельствам, местным советом.

Вернуться к содержанию / Înapoi la cuprins

Capitolul III — PLANUL DE INVESTIȚII

Глава III — ИНВЕСТИЦИОННЫЙ ПЛАН

Secțiunea 6 — PREVEDERI GENERALE

Часть 6 — ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

35. Planul anual de investiții se elaborează de către operator, în baza planului de dezvoltare, ținând cont atât de informația actualizată privind starea, gradul de uzură a imobilizărilor existente, sesizările consumatorilor privind încălcarea indicatorilor de performanță, cât și de obligațiile operatorului de a desfășura activitatea reglementată la costuri minime și eficiență maximă.

35. Годовой инвестиционный план разрабатывается оператором на основе плана развития, с учетом обновленной информации о состоянии, степени износа существующих активов, обращений потребителей по поводу нарушения показателей эффективности, а также обязанностей оператора осуществлять регулируемую деятельность при минимальных затратах и максимальной эффективности.

Вернуться к содержанию / Înapoi la cuprins

36. Planul anual de investiții cuprinde numai investițiile obligatorii, necesare sau eficiente, detaliat pe proiecte de investiții ce urmează a fi realizate.

36. Годовой инвестиционный план содержит только обязательные, необходимые или эффективные инвестиции, подробно указанные по подлежащим выполнению инвестиционным проектам.

Вернуться к содержанию / Înapoi la cuprins

37. Înainte de includerea unui proiect în Planul anual de investiții, operatorul este obligat să-l evalueze conform criteriilor stabilite în Secțiunea 7. [Pct.37 modificat prin RANRE05-03/5694 din 15.10.25, MO529-531/16.10.25 pag.134]

37. До включения проекта в Годовой инвестиционный план оператор обязан провести его оценку по критериям, установленным в Части 7. [Пкт.37 изменен ПНАРЭ05-03/5694 от 15.10.25, MO529-531/16.10.25 стр.86]

Вернуться к содержанию / Înapoi la cuprins

Secțiunea 7 — CLASIFICAREA ȘI EVALUAREA INVESTIȚIILOR

Часть 7 — КЛАССИФИКАЦИЯ И ОЦЕНКА ИНВЕСТИЦИЙ

38. Prezentul Regulament stabilește următoarele categorii de investiții, care pot fi incluse în Planul anual de investiții elaborat de operator: A: Investiții în construcția de noi rețele și capacități de producere (dezvoltare, instalații și construcții noi aferente sistemului public de alimentare cu apă și de canalizare); B: Investiții în rețele și capacități de producere existente (reabilitare, retehnologizare, reparația capitală a rețelelor și a instalațiilor, construcțiilor existente); C: Investiții în mijloace de transport, mașini, mecanisme, utilaje mecanice; D: Investiții în echipamente de măsurare, aparate de control și diagnostică, inclusiv aferente rețelelor; E: Investiții în clădiri și construcții, inclusiv aferente rețelelor; F: Investiții în tehnică de calcul, telecomunicații; G: Investiții în imobilizări necorporale (programe, licențe); H: Alte investiții legate de activitatea reglementată.

38. Настоящее Положение устанавливает следующие категории инвестиций, которые могут быть включены в разработанный оператором Годовой инвестиционный план: A: Инвестиции в строительство новых сетей и производственных мощностей (развитие, новые установки и сооружения, связанные с публичной системой водоснабжения и канализации); B: Инвестиции в существующие сети и производственные мощности (реконструкцию, модернизацию и технологическое переоснащение, капитальный ремонт сетей и установок, существующих сооружений); C: Инвестиции в транспортные средства, машины, механизмы, механическое оборудование; D: Инвестиции в измерительные приборы, контрольно-диагностическую аппаратуру, в том числе связанную с сетями; E: Инвестиции в здания и сооружения, в том числе связанные с сетями; F: Инвестиции в вычислительную технику, телекоммуникации; G: Инвестиции в нематериальные активы (программы, лицензии); H: Прочие инвестиции, связанные с регулируемой деятельностью.

Вернуться к содержанию / Înapoi la cuprins

39. Proiectele de investiții incluse de operator în Planul anual de investiții sunt evaluate în baza următoarelor criterii: a) Eficiența. Evaluarea proiectului în baza criteriului de eficiență se efectuează în baza valorii efectelor economice medii anuale estimate. Proiectul este considerat eficient în cazul în care suma efectelor economice anuale, estimate de-a lungul duratei de utilizare a obiectului de investiții, este mai mare decât valoarea totală a investiției. b) Obligativitatea. Evaluarea proiectului în baza criteriului de obligativitate prevede indicarea temeiului legal care obligă operatorul să realizeze proiectul de investiții. c) Necesitatea. Evaluarea proiectului în baza criteriului de necesitate prevede demonstrarea de către operator a influenței proiectului de investiții asupra fiabilității și securității în funcționare a sistemului, a continuității furnizării/prestării serviciului de alimentare cu apă și de canalizare consumatorilor și îndeplinirii de către operator a obligațiilor stabilite de lege, inclusiv analiza tehnică a proiectului de investiții prin care se demonstrează că parametrii tehnici sunt suficienți și necesari întru atingerea obiectivului stabilit la necesitatea realizării proiectului de investiții.

39. Инвестиционные проекты, включенные оператором в Годовой инвестиционный план, оцениваются на основе следующих критериев: a) Эффективность. Оценка проекта по критерию эффективности осуществляется на основе суммы среднегодовой оцененной экономической отдачи. Проект считается эффективным в том случае, когда сумма среднегодовой экономической отдачи, оцененной в течение срока использования инвестиционного объекта, выше общей суммы инвестиции. b) Обязательность. Оценка проекта по критерию обязательности предусматривает указание законного основания, обязывающего оператора реализовать инвестиционный проект. c) Необходимость. Оценка проекта по критерию необходимости предусматривает доказательство оператором влияния инвестиционного проекта на надежность и безопасность функционирования системы, непрерывность поставки/предоставления услуги водоснабжения и канализации потребителям, и на выполнение оператором установленных законом обязанностей, в том числе технический анализ инвестиционного проекта, которым доказывается, что технические параметры достаточны и необходимы для достижения установленной цели при необходимости осуществления инвестиционного проекта.

Вернуться к содержанию / Înapoi la cuprins

40. Proiectele de investiții din Categoria A se includ în Planul anual de investiții după ce se demonstrează că sunt obligatorii, necesare sau eficiente.

40. Инвестиционные проекты Категории A включаются в годовой инвестиционный план после того, как доказано, что они обязательны, необходимы или эффективны.

Вернуться к содержанию / Înapoi la cuprins

41. Proiectele de investiții din Categoria B se includ în Planul anual de investiții după ce se demonstrează că sunt investiții necesare sau obligatorii.

41. Инвестиционные проекты Категории B включаются в годовой инвестиционный план после того, как доказано, что эти инвестиции необходимы или обязательны.

Вернуться к содержанию / Înapoi la cuprins

42. Proiectele de investiții din Categoria C se acceptă și se includ în Planul anual de investiții după ce se demonstrează că sunt investiții eficiente, obligatorii sau necesare. Operatorul este obligat să prezinte calculele efectelor de la reducerea consumurilor și, respectiv, a costurilor și îmbunătățirea altor caracteristici ale mijloacelor de transport, mașinilor și mecanismelor, utilajelor ce se preconizează a fi procurate în raport cu cele existente. Mijloacele de transport, mașinile și mecanismele, utilajele ce urmează a fi procurate trebuie să satisfacă necesitățile minime și obiective ale operatorului pentru desfășurarea activității reglementate în termenele stabilite de lege.

42. Инвестиционные проекты Категории C принимаются и включаются в годовой инвестиционный план после того, как доказано, что эти инвестиции эффективны, обязательны или необходимы. Оператор обязан представить расчеты отдачи от сокращения объемов потребления и, соответственно, затрат и улучшения других характеристик транспортных средств, машин и механизмов, оборудования, которое намечено приобрести, по сравнению с имеющимися. Подлежащие закупке транспортные средства, машины и механизмы, оборудование должны удовлетворять минимальные и объективные потребности оператора для осуществления регулируемой деятельности в сроки, установленные законом.

Вернуться к содержанию / Înapoi la cuprins

43. Proiectele de investiții din Categoria D se includ în planul anual de investiții dacă se demonstrează că sunt necesare, obligatorii sau eficiente.

43. Инвестиционные проекты Категории D включаются в годовой инвестиционный план, если доказано, что они необходимы, обязательны или эффективны.

Вернуться к содержанию / Înapoi la cuprins

44. Proiectele de investiții din Categoria E se includ în Planul anual de investiții numai dacă se demonstrează că aceste proiecte de investiții sunt obligatorii, necesare sau eficiente. În cazul investițiilor în construcția noilor clădiri administrative, operatorul urmează să demonstreze că aceste proiecte de investiții sunt investiții eficiente.

44. Инвестиционные проекты Категории E включаются в годовой инвестиционный план, только если доказано, что эти инвестиционные проекты обязательны, необходимы или эффективны. В случае инвестиций в строительство новых административных зданий оператор должен доказать, что эти инвестиционные проекты – эффективные инвестиции.

Вернуться к содержанию / Înapoi la cuprins

45. Proiectele de investiții din Categoria F se includ în Planul anual de investiții numai în cazul în care se demonstrează că aceste proiecte de investiții sunt necesare, obligatorii sau eficiente. Performanțele tehnicii de calcul și a echipamentului de telecomunicații ce urmează a fi procurat trebuie să satisfacă necesitățile operatorului în scopul desfășurării activității reglementate. Operatorul demonstrează că tehnica de calcul, echipamentul de telecomunicații este necesar în scopul desfășurării eficiente a activității reglementate la cheltuieli minime. Pentru orice proiect de investiții în tehnică de calcul și echipament de telecomunicații, care nu au fost disponibile la operator anterior și operatorul consideră că sunt necesare în activitatea desfășurată, el urmează să demonstreze eficiența acestor investiții.

45. Инвестиционные проекты Категории F включаются в годовой инвестиционный план, только если доказано, что эти инвестиционные проекты необходимы, обязательны или эффективны. Характеристики подлежащей приобретению вычислительной техники и телекоммуникационного оборудования должны удовлетворять потребности оператора для целей осуществления регулируемой деятельности. Оператор доказывает, что вычислительная техника, телекоммуникационное оборудование необходимы для эффективного осуществления регулируемой деятельности при минимальных затратах. По каждому инвестиционному проекту в вычислительную технику и телекоммуникационное оборудование, которых раньше не было у оператора, а оператор считает их необходимыми для осуществляемой деятельности, он должен доказать эффективность этих инвестиций.

Вернуться к содержанию / Înapoi la cuprins

46. Proiectele de investiții din Categoria G se includ în Planul anual de investiții dacă se demonstrează că sunt obligatorii. Proiectele de investiții în imobilizări necorporale, care nu sunt obligatorii, pot fi incluse în Planul anual de investiții, numai în cazul în care se demonstrează că astfel de proiecte de investiții sunt investiții eficiente.

46. Инвестиционные проекты Категории G включаются в годовой инвестиционный план, если доказано, что они обязательны. Проекты инвестиций в нематериальные активы, которые не являются обязательными, могут быть включены в годовой инвестиционный план только в том случае, когда доказано, что такие инвестиционные проекты – эффективные инвестиции.

Вернуться к содержанию / Înapoi la cuprins

47. Proiectele de investiții din Categoria H constituie acele proiecte de investiții, aferente activității reglementate, care nu sunt incluse în Categoriile de investiții A–G, pe care operatorul intenționează să le includă în Planul anual de investiții. Pentru astfel de proiecte de investiții operatorul urmează să demonstreze eficiența, necesitatea sau obligativitatea lor.

47. Инвестиционные проекты Категории H представляют собой те инвестиционные проекты, связанные с регулируемой деятельностью, которые не включены в категории инвестиций A – G и которые оператор намерен включить в годовой инвестиционный план. По таким инвестиционным проектам оператор должен доказать их эффективность, необходимость или обязательность.

Вернуться к содержанию / Înapoi la cuprins

48. Proiectele de investiții din Categoriile C, F, G și H, finanțate din donații, procurate din contul subvențiilor și alocațiilor acordate de către autoritățile administrației publice centrale și locale, transmise operatorului cu titlul gratuit sau în deservire tehnică, și care nu sunt parte componentă a infrastructurii tehnico-edilitare, nu sunt obiectul Planului de investiții care se supune aprobării de către Agenție/consiliul local, în scopul recuperării prin tarif.

48. Инвестиционные проекты Категорий C, F, G и H, финансируемые за счет субсидий и средств, выделенных органами центрального и местного публичного управления, переданные оператору бесплатно или на техническое обслуживание, и которые не являются составной частью инженерно-технической инфраструктуры, не являются объектом инвестиционного плана, подлежащего утверждению Агентством/местным советом с целью возмещения через тариф.

Вернуться к содержанию / Înapoi la cuprins

49. Proiectele de investiții realizarea cărora duce exclusiv la reducerea consumului tehnologic, reducerea consumului de energie electrică, reducerea consumului de combustibil se includ în Planul anual de investiții după ce se demonstrează că investițiile respective sunt investiții eficiente.

49. Инвестиционные проекты, выполнение которых ведет исключительно к сокращению технологического расхода, сокращению потребления электроэнергии, сокращению потребления топлива включаются в годовой инвестиционный план после того, как доказано, что данные инвестиции являются эффективными.

Вернуться к содержанию / Înapoi la cuprins

Secțiunea 8 — PROCEDURILE DE PLANIFICARE ȘI DE PREZENTARE A PLANULUI ANUAL DE INVESTIȚII

Часть 8 — ПРОЦЕДУРЫ ПЛАНИРОВАНИЯ И ПРЕДСТАВЛЕНИЯ ГОДОВОГО ИНВЕСТИЦИОННОГО ПЛАНА

50. Operatorul anual, până la 1 noiembrie, elaborează și prezintă Agenției sau, după caz, consiliului local spre aprobare Planul de investiții pentru anul calendaristic următor.

50. Ежегодно, до 1 ноября, оператор разрабатывает и представляет Агентству или, по обстоятельствам, местному совету на утверждение инвестиционный план на следующий календарный год.

Вернуться к содержанию / Înapoi la cuprins

51. Planul de investiții, în care se includ toate proiectele de investiții pe care operatorul planifică să le realizeze în anul calendaristic următor, inclusiv, proiecte de investiții aprobate în planul de dezvoltare, însoțit de o notă informativă privind obiectivele acestuia, sursa de finanțare și calculele impactului Planului anual de investiții asupra tarifelor reglementate la serviciul public de alimentare cu apă și de canalizare, se prezintă anual. Impactul Planului anual de investiții se calculează ca suma totală a amortizării și a rentabilității la investiții raportată la volumele/cantitățile estimate.

51. Инвестиционный план, в который включаются все инвестиционные проекты, которые оператор планирует осуществить в следующем календарном году, в том числе инвестиционные проекты, утвержденные в плане развития, сопровождаемый пояснительной запиской о его целях, источник финансирования и расчетах воздействия Годового инвестиционного плана на регулируемые тарифы на публичную услугу водоснабжения и канализации, представляются ежегодно. Воздействие Годового инвестиционного плана рассчитывается как общая сумма амортизации и рентабельности инвестиций по отношению к оценочным объемам/количествам.

Вернуться к содержанию / Înapoi la cuprins

52. Planul anual de investiții se prezintă după modelul stabilit în anexa nr.4, pe suport de hârtie, semnat de administrator, și în format Excel.

52. Годовой инвестиционный план представляется согласно образцу, установленному в приложении № 4, на бумажном носителе, с подписью управляющего, и в формате Excel.

Вернуться к содержанию / Înapoi la cuprins

53. În cazul în care se planifică realizarea lucrărilor la un proiect de investiții, pe parcursul a 2 sau mai mulți ani, operatorul menționează acest fapt în Planul anual de investiții, indicând perioada de realizare și costul acestuia, inclusiv partea investițiilor care revine pentru anul calendaristic următor.

53. При планировании осуществления работ по одному инвестиционному проекту в течение двух или более лет, оператор отмечает это в Годовом инвестиционном плане, с указанием срока реализации и его стоимости, в том числе части инвестиций, которая приходится на следующий календарный год.

Вернуться к содержанию / Înapoi la cuprins

54. Planul anual de investiții se compune din proiecte de investiții, pe fiecare categorie de investiții, care corespunde criteriilor de evaluare stabilite la Secțiunea 7. [Pct.54 modificat prin RANRE05-03/5694 din 15.10.25, MO529-531/16.10.25 pag.134]

54. Годовой инвестиционный план состоит из инвестиционных проектов по каждой категории инвестиций, которая соответствует оценочным критериям, установленным в Части 7. [Пкт.54 изменен ПНАРЭ05-03/5694 от 15.10.25, MO529-531/16.10.25 стр.86]

Вернуться к содержанию / Înapoi la cuprins

55. Pentru fiecare proiect de investiții, evaluat ca obligatoriu și necesar, inclus în Planul anual de investiții, operatorul prezintă următoarele informații și date: a) categoria de investiții, denumirea și caracteristicile proiectului de investiții; b) amplasarea proiectului de investiții (raionul, localitatea); c) cantitatea; d) valoarea estimată a proiectului de investiții, mii lei (fără TVA); e) perioada de realizare, ani; f) criteriul de evaluare corespunzător (conform Secțiunii 7); [Pct.55 lit.f) modificată prin RANRE05-03/5694 din 15.10.25, MO529-531/16.10.25 pag.134] g) obiectivele și rezultatele care vor fi obținute în urma realizării proiectului de investiții; h) partea proiectului multianual de investiții, efectuată până la 31 decembrie a anului „t-1”: cantitate, valoare, mii lei (fără TVA); i) investițiile planificate pentru anul „t”: cantitate; valoare, mii lei (fără TVA); j) poziția din Planul de dezvoltare aprobat de Agenție sau, după caz, consiliul local; k) sursa de finanțare, divizată pe finanțatori în cazul finanțării din mai multe surse a unui proiect. În scopul recuperării prin tarif, investițiile realizate în proiectele de reabilitare, retehnologizare, de dezvoltare și reparație capitală a infrastructurii tehnico-edilitare, urmează obligatoriu a fi incluse în Planul de investiții indiferent de sursa de finanțare și de proveniența lor; l) durata utilă de funcționare a obiectului de investiții, ani; m) amortizarea anuală estimată ce ar rezulta în urma realizării proiectului de investiții, mii lei.

55. По каждому инвестиционному проекту, признанному обязательным и необходимым, включенному в Годовой инвестиционный план, оператор представляет следующие сведения и данные: a) категория инвестиций, наименование и характеристики инвестиционного проекта; b) расположение инвестиционного проекта (район, населенный пункт); c) количество; d) оцененная стоимость инвестиционного проекта, тыс. леев (без НДС); e) период выполнения, лет; f) соответствующий критерий оценки (согласно Части 7); [Пкт.55 подпкт.f) изменен ПНАРЭ05-03/5694 от 15.10.25, MO529-531/16.10.25 стр.86] g) цели и результаты, которые будут достигнуты вследствие выполнения инвестиционного проекта; h) часть многолетнего инвестиционного проекта, выполненная до 31 декабря года «t-1»: количество; сумма, тыс. леев (без НДС); i) запланированные инвестиции на год «t»: количество; сумма, тыс. леев (без НДС); j) пункт Плана развития, утвержденного Агентством или, по обстоятельствам, местным советом; k) источник финансирования, а в случае финансирования проекта из нескольких источников, с разбивкой по каждому из них. В целях возврата через тариф инвестиции, осуществляемые в проекты восстановления, технологического переоснащения, развития и капитального ремонта инженерно-технической инфраструктуры, подлежат обязательному включению в инвестиционный план, независимо от источника финансирования и их происхождения; l) полезный срок функционирования инвестиционного объекта, лет; m) прогнозированная годовая амортизация, которая может быть получена в результате осуществления инвестиционного проекта, тыс. леев;

Вернуться к содержанию / Înapoi la cuprins

56. Pentru fiecare proiect de investiții, evaluat ca eficient, inclus în Planul anual de investiții, operatorul suplimentar la pct.55 prezintă: [Pct.56 modificat prin RANRE05-03/5694 din 15.10.25, MO529-531/16.10.25 pag.134] a) costurile de exploatare estimate pentru anul „t” în cazul în care proiectul de investiții nu se implementează – ; b) costurile de exploatare estimate pentru anul „t” în cazul în care proiectul de investiții se implementează – ; c) suma efectelor economice medii anuale estimate de-a lungul duratei de utilizare ale proiectului de investiții. La determinarea efectelor economice medii anuale estimate se ia în considerare volumul/cantitatea și respectiv contravaloarea serviciilor ce vor fi furnizate/prestate consumatorilor finali, în funcție de numărul consumatorilor noi și de consumul mediu din anul precedent, pe categorii de consumatori, îmbunătățirea calității serviciilor prestate, reducerea cheltuielilor de exploatare și de întreținere, reducerea pierderilor în rețelele publice, reducerea cheltuielilor cu personalul, reducerea cheltuielilor de combustibil utilizat, mii lei. Eficiența investițiilor se determină prin utilizarea următoarei inegalități: unde: I – valoarea estimată a investiției; tu – ultimul an al duratei de utilizare a obiectului de investiții; EEt – efectul economic estimat al anului „t”, care se determină conform formulei: unde: – costurile de exploatare estimate pentru anul „t” în cazul în care proiectul de investiții nu se va implementa; – costurile de exploatare estimate pentru anul „t” în cazul în care proiectul de investiții va fi implementat. Operatorul prezintă calculele detaliate ale costurilor de exploatare medii anuale estimate precum și ale efectelor economice pentru proiectele de investiții respective, inclusiv datele inițiale de calcul.

56. По каждому инвестиционному проекту, признанному эффективным, включенному в Годовой инвестиционный план, оператор дополнительно к пункту 55 представляет: [Пкт.56 изменен ПНАРЭ05-03/5694 от 15.10.25, MO529-531/16.10.25 стр.86] a) прогнозированные затраты на эксплуатацию на год «t» в случае не внедрения инвестиционного проекта – Ex0t; b) прогнозированные затраты на эксплуатацию на год «t» в случае внедрения инвестиционного проекта – Ex1t; c) сумма среднегодовой экономической отдачи прогнозированная в течение срока использования инвестиционного проекта. При определении прогнозированной суммы среднегодовой экономической отдачи учитывается объем/количество и, соответственно, стоимость услуг, которые будут поставляться/предоставляться конечным потребителям, в зависимости от числа новых потребителей и среднего потребления за предыдущий год, по категориям потребителей, улучшения качества предоставляемых услуг, снижения расходов на эксплуатацию и обслуживание, снижение потерь в публичных сетях, снижения расходов на персонал, снижения расходов на используемое топливо, тыс. леев. Эффективность инвестиций определяется путем применения следующего неравенства: где: I – прогнозированная сумма инвестиции; tu – последний год срока использования инвестиционного объекта; EEt – прогнозированная экономическая отдача за год «t», которая определяется по формуле: где: Ex 0 t – прогнозированные затраты на эксплуатацию на год «t» в случае не внедрения инвестиционного проекта; Ex 1 t – прогнозированные затраты на эксплуатацию на год «t» в случае внедрения инвестиционного проекта. Оператор представляет подробные расчеты среднегодовых прогнозированных затрат на эксплуатацию, а также экономической отдачи по соответствующим инвестиционным проектам, в том числе исходные расчетные данные.

Вернуться к содержанию / Înapoi la cuprins

57. Informația privind sursa de finanțare, durata de funcționare utilă a obiectului de investiții și amortizarea anuală corespunzătoare lit. k)- m) din pct.55 poate fi indicată pe categorii de investiții.

57. Информация об источнике финансирования, сроке полезного функционирования инвестиционного объекта и годовой амортизации, соответствующая подпунктам k)-m) пункта 55, может быть указана по категориям инвестиций.

Вернуться к содержанию / Înapoi la cuprins

58. Durata de funcționare utilă a imobilizărilor corporale și necorporale nu poate fi mai mică decât durata de funcționare utilă, stabilită în Catalogul mijloacelor fixe, aprobat prin Hotărârea Guvernului nr. 941/2020.

58. Срок полезного функционирования материальных и нематериальных активов не может быть меньше срока полезного функционирования, установленного в Каталоге основных средств, утвержденном Постановлением Правительства № 941/2020.

Вернуться к содержанию / Înapoi la cuprins

Secțiunea 9 — APROBAREA PLANULUI ANUAL DE INVESTIȚII

Часть 9 — УТВЕРЖДЕНИЕ ГОДОВОГО ИНВЕСТИЦИОННОГО ПЛАНА

59. Agenția sau, după caz, consiliul local examinează și aprobă Planul anual de investiții prezentat de operator în termen de 60 de zile de la data prezentării.

59. Агентство или, по обстоятельствам, местный совет рассматривает и утверждает представленный оператором Годовой инвестиционный план в течение 60 дней со дня представления.

Вернуться к содержанию / Înapoi la cuprins

60. Agenția sau, după caz, consiliul local nu aprobă planul și/sau nu acceptă în plan unele proiecte de investiții în cazul în care: a) Planul anual de investiții sau unele proiecte de investiții nu corespund cerințelor prezentului Regulament; b) proiectele de investiții nu țin de activitatea reglementată; c) țin de procurări de materiale sau de lucrări care trebuie să fie atribuite la cheltuieli de bază; d) trebuie să fie recuperate de operator prin intermediul companiilor de asigurare (asigurări incluse în tarif), deciziilor instanțelor de judecată.; e) nu sunt necesare, nu sunt argumentate, nu dau avantaj economic cuantificat și care conduc doar la majorarea tarifelor.

60. Агентство или, по обстоятельствам, местный совет не утверждает план и/или не принимает в план некоторые инвестиционные проекты в случаях, когда: a) годовой инвестиционный план или некоторые инвестиционные проекты не соответствуют требованиям настоящего Положения; b) инвестиционные проекты не связаны с регулируемой деятельностью; c) они связаны с закупками материалов или работ, которые должны быть отнесены на базовые расходы; d) должны быть возмещены оператору через страховые компании (страхование, включенное в тариф), решения судебных инстанций; e) не являются необходимыми, не обоснованы, не дают количественно измеряемого экономического преимущества, а ведут только к повышению тарифов.

Вернуться к содержанию / Înapoi la cuprins

61. Planul anual de investiții, pe categorii, transmis Agenției sau, după caz, consiliului local spre examinare se aprobă conform Secțiunii 9, prin Hotărârea Consiliului de Administrație al Agenției sau, după caz, prin Decizia consiliului local, care se publică pe pagina web oficială a Agenției sau a autorității administrației publice locale. În hotărârea/decizia respectivă se include valoarea totală a investițiilor aprobate, iar în anexă – valoarea investițiilor pe categorii de investiții. Copia hotărârii/deciziei respective se expediază operatorului în termen de 10 zile lucrătoare după aprobare de către Consiliul de administrație al Agenției sau, după caz, consiliul local. [Pct.61 modificat prin RANRE05-03/5694 din 15.10.25, MO529-531/16.10.25 pag.134]

61. Годовой инвестиционный план по категориям, переданный на рассмотрение Агентству или, по обстоятельствам, местному совету, утверждается согласно Части 9, постановлением Административного совета Агентства, или решением местного совета, которое публикуется на официальной веб-странице Агентства или органа местного публичного управления. В соответствующее постановление/решение включается общая сумма утвержденных инвестиций, а в приложение – сумма инвестиций по категориям инвестиций. Копия соответствующего постановления/решения направляется оператору в течение 10 рабочих дней после утверждения Административным советом Агентства или, по обстоятельствам, местным советом. [Пкт.61 изменен ПНАРЭ05-03/5694 от 15.10.25, MO529-531/16.10.25 стр.86]

Вернуться к содержанию / Înapoi la cuprins

62. Pentru fiecare proiect de investiții, neacceptat în Planul anual de investiții, Agenția sau consiliul local prezintă operatorului, prin scrisoare de însoțire, motivul neacceptării, conform prevederilor prezentului Regulament.

62. По каждому инвестиционному проекту, не принятому в Годовой инвестиционный план, Агентство или местный совет представляет оператору, сопроводительным письмом, причину непринятия, согласно требованиям настоящего Положения.

Вернуться к содержанию / Înapoi la cuprins

63. Operatorul este obligat să publice pe pagina web oficială, în termen de 5 zile de la data recepționării hotărârii Consiliului de administrație al Agenției sau deciziei consiliului local, Planul anual de investiții detaliat pe proiecte de investiții ce urmează a fi realizate în anul respectiv.

63. Оператор обязан опубликовать на официальной веб-странице в течение 5 дней со дня получения постановления Административного совета Агентства или решения местного совета, детальный годовой инвестиционный план по инвестиционным проектам, подлежащим осуществлению в соответствующем году.

Вернуться к содержанию / Înapoi la cuprins

Secțiunea 10 — MODIFICAREA PLANULUI ANUAL DE INVESTIȚII

Часть 10 — ИЗМЕНЕНИЕ ГОДОВОГО ИНВЕСТИЦИОННОГО ПЛАНА

64. Operatorul realizează măsurile stabilite în Planul anual de investiții și, în caz de necesitate, luând în considerare starea reală a infrastructurii tehnico-edilitare, solicită Agenției sau, după caz, consiliului local modificarea planului respectiv cu argumentarea necesității modificării în conformitate cu prevederile Regulamentului.

64. Оператор выполняет мероприятия, намеченные в Годовом инвестиционном плане, и, в случае необходимости, с учетом фактического состояния инженерно- технической инфраструктуры, ходатайствует перед Агентством или, по обстоятельствам, местным советом об изменении соответствующего плана, с обоснованием необходимости изменения в соответствии с требованиями Положения.

Вернуться к содержанию / Înapoi la cuprins

65. Pentru modificarea Planului anual de investiții, operatorul prezintă Agenției sau, după caz, consiliului local cererea de modificare cu argumentările privind necesitatea modificărilor și obiectivele care vor fi atinse în urma acestor modificări.

65. Для изменения Годового инвестиционного плана оператор представляет Агентству или, по обстоятельствам, местному совету, заявление об изменении с обоснованиями необходимости изменений и целями, которые будут достигнуты в результате этих изменений.

Вернуться к содержанию / Înapoi la cuprins

66. Agenția sau, după caz, consiliul local examinează cererea de modificare a Planului anual de investiții în cel mult 30 de zile.

66. Агентство или, по обстоятельствам, местный совет рассматривает заявление об изменении Годового инвестиционного плана в течение не более 30 дней.

Вернуться к содержанию / Înapoi la cuprins

67. Operatorul, pe parcursul anului, este în drept să depună nu mai mult de două solicitări de modificare a Planului anual de investiții aprobat. Termenul-limită pentru prezentarea solicitării de modificare a Planului de investiții este 31 octombrie a anului de gestiune. În caz că în perioada 1 noiembrie – 31 decembrie s-au îndeplinit lucrări de lichidare a avariilor, cheltuielile aferente acestor lucrări, care au dus la capitalizarea sau înlocuirea mijlocului fix existent, se includ, cu specificațiile de rigoare, în Raportul privind realizarea Planului anual de investiții pentru anul precedent. Realizarea acestor investiții se argumentează separat de către operator, cu prezentarea actelor care justifică intervențiile operatorului în perioada de referință stabilită.

67. Оператор в течение года вправе подать не более двух заявлений об изменении утвержденного Годового инвестиционного плана. Предельный срок представления заявления об изменении инвестиционного плана - 31 октября отчетного года. Если в период 1 ноября - 31 декабря выполнялись работы по ликвидации аварий, связанные с этими работами расходы, которые привели к капитализации или замене существующего основного средства, включаются с надлежащими указаниями в Отчет о выполнении Годового инвестиционного плана за предыдущий год. Выполнение этих инвестиций отдельно аргументируется оператором, с представлением документов, оправдывающих меры вмешательства оператора в установленный отчетный период.

Вернуться к содержанию / Înapoi la cuprins

68. În cazul în care, pe parcursul anului de referință vor fi adoptate acte normative care vor influența nivelul investițiilor incluse în Planul anual de investiții, acest fapt va permite operatorilor să înainteze solicitări suplimentare de modificare a Planului de investiții.

68. Если в течение отчетного года будут утверждены нормативные акты, которые повлияют на уровень инвестиций, включенных в Годовой инвестиционный план, это позволит оператором подать дополнительные заявления об изменении инвестиционного плана.

Вернуться к содержанию / Înapoi la cuprins

69. Agenția sau, după caz, consiliul local, urmare a examinării solicitării de modificare a Planului anual de investiții, aprobă modificarea Planului anual de investiții prin Hotărârea Consiliului de administrație sau după caz Decizia consiliului local. Un exemplar al hotărârii/deciziei respective, în care se include valoarea totală a investițiilor modificate și valoarea investițiilor pe categorii de investiții, se expediază operatorului.

69. Агентство или, по обстоятельствам, местный совет, после рассмотрения заявления об изменении Годового инвестиционного плана, утверждает изменение Годового инвестиционного плана постановлением Административного совета или, по обстоятельствам, решением местного совета. Один экземпляр соответствующего постановления/решения, в который включается общая сумма измененных инвестиций и сумма инвестиций по категориям инвестиций, направляется оператору.

Вернуться к содержанию / Înapoi la cuprins

70. La examinarea modificărilor Planului anual de investiții se aplică aceleași criterii stabilite în Secțiunea 7. [Pct.70 modificat prin RANRE05-03/5694 din 15.10.25, MO529-531/16.10.25 pag.134]

70. При рассмотрении изменений к Годовому инвестиционному плану применяются те же критерии, установленные в Части 7. [Пкт.70 изменен ПНАРЭ05-03/5694 от 15.10.25, MO529-531/16.10.25 стр.86]

Вернуться к содержанию / Înapoi la cuprins

71. Modificarea Planului anual de investiții, în cazul când modificarea solicitată decurge din Planul de dezvoltare aprobat, nu implică necesitatea modificării planului de dezvoltare aprobat. În caz contrar, inițial se vor efectua modificări la Planul de dezvoltare, iar ulterior, și la Planul anual de investiții.

71. Изменение Годового инвестиционного плана, в случае если требуемое изменение вытекает из утвержденного Плана развития, не влечет за собой необходимость изменения утвержденного плана развития. В противном случае, сначала вносятся изменения в План развития, а затем – и в Годовой инвестиционный план.

Вернуться к содержанию / Înapoi la cuprins

Secțiunea 11 — RAPORTUL PRIVIND REALIZAREA PLANULUI ANUAL DE INVESTIȚII

Часть 11 — ОТЧЕТ О ВЫПОЛНЕНИИ ГОДОВОГО ИНВЕСТИЦИОННОГО ПЛАНА

72. Anual, până la data de 1 martie, operatorul prezintă Agenției sau, după caz, consiliului local un raport privind realizarea Planului de investiții pentru anul precedent.

72. Ежегодно, до 1 марта, оператор представляет Агентству или, по обстоятельствам, местному совету отчет о выполнении инвестиционного плана за предыдущий год.

Вернуться к содержанию / Înapoi la cuprins

73. În raportul privind realizarea Planului de investiții pentru anul precedent se reflectă numai proiectele de investiții prevăzute în Planul anual de investiții aprobat pentru anul precedent și cele efectiv date în exploatare în anul precedent, valoarea acestora, durata de funcționare utilă, amortizarea reflectată în evidența contabilă, amortizarea anuală și obiectivele atinse. Raportul este însoțit de o notă informativă privind realizarea Planului anual de investiții, inclusiv obiectivele realizate.

73. В отчете о выполнении инвестиционного плана за предыдущий год отражаются только инвестиционные проекты, предусмотренные в утвержденном Годовом инвестиционном плане на предыдущий год, и фактически сданные в эксплуатацию в предыдущем году, их стоимость, срок полезного функционирования, амортизация, отраженная в бухгалтерском учете, годовая амортизация и достигнутые цели. Отчет сопровождается пояснительной запиской о выполнении годового инвестиционного плана, включая выполненные объекты.

74. Pentru fiecare obiect de investiții, inclus în Raportul privind realizarea Planului anual de investiții pentru anul precedent, operatorul prezintă următoarele informații și date: a) categoria de investiții, denumirea și caracteristicile proiectelor de investiții; b) amplasarea obiectului de investiții, raionul, localitatea; c) numărul de inventar; d) poziția din Planul de dezvoltare aprobat de Agenție sau, după caz, consiliul local; e) partea proiectului multianual de investiții efectuată până la 31 decembrie a anului „t-1", cantitate, valoarea proiectului de investiții în mii lei (fără TVA); f) criteriul de evaluare; g) obiectivele și rezultatele proiectului de investiții, inclus în plan și realizat; h) valoarea reziduală a mijlocului fix până la începerea reparației capitale; i) durata de funcționare utilă reziduală a mijlocului fix până la începerea reparației capitale; j) valoarea casată a mijlocului fix în urma capitalizării investiției; k) investiții efectuate în anul „t" în proiectul de investiții, cantitatea – inclusă în plan și realizată, valoarea – inclusă în plan și realizată în mii lei (fără TVA); l) obiectul de investiții pus în funcțiune, cantitatea – inclusă în plan și realizată, valoarea proiectului de investiții – inclusă în plan și realizată în mii lei (fără TVA), sursa de finanțare, durata de funcționare utilă (conform catalogului, sau a deciziei) în ani, numărul documentului (formularul nr. MF.6 pentru mijloace fixe existente, formularul nr. MF.8 pentru mijlocele fixe nou-create, aprobate prin Ordinul ministrului finanțelor nr.216/2015), data, luna, anul recepției/dării în exploatare/punerii în funcțiune; m) codul și durata utilă de funcționare conform Catalogului mijloacelor fixe; n) amortizarea anuală, mii lei; o) costurile de exploatare estimate pentru anul „t" în cazul în care obiectul de investiții nu s-ar fi implementat – în mii lei (pentru obiectele justificate conform criteriului eficienței); p) costurile de exploatare estimate pentru anul „t" urmare a implementării obiectului de investiții – în mii lei (pentru obiectele justificate conform criteriului eficienței); q) suma efectelor economice medii anuale estimate de-a lungul duratei de utilizare a obiectului de investiții în mii lei (pentru obiectele justificate conform criteriului eficienței). La determinarea efectelor economice medii anuale se ia în considerare volumul/cantitatea și, respectiv, contravaloarea serviciilor, ce vor fi furnizate/prestate consumatorilor finali, în funcție de numărul consumatorilor noi și de consumul mediu din anul precedent, pe categorii de consumatori, îmbunătățirea calității serviciilor prestate, reducerea cheltuielilor de exploatare și de întreținere, reducerea pierderilor în rețele, reducerea cheltuielilor cu personalul, reducerea cheltuielilor cu combustibilul utilizat, mii lei. Operatorul prezintă pentru investițiile efectuate, conform pct.74, calculele detaliate ale cheltuielilor medii anuale de exploatare și de întreținere precum și ale efectelor economice pentru obiectele de investiții respective, inclusiv datele inițiale de calcul. [Pct.74 modificat prin RANRE05-03/5694 din 15.10.25, MO529-531/16.10.25 pag.134]

74. По каждому инвестиционному объекту, включенному в Отчет о выполнении годового инвестиционного плана за предыдущий год, оператор представляет следующие сведения и данные: a) категория инвестиций, наименование и характеристики инвестиционных проектов; b) расположение инвестиционного объекта, район, населенный пункт; c) инвентарный номер; d) пункт Плана развития, утвержденного Агентством или, по обстоятельствам, местным советом; e) часть многолетнего инвестиционного проекта, выполненная до 31 декабря года «t-1», количество, стоимость проекта инвестиции в тыс. леев (без НДС); f) критерий оценки; g) цели и результаты инвестиционного проекта, включенного в план и выполненного; h) остаточная стоимость основного средства до начала капитального ремонта; i) остаточный срок полезного функционирования основного средства до начала капитального ремонта; j) списанная стоимость основного средства после капитализации инвестиции; k) инвестиции, осуществленные в году «t» в инвестиционный проект, количество – включенное в план и выполненное, сумма – включенная в план и выполненная, в тыс. леев (без НДС); l) введенный в действие инвестиционный объект, количество – включенное в план и выполненное, стоимость инвестиционного проекта – включенная в план и реализованная, в тыс. леев (без НДС), источник финансирования, срок полезного функционирования (согласно каталогу или решению) в годах, номер документа (форма №MF.6 для существующих основных средств, форма № MF.8 для вновь созданных основных средств, утвержденные приказом министра финансов № 216/2015), дата, месяц, год приемки/сдачи в эксплуатацию/ввода в действие; m) код и срок полезного функционирования согласно Каталогу основных средств; n) годовая амортизация, тыс. леев; o) прогнозированные затраты на эксплуатацию на год «t» в случае не внедрения инвестиционного проекта – Ex0t в тыс. леев (для объектов, обоснованных в соответствии с критерием эффективности); p) прогнозированные затраты на эксплуатацию на год «t» в случае внедрения инвестиционного проекта – Ex1t в тыс. леев (для объектов, обоснованных в соответствии с критерием эффективности); q) сумма среднегодовой прогнозированной экономической отдачи за срок использования инвестиционного объекта в тыс. леев (для объектов, обоснованных в соответствии с критерием эффективности). При определении среднегодовой экономической отдачи учитываются объем/ количество и, соответственно, стоимость услуг, которые будут предоставляться конечным потребителям, исходя из числа новых потребителей и среднего расхода за предыдущий год, по категориям потребителей, улучшение качества предоставляемых услуг, сокращение расходов на эксплуатацию и техническое обслуживание, сокращение потерь в сетях, сокращение расходов на персонал, сокращение расходов на использованное топливо, тыс. леев. Оператор представляет по инвестициям, осуществленным согласно пункту 74, подробные расчеты среднегодовых расходов на эксплуатацию и техническое обслуживание, а также экономической отдачи по соответствующим инвестиционным объектам, в том числе исходные расчетные данные. [Пкт.74 изменен ПНАРЭ05-03/5694 от 15.10.25, MO529-531/16.10.25 стр.86]

Вернуться к содержанию / Înapoi la cuprins

75. Agenția sau, după caz, consiliul local examinează Raportul privind realizarea Planului anual de investiții pentru anul precedent și aprobă Hotărârea/Decizia privind acceptarea în scopul recuperării prin tarif a investițiilor realizate în anul precedent.

75. Агентство или, по обстоятельствам, местный совет, рассматривает Отчет о выполнении Годового инвестиционного плана за предыдущий год и утверждает постановление/решение о принятии в целях возмещения через тариф инвестиций, осуществленных в предыдущем году.

Вернуться к содержанию / Înapoi la cuprins

76. Agenția sau, după caz, consiliul local, la necesitate, este în drept să constate pe teren existența obiectelor de investiții incluse de operator în Raportul privind realizarea Planului anual de investiții.

76. Агентство или, по обстоятельствам, местный совет, вправе установить на месте наличие инвестиционных объектов, включенных оператором в Отчет о выполнении Годового инвестиционного плана.

Вернуться к содержанию / Înapoi la cuprins

77. În situația în care valoarea realizată a unei investiții depășește valoarea aprobată de Agenție sau, după caz, consiliul local, conform Planului anual de investiții, în scopuri tarifare se recunoaște valoarea investiției aprobate, ținând cont de indicele prețurilor de consum pentru Republica Moldova în anul respectiv. Pentru proiectele de investiții din categoriile A și B, Agenția sau, după caz, consiliul local este în drept să recunoască majorarea valorii aprobate a investiției suplimentar valorii indicelui prețurilor de consum, într-un proiect în cazul în care operatorul prezintă documente/probe care ar justifica majorarea valorii bunurilor/lucrărilor necesare realizării proiectului. În acest caz, valoarea bunurilor/lucrărilor necesare realizării proiectului nu poate depăși 15% sau, dacă indicele prețului de consum în anul respectiv este mai mare, se aplică nivelul acestuia din urmă, din valoarea inițial planificată și inclusă în Planul anual de investiții aprobat.

77. В случае, когда реализованная стоимость инвестиции превышает сумму, утвержденную Агентством или, по обстоятельствам, местным советом согласно годовому инвестиционному плану, в тарифных целях признается утвержденная сумма инвестиции, с учетом индекса потребительских цен для Республики Молдова в соответствующем году. По инвестиционным проектам категорий А и В Агентство или, по обстоятельствам местный совет вправе признать увеличение суммы инвестиции сверх значения индекса потребительских цен принятого в проекте, в случае представления оператором документов/доказательств, оправдывающих увеличение стоимости товаров/работ, необходимых для выполнения проекта. В этом случае стоимость товаров/работ, необходимых для выполнения проекта, не может превышать 15 % первоначально запланированной суммы, включенной в утвержденный годовой инвестиционный план или, если в соответствующем году индекс потребительских цен выше – применяется последний.

Вернуться к содержанию / Înapoi la cuprins

78. Investițiile realizate în conformitate cu Planul anual de investiții aprobat se includ la determinarea tarifelor conform prevederilor Metodologiei de determinare, aprobare și aplicare a tarifelor pentru serviciile publice de alimentare cu apă, de canalizare și de epurare a apelor uzate.

78. Инвестиции, выполненные в соответствии с утвержденным годовым инвестиционным планом, включаются в расчеты при определении тарифов согласно условиям Методологии определения, утверждения и применения тарифов на публичные услуги водоснабжения, канализации и очистки сточных вод.

Вернуться к содержанию / Înapoi la cuprins

79. Agenția sau, după caz, consiliul local nu aprobă, în scopul recuperării prin tarif, investițiile efectuate de operator, care nu au fost incluse în Planul de investiții aprobat pentru anul precedent.

79. Агентство или, по обстоятельствам, местный совет, не утверждает, в целях возмещения через тариф, выполненные оператором инвестиции, которые не были утверждены в годовом инвестиционном плане на предыдущий год.

Вернуться к содержанию / Înapoi la cuprins

80. Obiectele de investiți realizate pentru restabilirea sistemului public de alimentare cu apă și de canalizare, deteriorate/avariate în urma calamităților naturale, pentru executarea prescripțiilor organelor abilitate, precum și pentru soluționarea petițiilor consumatorilor afectați de calamitățile naturale în condițiile și termenele stabilite de reglementările sectoriale se includ separat în Raportul privind realizarea Planului anual de investiții. Realizarea acestor investiții se justifică separat de către operator, indicând zonele geografice și timpul când au avut loc calamitățile naturale respective și prezentând justificările necesare.

80. Инвестиционные объекты, выполненные для восстановления публичной системы водоснабжения и канализации, поврежденной вследствие стихийных бедствий, во исполнение предписаний уполномоченных органов, а также для удовлетворения жалоб потребителей, пострадавших от стихийных бедствий, согласно условиям и срокам, установленным отраслевыми правилами, отдельно включаются в отчет о выполнении годового инвестиционного плана. Осуществление данных инвестиций отдельно обосновывается оператором, с указанием географических зон и времени наступления соответствующих стихийных бедствий, и с изложением необходимых доводов.

Вернуться к содержанию / Înapoi la cuprins

81. Raportul privind realizarea Planului anual de investiții se prezintă Agenției sau, după caz, consiliului local, după modelul stabilit în anexa nr.5, pe suport de hârtie, semnat de administrator și în format Excel.

81. Отчет о выполнении годового инвестиционного плана представляется Агентству или, по обстоятельствам, местному совету, согласно образцу, установленному в приложении № 5, на бумажном носителе, с подписью управляющего, и в формате Excel.

Вернуться к содержанию / Înapoi la cuprins

Capitolul IV — DISPOZIȚII SPECIALE

Глава IV — СПЕЦИАЛЬНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Secțiunea 12 — PREVEDERI SPECIALE

Часть 12 — СПЕЦИАЛЬНЫЕ ТРЕБОВАНИЯ

82. În cazul în care solicitanții, potențialii consumatori se adresează la operator pentru eliberarea avizelor de branșare/racordare și operatorul stabilește că în scopul branșării/racordării instalațiilor interne ale solicitanților este necesară dezvoltarea sistemului public de alimentare cu apă și de canalizare prin construcția rețelelor noi de alimentare cu apă si de canalizare sau a porțiunilor de rețele de alimentare cu apă și de canalizare ori prin majorarea capacității rețelei existente, operatorul este obligat să ofere informații pertinente solicitanților, potențialilor consumatori despre măsurile ce trebuie întreprinse în scopul dezvoltării sistemelor de alimentare cu apă și de canalizare.

82. Если заявители, потенциальные потребители обращаются к оператору за выдачей разрешений на подключение/присоединение, и оператор определяет, что в целях подключения/присоединения внутренних установок заявителей необходимо развитие публичной системы водоснабжения и канализации путем строительства новых сетей водоснабжения и канализации или участков сетей водоснабжения и канализации, или путем увеличения мощности существующей сети, оператор обязан предоставить заявителям, потенциальным потребителям соответствующую информацию о мерах, которые следует предпринять в целях развития систем водоснабжения и канализации.

Вернуться к содержанию / Înapoi la cuprins

83. Proiectele de investiții, incluse în Planul anual de investiții, aprobat de Agenție sau, după caz, consiliul local, care nu au fost realizate, urmează a fi incluse în Planul anual de investiții pentru anul calendaristic următor dar, cu excepția investițiilor din categoriile A și B, nu mai mult de doi ani consecutiv.

83. Инвестиционные проекты, включенные в годовой инвестиционный план, утвержденный Агентством или, по обстоятельствам, местным советом, которые не были осуществлены, подлежат включению в годовой инвестиционный план на следующий календарный год но, за исключением инвестиций категорий A и B, не более двух лет подряд.

Вернуться к содержанию / Înapoi la cuprins

84. Agenția sau, după caz, consiliul local este în drept să modifice valoarea investițiilor acceptate în scopuri tarifare în cazul constatării unor devieri, stabilite în urma controlului efectuat la operator.

84. Агентство или, по обстоятельствам, местный совет, вправе изменить сумму инвестиций, принятых в тарифных целях, в случае установления отклонения в результате проведенной у оператора проверки.

Вернуться к содержанию / Înapoi la cuprins

85. Cheltuielile operatorului, pentru lucrările de restabilire a obiectelor deteriorate de terțe părți, nu se califică ca investiții și urmează a fi recuperate benevol de către partea terță care a cauzat prejudiciul, sau prin adresarea operatorului în instanța de judecată.

85. Расходы оператора на работы по восстановлению объектов, поврежденных третьими сторонами, не квалифицируются как инвестиции и подлежат возмещению третьей стороной, которая причинила ущерб, добровольно, или путем обращения оператора в судебную инстанцию.

Вернуться к содержанию / Înapoi la cuprins

86. În cazul în care la justificarea Planurilor anuale de investiții, operatorii vor indica că în urma realizării proiectelor de investiții se vor reduce cheltuielile de întreținere și exploatare, cheltuielile cu personalul, cheltuielile materiale, cheltuielile de distribuire și administrative, la stabilirea costurilor de bază pentru următoarea perioadă de reglementare, acestea vor fi diminuate cu valoarea reducerii de cheltuieli indicată la argumentarea proiectului de investiții.

86. Если при обосновании годовых инвестиционных планов операторы укажут, что в результате осуществления инвестиционных проектов сократятся расходы на техническое обслуживание и эксплуатацию, расходы на персонал, материальные расходы, распределительные и административные расходы, при установлении базовых затрат на следующий период регулирования они снижаются на сумму сокращения расходов, указанную в обосновании инвестиционного проекта.

Вернуться к содержанию / Înapoi la cuprins

87. La ședințele Consiliului de Administrație al ANRE sau, după caz, a consiliului local privind aprobarea Planurilor de dezvoltare, Planurilor anuale de investiții, privind modificarea Planurilor anuale de investiții, privind aprobarea în scopuri tarifare a investițiilor efectiv realizate, se invită operatorul.

87. На заседания Административного совета НАРЭ или, по обстоятельствам, местного совета, по утверждению планов развития, годовых инвестиционных планов, по изменению годовых инвестиционных планов, по утверждению фактически выполненных инвестиций в тарифных целях приглашается оператор.

Вернуться к содержанию / Înapoi la cuprins

88. Investițiile în vane, hidranți, contoare, precum și materialele folosite pentru reparațiile capitale ale mijloacelor fixe aferente infrastructurii tehnico-edilitare, indiferent de pragul de semnificație stabilit de actele normative, cad sub incidența prezentului Regulament fiind parte integră a investițiilor corespunzător Categoriilor B și D.

88. Инвестиции в вентили, гидранты, счетчики, а также материалы, использованные для капитального ремонта основных средств, связанных с инженерно- технической инфраструктурой, независимо от предельного уровня значимости, установленного нормативными актами, подпадают под действие настоящего Положения, являясь составной частью инвестиций, соответственно Категориям B и D.

Вернуться к содержанию / Înapoi la cuprins

Anexa nr. 1
la Regulamentul privind principiile de efectuare
a investiţiilor în sectorul de alimentare cu apă şi de canalizare

Planul de dezvoltare
a sistemelor publice de alimentare cu apă şi de canalizare pentru anii _____
al _____

I. Introducere.

1) Scopul şi obiectivele Planului de dezvoltare;
2) Informaţii privind procesul de consultare a Planului de dezvoltare cu părţile interesate.

II. Infrastructura existentă pentru alimentarea cu apă şi canalizare.

1) Descrierea stării actuale şi a gradului de uzură a infrastructurii existente;
2) Lista intervenţiilor efectuate în ultimul an;
3) Evoluţia consumurilor de apă (volumul de apă captată, furnizată, consum tehnologic şi pierderi, volumul de ape uzate preluate.)

III. Lista proiectelor de dezvoltare a sistemelor publice de alimentare cu apă şi de canalizare pentru anii __/__ şi informaţiile aferente acestora (proiectele care se prezintă în anexa nr. 2 la Regulament).

1) Denumirea proiectului de dezvoltare;
2) Descrierea detaliată a proiectului de dezvoltare, amplasarea;
3) Cantităţile detaliate, valoarea proiectului de dezvoltare;
4) Obiectivele planificate de a fi obţinute în urma implementării proiectului de dezvoltare, inclusiv:

- Descrierea impactului proiectului de dezvoltare asupra fiabilităţii şi continuităţii furnizării/prestării serviciului public de alimentare cu apă şi de canalizare (micşorarea duratei întreruperilor, majorarea indicatorilor de calitate a serviciului, reducerea consumului tehnologic şi a pierderilor de apă, majorarea numărului de consumatori.);
- Calculul impactului proiectului de dezvoltare asupra tarifelor pentru serviciul public de alimentare cu apă şi de canalizare;

5) Efectul economic pentru proiectele de dezvoltare evaluate după criteriul de eficienţă;
6) Alte informaţii şi explicaţii aferente proiectului de dezvoltare.

IV. Alte note şi menţiuni pentru a garanta fiabilitatea funcţionării sistemelor publice de alimentare cu apă şi de canalizare.

Приложение № 1
к Положению о принципах осуществления инвестиций
в области водоснабжения и канализации

План развития
публичных систем водоснабжения и канализации на годы
/субъекта/_____

I. Введение.

1) Цель и задачи Плана развития;
2) Информация о процессе проведения консультаций по Плану развития с заинтересованными сторонами.

II. Существующая инфраструктура водоснабжения и канализации.

1) Описание текущего состояния и степени износа существующей инфраструктуры;
2) Список мер вмешательства, выполненных за последний год;
3) Динамика потребления воды (объем забора воды, поставленной воды, технологического расхода и потерь, отведенный объем сточных вод).

III. Список проектов развития публичных систем водоснабжения и канализации на годы _____/_____ и связанная с ними информация (проекты, представляемые в приложении № 2 к Положению).

1) Название проекта развития;
2) Подробное описание проекта развития, расположение;
3) Подробные объемы, стоимость проекта развития;
4) Цели, которые планируется достичь в результате реализации проекта развития, в том числе:

- Описание воздействия проекта развития на надежность и непрерывность поставки/ предоставления публичной услуги водоснабжения и канализации (сокращение продолжительности перерывов, повышение показателей качества услуги, снижение технологического расхода и потерь воды, увеличение числа потребителей);
- Расчет воздействия проекта развития на тарифы на публичную услугу водоснабжения и канализации;

5) Экономическая отдача по проектам развития по критерию эффективности;
6) Другая информация и разъяснения к проекту развития.

IV. Другие примечания и отметки для гарантирования надежности функционирования публичных систем водоснабжения и канализации.

Anexa nr. 2
la Regulamentul privind principiile de efectuare
a investiţiilor în sectorul de alimentare cu apă şi de canalizare

PROIECTELE
de dezvoltare pentru anii _____ al operatorului_____

Categoria de dezvoltare, denumirea și caracteristicile proiectului de dezvoltare		Amplasarea proiectului de dezvoltare, raionul, localitatea	Total pentru anii _____ - _____			Sursa de finanțare	Anul _____		Anul _____		Anul _____		Obiectivele ce vor fi obținute în urma realizării proiectului de dezvoltare	Notă
			Cantitatea	Valoarea, mii lei, (fără TVA)	Termenul de realizare a proiectului		Cantitatea	Valoarea, mii lei, (fără TVA)	Cantitatea	Valoarea, mii lei, (fără TVA)	Cantitatea	Valoarea, mii lei, (fără TVA)		
1	**2**	**3**	**4**	**5**	**6**	**7**	**8**	**9**	**10**	**11**	**12**	**13**	**14**	**15**
Total , inclusiv:														
I	**Proiecte de dezvoltare a sistemelor publice noi**													
1.1.	*De alimentare cu apă*													
1.1.1.														
1.1.2.														
1.2.	*De canalizare şi de epurare a apelor uzate*													
1.2.1.														
1.2.2.														
II	**Proiecte de dezvoltare a sistemelor publice existente**													
2.1.	*De alimentare cu apă*													
2.1.1.														
2.1.2.														
2.2.	*De canalizare şi de epurare a apelor uzate*													
2.2.1.														
2.2.2.														
III	**Proiecte de dezvoltare a parcului auto**													
3.1.														
3.2.														
IV	**Proiecte de dezvoltare a clădirilor şi construcţiilor**													
4.1.														
4.2.														
V	**Alte proiecte legate de activitatea reglementată**													
5.1.														
5.2.														

Вернуться / Înapoi la cuprins

Приложение № 2
к Положению о принципах осуществления инвестиций в области водоснабжения и канализации

ПРОЕКТЫ
развития на годы _____оператора_____

Категория развития, наименование и характеристики проекта развития		Расположение проекта развития, район, населенный пункт	Всего на _____ - _____годы			Источник финансирования	Год _____		Год _____		Год _____		Цели, которые будут достигнуты в результате осуществления проекта развития	Примечание
			Количество	Стоимость, тыс. леев (без НДС)	Срок реализации проекта		Количество	Стоимость, тыс. леев (без НДС)	Количество	Стоимость, тыс. леев (без НДС)	Количество	Стоимость, тыс. леев (без НДС)		
1	**2**	**3**	**4**	**5**	**6**	**7**	**8**	**9**	**10**	**11**	**12**	**13**	**14**	**15**
Всего, в том числе:														
I	**Проекты развития новых публичных сетей**													
1.1.	*Водоснабжения*													
1.1.1.														
1.1.2.														
1.2.	*Канализации и очистки сточных вод*													
1.2.1.														
1.2.2.														
II	**Проекты развития существующих публичных сетей**													
2.1.	*Водоснабжения*													
2.1.1.														
2.1.2.														
2.2.	*Канализации и очистки сточных вод*													
2.2.1.														
2.2.2.														
III	**Проекты развития автопарка**													
3.1.														
3.2.														
IV	**Проекты развития зданий и сооружений**													
4.1.														
4.2.														
V	**Другие проекты, связанные с регулируемой деятельностью**													
5.1.														
5.2.														

Вернуться / Înapoi la cuprins

Anexa nr. 3
la Regulamentul privind principiile de efectuare
a investiţiilor în sectorul de alimentare cu apă şi de canalizare

RAPORT
privind realizarea Planului de dezvoltare pentru anii _____ al operatorului_____

Categoria de dezvoltare, denumirea şi caracteristicile proiectului de dezvoltare		Amplasarea proiectului de dezvoltare, raionul, localitatea	Total pentru anii _____ - _____		Sursa de finanţare	Anul _____					Anul _____					Anul _____				
			Cantitatea	Valoarea, mii lei, (fără TVA)		Cantitatea	Valoarea, mii lei, (fără TVA)	Obiectivele rezultate în urma realizării proiectului de dezvoltare	Poziţia din Raportul privind realizarea Planul anual de investiţii	Notă	Cantitatea	Valoarea, mii lei, (fără TVA)	Obiectivele rezultate în urma realizării proiectului de	Poziţia din Raportul privind realizarea Planul anual de investiţii	Notă	Cantitatea	Valoarea, mii lei, (fără TVA)	Obiectivele rezultate în urma realizării proiectului de dezvoltare	Poziţia din Raportul privind realizarea Planul anual de investiţii	Notă
1	**2**	**3**	**4**	**5**	**6**	**7**	**8**	**9**	**10**	**11**	**12**	**13**	**14**	**15**	**16**	**17**	**18**	**19**	**20**	**21**
Total , inclusiv:																				
I	**Proiecte de dezvoltare a sistemelor publice noi**																			
1.1.	*De alimentare cu apă*																			
1.1.1.																				
1.1.2.																				
1.2.	*De canalizare şi de epurare a apelor uzate*																			
1.2.1.																				
1.2.2.																				
II	**Proiecte de dezvoltare a sistemelor publice existente**																			
2.1.	*De alimentare cu apă*																			
2.1.1.																				
2.1.2.																				
2.2.	*De canalizare şi de epurare a apelor uzate*																			
2.2.1.																				
2.2.2.																				
III	**Proiecte de dezvoltare a parcului auto**																			
3.1.																				
3.2.																				
IV	**Proiecte de dezvoltare a clădirilor şi construcţiilor**																			
4.1.																				
4.2.																				
V	**Alte proiecte legate de activitatea reglementată**																			
5.1.																				
5.2.																				

Приложение № 3
к Положению о принципах осуществления
инвестиций в области водоснабжения и канализации

о выполнении Плана развития на _____ годы оператора_____

Категория развития, наименование и характеристики проекта развития		Расположение проекта развития, район, населенный пункт	Всего на _____ - _____годы		Источник финансирования	Год _____					Год _____					Год _____				
			Количество	Стоимость, тыс. леев (без НДС)		Количество	Стоимость, тыс. леев (без НДС)	Цели, достигнутые в результате осуществления проекта развития	Пункт Отчета о выполнении Годового инвестиционного плана	Примечание	Количество	Стоимость, тыс. леев (без НДС)	Цели, достигнутые в результате осуществления проекта развития	Пункт Отчета о выполнении Годового инвестиционного плана	Примечание	Количество	Стоимость, тыс. леев (без НДС)	Цели, достигнутые в результате осуществления проекта развития	Пункт Отчета о выполнении Годового инвестиционного плана	Примечание
1	**2**	**3**	**4**	**5**	**6**	**7**	**8**	**9**	**10**	**11**	**12**	**13**	**14**	**15**	**16**	**17**	**18**	**19**	**20**	**21**
	Всего, в том числе:																			
I	**Проекты развития новых публичных сетей**																			
1.1.	*Водоснабжения*																			
1.1.1.																				
1.1.2.																				
1.2.	*Канализации и очистки сточных вод*																			
1.2.1.																				
1.2.2.																				
II	**Проекты развития существующих публичных сетей**																			
2.1.	*Водоснабжения*																			
2.1.1.																				
2.1.2.																				
2.2.	*Канализации и очистки сточных вод*																			
2.2.1.																				
2.2.2.																				
III	**Проекты развития автопарка**																			
3.1.																				
3.2.																				
IV	**Проекты развития зданий и сооружений**																			
4.1.																				
4.2.																				
V	**Другие проекты, связанные с регулируемой деятельностью**																			
5.1.																				
5.2.																				

Anexa nr. 4
la Regulamentul privind principiile de efectuare
a investițiilor în sectorul de alimentare cu apă și de canalizare

PLANUL
de investiții pentru anul _____ al operatorului_____

Categoria de investiții, denumirea și caracteristicile proiectului de investiții		Parametrii proiectului de investiții						inclusiv				Poziția din Planul de dezvoltare	Sursa de finanțare	Durata de funcționare utilă a obiectului de investiții, ani	Amortizarea anuală estimată ce ar rezulta în urma realizării proiectului de investiții, mii lei	Costurile de exploatare estimate pentru anul „t" în cazul în care proiectul de investiții nu se implementează Ex_t^0, mii lei	Costurile de exploatare estimate pentru anul „t" în cazul în care proiectul de investiții se implementează Ex_t^1, mii lei	Suma efectelor economice medii anuale estimate de-a lungul duratei de utilizare ale proiectului de investiții	Note
		Amplasarea proiectului de investiții, raionul, localitatea	Cantitatea	Valoarea estimată a proiectului de investiții, mii lei, (fără TVA)	Perioada de realizare, anul	Criteriul de evaluare	Obiectivele rezultatele ce vor fi obținute în urma realizării proiectului de investiții	Parte a proiectului multianual de investiții, efectuată până la 31.12 a anului (t-1)		Investiții planificate pentru anul (t)									
								Cantitatea	Valoarea, mii lei, (fără TVA)	Cantitatea	Valoarea, mii lei, (fără TVA)								
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
Total investiții, inclusiv:																			
A	**Investiții în construcția de noi rețele și capacități de producere**																		
A. 1.	*De alimentare cu apă*																		
A.1.1.																			
A.1.2.																			
A. 2.	*De canalizare și de epurare a apelor uzate*																		
A.2.1.																			
A.2.2.																			
B	**Investiții în rețele și capacități de producere existente**																		
B. 1.	*De alimentare cu apă*																		
B.1.1.																			
B.1.2.																			
B. 2.	*De canalizare și de epurare a apelor uzate*																		
B.2.1.																			
B.2.2.																			
C	**Investiții în mijloace de transport, mașini, mecanisme, utilaje mecanice**																		
C.1.																			
C.2.																			
D	**Investiții în echipamente de măsurare, aparate de control și diagnostică, inclusiv aferente rețelelor**																		
D.1.																			
D.2.																			
E	**Investiții în clădiri și construcții, inclusiv aferente rețelelor**																		
E.1.																			
E.2.																			
F	**Investiții în tehnică de calcul, telecomunicații**																		
F.1.																			
F.2.																			
G	**Investiții în imobilizări necorporale**																		
G.1.																			
G.2.																			
H	**Alte investiții legate de activitatea reglementată**																		

Вернуться / Înapoi la cuprins

H.1.																			
H.2.																			

Note:
1. În coloana 7 se indică: „n” pentru criteriul necesar, „o” pentru criteriul obligatoriu și „e” pentru criteriul eficient.
2. Calculele detaliate ale valorilor incluse în coloanele 16, 17 și 18, inclusiv datele inițiale de calcul vor fi prezentate separat pentru fiecare proiect de investiții.
3. Pentru categoriile D și E investițiile aferente rețelelor se vor reflecta separat.
4. Informația privind durata de funcționare utilă a obiectului de investiții, amortizarea anuală și sursa de finanțare poate fi indicată pe categorii de investiții.

Приложение № 4
к Положению о принципах осуществления
инвестиций в области водоснабжения и канализации

ИНВЕСТИЦИОННЫЙ ПЛАН

на _____ год оператора_____

Категория инвестиций, наименование и характеристики инвестиционного проекта		Параметры инвестиционного проекта						в том числе				Пункт Плана развития	Источник финансирования	Срок полезного функционирования инвестиционного объекта, лет	Прогнозированная годовая амортизация, получаемая в результате выполнения инвестиционного проекта, тыс. леев	Прогнозированные затраты на эксплуатацию на год «t» в случае невнедрения инвестиционного проекта, Ex_t^0, тыс. леев	Прогнозированные затраты на эксплуатацию на год «t» в случае внедрения инвестиционного проекта Ext1, тыс. леев	Сумма среднегодовой оценненной экономической отдачи за срок использования инвестиционного объекта	Примечания
		Расположение инвестиционного проекта, район, населенный пункт	Количество	Прогнозированая стоимость инвестиционного проекта, тыс. леев, (без НДС)	Период выполнения, год	Критерий оценки	Цели, результаты, которые будут получены вследствие выполнения инвестиционного проекта	Часть многолетнего инвестиционного проекта, выполненная до 31.12 года (t-1)		Запланированные инвестиции на год (t)									
								Количество	Сумма, тыс. леев, (без НДС)	Количество	Сумма, тыс. леев, (без НДС)								
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
Инвестиции - всего, в том числе:																			
A	**Инвестиции в строительство новых сетей и новых производственных мощностей**																		
A. 1.	*Водоснабжения*																		
A.1.1.																			
A.1.2.																			
A. 2.	*Канализации и очистки сточных вод*																		
A.2.1.																			
A.2.2.																			
B	**Инвестиции в существующие сети и производственные мощности**																		
B. 1.	*Водоснабжения*																		
B.1.1.																			
B.1.2.																			
B. 2.	*Канализации и очистки сточных вод*																		
B.2.1.																			
B.2.2.																			
C	**Инвестиции в транспортные средства, машины, механизмы, механическое оборудование**																		
C.1.																			
C.2.																			
D	**Инвестиции в измерительные приборы, контрольно-диагностическую аппаратуру, в том числе, связанную с сетями;**																		
D.1.																			
D.2.																			
E	**Инвестиции в здания и сооружения, в том числе связанные с сетями**																		
E.1.																			
E.2.																			
F	**Инвестиции в вычислительную технику, телекоммуникации**																		
F.1.																			
F.2.																			
G	**Инвестиции в нематериальные активы**																		
G.1.																			
G.2.																			

H	**Прочие инвестиции, связанные с регулируемой деятельностью**																		
H.1.																			
H.2.																			

Примечания:

1. В графе 7 указывается: «н» для критерия необходимые, «о» для критерия обязательные и «э» для критерия эффективные.

2. Подробные расчеты сумм, включенных в графы 16, 17 и 18, в том числе исходные расчетные данные представляются отдельно по каждому инвестиционному проекту.

3. Для категорий D и E инвестиции, связанные с сетями, отражаются отдельно.

4. Информация о сроке полезного функционирования инвестиционного объекта, годовой амортизации и источнике финансирования может быть указана по категориям инвестиций.

Anexa nr. 5
la Regulamentul privind principiile de efectuare
a investiţiilor în sectorul de alimentare cu apă şi de canalizare

RAPORT
privind realizarea planului de investiţii pentru anul _____al operatorului_____

Categoria de investiţii, denumirea şi caracteristicile proiectului de investiţii		Amplasarea proiectului de investiţii, raionul, localitatea	Numărul de inventar/numerele de inventar ale componentelor obiectului de investiţii (în detalii)	Poziţia din Planul de dezvoltare	Parte a proiectului multianual de investiţii, efectuată până la 31.12 a anului(t-1)		Criteriul de evaluare	Obiectivele/rezultatele proiectului de investiţii		Valoarea reziduală a mijlocului fix până la începerea reparaţiei capitale	Durata de funcţionare utilă reziduală a mijlocului fix până la începerea reparaţiei capitale	Valoarea casată a mijlocului fix în urma capitalizării investiţiei	Investiţii efectuate în anul (t) în proiectul de investiţii				Obiectul de investiţii (puse în funcţiune)							Conform Catalogului mijloacelor fixe		Amortizarea anuală, mii lei	Costurile de exploatare estimate pentru anul „t" în cazul în care obiectul de investiţii nu s-ar fi implementat Ex_t^0, mii lei	Costurile de exploatare estimate pentru anul „t" urmare a implementării obiectului de investiţii Ex_t^1, mii lei	Suma efectelor economice medii anuale estimate de-a lungul duratei de utilizare a obiectului de investiţii, mii lei	Nota de argumentare privind diferenţele dintre valoarea investiţiei aprobate şi cea efectiv înregistrată
													Cantitatea		Valoarea, mii lei (fără TVA)		Cantitatea		Valoarea, mii lei (fără TVA)		Sursa de finanţare	Durata de funcţionare utilă/durata de funcţionare utilă conform deciziei, ani	Nr. documentului, data, luna, anul de recepţie finală/dare în folosinţă/punerii în funcţiune (Formular nr.MF-6/nr. MF-8)											
					Cantitatea	Valoarea, mii lei, (fără TVA)		Inclus în plan	Realizat				Inclus în plan	Realizat	Inclus în plan	Realizat	Inclus în plan	Realizat	Inclus în plan	Realizat				Codul	Durata utilă de funcţionare utilă, ani					
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	27	28	29	30	31	32
Total investiţii, inclusiv:																														
A	**Investiţii în construcţii de noi reţele şi capacităţi de producere**																													
A. 1.	*De alimentare cu apă*																													
A.1.1.																														
A.1.2.																														
A. 2.	*De canalizare şi de epurare a apelor uzate*																													
A.2.1.																														
A.2.2.																														
B	**Investiţii în reţele şi capacităţi de producere existente**																													
B. 1.	*De alimentare cu apă*																													
B.1.1.																														
B.1.2.																														
B. 2.	*De canalizare şi de epurare a apelor uzate*																													
B.2.1.																														
B.2.2.																														
C	**Investiţii în mijloace de transport, maşini,mecanisme, utilaje mecanice**																													
C.1.																														
C.2.																														
D	**Investiţii în echipamente de măsurare, aparate de control şi diagnostică, inclusiv aferente reţelelor**																													
D.1.																														
D.2.																														
E	**Investiţii în clădiri şi construcţii, inclusiv aferente reţelelor**																													
E.1.																														
E.2.																														
F	**Investiţii în tehnică de calcul, telecomunicaţii**																													
F.1.																														
F.2.																														
G	**Investiţii în imobilizări necorporale**																													
G.1.																														
G.2.																														
H	**Alte investiţii legate de activitatea reglementată**																													
H.1.																														
H.2.																														

Note:

1. În coloana 7 se indică: „n" pentru criteriul necesar, „o" pentru criteriul obligatoriu şi „e" pentru criteriul eficient.

2. Calculele detaliate ale valorilor incluse în coloanele 27-29, inclusiv datele iniţiale de calcul vor fi prezentate separat pentru fiecare proiect de investiţii.

3. În coloanele 27, 28, 29 se completează doar pentru obiectele de investiţii, evaluate în baza criteriului de eficienţă.

4. Pentru categoriile D şi E investiţiile aferente reţelelor se vor reflecta separat

Вернуться / Înapoi la cuprins

Приложение № 5
к Положению о принципах осуществления
инвестиций в области водоснабжения и канализации

ОТЧЕТ
о выполнении инвестиционного плана на_____год оператора_____

Категория инвестиций, наименование и характеристики инвестиционного проекта		Расположение инвестиционного проекта, район, населенный пункт	Инвентарный номер/инвентарные номера компонентов инвестиционного объекта (подробно)	Пункт Плана развития	Часть многолетнего инвестиционного проекта, выполненная до 31.12 года (t-1)		Критерий оценки	Цели/результаты инвестиционного проекта		Остаточная стоимость основного средства до начала капитального ремонта	Срок полезного функционирования основного средства до начала капитального ремонта	Списанная стоимость основного средства после капитализации инвестиции	Инвестиции, осуществленные в году(t) в инвестиционный проект				Инвестиционный объект (введенный в действие)							Согласно каталогу основных средств		Годовая амортизация, тыс. леев	Прогнозированные затраты на эксплуатацию на год «t» в случае невнедрения инвестиционного проекта, тыс. леев	Прогнозированные затраты на эксплуатацию на год «t» в случае внедрения инвестиционного проекта Ext1, тыс. леев	Сумма среднегодовой оценненной экономической отдачи за срок использования инвестиционного объекта, тыс. леев	Информация-обоснование разниц между суммой утвержденной и фактически выполненной инвестиции
					Количество	Сумма, тыс. леев, (без НДС)		Включено в план	Выполнено				Количество		Сумма, тыс. леев (без НДС)		Количество		Сумма, тыс. леев (без НДС)		Источник финансирования	Срок полезного функционирования/срок полезного функционирования согласно решению, лет	№ документа, дата, месяц, год окончательной приемки/передачи в пользование/ввода в действие (Форма № MF-6/№ MF-8)	Код	Срок полезного функционирования, лет			Ex_t^0			
													Включено в план	Выполнено	Включено в план	Выполнено	Включено в план	Выполнено	Включено в план	Выполнено											
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	27	28	29		31	32
Инвестиции - всего, в том числе																														
A	**Инвестиции в строительство новых сетей и новых производственных мощностей**																													
A. 1.	*Водоснабжения*																													
A.1.1.																														
A.1.2.																														
A. 2.	*Канализации и очистки сточных вод*																													
A.2.1.																														
A.2.2.																														
B	**Инвестиции в существующие сети и производственные мощности**																													
B. 1.	*Водоснабжения*																													
B.1.1.																														
B.1.2.																														
B. 2.	*Канализации и очистки сточных вод*																													
B.2.1.																														
B.2.2.																														
C	**Инвестиции в транспортные средства, машины, механизмы, механическое оборудование**																													
C.1.																														
C.2.																														
D	**Инвестиции в измерительные приборы, контрольно-диагностическую аппаратуру, в том числе, связанную с сетями**																													
D.1.																														
D.2.																														
E	**Инвестиции в здания и сооружения, в том числе связанные с сетями**																													
E.1.																														
E.2.																														
F	**Инвестиции в вычислительную технику, телекоммуникации**																													
F.1.																														
F.2.																														
G	**Инвестиции в нематериальные активы**																													
G.1.																														
G.2.																														
H	**Прочие инвестиции, связанные с регулируемой деятельностью**																													
H.1.																														
H.2.																														

Примечания:

1. В графе 7 указывается: «н» для критерия необходимые, «о» для критерия обязательные и «э» для критерия эффективные.

2. Подробные расчеты сумм, включенных в графы 27-29, в том числе исходные расчетные данные представляются отдельно по каждому инвестиционному проекту.

3.Графы 27, 28, 29 заполняются только для инвестиционных объектов, оцененных по критерию эффективности.

Вернуться / Înapoi la cuprins

4. Для категорий D и E инвестиции, связанные с сетями, отражаются отдельно.



ASOCIAȚIA „MOLDOVA APĂ-CANAL”

DIRECȚIA EXECUTIVĂ

HOTĂRÂRE Nr. 249/2025
ПОСТАНОВЛЕНИЕ № 249/2025

din 23 mai 2025 · от 23 мая 2025 года

Regulamentul-cadru privind indicatorii de performanță
ai serviciului public de alimentare cu apă și de canalizare

Рамочное положение о показателях эффективности
публичной услуги водоснабжения и канализации

(cuprins interactiv) · (с интерактивным содержанием)

Legis.md | Открыть официальный текст

Publicat / Опубликовано: 20.06.2025
MONITORUL OFICIAL Nr. 325–327, art. 480

BIBLIOTECA ELECTRONICĂ AMAC
ЭЛЕКТРОННАЯ БИБЛИОТЕКА AMAC

www.amac.md · amac.moldova.2000@gmail.com

Chișinău / Кишинёв, 2026

SPRE LEGIS.MD / К LEGIS.MD

ÎNAPOI LA CUPRINS
НАЗАД К СОДЕРЖАНИЮ

CUPRINS · СОДЕРЖАНИЕ

Постановление / Hotărârea nr. 249/2025

Постановление, пункт 1 / Hotărâre punctul 1

Постановление, пункт 2 / Hotărâre punctul 2

Постановление, пункт 3 / Hotărâre punctul 3

Рамочное положение / Regulament-cadru

Раздел 1 / Secțiunea 1: ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ

1. Рамочное положение о показателях эффективности публичной… | Regulamentul-cadru cu privire la indicatorii de…

2. Показатели эффективности и их значения утверждаются… | Indicatorii de performanță și valorile acestora se…

3. Показатели эффективности, установленные в соответствии с… | Indicatorii de performanță stabiliți conform…

4. Требования настоящего Положения применяются в отношениях… | Prevederile prezentului Regulament se aplică în…

5. В случае потребителей, у которых имеются несколько мест… | În cazul consumatorilor care dispun de mai multe…

6. Требования настоящего Положения не применяются при… | Prevederile prezentului Regulament nu se aplică în…

7. В целях настоящего Положения применяются понятия и… | În sensul prezentului Regulament se aplică…

Раздел 2 / Secțiunea 2: НЕПРЕРЫВНОСТЬ ПОСТАВКИ/ПРЕДОСТАВЛЕНИЯ ПУБЛИЧНОЙ УСЛ…

8. Операторы обязаны обеспечивать непрерывно и надежно… | Operatorii sunt obligați să asigure în mod continuu…

9. Показатели эффективности публичной услуги, отражающие… | Indicatorii de performanță ai serviciului public,…

10. Оператор регистрирует все перерывы в… | Operatorul înregistrează toate întreruperile la…

11. Запланированные и незапланированные перерывы… | Întreruperile planificate și cele neplanificate se…

12. Незапланированные перерывы регистрируются с помощью… | Întreruperile neplanificate se înregistrează prin…

13. По каждому случаю перерыва регистрируется информация о… | Pentru fiecare caz de întrerupere se înregistrează…

14. Продолжительность запланированного перерыва в… | Durata unei întreruperi planificate la…

15. Если устанавливается, что продолжительность работ по… | În cazul în care se constată că durata lucrărilor…

16. Продолжительность незапланированного перерыва в… | Durata unei întreruperi neplanificate a furnizării…

17. Продолжительность незапланированного перерыва в… | Durata unei întreruperi neplanificate a prestării…

18. При перерывах, произошедших в случае препятствия,… | Întreruperile produse în cazul impedimentului care…

19. В случае поставки воды с перерывами по причине… | În caz de furnizare a apei cu întrerupere din cauza…

20. Показатели эффективности, касающиеся продолжительности… | Indicatorii de performanță privind durata…

21. Информация об аварии в публичной системе водоснабжения и… | Informația despre avarie în sistemul public de…

22. Оператор информирует пострадавших потребителей: 1) о… | Operatorul informează consumatorii afectați despre:…

23. Обязанность по информированию посредством объявления… | Obligația de informare prin anunț se consideră…

24. Степень информирования потребителей о… | Gradul de informare a consumatorilor cu privire la…

Раздел 3 / Secțiunea 3: КАЧЕСТВО И ТЕХНИЧЕСКИЕ ПАРАМЕТРЫ ПРИ ПОСТАВКЕ/ПРЕДО…

25. Питьевая вода распределяемая потребителям должна… | Apa potabilă distribuită consumatorilor trebuie să…

26. Операторы обязаны обеспечить функционирование публичных… | Operatorii sunt obligați să asigure funcționarea…

27. Проверка технических параметров публичной услуги… | Verificarea parametrilor tehnici ai serviciului…

28. Оператор обязан поставлять/предоставлять публичную услугу… | Operatorul este obligat să furnizeze/presteze…

Раздел 4 / Secțiunea 4: ПОДКЛЮЧЕНИЕ/ПРИСОЕДИНЕНИЕ К ПУБЛИЧНЫМ СЕТЯМ ВОДОСНА…

29. Оператор обязан выдать уведомление о… | Operatorul este obligat să elibereze aviz de…

CUPRINS · СОДЕРЖАНИЕ

30. Оператор может обоснованно отказать в выдаче уведомления... | Operatorul poate refuza argumentat eliberarea...

31. Оператор обязан в течение не более 10 дней согласовать... | Operatorul este obligat, în termen de cel mult 10...

32. По запросу заявителя оператор обеспечивает выполнение... | La cererea solicitantului, operatorul asigură...

33. Оператор подключает/присоединяет внутренние установки... | Operatorul branșează/racordează instalațiile...

34. В случае отключения внутренних установок водоснабжения и... | În cazul deconectării instalațiilor interne de apă...

35. Показатели эффективности, связанные с обязанностями,... | Indicatorii de performanță care țin de obligațiile...

Раздел 5 / Secțiunea 5: ЗАКЛЮЧНЕИЕ ДОГОВОРА НА ПУБЛИЧНУЮ УСЛУГУ ВОДОСНАБЖЕН...

36. Любое физическое или юридическое лицо, чьи внутренние... | Orice persoană fizică sau juridică, instalațiile...

37. На основании поданного заявителем заявления, согласно... | În baza cererii depuse de către solicitant, conform...

38. Оператор обязан заключить договор о... | Operatorul este obligat să încheie contract de...

39. Оператор может аргументированно отказать в заключении... | Operatorul poate refuza argumentat încheierea...

40. Показатели эффективности, связанные с обязанностью,... | Indicatorii de performanță care țin de obligația...

41. Фактурирование публичной услуги водоснабжения и... | Facturarea serviciului public de alimentare cu apă...

42. Счета-фактуры на оплату публичной услуги водоснабжения и... | Facturile de plată pentru serviciul public de...

43. В случае несогласия с выписанным счетом-фактурой... | În caz de dezacord cu factura emisă, consumatorul...

44. Показатели эффективности, связанные с обязанностью,... | Indicatorii de performanță aferenți obligației...

Раздел 6 / Secțiunea 6: ПЕТИЦИИ ПОТРЕБИТЕЛЕЙ И ПРОЦЕДУРЫ УРЕГУЛИРОВАНИЯ РАЗ...

45. Потребители могут подавать оператору петиции (в том числе... | Consumatorii pot depune petiții la adresa...

46. Оператор рассматривает петиции в течение 30 рабочих дней,... | Operatorul examinează petițiile în termen de 30 de...

47. Оператор обязан вести отдельный учет петиций, касающихся... | Operatorul este obligat să țină evidența separată a...

48. Рассмотрение изложенных в петициях проблем, касающихся... | Examinarea problemelor expuse în petițiile...

49. Для рассмотрения письменных петиций потребителей,... | Pentru examinarea petițiilor scrise ale...

50. Измерение технических параметров расхода и давления в... | Măsurarea parametrilor tehnici privind debitul și...

51. Рассмотрение петиций потребителей по поводу качества... | Examinarea petițiilor consumatorilor cu privire la...

52. Оператор обязан прилагать все усилия для разумного... | Operatorul este obligat să depună toate eforturile...

53. Ответ о рассмотрении и удовлетворении петиций... | Răspunsul cu privire la examinarea și soluționarea...

54. В случае, когда поданная петиция не входит в компетенцию... | În cazul în care petiția depusă nu este de...

55. В случае несогласия с ответом оператора или неполучения в... | În caz de dezacord cu răspunsul operatorului sau...

56. В случае несогласия потребителя с ответом Агентства, он... | În cazul în care consumatorul nu este de acord cu...

57. Показатели эффективности, связанные с обязанностями,... | Indicatorii de performanță care țin de obligațiile...

Раздел 7 / Secțiunea 7: ПРОЧИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

58. Операторы обязаны организовать круглосуточную телефонную... | Operatorii sunt obligați să organizeze serviciul...

59. Операторы обязаны организовать автоматическую регистрацию... | Operatorii sunt obligați să organizeze...

60. Операторы обязаны ежегодно до 1 марта представлять Отчет... | Operatorii sunt obligați să prezinte anual, până la...

61. Агентство или, по обстоятельствам, местные советы... | Agenția sau consiliile locale după caz, verifică...

CUPRINS · СОДЕРЖАНИЕ

62. Уровень эффективности определяется для каждого оператора… | Nivelul de performanță se stabilește pentru fiecare…

63. Агентство или, по обстоятельствам, местные советы в… | Agenția sau consiliile locale, după caz, în…

64. Оператор несет ответственность за несоблюдение… | Operatorul poartă răspundere pentru nerespectarea…

65. Потребитель вправе потребовать в соответствии с… | Consumatorul are dreptul să solicite, în…

66. Операторы обязаны довести до сведения потребителей… | Operatorii sunt obligați să aducă la cunoștința…

67. При введении в действие Информационной системы… | La punerea în funcțiune a Sistemului informațional…

Приложение № 1 / Anexa nr. 1 (RO)

Приложение № 1 / Anexa nr. 1 (RU)

Приложение № 2 / Anexa nr. 2 (RO)

Приложение № 2 / Anexa nr. 2 (RU)

Приложение № 3 / Anexa nr. 3 (RO)

Приложение № 3 / Anexa nr. 3 (RU)

HOTĂRÂREA Nr. 249/2025 / ПОСТАНОВЛЕНИЕ № 249/2025

RO: În temeiul art. 7 alin. (2) lit. g) din Legea nr. 303/2013 privind serviciul public de alimentare cu apă și de canalizare (Monitorul Oficial al Republicii Moldova, 2014, nr. 60-65, art. 123), Consiliul de administrație al Agenției Naționale pentru Reglementare în Energetică

RU: На основании пункта g) части (2) статьи 7 Закона № 303/2013 о публичной услуге водоснабжения и канализации (Официальный монитор Республики Молдова, 2014 г., № 60-65, ст. 123) Административный совет Национального агентства по регулированию в энергетике

Hotărâre, punctul 1 / Постановление, пункт 1

RO · 1. Se aprobă Regulamentul-cadru cu privire la indicatorii de performanță ai serviciului public de alimentare cu apă și de canalizare (se anexează).

RU · 1. Утвердить Рамочное положение о показателях эффективности публичной услуги водоснабжения и канализации (прилагается).

Вернуться

Hotărâre, punctul 2 / Постановление, пункт 2

RO · 2. Se abrogă Hotărârea Consiliului de administrație al Agenției Naționale pentru Reglementare în Energetică nr. 356/2019 cu privire la aprobarea Regulamentului-cadru cu privire la indicatorii de performanță ai serviciului public de alimentare cu apă și de canalizare (Monitorul Oficial al Republicii Moldova, 2019, nr. 352-359, art. 1988), înregistrată la Ministerul Justiției cu nr. 1501 din 6 noiembrie 2019.

RU · 2. Признать утратившим силу Постановление Административного совета Национального агентства по регулированию в энергетике № 356/ 2019 года об утверждении Рамочного положения о показателях эффективности публичной услуги водоснабжения и канализации (Официальный монитор Республики Молдова, 2019 г., № 352-359, ст. 1988), зарегистрированное в Министерстве юстиции под № 1501 от 6 ноября 2019 года.

Вернуться

Hotărâre, punctul 3 / Постановление, пункт 3

RO · 3. Controlul asupra executării prezentei Hotărâri se pune în sarcina subdiviziunilor Agenției Naționale pentru Reglementare în Energetică.

RU · 3. Контроль за исполнением настоящего постановления возложить на подразделения Национального агентства по регулированию в энергетике.

Вернуться

RO: DIRECTOR GENERAL Alexei TARAN Directori Violina ȘPAC Alexandru URSU Nr. 249. Chişinău, 23 mai 2025.

RU: ГЕНЕРАЛЬНЫЙ ДИРЕКТОР Алексей ТАРАН ДИРЕКТОРА: Виолина ШПАК Александру УРСУ № 249. Кишинэу, 23 мая 2025 г.

REGULAMENT-CADRU / РАМОЧНОЕ ПОЛОЖЕНИЕ

privind indicatorii de performanță ai serviciului public de alimentare cu apă și de canalizare / о показателях эффективности публичной услуги водоснабжения и канализации

Secțiunea 1. DISPOZIȚII GENERALE / Часть 1. ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ

Punctul 1 / Пункт 1

RO · 1. Regulamentul-cadru cu privire la indicatorii de performanță ai serviciului public de alimentare cu apă și de canalizare (în continuare - Regulament) stabilește indicatorii de performanță minimi, care trebuie respectați de către operatori întru asigurarea serviciului public de alimentare cu apă și de canalizare.

RU · 1. Рамочное положение о показателях эффективности публичной услуги водоснабжения и канализации (в дальнейшем - Положение) устанавливает минимальные показатели эффективности, которые должны соблюдаться операторами для обеспечения публичной услуги водоснабжения и канализации.

Вернуться

Punctul 2 / Пункт 2

RO · 2. Indicatorii de performanță și valorile acestora se aprobă de către autoritățile administrației publice locale, cu respectarea valorilor limită ale indicatorilor de performanță stabilite în prezentul Regulament.

RU · 2. Показатели эффективности и их значения утверждаются органами местного публичного управления с соблюдением предельных значений показателей эффективности, установленных настоящим Положением.

Вернуться

Punctul 3 / Пункт 3

RO · 3. Indicatorii de performanță stabiliți conform prezentului Regulament sunt obligatorii pentru toți operatorii, indiferent de forma de organizare juridică, natura capitalului, tipul de proprietate.

RU · 3. Показатели эффективности, установленные в соответствии с настоящим Положением, являются обязательными для всех операторов, независимо от организационно-правовой формы, природы капитала, вида собственности.

Вернуться

Punctul 4 / Пункт 4

RO · 4. Prevederile prezentului Regulament se aplică în relațiile dintre operatorii care furnizează/prestează serviciul public de alimentare cu apă și de canalizare și consumatori/solicitanți în vederea asigurării continuității din punct de vedere cantitativ și calitativ a serviciului public de alimentare cu apă și de canalizare, adaptarea permanentă la cerințele consumatorilor, excluderea oricărei discriminări privind accesul la serviciile de alimentare cu apă și de canalizare și respectarea reglementărilor specifice din domeniul gospodăririi apelor și protecției mediului.

RU · 4. Требования настоящего Положения применяются в отношениях между операторами, поставляющими/предоставляющими публичную услугу водоснабжения и канализации, и потребителями/заявителями в целях обеспечения, с количественной и качественной точки зрения, непрерывности публичной услуги водоснабжения и канализации, постоянной адаптации к требованиям потребителей, исключения любой дискриминации в отношении доступа к услугам водоснабжения и канализации, и соблюдения специфических норм в области водохозяйствования и охраны окружающей среды.

Вернуться

Punctul 5 / Пункт 5

RO · 5. În cazul consumatorilor care dispun de mai multe locuri de consum, prevederile prezentului Regulament se aplică pentru fiecare loc de consum separat.

RU · 5. В случае потребителей, у которых имеются несколько мест потребления, требования настоящего Положения применяются для каждого места потребления в отдельности.

Вернуться

Punctul 6 / Пункт 6

RO · 6. Prevederile prezentului Regulament nu se aplică în cazul încălcării valorilor limită ale indicatorilor de performanță, în următoarele cazuri: 1) impedimente care justifică neexecutarea obligațiilor, a avariilor la rețelele și la instalațiile de alimentare cu apă și/sau de canalizare, precum și degradarea bruscă și esențială a calității apei la sursa de captare ca urmare a concentrației mari de poluanți în apă, situație ce necesită sistarea de urgență a distribuției apei și/sau a recepționării apelor uzate; 2) sistarea livrării de energie electrică la obiectele sistemelor publice de alimentare cu apă și de canalizare de către furnizorul de energie electrică; 3) necesitatea de a mări debitul de apă în locurile în care urmează să fie stinse incendiile.

RU · 6. Требования настоящего Положения не применяются при нарушении предельных значений показателей эффективности в следующих случаях: 1) препятствия, оправдывающие невыполнение обязательств, аварии в сетях и установках водоснабжения и/или канализации, а также резкое и существенное ухудшение качества воды у источника водозабора из-за высокой концентрации в воде загрязняющих веществ, положение, требующее срочного прекращения распределения воды и/или приема сточных вод; 2) прекращение подачи электроэнергии на объекты публичных систем водоснабжения и канализации поставщиком электроэнергии; 3) необходимость увеличения расхода воды в местах предстоящего тушения пожаров.

Вернуться

Punctul 7 / Пункт 7

RO · 7. În sensul prezentului Regulament se aplică noțiunile definite prin Legea nr. 303/2013 privind serviciul public de alimentare cu apă și de canalizare (în continuare - Legea nr. 303/2013), precum și următoarele noțiuni: avarie – defecțiuni în conducte, instalații și utilaj în sistemul public de alimentare cu apă și de canalizare aferent sau periclitarea exploatării lor, care provoacă întreruperea completă sau parțială a livrării apei consumatorilor sau recepționării apelor uzate de la consumatori, inundarea teritoriului; remedierea avariilor - activitate cu caracter ocazional și urgent prin care, în cazul apariției unor defecțiuni, se iau măsuri imediate pentru înlăturarea cauzelor care au condus la apariția defecțiunii, sau se asigură o funcționare alternativă, se repară sau se înlocuiește instalația, echipamentul, aparatul etc. deteriorat, se restabilește funcționarea în condiții normale sau cu parametrii reduși, până la terminarea lucrărilor necesare asigurării unei funcționări normale a instalației sau echipamentului; indicatori de performanță - parametri cantitativi care permit evaluarea nivelului calității serviciului public de alimentare cu apă și de canalizare obligatorii pentru operatorii care furnizează/prestează acest serviciu; valorile limită ale indicatorilor de performanță – valori minime ale indicatorilor de performanță, stabilite de prezentul Regulament, pentru nerespectarea cărora Agenția are dreptul să aplice operatorilor sancțiuni în conformitate cu legislația în domeniu; întrerupere planificată la furnizarea/prestarea serviciului public de alimentare cu apă și de canalizare – întrerupere temporară a livrării apei, a recepționării apelor uzate, cu informarea prealabilă a consumatorilor, cauzată de necesitatea efectuării de către operator a unor lucrări de deservire tehnică și/sau reparații planificate în sistemul public de alimentare cu apă/de canalizare, branșare/racordare a instalațiilor interne de apă/canalizare ale noilor consumatori, fără deconectarea instalațiilor interne de apă/de canalizare ale consumatorilor de la rețeaua publică de alimentare cu apă/de canalizare; întrerupere neplanificată la furnizarea/prestarea serviciului public de alimentare cu apă și de canalizare – întrerupere temporară a furnizării apei, a recepționării apelor uzate, cauzată de avarii produse în sistemul public de alimentare cu apă și de canalizare, fără a fi deconectate instalațiile interne de apă/canalizare ale consumatorilor de la rețeaua publică de alimentare cu apă/de canalizare.

RU · 7. В целях настоящего Положения применяются понятия и термины, которым дано определение Законом № 303/2013 о публичной услуге водоснабжения и канализации (в дальнейшем - Закон № 303/2013), а также следующие понятия: авария – неисправности в трубах, установках и оборудовании соответствующей публичной системы водоснабжения и канализации или возникновение опасности при их эксплуатации, которые вызывают полный или частичный перерыв в подаче воды потребителям или в приеме сточных вод от потребителей, затопление территории; устранение аварий – непостоянная и срочная деятельность, посредством которой, в случае возникновения неисправности, принимаются незамедлительные меры по устранению причин, которые привели к возникновению неисправности, или обеспечивается альтернативное функционирование, ремонтируется или заменяется поврежденная установка, оборудование, аппарат и т.д., восстанавливается функционирование в нормальных условиях или по сокращенным параметрам до завершения работ, необходимых для обеспечения нормального функционирования установки или оборудования; показатели эффективности - количественные параметры, позволяющие оценить уровень качества публичной услуги водоснабжения и канализации, обязательные для операторов, поставляющих/предоставляющих данную услугу; предельные значения показателей эффективности – установленные настоящим Положением минимальные значения показателей эффективности, за несоблюдение которых Агентство вправе применять санкции к операторам в соответствии с профильным законодательством; запланированный перерыв в поставке/предоставлении публичной услуги водоснабжения и канализации – временный перерыв в водоснабжении, приеме сточных вод, с предварительным уведомлением потребителей, вызванный необходимостью выполнения оператором работ по техническому обслуживанию и/или запланированному ремонту в публичной системе водоснабжения/канализации, по подключению/подсоединению внутренних установок водоснабжения/канализации новых потребителей, безотключения внутренних установок водоснабжения/канализации потребителей от публичной сети водоснабжения/канализации; незапланированный перерыв в поставке/предоставлении публичной услуги водоснабжения и канализации – временный перерыв в водоснабжении, приеме сточных вод, вызванный авариями, которые произошли в публичной системе водоснабжения и канализации, без отключения внутренних установок потребителям от публичной сети водоснабжения/канализации.

Вернуться

Secțiunea 2. CONTINUITATEA FURNIZĂRII/PRESTĂRII SERVICIULUI PUBLIC DE ALIMENTARE CU APĂ ȘI DE CANALIZARE / Часть 2. НЕПРЕРЫВНОСТЬ ПОСТАВКИ/ПРЕДОСТАВЛЕНИЯ ПУБЛИЧНОЙ УСЛУГИ ВОДОСНАБЖЕНИЯ И КАНАЛИЗАЦИИ

Punctul 8 / Пункт 8

RO · 8. Operatorii sunt obligați să asigure în mod continuu și fiabil furnizarea/prestarea serviciului public de alimentare cu apă și de canalizare consumatorilor, în conformitate cu indicatorii de performanță stabiliți de prezentul Regulament.

RU · 8. Операторы обязаны обеспечивать непрерывно и надежно поставку/предоставление публичной услуги водоснабжения и канализации потребителям, в соответствии с показателями эффективности, установленными настоящим Положением.

Вернуться

Punctul 9 / Пункт 9

RO · 9. Indicatorii de performanță ai serviciului public, care reflectă continuitatea furnizării/prestării serviciului public de alimentare cu apă și canalizare, sunt: 1) durata unei întreruperi planificate/neplanificate; 2) gradul de informare a consumatorilor cu privire la întreruperile planificate/neplanificate.

RU · 9. Показатели эффективности публичной услуги, отражающие непрерывность поставки/предоставления публичной услуги водоснабжения и канализации - это: 1) продолжительность запланированного/незапланированного перерыва; 2) с т е п е н ь и н ф о р м и р о в а н и я п о т р е б и т е л е й о запланированных/незапланированных перерывах.

Вернуться

Punctul 10 / Пункт 10

RO · 10. Operatorul înregistrează toate întreruperile la furnizarea/prestarea serviciului public de alimentare cu apă și de canalizare în conformitate cu Anexa nr. 1.

RU · 10. Оператор регистрирует все перерывы в поставке/предоставлении публичной услуги водоснабжения и канализации в соответствии с приложением № 1.

Вернуться

Punctul 11 / Пункт 11

RO · 11. Întreruperile planificate și cele neplanificate se înregistrează separat.

RU · 11. Запланированные и незапланированные перерывы регистрируются отдельно.

Вернуться

Punctul 12 / Пункт 12

RO · 12. Întreruperile neplanificate se înregistrează prin intermediului mijloacelor automatizate ale operatorului care furnizează/prestează serviciul public de alimentare cu apă și de canalizare sau, în lipsa acestora, în baza sesizărilor și/sau apelurilor consumatorilor, înregistrate de serviciul telefonic 24/24 ore. Durata unei întreruperi se calculează din momentul înregistrării acesteia până la momentul reluării furnizării/prestării serviciului public. Pentru fiecare întrerupere neplanificată se înregistrează cauza întreruperii: 1) impediment justificator; 2) evenimente cauzate de terți; 3) producerea avariilor la rețelele și la instalațiile de alimentare cu apă și de canalizare, precum și deteriorarea calității apei la sursa de captare ca urmare a concentrației mari de poluanți în apă, situație ce necesită sistarea de urgență a distribuției apei și/sau recepționarea apelor uzate; 4) dispoziția organelor teritoriale de supraveghere de stat, promovarea și protecția sănătății publice și a mediului înconjurător.

RU · 12. Незапланированные перерывы регистрируются с помощью автоматизированных средств оператора, который поставляет/предоставляет публичную услугу водоснабжения и канализации, или, при их отсутствии, на основании сообщений и/или звонков потребителей, регистрируемых круглосуточной телефонной службой. Продолжительность одного перерыва исчисляется с момента его регистрации до момента возобновления поставки/предоставления публичной услуги. По каждому из незапланированных перерывов регистрируется причина перерыва: 1) препятствие оправдывающее неисполнение; 2) события, вызванные третьими сторонами; 3) аварии, произошедшие в сетях и установках водоснабжения и канализации, а также ухудшение качества воды у источника водозабора из-за высокой концентрации загрязняющих веществ в воде, положение, требующее срочного прекращения распределения воды и/или приема сточных вод; 4) распоряжение территориальных органов государственного надзора, обеспечения и охраны общественного здоровья и окружающей среды.

Вернуться

Punctul 13 / Пункт 13

RO · 13. Pentru fiecare caz de întrerupere se înregistrează informațiile cu privire la data și ora întreruperii serviciului public, durata întreruperii, precum și numărul de consumatori afectați de întrerupere, cu specificarea categoriilor de consumatori, casnici/alții decât casnici.

RU · 13. По каждому случаю перерыва регистрируется информация о дате и времени перерыва в публичной услуге, продолжительности перерыва, а также о количестве затронутых перерывом потребителей с уточнением категорий потребителей, бытовых/небытовых.

Вернуться

Punctul 14 / Пункт 14

RO · 14. Durata unei întreruperi planificate la furnizarea/prestarea serviciului public de alimentare cu apă și de canalizare nu va depăși: 1) termenul indicat în planul calendaristic al documentației de proiect pentru realizarea lucrărilor, calculat de autorul de proiect – în cazul reparațiilor la stațiile de captare, de tratare a apei, a rețelelor publice de transport și de distribuție a apei, a rețelelor publice de canalizare, la stațiile de pompare, de epurare, inclusiv înlocuirea, reconstrucția, modernizarea anumitor porțiuni de rețea; 2) nu mai mult de 48 de ore – în cazul reparațiilor anumitor porțiuni de conducte, reamplasare a anumitor segmente a rețelelor publice de alimentare cu apă și de canalizare cu amenajarea masivelor de ancoraj; 3) nu mai mult de 12 ore – în caz de montare, branșare/racordare, reamplasare a anumitor segmente ale branșamentelor/racordurilor consumatorilor, instalarea/demontarea contorului pentru măsurarea volumului de apă.

RU · 14. Продолжительность запланированного перерыва в поставке/предоставлении публичной услуги водоснабжения и канализации не должна превышать: 1) срок, указанный в календарном плане проектной документации на выполнение работ, рассчитанный разработчиком проекта – в случае ремонта на станциях водозабора, обработки воды, в публичных сетях транспортировки и распределения воды, публичных канализационных сетях, на насосных станциях, очистных сооружениях, включая замену, реконструкцию, модернизацию определенных участков сети; 2) не более 48 часов – в случае ремонта определенных участков труб, переноса определенных отрезков публичных сетей водоснабжения и канализации с обустройством анкерных массивов; 3) не более 12 часов – в случае монтажа, подключения/подсоединения, переноса определенных отрезков вводов/выпусков потребителей, установки/демонтажа водомера для учета объема воды.

Вернуться

Punctul 15 / Пункт 15

RO · 15. În cazul în care se constată că durata lucrărilor de reluare a serviciului public de alimentare cu apă și de canalizare depășește termenele stabilite în pct. 14, operatorul informează suplimentar consumatorii despre prelungirea termenului întreruperii planificate argumentând necesitatea prelungirii termenului.

RU · 15. Если устанавливается, что продолжительность работ по возобновлению публичной услуги водоснабжения и канализации превышает сроки, установленные в пункте 14, оператор дополнительно информирует потребителей о продлении срока запланированного перерыва с обоснованием необходимости продления срока.

Вернуться

Punctul 16 / Пункт 16

RO · 16. Durata unei întreruperi neplanificate a furnizării serviciului public de alimentare cu apă constituie termenul de remediere a avariilor, calculat începând din momentul înregistrării informației despre avarie și până la momentul reluării furnizării serviciului public de alimentare cu apă către consumatori. Acest termen nu poate depăși: 1) 12 ore pentru mediu urban; 2) 10 ore pentru mediul rural.

RU · 16. Продолжительность незапланированного перерыва в предоставлении публичной услуги водоснабжения соответствует сроку устранения аварий, исчисляемому с момента регистрации информации об аварии до момента возобновления предоставления публичной услуги водоснабжения потребителям. Этот срок не может превышать: 1) 12 часов в городской местности; 2) 10 часов в сельской местности.

Вернуться

Punctul 17 / Пункт 17

RO · 17. Durata unei întreruperi neplanificate a prestării serviciului public de canalizare constituie termenul de remediere a avariilor, calculat din momentul înregistrării informației despre avarie și până la momentul reluării prestării serviciului public de canalizare către consumatori. Acest termen nu poate depăși: 1) 8 ore pentru mediu urban; 2) 6 ore pentru mediul rural.

RU · 17. Продолжительность незапланированного перерыва в предоставлении публичной услуги канализации соответствует сроку устранения аварий, исчисляемому с момента регистрации информации об аварии до момента возобновления предоставления публичной услуги канализации потребителям. Этот срок не может превышать: 1) 8 часов в городской местности; 2) 6 часов в сельской местности.

Вернуться

Punctul 18 / Пункт 18

RO · 18. Întreruperile produse în cazul impedimentului care justifică neexecutarea obligației, serviciul public de alimentare cu apă și de canalizare urmează să fie reluat într- un termen care nu depășește 24 de ore de la expirarea perioadei recunoscute ca impediment care justifică neexecutarea obligației.

RU · 18. При перерывах, произошедших в случае препятствия, оправдывающего невыполнение обязательства, публичная услуга водоснабжения и канализации должна быть возобновлена в срок не более 24 часов после истечения периода, признанного препятствием, оправдывающим невыполнение обязательства.

Вернуться

Punctul 19 / Пункт 19

RO · 19. În caz de furnizare a apei cu întrerupere din cauza capacității insuficiente a apeductului, operatorul, cu acordul autorităților administrației publice locale, organizează distribuirea apei în sectoarele corespunzătoare ale localităților conform unui orar, anunțând consumatorii despre regimul de furnizare. Operatorul elaborează și realizează măsuri de asigurare ulterioară a livrării apei către consumatori în volumele prevăzute, cu indicarea termenelor concrete și justificate de remediere a situației.

RU · 19. В случае поставки воды с перерывами по причине недостаточной пропускной способности водопровода оператор, с согласия органов местного публичного управления, организует распределение воды в соответствующих секторах населенных пунктов согласно графику с информированием потребителей о режиме поставки. Одновременно оператор разрабатывает и принимает меры по обеспечению последующей поставки воды потребителям в предусмотренных объемах с указанием конкретных сроков, оправданных исправлением положения.

Вернуться

Punctul 20 / Пункт 20

RO · 20. Indicatorii de performanță privind durata întreruperilor și reluarea serviciului public în termen normativ se calculează în baza informației cu privire la întreruperile înregistrate conform Anexei nr. 1. Valorile indicatorilor se prezintă conform Tabelului 6 din Anexa nr. 2. Indicatorii de performanță privind durata întreruperilor și reluarea serviciului în termen normativ se calculează ca raport dintre numărul de întreruperi lichidate în termen și numărul total de întreruperi înregistrate.

RU · 20. Показатели эффективности, касающиеся продолжительности перерывов и возобновления публичной услуги в нормативный срок, исчисляются на основе информации о перерывах, зарегистрированной в соответствии с приложением № 1. Значения показателей представляются согласно таблице 6 приложения № 2. Показатели эффективности, касающиеся продолжительности перерывов и возобновления услуги в нормативный срок, рассчитываются в виде соотношения количества перерывов, ликвидированных в срок, и общего количества зарегистрированных перерывов.

Вернуться

Punctul 21 / Пункт 21

RO · 21. Informația despre avarie în sistemul public de alimentare cu apă și de canalizare se expediază operatorului: 1) prin intermediul sistemelor tehnologice informaționale automatizate de la echipamentele de telesemnalizare; 2) prin intermediul serviciului telefonic 24/24 ore; 3) la sesizările consumatorilor, expediate prin intermediul serviciului poștal, poștei electronice sau înregistrate personal la secretariatul operatorului.

RU · 21. Информация об аварии в публичной системе водоснабжения и канализации направляется оператору: 1) через автоматизированные информационно-технологические системы аппаратуры телесигнализации; 2) через круглосуточную телефонную службу; 3) по обращениям потребителей, направленным через почтовую службу, по электронной почте или зарегистрированным лично в канцелярии оператора.

Вернуться

Punctul 22 / Пункт 22

RO · 22. Operatorul informează consumatorii afectați despre: 1) întreruperea neplanificată a furnizării/prestării serviciului public de alimentare cu apă și de canalizare – operativ prin anunțarea în termen de până la 1 oră din momentul întreruperii, indicându-se în textul anunțului adresa și termenul preconizat de reluare a furnizării/prestării serviciului; 2) întreruperea planificată, prin anunțarea în prealabil, cu cel puțin 3 zile lucrătoare, indicându-se data la care va avea loc întreruperea, adresa și perioada de întrerupere.

RU · 22. Оператор информирует пострадавших потребителей: 1) о незапланированном перерыве в поставке/предоставлении публичной услуги водоснабжения и канализации – оперативно, посредством уведомления в течение до одного часа с момента перерыва, с указанием в тексте уведомления адреса и намеченного срока возобновления поставки/предоставления услуги; 2) о запланированном перерыве – заранее, посредством предварительного уведомления, не менее чем за три рабочих дня до перерыва, с указанием числа, с которого произойдет перерыв, адреса и периода перерыва.

Вернуться

Punctul 23 / Пункт 23

RO · 23. Obligația de informare prin anunț se consideră îndeplinită, dacă anunțul se face în termenul prevăzut la pct. 22 și există dovada informării consumatorilor prin cel puțin una dintre următoarele metode: 1) plasarea anunțului pe pagina web oficială a operatorului; 2) emiterea comunicatului de presă prin intermediul mass-media; 3) plasarea anunțului la fiecare scară a blocului locativ; 4) notificarea autorității administrației publice locale, precum și plasarea anunțului pe panoul de anunțuri, în cazul satelor, comunelor; 5) notificarea consumatorilor prin poștă/poșta electronică/fax/telefon.

RU · 23. Обязанность по информированию посредством объявления считается выполненной, если объявление дается в срок, предусмотренный в пункте 22, и есть доказательство информирования потребителей, по меньшей мере, одним из следующих методов: 1) размещение объявления на официальной веб-странице оператора; 2) распространение пресс-релиза через средства массовой информации; 3) размещение объявления в каждом подъезде многоквартирного жилого дома; 4) уведомление органа местного публичного управления, а также размещение объявления на доске объявлений в селах, коммунах; 5) уведомление потребителей, при необходимости по почте/электронной почте/ факсу/телефону.

Вернуться

Punctul 24 / Пункт 24

RO · 24. Gradul de informare a consumatorilor cu privire la întreruperile planificate/neplanificate, pe parcursul unui an, se calculează ca raport dintre numărul de anunțuri publicate despre întreruperi conform prevederilor punctelor 22 și 23 și numărul total de întreruperi înregistrate.

RU · 24. Степень информирования потребителей о запланированных/незапланированных перерывах в течение одного года рассчитывается как соотношение количества опубликованных объявлений о перерывах согласно положениям пунктов 22 и 23 и общего количества зарегистрированных перерывов.

Вернуться

Secțiunea 3. CALITATEA ȘI PARAMETRII TEHNICI LA FURNIZAREA/PRESTAREA SERVICIULUI PUBLIC DE ALIMENTARE CU APĂ ȘI DE CANALIZARE / Часть 3. КАЧЕСТВО И ТЕХНИЧЕСКИЕ ПАРАМЕТРЫ ПРИ ПОСТАВКЕ/ПРЕДОСТАВЛЕНИИ ПУБЛИЧНОЙ УСЛУГИ ВОДОСНАБЖЕНИЯ И КАНАЛИЗАЦИИ

Punctul 25 / Пункт 25

RO · 25. Apa potabilă distribuită consumatorilor trebuie să întrunească, la branșamentele acestora, condițiile de potabilitate prevăzute de Legea nr. 182/2019 privind calitatea apei potabile și Regulamentul sanitar privind supravegherea și monitorizarea calității apei potabile, aprobat prin Hotărârea Guvernului nr. 651/2023, precum și parametrii de debit și de presiune precizați în condițiile tehnice eliberate de către operator și în contractele de furnizare a serviciului public respectiv.

RU · 25. Питьевая вода распределяемая потребителям должна соответствовать на их вводах условиям пригодности к питью, предусмотренным Законом № 182/2019 о качестве питьевой воды, и Санитарному регламенту по надзору и мониторингу качества питьевой воды, утвержденному Постановлением Правительства № 651/2023, а также параметрам расхода и давления, уточненным в технических условиях, выданных оператором, и в договорах о поставке соответствующей публичной услуги.

Вернуться

Punctul 26 / Пункт 26

RO · 26. Operatorii sunt obligați să asigure funcționarea sistemelor publice de alimentare cu apă și de canalizare la parametrii proiectați și la parametri stabiliți în conformitate cu documentele normative tehnice privind captarea, tratarea, transportarea, înmagazinarea și distribuirea apei potabile/tehnologice la toți consumatorii, precum și pentru colectarea, transportul, epurarea și evacuarea apelor uzate (СНиП 2.04.02-84* Alimentare cu apă. Rețele exterioare și structuri («Водоснабжение. Наружные сети и сооружения»), NCM G.03.02:2015 „Rețele și instalații exterioare de canalizare”, СНиП 3.05.04-85* Rețele exterioare și instalații de alimentare cu apă și canalizare («Наружные сети и сооружения водоснабжения и канализации»).

RU · 26. Операторы обязаны обеспечить функционирование публичных систем водоснабжения и канализации согласно проектным параметрам и параметрам, установленным в соответствии с нормативно-техническими документами по водозабору, обработке, транспортировке, накоплению и распределению питьевой/технологической воды всем потребителям, а также по сбору, транспортировке, очистке и отводу сточных вод СНиП 2.04.02-84* «Водоснабжение. Наружные сети и сооружения», NCM G.03.02:2015 «Наружные сети и сооружения канализации», СНиП 3.05.04-85* «Наружные сети и сооружения водоснабжения и канализации».

Вернуться

Punctul 27 / Пункт 27

RO · 27. Verificarea parametrilor tehnici ai serviciului public de alimentare cu apă și de canalizare se efectuează în conformitate cu prevederile contractului încheiat între operator și consumator și a documentelor normative tehnice privind captarea, tratarea, transportarea, înmagazinarea și distribuirea apei potabile/tehnologice consumatorilor, precum și pentru colectarea și evacuarea apei uzate (СНиП 2.04.02-84* Alimentare cu apă. Rețele exterioare și structuri («Водоснабжение. Наружные сети и сооружения»), NCM G.03.02:2015 „Rețele și instalații exterioare de canalizare”, СНиП 3.05.04-85* Rețele exterioare și instalații de alimentare cu apă și canalizare («Наружные сети и сооружения водоснабжения и канализации»).

RU · 27. Проверка технических параметров публичной услуги водоснабжения и канализации осуществляется в соответствии с условиями договора, заключенного между оператором и потребителем, и нормативно-технических документов по забору, обработке, транспортировке, накоплению и распределению питьевой/технологической воды потребителям, а также по сбору и отводу сточных вод СНиП 2.04.02-84* «Водоснабжение. Наружные сети и сооружения», NCM G.03.02:2015 «Наружные сети и установки канализации», СНиП 3.05.04-85* «Наружные сети и сооружения водоснабжения и канализации».

Вернуться

Punctul 28 / Пункт 28

RO · 28. Operatorul este obligat să furnizeze/presteze serviciul public de alimentare cu apă și de canalizare în locurile special prevăzute, ținând cont de punctele de delimitare a rețelelor publice și instalațiilor interne ale consumatorilor, la parametri tehnici stabiliți de standardele naționale (СНиП 2.04.02-84* Alimentare cu apă. Rețele exterioare și structuri («Водоснабжение. Наружные сети и сооружения»), NCM G.03.03:2015 „Instalații interioare de alimentare cu apă și canalizare”, NCM G.03.02:2015 „Rețele și instalații exterioare de canalizare”, СНиП 3.05.04-85* Rețele exterioare și instalații de alimentare cu apă și canalizare («Наружные сети и сооружения водоснабжения и канализации»), Regulamentul-cadru de organizare și funcționare a serviciului public de alimentare cu apă și canalizare, prezentul Regulament și contractele încheiate cu consumatorii.

RU · 28. Оператор обязан поставлять/предоставлять публичную услугу водоснабжения и канализации в специально предусмотренных местах с учетом разграничительных пунктов публичных сетей и внутренних установок потребителей, согласно техническим параметрам, установленным национальными стандартами СНиП 2.04.02-84* «Водоснабжение. Наружные сети и сооружения», NCM G.03.03:2015 «Внутренние сооружения водоснабжения и канализации», NCM G.03.02:2015 «Наружные сети и сооружения канализации», СНиП 3.05.04-85* «Наружные сети и сооружения водоснабжения и канализации», Рамочным положением об организации и функционировании публичной услуги водоснабжения и канализации, настоящим Положением и заключенными с потребителями договорами.

Вернуться

Secțiunea 4. BRANȘAREA/RACORDAREA LA REȚELELE PUBLICE DE ALIMENTARE CU APĂ ȘI DE CANALIZARE / Часть 4. ПОДКЛЮЧЕНИЕ/ПРИСОЕДИНЕНИЕ К ПУБЛИЧНЫМ СЕТЯМ ВОДОСНАБЖЕНИЯ И КАНАЛИЗАЦИИ

Punctul 29 / Пункт 29

RO · 29. Operatorul este obligat să elibereze aviz de branșare/racordare la rețeaua publică de alimentare cu apă și de canalizare în termen de cel mult 10 de zile lucrătoare din data depunerii solicitării și prezentării documentelor necesare indicate în Regulamentul- cadru de organizare și funcționare a serviciului public de alimentare cu apă și de canalizare.

RU · 29. Оператор обязан выдать уведомление о подключении/присоединении к публичной сети водоснабжения и канализации в течение не более 10 рабочих дней со дня подачи заявления и представления необходимых документов, указанных в Рамочном положении об организации и функционировании публичной услуги водоснабжения и канализации.

Вернуться

Punctul 30 / Пункт 30

RO · 30. Operatorul poate refuza argumentat eliberarea avizului de branșare/racordare, în cazurile prevăzute de Regulamentul-cadru de organizare și funcționare a serviciului public de alimentare cu apă și de canalizare.

RU · 30. Оператор может обоснованно отказать в выдаче уведомления о подключении/присоединении в случаях, предусмотренных в Рамочном положении об организации и функционировании публичной услуги водоснабжения и канализации.

Вернуться

Punctul 31 / Пункт 31

RO · 31. Operatorul este obligat, în termen de cel mult 10 zile să coordoneze proiectul solicitantului, întocmit în baza avizului de branșare/racordare. În cazul racordării instalațiilor de utilizare cu debit mare de apă, operatorul și solicitantul sunt în drept să negocieze și să stabilească alt termen de coordonare a proiectului, dar nu mai mult de 30 de zile.

RU · 31. Оператор обязан в течение не более 10 дней согласовать проект заявителя, составленный на основании уведомлении о подключении/присоединении. В случае подключения установок с большим расходом воды оператор и заявитель вправе согласовать и определить другой срок согласования проекта, но не более 30 дней.

Вернуться

Punctul 32 / Пункт 32

RO · 32. La cererea solicitantului, operatorul asigură executarea branșamentului de apă și/sau a racordului de canalizare, inclusiv branșarea/racordarea la rețele publice, în termen de până la 30 zile din data achitării de către solicitant a tarifului pentru branșare/racordare a instalațiilor interne ale consumatorilor la rețeaua publică.

RU · 32. По запросу заявителя оператор обеспечивает выполнение водопроводного ввода и/или канализационного выпуска, в том числе подключение/присоединение к публичным сетям в срок до 30 дней со дня уплаты заявителем тарифа за подключение/ присоединение внутренних установок потребителей к публичной сети.

Вернуться

Punctul 33 / Пункт 33

RO · 33. Operatorul branșează/racordează instalațiile interne de apă și de canalizare ale solicitantului la rețelele publice de alimentare cu apă și de canalizare în termen de cel mult 4 zile lucrătoare din ziua achitării de către solicitant a tarifului de branșare/racordare la rețeaua publică în cazul când consumatorii au asigurat executarea branșamentelor de apă.

RU · 33. Оператор подключает/присоединяет внутренние установки водоснабжения и канализации заявителя к публичным сетям водоснабжения и канализации в течение не более четырех дней со дня уплаты заявителем тарифа на подключение/присоединение к публичной сети, в случае, когда выполнение водопроводного ввода было обеспечено потребителями.

Вернуться

Punctul 34 / Пункт 34

RO · 34. În cazul deconectării instalațiilor interne de apă și de canalizare ale consumatorului de la rețelele publice de alimentare cu apă și de canalizare, consumatorul are dreptul la reconectarea instalației interne de apă și de canalizare la rețelele publice, după înlăturarea motivelor care au dus la deconectare, prevăzute la alin. (3) art. 23 din Legea nr. 303/2013 și Regulamentul-cadru de organizare și funcționare a serviciului public de alimentare cu apă și de canalizare. Operatorul reconectează instalațiile interne ale consumatorului într-un termen restrâns, dar nu mai mult de 3 zile lucrătoare din data achitării de către consumator a tarifului pentru reconectare.

RU · 34. В случае отключения внутренних установок водоснабжения и канализации потребителя от публичных сетей водоснабжения и канализации потребитель имеет право на повторное подключение внутренней установки водоснабжения и канализации к публичным сетям после устранения причин, которые привели к отключению, предусмотренных частью (3) статьи 23 Закона № 303/2013 и Рамочным положением об организации и функционировании публичной услуги водоснабжения и канализации. Оператор повторно подключает внутренние установки потребителя в короткий срок, но не более чем через три рабочих дня после уплаты потребителем тарифа на повторное подключение.

Вернуться

Punctul 35 / Пункт 35

RO · 35. Indicatorii de performanță care țin de obligațiile prevăzute la punctele 29-34 se calculează ca raport dintre numărul de cazuri executate în termen și numărul total de cereri înregistrate.

RU · 35. Показатели эффективности, связанные с обязанностями, предусмотренными в пунктах 29-34, рассчитываются в виде соотношения количества случаев, выполненных своевременно, и общего количества зарегистрированных заявлений.

Вернуться

Secțiunea 5. CONTRACTAREA SERVICIULUI PUBLIC DE ALIMENTARE CU APĂ ȘI DE CANALIZARE. FACTURAREA ȘI ACHITAREA SERVICIULUI / Часть 5. ЗАКЛЮЧНЕИЕ ДОГОВОРА НА ПУБЛИЧНУЮ УСЛУГУ ВОДОСНАБЖЕНИЯ И КАНАЛИЗАЦИИ. ФАКТУРИРОВАНИЕ И ОПЛАТА УСЛУГИ

Punctul 36 / Пункт 36

RO · 36. Orice persoană fizică sau juridică, instalațiile interne de apă și de canalizare ale căreia sunt branșate/racordate la rețelele publice de alimentare cu apă și de canalizare și care a îndeplinit condițiile și lucrările prevăzute în avizul de branșare/racordare, este în drept să solicite operatorului încheierea contractului de furnizare/prestare a serviciului public de alimentare cu apă și de canalizare.

RU · 36. Любое физическое или юридическое лицо, чьи внутренние установки водоснабжения и канализации подключены/присоединены к публичным сетям водоснабжения и канализации, и выполнившее условия и работы, предусмотренные в уведомлении о подключении/присоединении вправе обратиться к оператору для заключения договора о поставке/предоставлении публичной услуги водоснабжения и канализации.

Вернуться

Punctul 37 / Пункт 37

RO · 37. În baza cererii depuse de către solicitant, conform prevederilor Regulamentului- cadru de organizare și funcționare a serviciului public de alimentare cu apă și de canalizare, pot fi încheiate: 1) Contract de furnizare/prestare a serviciului public de alimentare cu apă și de canalizare; 2) Contract de furnizare a serviciului public de alimentare cu apă; 3) Contract de prestare a serviciului public de canalizare; 4) Contract de prestare a serviciului public de epurare a apelor uzate.

RU · 37. На основании поданного заявителем заявления, согласно требованиям Рамочного положения об организации и функционировании публичной услуги водоснабжения и канализации, могут быть заключены: 1) договор о поставке-предоставлении публичной услуги водоснабжения и канализации; 2) договор о предоставлении публичной услуги водоснабжения; 3) договор о предоставлении публичной услуги канализации; 4) договор о предоставлении публичной услуги очистки сточных вод.

Вернуться

Punctul 38 / Пункт 38

RO · 38. Operatorul este obligat să încheie contract de furnizare/prestare a serviciului public de alimentare cu apă și de canalizare după cum urmează: 1) în termen de cel mult 10 zile lucrătoare din data depunerii cererii de încheiere a contractului și prezentării documentelor necesare prevăzute de Regulamentul-cadru de organizare și funcționare a serviciului public de alimentare cu apă și de canalizare; 2) în aceeași zi, în cazul branșării/racordării de către operator a instalațiilor interne ale solicitantului la rețeaua publică de alimentare cu apă și de canalizare.

RU · 38. Оператор обязан заключить договор о поставке/предоставлении публичной услуги водоснабжения и канализации следующим образом: 1) в течение не более 10 рабочих дней со дня подачи заявления о заключении договора и представления необходимых документов, предусмотренных Рамочным положением об организации и функционировании публичной услуги водоснабжения и канализации; 2) в тот же день в случае подключения/присоединения оператором внутренних установок заявителя к публичной сети водоснабжения и канализации.

Вернуться

Punctul 39 / Пункт 39

RO · 39. Operatorul poate refuza argumentat încheierea contractului de furnizare/prestare a serviciului public de alimentare cu apă și/sau de canalizare cu solicitantul în cazurile prevăzute de Regulamentul-cadru de organizare și funcționare a serviciului public de alimentare cu apă și de canalizare, refuzul fiind argumentat în scris. Notificarea privind refuzul încheierii contractului și motivele pertinente se vor comunica solicitantului, în scris în cel mult 10 zile din data depunerii cererii respective.

RU · 39. Оператор может аргументированно отказать в заключении договора о поставке/предоставлении публичной услуги водоснабжения и/или канализации с заявителем в случаях, предусмотренных Рамочным положением об организации и функционировании публичной услуги водоснабжения и канализации, а отказ аргументируется письменно. Уведомление об отказе в заключении договора и соответствующих причинах доводится до сведения заявителя в письменном виде в течение максимум 10 дней со дня подачи соответствующего заявления.

Вернуться

Punctul 40 / Пункт 40

RO · 40. Indicatorii de performanță care țin de obligația prevăzută la pct. 38 se calculează ca raport dintre numărul de contracte încheiate în termen și numărul total de cereri depuse.

RU · 40. Показатели эффективности, связанные с обязанностью, предусмотренной пунктом 38, рассчитываются как соотношение количества заключенных в срок договоров и общего количества поданных заявлений.

Вернуться

Punctul 41 / Пункт 41

RO · 41. Facturarea serviciului public de alimentare cu apă și de canalizare se efectuează în conformitate cu prevederile contractului de furnizare/prestare a serviciului public de alimentare cu apă și de canalizare, în baza indicațiilor contorului sau a normelor de consum.

RU · 41. Фактурирование публичной услуги водоснабжения и канализации осуществляется в соответствии с условиями договора о поставке/предоставлении публичной услуги водоснабжения и канализации, на основе показаний водомера или норм потребления.

Вернуться

Punctul 42 / Пункт 42

RO · 42. Facturile de plată pentru serviciul public de alimentare cu apă și de canalizare se emit lunar, în baza indicațiilor contorului sau a normelor de consum și a tarifelor aprobate de Agenție sau, după caz, de autoritățile administrației publice locale, cu respectarea prevederilor Regulamentului-cadru de organizare și funcționare a serviciului public de alimentare cu apă și de canalizare.

RU · 42. Счета-фактуры на оплату публичной услуги водоснабжения и канализации выписываются ежемесячно на основе показаний водомера или норм потребления и тарифов, утвержденных Агентством или, при необходимости, органами местного публичного управления, с соблюдением требований Рамочного положения об организации и функционировании публичной услуги водоснабжения и канализации.

Вернуться

Punctul 43 / Пункт 43

RO · 43. În caz de dezacord cu factura emisă, consumatorul este în drept să conteste factura în cazurile prevăzute de Regulamentul-cadru de organizare și funcționare a serviciului public de alimentare cu apă și de canalizare.

RU · 43. В случае несогласия с выписанным счетом-фактурой потребитель вправе обжаловать счет-фактуру в случаях, предусмотренных Рамочным положением об организации и функционировании публичной услуги водоснабжения и канализации.

Вернуться

Punctul 44 / Пункт 44

RO · 44. Indicatorii de performanță aferenți obligației prevăzute la punctul 42 se calculează ca raport dintre numărul de facturi achitate de consumatori și numărul total de facturi emise de operator.

RU · 44. Показатели эффективности, связанные с обязанностью, предусмотренной пунктом 42, рассчитываются как соотношение количества оплаченных потребителями счетов-фактур и общего количества выписанных оператором счетов-фактур.

Вернуться

Secțiunea 6. PETIȚIILE CONSUMATORILOR ȘI PROCEDURILE DE SOLUȚIONARE A NEÎNȚELEGERILOR / Часть 6. ПЕТИЦИИ ПОТРЕБИТЕЛЕЙ И ПРОЦЕДУРЫ УРЕГУЛИРОВАНИЯ РАЗНОГЛАСИЙ

Punctul 45 / Пункт 45

RO · 45. Consumatorii pot depune petiții la adresa operatorului (inclusiv în format electronic) referitor la calitatea serviciului public de alimentare cu apă și de canalizare, iar operatorul examinează și soluționează orice neînțelegere conform prevederilor Legii nr. 303/2013, Regulamentului-cadru de organizare și funcționare a serviciului public de alimentare cu apă și de canalizare și prezentului Regulament.

RU · 45. Потребители могут подавать оператору петиции (в том числе в электронном формате) по поводу качества публичной услуги водоснабжения и канализации, а оператор рассматривает любое разногласие в соответствии с требованиями Закона № 303/2013, Рамочного положения об организации и функционировании публичной услуги водоснабжения и канализации, и настоящего Положения.

Вернуться

Punctul 46 / Пункт 46

RO · 46. Operatorul examinează petițiile în termen de 30 de zile lucrătoare, iar pe cele care nu necesită o studiere și o examinare suplimentară – fără întârziere sau în termen de 15 zile lucrătoare de la data înregistrării. Petițiile ce țin de funcționarea contoarelor și facturarea eronată se examinează în termen de până la 5 zile lucrătoare.

RU · 46. Оператор рассматривает петиции в течение 30 рабочих дней, а петиции, не требующие дополнительного изучения и рассмотрения – незамедлительно или в течение 15 рабочих дней со дня регистрации. Петиции, связанные с функционированием водомеров и ошибочным фактурированием, рассматриваются в срок до пяти рабочих дней.

Вернуться

Punctul 47 / Пункт 47

RO · 47. Operatorul este obligat să țină evidența separată a petițiilor privind branșarea/racordarea, contractarea, debranșarea/deconectarea, reconectarea, facturarea, calitatea apei potabile, parametrii tehnici privind presiunea și debitul apei și a răspunsurilor prezentate.

RU · 47. Оператор обязан вести отдельный учет петиций, касающихся подключения/присоединения, заключения договоров, отсоединения/отключения, повторного подключения, фактурирования, качества питьевой воды, технических параметров давления и расхода воды, и представленных ответов.

Вернуться

Punctul 48 / Пункт 48

RO · 48. Examinarea problemelor expuse în petițiile referitor la nerespectarea indicatorilor de performanță în furnizarea/prestarea serviciului public de alimentare cu apă și de canalizare se efectuează la punctul de delimitare a instalației interne a consumatorului și rețeaua publică de alimentare cu apă și de canalizare a operatorului, stabiliți în contractul de furnizare/prestare a serviciului public de alimentare cu apă și de canalizare.

RU · 48. Рассмотрение изложенных в петициях проблем, касающихся несоблюдения показателей эффективности при поставке/предоставлении публичной услуги водоснабжения и канализации, осуществляется в пункте разграничения внутренней установки потребителя и публичной системы водоснабжения и канализации оператора, согласно договору о поставке/ предоставлении публичной услуги водоснабжения и канализации.

Вернуться

Punctul 49 / Пункт 49

RO · 49. Pentru examinarea petițiilor scrise ale consumatorilor referitor la parametrii tehnici privind presiunea și debitul apei, personalul operatorului este obligat să se deplaseze la fața locului în termen de 2 zile din data înregistrării petiției, cu efectuarea măsurărilor necesare ale parametrilor debitului și presiunii apei, iar rezultatul examinării se include într-un act, de modelul stabilit în Anexa nr. 3, întocmit în două exemplare și semnat de consumator și operator. În act se indică, obligatoriu, termenul de soluționare a cazului, care nu poate fi mai mare de 30 zile din ziua înregistrării solicitării la operator. În cazul adresărilor repetate ale consumatorului, petițiile se vor considera soluționate doar dacă monitorizarea parametrilor debitului și presiunii apei în punctul de delimitare, realizată timp de cel puțin 48 ore, demonstrează lipsa abaterilor de la valorile stabilite de standardele naționale (СНиП 2.04.02-84* Alimentare cu apă. Rețele exterioare și structuri («Водоснабжение. Наружные сети и сооружения») și NCM G.03.03:2015 „Instalații interioare de alimentare cu apă și canalizare”).

RU · 49. Для рассмотрения письменных петиций потребителей, касающихся технических параметров давления и расхода воды, персонал оператора обязан выехать на место в течение двух дней со дня регистрации петиции с выполнением необходимых измерений параметров расхода и давления воды, а результат осмотра вносится в акт образца, установленного в приложении № 3, составленный в двух экземплярах и подписанный потребителем и оператором. В акте указывается в обязательном порядке срок рассмотрения случая, который не может превышать 30 дней со дня регистрации заявления у оператора. В случае повторных обращений потребителя петиции считаются решенными, только если наблюдение за параметрами расхода и давления воды в разграничительном пункте, проведенное в течение не менее 48 часов, показывает отсутствие отклонений от значений, предусмотренных национальными стандартами (СНиП 2.04.02-84* «Водоснабжение. Наружные сети и сооружения» и NCM G.03.03:2015 «Внутренние установки водоснабжения и канализации».

Вернуться

Punctul 50 / Пункт 50

RO · 50. Măsurarea parametrilor tehnici privind debitul și presiunea la punctul de delimitare poate fi efectuată atât de operator, cât și de altă persoană juridică, ce dispune de echipamente de măsurare și control incluse în Registrul de stat al mijloacelor de măsurare al Republicii Moldova, publicat în Monitorul Oficial al Republicii Moldova. În cazul în care, la solicitarea consumatorilor, măsurările se efectuează de către o persoană juridică, alta decât operatorul, consumatorul achită costul serviciului. Dacă în urma măsurărilor pretențiile consumatorului se confirmă, operatorul este obligat să restituie consumatorului cheltuielile suportate pentru achitarea serviciului de măsurare a parametrilor tehnici, la cererea acestuia în termen de 30 de zile.

RU · 50. Измерение технических параметров расхода и давления в разграничительном пункте может осуществляться как оператором, так и другим юридическим лицом, располагающим средствами измерения и контроля, включенными в Государственный реестр средств измерений Республики Молдова, опубликованный в Официальном мониторе Республики Молдова. Если по просьбе потребителей измерения проводятся юридическим лицом, не оператором, потребитель оплачивает стоимость услуги. Если в результате измерений претензии потребителя подтверждаются, оператор обязан вернуть потребителю расходы, понесенные на оплату услуги по измерению технических параметров, по его заявлению, в течение 30 дней.

Вернуться

Punctul 51 / Пункт 51

RO · 51. Examinarea petițiilor consumatorilor cu privire la calitatea apei potabile furnizate se examinează de operator și autoritatea administrativă centrală responsabilă de supravegherea de stat, promovarea și protecția sănătății publice, conform prevederilor legislației în domeniu supravegherii și monitorizării calității apei potabile.

RU · 51. Рассмотрение петиций потребителей по поводу качества поставляемой питьевой воды осуществляется оператором и центральным административным органом, ответственным за государственный надзор, обеспечение и охрану общественного здоровья в соответствии с положениями законодательства в области надзора и мониторинга качества питьевой воды.

Вернуться

Punctul 52 / Пункт 52

RO · 52. Operatorul este obligat să depună toate eforturile pentru soluționarea rezonabilă a neînțelegerilor cu consumatorii, pe cale amiabilă și în termen cât mai restrâns.

RU · 52. Оператор обязан прилагать все усилия для разумного урегулирования разногласий с потребителями мирным путем и в кратчайший срок.

Вернуться

Punctul 53 / Пункт 53

RO · 53. Răspunsul cu privire la examinarea și soluționarea petițiilor consumatorilor în legătură cu furnizarea/prestarea serviciului public de alimentare cu apă și de canalizare se bazează pe rezultatele acțiunilor întreprinse de operator pentru soluționarea problemelor abordate în petiții.

RU · 53. Ответ о рассмотрении и удовлетворении петиций потребителей в связи с поставкой/предоставлением публичной услуги водоснабжения и канализации основывается на результатах действий, предпринятых оператором для решения поднятых в петиции проблем.

Вернуться

Punctul 54 / Пункт 54

RO · 54. În cazul în care petiția depusă nu este de competența operatorului sau nu a fost soluționată conform cerințelor înaintate, operatorul urmează să comunice în scris despre cauza nesoluționării acesteia consumatorului în termenele indicate supra.

RU · 54. В случае, когда поданная петиция не входит в компетенцию оператора или не была решена согласно выдвинутым требованиям, оператор должен сообщить в письменном виде о причине ее неудовлетворения потребителю в вышеуказанные сроки.

Вернуться

Punctul 55 / Пункт 55

RO · 55. În caz de dezacord cu răspunsul operatorului sau dacă nu a primit în termenul stabilit răspuns de la operator, consumatorul este în drept să se adreseze Agenției pentru soluționarea neînțelegerii sau în instanța de judecată pentru soluționarea litigiului.

RU · 55. В случае несогласия с ответом оператора или неполучения в установленный срок ответа от оператора потребитель вправе обратиться в Агентство для разрешения разногласий или в судебную инстанцию – для разрешения спора.

Вернуться

Punctul 56 / Пункт 56

RO · 56. În cazul în care consumatorul nu este de acord cu răspunsul Agenției, el este în drept să conteste acest răspuns în instanța de judecată, în conformitate cu Codul administrativ al Republicii Moldova. Deciziile Agenției, de soluționare a problemelor invocate în petiție pot fi contestate în instanța de contencios administrativ, în termenul prevăzut de Codul administrativ al Republicii Moldova.

RU · 56. В случае несогласия потребителя с ответом Агентства, он вправе обжаловать этот ответ в судебной инстанции в соответствии с Административным кодексом Республики Молдова. Решения Агентства по разрешению заявленных в петиции вопросов потребитель вправе обжаловать их в административный суд в срок, предусмотренный Административным кодексом Республики Молдова.

Вернуться

Punctul 57 / Пункт 57

RO · 57. Indicatorii de performanță care țin de obligațiile prevăzute la punctele 45 și 46 se calculează ca raport dintre numărul de răspunsuri în termen și numărul total de petiții înregistrate.

RU · 57. Показатели эффективности, связанные с обязанностями, предусмотренными в пунктах 45 и 46, рассчитываются как соотношение количества своевременных ответов и общего количества зарегистрированных петиций.

Вернуться

Secțiunea 7. ALTE DISPOZIȚII / Часть 7. ПРОЧИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Punctul 58 / Пункт 58

RO · 58. Operatorii sunt obligați să organizeze serviciul telefonic 24/24 ore pentru preluarea sesizărilor consumatorilor. Numărul de telefon al serviciului telefonic 24/24 ore se indică în factura de plată a serviciului public și pe pagina web a operatorului.

RU · 58. Операторы обязаны организовать круглосуточную телефонную службу для приема сообщений потребителей. Номер телефона круглосуточной телефонной службы указывается в счете-фактуре на оплату публичной услуги и на веб-странице оператора.

Вернуться

Punctul 59 / Пункт 59

RO · 59. Operatorii sunt obligați să organizeze înregistrarea automatizată a apelurilor telefonice la serviciul telefonic 24/24 ore, iar informația înregistrată urmează a fi păstrată timp de 2 ani.

RU · 59. Операторы обязаны организовать автоматическую регистрацию телефонных звонков в круглосуточную телефонную службу, а зарегистрированная информация должна храниться в течение двух лет.

Вернуться

Punctul 60 / Пункт 60

RO · 60. Operatorii sunt obligați să prezinte anual, până la data de 1 martie, Raportul cu privire la indicatorii de performanță ai serviciului public de alimentare cu apă și de canalizare pentru anul precedent întocmit conform Anexei nr. 2. Rapoartele se prezintă în format electronic cu semnătura persoanei responsabile desemnate, după cum urmează: 1) Agenției Naționale pentru Reglementare în Energetică, în cazul titularilor de licențe. 2) Consiliilor locale, în cazul operatorilor care nu sunt titulari de licențe.

RU · 60. Операторы обязаны ежегодно до 1 марта представлять Отчет о показателях эффективности публичной услуги водоснабжения и канализации за предыдущий год, составленный согласно приложению № 2. Отчеты представляются в электронном формате с подписью назначенного ответственного лица, следующим образом: 1) в Национальное агентство по регулированию в энергетике - в случае обладателей лицензий; 2) в местные советы - в случае операторов, которые не обладают лицензиями.

Вернуться

Punctul 61 / Пункт 61

RO · 61. Agenția sau consiliile locale după caz, verifică respectarea de către operator a indicatorilor de performanță la furnizarea/prestarea serviciului public de alimentare cu apă și de canalizare și stabilește nivelul de performanță realizat.

RU · 61. Агентство или, по обстоятельствам, местные советы проверяют соблюдение оператором показателей эффективности при поставке/предоставлении публичной услуги водоснабжения и канализации, и определяет достигнутый уровень эффективности.

Вернуться

Punctul 62 / Пункт 62

RO · 62. Nivelul de performanță se stabilește pentru fiecare operator în parte, în baza coeficientului de performanță aplicat, după cum urmează: CP 90% - performanță ridicată; 75% CP < 90% - performanță medie; 50% CP < 75% - performanță scăzută; CP < 50 % - sub nivelul de performanță; unde: CP – coeficient de performanță aplicat pentru fiecare operator în parte, în baza mediei valorilor procentuale anuale ale indicatorilor de performanță.

RU · 62. Уровень эффективности определяется для каждого оператора в отдельности на основе применяемого коэффициента эффективности следующим образом: CP 90% - высокая эффективность; 75% CP < - средняя эффективность; 90% 50% CP < - низкая эффективность; 75% CP < 50 % - ниже уровня эффективности; где: CP – коэффициент эффективности, применяемый для каждого отдельного оператора, на основе годовых процентных значений показателей эффективности.

Вернуться

Punctul 63 / Пункт 63

RO · 63. Agenția sau consiliile locale, după caz, în procesul examinării Raportului cu privire la respectarea indicatorilor de performanță la furnizarea/prestarea serviciului public de alimentare cu apă și de canalizare pentru anul calendaristic precedent, este în drept să solicite de la operatori informație suplimentară necesară examinării raportului prezentat.

RU · 63. Агентство или, по обстоятельствам, местные советы в процессе рассмотрения Отчета о соблюдении показателей эффективности при поставке/предоставлении публичной услуги водоснабжения и канализации за предыдущий календарный год, вправе запросить у операторов дополнительную информацию, необходимую для рассмотрения представленного отчета.

Вернуться

Punctul 64 / Пункт 64

RO · 64. Operatorul poartă răspundere pentru nerespectarea indicatorilor de performanță ai serviciului public de alimentare cu apă și de canalizare, conform legislației.

RU · 64. Оператор несет ответственность за несоблюдение показателей эффективности публичной услуги водоснабжения и канализации в соответствии с законодательством.

Вернуться

Punctul 65 / Пункт 65

RO · 65. Consumatorul are dreptul să solicite, în conformitate cu prevederile Codului civil al Republicii Moldova, recuperarea prejudiciilor cauzate din vina operatorului în cazul în care acesta furnizează/prestează servicii necorespunzătoare indicatorilor de performanță ai serviciului public de alimentare cu apă și de canalizare, stabiliți în prezentul Regulament.

RU · 65. Потребитель вправе потребовать в соответствии с положениями Гражданского кодекса Республики Молдова возмещения причиненного по вине оператора ущерба в случае поставки/предоставления им услуг, не соответствующих показателям эффективности публичной услуги водоснабжения и канализации, установленным настоящим Положением.

Вернуться

Punctul 66 / Пункт 66

RO · 66. Operatorii sunt obligați să aducă la cunoștința consumatorilor cerințele privind indicatorii de performanță ai serviciului public de alimentare cu apă și de canalizare, prin publicarea Indicatorilor de performanță ai serviciului public de alimentare cu apă și de canalizare pe paginile web oficiale și afișarea în oficiile sale de relații cu consumatorii.

RU · 66. Операторы обязаны довести до сведения потребителей требования к показателям эффективности публичной услуги водоснабжения и канализации путем опубликования показателей эффективности публичной услуги водоснабжения и канализации на официальных веб-страницах и размещения в своих офисах по связям с потребителями.

Вернуться

Punctul 67 / Пункт 67

RO · 67. La punerea în funcțiune a Sistemului informațional „Managementul serviciilor publice de alimentare cu apă și de canalizare”, operatorii vor asigura introducerea informației privind indicatorii de performanță în sistemul dat.

RU · 67. При введении в действие Информационной системы «Менеджмент публичных услуг водоснабжения и канализации» операторы будут обеспечивать ввод информации о показателях эффективности в данную систему.

Вернуться

Anexa nr.1
la Regulamentul-cadru cu privire la indicatorii
de performanță ai serviciului public de
alimentare cu apă și de canalizare

Registrul întreruperilor furnizării/prestării serviciului public de alimentare cu apă și de canalizare

Tabelul 1

Registrul întreruperilor planificate la furnizarea serviciului public de alimentare cu apă

Nr. d/o	Localitatea, adresa	Data întreruperii	Ora întreruperii	Durata întreruperii	Cauza întreruperii	Nr. de consumatori afectați		Data difuzării anunțului despre întrerupere
						casnici	alți consumatori decât cei casnici	
	1	2	3	4	5	6	7	8

Tabelul 2

Registrul întreruperilor planificate la prestarea serviciului public de canalizare

Nr. d/o	Localitatea, adresa	Data întreruperii	Ora întreruperii	Durata întreruperii	Cauza întreruperii	Nr. de consumatori afectați		Data difuzării anunțului despre întrerupere
						casnici	alți consumatori decât cei casnici	
	1	2	3	4	5	6	7	8

Tabelul 3

Registrul întreruperilor neplanificate la furnizarea serviciului public de alimentare cu apă

Nr. d/o	Localitatea, adresa	Data întreruperii	Ora întreruperii	Durata întreruperii	Cauza întreruperii	Nr. de consumatori afectați		Plasarea anunțului despre întrerupere (sursa de informare)
						casnici	alți consumatori decât cei casnici	
	1	2	3	4	5	6	7	8

Tabelul 4

Registrul întreruperilor neplanificate la prestarea serviciului public de canalizare

Nr. d/o	Localitatea, adresa	Data întreruperii	Ora întreruperii	Durata întreruperii	Cauza întreruperii	Nr. de consumatori afectați		Plasarea anunțului despre întrerupere (sursa de informare)
						casnici	alți consumatori decât cei casnici	
	1	2	3	4	5	6	7	8

Вернуться / Cuprins

Приложение № 1
к Рамочному положению о показателях
эффективности публичной услуги
водоснабжения и канализации

Реестр перерывов в поставке/предоставлении публичной услуги водоснабжения и канализации

Таблица 1

Реестр запланированных перерывов в поставке публичной услуги водоснабжения

№ п/п	Населенный пункт, адрес	Дата перерыва	Время перерыва	Продолжительность перерыва	Причина перерыва	Количество затронутых потребителей		Дата распространения объявления о перерыве
						бытовых	небытовых потребителей	
	1	2	3	4	5	6	7	8

Таблица 2

Реестр запланированных перерывов в предоставлении публичной услуги канализации

№ п/п	Населенный пункт, адрес	Дата перерыва	Время перерыва	Продолжительность перерыва	Причина перерыва	Количество затронутых потребителей		Дата распространения объявления о перерыве
						бытовых	небытовых потребителей	
	1	2	3	4	5	6	7	8

Таблица 3

Реестр незапланированных перерывов в поставке публичной услуги водоснабжения

№ п/п	Населенный пункт, адрес	Дата перерыва	Время перерыва	Продолжительность перерыва	Причина перерыва	Количество затронутых потребителей		Размещение объявления о перерыве (источник)
						бытовых	небытовых потребителей	
	1	2	3	4	5	6	7	8

Таблица 4

Реестр незапланированных перерывов в предоставлении публичной услуги канализации

№ п/п	Населенный пункт, адрес	Дата перерыва	Время перерыва	Продолжительность перерыва	Причина перерыва	Количество затронутых потребителей		Размещение объявления о перерыве (источник)
						бытовых	небытовых потребителей	
	1	2	3	4	5	6	7	8

Вернуться / Cuprins

Anexa nr.2
la Regulamentul-cadru cu privire la indicatorii
de performanţă ai serviciului public de
alimentare cu apă şi de canalizare

Raport privind indicatorii de performanţă ai serviciului public de alimentare cu apă şi de canalizare

Tabelul 1

Eliberarea avizului de branşare/racordare

Nr.	Indicatori	Unitate de măsură	Serviciul public de alimentare cu apă	Serviciul public de canalizare	Serviciul public de alimentare cu apă şi de canalizare	TOTAL pe întreprindere
1	2	3	4	5	6	7 (7=4+5+6)
1	Numărul total de cereri depuse pentru eliberarea avizului de branşare/racordare la sistemul public, de solicitanţi:	unităţi				
	- casnici	unităţi				
	- alţi consumatori decât cei casnici	unităţi				
2	Numărul de avize eliberate în termen de 10 zile lucrătoare, solicitanţilor:	unităţi				
	- casnici	unităţi				
	- alţi consumatori decât cei casnici	unităţi				
3	Numărul de refuzuri eliberate în termen, solicitanţilor:	unităţi				
	- casnici	unităţi				
	- alţi consumatori decât cei casnici	unităţi				

Tabelul 2

Coordonarea documentaţiei de proiect

Nr.	Indicatori	Unitate de măsură	Serviciul public de alimentare cu apă	Serviciul public de canalizare	Serviciul public de alimentare cu apă şi de canalizare	TOTAL pe întreprindere
1	2	3	4	5	6	7 (7=4+5+6)
1	Numărul total de cereri pentru coordonarea documentaţiei de proiect, depuse de solicitanţi:	unităţi				
	- casnici	unităţi				
	- alţi consumatori decât cei casnici	unităţi				
2	Numărul documentaţiei de proiect coordonate în termen normativ de 10 zile, solicitanţilor:	unităţi				
	- casnici	unităţi				
	- alţi consumatori decât cei casnici	unităţi				
3	Numărul de refuzuri eliberate în termen, solicitanţilor:	unităţi				
	- casnici	unităţi				
	- alţi consumatori decât cei casnici	unităţi				

Tabelul 3

Branşarea/Racordarea la reţea

Nr.	Indicatori	Unitate de măsură	Serviciul public de alimentare cu apă	Serviciul public de canalizare	Serviciul public de alimentare cu apă şi de canalizare	TOTAL pe întreprindere
1	2	3	4	5	6	7 (7=4+5+6)
1	Numărul total de cereri de branşare/racordare la reţelele publice de alimentare cu apă şi de canalizare, pentru solicitanţi:	unităţi				
	- casnici	unităţi				
	- alţi consumatori decât cei casnici	unităţi				
2	Numărul de branşări/racordări a instalaţiilor interne de apă şi de canalizare, executate în termen normativ de 4 zile lucrătoare, a solicitanţilor:	unităţi				
	- casnici	unităţi				
	- alţi consumatori decât cei casnici	unităţi				
3	Numărul de branşări/racordări ale instalaţiilor interne de apă şi de canalizare executate în termen de 30 zile, a solicitanţilor:	unităţi				
	- casnici	unităţi				
	- alţi consumatori decât cei casnici	unităţi				

Tabelul 4

Reconectarea la reţea

Nr.	Indicatori	Unitate de măsură	Serviciul public de alimentare cu apă	Serviciul public de canalizare	TOTAL pe întreprindere
1	2	3	4	5	6 (6=4+5)
1	Numărul total de reconectări a instalaţiilor interne ale consumatorilor la reţeaua publică, executate pentru consumatorii:	unităţi			
	- casnici	unităţi			
	- alţi consumatori decât cei casnici	unităţi			
2	Numărul de reconectări executate în termen de cel mult 3 zile lucrătoare, a consumatorilor:	unităţi			
	- casnici	unităţi			
	- alţi consumatori decât cei casnici	unităţi			

Tabelul 5

Contractarea

Nr.	Indicatori	Unitate de măsură	Serviciul public de alimentare cu apă	Serviciul public de canalizare	Serviciul public de alimentare cu apă şi de canalizare	TOTAL pe întreprindere
1	2	3	4	5	6	7 (7=4+5+6)
1	Numărul total de cereri depuse pentru încheierea contractelor de furnizare/prestare a serviciului public de către consumatori/solicitanţi:	unităţi				

	- *casnici:*	unităţi				
	persoane fizice	unităţi				
	administratorul blocului locativ	unităţi				
	- *alţi consumatori decât cei casnici*	unităţi				
2	Numărul total de contracte încheiate cu consumatorii:	unităţi				
	- *casnici:*	unităţi				
	persoane fizice	unităţi				
	administratorul blocului locativ	unităţi				
	- *alţi consumatori decât cei casnici*	unităţi				
3	Numărul total de contracte încheiate în termen de 10 zile lucrătoare cu consumatorii:	unităţi				
	- *casnici:*	unităţi				
	persoane fizice	unităţi				
	administratorul blocului locativ	unităţi				
	- *alţi consumatori decât cei casnici*	unităţi				
4	Numărul de refuzuri de încheiere a contractului cu solicitanţii:	unităţi				
	- *casnici:*	unităţi				
	persoane fizice	unităţi				
	administratorul blocului locativ	unităţi				
	- *alţi consumatori decât cei casnici*	unităţi				

Tabelul 6

Întreruperi în furnizarea/prestarea serviciului public de alimentare cu apă şi de canalizare

Nr.	Indicatori	Unitate de măsură	Serviciul public de alimentare cu apă	Serviciul public de canalizare
1	2	3	4	5
1	**Întreruperi planificate**			
1.1	Numărul total de întreruperi planificate :	unităţi		
	- cu durata de pînă la 12 ore	unităţi		
	- cu durata de pînă la 48 de ore	unităţi		
1.1.2	Reluarea serviciului în termen normativ	unităţi		
1.1.3	Numărul total de întreruperi pentru care consumatorii au fost informaţi despre întreruperile planificate conform prevederilor Regulamentului:	unităţi		
	- în termen normativ de 3 zile lucrătoare până la executare	unităţi		
1.2.	**Întreruperi neplanificate**			
1.2.1	Numărul total de întreruperi neplanificate	unităţi		
1.2.2	Reluarea serviciului în termen normativ	unităţi		
1.2.3	Numărul total de întreruperi pentru care consumatorii au fost informaţi despre întreruperile neplanificate conform prevederilor Regulamentului:	unităţi		
	- în termen normativ de pînă la 1 oră din momentul înregistrării întreruperii	unităţi		

Tabelul 7

Facturarea şi achitarea serviciului public

Nr.	Indicatori	Unitate de măsură	Serviciul public de alimentare cu apă	Serviciul public de canalizare	Serviciul public de alimentare cu apă şi de canalizare	TOTAL pe întreprindere
1	2	3	4	5	6	7 (7=4+5+6)
1	Numărul total al facturilor emise:	unităţi				
	- în baza indicaţiilor contoarelor	unităţi				
	- în baza normelor de consum	unităţi				
	-în baza constatării consumului fraudulos	unităţi				
	- pentru plăţile suplimentare pentru depăşirea normelor la deversarea apelor uzate în reţeaua publică de canalizare în cazul depăşirii normelor concentraţiei maxime admisibile (CMA)	unităţi	xxx			
	- cu penalităţi din cauza neachitării în termen a facturilor (inclusiv a facturilor pentru plăţile suplimentare)	unităţi				
2	Numărul facturilor eronate emise de către operator*	unităţi				
3	Numărul facturilor contestate de către consumatori	unităţi				
4	Numărul facturilor achitate de către consumatori	unităţi				
5	Numărul facturilor neîncasate	unităţi				

*** Numărul facturilor eronate emise de operator se va exclude din numărul total al facturilor emise (dat fiind ca facturile eronate nu se achită de consumator)**

Tabelul 8

Petiţii şi reclamaţii cu privire la furnizarea serviciului

Nr.	Indicatori	Unitate de măsură	Serviciul public de alimentare cu apă	Serviciul public de canalizare	Serviciul public de alimentare cu apă şi de canalizare	TOTAL pe întreprindere
1	2	3	4	5	6	7 (7=4+5+6)
1	Numărul total de petiţii* cu privire la:	unităţi				
	- branşare/racordare	unităţi				
	- contractare	unităţi				
	- facturare greşită	unităţi				
	- calitatea apei potabile	unităţi				
	- parametri tehnici	unităţi				
	- alte cauze	unităţi				
2	Numărul total de răspunsuri emise cu privire la examinarea şi soluţionarea petiţiilor consumatorilor	unităţi				
	- numărul de răspunsuri emise în termen	unităţi				
	-numărul de răspunsuri emise peste termen	unităţi				
3	Numărul total de apeluri telefonice recepţionate de către operator, inclusiv	unităţi				

Вернуться / Cuprins

	referitor la:		
	- scurgeri de apă	unități	
	- lipsa apei la consumatori	unități	
	- defecțiunea sistemului de canalizare (blocări a sistemului sau deversări de ape uzate la suprafața solului)	unități	
	- alte cazuri	unități	
4	Deținerea paginii WEB oficiale	Da/Nu	

*** Numărul petițiilor nu va conține numărul de cereri depuse de solicitanți privind eliberarea avizelor sau încheierea contractelor**

Приложение № 2
к Рамочному положению о показателях
эффективности публичной услуги
водоснабжения и канализации

Отчет о показателях эффективности публичной услуги водоснабжения и канализации

Таблица 1

Выдача уведомления о подключение/присоединение

№	Показатели	Единица измерения	Публичная услуга водоснабжения	Публичная услуга канализации	Публичная услуга водоснабжения и канализации	ВСЕГО по предприятию
1	2	3	4	5	6	7 (7=4+5+6)
1	Общее количество поданных заявлений о выдаче заключения на подключение/ присоединение к публичной системе, заявителями:	единиц				
	- бытовыми	единиц				
	- небытовыми	единиц				
2	Количество заключений, выданных в течение 10 рабочих дней, заявителям:	единиц				
	- бытовым	единиц				
	- небытовым	единиц				
3	Количество отказов, своевременно выданных заявителям:	единиц				
	- бытовым	единиц				
	- небытовым	единиц				

Таблица 2

Согласование проектной документации

№	Показатели	Единица измерения	Публичная услуга водоснабжения	Публичная услуга канализации	Публичная услуга водоснабжения и канализации	ВСЕГО по предприятию
1	2	3	4	5	6	7 (7=4+5+6)
1	Общее количество заявлений о согласовании проектной документации, поданных заявителями:	единиц				
	- бытовыми	единиц				
	- небытовыми	единиц				
2	Количество согласованых проектной документации, выданных в 10-дневный нормативный срок заявителям:	единиц				
	- бытовым	единиц				
	- небытовым	единиц				
3	Количество отказов, выданных в срок заявителям:	единиц				
	- бытовым	единиц				
	- небытовым	единиц				

Вернуться / Cuprins

Таблица 3

Подключение/присоединение к сети

№	Показатели	Единица измерения	Публичная услуга водоснабжения	Публичная услуга канализации	Публичная услуга водоснабжения и канализации	ВСЕГО по предприятию
1	2	3	4	5	6	7 (7=4+5+6)
1	Общее количество заявлений о подключении/присоединении к публичным сетям водоснабжения и канализации, для заявителей:	единиц				
	- *бытовых*	единиц				
	- *небытовых*	единиц				
2	Количество подключений/ присоединений внутренних установок водоснабжения и канализации, выполненных в нормативный 4-дневный срок, заявителей:	единиц				
	- *бытовых*	единиц				
	- *небытовых*	единиц				
3	Количество подключений/ присоединений внутренних установок водоснабжения и канализации, выполненных в 30-дневный срок, заявителей:	единиц				
	- *бытовых*	единиц				
	- *небытовых*	единиц				

Таблица 4

Повторное подключение к сети

№	Показатели	Единица измерения	Публичная услуга водоснабжения	Публичная услуга канализации	ВСЕГО по предприятию
1	2	3	4	5	6 (6=4+5)
1	Общее количество повторных подключений внутренних установок потребителей к публичной сети, выполненных для потребителей:	единиц			
	- *бытовых*	единиц			
	- *небытовых*	единиц			
2	Количество повторных подключений, выполненных в течение не более трех рабочих дней, потребителей:	единиц			
	- *бытовых*	единиц			
	- *небытовых*	единиц			

Таблица 5

Заключение договоров

№	Показатели	Единица измерения	Публичная услуга водоснабжения	Публичная услуга канализации	Публичная услуга водоснабжения и канализации	ВСЕГО по предприятию
1	2	3	4	5	6	7 (7=4+5+6)
1	Общее количество заявлений о заключении договоров о поставке/	единиц				

Вернуться / Cuprins

	предоставлении публичной услуги, поданных потребителями/заявителями:					
	- *бытовыми:*	единиц				
	физическими лицами	единиц				
	управляющим многоквартирным жилым домом	единиц				
	- *небытовыми*	единиц				
2	Общее количество договоров, заключенных с потребителями:	единиц				
	- *бытовыми:*	единиц				
	физическими лицами	единиц				
	управляющим многоквартирным жилым домом	единиц				
	- *небытовыми*	единиц				
3	Общее количество договоров, заключенных в течение 10 рабочих дней с потребителями:	единиц				
	- *бытовыми:*	единиц				
	физическими лицами	единиц				
	управляющим многоквартирным жилым домом	единиц				
	- *небытовыми*	единиц				
4	Количество отказов в заключении договоров с заявителями:	единиц				
	- *бытовыми:*	единиц				
	физическими лицами	единиц				
	управляющим многоквартирным жилым домом	единиц				
	- *небытовыми*	единиц				

Таблица 6

Перерывы в поставке/предоставлении публичной услуги водоснабжения и канализации

№	Показатели	Единица измерения	Публичная услуга водоснабжения	Публичная услуга канализации
1	2	3	4	5
1	**Запланированные перерывы**			
1.1	Общее количество запланированных перерывов:	единиц		
	- *продолжительностью до 12 часов*	единиц		
	- *продолжительностью до 48 часов*	единиц		
1.1.2	Возобновления предоставления публичной услуги в нормативный сроки	единиц		
1.1.3	Общее количество перерывов, по которым потребители были проинформированы о запланированных перерывах согласно требованиям Положения:	единиц		
	- *в нормативный срок за три рабочих дня до выполнения*	единиц		
1.2.	**Незапланированные перерывы**			
1.2.1	Общее количество незапланированных перерывов	единиц		
1.2.2	Возобновления предоставления публичной услуги в нормативный сроки	единиц		
1.2.3	Общее количество перерывов, по которым потребители были проинформированы о незапланированных перерывах согласно	единиц		

Вернуться / Cuprins

	требованиям Положения:			
	- в нормативный срок до 1 часа с момента регистрации перерыва	единиц		

Таблица 7

Фактурирование и оплата публичной услуги

№	Показатели	Единица измерения	Публичная услуга водоснабжения	Публичная услуга канализации	Публичная услуга водоснабжения и канализации	ВСЕГО по предприятию
1	2	3	4	5	6	7 (7=4+5+6)
1	Общее количество выписанных счетов-фактур:	единиц				
	- на основании показаний водомеров	единиц				
	- на основании норм потребления	единиц				
	- на основании установления незаконного потребления	единиц				
	- на дополнительные платежи за превышение норм сброса сточных вод в публичную сеть канализации в случае превышение норм максимально допустимой концентрации (МДК)	единиц	xxx			
	- с пенями за несвоевременную оплату счетов-фактур (включая счета-фактуры по дополнительным платежам)	единиц				
2	Количество ошибочных счетов-фактур, выписанных оператором *	единиц				
3	Количество счетов-фактур, обжалованных потребителями	единиц				
4	Количество счетов-фактур, оплаченных потребителями	единиц				
5	Количество неоплаченных счетов-фактур	единиц				

*** Количество ошибочных счетов-фактур, выписанных оператором, исключается из общего количества выписанных счетов-фактур (ввиду того, что ошибочные-счета-фактуры не оплачиваются потребителем).**

Таблица 8

Петиции и жалобы по поводу предоставления услуги

№	Показатели	Единица измерения	Публичная услуга водоснабжения	Публичная услуга канализации	Публичная услуга водоснабжения и канализации	ВСЕГО по предприятию
1	2	3	4	5	6	7 (7=4+5+6)
1	Общее количество петиций* по поводу:	единиц				
	- подключения/присоединения	единиц				
	- заключения договоров	единиц				
	- ошибочного фактурирования	единиц				
	- качества питьевой воды	единиц				
	- технических параметров	единиц				
	- других причин	единиц				
2	Общее количество направленных ответов о рассмотрении и удовлетворении петиций потребителей	единиц				

	- количество своевременно направленных ответов	единиц				
	- количество ответов, направленных с превышением срока	единиц				
3	Общее количество полученных оператором телефонных звонков, в том числе по поводу:	единиц				
	- утечек воды	единиц				
	- отсутствия воды у потребителей	единиц				
	- неисправности системы канализации (засоров системы или разлива сточных вод на поверхность земли)	единиц				
	- других случаев	единиц				
4	Наличие официальной веб-страницы	Да/Нет				

*** Количество петиций не должно включать количество поданных заявителями заявлений о выдаче разрешений или заключении договоров.**

Вернуться / Cuprins

Anexa nr. 3
la Regulamentul-cadru cu privire la indicatorii de performanță ai serviciului public de alimentare cu apă și de canalizare

Act
de examinare a solicitării consumatorului referitor la încălcarea parametrilor tehnici ai serviciului public de alimentare cu apă și de canalizare

_____ ___ _____20___
(Operator) Data (ziua, luna, anul)

Consumator: _____
(numele, prenumele/denumirea)

Adresa locului de consum:_____

Punctul de delimitare: _____

Nr. și data înregistrării solicitării _____

1. Examinarea primară a solicitării
În rezultatul examinării solicitării consumatorului și efectuării măsurărilor parametrilor tehnici s-a stabilit:

Diametru branșamentului:_____

Debit:_____

Presiune: _____

Pentru soluționarea cazului vor fi executate următoarele lucrări:

1. _____

2. _____

3. _____

Operatorul, în conformitate cu prevederile Regulamentului-cadru cu privire la indicatorii de performanță ai serviciului public de alimentare cu apă și de canalizare, se obligă ca în termen de până la _____ să înlăture deranjamentul din rețea și să soluționeze problema cu privire la continuitatea serviciului furnizat.

Reprezentantul Operatorului_____
(Numele, prenumele, funcția, semnătura)

Consumatorul _____
(Numele, prenumele, funcția, semnătura)

_ _ _ _

Приложение № 3
к Рамочному положению о показателях
эффективности публичной услуги водоснабжения
и канализации

Акт
рассмотрения заявления потребителя о нарушении технических параметров
публичной услуги водоснабжения и канализации

_____ ___ _____20___г.
(Оператор) Дата (день, месяц, год)

Потребитель_____
(фамилия, имя/наименование)
Адрес места потребления:_____

Разграничительный пункт: _____

№ и дата регистрации заявления _____

1. Первичное рассмотрение заявления
В результате рассмотрения заявления потребителя и выполнения измерений технических параметров установлено:

Диаметр ввода:_____

Расход:_____

Давление:_____

Для решения случая были выполнены следующие работы:

1. _____

2. _____

3. _____

Оператор, в соответствии с требованиями Рамочного положения о показателях эффективности публичной услуги водоснабжения и канализации, обязуется в срок до _____ устранить неисправность в сети и решить проблему непрерывности предоставляемой услуги.

Представитель Оператора_____
(Фамилия, имя, должность, подпись)

Потребитель _____
(Фамилия, имя, должность, подпись)

_ _ _ _



ASOCIAȚIA „MOLDOVA APĂ-CANAL”

DIRECȚIA EXECUTIVĂ

AGENȚIA NAȚIONALĂ PENTRU REGLEMENTARE ÎN ENERGETICĂ
НАЦИОНАЛЬНОЕ АГЕНТСТВО ПО РЕГУЛИРОВАНИЮ В ЭНЕРГЕТИКЕ

HOTĂRÂREA ANRE NR. 270/2015
ПОСТАНОВЛЕНИЕ ANRE № 270/2015

METODOLOGIA TARIFELOR LA SERVICIILE AUXILIARE

МЕТОДОЛОГИЯ ТАРИФОВ НА ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ УСЛУГИ

(cuprins interactiv) · (интерактивное содержание)

Legis.md | Открыть официальный текст

BIBLIOTECA ELECTRONICĂ AMAC
ЭЛЕКТРОННАЯ БИБЛИОТЕКА AMAC

www.amac.md • amac.moldova.2000@gmail.com

Chișinău / Кишинёв, 2026

SPRE LEGIS.MD / К LEGIS.MD

ÎNAPOI LA CUPRINS
НАЗАД К СОДЕРЖАНИЮ

CUPRINS — SECȚIUNI / РАЗДЕЛЫ

Navigare interactivă / Интерактивная навигация

Secțiunea 1 / Раздел 1

Dispoziții generale / Общие положения

Secțiunea 2 / Раздел 2

Tarife reglementate / Регулируемые тарифы

Secțiunea 3 / Раздел 3

Determinarea tarifelor / Определение тарифов

Secțiunea 4 / Раздел 4

Aprobarea și aplicarea tarifelor / Утверждение и применение тарифов

Secțiunea 5 / Раздел 5

Determinarea și aplicarea tarifelor / Определение и применение тарифов

Puncte / Пункты — оглавление в двух колонках

CUPRINS / СОДЕРЖАНИЕ

РАЗДЕЛЫ / SECȚIUNI

Постановление / Hotărâre

Методология / Metodologia

Пункт 1 / Pct. 1 — Metodologia privind aprobarea şi aplicarea...

Методология утверждения и применения тарифов...

Пункт 2 / Pct. 2 — Prezenta Metodologie stabileşte

Настоящая Методология устанавливает

Пункт 3 / Pct. 3 — Prezenta Metodologie este bazată pe...

Настоящая Методология основана на следующих...

Пункт 4 / Pct. 4 — Tariful pentru furnizarea serviciului auxiliar...

Тариф на предоставление дополнительной услуги...

Пункт 5 / Pct. 5 — Prezenta Metodologie prevede reglementarea tarifelor...

Настоящая Методология предусматривает регулирование тарифов...

Пункт 6 / Pct. 6 — Operatorul furnizează consumatorilor următoarele categorii...

Оператор предоставляет потребителям следующие категории...

Пункт 7 / Pct. 7 — Conform prezentei Metodologii, se vor...

Согласно настоящей Методологии определяются, утверждаются...

Пункт 8 / Pct. 8 — Prezenta Metodologie prevede că tarifele...

Настоящая Методология предусматривает определение тарифов...

Пункт 9 / Pct. 9 — Tarifele pentru serviciile auxiliare se...

Тарифы на дополнительные услуги рассчитываются...

Пункт 10 / Pct. 10 — - abrogat

- утратил силу

Пункт 11 / Pct. 11 — Tarifele pentru branşarea (racordarea) instalaţiilor...

Тарифы на подключение (присоединение) внутренних...

Пункт 12 / Pct. 12 — Tarifele pentru branşare (racordare) la...

Тарифы на подключение (присоединение) к...

Пункт 13 / Pct. 13 — Tarifele pentru reconectarea la reţeaua...

Тарифы на повторное подключение к...

Пункт 14 / Pct. 14 — Tarifele pentru deconectare de la...

Тарифы на отключение от публичной...

Пункт 15 / Pct. 15 — Tarifele pentru reconectarea la reţeaua...

Тарифы на повторное подключение к...

Пункт 16 / Pct. 16 — Tarifele pentru instalarea şi sigilarea...

Тарифы на установку и опломбирование...

Пункт 17 / Pct. 17 — Tarifele pentru demontarea, remontarea şi...

Тарифы на демонтаж, повторную установку...

Пункт 18 / Pct. 18 — Tarifele pentru demontarea, reparaţia, verificarea...

Тарифы на демонтаж, ремонт, метрологическую...

Пункт 19 / Pct. 19 — Tarifele pentru demontarea contorului deteriorat...

Тарифы на демонтаж поврежденного по...

Пункт 20 / Pct. 20 — Tarifele pentru sigilarea contorului, la...

Тарифы на опломбирование водомера, по...

CUPRINS / СОДЕРЖАНИЕ

Пункт 21 / Pct. 21 — Tarifele pentru eliberare consumatorului, la... Оригинальные страницы / Pagini originale

Тарифы на выдачу потребителю, по...

Пункт 22 / Pct. 22 — Cheltuielile materiale, cheltuielile cu personalul,...

Материальные расходы, расходы на персонал,...

Пункт 23 / Pct. 23 — Cheltuielile cu personalul includ sumele...

Расходы на персонал включают суммы...

Пункт 24 / Pct. 24 — Cheltuielile cu personalul se determină...

Расходы на персонал определяются оператором...

Пункт 25 / Pct. 25 — Cheltuielile privind utilizarea mijloacelor de...

Расходы на использование транспортных средств,...

Пункт 26 / Pct. 26 — În conformitate cu prezenta Metodologie,...

В соответствии с настоящей Методологией...

Пункт 27 / Pct. 27 — - abrogat

- утратил силу

Пункт 28 / Pct. 28 — Tarifele la serviciile auxiliare se...

Тарифы на дополнительные услуги утверждаются...

Пункт 29 / Pct. 29 — În tarifele pentru branşarea/racordarea instalaţiilor...

В тарифы на подключение/присоединение внутренних...

Пункт 30 / Pct. 30 — Tarifele la serviciile auxiliare aprobate...

Тарифы на дополнительные услуги, утвержденные...

Пункт 31 / Pct. 31 — - abrogat

– утратил силу

HOTĂRÂRE / ПОСТАНОВЛЕНИЕ ANRE № 270/2015

Textul hotărârii este reprodus integral în paginile originale de la sfârșitul documentului. / Полный текст постановления приведён в оригинальных страницах в конце документа.

METODOLOGIA TARIFELOR LA SERVICIILE AUXILIARE

МЕТОДОЛОГИЯ ТАРИФОВ НА ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ УСЛУГИ

PUNCTUL 1 / ПУНКТ 1

Вернуться

1. Metodologia privind aprobarea şi aplicarea tarifelor la serviciile auxiliare prestate consumatorilor de către operatorii serviciului public de alimentare cu apă şi de canalizare (în continuare Metodologie) are drept scop stabilirea modului de determinare, aprobare şi aplicare a tarifelor pentru serviciile auxiliare furnizate consumatorilor de către operatorii care furnizează serviciul public de alimentare cu apă şi de canalizare.

— РУССКИЙ ТЕКСТ —

1. Методология утверждения и применения тарифов на дополнительные услуги, предоставляемые операторами публичной услуги водоснабжения и канализации потребителям (далее - Методология), имеет целью установление порядка определения, утверждения и применения тарифов на дополнительные услуги, предоставляемые потребителям операторами, предоставляющими публичную услугу водоснабжения и канализации.

Вернуться

PUNCTUL 2 / ПУНКТ 2

Вернуться

2. Prezenta Metodologie stabileşte:

a) serviciile auxiliare furnizate consumatorilor de către operator pentru care tarifele sunt reglementate;

b) componenţa şi modul de determinare a cheltuielilor incluse în calculul tarifelor pentru serviciile auxiliare;

c) principiile, modul de determinare, aprobare şi aplicare a tarifelor pentru serviciile auxiliare.

— РУССКИЙ ТЕКСТ —

2. Настоящая Методология устанавливает:

a) дополнительные услуги, предоставляемые потребителям оператором по регулируемым тарифам;

b) состав и порядок определения расходов, включенных в расчет тарифов на дополнительные услуги;

c) принципы, порядок определения, утверждения и применения тарифов на дополнительные услуги.

Вернуться

PUNCTUL 3 / ПУНКТ 3

Вернуться

3. Prezenta Metodologie este bazată pe următoarele principii de reglementare:

a) suportarea de către consumatori doar a cheltuielilor necesare şi justificate pentru furnizarea de către operator a serviciilor auxiliare, solicitate de către consumatori;

b) acoperirea cheltuielilor operatorilor necesare şi justificate pentru furnizarea serviciilor auxiliare;

c) desfăşurarea de către operator a unei activităţi eficiente care va permite furnizarea consumatorilor a serviciilor auxiliare de calitate;

d) asigurarea transparenţei în procesul de reglementare a tarifelor pentru serviciile auxiliare.

Secţiunea 2

DESCRIEREA TARIFELOR REGLEMENTATE PENTRU

FURNIZAREA SERVICIILOR AUXILIARE

— РУССКИЙ ТЕКСТ —

3. Настоящая Методология основана на следующих принципах регулирования:

a) оплата потребителями только необходимых и оправданных расходов на предоставление оператором запрошенных потребителями дополнительных услуг;

b) покрытие необходимых и оправданных расходов операторов на предоставление дополнительных услуг;

c) осуществление оператором эффективной деятельности, позволяющей предоставлять потребителям качественные дополнительные услуги;

d) обеспечение прозрачности в процессе регулирования тарифов на дополнительные услуги.

Часть 2

ОПИСАНИЕ РЕГУЛИРУЕМЫХ ТАРИФОВ НА

ПРЕДОСТАВЛЕНИЕ ДОПОЛНИТЕЛЬНЫХ УСЛУГ

Вернуться

PUNCTUL 4 / ПУНКТ 4

Вернуться

4. Tariful pentru furnizarea serviciului auxiliar reprezintă contravaloarea cheltuielilor necesare şi justificate, suportate de operator pentru realizarea tuturor operaţiunilor legate de furnizarea serviciului auxiliar, deplasarea personalului operatorului la locul furnizării serviciului auxiliar, utilizarea în procesul furnizării serviciului auxiliar a materialelor, a mijloacelor de transport, a mașinilor şi mecanismelor necesare, efectuarea de către personalul operatorului a lucrărilor necesare pentru furnizarea serviciului auxiliar şi întocmirea, după caz, a actului de furnizare a serviciului auxiliar solicitat de consumator.

— РУССКИЙ ТЕКСТ —

4. Тариф на предоставление дополнительной услуги представляет собой сумму необходимых и оправданных расходов, понесенных оператором для выполнения всех операций, связанных с предоставлением дополнительной услуги, выездом персонала оператора на место предоставления дополнительной услуги, использованием в процессе предоставления дополнительной услуги необходимых материалов, транспортных средств, машин и механизмов, выполнением персоналом оператора необходимых работ по предоставлению дополнительной услуги, и составлением, по случаю, акта предоставления запрошенной потребителем дополнительной услуги.

Вернуться

PUNCTUL 5 / ПУНКТ 5

Вернуться

5. Prezenta Metodologie prevede reglementarea tarifelor pentru serviciile auxiliare care sunt furnizate consumatorilor doar de către operatorul care furnizează serviciul public de alimentare cu apă şi de canalizare la reţelele publice ale căruia sunt racordate instalaţiile interne de apă şi de canalizare ale consumatorului.

— РУССКИЙ ТЕКСТ —

5. Настоящая Методология предусматривает регулирование тарифов на дополнительные услуги, оказываемые потребителям только оператором, предоставляющим публичную услугу водоснабжения и канализации, к публичным сетям которого подключены внутренние установки водоснабжения и канализации потребителя.

Вернуться

PUNCTUL 6 / ПУНКТ 6

Вернуться

6. Operatorul furnizează consumatorilor următoarele categorii de servicii auxiliare:

1) – abrogat.

2) branşarea instalaţiilor interne de apă ale consumatorilor la reţeaua publică de alimentare cu apă;

3) racordarea instalaţiilor interne de canalizare ale consumatorilor la reţeaua publică de canalizare;

4) branşarea la reţeaua publică de alimentare cu apă în cazul cînd consumatorii au asigurat executarea branşamentelor de apă;

5) racordarea la reţeaua publică de canalizare în cazul cînd consumatorii au asigurat executarea racordurilor de canalizare;

6) reconectarea la reţeaua publică de alimentare cu apă a instalaţiilor interne de apă ale consumatorului, care anterior au fost deconectate de către operator din cauza încălcării de către consumator a normelor de utilizare şi/sau a clauzelor contractuale;

7) reconectarea la reţeaua publică de canalizare a instalaţiilor interne de canalizare ale consumatorilor, care anterior au fost deconectate de către operator din cauza încălcării de către consumatori a normelor de utilizare şi/sau a clauzelor contractuale;

8) deconectarea de la reţeaua publică de alimentare cu apă a instalaţiilor interne de apă, la solicitarea consumatorului, cu excepţia cazurilor de reziliere a contractului pentru furnizarea serviciului public de alimentare cu apă;

9) deconectarea de la reţeaua publică de canalizare a instalaţiilor interne de canalizare, la solicitarea consumatorului, cu excepţia cazurilor de reziliere a contractului pentru furnizarea serviciului public de canalizare;

10) reconectarea la reţeaua publică de alimentare cu apă a instalaţiilor interne de apă, care anterior au fost deconectate la solicitarea consumatorului;

11) reconectarea la reţeaua publică de canalizare a instalaţiilor interne de canalizare, care anterior au fost deconectate la solicitarea consumatorului;

12) instalarea şi sigilarea contorului, la solicitarea consumatorului;

13) demontarea, remontarea şi sigilarea contorului la solicitarea consumatorului;

14) demontarea, verificarea metrologică de expertiză, remontarea şi sigilarea contorului în cazul cînd consumatorul solicită efectuarea verificării metrologice de expertiză, iar în urma verificării se constată că contorul corespunde normelor;

15) demontarea, reparaţia, verificarea metrologică, remontarea şi sigilarea contorului în cazul cînd acesta a fost deteriorat din vina consumatorului;

16) demontarea contorului deteriorat din vina consumatorului şi instalarea unui alt contor, în cazul cînd contorul deteriorat nu poate fi reparat;

17) sigilarea contorului, la solicitarea consumatorului, în cazul deteriorării de către consumator a sigiliului aplicat de operator;

18) eliberarea, la solicitarea consumatorului, din arhiva operatorului a copiilor de pe acte şi de pe proiect, prezentate de consumator operatorului.

— РУССКИЙ ТЕКСТ —

6. Оператор предоставляет потребителям следующие категории дополнительных услуг:

1) - утратил силу;

2) подключение внутренних установок водоснабжения потребителей к публичной сети водоснабжения;

3) присоединение внутренних канализационных установок потребителей к публичной канализационной сети;

4) подключение к публичной сети водоснабжения, в случае обеспечения потребителями выполнения водопроводных вводов;

5) присоединение к публичной канализационной сети, в случае обеспечения потребителями выполнения канализационных выпусков;

6) повторное подключение к публичной сети водоснабжения внутренних установок водоснабжения потребителя, отключенных ранее оператором из-за нарушений потребителем норм эксплуатации и/или условий договора;

7) повторное подключение к публичной канализационной сети внутренних канализационных установок потребителей, отключенных ранее оператором из-за нарушений потребителями норм эксплуатации и/или условий договора;

8) отключение от публичной сети водоснабжения внутренних установок водоснабжения, по требованию потребителя, за исключением случаев расторжения договора о предоставлении публичной услуги водоснабжения;

9) отключение от публичной канализационной сети внутренних канализационных установок, по требованию потребителя, за исключением случаев расторжения договора о предоставлении публичной услуги канализации;

10) повторное подключение к публичной сети водоснабжения внутренних установок водоснабжения, отключенных ранее по запросу потребителя;

11) повторное подключение к публичной канализационной сети внутренних канализационных установок, отключенных ранее по запросу потребителя;

12) установка и опломбирование водомера, по запрос потребителя;

13) демонтаж, повторная установка и опломбирование водомера по запросу потребителя;

14) демонтаж, экспертная метрологическая проверка, повторная установка и опломбирование водомера в случае, когда потребитель обратился за проведением экспертной метрологической проверки, но в результате проверки установлено, что водомер соответствует нормам;

15) демонтаж, ремонт, метрологическая проверка, повторная установка и опломбирование водомера в случае его повреждения по вине потребителя;

16) демонтаж водомера, поврежденного по вине потребителя, и установка другого водомера в случае невозможности ремонта поврежденного водомера;

17) опломбирование водомера, по запросу потребителя, в случае нарушения потребителем поставленной оператором пломбы;

18) выдача, по запросу потребителя, из архива оператора копий актов и проекта, представленных потребителем оператору.

Вернуться

PUNCTUL 7 / ПУНКТ 7

Вернуться

7. Conform prezentei Metodologii, se vor determina, aproba şi aplica următoarele tarife la serviciile auxiliare furnizate de către operatori consumatorilor:

1) – abrogat.

2) tarife pentru branşarea instalaţiilor interne de apă ale consumatorilor la reţeaua publică de alimentare cu apă;

3) tarife pentru racordarea instalaţiilor interne de canalizare ale consumatorilor la reţeaua publică de canalizare;

4) tarife pentru branşare la reţeaua publică de alimentare cu apă în cazul cînd consumatorii au asigurat executarea branşamentelor de apă;

5) tarife pentru racordare la reţeaua publică de canalizare în cazul cînd consumatorii au asigurat executarea racordurilor de canalizare;

6) tarife pentru reconectare la reţeaua publică de alimentare cu apă a instalaţiilor interne de apă ale consumatorului, care anterior au fost deconectate de către operator din cauza încălcări de către consumator a normelor de utilizare şi/sau a clauzelor contractuale;

7) tarife pentru reconectare la reţeaua publică de canalizare a instalaţiilor interne de canalizare ale consumatorilor, care anterior au a fost deconectate de către operator din cauza încălcării de către consumatori a normelor de utilizare şi/sau a clauzelor contractuale;

8) tarife pentru deconectare de la reţeaua publică de alimentare cu apă a instalaţiilor interne de apă, la solicitarea consumatorului, cu excepţia cazurilor de reziliere a contractelor pentru furnizarea serviciului public de alimentare cu apă;

9) tarife pentru deconectare de la reţeaua publică de canalizare a instalaţiilor interne de canalizare, la solicitarea consumatorului, cu excepţia cazurilor de reziliere a contractelor pentru furnizarea serviciului public de canalizare;

10) tarife pentru reconectare la reţeaua publică de alimentare cu apă a instalaţiilor interne de apă, care anterior au fost deconectate la solicitarea consumatorului;

11) tarife pentru reconectare la reţeaua publică de canalizare a instalaţiilor interne de canalizare, care anterior au fost deconectate la solicitarea consumatorului;

12) tarife pentru instalarea şi sigilarea contorului, la solicitarea consumatorului;

13) tarife pentru demontarea, remontarea şi sigilarea contorului la solicitarea consumatorului;

14) tarife pentru demontarea, verificarea metrologică de expertiză, remontarea şi sigilarea contorului în cazul cînd consumatorul solicită efectuarea verificării metrologice de expertiză, iar în urma verificării se constată că contorul corespunde normelor;

15) tarife pentru demontarea, reparaţia, verificarea metrologică, remontarea şi sigilarea contorului în cazul cînd acesta a fost deteriorat din vina consumatorului;

16) tarife pentru demontarea contorului deteriorat din vina consumatorului şi instalarea unui alt contor în cazul cînd contorul deteriorat nu poate fi reparat;

17) tarife pentru sigilarea contorului, la solicitarea consumatorului, în cazul deteriorării de către consumator a sigiliului aplicat de operator;

18) tarife pentru eliberarea, la solicitarea consumatorului, din arhiva operatorului a copiilor de pe acte şi de pe proiect, prezentate de consumator operatorului.

Secţiunea 3DETERMINAREA TARIFELOR PENTRU

SERVICIILE AUXILIARE

— РУССКИЙ ТЕКСТ —

7. Согласно настоящей Методологии определяются, утверждаются и применяются следующие тарифы на дополнительные услуги, предоставляемые операторами потребителям:

1) - утратил силу;

2) тарифы на подключение внутренних установок водоснабжения потребителей к публичной сети водоснабжения;

3) тарифы на присоединение внутренних канализационных установок потребителей к публичной канализационной сети;

4) тарифы на подключение к публичной сети водоснабжения, в случае обеспечения потребителями выполнения водопроводных вводов;

5) тарифы на присоединение к публичной канализационной сети, в случае обеспечения потребителями выполнения канализационных выпусков;

6) тарифы на повторное подключение к публичной сети водоснабжения внутренних установок водоснабжения потребителя, отключенных ранее оператором из-за нарушений потребителем норм эксплуатации и/или условий договора;

7) тарифы на повторное подключение к публичной канализационной сети внутренних канализационных установок потребителей, отключенных ранее оператором из-за нарушений потребителями норм эксплуатации и/или условий договора;

8) тарифы на отключение от публичной сети водоснабжения внутренних установок водоснабжения, по запросу потребителя, за исключением случаев расторжения договоров о предоставлении публичной услуги водоснабжения;

9) тарифы на отключение от публичной канализационной сети внутренних канализационных установок, по запросу потребителя, за исключением случаев расторжения договоров о предоставлении публичной услуги канализации;

10) тарифы на повторное подключение к публичной сети водоснабжения внутренних установок водоснабжения, отключенных ранее по запросу потребителя;

11) тарифы на повторное подключение к публичной канализационной сети внутренних канализационных установок, отключенных ранее по запросу потребителя;

12) тарифы на установку и опломбирование водомера, по запрос потребителя;

13) тарифы на демонтаж, повторную установку и опломбирование водомера по запросу потребителя;

14) тарифы на демонтаж, экспертную метрологическую проверку, повторную установку и опломбирование водомера, в случае обращения потребителя за проведением экспертной метрологической проверки, но в результате проверки установлено, что водомер соответствует нормам;

15) тарифы на демонтаж, ремонт, метрологическую проверку, повторную установку и опломбирование водомера в случае его повреждения по вине потребителя;

16) тарифы на демонтаж водомера, поврежденного по вине потребителя, и установку другого водомера в случае невозможности ремонта поврежденного водомера;

17) тарифы на опломбирование водомера, по запросу потребителя, в случае нарушения потребителем поставленной оператором пломбы;

18) тарифы на выдачу, по запросу потребителя, из архива оператора копий актов и проекта, представленных потребителем оператору.

Часть 3

ОПРЕДЕЛЕНИЕ ТАРИФОВ НА

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ УСЛУГИ

Вернуться

PUNCTUL 8 / ПУНКТ 8

Вернуться

8. Prezenta Metodologie prevede că tarifele pentru serviciile auxiliare furnizate de către operator se determină în baza următoarei formule generale:

unde:

– tariful pentru furnizarea tipului concret de serviciu de tip „y” din categoria „z” de servicii auxiliare furnizate de operator;

– cheltuielile materiale nemijlocit utilizate de operator pentru furnizarea serviciului de tip „y” din categoria „z” de servicii auxiliare;

– cheltuielile privind utilizarea mijloacelor de transport, mașinilor şi mecanismelor necesare la furnizarea serviciului de tip „y” din categoria „z” de serviciu auxiliar;

– cheltuielile operatorului cu personalul nemijlocit încadrat în furnizarea serviciului de tip „y” din categoria „z” de servicii auxiliare;

ICDA- indicele cheltuielilor de distribuire şi administrative ale operatorului la furnizarea serviciului de tip „y” din categoria „z” de servicii auxiliare, care se stabilesc în mărime de 14.5 % pentru toate serviciile auxiliare furnizate;

RN– rentabilitatea operatorului de la furnizarea serviciului auxiliar care se stabileşte în mărime de 5 % din cheltuielile operatorului suportate la furnizarea serviciului auxiliar respectiv;

y – tipul concret de serviciu auxiliar furnizat de operator consumatorului. Tipurile concrete de servicii „y” din fiecare categorie de servicii auxiliare „z” se vor identifica de către operatori în baza indicatorilor specifici de influenţă asupra cheltuielilor şi, respectiv, asupra tarifelor pentru serviciile auxiliare.

La aceşti indicatori specifici se referă: numărul contoarelor instalate; lungimea branşamentului de apă/a racordului de canalizare; materialul branşamentului de apă/racordului de canalizare (oţel, plastic etc.); diametrul branşamentului de apă/racordului de canalizare; metodele de deconectare/reconectare a instalaţiilor interne de apă/de canalizare ale consumatorului de la/la reţelele publice de alimentare cu apă /de canalizare (prin intermediul robinetului de închidere, sau deconectare fizică de la reţea); distanţa medie de deplasare în raza localităţii deservite de operator etc.;

z – categoria de servicii auxiliare supuse reglementării. Categoriile de servicii auxiliare, furnizate consumatorilor, sunt indicate în punctul 6 din prezenta Metodologie.

— РУССКИЙ ТЕКСТ —

8. Настоящая Методология предусматривает определение тарифов на дополнительные услуги, предоставляемые оператором, по следующей общей формуле:

где: – тариф на предоставление конкретного вида услуги «y» категории «z» предоставляемых оператором дополнительных услуг;

– материальные расходы, непосредственно понесенные оператором при предоставлении услуги вида «y» категории «z» дополнительных услуг;

- расходы на использование транспортных средств, машин и механизмов, необходимых для предоставления услуги вида «y» категории «z» дополнительных услуг;

- расходы оператора на персонал, непосредственно задействованный в предоставлении услуги вида «y» категории «z» дополнительных услуг;

ICDA- индекс расходов на реализацию и административных расходов оператора при предоставлении услуги вида «y» категории «z» дополнительных услуг, которые устанавливаются в размере 14.5 % на все предоставляемые дополнительные услуги;

RN- рентабельность оператора от предоставления дополнительной услуги, которая устанавливается на уровне 5 % расходов оператора, понесенных при предоставлении соответствующей дополнительной услуги;

y – конкретный вид дополнительной услуги, предоставляемой оператором потребителю. Конкретные виды услуг «y» из каждой категории дополнительных услуг «z» определяются операторами на основе специфических показателей влияния на расходы и, соответственно, на тарифы на дополнительные услуги.

К этим специфическим показателям относятся: количество установленных водомеров; длина водопроводного ввода/канализационного выпуска; материал водопроводного ввода/канализационного выпуска (сталь, пластик и т.д.); диаметр водопроводного ввода/канализационного выпуска; методы отключения/повторного подключения внутренних установок водоснабжения/канализации потребителя от/к публичным сетям водоснабжения /канализации (через запорный вентиль или физическое отключение от сети); среднее расстояние перемещения в радиусе обслуживаемого оператором населенного пункта и т.д.;

z – категория регулируемых дополнительных услуг. Категории предоставляемых потребителям дополнительных услуг указаны в пункте 6 настоящей Методологии.

Вернуться

PUNCTUL 9 / ПУНКТ 9

Вернуться

9. Tarifele pentru serviciile auxiliare se vor calcula ca tarife medii anuale pentru fiecare categorie de servicii auxiliare furnizate, diferenţiate în funcţie de tipul acestor servicii. Totodată, la furnizarea unor tipuri de servicii cu o gamă largă de indicatori specifici de influenţă asupra cheltuielilor şi tarifelor, prezenta Metodologie prevede determinarea, aprobarea şi aplicarea unor tarife de furnizare a serviciului auxiliar de tip standard, bazat pe o unitate concretă a indicatorului specific de influenţă majoră, şi a unui alt tarif suplimentar celui standard. Astfel de tarife se vor aplica în cazul tarifelor distincte pentru instalarea contoarelor în apartamentele blocurilor locative, în cazul tarifelor pentru branşare a instalaţiilor interne de apă ale consumatorilor la reţeaua publică de alimentare cu apă, a tarifelor pentru racordarea instalaţiilor interne de canalizare ale consumatorului la reţeaua publică de canalizare şi a tarifelor pentru eliberarea din arhiva operatorului a copiilor de pe acte şi de pe proiect, prezentate de consumator operatorului şi solicitate de consumator.

— РУССКИЙ ТЕКСТ —

9. Тарифы на дополнительные услуги рассчитываются как среднегодовые тарифы на каждую категорию предоставляемых дополнительных услуг, дифференцированные в зависимости от вида данных услуг. В то же время при предоставлении некоторых видов услуг с широким спектром специфических показателей, влияющих на расходы и тарифы, настоящая Методология предусматривает определение, утверждение и применение стандартных тарифов на предоставление дополнительной услуги, основанных на конкретной единице специфического показателя существенного влияния, и дополнительного тарифа к стандартному тарифу. Такие тарифы применяются в случае отдельных тарифов на установку водомеров в квартирах многоквартирных жилых домов, в случае тарифов на подключение внутренних установок водоснабжения потребителей к публичной сети водоснабжения, тарифов на присоединение внутренних канализационных установок потребителя к публичной канализационной сети и тарифов на выдачу из архива оператора копий актов и проекта, представленных потребителем оператору и запрошенных потребителем.

Вернуться

PUNCTUL 10 / ПУНКТ 10

Вернуться

10. - abrogat.

— РУССКИЙ ТЕКСТ —

10. - утратил силу;

Вернуться

PUNCTUL 11 / ПУНКТ 11

Вернуться

11. Tarifele pentru branşarea (racordarea) instalaţiilor interne de apă (de canalizare) ale consumatorului la reţelele publice de alimentare cu apă (de canalizare) se determină în baza următoarei formule:

unde:

– tariful pentru branşarea (racordarea) instalaţiilor interne de apă (de canalizare) ale consumatorului la reţeaua publică de alimentare cu apă (de canalizare), în dependenţă de tipul serviciului furnizat „y”, identificat reieşind din indicii specifici de influenţă: categoria consumatorului, lungimea branşamentului de apă/racordului de canalizare, tipul materialului branşamentului de apă/racordului de canalizare, diametrul branşamentului de apă etc.;

L – lungimea branşamentului de apă (racordului de canalizare), m;

– tariful pentru realizarea unui branşament (racord de canalizare) standard, determinat pentru tipul „y” de serviciu aferent realizării unui branşament de apă (racord de canalizare) standard, corespunzător lungimii de 5 m. Acest tarif se determină în baza formulei:

unde:

– include cheltuielile materiale utilizate la montarea branşamentului de apă (racordului de canalizare) standard: costul conductelor necesare pentru realizarea branşamentului de apă/racordului de canalizare, costul robinetului de închidere, filtrului, clapetei reversibile, armaturilor, sigiliului, altor materiale necesare pentru efectuarea lucrărilor de terasament și pentru executarea branșamentului de apă (racordului de canalizare) şi branşarea (racordarea) acestora la reţea. La furnizarea acestui tip de serviciu auxiliar în cheltuielile materiale nu se includ cheltuielile ce ţin de procurarea contorului, în cazul în care se branşează un bloc locativ sau o casă individuală, deoarece în aceste cazuri cheltuielile respective sunt suportate de operator din contul tarifului pentru furnizarea serviciului public de alimentare cu apă, iar la consumatorii noncasnici sunt suportate de aceşti consumatori.;

– cheltuielile privind utilizarea mijloacelor de transport, mașinilor şi mecanismelor necesare la montarea branșamentului de apă (racordului de canalizare) standard, inclusiv costul combustibilului utilizat;

– cheltuielile operatorului cu personalul nemijlocit încadrat la furnizarea serviciului de branşare (racordare) a instalaţiilor interne ale consumatorului de tipul „y” la reţelele publice de alimentare cu apă (de canalizare), corespunzătoare realizării unui branşament de apă (racord de canalizare) cu lungimea de 5 m, varianta standard. La determinarea cheltuielilor cu personalul se ia în consideraţie timpul deplasării personalului operatorului la locul de consum unde urmează să fie furnizat serviciul auxiliar, timpul efectuării lucrărilor de terasament, timpul executării branşamentului de apă (racordului de canalizare) şi de conectare a acestuia la reţelele publice de alimentare cu apă (de canalizare), timpul pentru instalarea robinetului de închidere, filtrului, clapetei reversibile şi armaturilor necesare, timpul pentru montarea şi sigilarea contorului la consumatorii noncasnici, timpul pentru întocmirea actului de dare în exploatare a branşamentului (racordului). La furnizarea acestui tip de serviciu auxiliar, în cheltuielile cu personalul nu se includ cheltuielile ce ţin de efectuarea lucrării de instalare a contorului la consumatorii casnici din casele individuale şi la blocurile locative, deoarece aceste lucrări se efectuează de operator şi sunt incluse în tariful de furnizare a serviciului public de alimentare cu apă.

În cazul în care personalul operatorului efectuează în aceeaşi zi, atît branşarea instalaţiilor interne de apă, cît şi racordarea instalaţiilor interne de canalizare, atunci timpul deplasării personalului operatorului la locul de consum se ia în consideraţie numai la determinarea cheltuielilor cu personalul pentru realizarea branşamentului de apă standard.

– tariful pentru serviciul de branşare (racordare) de tipul „y”, corespunzător realizării 1 m de branşament de apă (racord de canalizare) suplimentar celui standard, care se determină conform formulei:

unde:

– include cheltuielile materiale utilizate la montarea 1 m de branşament de apă (racord de canalizare), suplimentar branşamentului de apă (racordului de canalizare) standard. Cheltuielile materiale utilizate la montarea 1 m de branşament de apă (racord de canalizare) constituie costul 1 m de conductă necesară pentru realizarea 1 m de branşament de apă (racord de canalizare) și costul altor materiale utilizate. Celelalte cheltuieli materiale sunt incluse în tariful pentru furnizarea serviciului de branşare (racordare) standard;

– cheltuielile operatorului cu personalul, necesare pentru realizarea 1 m de branşament de apă (racord de canalizare), suplimentar celui standard constituie cheltuielile cu personalul necesare montării 1 m de branşament de apă (racord de canalizare). Celelalte cheltuieli cu personalul sunt incluse în tariful pentru furnizarea serviciului de branşare (racordare) standard.

— РУССКИЙ ТЕКСТ —

11. Тарифы на подключение (присоединение) внутренних установок водоснабжения (канализации) потребителя к публичным сетям водоснабжения (канализации) определяются по следующей формуле:

где:

– тариф на подключение (присоединение) внутренних установок водоснабжения (канализации) потребителя к публичной сети водоснабжения (канализации), в зависимости от вида предоставляемой услуги «y», определяемого исходя из специфических показателей влияния: категории потребителя, длине водопроводного ввода/канализационного выпуска, вида материала водопроводного ввода/канализационного выпуска, диаметра водопроводного ввода и т.д.;

L – длина водопроводного ввода (канализационного выпуска), м;

- тариф на выполнение стандартного водопроводного ввода (канализационного выпуска), определенный для вида «y» услуги, связанной с выполнением стандартного водопроводного ввода (канализационного выпуска), соответствующего длине . Этот тариф определяется по формуле:

где:

включает материальные расходы, понесенные при установке стандартного водопроводного ввода (канализационного выпуска): стоимость необходимых труб для выполнения водопроводного ввода/ канализационного выпуска, стоимость запорного вентиля, фильтра, обратного клапана, арматуры, пломб, других необходимых материалов для выполнения земляных работ и осуществления водопроводного ввода (канализационного выпуска) и их подключения (присоединения) к сети. При предоставлении данного вида дополнительной услуги в материальные расходы не включаются расходы на приобретение водомера, в случае подключения многоквартирного жилого дома или частного дома, так как в данных случаях соответствующие расходы несет оператор за счет тарифа на предоставление публичной услуги водоснабжения, а у небытовых потребителей они оплачиваются данными потребителями;

- расходы на использование необходимых транспортных средств, машин и механизмов при установке стандартного водопроводного ввода (канализационного выпуска), в том числе стоимость израсходованного горючего;

- расходы оператора на персонал, непосредственно задействованный в предоставлении услуги по подключению (присоединению) внутренних установок потребителя вида «у» к публичным сетям водоснабжения (канализации), соответствующие выполнению водопроводного ввода (канализационного выпуска) длиною , стандартного варианта. При определении расходов на персонал учитывается время на выезд оператора на место потребления, где должна быть предоставлена дополнительная услуга, время на проведение земляных работ, время на выполнение водопроводного ввода (канализационного выпуска) и его подключение к публичным сетям водоснабжения (канализации), время на установку запорного вентиля, фильтра, обратного клапана и необходимой арматуры, время на установку и опломбирование водомера у небытовых потребителей, время на составление акта сдачи в эксплуатацию ввода (выпуска). При предоставлении данного вида дополнительной услуги, в расходы на персонал не включаются расходы на выполнение работы по установке водомера у бытовых потребителей частных домов и у многоквартирных жилых домов, так как эти работы проводятся оператором и включаются в тариф на предоставление публичной услуги водоснабжения.

В случае осуществления персоналом оператора, в тот же день, как подключения внутренних установок водоснабжения, так и присоединения внутренних канализационных установок, время на выезд персонала оператора на место потребления учитывается только при определении расходов на персонал для выполнения стандартного водопроводного ввода.

- тариф на услугу по подключению (присоединению) вида «у», соответствующую выполнению водопроводного ввода (канализационного выпуска), дополнительно к стандартному, который определяется по формуле:

где: - включает материальные расходы, понесенные при установке водопроводного ввода (канализационного выпуска), дополнительно к стандартному водопроводному вводу (канализационному выпуску). Материальные расходы, понесенные при установке водопроводного ввода (канализационного выпуска) составляют стоимость трубы, необходимой для выполнения водопроводного ввода (канализационного выпуска), и стоимость других использованных материалов. Остальные материальные расходы включаются в тариф на предоставление стандартной услуги по подключению (присоединению);

- расходы оператора на персонал, необходимые для выполнения водопроводного ввода (канализационного выпуска), дополнительно к стандартному, составляют расходы на персонал, необходимые для установки водопроводного ввода (канализационного выпуска). Остальные расходы на персонал включаются в тариф на предоставление стандартной услуги по подключению (присоединению).

Вернуться

PUNCTUL 12 / ПУНКТ 12

Вернуться

12. Tarifele pentru branşare (racordare) la reţeaua publică de alimentare cu apă, de canalizare a instalaţiilor interne de apă/de canalizare, în cazul cînd executarea branşamentelor de apă, racordurilor de canalizare a fost asigurată de către consumatori, se determină conform formulei:

unde:

– sunt cheltuielile materiale utilizate la conectarea branşamentului de apă (racordului de canalizare) la reţeaua publică de alimentare cu apă (de canalizare) şi anume costul robinetului, sigiliului, armaturii şi altor materiale necesare pentru efectuarea lucrărilor de conectare a branşamentului (racordului de canalizare) la reţeaua publică de alimentare cu apă (de canalizare). La furnizarea acestui tip de serviciu auxiliar în cheltuielile materiale nu se includ cheltuielile ce ţin de procurarea contorului, în cazul în care se branşează un bloc locativ sau o casă individuală, deoarece în aceste cazuri cheltuielile respective sunt suportate de operator din contul tarifului pentru furnizarea serviciului public de alimentare cu apă, iar la consumatorii noncasnici sunt suportate de aceşti consumatori;

– cheltuielile privind utilizarea mijloacelor de transport, mașinilor şi mecanismelor necesare la conectarea branşamentului de apă (racordului de canalizare) la reţeaua publică de alimentare cu apă (de canalizare), inclusiv costul combustibilului utilizat;

– cheltuielile operatorului cu personalul nemijlocit încadrat la furnizarea serviciului de branşare (racordare) a instalaţiilor interne ale consumatorului de tipul „y” la reţeaua publică de alimentare cu apă (de canalizare), corespunzătoare realizării conectării branşamentului de apă (racordului de canalizare) la reţeaua publică de alimentare cu apă (de canalizare). La determinarea cheltuielilor cu personalul se ia în consideraţie timpul deplasării personalului operatorului la locul de consum, unde urmează să fie furnizat serviciul auxiliar, timpul efectuării lucrărilor de conectare a branşamentului de apă (racordului de canalizare) la reţeaua publică de alimentare cu apă şi de canalizare, timpul instalării robinetului şi armaturilor necesare, timpul necesar întocmirii procesului-verbal de dare în exploatare a contorului. La furnizarea acestui tip de serviciu auxiliar, în cheltuielile cu personalul nu se includ cheltuielile ce ţin de efectuarea lucrării de instalare a contorului la consumatorii din casele individuale şi la blocurile locative, deoarece aceste lucrări se efectuează de operator şi sunt incluse în tariful de furnizare a serviciilor de alimentare cu apă şi de canalizare.

În cazul în care personalul operatorului efectuează în aceeaşi zi, atît branşarea instalaţiilor interne de apă, cît şi racordarea instalaţiilor interne de canalizare, atunci timpul deplasării personalului operatorului la locul de consum se ia în consideraţie numai la determinarea cheltuielilor cu personalul pentru realizarea conectării branşamentului de apă, prin aplicarea unui coeficient de reducere determinat în baza cheltuielilor necesare și justificate.

— РУССКИЙ ТЕКСТ —

12. Тарифы на подключение (присоединение) к публичной сети водоснабжения, канализации внутренних установок водоснабжения /канализации, в случае обеспечения потребителями выполнения водопроводных вводов, канализационных выпусков, определяются по формуле:

где:

- материальные расходы, понесенные при подключении водопроводного ввода (канализационного выпуска) к публичной сети водоснабжения (канализации), а именно стоимость вентиля, пломбы, арматуры и других необходимых материалов для проведения работ по подключению водопроводного ввода (канализационного выпуска) к публичной сети водоснабжения (канализации). При предоставлении данного вида дополнительной услуги в материальные расходы не включаются расходы на приобретение водомера, в случае подключения многоквартирного жилого дома или частного дома, так как соответствующие расходы оплачиваются оператором за счет тарифа на предоставление публичной услуги водоснабжения, а у небытовых потребителей они оплачиваются этими потребителями;

- расходы на использование необходимых транспортных средств, машин и механизмов при подключении водопроводного ввода (канализационного выпуска) к публичной сети водоснабжения (канализации), в том числе стоимость израсходованного горючего;

CPSAb(r) - расходы оператора на персонал, непосредственно задействованный в предоставлении услуги по подключению (присоединению) внутренних установок потребителя вида «у» к публичной сети водоснабжения (канализации), соответствующей подключению водопроводного ввода (канализационного выпуска) к публичной сети водоснабжения (канализации). При определении расходов на персонал учитывается время на выезд персонала оператора на место потребления, где должна быть предоставлена дополнительная услуга, время на проведение работ по подключению водопроводного ввода (канализационного выпуска) к публичной сети водоснабжения и канализации, время на установку вентиля и необходимых арматур, время, необходимое для составления акта сдачи в эксплуатацию водомера. При предоставлении данного вида дополнительной услуги, в расходы на персонал не включаются расходы, связанные с проведением работ по установке водомера у многоквартирных жилых домов и потребителей из частных домов, так как эти работы выполняются оператором и включаются в тариф на предоставление услуг водоснабжения и канализации.

В случае выполнения персоналом оператора, в тот же день, как подключения внутренних установок водоснабжения, так и присоединения внутренних канализационных установок, время на выезд персонала оператора на место потребления учитывается только при определении расходов на персонал для выполнения подключения водопроводного ввода, путем применения снижающего коэффициента, определяемого на основе необходимых и оправданных расходов.

Вернуться

PUNCTUL 13 / ПУНКТ 13

Вернуться

13. Tarifele pentru reconectarea la reţeaua publică de alimentare cu apă a instalaţiilor interne de apă (de canalizare) ale consumatorului, care anterior au fost deconectate de către operator din cauza încălcări de către consumator a normelor de utilizare şi/sau a clauzelor contractuale se determină conform formulei:

unde:

– sunt cheltuielile materiale utilizate la reconectarea instalaţiilor interne de apă (de canalizare) la reţeaua publică de alimentare cu apă (de canalizare) şi anume costul sigiliului şi altor materiale necesare utilizate la efectuarea lucrărilor de deconectare şi reconectare la reţeaua publică de alimentare cu apă (de canalizare) a instalaţiilor interne de apă (de canalizare).

În cazul în care personalul operatorului efectuează în aceeaşi zi, atît reconectarea instalaţiilor interne de apă, cît şi reconectarea instalaţiilor interne de canalizare, atunci costul combustibilului se include numai în tariful pentru reconectarea instalaţiilor interne de apă;

– cheltuielile privind utilizarea mijloacelor de transport, maşinilor şi mecanismelor necesare la reconectarea branşamentului de apă (racordului de canalizare) la reţeaua publică de alimentare cu apă (de canalizare), inclusiv costul combustibilului utilizat;

– cheltuielile operatorului cu personalul nemijlocit încadrat în furnizarea serviciului de reconectare a instalaţiilor interne de apă ale consumatorului de tipul „y” la reţelele publice de alimentare cu apă (de canalizare), corespunzătoare realizării reconectării instalaţiilor interne de apă (de canalizare) la reţeaua publică de alimentare cu apă (de canalizare). La determinarea cheltuielilor cu personalul se ia în consideraţie timpul deplasării personalului operatorului la locul de consum şi de la locul de consum unde urmează să fie furnizat serviciul auxiliar, timpul efectuării lucrărilor de deconectare, de reconectare a branşamentului de apă (racordului de canalizare) la reţeaua publică de alimentare cu apă şi de canalizare, timpul necesar întocmirii actului de reconectare şi procesului-verbal de dare în exploatare a contorului.

În cazul în care personalul operatorului efectuează în aceeaşi zi, atât reconectarea instalaţiilor interne de apă, cât şi reconectarea instalaţiilor interne de canalizare, atunci timpul deplasării personalului operatorului la locul de consum şi de la locul de consum se ia în consideraţie numai la determinarea cheltuielilor cu personalul pentru reconectarea instalaţiilor interne de apă, prin aplicarea unui coeficient de reducere determinat în baza cheltuielilor necesare și justificate.

— РУССКИЙ ТЕКСТ —

13. Тарифы на повторное подключение к публичной сети водоснабжения внутренних установок водоснабжения (канализации) потребителя, ранее отключенных оператором из-за нарушений потребителем норм эксплуатации и/или условий договоров, определяются по формуле:

где:

- материальные расходы, понесенные при повторном подключении внутренних установок водоснабжения (канализации) к публичной сети водоснабжения (канализации), а именно стоимость пломбы и других необходимых материалов, использованных при проведении работ по отключению и повторному подключению к публичной сети водоснабжения (канализации) внутренних установок водоснабжения (канализации).

В случае выполнения персоналом оператора, в тот же день, как повторного подключения внутренних установок водоснабжения, так и повторного подключения внутренних канализационных установок, стоимость горючего включается только в тариф на повторное подключение внутренних установок водоснабжения;

- расходы на использование необходимых транспортных средств, машин и механизмов при повторном подключении водопроводного ввода (канализационного выпуска) к публичной сети водоснабжения (канализации), в том числе стоимость израсходованного горючего;

- расходы оператора на персонал, непосредственно задействованный в предоставлении услуги по повторному подключению внутренних установок водоснабжения потребителя вида «y» к публичным сетям водоснабжения (канализации), соответствующей выполнению повторного подключения внутренних установок водоснабжения (канализации) к публичной сети водоснабжения (канализации). При определении расходов на персонал учитывается время на выезд персонала оператора на место потребления и с места потребления, где должна быть предоставлена дополнительная услуга, время на проведение работ по отключению, повторному подключению водопроводного ввода (канализационного выпуска) к публичной сети водоснабжения и канализации, время, необходимое для составления акта повторного подключения и акта сдачи в эксплуатацию водомера.

В случае выполнения персоналом оператора, в тот же день, как повторного подключения внутренних установок водоснабжения, так и повторного подключения внутренних канализационных установок, время на выезд персонала оператора на место потребления и с места потребления учитывается только при определении расходов на персонал для повторного подключения внутренних установок водоснабжения, путем применения снижающего коэффициента, определяемого на основе необходимых и оправданных расходов.

Вернуться

PUNCTUL 14 / ПУНКТ 14

Вернуться

14. Tarifele pentru deconectare de la reţeaua publică de alimentare cu apă (de canalizare) a instalaţiilor interne de apă (de canalizare), la solicitarea consumatorului, se determină conform formulei:

unde:

– sunt cheltuielile materiale utilizate la deconectarea instalaţiilor interne de apă (de canalizare) de la reţeaua publică de alimentare cu apă (de canalizare) necesare efectuării lucrărilor de deconectare de la reţeaua publică de alimentare cu apă (de canalizare) a instalaţiilor interne de apă (de canalizare);

– cheltuielile privind utilizarea mijloacelor de transport, mașinilor şi mecanismelor necesare la deconectarea instalațiilor interne de apă (de canalizare) de la rețeaua publică de alimentare cu apă (de canalizare) la solicitarea consumatorului, inclusiv costul combustibilului utilizat;

– cheltuielile operatorului cu personalul nemijlocit încadrat în furnizarea serviciului de deconectare a instalaţiilor interne de apă (de canalizare) ale consumatorului de tipul „y” de la reţeaua publică de alimentare cu apă (de canalizare), corespunzătoare realizării deconectării instalaţiilor interne de apă (de canalizare) de la reţeaua publică de alimentare cu apă (de canalizare). La determinarea cheltuielilor cu personalul se ia în consideraţie timpul deplasării personalului operatorului la locul de consum unde urmează să fie furnizat serviciul auxiliar, timpul efectuării lucrărilor de deconectare, timpul întocmirii actului de deconectare.

În cazul în care personalul operatorului efectuează în aceeaşi zi, atît deconectarea instalaţiilor interne de apă, cît şi deconectarea instalaţiilor interne de canalizare, atunci timpul deplasării personalului operatorului la locul de consum se ia în consideraţie numai la determinarea cheltuielilor cu personalul pentru realizarea deconectării instalaţiilor interne de apă, prin aplicarea unui coeficient de reducere determinat în baza cheltuielilor necesare și justificate.

— РУССКИЙ ТЕКСТ —

14. Тарифы на отключение от публичной сети водоснабжения (канализации) внутренних установок водоснабжения (канализации), по запросу потребителя, определяются по формуле:

где: - материальные расходы, понесенные при отключении внутренних установок водоснабжения (канализации) от публичной сети водоснабжения (канализации), необходимые для проведения работ по отключению от публичной сети водоснабжения (канализации) внутренних установок водоснабжения (канализации);

- расходы на использование необходимых транспортных средств, машин и механизмов при отключении внутренних установок водоснабжения (канализации) от публичной сети водоснабжения (канализации) по требованию потребителя, в том числе стоимость израсходованного горючего;

- расходы оператора на персонал, непосредственно задействованный в предоставлении услуги по подключению внутренних установок водоснабжения (канализации) потребителя вида «у» от публичной сети водоснабжения (канализации), соответствующие выполнению отключения внутренних установок водоснабжения (канализации) от публичной сети водоснабжения (канализации). При определении расходов на персонал учитывается время на выезд персонала оператора на место потребления, где должна быть предоставлена дополнительная услуга, время выполнения работ по отключению, время на составление акта отключения.

В случае выполнения персоналом оператора, в тот же день, как отключения внутренних установок водоснабжения, так и отключения внутренних канализационных установок, время на выезд персонала оператора на место потребления учитывается только при определении расходов на персонал для выполнения отключения внутренних установок водоснабжения, путем применения снижающего коэффициента, определяемого на основе необходимых и оправданных расходов.

Вернуться

PUNCTUL 15 / ПУНКТ 15

Вернуться

15. Tarifele pentru reconectarea la reţeaua publică de alimentare cu apă (de canalizare) a instalaţiilor interne de apă (de canalizare) ale consumatorului, care anterior au fost deconectate la solicitarea consumatorului se determină conform formulei:

unde:

– sunt cheltuielile materiale utilizate la reconectarea instalaţiilor interne de apă (de canalizare) la reţeaua publică de alimentare cu apă (de canalizare) şi anume costul sigiliului şi altor materiale necesare şi utilizate la efectuarea lucrărilor de reconectare la reţeaua publică de alimentare cu apă (de canalizare) a instalaţiilor interne de apă (de canalizare);

– cheltuielile privind utilizarea mijloacelor de transport, mașinilor şi mecanismelor necesare la reconectarea la rețeaua publică de alimentare cu apă (de canalizare) a instalațiilor interne de apă (de canalizare) la rețeaua publică de alimentare cu apă (de canalizare), care anterior au fost deconectate la solicitarea consumatorului, inclusiv costul combustibilului utilizat;

– cheltuielile operatorului cu personalul nemijlocit încadrat la furnizarea serviciului de reconectare a instalaţiilor interne de apă (de canalizare) ale consumatorului la reţelele publice de alimentare cu apă (de canalizare). La determinarea cheltuielilor cu personalul se ia în consideraţie timpul deplasării personalului operatorului la locul de consum unde urmează să fie furnizat serviciul auxiliar, timpul efectuării lucrărilor de reconectare a branşamentului de apă (racordului de canalizare) la reţeaua publică de alimentare cu apă (de canalizare), timpul aplicării sigiliilor la contor, timpul necesar întocmirii actului de reconectare şi procesului-verbal de dare în exploatare a contorului.

— РУССКИЙ ТЕКСТ —

15. Тарифы на повторное подключение к публичной сети водоснабжения (канализации) внутренних установок водоснабжения (канализации) потребителя, отключенных ранее по запросу потребителя, определяются по формуле:

где:

- материальные расходы, понесенные при повторном подключении внутренних установок водоснабжения (канализации) к публичной сети водоснабжения (канализации), а именно стоимость пломбы и других материалов, необходимых и использованных при проведении работ по повторному подключению к публичной сети водоснабжения (канализации) внутренних установок водоснабжения (канализации);

- расходы на использование необходимых транспортных средств, машин и механизмов при повторном подключении к публичной сети водоснабжения (канализации) внутренних установок водоснабжения (канализации), отключенных ранее по запросу потребителя, в том числе стоимость израсходованного горючего;

- расходы оператора на персонал, непосредственно задействованный в предоставлении услуги по повторному подключению внутренних установок водоснабжения (канализации) потребителя к публичным сетям водоснабжения (канализации). При определении расходов на персонал учитывается время на выезд персонала оператора на место потребления, где должна быть предоставлена дополнительная услуга, время выполнения работ по повторному подключению водопроводного ввода (канализационного выпуска) к публичной сети водоснабжения (канализации), время наложения пломб на водомер, время, необходимое для составления акта повторного подключения и акта сдачи в эксплуатацию водомера.

Вернуться

PUNCTUL 16 / ПУНКТ 16

Вернуться

16. Tarifele pentru instalarea şi sigilarea contorului, la solicitarea consumatorului se determină conform formulei:

unde:

– include cheltuielile materiale utilizate la instalarea şi sigilarea contorului, inclusiv costul sigiliului şi întocmirea procesului-verbal de dare în exploatare a contorului;

– cheltuielile privind utilizarea mijloacelor de transport, mașinilor şi mecanismelor necesare la instalarea și sigilarea contorului, la solicitarea consumatorului, inclusiv costul combustibilului utilizat;

– cheltuielile operatorului cu personalul nemijlocit încadrat la furnizarea serviciului de instalare şi sigilare a contorului determinate reieşind din durata de timp aferentă deplasării personalului operatorului la locul de consum, efectuării lucrărilor de instalare şi sigilare a contorului, întocmirii procesului-verbal de dare în exploatare a contorului.

— РУССКИЙ ТЕКСТ —

16. Тарифы на установку и опломбирование водомера, по запросу потребителя определяются по формуле:

где:

включает материальные расходы, понесенные при установке и опломбировании водомера, в том числе стоимость пломбы и составление акта сдачи в эксплуатацию водомера;

- расходы на использование необходимых транспортных средств, машин и механизмов при установке и опломбировании водомера, по требованию потребителя, в том числе стоимость израсходованного горючего;

– расходы оператора на персонал, непосредственно задействованный в предоставлении услуги по установке и опломбированию водомера, определяемые исходя из продолжительности времени на выезд персонала оператора на место потребления, на проведение работ по установке и опломбированию водомера, на составление акта сдачи в эксплуатацию водомера.

Вернуться

PUNCTUL 17 / ПУНКТ 17

Вернуться

17. Tarifele pentru demontarea, remontarea şi sigilarea contorului la solicitarea consumatorului se determină conform formulei:

unde:

– sunt cheltuielile materiale utilizate la demontarea şi remontarea contorului, inclusiv a sigiliilor, armaturii şi altor materiale necesare demontării şi remontării contorului şi întocmirea procesului-verbal de dare în exploatare a contorului;

– cheltuielile privind utilizarea mijloacelor de transport, mașinilor şi mecanismelor necesare la demontarea, remontarea și sigilarea contorului, la solicitarea consumatorului, inclusiv costul combustibilului utilizat;

– cheltuielile operatorului cu personalul nemijlocit încadrat la furnizarea serviciului de demontare, remontare şi sigilare a contorului determinate reieşind din durata de timp aferentă deplasării personalului operatorului de două ori la locul de consum, timpul efectuării lucrărilor de demontare, de remontare şi sigilare a contorului, întocmirii proceselor- verbale de demontare şi dare în exploatare a contorului.

Tarifele pentru demontarea, remontarea şi sigilarea contorului la solicitarea consumatorului se aplică şi în cazul în care consumatorul a solicitat efectuarea verificării metrologice de expertiză şi în rezultatul verificării se constată că contorul corespunde normelor.

— РУССКИЙ ТЕКСТ —

17. Тарифы на демонтаж, повторную установку и опломбирование водомера по запросу потребителя определяются по формуле:

где:

- материальные расходы, понесенные при демонтаже и повторной установке водомера, в том числе пломб, арматуры и других материалов, необходимых для демонтажа и повторной установки водомера, и составление акта сдачи в эксплуатацию водомера;

- расходы на использование необходимых транспортных средств, машин и механизмов при демонтаже, повторной установке и опломбировании водомера, по требованию потребителя, в том числе стоимость израсходованного горючего;

– расходы оператора на персонал, непосредственно задействованный в предоставлении услуги по демонтажу, повторной установке и опломбированию водомера, определяемые исходя из продолжительности времени на выезд персонала оператора два раза на место потребления, времени проведения работ по демонтажу, повторной установке и опломбированию водомера, составления актов демонтажа и сдачи в эксплуатацию водомера;

Тарифы на демонтаж, повторную установку и опломбирование водомера по требованию потребителя применяются и в случае, когда потребитель обратился за проведением экспертной метрологической проверки, и в результате проверки установлено, что водомер соответствует нормам.

Вернуться

PUNCTUL 18 / ПУНКТ 18

Вернуться

18. Tarifele pentru demontarea, reparaţia, verificarea metrologică, remontarea şi sigilarea contoarelor în cazul cînd acestea au fost deteriorate din vina consumatorilor se determină conform formulei:

unde:

– sunt cheltuielile materiale utilizate la demontarea, reparaţia, remontarea şi sigilarea contorului şi anume costul sigiliului şi a altor materiale şi piese de schimb necesare pentru demontarea, reparaţia, remontarea şi sigilarea contorului, întocmirea actului de demontare a contorului deteriorat şi a procesului-verbal de dare în exploatare a contorului după remontare. În cheltuielile materiale se includ şi cheltuielile ce ţin de verificarea metrologică a contorului, după ce a fost reparat;

– cheltuielile privind utilizarea mijloacelor de transport, mașinilor şi mecanismelor necesare la demontarea, reparația, remontarea și sigilarea contorului, la solicitarea consumatorului, inclusiv costul combustibilului utilizat;

– cheltuielile operatorului cu personalul nemijlocit încadrat la furnizarea serviciului de demontare, reparaţie, verificare metrologică, remontare şi sigilare a contorului deteriorat din vina consumatorului reieşind din durata de timp aferentă deplasării personalului operatorului la locul de consum şi de la locul de consum, timpul efectuării lucrărilor de demontare, de reparaţie, de remontare şi de sigilare a contorului, timpul întocmirii actului de demontare a contorului şi timpul întocmirii procesului-verbal de dare în exploatare a contorului.

În situaţia în care tariful pentru demontarea, reparaţia, verificarea metrologică, remontarea şi sigilarea contorului, când acesta a fost deteriorat din vina consumatorului este mai mare decât tariful pentru demontarea contorului deteriorat din vina consumatorului şi instalarea unui contor nou, în cazul când contorul deteriorat nu poate fi reparat, atunci operatorul va aplica tariful pentru demontarea contorului deteriorat din vina consumatorului şi instalarea unui contor nou în toate situaţiile de deteriorare a contorului de către consumator.

— РУССКИЙ ТЕКСТ —

18. Тарифы на демонтаж, ремонт, метрологическую проверку, повторную установку и опломбирование водомеров в случае их повреждения по вине потребителей определяются по формуле:

где:

- материальные расходы, понесенные при демонтаже, ремонте, повторной установке и опломбировании водомера, а именно стоимость пломбы и других материалов и запасных частей, необходимых для демонтажа, ремонта, повторной установки и опломбирования водомера, составления акта демонтажа поврежденного водомера и акта сдачи в эксплуатацию водомера после повторной установки. В материальные расходы включаются и расходы, связанные с метрологической проверкой водомера, после его ремонта;

- расходы на использование транспортных средств, машин и механизмов, необходимых для демонтажа, ремонта, повторной установки и опломбирования водомера, по запросу потребителя, в том числе стоимость израсходованного горючего;

– расходы оператора на персонал, непосредственно задействованный в предоставлении услуги по демонтажу, ремонту, метрологической проверке, повторной установке и опломбированию водомера, поврежденного по вине потребителя, исходя из продолжительности времени на выезд персонала оператора на место потребления и с места потребления, времени проведения работ по демонтажу, ремонту, повторной установке и опломбированию водомера, времени составления акта демонтажа водомера и времени составления акта сдачи в эксплуатацию водомера.

В случае, когда тариф на демонтаж, ремонт, метрологическую проверку, повторную установку и опломбирование водомера, при его повреждении по вине потребителя, выше тарифа на демонтаж водомера, поврежденного по вине потребителя, и на установку нового водомера, при невозможности ремонта поврежденного водомера оператор применяет тариф на демонтаж поврежденного по вине потребителя водомера и на установку нового водомера во всех случаях повреждения водомера потребителем.

Вернуться

PUNCTUL 19 / ПУНКТ 19

Вернуться

19. Tarifele pentru demontarea contorului deteriorat din vina consumatorului şi instalarea unui contor nou, în cazul când contorul deteriorat nu poate fi reparat se determină conform formulei:

unde:

– sunt cheltuielile materiale utilizate la montarea contorului nou şi anume costul contorului nou, costul sigiliului şi a altor materiale necesare pentru montarea, sigilarea contorului nou, întocmirea actului de demontare a contorului deteriorat şi a procesului-verbal de dare în exploatare a contorului nou;

– cheltuielile privind utilizarea mijloacelor de transport necesare la demontarea contorului deteriorat și instalarea unui contor nou, inclusiv costul combustibilului utilizat;

– cheltuielile operatorului cu personalul nemijlocit încadrat la furnizarea serviciului de demontare a contorului deteriorat din vina consumatorului şi instalarea unui contor nou, în cazul când contorul deteriorat nu poate fi reparat, se determină reieşind din durata de timp aferentă deplasării personalului operatorului la locul de consum, timpul efectuării lucrărilor de demontare a contorului deteriorat, timpul întocmirii actului de demontare a contorului deteriorat, timpul efectuării lucrărilor de montare a contorului nou şi sigilării acestuia şi timpul întocmirii procesului-verbal de dare în exploatare a contorului.

— РУССКИЙ ТЕКСТ —

19. Тарифы на демонтаж поврежденного по вине потребителя водомера и на установку нового водомера, при невозможности ремонта поврежденного водомера, определяются по формуле:

где:

– материальные расходы, понесенные при установке нового водомера, а именно стоимость нового водомера, стоимость пломбы и других материалов, необходимых для установки, опломбирования нового водомера, составление акта демонтажа поврежденного водомера и акта сдачи в эксплуатацию нового водомера;

- расходы на использование транспортных средств, необходимых для демонтажа поврежденного водомера и установки нового водомера, в том числе стоимость израсходованного горючего;

– расходы оператора на персонал, непосредственно задействованный в предоставлении услуги по демонтажу поврежденного по вине потребителя водомера и установке нового водомера, в случае невозможности ремонта поврежденного водомера, определяются исходя из продолжительности времени на выезд персонала оператора на место потребления, времени проведения работ по демонтажу поврежденного водомера, времени составления акта демонтажа поврежденного водомера, времени выполнения работ по установке нового водомера и его опломбированию, и времени составления акта сдачи в эксплуатацию водомера.

Вернуться

PUNCTUL 20 / ПУНКТ 20

Вернуться

20. Tarifele pentru sigilarea contorului, la solicitarea consumatorului, în cazul deteriorării de către consumator a sigiliului aplicat de operator se determină conform formulei:

unde:

– sunt cheltuielile materiale utilizate la sigilarea contorului şi anume costul sigiliului aplicat de operator şi a altor materiale necesare pentru sigilarea contorului şi întocmirea actului respectiv;

– cheltuielile privind utilizarea mijloacelor de transport necesare la sigilarea contorului, inclusiv costul combustibilului utilizat;

– cheltuielile operatorului cu personalul nemijlocit încadrat la furnizarea serviciului de sigilare a contorului, determinate reieşind din durata de timp aferentă deplasării personalului operatorului la locul de consum, timpul efectuării lucrărilor de şi sigilare a contorului, întocmirii procesului-verbal de dare în exploatare a contorului.

— РУССКИЙ ТЕКСТ —

20. Тарифы на опломбирование водомера, по требованию потребителя, в случае нарушения потребителем поставленной оператором пломбы, определяются по формуле:

где:

- материальные расходы, понесенные при опломбировании водомера, а именно стоимость наложенной оператором пломбы и других необходимых для опломбирования водомера материалов, и составлении соответствующего акта;

- расходы на использование транспортных средств, необходимых для опломбирования водомера, в том числе стоимость израсходованного горючего;

– расходы оператора на персонал, непосредственно задействованный в предоставлении услуги по опломбированию водомера, определяемые исходя из продолжительности времени на выезд персонала оператора на место потребления, времени проведения работ по опломбированию водомера, составления акта сдачи в эксплуатацию водомера.

Вернуться

PUNCTUL 21 / ПУНКТ 21

Вернуться

21. Tarifele pentru eliberare consumatorului, la solicitare, a copiilor de pe acte şi de pe proiect, prezentate de către consumator operatorului şi păstrate în arhiva operatorului, se determină conform următoarei formule:

unde:

– tariful pentru eliberare, la solicitarea consumatorului, a copiilor de pe acte şi de pe proiect din arhiva operatorului, aferente acestui consumator;

– numărul total de foi format A4 necesar de a fi copiate de operator pentru a fi eliberate consumatorului.

– tariful standard pentru furnizarea serviciului de eliberare din arhiva operatorului a copiilor solicitate de pe acte şi de pe proiect, prezentate de către consumator operatorului şi păstrate în arhiva operatorului, corespunzător eliberării copiei a 1 foi format A4, care se determină în baza formulei:

unde:

– sunt cheltuielile materiale utilizate la eliberarea copiei a 1 foi format A4 standard şi anume costul 1 foi de hârtie şi a tonerului utilizat la copiere;

– cheltuielile operatorului cu personalul, necesare pentru preluarea actelor şi a proiectului din arhivă, pentru efectuarea copiilor necesare şi eliberarea consumatorului a unei copii standard de pe acte şi proiect din arhiva operatorului, corespunzătoare 1 foi format A4.

– tariful pentru eliberarea din arhiva operatorului a copiei 1 foi format A4, suplimentar la cea standard, care se determină în baza formulei:

unde:

– sunt cheltuielile materiale utilizate la eliberarea copiei a 1 foi format A4, suplimentar celei standard şi anume costul 1 foi de hârtie şi a tonerului utilizat la copiere;

– cheltuielile operatorului cu personalul pentru eliberarea din arhiva operatorului a copiei 1 foi de format A4, suplimentar celei standard.

Secţiunea 4

DETERMINAREA CHELTUIELILOR

— РУССКИЙ ТЕКСТ —

21. Тарифы на выдачу потребителю, по требованию, копий актов и проекта, представленных потребителем оператору и хранящихся в архиве оператора, определяются по следующей формуле:

где:

– тариф на выдачу, по требованию потребителя, копий актов и проекта из архива оператора, касающихся данного потребителя;

– общее количество листов формата А4, которые необходимо копировать оператору для выдачи потребителю.

- стандартный тариф на предоставление услуги по выдаче из архива оператора запрошенных копий актов и проекта, представленных потребителем оператору и хранящихся в архиве оператора, соответствующий выдаче копии 1 листа формата А4, который определяется по формуле:

где:

- материальные расходы на выдачу копии 1 стандартного листа формата А4, а именно стоимость 1 бумажного листа и использованного для копирования тонера;

- расходы оператора на персонал, необходимые для снятия копий с архивных актов и проекта, для выполнения необходимых копий и выдачи потребителю стандартной копии актов и проекта из архива оператора, соответствующие 1 листу формата А4.

–тариф на выдачу из архива оператора копии 1 листа формата А4, дополнительного к стандартной, который определяется по формуле:

где:

- материальные расходы на выдачу копии 1 листа формата А4, дополнительно к стандартной, а именно стоимость 1 бумажного листа и использованного для копирования тонера;

- расходы оператора на персонал для выдачи из архива оператора копии 1 листа формата А4, дополнительного к стандартной.

Часть 4

ОПРЕДЕЛЕНИЕ РАСХОДОВ

Вернуться

PUNCTUL 22 / ПУНКТ 22

Вернуться

22. Cheltuielile materiale, cheltuielile cu personalul, cheltuielile privind utilizarea mijloacelor de transport, mașinilor și mecanismelor se determină direct pentru fiecare tip de serviciu „y” din categoria „z” de serviciu auxiliar.

În cheltuielile materiale se includ toate costurile materialelor, pieselor, energiei pentru furnizarea serviciului auxiliar solicitat de consumator. Cheltuielile materiale necesare pentru furnizarea serviciului auxiliar se determină de operator reieşind din normele justificate de consum a materialelor, cantitatea necesară pentru furnizarea serviciului auxiliar, preturile de achiziţie a materialelor de către operator în urma achiziţiilor efectuate în baza Legii nr.74/2020 privind achizițiile în sectoarele energeticii, apei, transporturilor și serviciilor poștale.

— РУССКИЙ ТЕКСТ —

22. Материальные расходы, расходы на персонал, расходы на использование транспортных средств, машин и механизмов определяются непосредственно по каждому виду услуги «y» категории «z» дополнительной услуги.

В материальные расходы включаются стоимость материалов, деталей, энергии для предоставления запрошенной потребителем дополнительной услуги. Материальные расходы, необходимые для предоставления дополнительной услуги, определяются оператором исходя из обоснованных норм расхода материалов, необходимого количества для предоставления дополнительной услуги, цен на закупку материалов оператором в результате закупок, выполненных на основе Закона №74/2020 о закупках в секторах энергетики, водных ресурсов, транспорта и почтовых услуг.

Вернуться

PUNCTUL 23 / ПУНКТ 23

Вернуться

23. Cheltuielile cu personalul includ sumele pentru retribuirea muncii personalului nemijlocit încadrat în procesul de furnizare consumatorului a serviciului auxiliar, determinate reieşind din salariul mediu al personalului care efectuează lucrările, durata de timp necesară pentru realizarea de către personalul operatorului a tuturor operaţiunilor legate de furnizarea serviciului auxiliar respectiv, sumele contribuţiilor de asigurări sociale de stat obligatorii calculate din sumele de retribuire a muncii personalului operatorului nemijlocit încadrat în furnizarea serviciului auxiliar.

La determinarea cheltuielilor cu personalul timpul deplasării personalului operatorului la locul de consum unde urmează să fie furnizat serviciul auxiliar, se calculează reieşind din distanţa medie de deplasare în raza localităţii deservite de operator.

— РУССКИЙ ТЕКСТ —

23. Расходы на персонал включают суммы на оплату труда персонала, непосредственно задействованного в процессе предоставления потребителю дополнительной услуги, определяемые исходя из средней заработной платы выполняющего работы персонала, продолжительности времени, необходимого для выполнения персоналом оператора всех операций, связанных с предоставлением соответствующей дополнительной услуги, сумм взносов обязательного государственного социального страхования, исчисленных из сумм оплаты труда персонала оператора, непосредственно задействованного для предоставления дополнительной услуги.

При определении расходов на персонал время на выезд персонала оператора на место потребления, где должна быть предоставлена дополнительная услуга, рассчитывается исходя из среднего расстояния перемещения, в радиусе обслуживаемого оператором населенного пункта.

Вернуться

PUNCTUL 24 / ПУНКТ 24

Вернуться

24. Cheltuielile cu personalul se determină de operator pentru fiecare tip de serviciu „y” din categoria „z de servicii auxiliare.

— РУССКИЙ ТЕКСТ —

24. Расходы на персонал определяются оператором по каждому виду услуги «y» категории «z» дополнительных услуг.

Вернуться

PUNCTUL 25 / ПУНКТ 25

Вернуться

25. Cheltuielile privind utilizarea mijloacelor de transport, maşinilor şi mecanismelor se determină reieşind din timpul în care acestea nemijlocit sunt utilizate la furnizarea tipului concret de serviciu auxiliar și includ cheltuielile cu amortizarea și costul combustibilului utilizat. Costul combustibilului utilizat la furnizarea serviciului auxiliar se calculează reieşind din distanţa medie de deplasare a mijloacelor de transport, în raza localităţii deservite de operator, pentru a furniza serviciul auxiliar. În timpul de utilizare a mijloacelor de transport, maşinilor şi mecanismelor la furnizarea serviciilor se include şi timpul deplasării acestora la consumator conform prevederilor prezentei Metodologii. În cazul în care pentru anumite tipuri de servicii auxiliare se vor stabili tarife standard şi tarife suplimentare celor standard, cheltuielile privind utilizarea transportului, maşinilor şi mecanismelor aferente duratei de timp necesare pentru deplasare în scopul furnizării serviciului auxiliar se vor include doar în tariful serviciului standard.

Secţiunea 5

DETERMINAREA, APROBAREA ŞI APLICAREA

TARIFELOR LA SERVICIILE AUXILIARE

— РУССКИЙ ТЕКСТ —

25. Расходы на использование транспортных средств, машин и механизмов определяются исходя из времени их непосредственного использования при предоставлении конкретного вида дополнительной услуги, и включают расходы на амортизацию и стоимость израсходованного горючего. Стоимость израсходованного горючего при предоставлении дополнительной услуги рассчитывается исходя из среднего расстояния перемещения транспортных средств, в радиусе обслуживаемого оператором населенного пункта, для предоставления дополнительной услуги. Во время использования транспортных средств, машин и механизмов при предоставлении услуг включается и время на их прибытие к потребителю согласно положениям настоящей Методологии. В случае установления на определенные виды дополнительных услуг стандартных тарифов и тарифов, дополнительных к стандартным, расходы на использование транспорта, машин и механизмов, связанные с продолжительностью времени, необходимого для выезда с целью предоставления дополнительной услуги, включаются только в тариф стандартной услуги.

Часть 5

ОПРЕДЕЛЕНИЕ, УТВЕРЖДЕНИЕ И ПРИМЕНЕНИЕ

ТАРИФОВ НА ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ УСЛУГИ

Вернуться

PUNCTUL 26 / ПУНКТ 26

Вернуться

26. În conformitate cu prezenta Metodologie, tarifele la serviciile auxiliare furnizate de operatori se determină anual separat pentru fiecare tip concret de serviciu ‚y” furnizat din categoria „z” de servicii auxiliare. Tarifele se determină de operatori, conform prevederilor din tabelele 1-4 din anexa la prezenta Metodologie, și se prezintă:

1) Agenției - pentru examinare și aprobare, în cazul titularilor de licențe.

2) Consiliilor locale - pentru examinare și aprobare, în cazul operatorilor care nu sunt titulari de licențe.

— РУССКИЙ ТЕКСТ —

26. В соответствии с настоящей Методологией тарифы на дополнительные услуги, предоставляемые операторами, определяются ежегодно, отдельно по каждому конкретному виду предоставленной дополнительной услуги «y» категории «z» дополнительных услуг. Тарифы определяются операторами, согласно положениям таблиц 1-4 приложения к настоящей Методологии, представляются:

1) Национальному агентству по регулированию в энергетике – для рассмотрения и утверждения тарифов в случае обладателей лицензий.

2) Местным советам – для рассмотрения и утверждения в случае операторов, не являющихся обладателями лицензий.

Вернуться

PUNCTUL 27 / ПУНКТ 27

Вернуться

27. - abrogat.

— РУССКИЙ ТЕКСТ —

27. - утратил силу

Вернуться

PUNCTUL 28 / ПУНКТ 28

Вернуться

28. Tarifele la serviciile auxiliare se aprobă pentru fiecare categorie şi fiecare tip de serviciu auxiliar, în dependenţă de indicatorii specifici de influenta asupra nivelului acestora. Tarifele la serviciile auxiliare nu pot fi modificate de operatori.

— РУССКИЙ ТЕКСТ —

28. Тарифы на дополнительные услуги утверждаются по каждой категории и каждому виду дополнительной услуги, в зависимости от специфических показателей, влияющих на их уровень. Тарифы на дополнительные услуги не могут быть изменены операторами.

Вернуться

PUNCTUL 29 / ПУНКТ 29

Вернуться

29. În tarifele pentru branşarea/racordarea instalaţiilor interne de apă/de canalizare ale consumatorilor la reţelele publice de alimentare cu apă /de canalizare nu se includ cheltuielile aferente realizării lucrărilor de desfacere şi refacere a carosabilului şi/sau a trotuarelor. În cazul cînd astfel de lucrări sunt necesare de efectuat, operatorul va adăuga, la tarifele la serviciile auxiliare respective cheltuielile aferente efectuării acestor lucrări, determinate pe bază de deviz de cheltuieli, semnat de consumator şi operator.

— РУССКИЙ ТЕКСТ —

29. В тарифы на подключение/присоединение внутренних установок водоснабжения/канализации потребителей к публичным сетям водоснабжения /канализации не включаются расходы, связанные с работами по разломке и восстановлению проезжей части и/или тротуаров. При необходимости выполнения таких работ, оператор добавляет к тарифам на соответствующие дополнительные услуги расходы, связанные с проведением данных работ, определяемые на основе сметы расходов, подписанной потребителем и оператором.

Вернуться

PUNCTUL 30 / ПУНКТ 30

Вернуться

30. Tarifele la serviciile auxiliare aprobate de către Agenție se publică în Monitorul Oficial al Republicii Moldova și intră în vigoare la data publicării sau la data indicată în textul hotărârii. Operatorii titulari de licențe sunt obligați să afișeze la sediile lor și să plaseze pe paginile lor web oficiale, hotărârile Agenției privind aprobarea tarifelor pentru serviciile auxiliare.

Tarifele la serviciile auxiliare aprobate de către Consiliile locale pentru operatorii care nu sunt titulari de licențe intră în vigoare la data includerii în Registrul de stat al actelor locale sau la data indicată în textul deciziei, care nu poate preceda data includerii acesteia în Registrul de stat al actelor locale și se afișează în locuri publice și la sediile operatorilor.

— РУССКИЙ ТЕКСТ —

30. Тарифы на дополнительные услуги, утвержденные агентством, публикуются в Официальном мониторе Республики Молдова, вступают в силу со дня опубликования или с даты, указанной в тексте постановления. Операторы, обладатели лицензий, обязаны размещать в своих офисах и на официальных веб-страницах постановления агентства об утверждении тарифов на дополнительные услуги.

Тарифы на дополнительные услуги, утвержденные местными советами для операторов, не являющихся обладателями лицензий, вступают в силу с даты их внесения в Государственный реестр местных актов или с даты, указанной в тексте решения, которая не может предшествовать дате его внесения в Государственный реестр местных актов, и размещаются в общественных местах и в офисах операторов.

Вернуться

PUNCTUL 31 / ПУНКТ 31

Вернуться

31. - abrogat.

Anexă

la Metodologia privind aprobarea şi aplicarea tarifelor la serviciile auxiliare prestate consumatorilor

de către operatorii serviciului public de alimentare cu apă

şi de canalizare, aprobată prin Hotărârea Consiliului

de administrație al ANRE nr. 270/2015 din 16 decembrie 2015

Tabelul 3. Determinarea cheltuielilor privind utilizarea mijloacelor de transport, mașinilor şi mecanismelor (CTSA)

_____

se indică tipul concret de serviciu furnizat şi categoria serviciului auxiliar

La Tabel se anexează materialele şi argumentările ce justifică necesitatea utilizării mijloacelor de transport, mașinilor şi mecanismelor, durata de utilizare şi costul unitar de utilizare a acestora.

Tabelul 4. Determinarea cheltuielilor cu personalul (CPSA)

_____

se indică tipul concret al serviciului şi categoria de serviciu auxiliar

La acest Tabel se anexează materialele şi argumentările ce justifică numărul personalului nemijlocit încadrat în furnizarea serviciului, gradul de calificare a personalului, durata de timp necesară pentru furnizarea serviciului, nivelul salariului şi alte plăti obligatorii, inclusiv actele normative justificative.

— РУССКИЙ ТЕКСТ —

31. – утратил силу

Приложение

к Методологии утверждения и применения тарифов

на дополнительные услуги, предоставляемые

операторами публичной услуги одоснабжения

и канализации потребителям, утвержденной

Постановлением Административного совета

НАРЭ № 270/2015 от 16 декабря .

Таблица 3. Определение расходов на использование транспортных средств, машин и механизмов (CTSA)

_____

указать конкретный вид услуги и категорию дополнительной услуги

К Таблице прилагаются материалы и обоснования, подтверждающие необходимость использования транспортных средств, машин и механизмов, время использования и стоимость их использования за единицу времени.

Таблица 4. Определение расходов на персонал (CPSA)

_____

указать конкретный вид услуги и категорию дополнительной услуги

К этой Таблице прилагаются материалы и обоснования, оправдывающие количество персонала, непосредственно задействованного в предоставлении услуги, степень квалификации персонала, необходимое время на предоставление услуги, уровень заработной платы и другие обязательные выплаты, в том числе подтверждающие нормативные документы.

Вернуться

ОРИГИНАЛЬНЫЕ ПРИЛОЖЕНИЯ И ФОРМУЛЫ / ANEXE ȘI FORMULE ORIGINALE

Ниже помещены страницы предоставленных исходных документов без переработки формул и таблиц. Они служат контрольным источником для юридической и технической сверки.

Republica Moldova

AGENȚIA NAȚIONALĂ PENTRU REGLEMENTARE ÎN ENERGETICĂ

HOTĂRÂRE Nr. HANRE270/2015
din 16.12.2015

cu privire la aprobarea Metodologiei privind aprobarea și aplicarea tarifelor la serviciile auxiliare prestate consumatorilor de către operatorii serviciului public de alimentare cu apă şi de canalizare

Publicat : 11.03.2016 în MONITORUL OFICIAL Nr. 55-58 art. 385 Data intrării în vigoare

MODIFICAT

HANRE51 din 04.02.25, MO40-42/07.02.25 art.93; în vigoare 07.02.25

ÎNREGISTRAT:

Ministerul Justiţiei

nr. 1102 din 23 februarie 2016

Ministru _____Vladimir CEBOTARI

În scopul reglementării raporturilor juridice dintre operatorii care furnizează serviciul public de alimentare cu apă și de canalizare și consumatori, în temeiul art. 7 alineatul (2) lit. e) şi art. 35 alineatele (14) și (15) din Legea nr. 303 din 13 decembrie 2013 privind serviciul public de alimentare cu apă şi de canalizare (Monitorul Oficial al Republicii Moldova, 2014, nr. 60-65, art. 123), Consiliul de administraţie al Agenţiei Naţionale pentru Reglementare în Energetică

HOTĂRĂŞTE:

1. Se aprobă Metodologia de determinare, aprobare și aplicare a tarifelor la serviciile auxiliare prestate consumatorilor de către operatorii serviciului public de alimentare cu apă şi de canalizare (se anexează).

2. Subdiviziunile Agenţiei Naționale pentru Reglementare în Energetică vor monitoriza aplicarea de către titularii de licenţe din domeniul serviciului public de alimentare cu apă şi de canalizare a Metodologiei aprobate.

Sergiu CIOBANU, Octavian LUNGU,

DIRECTOR DIRECTOR

IURIE ONICA, GHENADIE PÂRŢU,

DIRECTOR DIRECTOR

Nr. 270/2015. Chişinău, 16 decembrie 2015.

metodologia

[Metodologia modificată prin HANRE51 din 04.02.25, MO40-42/07.02.25 art.93; în vigoare 07.02.25]

Anexă
la Hotărîrea Consiliului
de administraţie al ANRE
nr. 270/2015 din 16 decembrie 2015

METODOLOGIA
privind aprobarea şi aplicarea tarifelor la serviciile auxiliare prestate consumatorilor de către operatorii serviciului public de alimentare cu apă şi de canalizare

Secţiunea 1
DISPOZIŢII GENERALE

1. Metodologia privind aprobarea şi aplicarea tarifelor la serviciile auxiliare prestate consumatorilor de către operatorii serviciului public de alimentare cu apă şi de canalizare (în continuare Metodologie) are drept scop stabilirea modului de determinare, aprobare şi aplicare a tarifelor pentru serviciile auxiliare furnizate consumatorilor de către operatorii care furnizează serviciul public de alimentare cu apă şi de canalizare.

2. Prezenta Metodologie stabileşte:

a) serviciile auxiliare furnizate consumatorilor de către operator pentru care tarifele sunt reglementate;

b) componenţa şi modul de determinare a cheltuielilor incluse în calculul tarifelor pentru serviciile auxiliare;

c) principiile, modul de determinare, aprobare şi aplicare a tarifelor pentru serviciile auxiliare.

3. Prezenta Metodologie este bazată pe următoarele principii de reglementare:

a) suportarea de către consumatori doar a cheltuielilor necesare şi justificate pentru furnizarea de către operator a serviciilor auxiliare, solicitate de către consumatori;

b) acoperirea cheltuielilor operatorilor necesare şi justificate pentru furnizarea serviciilor auxiliare;

c) desfăşurarea de către operator a unei activităţi eficiente care va permite furnizarea consumatorilor a serviciilor auxiliare de calitate;

d) asigurarea transparenţei în procesul de reglementare a tarifelor pentru serviciile auxiliare.

Secţiunea 2
DESCRIEREA TARIFELOR REGLEMENTATE PENTRU FURNIZAREA SERVICIILOR AUXILIARE

4. Tariful pentru furnizarea serviciului auxiliar reprezintă contravaloarea cheltuielilor necesare şi justificate, suportate de operator pentru realizarea tuturor operaţiunilor legate de furnizarea serviciului auxiliar, deplasarea personalului operatorului la locul furnizării serviciului auxiliar, utilizarea în procesul furnizării serviciului auxiliar a materialelor, a mijloacelor de transport, a maşinilor şi mecanismelor necesare, efectuarea de către personalul operatorului a lucrărilor necesare pentru furnizarea serviciului auxiliar şi întocmirea, după caz, a actului de furnizare a serviciului auxiliar solicitat de consumator.

5. Prezenta Metodologie prevede reglementarea tarifelor pentru serviciile auxiliare care sunt furnizate consumatorilor doar de către operatorul care furnizează serviciul public de alimentare cu apă şi de canalizare la reţelele publice ale căruia sunt racordate instalaţiile interne de apă şi de canalizare ale consumatorului.

6. Operatorul furnizează consumatorilor următoarele categorii de servicii auxiliare:

1) *– abrogat.*

2) branşarea instalaţiilor interne de apă ale consumatorilor la reţeaua publică de alimentare cu apă;

3) racordarea instalaţiilor interne de canalizare ale consumatorilor la reţeaua publică de canalizare;

4) branşarea la reţeaua publică de alimentare cu apă în cazul cînd consumatorii au asigurat executarea branşamentelor de apă;

5) racordarea la reţeaua publică de canalizare în cazul cînd consumatorii au asigurat executarea racordurilor de canalizare;

6) reconectarea la reţeaua publică de alimentare cu apă a instalaţiilor interne de apă ale consumatorului, care anterior au fost deconectate de către operator din cauza încălcării de către consumator a normelor de utilizare şi/sau a clauzelor contractuale;

7) reconectarea la reţeaua publică de canalizare a instalaţiilor interne de canalizare ale consumatorilor, care anterior au fost deconectate de către operator din cauza încălcării de către consumatori a normelor de utilizare şi/sau a clauzelor contractuale;

8) deconectarea de la reţeaua publică de alimentare cu apă a instalaţiilor interne de apă, la solicitarea consumatorului, cu excepţia cazurilor de reziliere a contractului pentru furnizarea serviciului public de alimentare cu apă;

9) deconectarea de la reţeaua publică de canalizare a instalaţiilor interne de canalizare, la solicitarea consumatorului, cu excepţia cazurilor de reziliere a contractului pentru furnizarea serviciului public de canalizare;

10) reconectarea la reţeaua publică de alimentare cu apă a instalaţiilor interne de apă, care anterior au fost deconectate la solicitarea consumatorului;

11) reconectarea la reţeaua publică de canalizare a instalaţiilor interne de canalizare, care anterior au fost deconectate la solicitarea consumatorului;

12) instalarea şi sigilarea contorului, la solicitarea consumatorului;

13) demontarea, remontarea şi sigilarea contorului la solicitarea consumatorului;

14) demontarea, verificarea metrologică de expertiză, remontarea şi sigilarea contorului în cazul cînd consumatorul solicită efectuarea verificării metrologice de expertiză, iar în urma verificării se constată că contorul corespunde normelor;

15) demontarea, reparaţia, verificarea metrologică, remontarea şi sigilarea contorului în cazul cînd acesta a fost deteriorat din vina consumatorului;

16) demontarea contorului deteriorat din vina consumatorului şi instalarea unui alt contor, în cazul cînd contorul deteriorat nu poate fi reparat;

17) sigilarea contorului, la solicitarea consumatorului, în cazul deteriorării de către consumator a sigiliului aplicat de operator;

18) eliberarea, la solicitarea consumatorului, din arhiva operatorului a copiilor de pe acte şi de pe proiect, prezentate de consumator operatorului.

7. Conform prezentei Metodologii, se vor determina, aproba şi aplica următoarele tarife la serviciile auxiliare furnizate de către operatori consumatorilor:

1) – *abrogat.*

2) tarife pentru branşarea instalaţiilor interne de apă ale consumatorilor la reţeaua publică de alimentare cu apă;

3) tarife pentru racordarea instalaţiilor interne de canalizare ale consumatorilor la reţeaua publică de canalizare;

4) tarife pentru branşare la reţeaua publică de alimentare cu apă în cazul cînd consumatorii au asigurat executarea branşamentelor de apă;

5) tarife pentru racordare la reţeaua publică de canalizare în cazul cînd consumatorii au asigurat executarea racordurilor de canalizare;

6) tarife pentru reconectare la reţeaua publică de alimentare cu apă a instalaţiilor interne de apă ale consumatorului, care anterior au fost deconectate de către operator din cauza încălcări de către consumator a normelor de utilizare şi/sau a clauzelor contractuale;

7) tarife pentru reconectare la reţeaua publică de canalizare a instalaţiilor interne de canalizare ale consumatorilor, care anterior au a fost deconectate de către operator din cauza încălcării de către consumatori a normelor de utilizare şi/sau a clauzelor contractuale;

8) tarife pentru deconectare de la reţeaua publică de alimentare cu apă a instalaţiilor interne de apă, la solicitarea consumatorului, cu excepţia cazurilor de reziliere a contractelor pentru furnizarea serviciului public de alimentare cu apă;

9) tarife pentru deconectare de la reţeaua publică de canalizare a instalaţiilor interne de canalizare, la solicitarea consumatorului, cu excepţia cazurilor de reziliere a contractelor pentru furnizarea serviciului public de canalizare;

10) tarife pentru reconectare la reţeaua publică de alimentare cu apă a instalaţiilor interne de apă, care anterior au fost deconectate la solicitarea consumatorului;

11) tarife pentru reconectare la reţeaua publică de canalizare a instalaţiilor interne de canalizare, care anterior au fost deconectate la solicitarea consumatorului;

12) tarife pentru instalarea şi sigilarea contorului, la solicitarea consumatorului;

13) tarife pentru demontarea, remontarea şi sigilarea contorului la solicitarea consumatorului;

14) tarife pentru demontarea, verificarea metrologică de expertiză, remontarea şi sigilarea contorului în cazul cînd consumatorul solicită efectuarea verificării metrologice de expertiză, iar în urma verificării se constată că contorul corespunde normelor;

15) tarife pentru demontarea, reparaţia, verificarea metrologică, remontarea şi sigilarea contorului în cazul cînd acesta a fost deteriorat din vina consumatorului;

16) tarife pentru demontarea contorului deteriorat din vina consumatorului şi instalarea unui alt contor în cazul cînd contorul deteriorat nu poate fi reparat;

17) tarife pentru sigilarea contorului, la solicitarea consumatorului, în cazul deteriorării de către consumator a sigiliului aplicat de operator;

18) tarife pentru eliberarea, la solicitarea consumatorului, din arhiva operatorului a copiilor de pe acte şi de pe proiect, prezentate de consumator operatorului.

Secţiunea 3DETERMINAREA TARIFELOR PENTRU SERVICIILE AUXILIARE

8. Prezenta Metodologie prevede că tarifele pentru serviciile auxiliare furnizate de către operator se determină în baza următoarei formule generale:

$$TSA_z^y = (CMSA_z^y + CTSA_z^y + CPSA_z^y) \cdot (1 + \frac{ICDA}{100}) \cdot (1 + \frac{RN}{100}) \qquad (1)$$

unde:

TSA_z^y – tariful pentru furnizarea tipului concret de serviciu de tip „y” din categoria „z” de servicii auxiliare furnizate de operator;

$CMSA_z^y$ – cheltuielile materiale nemijlocit utilizate de operator pentru furnizarea serviciului de tip „y” din categoria „z” de servicii auxiliare;

$CTSA_z^y$ – cheltuielile privind utilizarea mijloacelor de transport, maşinilor şi mecanismelor necesare la furnizarea serviciului de tip „y” din categoria „z” de serviciu auxiliar;

$CPSA_z^y$ – cheltuielile operatorului cu personalul nemijlocit încadrat în furnizarea serviciului de tip „y” din categoria „z” de servicii auxiliare;

ICDA- indicele cheltuielilor de distribuire şi administrative ale operatorului la furnizarea serviciului de tip „y” din categoria „z” de servicii auxiliare, care se stabilesc în mărime de 14.5 % pentru toate serviciile auxiliare furnizate;

RN– rentabilitatea operatorului de la furnizarea serviciului auxiliar care se stabileşte în mărime de 5 % din cheltuielile operatorului suportate la furnizarea serviciului auxiliar respectiv;

y – tipul concret de serviciu auxiliar furnizat de operator consumatorului. Tipurile concrete de servicii „y” din fiecare categorie de servicii auxiliare „z” se vor identifica de către operatori în baza indicatorilor specifici de influenţă asupra cheltuielilor şi, respectiv, asupra tarifelor pentru serviciile auxiliare.

La aceşti indicatori specifici se referă: numărul contoarelor instalate; lungimea branşamentului de apă/a racordului de canalizare; materialul branşamentului de apă/racordului de canalizare (oţel, plastic etc.); diametrul branşamentului de apă/racordului de canalizare; metodele de deconectare/reconectare a instalaţiilor interne de apă/de canalizare ale consumatorului de la/la reţelele publice de alimentare cu apă /de canalizare (prin intermediul robinetului de închidere, sau deconectare fizică de la reţea); distanţa medie de deplasare în raza localităţii deservite de operator etc.;

z – categoria de servicii auxiliare supuse reglementării. Categoriile de servicii auxiliare, furnizate consumatorilor, sunt indicate în punctul 6 din prezenta Metodologie.

9. Tarifele pentru serviciile auxiliare se vor calcula ca tarife medii anuale pentru fiecare categorie de servicii auxiliare furnizate, diferenţiate în funcţie de tipul acestor servicii. Totodată, la furnizarea unor tipuri de servicii cu o gamă largă de indicatori specifici de influenţă asupra cheltuielilor şi tarifelor, prezenta Metodologie prevede determinarea, aprobarea şi aplicarea unor tarife de furnizare a serviciului auxiliar de tip standard, bazat pe o unitate concretă a indicatorului specific de influenţă majoră, şi a unui alt tarif suplimentar celui standard. Astfel de tarife se vor aplica în cazul tarifelor distincte pentru instalarea contoarelor în apartamentele blocurilor locative, în cazul tarifelor pentru branşare a instalaţiilor interne de apă ale consumatorilor la reţeaua publică de alimentare cu apă, a tarifelor pentru racordarea instalaţiilor interne de canalizare ale consumatorului la reţeaua publică de canalizare şi a tarifelor pentru eliberarea din arhiva operatorului a copiilor de pe acte şi de pe proiect, prezentate de consumator operatorului şi solicitate de consumator.

10. - *abrogat.*

11. Tarifele pentru branşarea (racordarea) instalaţiilor interne de apă (de canalizare) ale consumatorului la reţelele publice de alimentare cu apă (de canalizare) se determină în baza următoarei formule:

$$TSA^{y}_{b(r)} = TSA^{s}_{b(r)} + TSA^{sp}_{b(r)} \times (L - 5m) \qquad (5)$$

unde:

$TSA^{y}_{b(r)}$ – tariful pentru branşarea (racordarea) instalaţiilor interne de apă (de canalizare) ale consumatorului la reţeaua publică de alimentare cu apă (de canalizare), în dependenţă de tipul serviciului furnizat „y”, identificat reieşind din indicii specifici de influenţă: categoria consumatorului, lungimea branşamentului de apă/racordului de canalizare, tipul materialului branşamentului de apă/racordului de canalizare, diametrul branşamentului de apă etc.;

L – lungimea branşamentului de apă (racordului de canalizare), m;

$TSA^{s}_{b(r)}$ – tariful pentru realizarea unui branşament (racord de canalizare) standard, determinat pentru tipul „y” de serviciu aferent realizării unui branşament de apă (racord de canalizare) standard, corespunzător lungimii de 5 m. Acest tarif se determină în baza formulei:

$$TSA^{s}_{b(r)} = (CMSA^{s}_{b(r)} + CTSA^{s}_{b(r)} + CPSA^{s}_{b(r)}) \cdot (1 + \frac{TCDA_r}{100}) \cdot (1 + \frac{RN_r}{100}) \qquad (6)$$

unde:

$CMSA^{s}_{b(r)}$ – include cheltuielile materiale utilizate la montarea branşamentului de apă (racordului de canalizare) standard: costul conductelor necesare pentru realizarea branşamentului de apă/racordului de canalizare, costul robinetului de închidere, filtrului, clapetei reversibile, armaturilor, sigiliului, altor materiale necesare pentru efectuarea lucrărilor de terasament şi pentru executarea branşamentului de apă (racordului de canalizare) şi branşarea (racordarea) acestora la reţea. La furnizarea acestui tip de serviciu auxiliar în cheltuielile materiale nu se includ cheltuielile ce ţin de procurarea contorului, în cazul în care se branşează un bloc locativ sau o casă individuală, deoarece în aceste cazuri cheltuielile respective sunt suportate de operator din contul tarifului pentru furnizarea serviciului public de alimentare cu apă, iar la consumatorii noncasnici sunt suportate de aceşti consumatori.;

$CTSA^{s}_{b(r)}$ – cheltuielile privind utilizarea mijloacelor de transport, maşinilor şi mecanismelor necesare la montarea branşamentului de apă (racordului de canalizare) standard, inclusiv costul combustibilului utilizat;

$CPSA^{s}_{b(r)}$ – cheltuielile operatorului cu personalul nemijlocit încadrat la furnizarea serviciului de branşare (racordare) a instalaţiilor interne ale consumatorului de tipul „y” la reţelele publice de alimentare cu apă (de canalizare), corespunzătoare realizării unui branşament de apă (racord de canalizare) cu lungimea de 5 m, varianta standard. La determinarea cheltuielilor cu personalul se ia în consideraţie timpul deplasării personalului operatorului la locul de consum unde urmează să fie furnizat serviciul auxiliar, timpul efectuării lucrărilor de terasament, timpul executării branşamentului de apă (racordului de canalizare) şi de conectare a acestuia la reţelele publice de alimentare cu apă (de canalizare), timpul pentru instalarea robinetului de închidere, filtrului, clapetei reversibile şi armaturilor

necesare, timpul pentru montarea şi sigilarea contorului la consumatorii noncasnici, timpul pentru întocmirea actului de dare în exploatare a branşamentului (racordului). La furnizarea acestui tip de serviciu auxiliar, în cheltuielile cu personalul nu se includ cheltuielile ce ţin de efectuarea lucrării de instalare a contorului la consumatorii casnici din casele individuale şi la blocurile locative, deoarece aceste lucrări se efectuează de operator şi sunt incluse în tariful de furnizare a serviciului public de alimentare cu apă.

În cazul în care personalul operatorului efectuează în aceeaşi zi, atît branşarea instalaţiilor interne de apă, cît şi racordarea instalaţiilor interne de canalizare, atunci timpul deplasării personalului operatorului la locul de consum se ia în consideraţie numai la determinarea cheltuielilor cu personalul pentru realizarea branşamentului de apă standard.

$TSA^{sp}_{b(r)}$ – tariful pentru serviciul de branşare (racordare) de tipul „y", corespunzător realizării 1 m de branşament de apă (racord de canalizare) suplimentar celui standard, care se determină conform formulei:

$$TSA^{sp}_{b(r)} = \left(CMSA^{sp}_{b(r)} + CPSA^{sp}_{b(r)}\right) \times \left(1 + \frac{ICDA}{100}\right) \times \left(1 + \frac{RN}{100}\right) \qquad (7)$$

unde:

$CMSA^{sp}_{b(r}$ – include cheltuielile materiale utilizate la montarea 1 m de branşament de apă (racord de canalizare), suplimentar branşamentului de apă (racordului de canalizare) standard. Cheltuielile materiale utilizate la montarea 1 m de branşament de apă (racord de canalizare) constituie costul 1 m de conductă necesară pentru realizarea 1 m de branşament de apă (racord de canalizare) şi costul altor materiale utilizate. Celelalte cheltuieli materiale sunt incluse în tariful pentru furnizarea serviciului de branşare (racordare) standard;

$CPSA^{sp}_{b(r)}$ – cheltuielile operatorului cu personalul, necesare pentru realizarea 1 m de branşament de apă (racord de canalizare), suplimentar celui standard constituie cheltuielile cu personalul necesare montării 1 m de branşament de apă (racord de canalizare). Celelalte cheltuieli cu personalul sunt incluse în tariful pentru furnizarea serviciului de branşare (racordare) standard.

12. Tarifele pentru branşare (racordare) la reţeaua publică de alimentare cu apă, de canalizare a instalaţiilor interne de apă/de canalizare, în cazul cînd executarea branşamentelor de apă, racordurilor de canalizare a fost asigurată de către consumatori, se determină conform formulei:

$$TSA_{b(r)} = \left(CMSA_{b(r)} + CTSA_{b(r)} + CPSA_{b(r)}\right) \times \left(1 + \frac{ICDA}{100}\right) \times \left(1 + \frac{RN}{100}\right) \qquad (8)$$

unde:

$CMSA_{b(r)}$ – sunt cheltuielile materiale utilizate la conectarea branşamentului de apă (racordului de canalizare) la reţeaua publică de alimentare cu apă (de canalizare) şi anume costul robinetului, sigiliului, armaturii şi altor materiale necesare pentru efectuarea lucrărilor de conectare a branşamentului (racordului de canalizare) la reţeaua publică de alimentare cu apă (de canalizare). La furnizarea acestui tip de serviciu auxiliar în cheltuielile materiale nu se includ cheltuielile ce ţin de procurarea contorului, în cazul în care se branşează un bloc locativ sau o casă individuală, deoarece în aceste cazuri cheltuielile respective sunt suportate de operator din contul tarifului pentru furnizarea serviciului public de alimentare cu apă, iar la consumatorii noncasnici sunt suportate de aceşti consumatori;

$CTSA_{b(r)}$ – cheltuielile privind utilizarea mijloacelor de transport, maşinilor şi mecanismelor necesare la conectarea branşamentului de apă (racordului de canalizare) la reţeaua publică de alimentare cu apă (de canalizare), inclusiv costul combustibilului utilizat;

$CPSA_{b(r)}$ – cheltuielile operatorului cu personalul nemijlocit încadrat la furnizarea serviciului de branşare (racordare) a instalaţiilor interne ale consumatorului de tipul „y" la reţeaua publică de alimentare cu apă (de canalizare), corespunzătoare realizării conectării branşamentului de apă (racordului de canalizare) la reţeaua publică de alimentare cu apă (de canalizare). La determinarea cheltuielilor cu personalul se ia în consideraţie timpul deplasării personalului operatorului la locul de consum, unde urmează să fie furnizat serviciul auxiliar, timpul efectuării lucrărilor de conectare a branşamentului de apă (racordului de canalizare) la reţeaua publică de alimentare cu apă şi de canalizare, timpul instalării robinetului şi armaturilor necesare, timpul necesar întocmirii procesului-

verbal de dare în exploatare a contorului. La furnizarea acestui tip de serviciu auxiliar, în cheltuielile cu personalul nu se includ cheltuielile ce ţin de efectuarea lucrării de instalare a contorului la consumatorii din casele individuale şi la blocurile locative, deoarece aceste lucrări se efectuează de operator şi sunt incluse în tariful de furnizare a serviciilor de alimentare cu apă şi de canalizare.

În cazul în care personalul operatorului efectuează în aceeaşi zi, atît branşarea instalaţiilor interne de apă, cît şi racordarea instalaţiilor interne de canalizare, atunci timpul deplasării personalului operatorului la locul de consum se ia în consideraţie numai la determinarea cheltuielilor cu personalul pentru realizarea conectării branşamentului de apă, prin aplicarea unui coeficient de reducere determinat în baza cheltuielilor necesare şi justificate.

13. Tarifele pentru reconectarea la reţeaua publică de alimentare cu apă a instalaţiilor interne de apă (de canalizare) ale consumatorului, care anterior au fost deconectate de către operator din cauza încălcări de către consumator a normelor de utilizare şi/sau a clauzelor contractuale se determină conform formulei:

$$TSA_{rl} = (CMSA_{rl} + CTSA_{rl} + CPSA_{rl}) \times \left(1 + \frac{ICDA}{100}\right) \times \left(1 + \frac{RN}{100}\right) \qquad (9)$$

unde:

$CMSA_{rl}$ – sunt cheltuielile materiale utilizate la reconectarea instalaţiilor interne de apă (de canalizare) la reţeaua publică de alimentare cu apă (de canalizare) şi anume costul sigiliului şi altor materiale necesare utilizate la efectuarea lucrărilor de deconectare şi reconectare la reţeaua publică de alimentare cu apă (de canalizare) a instalaţiilor interne de apă (de canalizare).

În cazul în care personalul operatorului efectuează în aceeaşi zi, atît reconectarea instalaţiilor interne de apă, cît şi reconectarea instalaţiilor interne de canalizare, atunci costul combustibilului se include numai în tariful pentru reconectarea instalaţiilor interne de apă;

$CTSA_{rl}$ – cheltuielile privind utilizarea mijloacelor de transport, maşinilor şi mecanismelor necesare la reconectarea branşamentului de apă (racordului de canalizare) la reţeaua publică de alimentare cu apă (de canalizare), inclusiv costul combustibilului utilizat;

$CPSA_{rl}$ – cheltuielile operatorului cu personalul nemijlocit încadrat în furnizarea serviciului de reconectare a instalaţiilor interne de apă ale consumatorului de tipul „y” la reţelele publice de alimentare cu apă (de canalizare), corespunzătoare realizării reconectării instalaţiilor interne de apă (de canalizare) la reţeaua publică de alimentare cu apă (de canalizare). La determinarea cheltuielilor cu personalul se ia în consideraţie timpul deplasării personalului operatorului la locul de consum şi de la locul de consum unde urmează să fie furnizat serviciul auxiliar, timpul efectuării lucrărilor de deconectare, de reconectare a branşamentului de apă (racordului de canalizare) la reţeaua publică de alimentare cu apă şi de canalizare, timpul necesar întocmirii actului de reconectare şi procesului-verbal de dare în exploatare a contorului.

În cazul în care personalul operatorului efectuează în aceeaşi zi, atât reconectarea instalaţiilor interne de apă, cât şi reconectarea instalaţiilor interne de canalizare, atunci timpul deplasării personalului operatorului la locul de consum şi de la locul de consum se ia în consideraţie numai la determinarea cheltuielilor cu personalul pentru reconectarea instalaţiilor interne de apă, prin aplicarea unui coeficient de reducere determinat în baza cheltuielilor necesare şi justificate.

14. Tarifele pentru deconectare de la reţeaua publică de alimentare cu apă (de canalizare) a instalaţiilor interne de apă (de canalizare), la solicitarea consumatorului, se determină conform formulei:

$$TSA_{d} = (CMSA_{d} + CTSA_{d} + CPSA_{d}) \times \left(1 + \frac{ICDA}{100}\right) \times \left(1 + \frac{RN}{100}\right) \qquad (10)$$

unde:

$CMSA_{d}$ – sunt cheltuielile materiale utilizate la deconectarea instalaţiilor interne de apă (de canalizare) de la reţeaua publică de alimentare cu apă (de canalizare) necesare efectuării lucrărilor de deconectare de la reţeaua publică de alimentare cu apă (de canalizare) a instalaţiilor interne de apă (de canalizare);

$CTSA_{d}$ – cheltuielile privind utilizarea mijloacelor de transport, maşinilor şi mecanismelor necesare la deconectarea instalaţiilor interne de apă (de canalizare) de la reţeaua publică de alimentare cu apă (de canalizare) la solicitarea consumatorului, inclusiv costul combustibilului utilizat;

$CPSA_d$ – cheltuielile operatorului cu personalul nemijlocit încadrat în furnizarea serviciului de deconectare a instalaţiilor interne de apă (de canalizare) ale consumatorului de tipul „y” de la reţeaua publică de alimentare cu apă (de canalizare), corespunzătoare realizării deconectării instalaţiilor interne de apă (de canalizare) de la reţeaua publică de alimentare cu apă (de canalizare). La determinarea cheltuielilor cu personalul se ia în consideraţie timpul deplasării personalului operatorului la locul de consum unde urmează să fie furnizat serviciul auxiliar, timpul efectuării lucrărilor de deconectare, timpul întocmirii actului de deconectare.

În cazul în care personalul operatorului efectuează în aceeaşi zi, atît deconectarea instalaţiilor interne de apă, cît şi deconectarea instalaţiilor interne de canalizare, atunci timpul deplasării personalului operatorului la locul de consum se ia în consideraţie numai la determinarea cheltuielilor cu personalul pentru realizarea deconectării instalaţiilor interne de apă, prin aplicarea unui coeficient de reducere determinat în baza cheltuielilor necesare şi justificate.

15. Tarifele pentru reconectarea la reţeaua publică de alimentare cu apă (de canalizare) a instalaţiilor interne de apă (de canalizare) ale consumatorului, care anterior au fost deconectate la solicitarea consumatorului se determină conform formulei:

$$TSA_{rc} = (CMSA_{rc} + CTSA_{rc} + CPSA_{rc}) \times \left(1 + \frac{ICDA}{100}\right) \times \left(1 + \frac{RN}{100}\right) \qquad (11)$$

unde:

$CMSA_{rc}$ – sunt cheltuielile materiale utilizate la reconectarea instalaţiilor interne de apă (de canalizare) la reţeaua publică de alimentare cu apă (de canalizare) şi anume costul sigiliului şi altor materiale necesare şi utilizate la efectuarea lucrărilor de reconectare la reţeaua publică de alimentare cu apă (de canalizare) a instalaţiilor interne de apă (de canalizare);

$CTSA_{rc}$ – cheltuielile privind utilizarea mijloacelor de transport, maşinilor şi mecanismelor necesare la reconectarea la rețeaua publică de alimentare cu apă (de canalizare) a instalațiilor interne de apă (de canalizare) la rețeaua publică de alimentare cu apă (de canalizare), care anterior au fost deconectate la solicitarea consumatorului, inclusiv costul combustibilului utilizat;

$CPSA_{rc}$ – cheltuielile operatorului cu personalul nemijlocit încadrat la furnizarea serviciului de reconectare a instalaţiilor interne de apă (de canalizare) ale consumatorului la reţelele publice de alimentare cu apă (de canalizare). La determinarea cheltuielilor cu personalul se ia în consideraţie timpul deplasării personalului operatorului la locul de consum unde urmează să fie furnizat serviciul auxiliar, timpul efectuării lucrărilor de reconectare a branşamentului de apă (racordului de canalizare) la reţeaua publică de alimentare cu apă (de canalizare), timpul aplicării sigiliilor la contor, timpul necesar întocmirii actului de reconectare şi procesului-verbal de dare în exploatare a contorului.

16. Tarifele pentru instalarea şi sigilarea contorului, la solicitarea consumatorului se determină conform formulei:

$$TSA_{ic} = (CMSA_{ic} + CTSA_{ic} + CPSA_{ic}) \times \left(1 + \frac{ICDA}{100}\right) \times \left(1 + \frac{RN}{100}\right) \qquad (12)$$

unde:

$CMSA_{ic}$ – include cheltuielile materiale utilizate la instalarea şi sigilarea contorului, inclusiv costul sigiliului şi întocmirea procesului-verbal de dare în exploatare a contorului;

$CTSA_{ic}$ – cheltuielile privind utilizarea mijloacelor de transport, maşinilor şi mecanismelor necesare la instalarea şi sigilarea contorului, la solicitarea consumatorului, inclusiv costul combustibilului utilizat;

$CPSA_{ic}$ – cheltuielile operatorului cu personalul nemijlocit încadrat la furnizarea serviciului de instalare şi sigilare a contorului determinate reieşind din durata de timp aferentă deplasării personalului operatorului la locul de consum, efectuării lucrărilor de instalare şi sigilare a contorului, întocmirii procesului-verbal de dare în exploatare a contorului.

17. Tarifele pentru demontarea, remontarea şi sigilarea contorului la solicitarea consumatorului se determină conform formulei:

$$TSA_{dic} = (CMSA_{dic} + CTSA_{dic} + CPSA_{dic}) \times \left(1 + \frac{ICDA}{100}\right) \times \left(1 + \frac{RN}{100}\right) \qquad (13)$$

unde:

$CMSA_{dre}$ – sunt cheltuielile materiale utilizate la demontarea şi remontarea contorului, inclusiv a sigiliilor, armaturii şi altor materiale necesare demontării şi remontării contorului şi întocmirea procesului-verbal de dare în exploatare a contorului;

$CTSA_{vs}$ – cheltuielile privind utilizarea mijloacelor de transport, maşinilor şi mecanismelor necesare la demontarea, remontarea şi sigilarea contorului, la solicitarea consumatorului, inclusiv costul combustibilului utilizat;

$CPSA_{dre}$ – cheltuielile operatorului cu personalul nemijlocit încadrat la furnizarea serviciului de demontare, remontare şi sigilare a contorului determinate reieşind din durata de timp aferentă deplasării personalului operatorului de două ori la locul de consum, timpul efectuării lucrărilor de demontare, de remontare şi sigilare a contorului, întocmirii proceselor- verbale de demontare şi dare în exploatare a contorului.

Tarifele pentru demontarea, remontarea şi sigilarea contorului la solicitarea consumatorului se aplică şi în cazul în care consumatorul a solicitat efectuarea verificării metrologice de expertiză şi în rezultatul verificării se constată că contorul corespunde normelor.

18. Tarifele pentru demontarea, reparaţia, verificarea metrologică, remontarea şi sigilarea contoarelor în cazul cînd acestea au fost deteriorate din vina consumatorilor se determină conform formulei:

$$TSA_{drvr} - (CMSA_{drvr} + CTSA_{drvr} + CPSA_{drvr}) \times \left(1 + \frac{ICDA}{100}\right) \times \left(1 + \frac{RN}{100}\right) \qquad (14)$$

unde:

$CMSA_{drvr}$ – sunt cheltuielile materiale utilizate la demontarea, reparaţia, remontarea şi sigilarea contorului şi anume costul sigiliului şi a altor materiale şi piese de schimb necesare pentru demontarea, reparaţia, remontarea şi sigilarea contorului, întocmirea actului de demontare a contorului deteriorat şi a procesului-verbal de dare în exploatare a contorului după remontare. În cheltuielile materiale se includ şi cheltuielile ce ţin de verificarea metrologică a contorului, după ce a fost reparat;

$CTSA_{drvr}$ – cheltuielile privind utilizarea mijloacelor de transport, maşinilor şi mecanismelor necesare la demontarea, reparaţia, remontarea şi sigilarea contorului, la solicitarea consumatorului, inclusiv costul combustibilului utilizat;

$CPSA_{drvr}$ – cheltuielile operatorului cu personalul nemijlocit încadrat la furnizarea serviciului de demontare, reparaţie, verificare metrologică, remontare şi sigilare a contorului deteriorat din vina consumatorului reieşind din durata de timp aferentă deplasării personalului operatorului la locul de consum şi de la locul de consum, timpul efectuării lucrărilor de demontare, de reparaţie, de remontare şi de sigilare a contorului, timpul întocmirii actului de demontare a contorului şi timpul întocmirii procesului-verbal de dare în exploatare a contorului.

În situaţia în care tariful pentru demontarea, reparaţia, verificarea metrologică, remontarea şi sigilarea contorului, când acesta a fost deteriorat din vina consumatorului este mai mare decât tariful pentru demontarea contorului deteriorat din vina consumatorului şi instalarea unui contor nou, în cazul când contorul deteriorat nu poate fi reparat, atunci operatorul va aplica tariful pentru demontarea contorului deteriorat din vina consumatorului şi instalarea unui contor nou în toate situaţiile de deteriorare a contorului de către consumator.

19. Tarifele pentru demontarea contorului deteriorat din vina consumatorului şi instalarea unui contor nou, în cazul când contorul deteriorat nu poate fi reparat se determină conform formulei:

$$TSA_{dcn} - (CMSA_{dcn} + CTSA_{dcn} + CPSA_{dcn}) \times \left(1 + \frac{ICDA}{100}\right) \times \left(1 + \frac{RN}{100}\right) \qquad (15)$$

unde:

$CMSA_{dcn}$ – sunt cheltuielile materiale utilizate la montarea contorului nou şi anume costul contorului nou, costul sigiliului şi a altor materiale necesare pentru montarea, sigilarea contorului nou, întocmirea actului de demontare a contorului deteriorat şi a procesului-verbal de dare în exploatare a contorului nou;

$CTSA_{dcn}$ – cheltuielile privind utilizarea mijloacelor de transport necesare la demontarea contorului deteriorat şi instalarea unui contor nou, inclusiv costul combustibilului utilizat;

$CPSA_{dcn}$ – cheltuielile operatorului cu personalul nemijlocit încadrat la furnizarea serviciului de demontare a contorului deteriorat din vina consumatorului şi instalarea unui contor nou, în cazul când contorul deteriorat nu poate fi reparat, se determină reieşind din durata de timp aferentă deplasării

personalului operatorului la locul de consum, timpul efectuării lucrărilor de demontare a contorului deteriorat, timpul întocmirii actului de demontare a contorului deteriorat, timpul efectuării lucrărilor de montare a contorului nou şi sigilării acestuia şi timpul întocmirii procesului-verbal de dare în exploatare a contorului.

20. Tarifele pentru sigilarea contorului, la solicitarea consumatorului, în cazul deteriorării de către consumator a sigiliului aplicat de operator se determină conform formulei:

$$TSA_{s} = (CMSA_{s} + CTSA_{s} + CPSA_{s}) \times \left(1 + \frac{ICDA}{100}\right) \times \left(1 + \frac{RN}{100}\right) \quad (16)$$

unde:

$CMSA_{s}$ – sunt cheltuielile materiale utilizate la sigilarea contorului şi anume costul sigiliului aplicat de operator şi a altor materiale necesare pentru sigilarea contorului şi întocmirea actului respectiv;

$CTSA_{s}$ – cheltuielile privind utilizarea mijloacelor de transport necesare la sigilarea contorului, inclusiv costul combustibilului utilizat;

$CPSA_{s}$ – cheltuielile operatorului cu personalul nemijlocit încadrat la furnizarea serviciului de sigilare a contorului, determinate reieşind din durata de timp aferentă deplasării personalului operatorului la locul de consum, timpul efectuării lucrărilor de şi sigilare a contorului, întocmirii procesului-verbal de dare în exploatare a contorului.

21. Tarifele pentru eliberare consumatorului, la solicitare, a copiilor de pe acte şi de pe proiect, prezentate de către consumator operatorului şi păstrate în arhiva operatorului, se determină conform următoarei formule:

$$TSA_{ec} = TSA^{S}_{ec} + TSA^{SV}_{cc} \times (NF_{ec} - 1) \quad (17)$$

unde:

TSA_{ec} – tariful pentru eliberare, la solicitarea consumatorului, a copiilor de pe acte şi de pe proiect din arhiva operatorului, aferente acestui consumator;

NF_{ec} – numărul total de foi format A4 necesar de a fi copiate de operator pentru a fi eliberate consumatorului.

TSA^{S}_{ec} – tariful standard pentru furnizarea serviciului de eliberare din arhiva operatorului a copiilor solicitate de pe acte şi de pe proiect, prezentate de către consumator operatorului şi păstrate în arhiva operatorului, corespunzător eliberării copiei a 1 foi format A4, care se determină în baza formulei:

$$TSA^{S}_{ec} = (CMSA^{S}_{ec} + CPSA^{S}_{ec}) \times \left(1 + \frac{ICDA}{100}\right) \times \left(1 + \frac{RN}{100}\right) \quad (18$$

unde:

$CMSA^{S}_{ec}$ – sunt cheltuielile materiale utilizate la eliberarea copiei a 1 foi format A4 standard şi anume costul 1 foi de hârtie şi a tonerului utilizat la copiere;

$CPSA^{S}_{ec}$ – cheltuielile operatorului cu personalul, necesare pentru preluarea actelor şi a proiectului din arhivă, pentru efectuarea copiilor necesare şi eliberarea consumatorului a unei copii standard de pe acte şi proiect din arhiva operatorului, corespunzătoare 1 foi format A4.

TSA^{SV}_{cc} – tariful pentru eliberarea din arhiva operatorului a copiei 1 foi format A4, suplimentar la cea standard, care se determină în baza formulei:

$$TSA^{SV}_{cc} = (CMSA^{SV}_{cc} + CPSA^{SV}_{cc}) \times \left(1 + \frac{ICDA}{100}\right) \times \left(1 + \frac{RN}{100}\right) \quad (19)$$

unde:

$CMSA^{SV}_{cc}$ – sunt cheltuielile materiale utilizate la eliberarea copiei a 1 foi format A4, suplimentar celei standard şi anume costul 1 foi de hârtie şi a tonerului utilizat la copiere;

$CPSA^{SV}_{cc}$ – cheltuielile operatorului cu personalul pentru eliberarea din arhiva operatorului a copiei 1 foi de format A4, suplimentar celei standard.

Secţiunea 4
DETERMINAREA CHELTUIELILOR

22. Cheltuielile materiale, cheltuielile cu personalul, cheltuielile privind utilizarea mijloacelor de transport, maşinilor şi mecanismelor se determină direct pentru fiecare tip de serviciu „y" din categoria „z" de serviciu auxiliar.

În cheltuielile materiale se includ toate costurile materialelor, pieselor, energiei pentru furnizarea serviciului auxiliar solicitat de consumator. Cheltuielile materiale necesare pentru furnizarea serviciului auxiliar se determină de operator reieşind din normele justificate de consum a materialelor, cantitatea necesară pentru furnizarea serviciului auxiliar, preturile de achiziţie a materialelor de către operator în urma achiziţiilor efectuate în baza Legii nr.74/2020 privind achiziţiile în sectoarele energeticii, apei, transporturilor şi serviciilor poştale.

23. Cheltuielile cu personalul includ sumele pentru retribuirea muncii personalului nemijlocit încadrat în procesul de furnizare consumatorului a serviciului auxiliar, determinate reieşind din salariul mediu al personalului care efectuează lucrările, durata de timp necesară pentru realizarea de către personalul operatorului a tuturor operaţiunilor legate de furnizarea serviciului auxiliar respectiv, sumele contribuţiilor de asigurări sociale de stat obligatorii calculate din sumele de retribuire a muncii personalului operatorului nemijlocit încadrat în furnizarea serviciului auxiliar.

La determinarea cheltuielilor cu personalul timpul deplasării personalului operatorului la locul de consum unde urmează să fie furnizat serviciul auxiliar, se calculează reieşind din distanţa medie de deplasare în raza localităţii deservite de operator.

24. Cheltuielile cu personalul se determină de operator pentru fiecare tip de serviciu „y" din categoria „z de servicii auxiliare.

25. Cheltuielile privind utilizarea mijloacelor de transport, maşinilor şi mecanismelor se determină reieşind din timpul în care acestea nemijlocit sunt utilizate la furnizarea tipului concret de serviciu auxiliar şi includ cheltuielile cu amortizarea şi costul combustibilului utilizat. Costul combustibilului utilizat la furnizarea serviciului auxiliar se calculează reieşind din distanţa medie de deplasare a mijloacelor de transport, în raza localităţii deservite de operator, pentru a furniza serviciul auxiliar. În timpul de utilizare a mijloacelor de transport, maşinilor şi mecanismelor la furnizarea serviciilor se include şi timpul deplasării acestora la consumator conform prevederilor prezentei Metodologii. În cazul în care pentru anumite tipuri de servicii auxiliare se vor stabili tarife standard şi tarife suplimentare celor standard, cheltuielile privind utilizarea transportului, maşinilor şi mecanismelor aferente duratei de timp necesare pentru deplasare în scopul furnizării serviciului auxiliar se vor include doar în tariful serviciului standard.

Secţiunea 5
DETERMINAREA, APROBAREA ŞI APLICAREA TARIFELOR LA SERVICIILE AUXILIARE

26. În conformitate cu prezenta Metodologie, tarifele la serviciile auxiliare furnizate de operatori se determină anual separat pentru fiecare tip concret de serviciu ,y" furnizat din categoria „z" de servicii auxiliare. Tarifele se determină de operatori, conform prevederilor din tabelele 1-4 din anexa la prezenta Metodologie, și se prezintă:

1) Agenției - pentru examinare și aprobare, în cazul titularilor de licențe.

2) Consiliilor locale - pentru examinare și aprobare, în cazul operatorilor care nu sunt titulari de licențe.

27. - *abrogat.*

28. Tarifele la serviciile auxiliare se aprobă pentru fiecare categorie şi fiecare tip de serviciu auxiliar, în dependenţă de indicatorii specifici de influenta asupra nivelului acestora. Tarifele la serviciile auxiliare nu pot fi modificate de operatori.

29. În tarifele pentru branşarea/racordarea instalaţiilor interne de apă/de canalizare ale consumatorilor la reţelele publice de alimentare cu apă /de canalizare nu se includ cheltuielile aferente realizării lucrărilor de desfacere şi refacere a carosabilului şi/sau a trotuarelor. În cazul cînd astfel de lucrări sunt necesare de efectuat, operatorul va adăuga, la tarifele la serviciile auxiliare respective cheltuielile aferente efectuării acestor lucrări, determinate pe bază de deviz de cheltuieli, semnat de consumator şi operator.

30. Tarifele la serviciile auxiliare aprobate de către Agenţie se publică în Monitorul Oficial al Republicii Moldova şi intră în vigoare la data publicării sau la data indicată în textul hotărârii. Operatorii titulari de licenţe sunt obligaţi să afişeze la sediile lor şi să plaseze pe paginile lor web oficiale, hotărârile Agenţiei privind aprobarea tarifelor pentru serviciile auxiliare.

Tarifele la serviciile auxiliare aprobate de către Consiliile locale pentru operatorii care nu sunt titulari de licenţe intră în vigoare la data includerii în Registrul de stat al actelor locale sau la data indicată în textul deciziei, care nu poate preceda data includerii acesteia în Registrul de stat al actelor locale şi se afişează în locuri publice şi la sediile operatorilor.

31. - *abrogat.*

Anexă
la Metodologia privind aprobarea şi aplicarea
tarifelor la serviciile auxiliare prestate consumatorilor
de către operatorii serviciului public de alimentare cu apă
şi de canalizare, aprobată prin Hotărârea Consiliului
de administraţie al ANRE nr. 270/2015 din 16 decembrie 2015

Tabelul 1. Calculul tarifului pentru furnizarea serviciului auxiliar

_____

se indică tipul concret de serviciu şi categoria de serviciu auxiliar

Indicatori	**Unitate de măsură**	**Valoarea indicatorilor**
Cheltuielile materiale nemijlocit utilizate la furnizarea serviciului (CMSA)		
Cheltuielile privind utilizarea mijloacelor de transport, maşinilor şi mecanismelor (CTSA)		
Cheltuielile cu personalul nemijlocit (CPSA)		
Cheltuielile de distribuire şi administrative (CDA)		
Rentabilitatea (RN)		
Tariful pentru furnizarea serviciului auxiliar		

Tabelul 2. Determinarea cheltuielilor materiale (CMSA)

_____

se indică tipul concret de serviciu şi categoria serviciului auxiliar

Denumirea materialelor nemijlocit utilizate la furnizarea serviciului auxiliar	**Unitatea de măsură**	**Cantitatea**	**Preţul, lei**	**Suma, lei**
Total cheltuieli materiale	x	x	x	

La acest Tabel se anexează materialele necesare ce justifică necesitatea, cantitatea şi preţul materialelor utilizate, inclusiv după necesitate actele normative.

Tabelul 3. Determinarea cheltuielilor privind utilizarea mijloacelor de transport, maşinilor şi mecanismelor (CTSA)

_____

se indică tipul concret de serviciu furnizat şi categoria serviciului auxiliar

Denumirea mijloacelor de transport, maşinilor şi mecanismelor utilizate	Durata de utilizare, ore	Amortizarea, lei	Costul combustibilului utilizat la deplasare, lei	Cheltuielile privind utilizarea mijloacelor de transport, maşinilor şi mecanismelor, lei
Total cheltuieli privind utilizarea mijloacelor de transport, maşinilor şi mecanismelor	x			

La Tabel se anexează materialele şi argumentările ce justifică necesitatea utilizării mijloacelor de transport, maşinilor şi mecanismelor, durata de utilizare şi costul unitar de utilizare a acestora.

Tabelul 4. Determinarea cheltuielilor cu personalul (CPSA)

_____

se indică tipul concret al serviciului şi categoria de serviciu auxiliar

Operaţiunile desfăşurate	Funcţia	Categoria de calificare	Coeficient tarifar	Salariu tarifar lunar, lei	Salariul tarifar, lei/ora	Norma de timp, om/ore	Total retribuire a muncii, lei	Contribuţii de asigurări sociale de stat obligatorii	Total cheltuieli cu personalul
Total cheltuieli cu personalul	**x**	**x**	**x**	**x**					

La acest Tabel se anexează materialele şi argumentările ce justifică numărul personalului nemijlocit încadrat în furnizarea serviciului, gradul de calificare a personalului, durata de timp necesară pentru furnizarea serviciului, nivelul salariului şi alte plăti obligatorii, inclusiv actele normative justificative.

Приложение
к Постановлению
Административного Совета НАРЭ
№ 270/2015 от 16 декабря 2015 г.

МЕТОДОЛОГИЯ
утверждения и применения тарифов на дополнительные услуги, предоставляемые операторами публичной услуги водоснабжения и канализации потребителям

Часть 1
ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

1. Методология утверждения и применения тарифов на дополнительные услуги, предоставляемые операторами публичной услуги водоснабжения и канализации потребителям (далее - *Методология*), имеет целью установление порядка определения, утверждения и применения тарифов на дополнительные услуги, предоставляемые потребителям операторами, предоставляющими публичную услугу водоснабжения и канализации.

2. Настоящая Методология устанавливает:

a) дополнительные услуги, предоставляемые потребителям оператором по регулируемым тарифам;

b) состав и порядок определения расходов, включенных в расчет тарифов на дополнительные услуги;

c) принципы, порядок определения, утверждения и применения тарифов на дополнительные услуги.

3. Настоящая Методология основана на следующих принципах регулирования:

a) оплата потребителями только необходимых и оправданных расходов на предоставление оператором запрошенных потребителями дополнительных услуг;

b) покрытие необходимых и оправданных расходов операторов на предоставление дополнительных услуг;

c) осуществление оператором эффективной деятельности, позволяющей предоставлять потребителям качественные дополнительные услуги;

d) обеспечение прозрачности в процессе регулирования тарифов на дополнительные услуги.

Часть 2
ОПИСАНИЕ РЕГУЛИРУЕМЫХ ТАРИФОВ НА ПРЕДОСТАВЛЕНИЕ ДОПОЛНИТЕЛЬНЫХ УСЛУГ

4. Тариф на предоставление дополнительной услуги представляет собой сумму необходимых и оправданных расходов, понесенных оператором для выполнения всех операций, связанных с предоставлением дополнительной услуги, выездом персонала оператора на место предоставления дополнительной услуги, использованием в процессе предоставления дополнительной услуги необходимых материалов, транспортных средств, машин и механизмов, выполнением персоналом оператора необходимых работ по предоставлению дополнительной услуги, и составлением, по случаю, акта предоставления запрошенной потребителем дополнительной услуги.

5. Настоящая Методология предусматривает регулирование тарифов на дополнительные услуги, оказываемые потребителям только оператором, предоставляющим публичную услугу водоснабжения и канализации, к публичным сетям которого подключены внутренние установки водоснабжения и канализации потребителя.

6. Оператор предоставляет потребителям следующие категории дополнительных услуг:

1) *- утратил силу;*

2) подключение внутренних установок водоснабжения потребителей к публичной сети водоснабжения;

3) присоединение внутренних канализационных установок потребителей к публичной канализационной сети;

4) подключение к публичной сети водоснабжения, в случае обеспечения потребителями выполнения водопроводных вводов;

5) присоединение к публичной канализационной сети, в случае обеспечения потребителями выполнения канализационных выпусков;

6) повторное подключение к публичной сети водоснабжения внутренних установок водоснабжения потребителя, отключенных ранее оператором из-за нарушений потребителем норм эксплуатации и/или условий договора;

7) повторное подключение к публичной канализационной сети внутренних канализационных установок потребителей, отключенных ранее оператором из-за нарушений потребителями норм эксплуатации и/или условий договора;

8) отключение от публичной сети водоснабжения внутренних установок водоснабжения, по требованию потребителя, за исключением случаев расторжения договора о предоставлении публичной услуги водоснабжения;

9) отключение от публичной канализационной сети внутренних канализационных установок, по требованию потребителя, за исключением случаев расторжения договора о предоставлении публичной услуги канализации;

10) повторное подключение к публичной сети водоснабжения внутренних установок водоснабжения, отключенных ранее по запросу потребителя;

11) повторное подключение к публичной канализационной сети внутренних канализационных установок, отключенных ранее по запросу потребителя;

12) установка и опломбирование водомера, по запрос потребителя;

13) демонтаж, повторная установка и опломбирование водомера по запросу потребителя;

14) демонтаж, экспертная метрологическая проверка, повторная установка и опломбирование водомера в случае, когда потребитель обратился за проведением экспертной метрологической проверки, но в результате проверки установлено, что водомер соответствует нормам;

15) демонтаж, ремонт, метрологическая проверка, повторная установка и опломбирование водомера в случае его повреждения по вине потребителя;

16) демонтаж водомера, поврежденного по вине потребителя, и установка другого водомера в случае невозможности ремонта поврежденного водомера;

17) опломбирование водомера, по запросу потребителя, в случае нарушения потребителем поставленной оператором пломбы;

18) выдача, по запросу потребителя, из архива оператора копий актов и проекта, представленных потребителем оператору.

7. Согласно настоящей Методологии определяются, утверждаются и применяются следующие тарифы на дополнительные услуги, предоставляемые операторами потребителям:

1) *- утратил силу;*

2) тарифы на подключение внутренних установок водоснабжения потребителей к публичной сети водоснабжения;

3) тарифы на присоединение внутренних канализационных установок потребителей к публичной канализационной сети;

4) тарифы на подключение к публичной сети водоснабжения, в случае обеспечения потребителями выполнения водопроводных вводов;

5) тарифы на присоединение к публичной канализационной сети, в случае обеспечения потребителями выполнения канализационных выпусков;

6) тарифы на повторное подключение к публичной сети водоснабжения внутренних установок водоснабжения потребителя, отключенных ранее оператором из-за нарушений потребителем норм эксплуатации и/или условий договора;

7) тарифы на повторное подключение к публичной канализационной сети внутренних канализационных установок потребителей, отключенных ранее оператором из-за нарушений потребителями норм эксплуатации и/или условий договора;

8) тарифы на отключение от публичной сети водоснабжения внутренних установок водоснабжения, по запросу потребителя, за исключением случаев расторжения договоров о предоставлении публичной услуги водоснабжения;

9) тарифы на отключение от публичной канализационной сети внутренних канализационных установок, по запросу потребителя, за исключением случаев расторжения договоров о предоставлении публичной услуги канализации;

10) тарифы на повторное подключение к публичной сети водоснабжения внутренних установок водоснабжения, отключенных ранее по запросу потребителя;

11) тарифы на повторное подключение к публичной канализационной сети внутренних канализационных установок, отключенных ранее по запросу потребителя;

12) тарифы на установку и опломбирование водомера, по запрос потребителя;

13) тарифы на демонтаж, повторную установку и опломбирование водомера по запросу потребителя;

14) тарифы на демонтаж, экспертную метрологическую проверку, повторную установку и опломбирование водомера, в случае обращения потребителя за проведением экспертной метрологической проверки, но в результате проверки установлено, что водомер соответствует нормам;

15) тарифы на демонтаж, ремонт, метрологическую проверку, повторную установку и опломбирование водомера в случае его повреждения по вине потребителя;

16) тарифы на демонтаж водомера, поврежденного по вине потребителя, и установку другого водомера в случае невозможности ремонта поврежденного водомера;

17) тарифы на опломбирование водомера, по запросу потребителя, в случае нарушения потребителем поставленной оператором пломбы;

18) тарифы на выдачу, по запросу потребителя, из архива оператора копий актов и проекта, представленных потребителем оператору.

Часть 3
ОПРЕДЕЛЕНИЕ ТАРИФОВ НА ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ УСЛУГИ

8. Настоящая Методология предусматривает определение тарифов на дополнительные услуги, предоставляемые оператором, по следующей общей формуле:

$$TSA_z^y - (CMSA_y^y + CTSA_y^y + CPSA_z^y) \cdot (1 + \frac{ICOA}{100}) \cdot (1 + \frac{KN}{100}) \qquad (1)$$

где:

TSA_z^y – тариф на предоставление конкретного вида услуги «y» категории «z» предоставляемых оператором дополнительных услуг;

$CMSA_z^y$ – материальные расходы, непосредственно понесенные оператором при предоставлении услуги вида «y» категории «z» дополнительных услуг;

$CTSA_z^y$ - расходы на использование транспортных средств, машин и механизмов, необходимых для предоставления услуги вида «y» категории «z» дополнительных услуг;

$CPSA_z^y$ - расходы оператора на персонал, непосредственно задействованный в предоставлении услуги вида «y» категории «z» дополнительных услуг;

ICDA- индекс расходов на реализацию и административных расходов оператора при предоставлении услуги вида «y» категории «z» дополнительных услуг, которые устанавливаются в размере 14.5 % на все предоставляемые дополнительные услуги;

RN- рентабельность оператора от предоставления дополнительной услуги, которая устанавливается на уровне 5 % расходов оператора, понесенных при предоставлении соответствующей дополнительной услуги;

y – конкретный вид дополнительной услуги, предоставляемой оператором потребителю. Конкретные виды услуг «y» из каждой категории дополнительных услуг «z» определяются операторами на основе специфических показателей влияния на расходы и, соответственно, на тарифы на дополнительные услуги.

К этим специфическим показателям относятся: количество установленных водомеров; длина водопроводного ввода/канализационного выпуска; материал водопроводного ввода/канализационного выпуска (сталь, пластик и т.д.); диаметр водопроводного ввода/канализационного выпуска; методы отключения/повторного подключения внутренних установок водоснабжения/канализации потребителя от/к публичным сетям водоснабжения /канализации (через запорный вентиль или физическое отключение от сети); среднее расстояние перемещения в радиусе обслуживаемого оператором населенного пункта и т.д.;

z – категория регулируемых дополнительных услуг. Категории предоставляемых потребителям дополнительных услуг указаны в пункте 6 настоящей Методологии.

9. Тарифы на дополнительные услуги рассчитываются как среднегодовые тарифы на каждую категорию предоставляемых дополнительных услуг, дифференцированные в зависимости от вида данных услуг. В то же время при предоставлении некоторых видов услуг с широким спектром специфических показателей, влияющих на расходы и тарифы, настоящая Методология предусматривает определение, утверждение и применение стандартных тарифов на предоставление дополнительной услуги, основанных на конкретной единице специфического показателя существенного влияния, и дополнительного тарифа к стандартному тарифу. Такие тарифы применяются в случае отдельных тарифов на установку водомеров в квартирах многоквартирных жилых домов, в случае тарифов на подключение внутренних установок водоснабжения потребителей к публичной сети водоснабжения, тарифов на присоединение внутренних канализационных установок потребителя к публичной канализационной сети и тарифов на выдачу из архива оператора копий актов и проекта, представленных потребителем оператору и запрошенных потребителем.

10. - *утратил силу;*

11. Тарифы на подключение (присоединение) внутренних установок водоснабжения (канализации) потребителя к публичным сетям водоснабжения (канализации) определяются по следующей формуле:

$$TSA^{y}_{b(r)} = TSA^{s}_{b(r)} + TSA^{sp}_{b(r)} \times (L - 5m) \qquad (5)$$

где:

$TSA^{y}_{b(r)}$ – тариф на подключение (присоединение) внутренних установок водоснабжения (канализации) потребителя к публичной сети водоснабжения (канализации), в зависимости от вида предоставляемой услуги «y», определяемого исходя из специфических показателей влияния: категории потребителя, длине водопроводного ввода/канализационного выпуска, вида материала водопроводного ввода/канализационного выпуска, диаметра водопроводного ввода и т.д.;

L – длина водопроводного ввода (канализационного выпуска), м;

$TSA^{s}_{b(r)}$ - тариф на выполнение стандартного водопроводного ввода (канализационного выпуска), определенный для вида «y» услуги, связанной с выполнением стандартного водопроводного ввода (канализационного выпуска), соответствующего длине 5 м. Этот тариф определяется по формуле:

$$TSA^{x}_{h(r)} - (CMSA^{x}_{b(r)} + CTSA^{x}_{b(r)} + CPSA^{x}_{b(r)}) \cdot (1 + \frac{ICDA}{100}) \cdot (1 + \frac{RK}{100}) \quad (6)$$

где:

$CMSA^{x}_{b(r)}$ включает материальные расходы, понесенные при установке стандартного водопроводного ввода (канализационного выпуска): стоимость необходимых труб для выполнения водопроводного ввода/ канализационного выпуска, стоимость запорного вентиля, фильтра, обратного клапана, арматуры, пломб, других необходимых материалов для выполнения земляных работ и осуществления водопроводного ввода (канализационного выпуска) и их подключения (присоединения) к сети. При предоставлении данного вида дополнительной услуги в материальные расходы не включаются расходы на приобретение водомера, в случае подключения многоквартирного жилого дома или частного дома, так как в данных случаях соответствующие расходы несет оператор за счет тарифа на предоставление публичной услуги водоснабжения, а у небытовых потребителей они оплачиваются данными потребителями;

$CTSA^{x}_{b(r)}$ - расходы на использование необходимых транспортных средств, машин и механизмов при установке стандартного водопроводного ввода (канализационного выпуска), в том числе стоимость израсходованного горючего;

$CPSA^{x}_{h(r)}$ - расходы оператора на персонал, непосредственно задействованный в предоставлении услуги по подключению (присоединению) внутренних установок потребителя вида «у» к публичным сетям водоснабжения (канализации), соответствующие выполнению водопроводного ввода (канализационного выпуска) длиною 5 м, стандартного варианта. При определении расходов на персонал учитывается время на выезд оператора на место потребления, где должна быть предоставлена дополнительная услуга, время на проведение земляных работ, время на выполнение водопроводного ввода (канализационного выпуска) и его подключение к публичным сетям водоснабжения (канализации), время на установку запорного вентиля, фильтра, обратного клапана и необходимой арматуры, время на установку и опломбирование водомера у небытовых потребителей, время на составление акта сдачи в эксплуатацию ввода (выпуска). При предоставлении данного вида дополнительной услуги, в расходы на персонал не включаются расходы на выполнение работы по установке водомера у бытовых потребителей частных домов и у многоквартирных жилых домов, так как эти работы проводятся оператором и включаются в тариф на предоставление публичной услуги водоснабжения.

В случае осуществления персоналом оператора, в тот же день, как подключения внутренних установок водоснабжения, так и присоединения внутренних канализационных установок, время на выезд персонала оператора на место потребления учитывается только при определении расходов на персонал для выполнения стандартного водопроводного ввода.

$TSA^{xp}_{b(r)}$ - тариф на услугу по подключению (присоединению) вида «у», соответствующую выполнению 1 м водопроводного ввода (канализационного выпуска), дополнительно к стандартному, который определяется по формуле:

$$TSA^{xp}_{b(r)} - \left(CMSA^{xp}_{b(r)} + CPSA^{xp}_{b(r)}\right) \times \left(1 + \frac{ICDA}{100}\right) \times (1 + \frac{RK}{100}) \quad (7)$$

где:

$CMSA^{xp}_{b(r}$ - включает материальные расходы, понесенные при установке 1 м водопроводного ввода (канализационного выпуска), дополнительно к стандартному водопроводному вводу (канализационному выпуску). Материальные расходы, понесенные при установке 1 м водопроводного ввода (канализационного выпуска) составляют

стоимость 1 м трубы, необходимой для выполнения 1 м водопроводного ввода (канализационного выпуска), и стоимость других использованных материалов. Остальные материальные расходы включаются в тариф на предоставление стандартной услуги по подключению (присоединению);

$CMSA^{ST}_{b(r)}$ - расходы оператора на персонал, необходимые для выполнения 1 м водопроводного ввода (канализационного выпуска), дополнительно к стандартному, составляют расходы на персонал, необходимые для установки 1 м водопроводного ввода (канализационного выпуска). Остальные расходы на персонал включаются в тариф на предоставление стандартной услуги по подключению (присоединению).

12. Тарифы на подключение (присоединение) к публичной сети водоснабжения, канализации внутренних установок водоснабжения /канализации, в случае обеспечения потребителями выполнения водопроводных вводов, канализационных выпусков, определяются по формуле:

$$TSA_{b(r)} - \left(CMSA_{b(r)} + CTSA_{b(r)} + CPSA_{b(r)}\right) \times \left(1 + \frac{ICDA}{100}\right) \times \left(1 + \frac{RK}{100}\right) \qquad (8)$$

где:

$CMSA_{b(r)}$ - материальные расходы, понесенные при подключении водопроводного ввода (канализационного выпуска) к публичной сети водоснабжения (канализации), а именно стоимость вентиля, пломбы, арматуры и других необходимых материалов для проведения работ по подключению водопроводного ввода (канализационного выпуска) к публичной сети водоснабжения (канализации). При предоставлении данного вида дополнительной услуги в материальные расходы не включаются расходы на приобретение водомера, в случае подключения многоквартирного жилого дома или частного дома, так как соответствующие расходы оплачиваются оператором за счет тарифа на предоставление публичной услуги водоснабжения, а у небытовых потребителей они оплачиваются этими потребителями;

$CTSA_{b(r)}$ - расходы на использование необходимых транспортных средств, машин и механизмов при подключении водопроводного ввода (канализационного выпуска) к публичной сети водоснабжения (канализации), в том числе стоимость израсходованного горючего;

$CPSA_{b(r)}$ - расходы оператора на персонал, непосредственно задействованный в предоставлении услуги по подключению (присоединению) внутренних установок потребителя вида «у» к публичной сети водоснабжения (канализации), соответствующей подключению водопроводного ввода (канализационного выпуска) к публичной сети водоснабжения (канализации). При определении расходов на персонал учитывается время на выезд персонала оператора на место потребления, где должна быть предоставлена дополнительная услуга, время на проведение работ по подключению водопроводного ввода (канализационного выпуска) к публичной сети водоснабжения и канализации, время на установку вентиля и необходимых арматур, время, необходимое для составления акта сдачи в эксплуатацию водомера. При предоставлении данного вида дополнительной услуги, в расходы на персонал не включаются расходы, связанные с проведением работ по установке водомера у многоквартирных жилых домов и потребителей из частных домов, так как эти работы выполняются оператором и включаются в тариф на предоставление услуг водоснабжения и канализации.

В случае выполнения персоналом оператора, в тот же день, как подключения внутренних установок водоснабжения, так и присоединения внутренних канализационных установок, время на выезд персонала оператора на место потребления учитывается только при определении расходов на персонал для выполнения подключения водопроводного ввода, путем применения снижающего коэффициента, определяемого на основе необходимых и оправданных расходов.

13. Тарифы на повторное подключение к публичной сети водоснабжения внутренних установок водоснабжения (канализации) потребителя, ранее отключенных оператором из-за нарушений потребителем норм эксплуатации и/или условий договоров, определяются по формуле:

$$TSA_{rt} - (CMSA_{rt} + CTSA_{rt} + CPSA_{rt}) \times \left(1 + \frac{ICDA}{100}\right) \times (1 + \frac{RN}{100}) \qquad (9)$$

где:

$CMSA_{rt}$ - материальные расходы, понесенные при повторном подключении внутренних установок водоснабжения (канализации) к публичной сети водоснабжения (канализации), а именно стоимость пломбы и других необходимых материалов, использованных при проведении работ по отключению и повторному подключению к публичной сети водоснабжения (канализации) внутренних установок водоснабжения (канализации).

В случае выполнения персоналом оператора, в тот же день, как повторного подключения внутренних установок водоснабжения, так и повторного подключения внутренних канализационных установок, стоимость горючего включается только в тариф на повторное подключение внутренних установок водоснабжения;

$CTSA_{rt}$ - расходы на использование необходимых транспортных средств, машин и механизмов при повторном подключении водопроводного ввода (канализационного выпуска) к публичной сети водоснабжения (канализации), в том числе стоимость израсходованного горючего;

$CPSA_{rt}$ - расходы оператора на персонал, непосредственно задействованный в предоставлении услуги по повторному подключению внутренних установок водоснабжения потребителя вида «у» к публичным сетям водоснабжения (канализации), соответствующей выполнению повторного подключения внутренних установок водоснабжения (канализации) к публичной сети водоснабжения (канализации). При определении расходов на персонал учитывается время на выезд персонала оператора на место потребления и с места потребления, где должна быть предоставлена дополнительная услуга, время на проведение работ по отключению, повторному подключению водопроводного ввода (канализационного выпуска) к публичной сети водоснабжения и канализации, время, необходимое для составления акта повторного подключения и акта сдачи в эксплуатацию водомера.

В случае выполнения персоналом оператора, в тот же день, как повторного подключения внутренних установок водоснабжения, так и повторного подключения внутренних канализационных установок, время на выезд персонала оператора на место потребления и с места потребления учитывается только при определении расходов на персонал для повторного подключения внутренних установок водоснабжения, путем применения снижающего коэффициента, определяемого на основе необходимых и оправданных расходов.

14. Тарифы на отключение от публичной сети водоснабжения (канализации) внутренних установок водоснабжения (канализации), по запросу потребителя, определяются по формуле:

$$TSA_{d} - (CMSA_{d} + CTSA_{d} + CPSA_{d}) \times \left(1 + \frac{ICDA}{100}\right) \times (1 + \frac{RN}{100}) \qquad (10)$$

где:

$CMSA_{d}$ - материальные расходы, понесенные при отключении внутренних установок водоснабжения (канализации) от публичной сети водоснабжения (канализации), необходимые для проведения работ по отключению от публичной сети водоснабжения (канализации) внутренних установок водоснабжения (канализации);

$CTSA_{d}$ - расходы на использование необходимых транспортных средств, машин и механизмов при отключении внутренних установок водоснабжения (канализации) от публичной сети водоснабжения (канализации) по требованию потребителя, в том числе стоимость израсходованного горючего;

$CPSA_d$ - расходы оператора на персонал, непосредственно задействованный в предоставлении услуги по подключению внутренних установок водоснабжения (канализации) потребителя вида «у» от публичной сети водоснабжения (канализации), соответствующие выполнению отключения внутренних установок водоснабжения (канализации) от публичной сети водоснабжения (канализации). При определении расходов на персонал учитывается время на выезд персонала оператора на место потребления, где должна быть предоставлена дополнительная услуга, время выполнения работ по отключению, время на составление акта отключения.

В случае выполнения персоналом оператора, в тот же день, как отключения внутренних установок водоснабжения, так и отключения внутренних канализационных установок, время на выезд персонала оператора на место потребления учитывается только при определении расходов на персонал для выполнения отключения внутренних установок водоснабжения, путем применения снижающего коэффициента, определяемого на основе необходимых и оправданных расходов.

15. Тарифы на повторное подключение к публичной сети водоснабжения (канализации) внутренних установок водоснабжения (канализации) потребителя, отключенных ранее по запросу потребителя, определяются по формуле:

$$TSA_{rc} - (CMSA_{rc} + CTSA_{rc} + CPSA_{rc}) \times \left(1 + \frac{ICDA}{100}\right) \times \left(1 + \frac{RN}{100}\right) \qquad (11)$$

где:

$CMSA_{rc}$ - материальные расходы, понесенные при повторном подключении внутренних установок водоснабжения (канализации) к публичной сети водоснабжения (канализации), а именно стоимость пломбы и других материалов, необходимых и использованных при проведении работ по повторному подключению к публичной сети водоснабжения (канализации) внутренних установок водоснабжения (канализации);

$CTSA_{rc}$ - расходы на использование необходимых транспортных средств, машин и механизмов при повторном подключении к публичной сети водоснабжения (канализации) внутренних установок водоснабжения (канализации), отключенных ранее по запросу потребителя, в том числе стоимость израсходованного горючего;

$CPSA_{rc}$ - расходы оператора на персонал, непосредственно задействованный в предоставлении услуги по повторному подключению внутренних установок водоснабжения (канализации) потребителя к публичным сетям водоснабжения (канализации). При определении расходов на персонал учитывается время на выезд персонала оператора на место потребления, где должна быть предоставлена дополнительная услуга, время выполнения работ по повторному подключению водопроводного ввода (канализационного выпуска) к публичной сети водоснабжения (канализации), время наложения пломб на водомер, время, необходимое для составления акта повторного подключения и акта сдачи в эксплуатацию водомера.

16. Тарифы на установку и опломбирование водомера, по запросу потребителя определяются по формуле:

$$TSA_{ic} - (CMSA_{ic} + CTSA_{ic} + CPSA_{ic}) \times \left(1 + \frac{ICDA}{100}\right) \times \left(1 + \frac{RN}{100}\right) \qquad (12)$$

где:

$CMSA_{ic}$ включает материальные расходы, понесенные при установке и опломбировании водомера, в том числе стоимость пломбы и составление акта сдачи в эксплуатацию водомера;

$CTSA_{rc}$ - расходы на использование необходимых транспортных средств, машин и механизмов при установке и опломбировании водомера, по требованию потребителя, в том числе стоимость израсходованного горючего;

$CPSA_{is}$ – расходы оператора на персонал, непосредственно задействованный в предоставлении услуги по установке и опломбированию водомера, определяемые исходя из продолжительности времени на выезд персонала оператора на место потребления, на проведение работ по установке и опломбированию водомера, на составление акта сдачи в эксплуатацию водомера.

17. Тарифы на демонтаж, повторную установку и опломбирование водомера по запросу потребителя определяются по формуле:

$$TSA_{drs} - (CMSA_{drs} + CTSA_{drs} + CPSA_{drs}) \times \left(1 + \frac{ICDA}{100}\right) \times \left(1 + \frac{RN}{100}\right) \qquad (13)$$

где:

$CMSA_{drs}$ - материальные расходы, понесенные при демонтаже и повторной установке водомера, в том числе пломб, арматуры и других материалов, необходимых для демонтажа и повторной установки водомера, и составление акта сдачи в эксплуатацию водомера;

$CTSA_{rs}$ - расходы на использование необходимых транспортных средств, машин и механизмов при демонтаже, повторной установке и опломбировании водомера, по требованию потребителя, в том числе стоимость израсходованного горючего;

$CPSA_{drs}$ – расходы оператора на персонал, непосредственно задействованный в предоставлении услуги по демонтажу, повторной установке и опломбированию водомера, определяемые исходя из продолжительности времени на выезд персонала оператора два раза на место потребления, времени проведения работ по демонтажу, повторной установке и опломбированию водомера, составления актов демонтажа и сдачи в эксплуатацию водомера;

Тарифы на демонтаж, повторную установку и опломбирование водомера по требованию потребителя применяются и в случае, когда потребитель обратился за проведением экспертной метрологической проверки, и в результате проверки установлено, что водомер соответствует нормам.

18. Тарифы на демонтаж, ремонт, метрологическую проверку, повторную установку и опломбирование водомеров в случае их повреждения по вине потребителей определяются по формуле:

$$TSA_{drvr} - (CMSA_{drvr} + CTSA_{drvr} + CPSA_{drvr}) \times \left(1 + \frac{ICDA}{100}\right) \times \left(1 + \frac{RN}{100}\right) \qquad (14)$$

где:

$CMSA_{drvr}$ - материальные расходы, понесенные при демонтаже, ремонте, повторной установке и опломбировании водомера, а именно стоимость пломбы и других материалов и запасных частей, необходимых для демонтажа, ремонта, повторной установки и опломбирования водомера, составления акта демонтажа поврежденного водомера и акта сдачи в эксплуатацию водомера после повторной установки. В материальные расходы включаются и расходы, связанные с метрологической проверкой водомера, после его ремонта;

$CTSA_{drv}$ - расходы на использование транспортных средств, машин и механизмов, необходимых для демонтажа, ремонта, повторной установки и опломбирования водомера, по запросу потребителя, в том числе стоимость израсходованного горючего;

$CPSA_{drv}$ – расходы оператора на персонал, непосредственно задействованный в предоставлении услуги по демонтажу, ремонту, метрологической проверке, повторной установке и опломбированию водомера, поврежденного по вине потребителя, исходя из продолжительности времени на выезд персонала оператора на место потребления и с места потребления, времени проведения работ по демонтажу, ремонту, повторной установке и опломбированию водомера, времени составления акта демонтажа водомера и времени составления акта сдачи в эксплуатацию водомера.

В случае, когда тариф на демонтаж, ремонт, метрологическую проверку, повторную установку и опломбирование водомера, при его повреждении по вине потребителя, выше тарифа на демонтаж водомера, поврежденного по вине потребителя, и на установку нового

водомера, при невозможности ремонта поврежденного водомера оператор применяет тариф на демонтаж поврежденного по вине потребителя водомера и на установку нового водомера во всех случаях повреждения водомера потребителем.

19. Тарифы на демонтаж поврежденного по вине потребителя водомера и на установку нового водомера, при невозможности ремонта поврежденного водомера, определяются по формуле:

$$TSA_{dem} - (CMSA_{dem} + CTSA_{dem} + CPSA_{dem}) \cdot \left(1 + \frac{ICDA}{100}\right) \cdot \left(1 + \frac{RN}{100}\right) \quad (15)$$

где:

$CMSA_{dem}$ – материальные расходы, понесенные при установке нового водомера, а именно стоимость нового водомера, стоимость пломбы и других материалов, необходимых для установки, опломбирования нового водомера, составление акта демонтажа поврежденного водомера и акта сдачи в эксплуатацию нового водомера;

$CTSA_{dem}$ - расходы на использование транспортных средств, необходимых для демонтажа поврежденного водомера и установки нового водомера, в том числе стоимость израсходованного горючего;

$CPSA_{dem}$ – расходы оператора на персонал, непосредственно задействованный в предоставлении услуги по демонтажу поврежденного по вине потребителя водомера и установке нового водомера, в случае невозможности ремонта поврежденного водомера, определяются исходя из продолжительности времени на выезд персонала оператора на место потребления, времени проведения работ по демонтажу поврежденного водомера, времени составления акта демонтажа поврежденного водомера, времени выполнения работ по установке нового водомера и его опломбированию, и времени составления акта сдачи в эксплуатацию водомера.

20. Тарифы на опломбирование водомера, по требованию потребителя, в случае нарушения потребителем поставленной оператором пломбы, определяются по формуле:

$$TSA_s - (CMSA_s + CTSA_s + CPSA_s) \cdot \left(1 + \frac{ICDA}{100}\right) \cdot \left(1 + \frac{RN}{100}\right) \quad (16)$$

где:

$CMSA_s$- материальные расходы, понесенные при опломбировании водомера, а именно стоимость наложенной оператором пломбы и других необходимых для опломбирования водомера материалов, и составлении соответствующего акта;

$CTSA_s$ - расходы на использование транспортных средств, необходимых для опломбирования водомера, в том числе стоимость израсходованного горючего;

$CPSA_s$ – расходы оператора на персонал, непосредственно задействованный в предоставлении услуги по опломбированию водомера, определяемые исходя из продолжительности времени на выезд персонала оператора на место потребления, времени проведения работ по опломбированию водомера, составления акта сдачи в эксплуатацию водомера.

21. Тарифы на выдачу потребителю, по требованию, копий актов и проекта, представленных потребителем оператору и хранящихся в архиве оператора, определяются по следующей формуле:

$$TSA_{cc} - TSA^{S}_{cc} \mid TSA^{SV}_{cc} \times (NF_{cc} \quad 1) \quad (17)$$

где:

TSA_{cc} – тариф на выдачу, по требованию потребителя, копий актов и проекта из архива оператора, касающихся данного потребителя;

NF_{cc} – общее количество листов формата А4, которые необходимо копировать оператору для выдачи потребителю.

TSA^{s}_{ac} - стандартный тариф на предоставление услуги по выдаче из архива оператора запрошенных копий актов и проекта, представленных потребителем оператору и хранящихся в архиве оператора, соответствующий выдаче копии 1 листа формата А4, который определяется по формуле:

$$TSA^{s}_{ac} = (CMSA^{s}_{ac} + CPSA^{s}_{ac}) \times \left(1 + \frac{ICDA}{100}\right) \times \left(1 + \frac{RN}{100}\right) \quad (18$$

где:

$CMSA^{s}_{ac}$- материальные расходы на выдачу копии 1 стандартного листа формата А4, а именно стоимость 1 бумажного листа и использованного для копирования тонера;

$CPSA^{s}_{ac}$ - расходы оператора на персонал, необходимые для снятия копий с архивных актов и проекта, для выполнения необходимых копий и выдачи потребителю стандартной копии актов и проекта из архива оператора, соответствующие 1 листу формата А4.

TSA^{sv}_{cc} –тариф на выдачу из архива оператора копии 1 листа формата А4, дополнительного к стандартной, который определяется по формуле:

$$TSA^{sp}_{cc} = (CMSA^{sp}_{cc} + CPSA^{sp}_{cc}) \times \left(1 + \frac{ICDA}{100}\right) \times \left(1 + \frac{RN}{100}\right) \quad (19)$$

где:

$CMSA^{sv}_{cc}$ - материальные расходы на выдачу копии 1 листа формата А4, дополнительно к стандартной, а именно стоимость 1 бумажного листа и использованного для копирования тонера;

$CPSA^{sv}_{cc}$ - расходы оператора на персонал для выдачи из архива оператора копии 1 листа формата А4, дополнительного к стандартной.

Часть 4
ОПРЕДЕЛЕНИЕ РАСХОДОВ

22. Материальные расходы, расходы на персонал, расходы на использование транспортных средств, машин и механизмов определяются непосредственно по каждому виду услуги «y» категории «z» дополнительной услуги.

В материальные расходы включаются стоимость материалов, деталей, энергии для предоставления запрошенной потребителем дополнительной услуги. Материальные расходы, необходимые для предоставления дополнительной услуги, определяются оператором исходя из обоснованных норм расхода материалов, необходимого количества для предоставления дополнительной услуги, цен на закупку материалов оператором в результате закупок, выполненных на основе Закона №74/2020 о закупках в секторах энергетики, водных ресурсов, транспорта и почтовых услуг.

23. Расходы на персонал включают суммы на оплату труда персонала, непосредственно задействованного в процессе предоставления потребителю дополнительной услуги, определяемые исходя из средней заработной платы выполняющего работы персонала, продолжительности времени, необходимого для выполнения персоналом оператора всех операций, связанных с предоставлением соответствующей дополнительной услуги, сумм взносов обязательного государственного социального страхования, исчисленных из сумм оплаты труда персонала оператора, непосредственно задействованного для предоставления дополнительной услуги.

При определении расходов на персонал время на выезд персонала оператора на место потребления, где должна быть предоставлена дополнительная услуга, рассчитывается исходя из среднего расстояния перемещения, в радиусе обслуживаемого оператором населенного пункта.

24. Расходы на персонал определяются оператором по каждому виду услуги «y» категории «z» дополнительных услуг.

25. Расходы на использование транспортных средств, машин и механизмов определяются исходя из времени их непосредственного использования при предоставлении конкретного вида дополнительной услуги, и включают расходы на амортизацию и стоимость израсходованного горючего. Стоимость израсходованного горючего при предоставлении дополнительной услуги рассчитывается исходя из среднего расстояния перемещения транспортных средств, в радиусе обслуживаемого оператором населенного пункта, для предоставления дополнительной услуги. Во время использования транспортных средств, машин и механизмов при предоставлении услуг включается и время на их прибытие к потребителю согласно положениям настоящей Методологии. В случае установления на определенные виды дополнительных услуг стандартных тарифов и тарифов, дополнительных к стандартным, расходы на использование транспорта, машин и механизмов, связанные с продолжительностью времени, необходимого для выезда с целью предоставления дополнительной услуги, включаются только в тариф стандартной услуги.

Часть 5
ОПРЕДЕЛЕНИЕ, УТВЕРЖДЕНИЕ И ПРИМЕНЕНИЕ ТАРИФОВ НА ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ УСЛУГИ

26. В соответствии с настоящей Методологией тарифы на дополнительные услуги, предоставляемые операторами, определяются ежегодно, отдельно по каждому конкретному виду предоставленной дополнительной услуги «y» категории «z» дополнительных услуг. Тарифы определяются операторами, согласно положениям таблиц 1-4 приложения к настоящей Методологии, представляются:

1) Национальному агентству по регулированию в энергетике – для рассмотрения и утверждения тарифов в случае обладателей лицензий.

2) Местным советам – для рассмотрения и утверждения в случае операторов, не являющихся обладателями лицензий.

27. - *утратил силу*

28. Тарифы на дополнительные услуги утверждаются по каждой категории и каждому виду дополнительной услуги, в зависимости от специфических показателей, влияющих на их уровень. Тарифы на дополнительные услуги не могут быть изменены операторами.

29. В тарифы на подключение/присоединение внутренних установок водоснабжения/канализации потребителей к публичным сетям водоснабжения /канализации не включаются расходы, связанные с работами по разломке и восстановлению проезжей части и/или тротуаров. При необходимости выполнения таких работ, оператор добавляет к тарифам на соответствующие дополнительные услуги расходы, связанные с проведением данных работ, определяемые на основе сметы расходов, подписанной потребителем и оператором.

30. Тарифы на дополнительные услуги, утвержденные агентством, публикуются в Официальном мониторе Республики Молдова, вступают в силу со дня опубликования или с даты, указанной в тексте постановления. Операторы, обладатели лицензий, обязаны размещать в своих офисах и на официальных веб-страницах постановления агентства об утверждении тарифов на дополнительные услуги.

Тарифы на дополнительные услуги, утвержденные местными советами для операторов, не являющихся обладателями лицензий, вступают в силу с даты их внесения в Государственный реестр местных актов или с даты, указанной в тексте решения, которая не может предшествовать дате его внесения в Государственный реестр местных актов, и размещаются в общественных местах и в офисах операторов.

31. – *утратил силу*

Приложение
к Методологии утверждения и применения тарифов
на дополнительные услуги, предоставляемые
операторами публичной услуги одоснабжения
и канализации потребителям, утвержденной
Постановлением Административного совета
НАРЭ № 270/2015 от 16 декабря 2015 г.

Таблица 1. Расчет тарифа на предоставление дополнительной услуги

_____

указать конкретный вид услуги и категорию дополнительной услуги

Показатели	Единица измерения	Значение показателей
Материальные расходы, непосредственно понесенные при предоставлении услуги (CMSA)		
Расходы на использование транспортных средств, машин и механизмов (CTSA)		
Расходы на непосредственный персонал (CPSA)		
Распределительные и административные расходы (CDA)		
Рентабельность (RN)		
Тариф на предоставление дополнительной услуги		

Таблица 2. Определение материальных расходов (CMSA)

_____

указать конкретный вид услуги и категорию дополнительной услуги

Наименование материалов, непосредственно использованных при предоставлении дополнительной услуги	**Единица измерения**	**Количество**	**Цена, леев**	**Сумма, леев**
Всего материальных расходов	x	x	x	

К этой Таблице прилагаются необходимые материалы, оправдывающие необходимость, количество и цену использованных материалов, в том числе, при необходимости, нормативные документы.

Таблица 3. Определение расходов на использование транспортных средств, машин и механизмов (CTSA)

_____

указать конкретный вид услуги и категорию дополнительной услуги

Наименование использованных транспортных средств, машин и механизмов	**Срок использования, часов**	**Амортизация, леев**	**Стоимость горючего, израсходованного при выезде, леев**	**Расходы на использование транспортных средств, машин и механизмов, леев**
Всего расходов на использование транспортных средств, машин и механизмов	x			

К Таблице прилагаются материалы и обоснования, подтверждающие необходимость использования транспортных средств, машин и механизмов, время использования и стоимость их использования за единицу времени.

Таблица 4. Определение расходов на персонал (CPSA)

_____

указать конкретный вид услуги и категорию дополнительной услуги

Проводимыео перации	Должность	Квалифика-ционный разряд	Тарифный коэффициент	Месячный оклад, леев	Оклад, леев/час	Норма времени человеко-час	Всего оплата труда, леев	Взносы обязательного государственного социального страхования	Всего расходов на персонал
Всего расходов на персонал	**x**	**x**	**x**	**x**					

К этой Таблице прилагаются материалы и обоснования, оправдывающие количество персонала, непосредственно задействованного в предоставлении услуги, степень квалификации персонала, необходимое время на предоставление услуги, уровень заработной платы и другие обязательные выплаты, в том числе подтверждающие нормативные документы.



ASOCIAȚIA „MOLDOVA APĂ-CANAL”

DIRECȚIA EXECUTIVĂ

HOTĂRÂRE Nr. 286/2018 · ПОСТАНОВЛЕНИЕ № 286/2018

din 17 octombrie 2018 · от 17 октября 2018 года

privind procedurile de prezentare și de examinare a cererilor titularilor de licențe privind prețurile și tarifele reglementate

о процедурах представления и рассмотрения заявлений обладателей лицензий относительно регулируемых цен и тарифов

(cuprins interactiv) · (с интерактивным содержанием)

Legis.md | Акт № 286/2018

Publicat / Опубликовано: 23.11.2018

MONITORUL OFICIAL Nr. 430–439, art. 1692

BIBLIOTECA ELECTRONICĂ AMAC

ЭЛЕКТРОННАЯ БИБЛИОТЕКА AMAC

www.amac.md • amac.moldova.2000@gmail.com

Chișinău / Кишинёв, 2026

SPRE LEGIS.MD / К LEGIS.MD

ÎNAPOI LA CUPRINS
НАЗАД К СОДЕРЖАНИЮ

CUPRINS INTERACTIV · ИНТЕРАКТИВНОЕ СОДЕРЖАНИЕ

HOTĂRÂRE 286/2018

REGULAMENT

Secțiunea 1 · Dispoziții generale

1. Scopul Regulamentului
2. Domeniul de aplicare
3. Obiectul cererilor
4. Noțiuni și definiții

Secțiunea 2 · Procedura de prezentare a cererilor de către titularii de licențe

5. Termene pentru depunerea cererilor
6. Modalități de depunere
7. Conținutul cererii
8. Verificarea conformității
9. Angajamentul de completare
10. Acte pentru costurile de bază
11. Acte pentru aprobarea tarifelor
12. Acte pentru ajustarea tarifelor
13. Ajustarea din inițiativa Agenției
14. Documentele prezentate ulterior

Secțiunea 3 · Procedura de examinare a cererilor titularilor de licențe

15. Durata examinării cererii
16. Calcularea termenului de examinare
17. Solicitarea informațiilor suplimentare
18. Lipsa informațiilor solicitate
19. Rezultatele examinării incomplete
20. Ședințe de lucru pentru clarificări
21. Motivele respingerii cererii

Secțiunea 4 · Transparența în procesul examinării cererilor titularilor de licențe și aprobarea hotărârii

22. Publicarea cererii
23. Termenul pentru recomandări
24. Primirea recomandărilor
25. Organizarea dezbaterilor publice
26. Elaborarea proiectului de hotărâre
27. Publicarea rezultatelor examinării
28. Caracterul public al ședințelor
29. Anunțarea ședințelor publice
30. Adoptarea hotărârii
31. Publicarea hotărârii
32. Contestarea hotărârilor

ПОСТАНОВЛЕНИЕ 286/2018

ПОЛОЖЕНИЕ

Часть 1 · Общие положения

1. Цель Положения
2. Сфера применения
3. Предмет заявлений
4. Понятия и определения

Часть 2 · Процедура представления заявлений обладателями лицензий

5. Сроки подачи заявлений
6. Способы подачи заявления
7. Содержание заявления
8. Проверка соответствия
9. Обязательство дополнить документы
10. Документы для базовых затрат
11. Документы для утверждения тарифов
12. Документы для корректировки тарифов
13. Корректировка по инициативе Агентства
14. Документы, поданные позднее

Часть 3 · Процедура рассмотрения заявлений обладателей лицензий

15. Срок рассмотрения заявления
16. Исчисление срока рассмотрения
17. Запрос дополнительных сведений
18. Непредставление информации
19. Результат неполного рассмотрения
20. Совместные рабочие заседания
21. Основания отклонения заявления

Часть 4 · Прозрачность в процессе рассмотрения заявлений обладателей лицензий и утверждение постановления

22. Публикация заявления
23. Срок представления рекомендаций
24. Приём рекомендаций
25. Публичные обсуждения
26. Подготовка проекта постановления
27. Публикация результатов рассмотрения
28. Открытые заседания Совета
29. Объявление публичного заседания
30. Принятие постановления
31. Опубликование постановления
32. Обжалование постановлений

HOTĂRÂRE Nr. 286/2018
ПОСТАНОВЛЕНИЕ № 286/2018

În temeiul art. 16 alin. (6) din Legea nr. 174 din 21 septembrie 2017 cu privire la energetică (Monitorul Oficial al Republicii Moldova, 2017, nr. 364-370, art. 620); art. 7 alin. (2) lit. c) din Legea nr. 107 din 27 mai 2016 cu privire la energia electrică (Monitorul Oficial al Republicii Moldova, 2016, nr. 193-203, art. 413); art. 7 alin. (2) lit. c) din Legea nr. 108 din 27 mai 2016 cu privire la gazele naturale (Monitorul Oficial al Republicii Moldova, 2016, nr. 193-203, art. 415), Consiliul de administrație al Agenției Naționale pentru Reglementare în Energetică HOTĂRĂŞTE: 1. Se aprobă Regulamentul privind procedurile de prezentare și de examinare a cererilor titularilor de licențe privind prețurile și tarifele reglementate, conform anexei la prezenta hotărâre. 2. Prezenta hotărâre intră în vigoare după o lună de la data publicării în Monitorul Oficial al Republicii Moldova. DIRECTOR GENERAL Tudor COPACI, DIRECTOR Octavian LUNGU DIRECTOR Sergiu CIOBANU DIRECTOR Ghenadie PÂRŢU, DIRECTOR Iurie ONICA Nr. 286/2018. Chişinău, 17 octombrie 2018.

На основании ст. 16 ч. (6) Закона № 174 от 21 сентября 2017 г. об энергетике (Официальный монитор Республики Молдова, 2017 г., № 364–370, ст. 620), ст. 7 ч. (2) п. c) Закона № 107 от 27 мая 2016 г. об электроэнергии (Официальный монитор Республики Молдова, 2016 г., № 193–203, ст. 413); ст. 7 ч. (2) п. c) Закона № 108 от 27 мая 2016 г. о природном газе (Официальный монитор Республики Молдова, 2016 г., № 193–203, ст. 415) Административный совет Национального агентства по регулированию в энергетике ПОСТАНОВЛЯЕТ: 1. Утвердить Положение о процедурах представления и рассмотрения заявлений обладателей лицензий относительно регулируемых цен и тарифов, согласно приложению к настоящему постановлению; 2. Настоящее постановление вступает в силу через месяц после его опубликования в Официальном мониторе Республики Молдова. ГЕНЕРАЛЬНЫЙ ДИРЕКТОР Тудор КОПАЧ, ДИРЕКТОР Серджиу ЧОБАНУ, ДИРЕКТОР Октавиан ЛУНГУ, ДИРЕКТОР Юрие Оника, ДИРЕКТОР Генадие ПЫРЦУ, № 286/2018. Кишинэу, 17 октября 2018 г.

Вернуться

REGULAMENT
ПОЛОЖЕНИЕ

Secțiunea 1 · Dispoziții generale

Часть 1 · Общие положения

1. Regulamentul privind procedurile de prezentare și de examinare a cererilor titularilor de licențe privind prețurile și tarifele reglementate (în continuare -

Regulament) are ca scop stabilirea unor cerințe și proceduri uniforme, clare, predictibile și transparente ce urmează a fi respectate în procesul prezentării de către titularii de licențe și examinării cererilor privind costurile/cheltuielile de bază, prețurile/tarifele reglementate de către Agenția Națională pentru Reglementare în Energetică (în continuare - Agenție).

1. Целью Положения о процедурах представления и рассмотрения заявлений обладателей лицензий относительно регулируемых цен и тарифов (далее Положение) является установление некоторых требований и единообразных, понятных, предсказуемых и прозрачных процедур, которые следует соблюдать в процессе представления обладателями лицензий и рассмотрения заявлений относительно базовых затрат/расходов, регулируемых цен/тарифов Национальным агентством по регулированию в энергетике (далее Агентство).

Вернуться

2. Prevederile prezentului Regulament se aplică în mod obligatoriu în procesul prezentării și examinării cererilor titularului de licență privind costurile/cheltuielile de bază, privind prețurile/tarifele reglementate (în continuare cererea titularului de licență) în sectoarele energiei electrice, energiei termice și gazelor naturale, iar pentru cererile titularilor de licențe care furnizează serviciul public de alimentare cu apă și de canalizare se aplică în partea în care legea nu prevede altfel.

2. Требования настоящего Положения применяются в обязательном порядке в процессе представления и рассмотрения заявлений обладателя лицензии относительно базовых затрат/расходов, относительно регулируемых цен/тарифов (далее – заявление обладателя лицензии) в секторе электрической энергии, тепловой энергии и природного газа, а для заявлений обладателей лицензий, предоставляющих публичную услугу водоснабжения и канализации, применяются в части, где закон не предусматривает иначе.

Вернуться

3. Obiect al prezentului Regulament constituie cererile titularilor de licențe cu privire la: a) aprobarea costurilor/cheltuielilor de bază; b) aprobarea anuală a prețurilor/tarifelor reglementate; c) ajustarea prețurilor/tarifelor reglementate.

3. Предметом настоящего Положения являются заявления обладателей лицензий относительно: a) утверждения базовых затрат/расходов; b) ежегодного утверждения регулируемых цен/тарифов; c) корректировки регулируемых цен/тарифов.

Вернуться

4. În sensul prezentului Regulament, noțiunile și termenii utilizați semnifică următoarele: aprobare anuală a prețurilor/tarifelor – aprobarea anuală a prețurilor/tarifelor în conformitate cu prevederile metodologiilor de calculare a prețurilor și/sau tarifelor; ajustare a prețurilor/tarifelor – ajustarea prețurilor/tarifelor, care are loc în intervalul dintre aprobările anuale și care presupune examinarea doar a

unor elemente de cost, modificarea cărora, în rezultatul unor factori obiectivi ce nu pot fi controlați de întreprindere, generează devieri tarifare mai mari decât cele prestabilite în metodologiile respective; aprobare a costurilor/cheltuielilor de bază – totalitatea activităților întreprinse într-o perioadă dată de timp, aferente examinării cererii titularului de licență și a materialelor prezentate de acesta pentru justificarea solicitării de aprobare a costurilor/cheltuielilor de bază sau a prețurilor/ tarifelor; metodologie tarifară – act normativ elaborat și aprobat de Agenție în conformitate cu prevederile legii, care stabilește modul, principiile și algoritmul de determinare, aprobare și aplicare a cheltuielilor/costurilor de bază, a prețurilor/tarifelor reglementate în sectoarele reglementate de către Agenție.

4. В целях настоящего Положения, примененные понятия и определения означают следующее: ежегодное утверждение цен/тарифов – ежегодное утверждение цен/тарифов в соответствии с положениями методологий расчета цен и/или тарифов; корректировка цен/тарифов – корректировка цен/тарифов, имеющая место в промежутке времени между ежегодными утверждениями, и подразумевающая рассмотрение лишь некоторых элементов стоимости, чьи изменения, в результате некоторых объективных факторов, которые не могут быть контролированы предприятием, приводят к тарифным отклонениям больше чем отклонения, установленные в соответствующих методологиях; утверждение базовых затрат/расходов – совокупность видов деятельности, предпринятых в определенном периоде времени, относящихся к рассмотрению заявления обладателя лицензии и материалов, представленных им для обоснования запроса об утверждении базовых затрат/расходов или цен/тарифов; тарифная методология – нормативный акт, разработанный и утвержденный Агентством в соответствии с положениями закона, устанавливающий вид, принципы и алгоритм определения, утверждения и применения базовых затрат/расходов, регулируемых цен/тарифов в регулируемых Агентством секторах.

Вернуться

Secțiunea 2 · Procedura de prezentare a cererilor de către titularii de licențe

Часть 2 · Процедура представления заявлений обладателями лицензий

5. Titularii de licențe depun spre examinare la Agenție cererea privind aprobarea costurilor/cheltuielilor de bază, a prețurilor și/sau tarifelor în conformitate cu prevederile metodologiilor în vigoare și în condițiile prezentului Regulament, după cum urmează: 1) pentru costurile/cheltuielile de bază: a) în sectorul energiei electrice – 60 zile de la data intrării în vigoare a metodologiilor de calculare a prețurilor și/sau tarifelor; b) în sectorul gazelor naturale – 60 zile de la data intrării în vigoare a metodologiilor de calculare a prețurilor și/sau tarifelor; c) în sectorul termoenergetic și

pentru activitatea licențiată de producere a energiei electrice în regim de cogenerare – 60 zile de la data obținerii licenței sau 180 zile până la data finalizării duratei de aplicare a costurilor/cheltuielilor de bază aprobate; d) în sectorul serviciul public de alimentare cu apă și de canalizare – 60 zile de la data obținerii licenței sau de la data finalizării duratei de aplicare a costurilor de bază aprobate, conform metodologiei tarifare respective; 2) pentru aprobarea prețurilor/tarifelor: a) în sectorul energiei electrice – anual, până la data de 1 februarie; b) în sectorul gazelor naturale – anual, până la data de 1 februarie; c) în sectorul termoenergetic și pentru activitatea licențiată de producere a energiei electrice în regim de cogenerare – anual, până la data de 1 mai; d) în sectorul serviciul public de alimentare cu apă și de canalizare – anual până la 1 iunie. Scrisoarea de argumentare este perfectată în limba română, sub semnătura administratorului titularului de licență.

5. Обладатели лицензий подают для рассмотрения Агентству заявление об утверждении базовых затрат/расходов, цен и/или тарифов в соответствии с положениями действующих методологий и в условиях настоящего Положения, в следующем порядке: 1) для базовых затрат/расходов: a) в электроэнергетическом секторе – 60 дней со дня вступления в силу методологий расчета цен и/или тарифов; b) в секторе природного газа – 60 дней со дня вступления в силу методологий расчета цен и/или тарифов; c) в теплоэнергетическом секторе и для лицензионной деятельности по производству электроэнергии в режиме когенерации – 60 дней со дня получения лицензии или 180 дней до даты завершения действия утвержденных базовых затрат/расходов; d) в секторе публичной услуги водоснабжения и канализации – 60 дней со дня получения лицензии или со дня завершения действия утвержденных базовых затрат, согласно соответствующей тарифной методологии; 2) для утверждения цен/тарифов: a) в электроэнергетическом секторе – ежегодно до 1 февраля; b) в секторе природного газа – ежегодно до 1 февраля; c) в теплоэнергетическом секторе и для лицензионной деятельности по производству электроэнергии в режиме когенерации – ежегодно до 1 мая; d) в секторе публичной услуги водоснабжения и канализации – ежегодно до 1 июня. Пояснительное письмо с подписью администратора обладателя лицензии составляется на румынском языке.

Вернуться

6. Cererea poate fi depusă: 1) în cancelaria Agenției, conform programului de lucru, de către persoana împuternicită conform legii; 2) prin trimitere poștală recomandată; 3) prin poșta electronică (e-mail), în conformitate cu cerințele Legii nr. 91 din 29 mai 2014 privind semnătura electronică și documentul electronic. Data depunerii cererii se consideră data înregistrării acesteia de către Agenție.

6. Заявление может быть подано: 1) в канцелярию Агентства в режиме рабочего времени законным уполномоченным лицом; 2) через заказное почтовое отправление; 3) через электронную почту в соответствии с требованиями Закона № 91 от 29 мая 2014 г. об электронной подписи и электронном документе. Датой подачи заявления считается дата его регистрации Агентством.

Вернуться

7. Cererea se acceptă spre examinare dacă aceasta cuprinde următoarele: 1) scrisoarea de argumentare a inițiativei, cu indicarea cauzelor și a datelor ce justifică solicitarea; 2) acordul semnatarilor documentelor prezentate privind plasarea pe pagina web oficială a acestora, în partea ce vizează informațiile privind numele, prenumele și semnătura; 3) calculele relevante (fiecare calcul va conține obligatoriu datele de contact și numele persoanelor responsabile pentru calculele respective); 4) informația completă necesară examinării, în conformitate cu metodologiile de calculare a prețurilor și/sau tarifelor; 5) informația prezentată este exhaustivă și lizibilă; 6) indiferent de procedura depunerii cererii prevăzută în pct. 6 din prezentul Regulament, informația este prezentată, în mod obligatoriu și în format Excel, cu păstrarea formulelor de calcul. Confirmarea privind recepționarea informației în format Excel va fi efectuată de către persoana responsabilă din cadrul Agenției.

7. Заявление принимается к рассмотрению, если оно содержит следующее: 1) пояснительное письмо к инициативе с указанием факторов и данных, обосновывающих запрос; 2) согласие подписывающих лиц представленных документов о размещении на их официальной веб-странице сведений о фамилии, имени и подписи; 3) целесообразные расчеты (каждый расчет должен содержать контактные данные и фамилию лиц, ответственных за эти расчеты); 4) полная информация, необходимая для рассмотрения в соответствии с методологиями расчета цен и/или тарифов; 5) представленная информация исчерпывающая и написана разборчиво; 6) вне зависимости от процедуры подачи заявления, предусмотренной в пункте 6 настоящего Положения, информация представлена, в обязательном порядке, также в формате Excel, с сохранением формул расчета. Подтверждение о получении информации в формате Excel будет осуществлено ответственным лицом Агентства.

Вернуться

8. În termen de cel mult 10 zile lucrătoare din data recepționării cererii, Agenția verifică conformitatea acesteia cu condițiile stabilite în prezentul Regulament. În cazul în care cererea nu este conformă cu prevederile metodologiei de calculare a prețurilor și/sau tarifelor și/sau cu una sau mai multe cerințe prevăzute în pct. 7 din prezentul Regulament, Agenția nu admite cererea spre examinare și notifică acest fapt titularului de licență cu argumentele de rigoare.

8. В течение не более 10 рабочих дней со дня получения заявления Агентство проверяет его соответствие с условиями, установленными в настоящем Положении. Если заявление не соответствует одному или более требованиям положений методологии расчета цен и/или тарифов и/или требованиям, предусмотренным в пункте 7 настоящего Положения, Агентство не принимает к рассмотрению заявление и оповещает об этом обладателя лицензии, указав соответствующие аргументы.

Вернуться

9. Agenția examinează cererea titularului de licență depusă, cu derogare de la pct. 7 al prezentului Regulament, în cazul în care titularul de licență va accepta printr-un angajament scris de persoana împuternicită prezentarea informațiilor lipsă în modul și în termenul stabilite de Agenție. În cazul nerespectării angajamentului de către titularul de licență, Agenția notifică titularul de licențe despre neadmiterea spre examinare a cererii depuse în lipsa informațiilor neprezentate.

9. Агентство рассматривает поданное заявление обладателя лицензии с отступлением от пункта 7 настоящего Положения в случае, в котором обладатель лицензии примет, путем обязательства, написанного уполномоченным лицом, представление отсутствующей информации в порядке и в срок, установленные Агентством. В случае несоблюдения обязательства обладателем лицензии, Агентство оповестит обладателя лицензий о непринятии к рассмотрению заявления, поданного в отсутствие непредставленной информации.

Вернуться

10. La depunerea cererii privind aprobarea costurilor/cheltuielilor de bază, titularul de licență este obligat să prezinte următoarele documente: 1) scrisoarea de argumentare a inițiativei titularului de licență privind aprobarea costurilor/cheltuielilor de bază; 2) informația detaliată cu privire la elementele de costuri/cheltuieli, cu reflectarea metodei de repartizare a cheltuielilor comune între activitățile reglementate și nereglementate; 3) copia structurii organizatorice și de personal a titularului de licență, pe suport de hârtie sau în format electronic; 4) copia politicilor contabile ale titularului de licență, pe suport de hârtie sau în format electronic; 5) copiile contractului colectiv de muncă, regulamentelor, ordinelor și altor documente interne necesare pentru stabilirea costurilor/cheltuielilor de bază, pe suport de hârtie sau în format electronic; 6) copiile contractelor încheiate cu terțe părți și devizele de cheltuieli, prezentate la solicitarea Agenției, pe suport de hârtie sau în format electronic; 7) planurile titularului de licență de deservire tehnică, întreținere și reparație curentă a mijloacelor fixe; 8) copiile actelor rezultatelor de control efectuate de organele de control abilitate și măsurile întreprinse de titularul de licență pe marginea subiectelor vizate, pe suport de hârtie sau în format electronic; 9) raportul detaliat pe marginea tuturor tranzacțiilor efectuate între titularul de licență și întreprinderile afiliate; 10) efectul economic obținut de către titularul de licență asupra cuantumului costurilor/cheltuielilor de bază, în rezultatul investițiilor efectuate, care au fost justificate drept necesare pentru reducerea costurilor/cheltuielilor și acceptate de Agenție; 11) alte documente justificative necesare pentru examinarea și aprobarea costurilor/cheltuielilor de bază.

10. При подаче заявления об утверждении базовых затрат/расходов обладатель лицензии обязан представить следующие документы: 1) пояснительное письмо к инициативе обладателя лицензии об утверждении базовых затрат/расходов; 2) подробная информация об элементах затрат/расходов с указанием метода распределения общих расходов между регулируемыми и нерегулируемыми видами деятельности; 3) копия организационной структуры и штатное расписание обладателя лицензии, на бумажном носителе или в

электронном формате; 4) копия учетной политики обладателя лицензии, на бумажном носителе или в электронном формате; 5) копии коллективного трудового договора, положений, приказов и других внутренних документов, необходимых для установления базовых затрат/расходов, на бумажном носителе или в электронном формате; 6) копии договоров, заключенных с третьими сторонами, и сметы расходов, запрашиваемые Агентством для их представления, на бумажном носителе или в электронном формате; 7) планы обладателя лицензии по техническому обслуживанию, содержанию и текущему ремонту основных средств; 8) копии контрольных актов, выполненных компетентными органами контроля и предпринятые обладателем лицензии меры решения вопросов, касающихся результатов контроля, на бумажном носителе или в электронном формате; 9) подробный отчет относительно всех сделок, осуществленных между обладателем лицензии и аффилированными сторонами; 10) экономический эффект, полученный обладателем лицензии, на размер базовых затрат/расходов в результате осуществленных и принятых Агентством инвестиций, обоснованных как необходимые для сокращения затрат/расходов; 11) другие обосновывающие документы, необходимые для рассмотрения и утверждения базовых затрат/расходов.

Вернуться

11. La depunerea cererii privind aprobarea prețurilor/tarifelor, titularul de licență este obligat să prezinte următoarele documente: 1) scrisoarea de argumentare a inițiativei titularului de licență privind aprobarea prețurilor/tarifelor; 2) calculul detaliat al prețurilor/tarifelor solicitate confirmat prin documente justificative necesare; 3) analiza separată a tuturor elementelor incluse în proiectul prețurilor/tarifelor solicitate cu descrierea metodei de repartizare a cheltuielilor comune între activitățile reglementate și nereglementate; 4) calculul detaliat al ajustării costurilor/cheltuielilor de bază; 5) copiile actelor rezultatelor de control efectuate de organele de control abilitate și măsurile întreprinse de titularul de licență pe marginea subiectelor vizate, pe suport de hârtie sau în format electronic; 6) copiile contractelor de procurare a resurselor energetice care nu sunt avizate de Agenție, pe suport de hârtie sau în format electronic; 7) alte calcule și documente justificative necesare la examinarea proiectelor prețurilor/tarifelor solicitate.

11. При подаче заявления об утверждении цен/тарифов обладатель лицензии обязан представить следующие документы: 1) пояснительное письмо к инициативе обладателя лицензии об утверждении цен/тарифов; 2) подробный расчет запрашиваемых цен/тарифов, подтвержденный необходимыми обосновывающими документами; 3) отдельный анализ всех элементов, включенных в проект запрашиваемых цен/тарифов, с описанием метода распределения общих расходов между регулируемыми и нерегулируемыми видами деятельности; 4) подробный расчет корректировки базовых затрат/расходов; 5) копии контрольных актов, выполненных компетентными органами контроля, и предпринятые обладателем лицензии меры решения вопросов, касающихся результатов контроля, на бумажном носителе или в

электронном формате; 6) копии договоров на приобретение энергетических ресурсов, неутвержденных Агентством, на бумажном носителе или в электронном формате; 7) другие расчеты и обосновывающие документы, необходимые при рассмотрении проектов запрашиваемых цен/тарифов.

Вернуться

12. La depunerea cererii privind ajustarea prețurilor/tarifelor, titularul de licență este obligat să prezinte următoarele documente: 1) scrisoarea de argumentare a inițiativei titularului de licență privind ajustarea prețurilor/tarifelor; 2) calculul detaliat al prețurilor/tarifelor solicitate confirmat prin documente justificative necesare; 3) analiza separată a elementelor de cost, modificarea cărora, în rezultatul factorilor obiectivi, nu poate fi controlată de întreprindere și generează devieri tarifare mai mari decât cele prestabilite în metodologia tarifară respectivă; 4) copiile contractelor de procurare a resurselor energetice care nu sunt avizate de Agenție, pe suport de hârtie sau în format electronic; 5) alte calcule și documente justificative necesare la examinarea proiectelor prețurilor/tarifelor solicitate.

12. При подаче заявления о корректировке цен/тарифов обладатель лицензии обязан представить следующие документы: 1) пояснительное письмо к инициативе обладателя лицензии о корректировке цен/тарифов; 2) подробный расчет запрашиваемых цен/тарифов, подтвержденный необходимыми обосновывающими документами; 3) отдельный анализ элементов затрат, чье изменение в результате объективных факторов не может быть проконтролировано предприятием и вызывает тарифные отклонения больше чем отклонения, установленные в соответствующей методологии; 4) копии договоров на приобретение энергетических ресурсов, неутвержденных Агентством, на бумажном носителе или в электронном формате; 5) другие расчеты и обосновывающие документы, необходимые при рассмотрении проектов запрашиваемых цен/тарифов.

Вернуться

13. În cazul în care, în intervalul dintre aprobările anuale ale prețurilor/tarifelor se înregistrează devieri tarifare mai mari decât cele prestabilite în metodologia tarifară respectivă, iar titularul de licență nu depune la Agenție o cerere de ajustare, Agenția va stabili acestuia un termen pentru prezentarea calculului necesar. În cazul în care titularul de licență nu se va conforma în termenul indicat, Agenția va ajusta prețurile/tarifele în baza informațiilor pe care le deține, rezultatul în acest caz fiind opozabil titularului de licență respectiv, care nu mai poate invoca incorectitudinea calculelor efectuate de Agenție ce au stat la baza aprobării acestora. Titularul de licență poartă răspundere pentru inacțiunile sale în conformitate cu prevederile legii.

13. В случае, когда в промежутке времени между ежегодными утверждениями цен/тарифов регистрируются тарифные отклонения больше чем отклонения, установленные в соответствующей тарифной методологии, а обладатель лицензии не подает в Агентство заявление о корректировке,

Агентство устанавливает ему срок для представления необходимого расчета. В случае, в котором обладатель лицензии не последует указанию в указанный срок, Агентство корректирует цены/тарифы на основании сведений, которыми владеет, и результат в данном случае не может быть обжалован обладателем лицензии. Обладатель лицензии несет ответственность за свои бездействия в соответствии с положениями закона.

Вернуться

14. Toate documentele prezentate pe suport de hârtie, ulterior depunerii cererii, trebuie să fie vizate de către titularul de licență și depuse cu scrisoare de însoțire, care va conține obligatoriu lista documentelor. Documentele nevizate nu se consideră depuse și nu se examinează.

14. Все документы, представленные на бумажном носителе, впоследствии подачи заявления, должны быть утверждены обладателем лицензии и поданы вместе с сопроводительным письмом с обязательным содержанием списка документов. Неутвержденные документы не считаются поданными и не будут рассмотрены.

Вернуться

Secțiunea 3 · Procedura de examinare a cererilor titularilor de licențe

Часть 3 · Процедура рассмотрения заявлений обладателей лицензий

15. Agenția examinează cererea titularului de licență în termen de cel mult 180 de zile calendaristice de la data înregistrării, în modul stabilit de prezentul Regulament, în cazul în care legea nu prevede alte termene, cu adoptarea unei hotărâri în privința acesteia.

15. Агентство рассматривает заявление обладателя лицензии в течение не более 180 календарных дней со дня регистрации в порядке, установленном настоящим Положением, в случае, в котором закон не предусматривает иные сроки, с принятием постановления в ее отношении.

Вернуться

16. Termenul de 180 de zile destinat procedurii de examinare a cererii se calculează de la data înregistrării cererii corespunzătoare din partea titularului de licență și după prezentarea tuturor documentelor și a informației necesare, solicitate de Agenție, în conformitate cu prevederile prezentului Regulament și ale Metodologiei de calculare a prețurilor și/sau tarifelor. În cazul cererilor cu informații eronate, termenul de 180 zile este extins cu numărul de zile necesar titularului de licență pentru concretizarea informației eronate.

16. 180-дневный срок, предназначенный для процедуры рассмотрения заявления, рассчитывается со дня регистрации соответствующего заявления со стороны обладателя лицензии и после представления всех необходимых документов и информации, запрашиваемых Агентством, в соответствии с требованиями настоящего Положения и Методологии расчета цен и/или тарифов. В случае заявлений с неверной информацией 180-дневный срок продлевается на количество дней, необходимых обладателю лицензии для уточнения неверной информации.

Вернуться

17. În procesul examinării cererii, Agenția este în drept să solicite titularului de licență orice informație necesară sau calcule pentru justificarea temeiniciei cererii. Dacă se constată lipsa unor date relevante sau sunt necesare informații/documente suplimentare, Agenția notifică titularul de licență despre acest fapt. Solicitarea Agenției privind prezentarea informațiilor suplimentare va fi efectuată în formă scrisă și transmisă titularului de licență prin trimitere poștală sau prin poșta electronică.

17. В процессе рассмотрения заявления Агентство вправе запросить у обладателя лицензии любую необходимую информацию или расчеты для подкрепления основательности заявления. Если устанавливается отсутствие некоторых важных сведений или необходимость в дополнительных документах/информации, Агентство оповещает об этом обладателя лицензии. Запрос Агентства о представлении дополнительной информации будет осуществлен в письменном виде и передан обладателю лицензии через почтовое отправление или электронную почту.

Вернуться

18. În cazul în care titularul de licență nu prezintă Agenției informația suplimentară solicitată, Agenția este în drept să respingă cererea titularului de licență din cauza imposibilității verificării datelor prezentate, fie să examineze cererea doar în partea în care este argumentată.

18. В случае, в котором обладатель лицензии не представит Агентству запрашиваемую дополнительную информацию, Агентство вправе отклонить заявление обладателя лицензии по причине невозможности проверки представленных данных, или вправе рассмотреть заявление лишь в той части, где оно аргументировано.

Вернуться

19. Rezultatul examinării cererii incomplete, ca urmare a lipsei informației necesare este opozabil titularului de licență, care nu mai poate invoca incorectitudinea rezultatului examinării cererii, generată de omisiunile sau inacțiunile acestuia de a prezenta Agenției informația completă sau informația solicitată.

19. Результат рассмотрения неполного заявления, как следствие отсутствия необходимой информации, противопоставлен обладателю лицензии, который

больше не может ссылаться на неправильность результата рассмотрения заявления, вызванную его упущениями или непредставлением Агентству полной информации или запрашиваемой информации.

Вернуться

20. În scopul excluderii neclarităților constatate în procesul examinării cererii, Agenția organizează ședințe comune de lucru cu reprezentanții titularului de licență sau alte persoane interesate.

20. В целях исключения неясностей, обнаруженных при процессе рассмотрения заявления, Агентство организует совместные заседания с представителями обладателей лицензии или другими заинтересованными лицами.

Вернуться

21. În urma examinării cererii privind ajustarea prețurilor/tarifelor, Consiliul de administrație este în drept să respingă cererea titularului de licență ca fiind neîntemeiată în următoarele situații: 1) nu au fost respectate prevederile metodologiei tarifare corespunzătoare; 2) titularul de licență nu a prezentat Raportul anual/trimestrial de activitate al întreprinderii conform Sistemului de rapoarte stabilit de Agenție; 3) informația justificativă constatată în procesul examinării cererii este insuficientă.

21. В результате рассмотрения заявления о корректировке цен/тарифов Административный совет вправе отклонить заявление обладателя лицензии как необоснованное в следующих ситуациях: 1) не были соблюдены положения соответствующей тарифной методологии; 2) обладатель лицензии не представил годовой/полугодовой отчет о деятельности предприятия согласно Системе отчетов, установленной Агентством; 3) подтверждающей информации, обнаруженной в процессе рассмотрения заявления, недостаточно.

Вернуться

Secțiunea 4 · Transparența în procesul examinării cererilor titularilor de licențe și aprobarea hotărârii

Часть 4 · Прозрачность в процессе рассмотрения заявлений обладателей лицензий и утверждение постановления

22. Cererea titularului de licență, admisă spre examinare, cu materialele justificative care conțin informații cu caracter public, se plasează pe pagina web oficială a Agenției, în termen de cel mult 10 zile lucrătoare din momentul înregistrării cererii.

22. Заявление обладателя лицензии с подтверждающими материалами, содержащими информацию публичного характера, размещается на официальной

веб-странице Агентства в течение не более 10 рабочих дней с даты регистрации заявления.

Вернуться

23. Agenția oferă publicului 15 zile lucrătoare, de la publicarea cererii și a materialelor aferente, pentru prezentarea recomandărilor cu privire la aceasta.

23. Агентство предоставляет общественности 15 рабочих дней с даты опубликования заявления и связанных с ним материалов для представления касающихся его рекомендаций.

Вернуться

24. Recomandările parvenite vor fi recepționate prin intermediul scrisorilor sau poștei electronice și se înregistrează în cadrul Agenției.

24. Поступившие рекомендации будут получены посредством писем или электронной почты и зарегистрированы в рамках Агентства.

Вернуться

25. În procesul examinării materialelor prezentate de către titularul de licență și a recomandărilor parvenite în procesul consultărilor publice, Agenția este în drept să organizeze dezbateri publice cu privire la cererea depusă.

25. В процессе рассмотрения материалов, представленных обладателем лицензии, и рекомендаций, поступивших в процессе публичных консультаций, Агентство вправе организовать публичные дебаты в связи с поданным заявлением.

Вернуться

26. După finalizarea procedurii de examinare a cererii, va fi elaborat proiectul de hotărâre cu privire la cererea titularului de licență, care va fi propus spre adoptare Consiliului de administrație.

26. После завершения процедуры рассмотрения заявления будет разработан проект постановления о заявлении обладателя лицензии, который будет предложен к принятию Административному совету.

Вернуться

27. În termen de 15 zile lucrătoare înainte de examinare și adoptare de către Consiliul de administrație al Agenției a proiectului de hotărâre cu privire la cererea titularului de licență, pe pagina web oficială a Agenției vor fi publicate rezultatele examinării cererii titularului de licență, împreună cu proiectul de hotărâre supus aprobării.

27. В течение 15 рабочих дней до рассмотрения и принятия Административным советом Агентства проекта постановления о заявлении

обладателя лицензии на официальной веб- странице Агентства будут опубликованы результаты рассмотрения заявления обладателя лицензии вместе с проектом постановления, подлежащим утверждению.

Вернуться

28. Ședințele Consiliului de administrație, în cadrul cărora se examinează cererile privind costurile/cheltuielile de bază, privind prețurile/tarifele reglementate, sunt publice. La ședințele Consiliului de administrație, în afara părților interesate, au acces liber publicul și reprezentanții mass-media.

28. Заседания Административного совета, в рамках которых рассматриваются заявления о базовых затратах/расходах, о регулируемых ценах/тарифах, являются публичными. К заседаниям Административного совета, кроме заинтересованных сторон, имеют свободный доступ общественность и представители СМИ.

Вернуться

29. Anunțul privind desfășurarea ședinței publice se face public cu cel puțin 3 zile lucrătoare înainte de data desfășurării ședinței, prin plasarea pe pagina web oficială a Agenției și expedierea prin intermediul poștei electronice părților interesate a informației privind data, ora și locul desfășurării ședinței publice, ordinea de zi a acesteia precum și datele de contact ale persoanei responsabile de organizare (numele, numărul de telefon, adresa electronică).

29. Объявление о проведении публичного заседания делается публично не менее чем за 3 рабочих дня до даты проведения заседания путем размещения на официальной веб-странице Агентства и отправления заинтересованным сторонам посредством электронной почты информации о дате, времени и месте проведения публичного заседания, о его повестке дня, а также контактные данные лиц, ответственных за организацию (фамилия, номер телефона, электронный адрес).

Вернуться

30. Hotărârea privind costurile/cheltuielile de bază, prețurile/tarifele reglementate se adoptă de către Consiliul de administrație prin votul majorității membrilor, ca urmare a procedurii de deliberare.

30. Постановление о базовых затратах/расходах, регулируемых ценах/тарифах принимается Административным советом путем голосования большинством членов вследствие процедуры совещания.

Вернуться

31. Hotărârea privind costurile/cheltuielile de bază, prețurile/tarifele reglementate, în cazurile prevăzute de lege, se publică în Monitorul Oficial al Republicii Moldova, se plasează pe pagina web oficială a Agenției și pe pagina web oficială a titularului de

licență.

31. Постановление о базовых затратах/расходах, регулируемых ценах/тарифах в предусмотренных законом случаях публикуется в Официальном мониторе Республики Молдова и размещается на официальной веб-странице Агентства и официальной веб-странице обладателя лицензии.

Вернуться

32. Hotărârile Agenției pot fi contestate în instanța de judecată, în ordinea contenciosului administrativ.

32. Постановления Агентства могут быть обжалованы в судебной инстанции в порядке административного суда.

Вернуться



ASOCIAȚIA „MOLDOVA APĂ-CANAL”

DIRECȚIA EXECUTIVĂ

AGENȚIA NAȚIONALĂ PENTRU REGLEMENTARE ÎN ENERGETICĂ
НАЦИОНАЛЬНОЕ АГЕНТСТВО ПО РЕГУЛИРОВАНИЮ В ЭНЕРГЕТИКЕ

HOTĂRÂREA ANRE NR. 319/2025
ПОСТАНОВЛЕНИЕ ANRE № 319/2025

Regulament-cadru de organizare și funcționare
a serviciului public de alimentare cu apă și de canalizare

Рамочное положение об организации и функционировании
публичной услуги водоснабжения и канализации

(cuprins interactiv) · (с интерактивным содержанием)

Legis.md | Акт № 319/2025

BIBLIOTECA ELECTRONICĂ AMAC
ЭЛЕКТРОННАЯ БИБЛИОТЕКА AMAC

www.amac.md • amac.moldova.2000@gmail.com

Chișinău / Кишинёв, 2026

SPRE LEGIS.MD / К LEGIS.MD

ÎNAPOI LA CUPRINS
НАЗАД К СОДЕРЖАНИЮ

CUPRINS INTERACTIV / ИНТЕРАКТИВНОЕ ОГЛАВЛЕНИЕ

Puncte cu denumiri scurte / Пункты с краткими названиями

Faceți clic pe punct pentru navigare / Нажмите на пункт для перехода

001 Рамочное положение об организации и функционировании публичной

Regulamentul-cadru de organizare și funcționare a serviciului...

002 Настоящее Положение применяется к операторам, которые эксплуатируют

Prezentul Regulament se aplică operatorilor care exploatează...

003 Операторы, независимо от формы собственности, организации и...

Operatorii, indiferent de forma de proprietate, organizare...

004 Публичная услуга водоснабжения и канализации создается, организуется...

Serviciul public de alimentare cu apa și...

005 Поставка/предоставление публичной услуги по публичным системам

Furnizarea/prestarea serviciului public prin sistemele publice de...

006 используются понятия Закона №

se utilizează noțiunile din Legea nr. 303/2013

007 Поставка/предоставление публичной услуги водоснабжения и канализации

Furnizarea/prestarea serviciului public de alimentare cu apă...

008 Оператор обеспечивает непрерывную поставку/предоставление публичной

Operatorul asigură furnizarea/prestarea neîntreruptă a serviciului public...

009 Качество питьевой воды должно соответствовать положениям Закона...

Calitatea apei potabile trebuie să corespundă prevederilor...

010 Эксплуатация, техническое обслуживание, ремонт, расширение или

Exploatarea, întreținerea, reparația, extinderea sau modernizarea sistemelor

011 Тарифы

Tarifele pentru serviciul public de alimentare cu...

012 Потребитель может иметь одно или несколько мест...

Consumatorul poate dispune de unul sau de...

CUPRINS INTERACTIV / ИНТЕРАКТИВНОЕ ОГЛАВЛЕНИЕ

Puncte cu denumiri scurte / Пункты с краткими названиями

Faceți clic pe punct pentru navigare / Нажмите на пункт для перехода

013 Отношения между оператором и потребителем, касающиеся поставки

Raporturile dintre operator și consumator privind furnizarea/prestarea…

014 Оператор

Operatorul este obligat să întreprindă toate măsurile…

015 Любое подключение/присоединение или повторное подключение к

Orice branșare/racordare sau reconectare la sistemul public…

016 Любое физическое или юридическое лицо вправе обратиться…

Orice persoană fizică sau juridică este în…

017 В

În scopul branșării/racordării instalațiilor interne de apă…

018 Для выдачи уведомления о подключении/присоединении заявитель

Pentru eliberarea avizului de branșare/racordare, solicitantul depune…

019 Оператор обязан выдать заявителю в течение 10…

Operatorul este obligat să elibereze solicitantului, în…

020 Уведомление о подключении/присоединении теряет силу в следующих

Avizul de branșare/racordare își pierde valabilitatea în…

021 Выполнение

Îndeplinirea

022 Выполнение

Executarea branșamentului de apă/racordului de canalizare se…

023 По требованию заявителя, оператор обязан обеспечить, выполнение

La cererea solicitantului, operatorul este obligat să…

024 Подключение/присоединение

Branșarea/racordarea instalațiilor interne de apă/de canalizare ale…

CUPRINS INTERACTIV / ИНТЕРАКТИВНОЕ ОГЛАВЛЕНИЕ

Puncte cu denumiri scurte / Пункты с краткими названиями

Faceți clic pe punct pentru navigare / Нажмите на пункт для перехода

025 До

Până la realizarea branșării/racordării, solicitantul trebuie să...

026 В случае обеспечения заявителем выполнения водопроводного ввода/

În cazul în care solicitantul a asigurat...

027 В случае, когда водопроводный ввод/ канализационный выпуск...

În cazul în care branșamentul de apă/racordul...

028 Если для выполнения водопроводного ввода/канализационного выпуска

În cazul în care pentru executarea branșamentului...

029 Оператор может обоснованно отказать в выдаче уведомления...

Operatorul poate refuza argumentat eliberarea avizului de...

030 В случае отказа в выдаче уведомления о...

În caz de refuz de eliberare a...

031 Список ожидания уведомлений о подключении/присоединении (далее –

Lista

032 Оператор не вправе требовать от заявителя возмещения...

Operatorul nu este în drept să ceară...

033 В

În cazul în care operatorul nu-și exercită...

034 Разграничительный пункт – это место, в котором...

Punctul de delimitare este locul în care...

035 Разграничительный пункт внутренних установок водоснабжения и

Punctul de delimitare a instalațiilor interne de...

036 В частных жилых домах разграничительный пункт устанавливается...

Pentru casele de locuit individuale, punctul de...

CUPRINS INTERACTIV / ИНТЕРАКТИВНОЕ ОГЛАВЛЕНИЕ

Puncte cu denumiri scurte / Пункты с краткими названиями

Faceți clic pe punct pentru navigare / Нажмите на пункт для перехода

037 В многоквартирных жилых домах разграничительный пункт сетей...

La blocurile locative, punctul de delimitare a...

038 У небытовых потребителей разграничительный пункт внутренних

La consumatorii, alții decât cei casnici, punctul...

039 Оператор несет ответственность за соединение в разграничительном

Operatorul este responsabil de îmbinarea în punctul...

040 Разграничительным

Punctul de delimitare a instalațiilor interne de...

041 Любое физическое или юридическое лицо, чьи внутренние...

Orice persoană fizică sau juridică, instalațiile interne...

042 В зависимости от потребностей заключаются следующее виды...

În funcție de necesități se încheie următoarele...

043 Для заключения договоров, предусмотренных пунктом 42, заявитель

Pentru a încheia contractele prevăzute la pct....

044 Оператор обязан заключить, без дискриминации, договор, запрошенный

Operatorul este obligat să încheie, fără discriminare,...

045 Договор о поставке/предоставлении публичной услуги водоснабжения и

Contractul de furnizare/prestare a serviciului public de...

046 В договоре о поставке/предоставлении публичной услуги водоснабжения...

În contractul de furnizare/prestare a serviciului public...

047 При заключении договора о поставке/предоставлении публичной услуги

La încheierea contractului de furnizare/prestare a serviciului...

048 Оператор заключает с потребителем договор о поставке/предоставлении

Operatorul încheie cu consumatorul contract de furnizare/prestare...

CUPRINS INTERACTIV / ИНТЕРАКТИВНОЕ ОГЛАВЛЕНИЕ

Puncte cu denumiri scurte / Пункты с краткими названиями

Faceți clic pe punct pentru navigare / Нажмите на пункт для перехода

049 В многоквартирных жилых домах поставка/предоставление публичной

În blocurile locative furnizarea/prestarea serviciului public de...

050 Заключение индивидуальных договоров между оператором и каждым

Încheierea contractelor individuale între operator și fiecare...

051 Администратор

Administratorul asociației din blocurile de locuit și...

052 Права и обязанности оператора, посредника услуг и...

Drepturile și obligațiile operatorului, intermediarului de servicii...

053 Для заключения договора о поставке/предоставлении опосредованных

Pentru a încheia Contract de furnizare/prestare a...

054 Оператор заключает договор о поставке/предоставлении публичной

Operatorul încheie contractul de furnizare/prestare a serviciului...

055 Оператор

Operatorul este în drept să refuze încheierea...

056 Заявитель вправе обжаловать в Агентство отказ оператора...

Solicitantul are dreptul să conteste la Agenție...

057 Агентство

Agenţia examinează şi soluţionează, în procedură extrajudiciară,...

058 Потребитель, который произвел отчуждение объекта недвижимого

Consumatorul care a înstrăinat bunul imobil, ce...

059 Физическое или юридическое лицо, получившее на праве...

Persoana fizică sau juridică care a obținut...

060 В случае рассмотрения заявления нового заявителя о...

În cazul examinării cererii unui nou solicitant...

CUPRINS INTERACTIV / ИНТЕРАКТИВНОЕ ОГЛАВЛЕНИЕ

Puncte cu denumiri scurte / Пункты с краткими названиями

Faceți clic pe punct pentru navigare / Нажмите на пункт для перехода

061 Оператор вправе отключить место потребления со дня…

Operatorul este în drept să deconecteze locul…

062 В случае смерти бытового потребителя, до определения…

În

063 В

În cazul în care este stabilit un…

064 При существовании нескольких наследников объекта недвижимого

În situația în care există mai mulți…

065 В случае жилых помещений в общежитиях, где…

În cazul încăperilor locuibile din cămine în…

066 В случае, когда потребитель (физическое или юридическое…

În cazul în care consumatorul (persoană fizică…

067 При изменении назначения жилого помещения собственник/владелец

Dacă se schimbă destinația spațiului locativ, proprietarul/posesorul…

068 В

În cazul utilizării parțiale a spațiului locativ…

069 Изменение расхода воды может быть запрошено потребителем…

Modificarea debitului de apă poate fi solicitată…

070 Потребитель, выступающий стороной договора о поставке/предоставлении

Consumatorul, parte a unui contract de furnizare/prestare…

071 В

În cazul deconectării instalațiilor interne de apă…

072 Договор о поставке/предоставлении публичной услуги водоснабжения и

Contractul de furnizare/prestare a serviciului public de…

CUPRINS INTERACTIV / ИНТЕРАКТИВНОЕ ОГЛАВЛЕНИЕ

Puncte cu denumiri scurte / Пункты с краткими названиями

Faceți clic pe punct pentru navigare / Нажмите на пункт для перехода

073 Оператор не вправе требовать от заявителя/потребителя…

Operatorul nu este în drept să ceară…

074 По отношению к оператору потребитель вправе

În raport cu operatorul, consumatorul este în…

075 Потребитель обязан

Consumatorul este obligat

076 По отношению к потребителям оператор обязан

În raport cu consumatorii, operatorul este obligat

077 По отношению к потребителям оператор имеет следующие…

În raport cu consumatorii, operatorul are următoarele…

078 Объем воды, поставленной потребителю, определяется на основе

Volumul de apă furnizat consumatorului se determină…

079 Каждое

Fiecare loc de consum se dotează în…

080 Запрещается определять объем воды на основе показаний…

Se interzice determinarea volumului de apă în…

081 Не

Nu se admite furnizarea serviciului public de…

082 В случае несогласия с учетом и фактурированием…

În caz de dezacord privind evidența și…

083 Тип водомера, параметры и технические характеристики водомера

Tipul de contor, parametrii și caracteristicile tehnice…

084 Закупка

Achiziționarea, instalarea, exploatarea, întreținerea, reparația, înlocuirea și

CUPRINS INTERACTIV / ИНТЕРАКТИВНОЕ ОГЛАВЛЕНИЕ

Puncte cu denumiri scurte / Пункты с краткими названиями

Faceți clic pe punct pentru navigare / Нажмите на пункт для перехода

085 Снабжение счетчиками всех водопроводных вводов многоквартирных

Contorizarea tuturor branșamentelor blocurilor locative, ale caselor...

086 В квартирах многоквартирных жилых домов при заключении...

În apartamentele din blocurile locative la încheierea...

087 Оператор обязан информировать заявителя, потенциального потребителя

Operatorul este obligat să informeze solicitantul, potențialul...

088 Оператор

Operatorul acceptă pentru instalare doar contoare verificate...

089 Установка водомеров производится согласно требованиям Молдавского

Instalarea contoarelor se va efectua în conformitate...

090 После установки водомер пломбируется представителем оператора в

După instalare, contorul se sigilează de către...

091 Оператор вправе предпринимать адекватные меры по предупреждению

Operatorul este în drept să întreprindă măsuri...

092 Потребителю запрещается вмешательство в любой форме в...

Se interzice consumatorului să intervină sub orice...

093 Потребитель или лицо, ответственное за целостность водомера,...

Consumatorul sau persoana responsabilă de integritatea contorului...

094 Персонал

Personalul operatorului este obligat să prezinte consumatorului...

095 В случае замены водомера и/или демонтажа водомера...

În cazul înlocuirii contorului și/sau demontării contorului...

096 Снятие показаний водомера в целях фактурирования предоставленной

Citirea indicilor contorului în scopul facturării serviciului...

CUPRINS INTERACTIV / ИНТЕРАКТИВНОЕ ОГЛАВЛЕНИЕ

Puncte cu denumiri scurte / Пункты с краткими названиями

Faceți clic pe punct pentru navigare / Нажмите на пункт для перехода

097 Ежеквартально ассоциация/управляющий, по обстоятельствам, оператор

Trimestrial, asociația/gestionarul, după caz, operatorul au obligația...

098 В случае отказа потребителя или его представителя...

În cazul în care consumatorul sau reprezentantul...

099 В случае выявления незаконного потребления представитель оператора

În cazul depistării consumului fraudulos, reprezentantul operatorului...

100 Акт выявления нарушения подписывается представителем оператора и

Actul de depistare a încălcării este semnat...

101 Представитель оператора вправе снять в присутствии потребителя

Reprezentantul operatorului este în drept să demonteze...

102 Представитель оператора упаковывает водомер и/или наложенные

Reprezentantul operatorului împachetează contorul și sigiliile aplicate...

103 Учреждение, в котором должна быть проведена внесудебная...

Instituția în care urmează să fie efectuată...

104 До проведения внесудебной экспертизы потребитель вправе обратиться

Înainte de efectuarea expertizei extrajudiciare, consumatorul este...

105 Оператор и потребитель вправе обращаться за проведением...

Operatorul și consumatorul au dreptul să solicite...

106 После проведения внесудебной экспертизы оператор или потребитель,...

După efectuarea expertizei extrajudiciare, operatorul sau consumatorul,...

107 В случае, когда потребитель не предъявляет опломбированный...

În cazul în care consumatorul nu prezintă...

108 В случае разрушения, хищения или утери водомера...

În caz de distrugere, de sustragere sau...

CUPRINS INTERACTIV / ИНТЕРАКТИВНОЕ ОГЛАВЛЕНИЕ

Puncte cu denumiri scurte / Пункты с краткими названиями

Faceți clic pe punct pentru navigare / Нажмите на пункт для перехода

109 Расходы на проведение внесудебной экспертизы оплачиваются стороной

Cheltuielile pentru efectuarea expertizei extrajudiciare se achită...

110 Оператору запрещается применять условия пунктов 153 и...

Se interzice operatorului să aplice prevederile punctelor...

111 Решение о незаконном потреблении принимается оператором в...

Decizia privind consumul fraudulos se ia de...

112 Если оператором установлено незаконное пользование потребителем

În cazul în care operatorul a stabilit,...

113 В случае выявления или установления оператором факта...

În cazul depistării sau constatării de operator...

114 Оператор

Operatorul este în drept să emită o...

115 В решении оператор обязан указать право потребителя...

În decizie operatorul este obligat să indice...

116 Решение оператора о взыскании разницы между стоимостью...

Decizia operatorului pentru încasarea diferenței dintre contravaloarea

117 Решение оператора о взыскании разницы между стоимостью...

Decizia operatorului pentru încasarea diferenței dintre contravaloarea

118 В случае уведомления оператора потребителем, в соответствии...

În cazul în care, conform pct. 93,...

119 Демонтаж

Demontarea contoarelor instalate la branșamente/racorduri se efectuează...

120 Потребитель оплачивает расходы на ремонт, демонтаж, метрологическую

Consumatorul suportă cheltuielile de demontare, reparare, verificare

CUPRINS INTERACTIV / ИНТЕРАКТИВНОЕ ОГЛАВЛЕНИЕ

Puncte cu denumiri scurte / Пункты с краткими названиями

Faceți clic pe punct pentru navigare / Нажмите на пункт для перехода

121 Водомеры

Contoarele montate la consumatori sau la operator...

122 Оператор и потребитель или их представители вправе...

Operatorul și consumatorul sau reprezentanții acestora au...

123 Оператор

Operatorul și consumatorul pot iniția expertiza metrologică...

124 Демонтаж водомера для проведения метрологической экспертизы по

Demontarea contorului pentru efectuarea expertizei metrologice, la...

125 При демонтаже водомера по запросу потребителя для...

La demontarea contorului la solicitarea consumatorului, pentru...

126 При отсутствии водомера или если бюллетень метрологической

În lipsa contorului sau în cazul în...

127 В случае установки водомера в пределах собственности...

În cazul în care contorul este instalat...

128 В случае повреждения водомера, установленного у бытового...

În cazul în care contorul instalat la...

129 В случае хищения или повреждения водомера по...

În cazul în care contorul este sustras...

130 В случае повреждения водомера не по вине...

În cazul în care contorul este deteriorat...

131 В случае хищения, повреждения либо выхода из...

În cazul în care contorul este sustras,...

132 В случае хищения, повреждения либо выхода из...

În cazul în care contorul este sustras,...

CUPRINS INTERACTIV / ИНТЕРАКТИВНОЕ ОГЛАВЛЕНИЕ

Puncte cu denumiri scurte / Пункты с краткими названиями

Faceți clic pe punct pentru navigare / Нажмите на пункт для перехода

133 Если водомер был демонтирован для ремонта, метрологической...

În cazul în care contorul a fost...

134 Если потребитель, который был извещен о дате...

În cazul în care consumatorul, care a...

135 Если и при повторном визите потребитель не...

Dacă și în cadrul vizitei repetate consumatorul...

136 В случае невыполнения небытовым потребителем обоснованного

În cazul neexecutării de către consumator, altul...

137 При наличии у потребителя водопроводных сетей для...

În cazul existenței la consumator a rețelelor...

138 Испытание водопроводных сетей потребителя для пожаротушения

Încercarea rețelelor de apă ale consumatorului pentru...

139 Указанные

Procesele-verbale menționate servesc drept temei pentru sigilarea...

140 Оплата публичной услуги водоснабжения и канализации осуществляется

Plata pentru serviciul public de alimentare cu...

141 Счета-фактуры выписываются на основе показаний водомера или,...

Facturile se emit în baza indicilor contorului...

142 В

În blocurile locative în care contractele de...

143 В

În blocurile locative plata pentru serviciul public...

144 Администратор ассоциации обязан представлять оператору необходимую

Administratorul asociației este obligat să prezinte operatorului...

CUPRINS INTERACTIV / ИНТЕРАКТИВНОЕ ОГЛАВЛЕНИЕ

Puncte cu denumiri scurte / Пункты с краткими названиями

Faceți clic pe punct pentru navigare / Нажмите на пункт для перехода

145 В случае изменения тарифов на публичную услугу…

În cazul în care se modifică tarifele…

146 Ежемесячный счет-фактура на оплату, ежемесячно выставляемый

Factura lunară de plată, prezentată lunar de…

147 Счет-фактура на оплату должен содержать и следующие…

Factura de plată trebuie să includă și…

148 Оператор не вправе включать в ежемесячный счет-фактуру…

Operatorul nu este în drept să includă…

149 Оператор вправе начислять потребителям пеню за каждый…

Operatorul este în drept să aplice penalitate…

150 В случае обнаружения потребителем выписки ошибочного счета-фактуры

În cazul în care consumatorul depistează că…

151 Оператор вправе не возвращать переплаченные суммы или…

Operatorul este în drept să nu restituie…

152 При выписке ошибочного счета-фактуры не в пользу…

Dacă a fost emisă o factură eronată…

153 В

În cazul în care operatorul constată consum…

154 При определении объема поставленной/предоставленной публичной

La determinarea volumului serviciului public furnizat/prestat, operatorul…

155 Сечение водопроводного ввода и скорость движения воды…

Secțiunea branșamentului și viteza mișcării apei se…

156 Продолжительность незаконного потребления рассчитывается со дня

Durata consumului fraudulos se ia în considerare…

CUPRINS INTERACTIV / ИНТЕРАКТИВНОЕ ОГЛАВЛЕНИЕ

Puncte cu denumiri scurte / Пункты с краткими названиями

Faceți clic pe punct pentru navigare / Нажмите на пункт для перехода

157 В

În cazul în care se constată consum...

158 Если физические и юридические лица несанкционированно подключают

În cazul în care persoanele fizice și...

159 В случае снятия водомера для ремонта или...

În cazul în care contorul a fost...

160 Положения пункта 159 могут применяться только в...

Prevederile pct. 159 pot fi aplicate numai...

161 Оператор вправе требовать предоплату за потребление воды,...

Operatorul este în drept să solicite plată...

162 Оператор вправе требовать предоплату от потребителей, заключивших

Operatorul este în drept să solicite plată...

163 Оператор вправе требовать предоплату от потребителя, отключенного...

Operatorul este în drept să solicite plată...

164 Сумма предоплаты устанавливается оператором и не может...

Suma plății preventive se stabilește de către...

165 Оператор освобождает от предоплаты потребителя, который выполнял

Operatorul îl va elibera de plata preventivă...

166 В случае расторжения договора о поставке/предоставлении публичной

În caz de rezoluțiune a contractului de...

167 Оператор ведет учет полученных от потребителей предварительных

Operatorul ține evidența plăților preventive primite de...

168 Если условия отведения сточных вод в публичную...

În cazul în care condițiile de evacuare...

CUPRINS INTERACTIV / ИНТЕРАКТИВНОЕ ОГЛАВЛЕНИЕ

Puncte cu denumiri scurte / Пункты с краткими названиями

Faceți clic pe punct pentru navigare / Нажмите на пункт для перехода

169 Оператор вправе приостановить подачу воды потребителю или...

Operatorul are dreptul să suspende furnizarea apei...

170 Приостановление подачи воды потребителю или приема сточных...

Suspendarea furnizării apei consumatorului sau recepționarea apelor...

171 В случае принятия оператором мер, предусмотренных пунктом...

În cazul în care operatorul întreprinde măsurile...

172 Запрещено

Este interzisă deconectarea instalațiilor interne de apă...

173 Запрещено бытовой потребитель водоснабжения и канализации

Este interzisă deconectarea instalațiilor interne de apă...

174 Отключение внутренних установок водоснабжения и канализации

Deconectarea instalațiilor interne de apă și de...

175 Отключение

Deconectarea de la/reconectarea la sistemul public de...

176 Представитель оператора, который произвел отключение или повторное

Reprezentantul operatorului, care a efectuat deconectarea sau...

177 Отключение внутренних установок водоснабжения и канализации от

Deconectarea instalațiilor interne de apă și de...

178 В случаях отключения, предусмотренных настоящим Положением

În cazurile de deconectare, prevăzute în prezentul...

179 Если в намеченный день отключения потребитель или...

În cazul în care, în ziua preconizată...

180 Оператор обязан вести учет всех потребителей, чьи...

Operatorul este obligat să țină evidența tuturor...

CUPRINS INTERACTIV / ИНТЕРАКТИВНОЕ ОГЛАВЛЕНИЕ

Puncte cu denumiri scurte / Пункты с краткими названиями

Faceți clic pe punct pentru navigare / Нажмите на пункт для перехода

181 Потребитель

Consumatorul este în drept să solicite operatorului...

182 Потребитель оплачивает тариф на отключение, тариф на...

Consumatorul achită tariful pentru deconectare și tariful...

183 Оператор обязан планировать и выполнять работы по...

Operatorul este obligat să planifice și să...

184 О выполнении запланированных работ (по ремонту, подключению/

Despre executarea lucrărilor planificate (de reparație, branșare/racordare

185 В случае незапланированных перерывов в поставке/предоставления

În cazul întreruperilor neplanificate a furnizării/prestării serviciului...

186 Оператор обязан восстановить поставку/предоставление публичной

Operatorul este obligat să restabilească furnizarea/prestarea serviciului...

187 Оператор обеспечивает круглосуточную работу оперативно-аварийной

Operatorul va asigura activitatea non-stop a unor...

188 В случае незапланированных перерывов в поставке/предоставлении

În cazul întreruperilor neplanificate a furnizării/prestării serviciului...

189 Оператор информирует потребителя о вероятном сроке восстановления

Operatorul informează consumatorul despre durata probabilă de...

190 Оператор не несет ответственности перед потребителем за...

Operatorul nu poartă răspundere față de consumator...

191 Оператор вправе приостановить подачу питьевой воды, технологической

Operatorul este în drept să suspende furnizarea...

192 В случае подачи воды с перебоями по...

În caz de furnizare a apei cu...

CUPRINS INTERACTIV / ИНТЕРАКТИВНОЕ ОГЛАВЛЕНИЕ

Puncte cu denumiri scurte / Пункты с краткими названиями

Faceți clic pe punct pentru navigare / Нажмите на пункт для перехода

193 В случае невозобновления подачи воды в срок,...

În cazul în care furnizarea apei nu...

194 Ограничение объема подачи воды потребителю, а также...

Limitarea volumului de apă furnizat consumatorului, precum...

195 Оператор обязан располагать офисами по связям с...

Operatorul este obligat să dispună de oficii...

196 Оператор обязан периодически доводить до сведения потребителей

Operatorul este obligat să aducă periodic la...

197 Представитель оператора, ответственный за рассмотрение петиций

Reprezentantul

198 Руководящий персонал оператора обязан вести прием потребителей

Personalul de conducere al operatorului acordă audiență...

199 Петиции

Petițiile consumatorilor în legătură cu furnizarea/prestarea serviciului...

200 Срок рассмотрения петиции может быть продлен не...

Termenul de examinare a petiției poate fi...

201 Потребители вправе требовать возмещения причиненного оператором

Consumatorii sunt în drept să solicite recuperarea...

202 Оператор обязан вести учет петиций. Информация о...

Operatorul este obligat să țină evidența petițiilor....

203 Оператор обязан представлять Агентству в установленный срок...

Operatorul este obligat să prezinte Agenției în...

204 Оператор обязан прилагать все усилия для разумного...

Operatorul este obligat să depună toate eforturile...

CUPRINS INTERACTIV / ИНТЕРАКТИВНОЕ ОГЛАВЛЕНИЕ

Puncte cu denumiri scurte / Пункты с краткими названиями

Faceți clic pe punct pentru navigare / Нажмите на пункт для перехода

205 В случае неразрешения разногласия между потребителем и...

În cazul în care neînțelegerea dintre consumator...

206 В случае несогласия с ответом оператора или...

În caz de dezacord cu răspunsul operatorului...

207 Петиции, направленные в Агентство потребителями, рассматриваются в

Petițiile adresate de către consumatori Agenției se...

208 В случае несогласия потребителя с ответом Агентства,...

În cazul în care consumatorul nu este...

209 Споры

Litigiile dintre operatorii care furnizează/prestează serviciul public...

HOTĂRÂREA ANRE NR. 319/2025 / ПОСТАНОВЛЕНИЕ ANRE № 319/2025

ROMÂNĂ

AGENȚIA NAȚIONALĂ PENTRU REGLEMENTARE ÎN ENERGETICĂ
HOTĂRÂRE Nr. HANRE319/2025
din 13.06.2025
cu privire la aprobarea Regulamentului-cadru
de organizare și funcționare a serviciului public
de alimentare cu apă și de canalizare
Publicat : 19.06.2025 în MONITORUL OFICIAL Nr. 321-324 art. 461 Data intrării în vigoare
În temeiul art. 7 alin. (2) lit. f) din Legea nr. 303/2013 privind serviciul public de alimentare cu apă și de canalizare (Monitorul Oficial al Republicii Moldova, 2014, nr. 60-65, art. 123), Consiliul de administrație al Agenției Naționale pentru Reglementare în Energetică
HOTĂRĂȘTE:
1. Se aprobă Regulamentul-cadru de organizare și funcționare a serviciului public de alimentare cu apă și de canalizare (se anexează).
2. Se abrogă Hotărârea Consiliului de administrație al Agenției Naționale pentru Reglementare în Energetică nr. 355/2019 cu privire la aprobarea Regulamentului-cadru de organizare și funcționare a serviciului public de alimentare cu apă și de canalizare (Monitorul Oficial al Republicii Moldova, 2019, nr. 352-359, art. 1987), înregistrată la Ministerul Justiției cu nr. 1497 din 6 noiembrie 2019.
3. Controlul asupra executării prezentei hotărâri se pune în sarcina subdiviziunilor Agenției Naționale pentru Reglementare în Energetică.
4. Prezenta hotărâre intră în vigoare la data publicării în Monitorul Oficial al Republicii Moldova.
DIRECTORI Eugen CARPOV
Violina ȘPAC
Alexandru URSU
Nr. 319. Chişinău, 13 iunie 2025.

РУССКИЙ

НАЦИОНАЛЬНОЕ АГЕНТСТВО ПО РЕГУЛИРОВАНИЮ В ЭНЕРГЕТИКЕ
ПОСТАНОВЛЕНИЕ № HANRE319/2025
от 13.06.2025
об утверждении Рамочного положения об
организации и функционировании публичной услуги
водоснабжения и канализации
Опубликован : 19.06.2025 в MONITORUL OFICIAL № 321-324 статья № 461 Data intrării în vigoare
На основании пункта f) части (2) статьи 7 Закона № 303/2013 о публичной услуге водоснабжения и канализации (Официальный монитор Республики Молдова, 2014 г., № 60-65, ст. 123) Административный совет Национального агентства по регулированию в энергетике ПОСТАНОВЛЯЕТ:
1. Утвердить Рамочное положение об организации и функционировании

публичной услуги водоснабжения и канализации (прилагается).
2. Признать утратившим силу Постановление Административного совета Национального агентства по регулированию в энергетике № 355/2019 об утверждении Рамочного положения об организации и функционировании публичной услуги водоснабжения и канализации (Официальный монитор Республики Молдова, 2019 г., № 352-359, ст. 1987), зарегистрированное в Министерстве юстиции под № 1497 от 6 ноября 2019 г.
3. Контроль за исполнением настоящего постановления возложить на подразделения Национального агентства по регулированию в энергетике.
4. Настоящее постановление вступает в силу со дня опубликования в Официальном мониторе Республики Молдова.
ДИРЕКТОРА: Еуджен КАРПОВ
Виолина ШПАК
Александру УРСУ
№ 319. Кишинэу, 13 июня 2025 г.

Вернуться / Revenire la cuprins

REGULAMENT-CADRU / РАМОЧНОЕ ПОЛОЖЕНИЕ

Secțiunea 1 / Часть 1

Dispoziții generale

Общие положения

1. Regulamentul-cadru de organizare și funcționare a serviciului public de alimentare cu apă și de canalizare (în continuare – Regulament) stabilește cadrul juridic de reglementare a raporturilor dintre operatorii care furnizează/prestează serviciul public de alimentare cu apă și de canalizare (în continuare – operatori) și consumatori/solicitanți cu privire la:

1. Рамочное положение об организации и функционировании публичной услуги водоснабжения и канализации (далее – Положение) устанавливает правовую базу, регулирующую отношения между операторами, поставляющими/предоставляющими публичную услугу водоснабжения и канализации (далее – операторы), и потребителями/ заявителями, касающиеся:

Вернуться / Revenire la cuprins

1) furnizarea serviciului public de alimentare cu apă potabilă/tehnologică și prestarea serviciului public de canalizare;

1) поставки публичной услуги питьевого/технологического водоснабжения и предоставления публичной услуги канализации;

2) branșarea/racordarea instalațiilor interne de apă și de canalizare la rețelele publice de alimentare cu apă și de canalizare;

2) подключения/присоединения внутренних установок водоснабжения и канализации к публичным сетям водоснабжения и канализации;

3) contractarea serviciului public de alimentare cu apă și de canalizare;

3) заключения договора на публичную услугу водоснабжения и канализации;

4) deconectarea, reconectarea instalațiilor interne ale consumatorilor, limitarea și întreruperea furnizării/prestării serviciului public de alimentare cu apă și de canalizare;

4) отключения, повторного подключения внутренних установок потребителей, ограничения и перерыва в поставке/предоставлении публичной услуги водоснабжения и канализации;

5) facturarea și plata serviciului public de alimentare cu apă și de canalizare;

5) фактурирования и оплаты публичной услуги водоснабжения и канализации;

6) examinarea petițiilor și soluționarea neînțelegerilor dintre operatori și consumatori.

6) рассмотрения петиций и разрешения разногласий между операторами и потребителями.

2. Prezentul Regulament se aplică operatorilor care exploatează sisteme publice de alimentare cu apă și de canalizare și furnizează/prestează serviciul public de alimentare

cu apă și de canalizare, și consumatorilor/solicitanților serviciului public.

2. Настоящее Положение применяется к операторам, которые эксплуатируют публичные системы водоснабжения и канализации, и поставляют/предоставляют публичную услугу водоснабжения и канализации, и потребителям/заявителям публичной услуги.

Вернуться / Revenire la cuprins

3. Operatorii, indiferent de forma de proprietate, organizare și de modul de gestiune a serviciului public în cadrul unităților administrativ-teritoriale, se conformează prevederilor Regulamentului de organizare și funcționare a serviciului public de alimentare cu apă și de canalizare elaborat și aprobat de către autoritățile administrației publice locale, în baza prezentului Regulament.

3. Операторы, независимо от формы собственности, организации и способа управления публичной услугой в административно-территориальных единицах, подчиняются требованиям Положения об организации и функционировании публичной услуги водоснабжения и канализации, разработанного и утвержденного органами местного публичного управления на основании настоящего Положения.

Вернуться / Revenire la cuprins

4. Serviciul public de alimentare cu apa și de canalizare se înființează, organizează și funcționează, în baza următoarelor principii:

4. Публичная услуга водоснабжения и канализации создается, организуется и функционирует на основе следующих принципов:

Вернуться / Revenire la cuprins

1) securitatea serviciului furnizat/prestat;

1) безопасности поставляемой/предоставляемой услуги;

2) tarifarea echitabila;

2) справедливого тарифообразования;

3) calitatea, eficiența și rentabilitatea serviciului furnizat/prestat;

3) качества, эффективности и рентабельности поставляемой/предоставляемой услуги;

4) transparența și responsabilitatea publică, incluzând consultarea cu patronatele, sindicatele, consumatorii și cu asociațiile reprezentative ale acestora în problemele asocierii intercomunale și ale regionalizării serviciului;

4) прозрачности и публичной ответственности, включая консультирование с патронатами, профсоюзами, потребителями, а также с их представительными ассоциациями по вопросам межкоммунального объединения и регионализации услуги;

5) dezvoltarea durabilă;

5) устойчивого развития;

6) accesul reglementat la sistemul public de alimentare cu apă și de canalizare al tuturor consumatorilor pe baze contractuale;

6) регулируемого доступа к публичным системам водоснабжения и канализации всех потребителей на основании договоров;

7) respectarea reglementarilor specifice din domeniul gospodăririi apelor, protecției mediului și sănătății populației;

7) соблюдения специфических норм в области водного хозяйства, охраны окружающей среды и здоровья населения;

8) continuitatea din punct de vedere cantitativ și calitativ;

8) непрерывность с точки зрения качества и количества;

9) adaptabilitatea la cerințele consumatorilor.

9) адаптируемость к требованиям потребителей.

5. Furnizarea/prestarea serviciului public prin sistemele publice de alimentare cu apă și de canalizare are drept scop asigurarea alimentării cu apă, canalizarea și epurarea apelor uzate pentru toți consumatorii de pe teritoriul localităților și trebuie să îndeplinească în punctele de delimitare a instalațiilor interne de apă și de canalizare ale consumatorilor, parametrii de calitate a apei, parametrii tehnici stabiliți în contractele de furnizare/prestare conform standardelor naționale și valorile indicatorilor de performanță aprobați în modul stabilit de legislație.

5. Поставка/предоставление публичной услуги по публичным системам водоснабжения и канализации нацелена на обеспечение водоснабжения, канализации и очистки сточных вод для всех потребителей на территории населенных пунктов, и должна соответствовать, в пунктах разграничения внутренних установок водоснабжения и канализации потребителей, параметрам качества воды, техническим параметрам, установленным в договорах о поставке/предоставлении, согласно национальным стандартам и значениям показателей эффективности, утвержденным в порядке, предусмотренном законодательством.

Вернуться / Revenire la cuprins

6. În sensul prezentului Regulament, se utilizează noțiunile din Legea nr. 303/2013 privind serviciul public de alimentare cu apă și de canalizare (în continuare Legea nr. 303/2013), Legea nr. 187/2022 cu privire la condominiu (în continuare Legea nr. 187/2022) precum și următoarele noțiuni:

6. В значении настоящего Положения используются понятия Закона № 303/2013 о публичной услуге водоснабжения и канализации (далее - Закон № 303/2013), Закона № 187/2022 о кондоминиуме (далее - Закон № 187/2022), а также следующие понятия:

Вернуться / Revenire la cuprins

avarie – la sistemul public de alimentare cu apă se consideră defecțiunile conductelor, instalațiilor și utilajului aferent sau periclitarea exploatării lor, care provoacă întreruperea completă sau parțială a livrării apei consumatorilor, inundarea teritoriului. Drept avarii în sistemul public de canalizare se consideră distrugerea tuburilor și instalațiilor, sau înfundarea lor cu blocarea evacuării apelor uzate și revărsarea acestora pe teritoriu;

авария – в публичной системе водоснабжения таковой считаются неисправности труб, установок и связанного с ними оборудования или возникновение опасности при их эксплуатации, которые вызывают полное или частичное прерывание подачи воды потребителям, затопление территории. Авариями в публичной системе канализации считается разрушение труб и

установок или их засорение с блокированием отведения сточных вод и их разливом на территорию;

aviz de deconectare – aviz în scris, expediat consumatorului de către operator, prin care consumatorul este prevenit despre posibila deconectare a instalațiilor interne de apă/de canalizare ale acestuia de la rețeaua publică de alimentare cu apă/de canalizare și despre cauza deconectării;

уведомление об отключении – письменное уведомление, направленное потребителю оператором, которым потребитель предупреждается о возможном отключении его внутренних установок водоснабжения/канализации от публичной сети водоснабжения/канализации и о причине отключения;

aviz de limitare – aviz în scris, expediat consumatorului de către operator prin care consumatorul este prevenit de posibila limitare a furnizării serviciului de alimentare cu apă/de canalizare, termenul de limitare și despre cauza limitării;

уведомление об ограничении – письменное уведомление, направленное или лично врученное потребителю оператором, которым потребитель предупреждается о возможном ограничении поставки услуги водоснабжения/канализации, сроке ограничения и о причине ограничения;

cămin de branșare – construcție subterană, componentă a instalației interne de apă a consumatorului realizată de acesta pentru branșarea instalațiilor interne de apă la rețeaua publică de alimentare cu apă, pentru instalarea contorului, protejarea și accesul la contor și la robinetul de închidere a apei;

соединительный колодец – подземное сооружение, составная часть внутренней установки водоснабжения потребителя, созданное им для подключения внутренних установок водоснабжения к публичной сети водоснабжения, для установки водомера, защиты и доступа к водомеру и к водозапорному вентилю;

cămin de racord – construcție subterană prin care se asigură racordarea și preluarea apelor uzate din instalațiile interne de canalizare ale consumatorului în rețeaua publică de canalizare;

канализационный колодец присоединения – подземное сооружение, посредством которого обеспечивается присоединение и прием сточных вод из внутренних канализационных установок потребителя в публичную канализационную сеть;

cămin de control al apelor uzate – construcție subterană specială destinată prelevării probelor de ape uzate. Drept cămin de control al apelor uzate poate servi și căminul de racord;

контрольный колодец сточных вод – специальное подземное сооружение, предназначенное для отбора проб сточных вод. Контрольным колодцем для сточных вод может служить и канализационный колодец присоединения;

componența apelor uzate – caracteristica apelor uzate și cantitatea de substanțe poluante conținută în apele uzate;

состав сточных вод – характеристика сточных вод и количество загрязняющих веществ, содержащихся в сточных водах;

consumatori de servicii intermediate de alimentare cu apă și de canalizare - fiecare proprietar al unității din condominiu, pe durata cât este proprietar, și fiecare posesor

adult al unității, pe durata cât o posedă în fapt și care utilizează serviciul public de alimentare cu apă și de canalizare, în baza contractului de furnizare a serviciilor intermediate de alimentare cu apă și de canalizare încheiat între asociație și operator;

потребители опосредованных услуг водоснабжения и канализации - каждый собственник единицы кондоминиума, пока он является собственником, и каждый взрослый владелец единицы, пока он ею фактически владеет, и который пользуется публичной услугой водоснабжения и канализации на основе договора о поставке опосредованных услуг водоснабжения и канализации, заключенного между ассоциацией и оператором;

control al contorului – ansamblu de acțiuni efectuate de către operator, cu sau fără utilizarea aparatelor speciale, în scopul stabilirii corectitudinii funcționării contorului, lipsa intervențiilor în funcționarea acestuia, inclusiv pentru verificarea integrității contorului și a sigiliilor aplicate;

проверка водомера – совокупность выполняемых оператором мероприятий, с использованием или без использования специальных устройств, в целях определения правильности работы водомера, отсутствия вмешательств в его работу, в том числе для проверки целостности водомера и наложенных пломб;

controlul calității apelor uzate – controlul componenței apelor uzate și a concentrației substanțelor poluante în apele uzate, deversate de către consumator în sistemul public de canalizare, corespunderea concentrației maxim admisibile a substanțelor poluante în apele uzate la deversarea lor în rețeaua publică de canalizare și în stația de epurare, efectuat în conformitate cu prevederile legislației în domeniu;

контроль качества сточных вод – проверка состава сточных вод и концентрации загрязняющих веществ в сточных водах, сбрасываемых потребителем в публичную систему канализации, соответствия максимально допустимой концентрации загрязняющих веществ в сточных водах при их сбросе в публичную канализационную сеть и на станцию очистки, выполняемая в соответствии с положениями отраслевого законодательства;

deconectare – desfacerea legăturii dintre instalațiile interne de apă/de canalizare ale consumatorului de la rețeaua publică de alimentare cu apă/de canalizare prin intermediul dispozitivelor de închidere sau prin decuplarea vizibilă a instalațiilor interne de apă/de canalizare ale consumatorului de la rețeaua publică;

отключение – отсоединение внутренних установок водоснабжения/канализации потребителя от публичной сети водоснабжения/канализации посредством запорных устройств или видимого отсоединения внутренних установок водоснабжения/канализации потребителя от публичной сети;

furnizarea serviciului public de alimentare cu apă - distribuirea apei potabile/tehnologice prin sistemele publice de alimentare cu apă potabilă/tehnologică destinată pentru satisfacerea necesităților consumatorilor;

поставка публичной услуги водоснабжения - распределение питьевой/технологической воды через публичные системы питьевого/технологического водоснабжения для удовлетворения нужд потребителей;

instalații de preepurare – instalații și dispozitive ale altor consumatori, alții decât cei casnici, destinate diminuării încărcării de poluanți înainte de deversarea apei uzate în rețeaua publică de canalizare;

установки для предварительной очистки – установки и устройства небытовых потребителей, предназначенные для снижения содержания загрязняющих веществ до сброса сточных вод в публичную канализационную сеть;

întrerupere planificată a furnizării/prestării serviciului public de alimentare cu apă și de canalizare – întrerupere temporară a livrării apei/recepționării apelor uzate, cu informarea prealabilă a consumatorilor, cauzată de necesitatea efectuării de către operator a unor lucrări de deservire tehnică și/sau reparații planificate în rețelele publice de alimentare cu apă/de canalizare, branșare/racordare a instalațiilor interne de apă/de canalizare ale noilor consumatori, fără deconectarea instalațiilor interne de apă/de canalizare ale consumatorilor de la rețeaua publică de alimentare cu apă/canalizare;

запланированный перерыв в поставке/предоставлении публичной услуги водоснабжения и канализации – временный перерыв в подаче воды/приеме сточных вод с предварительным уведомлением потребителей, вызванный необходимостью проведения оператором работ по техническому обслуживанию и/или плановых ремонтных работ в публичных сетях водоснабжения/канализации, по подключению/присоединению внутренних установок водоснабжения/канализации новых потребителей, без отключения внутренних установок водоснабжения/канализации потребителей от публичной сети водоснабжения/ канализации;

întrerupere neplanificată a furnizării/prestării serviciului public de alimentare cu apă și de canalizare – întrerupere temporară a furnizării apei, a recepționării apelor uzate, cauzată de avarii produse în sistemul public de alimentare cu apă și de canalizare, fără a fi deconectate instalațiile interne de apă/de canalizare ale consumatorilor de la rețeaua publică de alimentare cu apă/ de canalizare;

незапланированный перерыв в поставке/предоставлении публичной услуги водоснабжения и канализации – временный перерыв в подаче воды, приеме сточных вод, вызванный авариями, произошедшими в публичной системе водоснабжения и канализации, без отключения внутренних установок водоснабжения/канализации потребителей от публичной сети водоснабжения/канализации;

loc de consum – amplasament al instalațiilor interne de apă și de canalizare ale consumatorului, unde se consumă apa și se asigură preluarea și transportarea apelor uzate de la instalațiile interne de apă până la căminul de racord din sistemul public de canalizare;

место потребления – место расположения внутренних установок водоснабжения и канализации потребителя, где происходит потребление воды и обеспечивается прием и транспортировка сточных вод от внутренних установок водоснабжения до канализационного колодца присоединения публичной системы канализации;

prestarea serviciului public de canalizare – colectarea, transportarea și evacuarea apelor uzate de la consumatori la stațiile de epurare, pentru epurarea apelor uzate şi evacuarea apei epurate în emisar;

предоставление публичной услуги канализации – сбор, транспортировка и отведение сточных вод от потребителей на очистные станции, для очистки сточных вод и отведения очищенной воды в приемник;

prestarea serviciului public de epurare a apelor uzate – evacuarea apelor uzate de la consumatori la stațiile de epurare, pentru epurarea apelor uzate și evacuarea apei epurate în emisar;

предоставление публичной услуги очистки сточных вод – отведение сточных вод от потребителей на очистные станции, для очистки сточных вод и отведения очищенной воды в приемник;

proba de control – probă de ape uzate prelevată din căminul de control, în scopul determinării componenței apelor uzate evacuate de către alți consumatorii, decât cei casnici, în sistemul public de canalizare;

контрольная проба – проба сточных вод, взятая в контрольном колодце для определения состава сточных вод, сбрасываемых небытовыми потребителями в публичную систему канализации;

servicii intermediate de alimentare cu apă și de canalizare – servicii de alimentare cu apă, canalizare și epurarea apelor uzate, de care se folosesc ori se pot folosi proprietarii unităților și posesorii acestora, dar care, în funcție de situația concretă a condominiului, din motive tehnice sau legale, trebuie intermediate de către asociație în temeiul contractului cu operatorul și nu pot fi contractate individual de către proprietarii ori posesorii unităților ori facturate individual acestora;

опосредованные услуги водоснабжения и канализации – услуги водоснабжения, канализации и очистки сточных вод, которыми пользуются или могут пользоваться собственники единиц и их владельцы, но которые, в зависимости от конкретного состояния кондоминиума, по техническим или правовым причинам нуждаются в посредничестве ассоциации на основании договора с оператором, и на них не могут индивидуально заключать договоры собственники или владельцы единиц, или они не могут фактурироваться индивидуально;

solicitant – persoană fizică sau persoană juridică care solicită operatorului eliberarea avizului de branșare/racordare, executarea branșamentului de apă/racordului de canalizare, branșarea/racordarea instalațiilor interne de apă și de canalizare la sistemul public de alimentare cu apă și de canalizare, încheierea contractului de furnizare/prestare a serviciului public de alimentare cu apă și de canalizare;

заявитель – физическое или юридическое лицо, которое обращается к оператору за выдачей уведомления о подключении/присоединении, за выполнением водопроводного ввода/ канализационного выпуска, за подключением/присоединением внутренних установок водоснабжения и канализации к публичной системе водоснабжения и канализации, за заключением договора о поставке/предоставлении публичной услуги водоснабжения и канализации;

violarea sigiliului operatorului – orice modificare care se intervine asupra sigiliului aplicat de către operator; înlăturarea sigiliului aplicat de către operator; deteriorarea sau altă intervenție asupra sigiliului autentic aplicat de către operator, care conduce la deplasarea lui pe cordon; ruperea cordonului sigiliului aplicat de către operator.

нарушение пломбы оператора – любое изменение, вносимое в наложенную оператором пломбу; снятие наложенной оператором пломбы; повреждение или иное вмешательство в подлинную наложенную оператором пломбу, которое

приводит к ее смещению по нити пломбы; срыв нити наложенной оператором пломбы.

7. Furnizarea/prestarea serviciului public de alimentare cu apă și de canalizare se efectuează în bază de contract încheiat între operator și consumator.

7. Поставка/предоставление публичной услуги водоснабжения и канализации осуществляется на основе договора, заключенного между оператором и потребителем.

Вернуться / Revenire la cuprins

8. Operatorul asigură furnizarea/prestarea neîntreruptă a serviciului public de alimentare cu apă și de canalizare în baza contractului încheiat cu consumatorul în condițiile stabilite de Legea nr. 303/2013 și actele normative în domeniu.

8. Оператор обеспечивает непрерывную поставку/предоставление публичной услуги водоснабжения и канализации на основе заключенного с потребителем договора, согласно условиям, установленным Законом № 303/2013 и отраслевыми нормативными актами.

Вернуться / Revenire la cuprins

9. Calitatea apei potabile trebuie să corespundă prevederilor Legii nr. 182/2019 privind calitatea apei potabile și Regulamentul sanitar privind supravegherea și monitorizarea calității apei potabile, aprobat prin Hotărârea Guvernului nr. 651/2023.

9. Качество питьевой воды должно соответствовать положениям Закона № 182/2019 о качестве питьевой воды и Санитарного регламента по надзору и мониторингу качества питьевой воды, утвержденного Постановлением Правительства № 651/2023.

Вернуться / Revenire la cuprins

10. Exploatarea, întreținerea, reparația, extinderea sau modernizarea sistemelor publice de alimentare cu apă și de canalizare, se efectuează de către operator în conformitate cu prevederile Legii nr. 303/2013, contractelor încheiate, actelor normative în domeniu, normativelor în construcții, codurilor practice, regulamentelor tehnice de exploatare și regulamentelor de exploatare și întreținere a utilajelor recomandate de producătorii acestora.

10. Эксплуатация, техническое обслуживание, ремонт, расширение или модернизация публичных систем водоснабжения и канализации осуществляются оператором в соответствии с положениями Закона № 303/2013, заключенных договоров, отраслевых нормативных актов, строительных нормативов, практических кодексов, технических регламентов по эксплуатации и регламентов по эксплуатации и техническому обслуживанию оборудования, рекомендуемых его производителями.

Вернуться / Revenire la cuprins

11. Tarifele pentru serviciul public de alimentare cu apă și de canalizare se stabilesc conform Metodologiei de determinare, aprobare și aplicare a tarifelor pentru serviciul public de alimentare cu apă, de canalizare și de epurare a apelor uzate, aprobată prin Hotărârea Consiliului de administrație al Agenției Naționale pentru Reglementare în Energetică nr. 489/2019 (în continuare - Agenție).

11. Тарифы на публичную услугу водоснабжения и канализации устанавливаются в соответствии с Методологией определения, утверждения и

применения тарифов на публичную услугу водоснабжения, канализации и очистки сточных вод, утвержденной Постановлением Административного совета Национального агентства по регулированию в энергетике № 489/2019 (далее - Агентство).

Вернуться / Revenire la cuprins

12. Consumatorul poate dispune de unul sau de mai multe locuri de consum. Prevederile prezentului Regulament se aplică în raport cu fiecare loc de consum, luat aparte, care aparține consumatorului.

12. Потребитель может иметь одно или несколько мест потребления. Требования настоящего Положения применяются к каждому отдельно взятому месту потребления, принадлежащему потребителю.

Вернуться / Revenire la cuprins

13. Raporturile dintre operator și consumator privind furnizarea/prestarea și plata serviciului public de alimentare cu apă și de canalizare, nespecificate în prezentul Regulament, se reglementează în conformitate cu prevederile Legii nr. 303/2013.

13. Отношения между оператором и потребителем, касающиеся поставки /предоставления и оплаты публичной услуги водоснабжения и канализации, не указанные в настоящем Положении, регулируются в соответствии с положениями Закона № 303/2013.

Вернуться / Revenire la cuprins

14. Operatorul este obligat să întreprindă toate măsurile necesare pentru prevenirea sau remedierea defectelor, avariilor și a deranjamentelor din sistemul public de alimentare cu apă și de canalizare, în condițiile stabilite de Legea nr. 303/2013, contractul de furnizare/prestare a serviciului public de alimentare cu apă și de canalizare, prezentul Regulament și alte reglementări.

14. Оператор обязан предпринимать все необходимые меры по предупреждению или устранению неисправностей, аварий и неполадок в публичной системе водоснабжения и канализации согласно условиям, установленным Законом № 303/2013, договором о поставке/ предоставлении публичной услуги водоснабжения и канализации, настоящим Положением и другими правилами.

Вернуться / Revenire la cuprins

15. Orice branșare/racordare sau reconectare la sistemul public de alimentare cu apă și de canalizare este efectuată, în exclusivitate, de către operator, în prezența consumatorului/solicitantului.

15. Любое подключение/присоединение или повторное подключение к публичной системе водоснабжения и канализации осуществляется исключительно оператором, в присутствии потребителя/заявителя.

Вернуться / Revenire la cuprins

Secțiunea 2 / Часть 2

Branșarea/racordarea instalațiilor interne de apă și

Подключение/присоединение внутренних установок водоснабжения и

de canalizare la serviciul public de alimentare cu apă și de canalizare

канализации к публичной системе водоснабжения и канализации

16. Orice persoană fizică sau juridică este în drept să solicite branșarea/racordarea instalațiilor interne de apă și de canalizare, care îi aparțin, la sistemul public de alimentare cu apă și de canalizare al operatorului care își desfășoară activitatea de furnizare/prestare a serviciului public de alimentare cu apă și de canalizare în unitățile administrativ-teritoriale în limitele teritoriului administrat.

16. Любое физическое или юридическое лицо вправе обратиться за подключением/ присоединением принадлежащих ему внутренних установок водоснабжения и канализации к публичной системе водоснабжения и канализации, к оператору, который осуществляет свою деятельность по поставке/предоставлению публичной услуги водоснабжения и канализации в административно-территориальных единицах в пределах управляемой территории.

Вернуться / Revenire la cuprins

Branșarea/racordarea instalațiilor interne de apă și de canalizare ale clădirilor (rezidențiale/nerezidențiale) se efectuează în baza unui proiect unic.

Подключение/присоединение внутренних установок водоснабжения и канализации зданий (жилых/нежилых) осуществляется на основании единого проекта.

17. În scopul branșării/racordării instalațiilor interne de apă și de canalizare la sistemul public de alimentare cu apă și/sau de canalizare, solicitantul este obligat să obțină de la operator avizul de branșare/racordare, conform modelului stabilit în Anexa nr. 1.

17. В целях подключения/присоединения внутренних установок водоснабжения и канализации к публичной системе водоснабжения и/или канализации заявитель обязан получить от оператора уведомление о подключении/присоединении по образцу, установленному в Приложении № 1.

Вернуться / Revenire la cuprins

Obținerea avizului de branșare/racordare este necesară și în cazul solicitării majorării debitului de apă la un loc de consum.

Получение уведомления о подключении/присоединении необходимо и в случае обращения за увеличением расхода воды в месте потребления.

18. Pentru eliberarea avizului de branșare/racordare, solicitantul depune o cerere în scris la oficiul operatorului, care va cuprinde obligatoriu următoarele:

18. Для выдачи уведомления о подключении/присоединении заявитель подает письменное заявление в офис оператора, которое должно содержать в обязательном порядке следующее:

Вернуться / Revenire la cuprins

1) numele, prenumele persoanei fizice sau denumirea persoanei juridice, adresa locului de consum, numerele telefonului/faxului, poșta electronica, alte informații de

contact;

1) фамилию, имя физического лица или наименование юридического лица и адрес места потребления, номера телефона/факса, электронную почту, другую контактную информацию;

2) scopul utilizării apei;

2) цель использования воды;

3) debitul de apă solicitat, cu excepția consumatorilor casnici, caracteristicile apei și regimul de furnizare solicitat, debitul și caracterul apelor uzate ce urmează a fi deversate în rețeaua publică de canalizare, regimul deversării;

3) запрашиваемый расход воды, за исключением бытовых потребителей, характеристики воды и запрашиваемый режим подачи, расход и характер сточных вод, подлежащих сбросу в публичную канализационную сеть, режим сброса;

4) copia actului de identitate, în cazul persoanei fizice;

4) копию удостоверяющего личность документа, в случае физического лица;

5) copia deciziei de înregistrare eliberată de autoritatea competentă, în cazul persoanei juridice;

5) копию решения о регистрации, выданного компетентным органом, в случае юридического лица;

6) copia actului care atestă dreptul de proprietate asupra imobilului sau copia documentului care atestă dreptul de folosinţă temporară sau folosinţă şi posesiune temporară;

6) копию документа, подтверждающего право собственности на объект недвижимого имущества, или копию документа, подтверждающего право временного пользования или временного пользования и владения;

Solicitantul prezintă copiile documentelor însoțite de originalele acestora pentru verificarea copiilor prezentate.

Заявитель представляет копии документов в сопровождении их оригиналов, для сверки представленных копий.

19. Operatorul este obligat să elibereze solicitantului, în termen de 10 zile lucrătoare, avizul de branșare/racordare în care se indică în mod obligatoriu condițiile tehnico-economice optime de branșare/racordare ce nu contravin actelor normative, precum și lucrările pe care urmează să le îndeplinească solicitantul pentru branșarea/racordarea la sistemul public de alimentare cu apă și de canalizare a instalațiilor interne de apă și de canalizare care îi aparțin. Operatorul este obligat să colaboreze cu solicitantul pentru alegerea și realizarea soluției optime de branșare/racordare. Avizul de branșare/racordare se eliberează gratuit.

19. Оператор обязан выдать заявителю в течение 10 рабочих дней уведомление о подключении/присоединении, в котором указываются в обязательном порядке оптимальные технико-экономические условия подключения/присоединения, не противоречащие нормативным актам, а также работы, которые должен выполнить заявитель для подключения/ присоединения принадлежащих ему внутренних установок водоснабжения и канализации к публичной системе водоснабжения и канализации. Оператор обязан

сотрудничать с заявителем для выбора и выполнения оптимального решения по подключению/ присоединению. Уведомление о подключении/присоединении выдается бесплатно.

Вернуться / Revenire la cuprins

20. Avizul de branșare/racordare își pierde valabilitatea în următoarele cazuri:

20. Уведомление о подключении/присоединении теряет силу в следующих случаях:

Вернуться / Revenire la cuprins

1) în termen de un an de la data eliberării avizului, solicitantul nu a elaborat și prezentat operatorului spre coordonare proiectul branșamentului/racordului la rețeaua publică;

1) в течение одного года со дня выдачи уведомления заявитель не составил и не представил на согласование оператору проект водопроводного ввода/канализационного выпуска в публичную сеть;

2) în termen de 2 ani după eliberarea avizului, solicitantul nu a demarat lucrările de construcție a instalațiilor interne.

2) в течение двух после выдачи уведомления заявитель не начал работы по строительству внутренних установок.

În perioada de valabilitate a avizului de branşare/racordare, solicitantul este în drept să solicite operatorului prelungirea acestuia. În termen de 2 zile lucrătoare de la recepția cererii solicitantului, operatorul prelungește termenul de valabilitate al avizului de branșare/racordare, o singură dată, pentru o perioadă de maximum 12 luni, prin efectuarea inscripției respective pe avizul de branșare/racordare eliberat solicitantului, în cazul menținerii condițiilor prescrise în aviz. Operatorul nu poate solicita prezentarea unor documente suplimentare pentru prelungirea avizului de branșare/racordare.

В течение срока действия уведомления о подключении/присоединении заявитель вправе обратиться к оператору за его продлением. В течение 2 (двух) рабочих дней после приема заявления заявителя оператор продлевает срока действия уведомления о подключении/ присоединении, однократно, не более чем на 12 месяцев, путем внесения соответствующей надписи в выданное заявителю уведомление на подключение/ присоединение, в случае сохранения предписанных в уведомлении условий. Оператор не может требовать представления дополнительных документов для продления уведомления о подключении/ присоединении.

Dacă operatorul în procesul de examinare a solicitării de prelungire a termenului avizului constată necesitatea modificării condițiilor tehnico-economice incluse în aviz, solicitantul va solicita un nou aviz de branșare/racordare, iar operatorul îl va emite în termen de 10 zile lucrătoare.

Если оператор в процессе рассмотрения заявки на продление срока уведомления устанавливает необходимость изменения включенных в уведомление технико-экономических условий, заявитель должен обратиться за новым уведомлением на подключение/ присоединение, а оператор должен его выдать в течение 10 рабочих дней.

21. Îndeplinirea condițiilor tehnico-economice stipulate în avizul de branșare/racordare eliberat de către operator este obligatorie pentru solicitant.

21. Выполнение технико-экономических условий, предусмотренных в выданном оператором уведомлении о подключении/присоединении, является обязательным для заявителя.

Вернуться / Revenire la cuprins

Proiectul branșamentului de apă/racordului de canalizare întocmit de către un proiectant atestat în baza avizului de branșare/racordare, se coordonează de către operator în termen de cel mult 10 zile de la data prezentării proiectului. În cazul branșării specifice a instalațiilor interne cu debit mare de apă, operatorul și solicitantul sunt în drept să negocieze și să stabilească alt termen de coordonare a proiectului final, dar nu mai mult de 30 de zile.

Проект водопроводного ввода/канализационного выпуска, составленный аттестованным проектировщиком на основании уведомления о подключении/присоединении, согласовывается оператором в течение не более 10 дней со дня представления проекта. В случае конкретного подключения внутренних установок с большим расходом воды оператор и заявитель вправе договориться и установить другой срок согласования окончательного проекта, но не более чем за 30 дней.

22. Executarea branșamentului de apă/racordului de canalizare se asigură de către operator sau de către solicitant numai în baza proiectului coordonat de către operator cu respectarea dreptului de proprietate a rețelelor interne de apă și de canalizare. În cazuri temeinic justificate de către solicitant sau operator, când condițiile tehnice nu permit altă soluție, se poate admite branșarea mai multor instalații interne de apă ale consumatorilor la același branșament de apă.

22. Выполнение водопроводного ввода/канализационного выпуска обеспечивается оператором или заявителем только на основании согласованного с оператором проекта, с соблюдением права собственности на внутренние сети водоснабжения и канализации. В случаях, веско обоснованных заявителем или оператором, когда технические условия не позволяют другого решения, можно допустить подключение нескольких внутренних установок водоснабжения потребителей к одному водопроводному вводу.

Вернуться / Revenire la cuprins

23. La cererea solicitantului, operatorul este obligat să asigure executarea branșamentului de apă/racordului de canalizare cu montarea și sigilarea contorului în termen de până la 30 de zile din data achitării de către solicitant a tarifelor pentru branșare/racordare a instalațiilor interne ale consumatorilor la rețeaua publică, determinate conform Metodologiei privind aprobarea și aplicarea tarifelor la serviciile auxiliare prestate consumatorilor de către operatorii serviciului public de alimentare cu apă și de canalizare, aprobată de Agenție.

23. По требованию заявителя, оператор обязан обеспечить, выполнение водопроводного ввода/канализационного выпуска с установкой и опломбированием водомера в течение до 30 дней со дня оплаты заявителем тарифов на подключение/присоединение внутренних установок потребителей к публичной сети, определенных согласно утвержденной Агентством Методологии утверждения и применения тарифов на дополнительные услуги, предоставляемые потребителям операторами публичной услуги водоснабжения и канализации.

Вернуться / Revenire la cuprins

24. Branșarea/racordarea instalațiilor interne de apă/de canalizare ale solicitantului la rețeaua publică de alimentare cu apă/de canalizare se efectuează numai de către operator, care poartă responsabilitatea pentru executarea acestor lucrări conform legii. Branșarea/racordarea se efectuează în prezența solicitantului sau a reprezentantului acestuia după ce au fost îndeplinite condițiile indicate în avizul de branșare/racordare, iar branșamentul de apă/racordul de canalizare este recepționat conform Codul urbanismului și construcțiilor nr. 434/2023.

24. Подключение/присоединение внутренних установок водоснабжения/канализации заявителя к публичной сети водоснабжения/канализации осуществляется только оператором, который несет ответственность за выполнение этих работ согласно закону. Подключение/ присоединение производится в присутствии заявителя или его представителя после выполнения условий, указанных в уведомлении о подключении/присоединении, а водопроводный ввод/канализационный выпуск принимается в соответствии с Градостроительным и строительным кодексом № 434/2023.

Вернуться / Revenire la cuprins

25. Până la realizarea branșării/racordării, solicitantul trebuie să asigure executarea tuturor lucrărilor ce țin de montarea instalațiilor interne de apă și de canalizare în strictă conformitate cu proiectul coordonat cu operatorul și, după caz, să prezinte operatorului procesul-verbal de recepție în conformitate cu Codul urbanismului și construcțiilor nr. 434/2023.

25. До осуществления подключения/подсоединения заявитель должен обеспечить выполнение всех работ по монтажу внутренних установок водоснабжения и канализации в строгом соответствии с согласованным с оператором проектом, и, при необходимости, представить оператору акт приемки этих установок в соответствии с Градостроительным и строительным кодексом № 434/2023.

Вернуться / Revenire la cuprins

26. În cazul în care solicitantul a asigurat execuția branșamentului de apă/racordului de canalizare în conformitate cu proiectul coordonat cu operatorul, acesta se adresează operatorului cu cererea pentru a realiza branșarea/racordarea instalațiilor interne de apă și de canalizare la sistemul public de alimentare cu apă și de canalizare, la care se anexează:

26. В случае обеспечения заявителем выполнения водопроводного ввода/ канализационного выпуска в соответствии с согласованным с оператором проектом, он обращается к оператору с заявлением об осуществлении подключения/присоединения внутренних установок водоснабжения и канализации к публичной системе водоснабжения и канализации, к которому прилагаются:

Вернуться / Revenire la cuprins

1) procesul-verbal de recepție a instalațiilor interne de apă/de canalizare și a branșamentului de apă/a racordului de canalizare, după caz;

1) акт приемки внутренних установок водоснабжения/канализации и водопроводного ввода/канализационного выпуска, по обстоятельствам;

2) informația despre parametrii, compoziția și debitele de ape industriale uzate (în cazul consumatorului ce deversează ape industriale);

2) информация о параметрах, составе и расходах промышленных сточных вод (в случае промышленных предприятий);

3) certificatele igienice și de calitate, denumirea substanțelor folosite în procesul tehnologic și componența acestora (în cazul consumatorului ce deversează ape industriale);

3) гигиенические сертификаты и сертификаты качества, наименования веществ, используемых в технологическом процессе, и их состав (в случае промышленных предприятий);

4) datele despre cantitatea de nămol format, metoda de prelucrare și utilizare (în cazul consumatorului ce deversează ape industriale);

4) данные о количестве образовавшегося ила, метод переработки и утилизации (в случае промышленных предприятий);

5) ordinul privind desemnarea persoanelor responsabile pentru participare la prelevarea probelor de ape uzate și semnarea actelor respective (în cazul consumatorului ce deversează ape industriale).

5) приказ о назначении лиц, ответственных за участие в отборе проб сточных вод и подписание соответствующих актов (в случае промышленных предприятий).

În acest caz operatorul emite solicitantului bonul de plată pentru achitarea tarifului pentru branșare/racordare la rețeaua publică de alimentare cu apă/de canalizare, determinat conform Metodologiei privind aprobarea și aplicarea tarifelor la serviciile auxiliare prestate consumatorilor de către operatorii serviciului public de alimentare cu apă și de canalizare, și execută branșarea/racordarea în termen de 4 zile lucrătoare din data achitării tarifului de către solicitant.

В этом случае оператор выписывает заявителю счет на оплату тарифа на подключение/ присоединение к публичной сети водоснабжения/канализации, определенного согласно Методологии утверждения и применения тарифов на дополнительные услуги, предоставляемые потребителям операторами публичной услуги водоснабжения и канализации, и осуществляет подключение/присоединение в течение четырех рабочих дней со дня оплаты тарифа заявителем.

27. În cazul în care branșamentul de apă/racordul de canalizare a fost executat de către operator, ultimul realizează branșarea/racordarea instalațiilor interne de apă și de canalizare la sistemul public de alimentare cu apă și de canalizare în ziua finalizării executării branșamentului de apă/racordului de canalizare și întocmește Procesul-verbal de recepție, la care se anexează, după caz, informația prezentată de consumator conform pct. 26 subpct. 2)-5).

27. В случае, когда водопроводный ввод/ канализационный выпуск был выполнен оператором, последний осуществляет подключение/присоединение внутренних установок водоснабжения и канализации к публичной системе водоснабжения и канализации в день завершения выполнения водопроводного ввода/канализационного выпуска, и составляет акт их приемки, к которому прилагается, по обстоятельствам, информация, представленная потребителем согласно подпунктам 2)-5) пункта 26.

Вернуться / Revenire la cuprins

28. În cazul în care pentru executarea branșamentului de apă/racordului de canalizare este necesară utilizarea terenurilor altor persoane, solicitantul este obligat să prezinte acordul acestor persoane și să suporte cheltuielile aferente.

28. Если для выполнения водопроводного ввода/канализационного выпуска необходимо использовать земельные участки других лиц, заявитель обязан предъявить согласие данных лиц и оплатить связанные с этим расходы.

Вернуться / Revenire la cuprins

29. Operatorul poate refuza argumentat eliberarea avizului de branșare/racordare solicitantului în cazul în care:

29. Оператор может обоснованно отказать в выдаче уведомления о подключении/ присоединении заявителю в случае, когда:

Вернуться / Revenire la cuprins

1) la cererea de solicitare nu au fost anexate documentele necesare conform pct. 18;

1) к заявке не были приложены необходимые документы согласно пункту 18;

2) se confruntă cu lipsă de capacitate de producție, motivată și justificată de operator prin calcule, date în baza cărora s-a determinat că există lipsă de capacitate de producție. Concomitent, operatorul este în drept să propună solicitantului reducerea debitului solicitat;

2) он испытывает нехватку производственной мощности, мотивированную и обоснованную оператором расчетами, данными, на основе которых была определена нехватка производственной мощности. Одновременно оператор вправе предложить заявителю сократить запрашиваемый расход воды;

3) se confruntă cu lipsa capacității rețelei publice de apă/canalizare, motivată de faptul că nu există rețea sau că rețeaua existentă nu dispune de capacitatea tehnică necesară pentru a fi satisfăcute cerințele solicitantului.

3) он испытывает нехватку мощности публичной сети водоснабжения/канализации из-за отсутствия сети или из-за того, что в существующей сети нет достаточной технической мощности для удовлетворения требований заявителя.

30. În caz de refuz de eliberare a avizului de branșare/racordare din motiv de lipsă de capacitate conform pct. 29 subpct. 3), operatorul este obligat să notifice în scris solicitantul despre acest fapt, cu indicarea motivelor și a argumentelor justificate din punct de vedere tehnic care au stat la baza refuzului și să prezinte informații pertinente despre capacitatea maximă de debit și presiune a apei care poate fi acceptată în punctul de branșare/racordare respectiv, măsurile necesare pentru înlăturarea motivelor de refuz, inclusiv despre măsurile necesare pentru dezvoltarea rețelelor publice de transport sau de distribuție și despre termenele concrete de realizare a dezvoltării acestora. Solicitantul căruia i-a fost refuzată eliberarea avizului de racordare este în drept să modifice debitul solicitat în cererea de eliberare a avizului de branșare/ racordare în limitele capacității disponibile sau să solicite operatorului să fie inclus în lista de așteptare a avizelor de branșare/racordare (în continuare – Lista de așteptare), întocmită de operator în conformitate cu pct. 31.

30. В случае отказа в выдаче уведомления о подключении/присоединении на основании отсутствия мощности согласно подпункту 3) пункта 29, оператор

обязан уведомить об этом заявителя в письменном виде с указанием причин и технически обоснованных аргументов, положенных в основу отказа, и предоставить ему уместную информацию о максимальной расходной мощности и давлении воды, которая может быть допущена в соответствующей точке подключения/присоединения, о необходимых мерах по устранению причин отказа, в том числе о необходимых мерах по развитию публичной передающей или распределительной сети, и о конкретных сроках осуществления их развития. Заявитель, которому было отказано в выдаче уведомления о подключении, вправе изменить расход, запрошенный в заявлении о выдаче уведомления о подключении/присоединении в пределах доступной мощности или просить оператора о своем включении в список ожидания уведомлений о подключении/присоединении, составляемый оператором в соответствии с пунктом 31.

Вернуться / Revenire la cuprins

31. Lista de așteptare cuprinde cererile de eliberare a avizului de branșare/racordare, înregistrate, dar respinse pe motivul lipsei de capacitate pentru care s-a solicitat menținerea în așteptare a cererii conform pct. 30. Cererile de eliberare a avizelor de branșare/racordare se ordonează cronologic, în ordinea primirii solicitărilor privind includerea în lista de așteptare, prin aplicarea principiului „primul venit, primul servit”. În Lista de așteptare se indică cel puțin următoarele informații: numele, prenumele/denumirea solicitantului, data primirii solicitării privind includerea în lista de așteptare, locul de consum pentru care se solicită branșarea/racordarea, scopul utilizării apei, informații cu privire la capacitățile rețelei publice în punctul solicitat/porțiunea rețelei publice la care se solicită branșarea/racordarea și motivele imposibilității emiterii avizului de branșare/racordare.

31. Список ожидания уведомлений о подключении/присоединении (далее – Список ожидания) содержит заявления о выдаче уведомления о подключении/присоединении, зарегистрированных, но отклоненных по причине нехватки мощности, по которым было запрошено сохранение заявления в режиме ожидания согласно пункту 30. Заявления о выдаче уведомлений о подключении/присоединении выстраиваются в хронологическом порядке, по мере получения заявок на включение в список ожидания, путем применения принципа «первым пришел – первым обслужен». В списке ожидания указывается как минимум следующая информация: фамилия, имя/наименование заявителя, дата получения заявки на включение в список ожидания, место потребления, для которого запрашивается подключение/ присоединение, цель использования воды, информация о мощности публичной сети в запрошенной точке/участке публичной сети, к которой запрашивается подключение/ присоединение, и причины невозможности выдачи уведомления о подключении/ присоединении.

Вернуться / Revenire la cuprins

32. Operatorul nu este în drept să ceară de la solicitant recuperarea cheltuielilor sau efectuarea de lucrări ce țin de majorarea capacității sistemului public de alimentare cu apă și de canalizare.

32. Оператор не вправе требовать от заявителя возмещения расходов или выполнения работ по увеличению мощности публичной системы водоснабжения и канализации.

Вернуться / Revenire la cuprins

33. În cazul în care operatorul nu-și exercită atribuțiile prevăzute de prezentul Regulament și nu eliberează avizul de branșare/racordare sau nu efectuează branșarea/racordarea instalațiilor interne de apă și/sau de canalizare ale solicitantului la rețeaua publică de alimentare cu apă și de canalizare nejustificat în termenul stabilit, solicitantul este în drept să conteste aceste acțiuni în instanța de judecată conform prevederilor legale.

33. В случае невыполнения оператором своих обязанностей, предусмотренных настоящим Положением, и невыдачи уведомления о подключении/присоединении или неосуществления подключения/присоединения внутренних установок водоснабжения и/или канализации заявителя к публичной сети водоснабжения и канализации, необоснованно, в установленный срок, заявитель вправе обжаловать эти действия в судебную инстанцию согласно положениям законодательства.

Вернуться / Revenire la cuprins

Secțiunea 3 / Часть 3

Delimitarea instalațiilor interne de apă și de canalizare de instalațiile operatorului

Разграничение внутренних установок водоснабжения и канализации и установок оператора

34. Punctul de delimitare este locul în care instalația internă de apă și/sau de canalizare a consumatorului se conectează la sistemul public de alimentare cu apă și/sau de canalizare, sau locul în care patrimoniul a doi operatori se delimitează în funcție de dreptul de proprietate.

34. Разграничительный пункт – это место, в котором внутренняя установка водоснабжения и/или канализации потребителя подключается к публичной системе водоснабжения и/или канализации, или место, в котором разграничивается имущество двух операторов исходя из права собственности.

Вернуться / Revenire la cuprins

35. Punctul de delimitare a instalațiilor interne de apă și de canalizare ale consumatorului de rețelele publice de alimentare cu apă și de canalizare ale operatorului se indică obligatoriu în contractul de furnizare/prestare a serviciului public de alimentare cu apă și de canalizare.

35. Разграничительный пункт внутренних установок водоснабжения и канализации потребителя и публичных сетей водоснабжения и канализации оператора указывается в обязательном порядке в договоре о поставке/предоставлении публичной услуги водоснабжения и канализации.

Вернуться / Revenire la cuprins

36. Pentru casele de locuit individuale, punctul de delimitare se stabilește la ieșirea din contorul instalat în căminul de branșare, amplasat în limita teritoriului consumatorului. Căminul de branșare este parte componentă a instalațiilor interne de apă și aparține consumatorului.

36. В частных жилых домах разграничительный пункт устанавливается на выходе из водомера, установленного в соединительном колодце, находящемся в пределах территории потребителя. Соединительный колодец является составной частью внутренних установок водоснабжения и принадлежит потребителю.

Вернуться / Revenire la cuprins

37. La blocurile locative, punctul de delimitare a rețelelor și instalațiilor interne din condominiu și a rețelelor și instalațiilor publice sunt:

37. В многоквартирных жилых домах разграничительный пункт сетей и внутренних установок в кондоминиуме и публичных сетей и установок – это:

Вернуться / Revenire la cuprins

1) la rețelele de alimentare cu apă - ieșirea din contorul instalat în subsolul/etajul tehnic/scara blocului locativ/căminul amplasat în imediata apropriere a peretelui blocului (după caz), conform avizului de branșare eliberat de către operator;

1) в сетях водоснабжения – выход из водомера, установленного в подвале/на техническом этаже/в подъезде многоквартирного жилого дома/колодце, расположенном в непосредственной близости от стены многоквартирного дома (по обстоятельствам), согласно выданному оператором уведомлению о подключении;

2) la rețelele de canalizare - căminul de racord la rețeaua publică în sensul de scurgere a apei uzate.

2) в канализационных сетях – соединительный колодец к публичной сети в направлении слива сточных вод.

38. La consumatorii, alții decât cei casnici, punctul de delimitare a instalațiilor interne de apă și de canalizare se stabilește în locul în care patrimoniul se delimitează în funcție de dreptul de proprietate dintre consumator, altul decât cel casnic și operator, care se indică în actul de delimitare și este parte componentă a contractului de furnizare/prestare a serviciului public de alimentare cu apă și de canalizare. În cazul unităților termoenergetice, punctul de delimitare se stabilește în locul în care patrimoniul a doi operatori/furnizori se delimitează în funcție de dreptul de proprietate.

38. У небытовых потребителей разграничительный пункт внутренних установок водоснабжения и канализации устанавливается в месте разграничения имущества небытового потребителя и оператора исходя из права собственности, которое указывается в акте разграничения и является составной частью договора о поставке/предоставлении публичной услуги водоснабжения и канализации. В случае термоэнергетических единиц разграничительный пункт устанавливается в месте разграничения имущества двух операторов/поставщиков исходя из права собственности.

Вернуться / Revenire la cuprins

39. Operatorul este responsabil de îmbinarea în punctul de delimitare.

39. Оператор несет ответственность за соединение в разграничительном пункте.

Вернуться / Revenire la cuprins

40. Punctul de delimitare a instalațiilor interne de canalizare ale consumatorului de rețeaua publică de canalizare este căminul de racord la rețeaua publică de canalizare în sensul de scurgere a apelor uzate.

40. Разграничительным пунктом внутренних установок канализации потребителя и публичной канализационной сети является соединительный колодец к публичной канализационной сети в направлении слива сточных вод.

Вернуться / Revenire la cuprins

Secțiunea 4 / Часть 4

Contractarea serviciului public de alimentare cu apă și de canalizare

Заключение договора на публичную услугу водоснабжения и канализации

41. Orice persoană fizică sau juridică, instalațiile interne de apă și de canalizare ale căreia sunt branșate/racordate la sistemul public de alimentare cu apă și de canalizare și care a îndeplinit condițiile și lucrările prevăzute în avizul de branșare/racordare, este în drept să solicite operatorului încheierea contractului de furnizare/prestare a serviciului public de alimentare cu apă și de canalizare.

41. Любое физическое или юридическое лицо, чьи внутренние установки водоснабжения и канализации подключены/присоединены к публичной системе водоснабжения и канализации, и выполнившее условия и работы, предусмотренные в уведомлении о подключении/присоединении, вправе обратиться к оператору для заключения договора о поставке/предоставлении публичной услуги водоснабжения и канализации.

Вернуться / Revenire la cuprins

42. În funcție de necesități se încheie următoarele tipuri de contracte:

42. В зависимости от потребностей заключаются следующее виды договоров:

Вернуться / Revenire la cuprins

1) Contract de furnizare/prestare a serviciului public de alimentare cu apă (potabilă și/sau tehnologică) și de canalizare. Acest contract se încheie între operator și consumator în cazul în care operatorul va furniza/presta, atât serviciul public de furnizare a apei (potabilă și/sau tehnologică), cât și serviciul public de canalizare;

1) Договор о поставке/предоставлении публичной услуги водоснабжения (питьевого и/или технологического) и канализации. Этот договор заключается между оператором и потребителем в случае, когда оператор будет поставлять/предоставлять как публичную услугу водоснабжения (питьевого и/или технологического), так и публичную услугу канализации;

2) Contract de furnizare a serviciului public de alimentare cu apă (potabilă și/sau tehnologică). Acest contract se încheie între operator și consumator în cazul în care operatorul va furniza numai serviciul public de furnizare a apei (potabilă și/sau tehnologică);

2) Договор о предоставлении публичной услуги водоснабжения (питьевого и/или технологического). Этот договор заключается между оператором и потребителем в случае, когда оператор будет предоставлять только публичную услугу водоснабжения (питьевого и/или технологического);

3) Contract de prestare a serviciului public de canalizare. Acest contract se încheie între operator și consumator în cazul în care operatorul va presta numai serviciul public de canalizare;

3) Договор о предоставлении публичной услуги канализации. Этот договор заключается между оператором и потребителем в случае, когда оператор будет предоставлять только публичную услугу канализации;

4) Contract de prestare a serviciului public de epurare a apelor uzate. Acest contract se încheie între operator și consumator în cazul în care operatorul va presta numai serviciul public de epurare a apelor uzate ale consumatorului.

4) Договор о предоставлении публичной услуги по очистке сточных вод. Этот договор заключается между оператором и потребителем в случае, когда оператор будет предоставлять только публичную услугу по очистке сточных вод потребителя.

43. Pentru a încheia contractele prevăzute la pct. 42, solicitantul depune o cerere, în forma prevăzută de operator, iar operatorul pentru încheierea acestor contracte va utiliza datele și informația prezentată de către solicitant conform prevederilor punctelor 18 și 26. În cazul în care a fost schimbat proprietarul locului de consum, solicitantul este obligat să prezinte operatorului următoarele acte pentru încheierea contractului:

43. Для заключения договоров, предусмотренных пунктом 42, заявитель подает заявление предусмотренной оператором формы, а оператор для заключения этих договоров использует данные и информацию, представленные заявителем согласно положениям пунктов 18 и 26. В случае изменения собственника места потребления заявитель обязан представить оператору следующие документы для заключения договора:

Вернуться / Revenire la cuprins

1) cererea, indicând numele și prenumele în cazul persoanei fizice sau denumirea în cazul persoanei juridice, adresa (sediul), formularul cererii este pus la dispoziție de către operator;

1) заявление с указанием фамилии и имени в случае физического лица или наименования в случае юридического лица, адреса (местонахождения), бланк заявления предоставляется оператором;

2) numerele telefoanelor/faxurilor, adresa electronică, altă informație de contact;

2) номера телефонов/факсов, другую контактную информацию;

3) copia actului care atestă dreptul de proprietate asupra imobilului sau copia documentului care atestă dreptul de folosinţă temporară sau folosinţă şi posesiune temporară a imobilului care face obiectul locului de consum respectiv;

3) копию документа, подтверждающего право собственности на объект недвижимого имущества, или копию документа, подтверждающего право временного пользования или временного пользования и владения объектом недвижимого имущества, где находится соответствующее место потребления;

4) scopul pentru care solicită furnizarea/prestarea serviciului public;

4) цель обращения за поставкой/предоставлением публичной услуги;

5) debitul de apă, cu excepția consumatorilor casnici, caracteristicile apei și regimul de furnizare solicitat, debitul și caracterul apelor uzate ce urmează a fi deversate în

rețeaua publică de canalizare, regimul deversării;

5) расход воды, за исключением бытовых потребителей, характеристики воды и запрашиваемый режим подачи, расход и характер сточных вод, подлежащих сбросу в публичную канализационную сеть, режим сброса;

6) copia actului de identitate, în cazul persoanei fizice;

6) копия удостоверяющего личность документа, в случае физического лица;

7) codurile poștale, codul de identificare al proprietarului/locatarului, codul fiscal, rechizitele bancare, funcțiile, numele, prenumele persoanelor autorizate să semneze contractul;

7) почтовые индексы, идентификационный код собственника/арендатора, фискальный код, банковские реквизиты, должности, фамилии, имена лиц, уполномоченных подписать договор;

8) dovada privind lipsa datorii pentru serviciul de alimentare cu apă și de canalizate furnizat/prestat prin intermediul asociație (gestionarul condominiului);

8) доказательство отсутствия долгов за услугу водоснабжения и канализации, поставляемую/предоставляемую через ассоциацию (управляющий кондоминиумом);

9) la solicitarea operatorului, declarația pe propria răspundere privind utilizarea apei și gestionarea apelor uzate (consumatorul altul decât cel casnic);

9) по требованию оператора, декларация под личную ответственность об использовании воды и управлении сточными водами (небытовой потребитель);

10) la solicitarea operatorului, informații privind sistemul de alimentare cu apă și de canalizare (consumatorul altul decât cel casnic).

10) по требованию оператора, информация о системе водоснабжения и канализации (небытовой потребитель).

44. Operatorul este obligat să încheie, fără discriminare, contractul solicitat de persoana fizică sau juridică care a îndeplinit toate condițiile prevăzute de lege și de prezentul Regulament. Operatorul este obligat să încheie contractul de furnizare/prestare a serviciului public de alimentare cu apă și de canalizare cu solicitantul care deține imobilul în baza altui drept decât cel de proprietate, cu dreptul de a consemna în contractul de furnizare/prestare a serviciului public de alimentare cu apă și de canalizare condiția de plată preventivă a consumului lunar, efectuând ulterior recalcularea conform indicațiilor contorului.

44. Оператор обязан заключить, без дискриминации, договор, запрошенный физическим или юридическим лицом, выполнившим все условия, предусмотренные законом и настоящим Положением. Оператор обязан заключить договор о поставке/предоставлении публичной услуги водоснабжения и канализации и с заявителем, который владеет объектом недвижимого имущества на основании другого права, нежели право собственности, с правом указания условия предоплаты месячного потребления в договоре о поставке/предоставлении публичной услуги водоснабжения и канализации, с последующим выполнением перерасчета согласно показаниям водомера.

Вернуться / Revenire la cuprins

45. Contractul de furnizare/prestare a serviciului public de alimentare cu apă și de canalizare se întocmește în două exemplare, câte unul pentru fiecare parte contractantă. În contractul de furnizare/prestare a serviciului public de alimentare cu apă și de canalizare încheiat între operator și consumatorul casnic se indică în mod obligatoriu punctul de delimitare și responsabilitatea părților. La contractul de furnizare/prestare a serviciului public de alimentare cu apă și de canalizare încheiat între operator și consumator, altul decât cel casnic, obligatoriu, ca parte componentă, se anexează actul de delimitare a instalațiilor de alimentare cu apă și de canalizare.

45. Договор о поставке/предоставлении публичной услуги водоснабжения и канализации составляется в двух экземплярах, по одному для каждой из договаривающихся сторон. В договоре о поставке/предоставлении публичной услуги водоснабжения и канализации, заключенном между оператором и бытовым потребителем, указывается в обязательном порядке разграничительный пункт и ответственность сторон. К договору поставке/предоставлении публичной услуги водоснабжения и канализации, заключенному между оператором и небытовым потребителем, прилагается в обязательном порядке, как составная часть, акт разграничения установок водоснабжения и канализации.

Вернуться / Revenire la cuprins

46. În contractul de furnizare/prestare a serviciului public de alimentare cu apă și de canalizare în mod obligatoriu se va indica:

46. В договоре о поставке/предоставлении публичной услуги водоснабжения и канализации в обязательном порядке указываются:

Вернуться / Revenire la cuprins

1) denumirea operatorului și numele/denumirea consumatorului, adresa locului de consum unde se furnizează/prestează serviciul, adresa operatorului și a consumatorului, codul poștal, poșta electronică, numărul de telefon/fax, codurile fiscale, conturile bancare, funcția, numele, prenumele persoanei care semnează contractul, codul de identificare al consumatorului;

1) наименование оператора и фамилия/наименование потребителя, адрес места потребления, где поставляется/предоставляется услуга, адрес оператора и потребителя, почтовый индекс, электронная почта, номер телефона/факса, фискальные коды, банковские счета, должность, фамилия, имя лица, подписывающего договор, идентификационный код потребителя;

2) obiectul contractului, informația privind calitatea apei (potabile/tehnologice, uzate managere/industriale), nivelurile de calitate (parametrii tehnici privind debitul, presiunea și diametru branșamentului);

2) предмет договора, информация о качестве воды (питьевой/технологической, сточной для хозяйственных нужд/промышленной), уровни качества (технические параметры расхода, давление и диаметр водопроводного ввода);

3) volumul de apă preconizat a fi furnizat și/sau volumul de ape uzate preconizat a fi recepționat (cu excepția consumatorilor casnici);

3) намеченный объем поставки воды и/или намеченный объем приема сточных вод (за исключением бытовых потребителей);

4) modalitatea de evidență a consumului de apă și a apelor uzate evacuate;

4) способ учета потребления воды и отведения сточных вод;

5) punctul de delimitare, reprezentat în schema rețelelor ca anexă la contract;

5) разграничительный пункт, показанный на схеме сетей в виде приложения к договору;

6) drepturile și obligațiile părților;

6) права и обязанности сторон;

7) mijloacele prin care se pot obține informații despre tarife;

7) средства получения информации о тарифах;

8) condițiile de întrerupere și limitare a furnizării/prestării serviciului public de alimentare cu apă și de canalizare, condițiile de deconectare și de reconectare a instalațiilor interne de apă și de canalizare la rețeaua publică de alimentare cu apă/de canalizare;

8) условия перерыва и ограничения поставки/предоставления публичной услуги водоснабжения и канализации, условия отключения и повторного подключения внутренних установок водоснабжения и канализации к публичной сети водоснабжения/канализации;

9) durata contractului, precum și modalitatea de modificare, de suspendare ori de rezoluțiune a contractului;

9) срок действия договора, а также способ изменения, приостановления действия или расторжения договора;

10) acțiunile care trebuie întreprinse în caz de nerespectare a nivelurilor de calitate a apei prevăzute în contract;

10) действия, подлежащие выполнению в случае несоблюдения предусмотренных договором уровней качества воды;

11) modalitățile de soluționare a litigiilor aferente neexecutării sau executării defectuoase a clauzelor contractuale, alte clauze negociate de părți și care nu contravin legislației.

11) способы разрешения споров, связанных с невыполнением или ненадлежащим выполнением условий договора, другие условия, оговоренные сторонами и не противоречащие законодательству.

Clauzele contractuale pot fi detaliate și completate în anexe sau în alte acte adiționale. Totodată, contractul de furnizare/prestare a serviciului public de alimentare cu apă și de canalizare, în mod imperativ, va conține clauzele obligatorii specificate în Contractul–cadru de furnizare/prestare a serviciului public de alimentare cu apă și de canalizare, aprobat de către Agenție.

Условия договоров могут быть уточнены или дополнены в приложениях или в других дополнительных документах. В то же время договор о поставке/предоставлении публичной услуги водоснабжения и канализации должен императивно содержать обязательные условия, указанные в утвержденном Агентством рамочном договоре о поставке/предоставлении публичной услуги водоснабжения и канализации.

47. La încheierea contractului de furnizare/prestare a serviciului public de alimentare cu apă și de canalizare cu consumatorul existent sau cu solicitantul potențial consumator, pentru locul de consum conectat la sistemul public de alimentare cu apă și

de canalizare, operatorul este obligat să efectueze, în prezența consumatorului sau a reprezentatului acestuia, verificarea contorului de apă, a contorului de ape uzate, după caz, precum și a sigiliilor aplicate.

47. При заключении договора о поставке/предоставлении публичной услуги водоснабжения и канализации с существующим потребителем или с заявителем-потенциальным потребителем на место потребления, подключенное к публичной системе водоснабжения и канализации, оператор обязан провести, в присутствии потребителя или его представителя, проверку водомера, водомера сточных вод, по обстоятельствам, а также наложенных пломб.

Вернуться / Revenire la cuprins

În urma verificării, operatorul întocmește actul de control al contorului în două exemplare, câte un exemplar pentru fiecare parte. Actul de control al contorului se semnează de către operator și de către consumator. Modelul Actului de control al contorului este prevăzut la Anexa nr. 2 la prezentul Regulament.

В результате проверки оператор составляет акт проверки водомера в двух экземплярах, по одному экземпляру для каждой из сторон. Акт проверки водомера подписывается оператором и потребителем. Образец акта проверки водомера предусмотрен в Приложении № 2 к настоящему Положению.

48. Operatorul încheie cu consumatorul contract de furnizare/prestare a serviciului public de alimentare cu apă și de canalizare pentru fiecare loc de consum luat aparte sau, cu acordul în scris al consumatorului, un contract pentru mai multe locuri de consum cu condiția indicării specificului și a datelor fiecărui loc de consum într-o anexă la contract. În cazul încheierii unui singur contract pentru mai multe locuri de consum, operatorul indică separat în factura de plată, transmisă consumatorului, valoarea plății pentru fiecare loc de consum.

48. Оператор заключает с потребителем договор о поставке/предоставлении публичной услуги водоснабжения и канализации на каждое отдельно взятое место потребления или, с письменного согласия бытового потребителя, один договор на несколько мест потребления, при условии указания специфики и данных каждого места потребления в приложении к договору. В случае заключения одного договора на несколько мест потребления оператор отдельно указывает в счете-фактуре на оплату, передаваемом потребителю, сумму оплаты по каждому месту потребления.

Вернуться / Revenire la cuprins

49. În blocurile locative furnizarea/prestarea serviciului public de alimentare cu apă și de canalizare se efectuează în baza contractelor încheiate între operator și administratorul asociației (intermediar de servicii), sau între operator și fiecare proprietar/locatar de apartament în parte.

49. В многоквартирных жилых домах поставка/предоставление публичной услуги водоснабжения и канализации осуществляется на основе договоров, заключенных между оператором и администратором ассоциации (посредником услуг), или между оператором и каждым отдельным собственником/жильцом квартиры.

Вернуться / Revenire la cuprins

50. Încheierea contractelor individuale între operator și fiecare proprietar/locatar de apartament se efectuează obligatoriu cu respectarea condițiilor prevăzute la alin. (4) art.

29 din Legea nr. 303/2013.

50. Заключение индивидуальных договоров между оператором и каждым собственником/жильцом квартиры обязательно осуществляется с соблюдением условий, предусмотренных частью (4) статьи 29 Закона № 303/2013.

Вернуться / Revenire la cuprins

51. Administratorul asociației din blocurile de locuit și cămine încheie cu operatorul contract de furnizare/prestare a serviciilor intermediate de alimentare cu apă și de canalizare, în condițiile prevăzute de art. 49 din Legea nr. 187/2022. Dacă în cadrul blocului de locuit sunt amplasate spații nelocuibile în proprietatea/folosința/gestiunea terților, operatorul încheie contract de furnizare/prestare a serviciului public de alimentare cu apă și de canalizare în mod separat cu fiecare proprietar/chiriaș/gestionar al spațiului nelocuit, cu condiția instalării obligatorii a contorului de apă de către ultimii.

51. Администратор ассоциации многоквартирных жилых домой и общежитий заключает с оператором договор о поставке/предоставлении опосредованных услуг водоснабжения и канализации на условиях, предусмотренных статьей 49 Закона № 187/2022. Если в многоквартирном жилом доме расположены нежилые помещения, находящиеся в собственности/пользовании/управлении третьих лиц, оператор заключает договор о поставке/ предоставлении публичной услуги водоснабжения и канализации отдельно с каждым собственником/съемщиком/управляющим нежилого помещения, при условии обязательной установки последними водомера.

Вернуться / Revenire la cuprins

52. Drepturile și obligațiile operatorului, intermediarului de servicii și a consumatorilor de servicii intermediate sunt prevăzute în art. 49 din Legea nr. 187/2022, Legea nr. 303/2013, Regulamentul cu privire la prestarea și achitarea serviciilor comunale și necomunale, aprobat prin Hotărârea Guvernului nr. 281/2024 și prezentul Regulament.

52. Права и обязанности оператора, посредника услуг и потребителей опосредованных услуг предусмотрены статьей 49 Закона № 187/2022, Законом № 303/2013, Положением о предоставлении и оплате коммунальных и некоммунальных услуг, утвержденным Постановлением Правительства № 281/2024, и настоящим Положением.

Вернуться / Revenire la cuprins

53. Pentru a încheia Contract de furnizare/prestare a serviciilor intermediate, administratorul asociației depune o cerere, în forma prevăzută de operator (scrisă sau electronică), la care se anexează următoarele acte:

53. Для заключения договора о поставке/предоставлении опосредованных услуг администратор ассоциации подает заявление в предусмотренной оператором форме (письменной или электронной), к которому прилагаются следующие документы:

Вернуться / Revenire la cuprins

1) Actul de reprezentare a administratorului asociației (buletin de identitate și împuternicirile de reprezentare, extras din registrul persoanelor juridice);

1) Представительский документ администратора ассоциации (удостоверение личности и представительские полномочия, выписка из регистра юридических лиц);

2) Adresa condominiului și copia actelor care atestă gestiunea condominiului (extras din registrul bunurilor imobile pe condominiu, statutul asociației);

2) Адрес кондоминиума и копия документов, подтверждающих управление кондоминиумом (выписка из регистра недвижимого имущества по кондоминиуму, устав ассоциации);

3) Lista proprietarilor/posesorilor unităților din blocul locativ ale condominiului gestionat, persoanelor ce domiciliază și informații în privința locurilor de consum (unităților) din cadrul condominiului, înregistrați în registrul bunurilor imobile;

3) Список собственников/владельцев единиц в многоквартирном жилом доме управляемого кондоминиума, проживающих лиц и сведения об их местах потребления (единицах) в составе кондоминиума, зарегистрированных в реестре недвижимого имущества;

5) Informațiile în privința contoarelor care sunt instalate în condominiu și în unități;

5) Информация в отношении водомеров, установленных в кондоминиуме и единицах;

6) Modalitatea de repartizare a cheltuielilor pentru acoperirea diferențelor dintre indicațiile contorului de apă instalat la branșamentul blocului locativ și indicațiile contoarelor instalate în unități/normele de consum, aprobată de adunarea generală a condominiului;

6) Способ распределения расходов на покрытие расхождений между показаниями водомера, установленного на водопроводном вводе многоквартирного жилого дома, и показаниями водомеров, установленных в единицах/нормами потребления, утвержденный общим собранием кондоминиума;

7) După caz, informația privind existența unor datorii la plata serviciilor de alimentare cu apă și de canalizare la nivel de unități, acord de cesiune a datoriilor și declarația pe propria răspundere privind veridicitatea informației.

7) По обстоятельствам, информация о наличии долгов по оплате услуг водоснабжения и канализации на уровне единиц, соглашение об уступке долгов и декларация под личную ответственность о достоверности информации.

54. Operatorul încheie contractul de furnizare/prestare a serviciului public de alimentare cu apă și de canalizare cu respectarea cerințelor prezentului Regulament după cum urmează:

54. Оператор заключает договор о поставке/предоставлении публичной услуги водоснабжения и канализации с соблюдением требований настоящего Положения, следующим образом:

Вернуться / Revenire la cuprins

1) în termen de cel mult 10 zile lucrătoare din data depunerii cererii de încheiere a contractului și prezentării documentelor necesare conform pct. 43;

1) в течение не более 10 рабочих дней со дня подачи заявления о заключении договора и представления необходимых документов согласно пункту 43;

2) în cazul branșării/racordării de către operator a instalațiilor interne ale solicitantului la sistemul public de alimentare cu apă și de canalizare, contractul se încheie în aceeași zi.

2) в случае подключения/присоединения оператором внутренних установок заявителя к публичной системе водоснабжения и канализации, договор заключается в тот же день.

55. Operatorul este în drept să refuze încheierea contractului de furnizare/prestare a serviciului public de alimentare cu apă și de canalizare cu solicitantul în cazul în care solicitantul nu îndeplinește prevederile prezentului Regulament, sau în cazul când solicitantul are datorii la locurile de consum, inclusiv datorii pentru serviciul de alimentare cu apă și de canalizate prestat prin intermediul asociației (gestionarului), refuzul fiind argumentat în scris. În cazul în care solicitantul a înlăturat cauzele ce au constituit motivul refuzului din partea operatorului, ultimul este obligat să încheie contractul de furnizare/prestare a serviciului public de alimentare cu apă și de canalizare în termenele prevăzute de prezentul Regulament.

55. Оператор вправе отказать в заключении договора о поставке/предоставлении публичной услуги водоснабжения и канализации с заявителем в случае невыполнения заявителем требований настоящего Положения или при наличии у заявителя долгов по другим местам потребления, в том числе долгов за услугу водоснабжения и канализацию, предоставляемую через ассоциацию (управляющего), а отказ обосновывается в письменном виде. В случае устранения заявителем причин, послуживших основанием для отказа со стороны оператора, последний обязан заключить договор о поставке/ предоставлении публичной услуги водоснабжения и канализации в сроки, предусмотренные настоящим Положением.

Вернуться / Revenire la cuprins

În cazul închierii contractului pentru servicii intermediate de alimentare cu apă și de canalizare cu administratorul asociației/gestionarul, datoria acumulată până la data încheierii contractului, nu v-a servi drept impediment pentru încheierea contractului. După caz, administratorul asociației poate prezenta informația privind existența datorii la plata serviciilor de alimentare cu apă și de canalizare la nivel de unități, conform pct. 53 subpct. 7).

В случае заключения договора на опосредованные услуги водоснабжения и канализации с администратором ассоциации/управляющим, долг, накопившийся до даты заключения договора, не служит препятствием для заключения договора. По обстоятельствам, администратор ассоциации может представить информацию о наличии долгов по оплате услуг водоснабжения и канализации на уровне единиц, согласно подпункту 7) пункта 53.

56. Solicitantul are dreptul să conteste la Agenție refuzul operatorului de a încheia contractul de furnizare/prestare a serviciului public de alimentare cu apă și de canalizare.

56. Заявитель вправе обжаловать в Агентство отказ оператора заключить договор о поставке/предоставлении публичной услуги водоснабжения и канализации.

Вернуться / Revenire la cuprins

57. Agenţia examinează şi soluţionează, în procedură extrajudiciară, neînţelegerile referitoare la încheierea contractelor de furnizare/prestare a serviciului public de alimentare cu apă și de canalizare survenite între consumatori/solicitați și operator. La soluţionarea neînţelegerilor dintre solicitant şi operator cu privire la încheierea contractului de furnizare/prestare a serviciului public de alimentare cu apă și de canalizare, Agenţia emite decizii obligatorii, care pot fi contestate în instanţa de judecată, conform prevederilor Codului administrativ.

57. Агентство рассматривает и урегулирует в досудебном порядке разногласия, касающиеся заключения договоров о поставке/предоставлении публичной услуги водоснабжения и канализации, возникшие между потребителями/заявителями и оператором. При урегулировании разногласий между заявителем и оператором по поводу заключения договора о поставке/предоставлении публичной услуги водоснабжения и канализации, Агентство издает обязательные решения, которые могут быть обжалованы в судебную инстанцию в соответствии с положениями Административного кодекса.

Вернуться / Revenire la cuprins

58. Consumatorul care a înstrăinat bunul imobil, ce constituie un loc de consum, este obligat să achite integral plata și datoriile pentru serviciul public de alimentare cu apă și de canalizare, penalitățile, dacă sunt prevăzute în contract, urmând să notifice operatorul privitor la înstrăinarea bunului imobil și la rezoluțiunea contractului de furnizare/prestare a serviciului public de alimentare cu apă și/sau de canalizare pentru locul de consum respectiv, în condițiile prevăzute de Codul civil.

58. Потребитель, который произвел отчуждение объекта недвижимого имущества, который является местом потребления, обязан полностью внести оплату и долги за публичную услугу водоснабжения и канализации, пени, если они предусмотрены договором, и должен уведомить оператора об отчуждении объекта недвижимого имущества и о расторжении договора о поставке/предоставлении публичной услуги водоснабжения и/или канализации на соответствующее место потребления, согласно условиям, предусмотренным Гражданским кодексом.

Вернуться / Revenire la cuprins

59. Persoana fizică sau juridică care a obținut cu drept de proprietate un imobil, care este conectat de la sistemul public de alimentare cu apă și de canalizare, este obligată să solicite operatorului încheierea contractului de furnizare/prestare a serviciului public de alimentare cu apă și de canalizare în termen de 7 zile lucrătoare de la data înregistrării dreptului de proprietate. În cazul în care persoana fizică sau juridică nu respectă această prevedere, operatorul este în drept să deconecteze locul de consum, preîntâmpinând persoana în cauză prin aviz de deconectare, cu cel puțin 5 zile lucrătoare înainte. Totodată, operatorul este în drept să ceară persoanei fizice sau juridice achitarea plății pentru consumul fraudulos (dacă acesta se constată), din momentul dobândirii de către persoana în cauză a dreptului de proprietate asupra imobilului respectiv, conform prevederilor punctelor 153-156.

59. Физическое или юридическое лицо, получившее на праве собственности объект недвижимого имущества, который подключен к публичной системе водоснабжения и канализации, обязано обратиться к оператору за заключением договора о поставке/ предоставлении публичной услуги водоснабжения и

канализации в течение 7 (семи) рабочих дней со дня регистрации права собственности. В случае несоблюдения данного требования физическим или юридическим лицом оператор вправе отключить место потребления, предупредив данное лицо уведомлением об отключении не менее чем за 5 (пять) рабочих дней. В то же время оператор вправе потребовать от физического или юридического лица внесения оплаты за незаконное потребление (при установлении такового) с момента приобретения данным лицом права собственности на соответствующий объект недвижимого имущества, согласно положениям пунктов 153-156.

Вернуться / Revenire la cuprins

60. În cazul examinării cererii unui nou solicitant pentru încheierea contractului și neîndeplinirii obligației conform pct. 58 urmare a înstrăinării bunului imobil, contractul încheiat pentru locul respectiv de consum se va considera rezolvit de drept din momentul semnării contractului cu solicitantul (noul proprietar/locatar al bunului imobil), operatorul concomitent cu semnarea noului contract va notifica consumatorul despre rezoluțiunea contractului încheiat cu acesta

60. В случае рассмотрения заявления нового заявителя о заключении договора и невыполнения обязанности согласно пункту 58 после отчуждения недвижимого имущества, договор, заключенный на соответствующее место потребления, будет считаться законно расторгнутым обратной силой с момента подписания договора с заявителем (новым собственником/жильцом недвижимого имущества), оператор одновременно с подписанием нового договора уведомляет потребителя о расторжении обратной силой заключенного с ним договора.

Вернуться / Revenire la cuprins

61. Operatorul este în drept să deconecteze locul de consum din ziua rezoluțiunii contractului de furnizare/prestare a serviciului public de alimentare cu apă și de canalizare pentru locul de consum respectiv, dacă o altă persoană nu a solicitat încheierea unui nou contract de furnizare/prestare a serviciului public de alimentare cu apă și de canalizare pentru acest loc de consum.

61. Оператор вправе отключить место потребления со дня расторжения обратной силой договора о поставке/предоставлении публичной услуги водоснабжения и канализации на соответствующее место потребления, если другое лицо не обратилось за заключением нового договора о поставке/предоставлении публичной услуги водоснабжения и канализации на это место потребления.

Вернуться / Revenire la cuprins

62. În cazul decesului consumatorului casnic, până la desemnarea moștenitorului(ilor) imobilului persoanei decedate, operatorul, la solicitarea unuia din moștenitori (confirmat prin certificatul de calitate de moștenitor sau certificat de moștenitor), încheie contractul de furnizare/prestare cu condiția achitării datoriilor create la acest loc de consum și achitării plății preventive pentru serviciul furnizat/prestat, valoarea căreia reprezintă media consumului a ultimilor trei luni. Dacă moștenitorul(ii) nu îndeplinesc această cerință, operatorul este în drept să deconecteze instalațiile interne de apă și de canalizare de la rețeaua publică de alimentare cu apă și de canalizare.

62. В случае смерти бытового потребителя, до определения наследника (ов) объекта недвижимого имущества умершего лица, оператор, по запросу одного из

наследников, заключает договор о поставке/предоставлении при условии погашения долгов, образовавшихся по данному месту потребления, и внесения предоплаты за поставляемую/ предоставляемую услугу в размере среднего потребления за последние три месяца. При невыполнении этого требования наследником(ами) оператор вправе отключить внутренние установки водоснабжения и канализации от публичной сети водоснабжения и канализации.

Вернуться / Revenire la cuprins

63. În cazul în care este stabilit un singur moștenitor al imobilului persoanei decedate, moștenitorul achită datoriile existente pentru serviciul public de alimentare cu apă și de canalizare și încheie un nou contract de furnizare/prestare a serviciului public de alimentare cu apă și de canalizare. Dacă moștenitorul refuză să achite datoriile respective și/sau să încheie contractul de furnizare/prestare a serviciului public de alimentare cu apă și de canalizare, operatorul este în drept să deconecteze instalațiile interne de apă și de canalizare de la sistemul public de alimentare cu apă și de canalizare.

63. В случае установления одного законного наследника объекта недвижимого имущества умершего лица наследник оплачивает имеющиеся долги за публичную услугу водоснабжения и канализации и заключает новый договор о поставке/предоставлении публичной услуги водоснабжения и канализации. Если наследник отказывается оплатить данные долги и/или заключить договор о поставке/предоставлении публичной услуги водоснабжения и канализации, оператор вправе отключить внутренние установки водоснабжения и канализации от публичной системы водоснабжения и канализации.

Вернуться / Revenire la cuprins

64. În situația în care există mai mulți moștenitori ai imobilului persoanei decedate, aceștia achită datoriile existente pentru serviciul public de alimentare cu apă și de canalizare, iar unul dintre ei, cu acordul scris al celorlalți moștenitori, încheie din numele său contractul de furnizare/prestare a serviciului public de alimentare cu apă și de canalizare. Dacă moștenitorii nu îndeplinesc această cerință, operatorul este în drept să deconecteze instalațiile interne de apă și de canalizare de la sistemul public de alimentare cu apă și de canalizare.

64. При существовании нескольких наследников объекта недвижимого имущества умершего лица они оплачивают имеющиеся долги за публичную услугу водоснабжения и канализации, а один из них, с письменного согласия остальных наследников, заключает от своего имени договор о поставке/предоставлении публичной услуги водоснабжения и канализации. При невыполнении наследниками данного требования оператор вправе отключить внутренние установки водоснабжения и канализации от публичной системы водоснабжения и канализации.

Вернуться / Revenire la cuprins

65. În cazul încăperilor locuibile din cămine în care grupul sanitar este prevăzut pentru uz comun al locatarilor, contractul se va încheia cu administratorul asociației sau, în lipsa administratorului, cu persoana desemnată de locatari, cu specificarea necesităților tuturor locatarilor din bloc.

65. В случае жилых помещений в общежитиях, где санитарный узел предусмотрен для общего пользования жильцов, договор заключается с администратором ассоциации или, в отсутствие администратора, с лицом, назначенным жильцами в качестве управляющего многоквартирным жилым домом, с уточнением потребностей всех жильцов многоквартирного дома.

Вернуться / Revenire la cuprins

66. În cazul în care consumatorul (persoană fizică sau persoana juridică) își schimbă denumirea, adresa, codul fiscal, contul bancar, consumatorul respectiv este obligat în termen de 10 zile lucrătoare să prezinte operatorului documentele de confirmare, necesare pentru operarea modificărilor în contractul de furnizare/prestare a serviciului public de alimentare cu apă și de canalizare.

66. В случае, когда потребитель (физическое или юридическое лицо) меняет свое наименование, адрес, фискальный код, банковский счет, соответствующий потребитель обязан представить оператору в течение 10 рабочих дней необходимые подтверждающие документы для внесения изменений в договор о поставке/предоставлении публичной услуги водоснабжения и канализации.

Вернуться / Revenire la cuprins

67. Dacă se schimbă destinația spațiului locativ, proprietarul/posesorul imobilului:

67. При изменении назначения жилого помещения собственник/владелец объекта недвижимого имущества:

Вернуться / Revenire la cuprins

1) este obligat să solicite operatorului încheierea unui nou contract de furnizare/prestare a serviciului public de alimentare cu apă și de canalizare, în termen de 15 zile din data obținerii actelor de schimbare a destinației spațiului locativ;

1) обязан обратиться к оператору за заключением нового договора о поставке/предоставлении публичной услуги водоснабжения и канализации в течение 15 дней со дня получения документов об изменении назначения жилого помещения;

2) dacă în rezultatul schimbării destinației spațiului locativ se majorează debitul de apă la locul de consum menționat sau concentrația substanțelor poluante în apele uzate deversate de către consumator în rețeaua publică de canalizare, operatorul este în drept să emită consumatorului un nou aviz de branșare/racordare a instalațiilor interne de apă și de canalizare;

2) если в результате изменения назначения жилого помещения увеличивается расход воды в указанном месте потребления или концентрация загрязняющих веществ в сточных водах, сбрасываемых потребителем в публичную канализационную сеть, оператор вправе выдать потребителю новое уведомление о подключении/присоединении внутренних установок водоснабжения и канализации;

3) în cazul schimbării destinației spațiului din locativ în spațiu nelocativ sau se utilizează spațiul în alte scopuri decît locative, posesorul imobilului nu a solicitat operatorului încheierea unui nou contract de furnizare/prestare a serviciului public de alimentare cu apă și de canalizare ca consumator, altul decât cel casnic, în termenul stabilit la subpct. 1), operatorul este în drept să pretindă încasarea diferenței dintre contravaloarea calculată în baza tarifului real aplicat consumatorului și contravaloarea calculată în baza tarifului care urma să fie aplicat consumatorului în rezultatul schimbării destinației spațiului locativ, pentru perioada de la schimbarea destinației

spațiului locativ, dar nu mai mare de 1 an, cu condiția că la consumator este instalat contor sigilat în modul stabilit, iar verificarea lui metrologică este valabilă pentru perioada de calcul. În cazul lipsei contractului, expirării termenului de verificare metrologică a contorului, intervenției în contor sau violarea/înlăturarea sigiliului, operatorul este în drept să aplice prevederile punctelor 153-156.

3) в случае изменения назначения помещения из жилого в нежилое или использования помещения для нежилых целей, необращения владельца объекта недвижимого имущества к оператору за заключением нового договора о поставке/предоставлении публичной услуги водоснабжения и канализации в качестве небытового потребителя, в срок, установленный в подпункте 1), оператор вправе претендовать на взыскание разницы между стоимостью, рассчитанной на основе тарифа, фактически примененного к потребителю, и стоимостью, рассчитанной на основе тарифа, который должен был применяться к потребителю в результате изменения назначения жилого помещения за период после изменения назначения жилого помещения, но не более одного года, при условии, что у потребителя установлен водомер, опломбированный в установленном порядке, а его метрологическая поверка действительна на расчетный период. В случае отсутствия договора, истечения срока метрологической поверки водомера, вмешательства в водомер или нарушения/снятия пломбы оператор вправе применить положения пунктов 153-156.

68. În cazul utilizării parțiale a spațiului locativ de către consumatorul casnic în alte scopuri, acesta este obligat să instaleze contor separat pentru evidența volumului de apă consumat în această parte a imobilului. Pentru aceasta consumatorul va depune în scris o cerere la operator care îi va elibera, în termen de 15 zile, condițiile privind instalarea contorului pentru evidența volumelor de apă consumată în alte scopuri, decât cele casnice. După instalarea contorului respectiv și sigilarea acestuia, operatorul și consumatorul încheie un contract de furnizare/prestare a serviciului public de alimentare cu apă și de canalizare pentru furnizarea/prestarea serviciului public la imobilul respectiv. Dacă consumatorul nu respectă prevederile menționate, operatorul este în drept să deconecteze locul de consum, preîntâmpinând persoana în cauză prin aviz de deconectare cu cel puțin 5 zile înainte, respectând prevederile pct. 175-179.

68. В случае частичного использования жилой площади бытовым потребителем в других целях, он обязан установить отдельный водомер для учета объема потребления воды в этой части объекта недвижимого имущества. Для этого потребитель подает письменное заявление оператору, который выдает ему в течение 15 дней условия установки водомера для учета объемов воды, израсходованных на небытовые цели. После установки и опломбирования соответствующего водомера оператор и потребитель заключают договор о поставке/предоставлении публичной услуги водоснабжения и канализации для предоставления публичной услуги соответствующему объекту недвижимого имущества. При несоблюдении потребителем указанных условий оператор вправе отключить место потребления, предупредив соответствующее лицо уведомлением об отключении не менее чем за 5 (пять) дней, с соблюдением требований пунктов 175-179.

Вернуться / Revenire la cuprins

69. Modificarea debitului de apă poate fi solicitată de consumator prin depunerea la operator a unei cereri în scris. Operatorul este obligat să răspundă în scris la solicitarea

de modificare a debitului în termen de 15 zile de la momentul înregistrării cererii respective.

69. Изменение расхода воды может быть запрошено потребителем путем подачи письменного заявления оператору. Оператор обязан письменно ответить на просьбу об изменении расхода воды в течение 15 дней с момента регистрации соответствующего заявления.

Вернуться / Revenire la cuprins

70. Consumatorul, parte a unui contract de furnizare/prestare a serviciului public de alimentare cu apă și de canalizare, este în drept să solicite, în scris, suspendarea contractului și suspendarea temporară a furnizării/prestării serviciului public de alimentare cu apă și de canalizare, prin deconectare de la sistemul public de alimentare cu apă și de canalizare pentru o perioadă de timp de cel puțin trei luni. Cererea respectivă se depune la operator cu cel puțin 7 zile până la data solicitată de suspendare a serviciului și a contractului, cu excepția cazurilor în care contractul de furnizare/prestare a serviciului public de alimentare cu apă și de canalizare prevede alt termen. Operatorul va accepta solicitarea, iar consumatorul va achita integral plata pentru serviciul furnizat/prestat și penalitățile calculate conform prevederilor contractului până la data suspendării temporare a serviciului public de alimentare cu apă și de canalizare, precum și tariful pentru deconectare.

70. Потребитель, выступающий стороной договора о поставке/предоставлении публичной услуги водоснабжения и канализации, вправе потребовать в письменном виде приостановления действия договора и временного приостановления поставки/ предоставления публичной услуги водоснабжения и канализации путем отключения от публичной системы водоснабжения и канализации на срок не менее трех месяцев. Данное заявление подается оператору не менее чем за 7 (семь) календарных дней до запрошенной даты приостановления услуги и договора, за исключением случаев, когда договором о поставке/предоставлении публичной услуги водоснабжения и канализации предусмотрен другой срок. Оператор принимает просьбу, а потребитель полностью оплачивает поставленную/предоставленную услугу и начисленные пени в соответствии с условиями договора до даты временного приостановления публичной услуги водоснабжения и канализации, а также тариф на отключение.

Вернуться / Revenire la cuprins

71. În cazul deconectării instalațiilor interne de apă și de canalizare ale consumatorului de la rețeaua publică de alimentare cu apă și de canalizare, conform pct. 169, contractul de furnizare/prestare a serviciului public de alimentare cu apă și de canalizare se consideră suspendat pentru 30 zile din ziua deconectării. Dacă în această perioadă consumatorul nu înlătură motivele pentru care au fost deconectate instalațiile interne de apă și de canalizare, precum și nu solicită reconectarea lor la sistemul public de alimentare cu apă și de canalizare, operatorul are dreptul la rezoluțiunea contractului de furnizare/prestare a serviciului public de alimentare cu apă și de canalizare pentru neexecutare esențială.

71. В случае отключения внутренних установок водоснабжения и канализации потребителя от публичной сети водоснабжения и канализации согласно пункту 169, договор о поставке/предоставлении публичной услуги водоснабжения и канализации считается приостановленным на 30 дней со дня отключения. Если за этот период потребитель не устраняет причины отключения

внутренних установок водоснабжения и канализации и не обращается за их повторным подключением к публичной системе водоснабжения и канализации, оператор имеет право расторгнуть договор о предоставлении публичной услуги водоснабжения и канализации за существенное неисполнение.

Вернуться / Revenire la cuprins

72. Contractul de furnizare/prestare a serviciului public de alimentare cu apă și de canalizare încheiat între operator și consumator pentru o perioadă nedeterminată, produce efecte până la rezoluțiunea lui, în conformitate cu clauzele contractuale, prevederilor Codului civil și Regulamentului de organizare și funcționare a serviciului public de alimentare cu apă și de canalizare. În cazul în care contractul de furnizare/prestare a serviciului public de alimentare cu apă și de canalizare este încheiat între operator și consumator pentru o perioadă determinată, operatorul preavizează consumatorul despre rezoluțiunea contractului de furnizare/prestare a serviciului public de alimentare cu apă și de canalizare cu cel puțin 30 zile înainte de rezoluțiunea lui, în conformitate cu prevederile contractului de furnizare/prestare a serviciului public de alimentare cu apă și de canalizare. Operatorul transmite preavizul privind rezoluțiunea contractului prin poștă, fax, poștă electronică, anexă la factură sau prin telefon. Modalitatea de transmitere a preavizului se specifică în contractul de furnizare/prestare a serviciului public de alimentare cu apă și de canalizare. După caz, operatorul este obligat să restituie datoriile față de consumator cel târziu până la data rezoluțiunii contractului de furnizare/prestare a serviciului public de alimentare cu apă și de canalizare.

72. Договор о поставке/предоставлении публичной услуги водоснабжения и канализации, заключенный между оператором и потребителем на неопределенный срок, действует до его расторжения в соответствии с условиями договоров, требованиями Гражданского кодекса Республики Молдова и Положения об организации и функционировании публичной услуги водоснабжения и канализации. В случае, когда договор о поставке/предоставлении публичной услуги водоснабжения и канализации заключается между оператором и потребителем на определенный срок, оператор предупреждает потребителя о расторжении договора о поставке/предоставлении публичной услуги водоснабжения и канализации не менее чем за 30 дней до его расторжения, в соответствии с условиями договора о поставке/предоставлении публичной услуги водоснабжения и канализации. Оператор направляет уведомление о расторжении договора по почте, факсу, электронной почте, в виде приложения к счету-фактуре или по телефону. Способ передачи уведомления указывается в договоре о поставке/предоставлении публичной услуги водоснабжения и канализации. При необходимости, оператор обязан вернуть долги перед потребителем не позднее чем до даты расторжения договора о поставке/ предоставлении публичной услуги водоснабжения и канализации.

Вернуться / Revenire la cuprins

73. Operatorul nu este în drept să ceară de la solicitant/consumator, careva plăți pentru încheierea, modificarea, suspendarea sau rezoluțiunea contractului de furnizare/prestare a serviciului public de alimentare cu apă și de canalizare.

73. Оператор не вправе требовать от заявителя/ потребителя каких-либо платежей за заключение, изменение, продление, приостановление или расторжение договора о поставке/ предоставлении публичной услуги водоснабжения и канализации.

Вернуться / Revenire la cuprins

Secțiunea 5 / Часть 5

Drepturile și obligațiile părților

Права и обязанности сторон

74. În raport cu operatorul, consumatorul este în drept:

74. По отношению к оператору потребитель вправе:

Вернуться / Revenire la cuprins

1) să beneficieze de serviciul public de alimentare cu apă și de canalizare în condițiile stabilite în contractul de furnizare/prestare a serviciului respectiv, în Legea nr. 303/2013 și prezentul Regulament;

1) получать публичную услугу водоснабжения и канализации на условиях, установленных в договоре о поставке/предоставлении данной услуги, в Законе № 303/2013 и настоящем Положении;

2) să fie prezent personal sau să desemneze o persoană care să asiste la efectuarea verificării metrologice de expertiză a controlului, integrității contorului de apă și a sigiliilor aplicate acestuia, precum și la deconectarea instalațiilor sale interne de apă și de canalizare în cazurile prevăzute de Legea nr. 303/2013 și de prezentul Regulament;

2) лично присутствовать или назначить лицо, которое будет присутствовать при проведении экспертной метрологической поверки водомера, целостности водомера и наложенных на него пломб, а также при отключении своих внутренних установок водоснабжения и канализации в случаях, предусмотренных Законом № 303/2013 и настоящим Положением;

3) să fie informat din timp de către operator despre regimul de furnizare a apei stabilit în localitate, inclusiv cu privire la limitările sau întreruperile în furnizarea/prestarea serviciului public de alimentare cu apă și de canalizare, în modul stabilit de Legea nr. 303/2013 și de prezentul Regulament;

3) заблаговременно получать от оператора информацию об установленном в населенном пункте режиме подачи воды, в том числе об ограничениях или перерывах в поставке/предоставлении публичной услуги водоснабжения и канализации, в порядке, предусмотренном Законом № 303/2013 и настоящим Положением;

4) să inițieze modificarea și completarea contractului de furnizare/prestare a serviciului public de alimentare cu apă și de canalizare și/sau a anexelor acestuia prin acorduri adiționale, inclusiv în cazul modificării Legii nr. 303/2013 și prezentului Regulament;

4) инициировать внесение изменений и дополнений в договор о поставке/предоставлении публичной услуги водоснабжения и канализации и/или в приложения к нему, посредством дополнительных соглашений, в том числе в случае внесения изменений в Закон № 303/2013 и настоящее Положение;

5) să renunțe (definitiv sau temporar) la serviciile operatorului în modul stabilit de Legea nr. 303/2013, de prezentul Regulament și de contractul de furnizare/prestare a

serviciului public de alimentare cu apă și de canalizare;

5) отказаться (окончательно или временно) от услуг оператора в порядке, установленном Законом № 303/2013, настоящим Положением и договором о поставке/ предоставлении публичной услуги водоснабжения и канализации;

6) să primească, la cerere, informații privind tarifele și calitatea apei, volumul apei consumate, plățile și penalitățile calculate și achitate;

6) получать по требованию информацию о действующих тарифах и качестве воды, об объеме потребления воды, начисленных и уплаченных платежах и пенях;

7) să primească răspuns la petițiile adresate operatorului în termen de cel mult 30 de zile lucrătoare;

7) получать ответ на адресованные оператору петиции в течение не более 30 рабочих дней;

8) să solicite recuperarea prejudiciilor cauzate din vina operatorului în conformitate cu Legea nr. 303/2013, Codul civil și prezentul Regulament;

8) требовать возмещения ущерба, причиненного по вине оператора, в соответствии с Законом № 303/2013, Гражданским кодексом и настоящим Положением;

9) să beneficieze de alte drepturi stabilite în Legea nr. 303/2013, Legea nr. 105/2003 privind protecția consumatorilor și prezentul Regulament;

9) пользоваться другими правами, установленными Законом № 303/2013, Законом № 105/2003 о защите прав потребителей и настоящим Положением;

10) la sistarea furnizării/prestării serviciilor pentru o perioadă de timp determinată și la suspendarea contractului pe o perioadă de timp nu mai mică de 3 luni;

10) на прекращение поставки/предоставления услуг на определенный период времени и на приостановление действия договора на срок не менее трех месяцев;

11) la suspendarea sau rezoluțiunea contractului de furnizare/prestare a serviciului public de alimentare cu apă și de canalizare în conformitate cu Legea nr. 303/2013 și prezentul Regulament;

11) на изменение или расторжение договора о поставке/предоставлении публичной услуги водоснабжения и канализации в соответствии с Законом № 303/2013 и настоящим Положением;

12) să verifice și să constate respectarea de către operator a prevederilor contractului de furnizare/prestare a serviciului public de alimentare cu apă și de canalizare;

12) проверять и устанавливать соблюдение оператором условий договора о поставке/ предоставлении публичной услуги водоснабжения и канализации;

13) să aibă acces la contor, dacă acesta este instalat pe proprietatea operatorului;

13) пользоваться доступом к водомеру, если он установлен на собственности оператора;

14) la eliberarea de către operator a unui nou aviz de branșare/racordare, în cazul necesității majorării debitului de apă;

14) на выдачу оператором нового уведомления о подключении/присоединении, при необходимости увеличения расхода воды;

15) la despăgubiri din partea operatorului pentru nerespectarea parametrilor de performanță ai serviciului public de alimentare cu apă și de canalizare, potrivit condițiilor contractuale negociate de părți, în conformitate cu prevederile Codului civil;

15) на выплату возмещений со стороны оператора за несоблюдение параметров качества публичной услуги водоснабжения и канализации в соответствии с согласованными сторонами условиями договора, согласно положениям Гражданского кодекса;

16) să aibă acces la serviciul telefonic 24 din 24 ore al operatorului, numărul de telefon al căruia se indică în mod obligatoriu în contract și în factură.

16) пользоваться доступом к круглосуточной телефонной службе оператора, номер телефона которой указывается в обязательном порядке в договоре и в счете.

75. Consumatorul este obligat:

75. Потребитель обязан:

Вернуться / Revenire la cuprins

1) să respecte prevederile contractului încheiat, a Legii nr. 303/2013 și a prezentului Regulament;

1) соблюдать требования заключенного договора, Закона № 303/2013 и настоящего Положения;

2) să prezinte operatorului datele și documentele necesare pentru încheierea, reîncheierea sau modificarea contractului privind furnizarea/prestarea serviciului public de alimentare cu apă și de canalizare;

2) представить оператору данные и документы, необходимые для заключения, перезаключения или изменения договора о поставке/предоставлении публичной услуги водоснабжения и канализации;

3) să exploateze și să întrețină în stare bună instalațiile interne de apă și de canalizare aflate în gestiunea sa în conformitate cu documentele normativ-tehnice, să remedieze la timp avariile și scurgerile de apă de la instalațiile interne proprii;

3) эксплуатировать и содержать в хорошем состоянии внутренние установки водоснабжения и канализации, находящиеся в его управлении, в соответствии с нормативно-техническими документами, своевременно устранять аварии и утечки воды на собственных внутренних установках;

4) să asigure integritatea contoarelor și a sigiliilor aplicate acestora, inclusiv să întreprindă măsuri de protecție a contorului contra înghețului;

4) обеспечивать целостность водомеров и наложенных на них пломб, в том числе предпринимать меры по защите водомера от замерзания;

5) să acorde acces personalului operatorului pentru citirea indicațiilor contorului de apă, pentru prezentarea contorului la verificarea metrologică, controlul integrității contorului de apă și a sigiliilor aplicate acestuia, pentru inspectarea rețelelor sale interne precum și pentru deconectarea instalațiilor sale interne de apă și de canalizare în cazurile prevăzute de Legea nr. 303/2013 și prezentul Regulament;

5) предоставлять доступ персоналу оператора для снятия показаний водомера, для предъявления водомера на метрологическую проверку, для проверки целостности водомера и наложенных на него пломб, для осмотра своих внутренних сетей, а также для отключения своих внутренних установок водоснабжения и канализации в случаях, предусмотренных Законом № 303/2013 и настоящим Положением;

6) să acorde acces personalului operatorului, la prezentarea legitimației corespunzătoare, la căminurile de control pentru prelevarea probelor la rețelele publice de alimentare cu apă și de canalizare amplasate pe teritoriul consumatorului pentru efectuarea lucrărilor de intervenție și de reconstrucție;

6) предоставлять доступ персоналу оператора, при предъявлении соответствующего удостоверения, к контрольным колодцам для отбора проб, к публичным сетям водоснабжения и канализации, расположенным на территории потребителя, для проведения аварийных работ и работ по реконструкции;

7) să achite, în termenele stabilite, facturile pentru serviciul public de alimentare cu apă și de canalizare;

7) оплачивать в установленные сроки счета-фактуры за публичную услугу водоснабжения и канализации;

8) să utilizeze apa în mod rațional și fără fraude;

8) использовать воду рационально и без мошенничества;

9) să nu execute conectări neautorizate la sistemul public de alimentare cu apă și de canalizare;

9) не осуществлять несанкционированные подключения к публичной системе водоснабжения и канализации;

10) să nu evacueze spre deversare în sistemul public de canalizare substanțe interzise de actele normative care pot avaria rețeaua publică de canalizare sau pot afecta funcționarea instalațiilor de epurare a apelor uzate, precum și să nu admită deversarea apelor uzate cu concentrația poluanților care depășește concentrația maxim admisibilă a poluanților în apele uzate;

10) не отводить для сброса в публичную систему канализации вещества, запрещенные нормативными актами, способные вызвать аварию в публичной канализационной сети или ухудшить функционирование сооружений по очистке сточных вод, и не допускать сброса сточных вод с концентрацией загрязняющих веществ, превышающей максимально допустимую концентрацию загрязняющих веществ в сточных водах;

11) să se conecteze, în modul prevăzut de Legea nr. 303/2013 și de alte acte normative în domeniu, la rețeaua publică de canalizare sau, în lipsa acesteia, să asigure colectarea și, după caz, epurarea apelor uzate prin intermediul sistemelor individuale de colectare și epurare a apelor uzate sau evacuarea, în modul stabilit, a apelor uzate colectate la stațiile autorizate de epurare a apelor uzate;

11) подключаться в порядке, предусмотренном Законом № 303/2013 и другими отраслевыми нормативными актами, к публичной канализационной сети или, при ее отсутствии, обеспечивать сбор и, по обстоятельствам, очистку сточных вод через индивидуальные системы сбора и очистки сточных вод или отведение собранных сточных вод, в установленном порядке, на авторизованные станции

очистки сточных вод;

1) să mențină curățenia și să întrețină în stare corespunzătoare căminul de vizitare în care este instalat contorul, amplasat pe proprietatea sa;

1) сохранять чистоту и содержать в надлежащем состоянии расположенный на своей собственности смотровой колодец, в котором установлен водомер;

2) să execute lucrări de întreținere și reparație, care îi revin conform Legii nr. 303/2013, la instalațiile interne de apă și de canalizare pe care le are în folosință pentru a nu admite pierderi de apă sau, în caz de funcționare necorespunzătoare a acestora, pentru a nu crea pericol pentru sănătatea publică;

2) выполнять работы по обслуживанию и ремонту, возложенные на него в соответствии с Законом № 303/2013, на находящихся в его пользовании внутренних установках водоснабжения и канализации для недопущения потерь воды или, в случае их ненадлежащего функционирования – чтобы не создавать опасности для общественного здоровья;

3) să informeze, în termen de 7 zile lucrătoare, operatorul în cazul înstrăinării imobilului și schimbării destinației spațiului din locativ în spațiu nelocativ, precum și despre modificarea altor date menționate în contractul de furnizare/prestare a serviciului public de alimentare cu apă și de canalizare;

3) уведомлять оператора в течение 7 (семи) рабочих дней в случае отчуждения объекта недвижимого имущества и изменения назначения помещения из жилого в нежилое помещение, а также об изменении других данных, указанных в договоре о поставке/ предоставлении публичной услуги водоснабжения и канализации;

4) să achite operatorului prejudiciile cauzate prin deteriorarea sistemului public de alimentare cu apă și de canalizare, prin evacuarea în rețeaua publică de canalizare a substanțelor interzise spre deversare și a apelor uzate cu concentrația poluanților care depășește concentrația maxim admisibilă a poluanților în apele uzate, precum și în alte cazuri prevăzute de lege;

4) возмещать оператору ущерб, причиненный повреждением публичной системы водоснабжения и канализации, отведением в публичную канализационную сеть запрещенных к сбросу загрязняющих веществ и сточных вод с содержанием загрязняющих веществ, превышающим максимально допустимую концентрацию загрязняющих веществ в сточных водах, а также в других случаях, предусмотренных законом;

5) să sesizeze operatorul în cazul în care depistează defecțiunea contorului sau violarea sigiliilor aplicate;

5) уведомлять оператора в случае выявления неисправности водомера или нарушения наложенных пломб;

6) să declare rezoluțiunea contractului de furnizare/prestare a serviciului public de alimentare cu apă și de canalizare dacă nu are necesitate de aceste servicii, precum și să achite integral operatorului plata pentru serviciile furnizate/prestate și penalitățile calculate conform prevederilor contractului de furnizare/prestare a serviciului public de alimentare cu apă și de canalizare;

6) заявить о расторжении договора о поставке/предоставлении публичной услуги водоснабжения и канализации, если он не нуждается в данных услугах,

полностью внести оператору оплату за предоставленные услуги и пени, начисленные в соответствии с условиями договора о поставке/предоставлении публичной услуги водоснабжения и канализации;

7) să fie prezent sau să desemneze un reprezentant la verificarea contorului și sigiliilor aplicate;

7) присутствовать или назначить представителя при осмотре водомера и наложенных пломб;

8) să nu permită altor persoane să intervină în contor sau în instalațiile operatorului situate pe proprietatea consumatorului;

8) не разрешать другим лицам вмешиваться в водомер или в установки оператора, расположенные на собственности потребителя;

9) să solicite operatorului condițiile pentru separarea evidenței apei consumate pentru alte scopuri decât cele indicate în contractul de furnizare/prestare a serviciului public de alimentare cu apă și de canalizare, în condițiile prezentului Regulament;

9) запрашивать у оператора условия отдельного учета воды, расходуемой на другие цели, чем те, которые указаны в договоре о поставке/предоставлении публичной услуги водоснабжения и канализации, согласно условиям настоящего Положения;

10) să desemneze persoanele responsabile de prelevarea probelor de apă uzată care cunosc regulile de prelevare a probelor de apă uzată sau să asigure instruirea persoanele desemnate care nu cunosc regulile enunțate supra (consumatorul altul decât cel casnic);

10) назначать лиц, ответственных за отбор проб сточных вод, осведомленных о правилах отбора проб сточных вод, или обеспечивать обучение назначенных лиц, не осведомленных о вышеназванных правилах (небытовой потребитель);

11) să asigure prezența la locul de prelevare a probelor de apă uzată a persoanelor desemnate, în termen rezonabil de la ora solicitării de către reprezentantul operatorului, dar nu mai târziu de o oră (consumatorul altul decât cel casnic);

11) обеспечивать явку назначенных лиц в место отбора проб в разумный срок с часа, затребованного представителем оператора, но не позднее одного часа (небытовой потребитель);

12) să comunice operatorului despre toate devierile în procesul tehnologic care pot duce la afectarea regimului normal de funcționare al rețelelor publice și instalațiilor de epurare sau defectarea acestora (consumatorul altul decât cel casnic);

12) сообщать оператору обо всех отклонениях в технологическом процессе, которые могут привести к нарушению нормального режима работы публичных сетей и очистных сооружений или к их неисправности (небытовой потребитель);

13) să întrețină în condiții corespunzătoare căminul de control al calității apelor uzate deversate;

13) содержать в надлежащих условиях контрольный колодец для проверки качества сбрасываемых сточных вод;

14) să asigure proiectarea, construirea și exploatarea stațiilor sau a instalațiilor de epurare/preepurare locale ori proprii și prelucrarea deșeurilor/nămolului de producere, cu respectarea prevederilor regulamentelor privind recepționarea apelor uzate în sistemul public de canalizare, în cazul în care consumatorul își desfășoară activitatea în

sectorul industrial sau în domeniul deservirii pentru care este obligatorie asigurarea epurării/preepurării apelor uzate;

14) обеспечивать проектирование, строительство и эксплуатацию станций очистки или местных либо собственных очистных сооружений/сооружений для предварительной очистки и обработки производственных отходов/ила, с соблюдением требований положений о приеме сточных вод в публичную систему канализации, если потребитель осуществляет свою деятельность в промышленном секторе или в сфере обслуживания, где обязательно обеспечивается очистка/предварительная очистка сточных вод;

15) să informeze operatorul despre deținerea altor surse de alimentare cu apă, precum și data punerii în funcțiune, în vederea facturării volumului de apă evacuat în sistemul public de canalizare, în cazul consumatorilor, alții decât cei casnici. În acest scop, consumatorul are obligația sa instaleze contor la sursa de apă alternativă, în baza căruia se va determina volumul de apă evacuat în sistemul public de canalizare;

15) информировать оператора о наличии других источников водоснабжения, а также о дате их ввода в эксплуатацию, с учетом фактурирования объема отведения воды в публичную систему канализации в случае небытовых потребителей. В этих целях потребитель обязан установить водомер у альтернативного источника воды, на основе которого будет определяться объем отведения воды в публичную систему;

16) să prezinte, la încheierea contractului de furnizare/prestare a serviciilor de alimentare cu apă și de canalizare și/sau la solicitarea operatorului, declarația pe propria răspundere privind utilizarea apei și gestionarea apelor uzate (consumatorul altul decât cel casnic);

16) представлять, при заключении договора о поставке/предоставлении услуг водоснабжения и канализации и/или по требованию оператора, декларацию под личную ответственность об использовании воды и управлении сточными водами (небытовой потребитель);

17) să prezinte, la încheierea contractului de furnizare/prestare a serviciilor de alimentare cu apă și de canalizare și/sau la solicitarea operatorului, informații privind sistemul de alimentare cu apă și de canalizare (consumatorul altul decât cel casnic);

17) представлять, при заключении договора о поставке/предоставлении услуг водоснабжения и канализации и/или по требованию оператора, информацию о системе водоснабжения и канализации (небытовой потребитель);

18) să nu efectueze interconectarea instalațiilor interioare de apă branșate la rețeaua publică cu instalațiile interioare de alimentare cu apă din surse proprii, întru a nu admite fenomenele de retur al apei, poluarea apei potabile din rețelele publice de distribuție a apei potabile cu materii reziduale sau substanțe neadmise de normativele de calitate;

18) не производить взаимное подключение внутренних установок водоснабжения, подключенных к публичной системе, к внутренним установкам водоснабжения из собственных источников, для недопущения возвратов воды, загрязнения питьевой воды в публичных системах распределения питьевой воды остаточными веществами или веществами, не допущенными нормативами качества;

19) să nu utilizeze în calitate de conductor nul de protecție rețelele de alimentare cu apă și de canalizare cu inserții izolatoare.

19) не использовать в качестве нулевого защитного провода сети водоснабжения и канализации с изолирующими вставками.

76. În raport cu consumatorii, operatorul este obligat:

76. По отношению к потребителям оператор обязан:

Вернуться / Revenire la cuprins

1) să asigure furnizarea/prestarea serviciului public de alimentare cu apă și de canalizare tuturor consumatorilor din teritoriul în limitele căruia a fost autorizat, cu respectarea prevederilor Legii nr. 303/2013 și prezentului Regulament;

1) обеспечивать поставку/предоставление публичной услуги водоснабжения и канализации всем потребителям на территории, в границах которой он был авторизирован, с соблюдением требований Закона № 303/2013 и настоящего Положения;

2) să furnizeze/presteze serviciul public de alimentare cu apă și de canalizare în locurile autorizate, ținând cont de punctele de delimitare a rețelelor și instalațiilor, în baza unui contract încheiat cu consumatorul;

2) поставлять/предоставлять публичную услугу водоснабжения и канализации в разрешенных местах с учетом разграничительных пунктов сетей и установок на основании заключенного с потребителем договора;

3) să respecte clauzele contractuale;

3) соблюдать условия договоров;

4) să asigure funcționarea la parametrii proiectați a sistemelor publice de alimentare cu apă și de canalizare;

4) обеспечивать функционирование публичных систем водоснабжения и канализации согласно проектным параметрам;

5) să respecte indicatorii de performanță ai serviciului public de alimentare cu apă și de canalizare stabiliți de autoritatea publică locală sau, după caz, de Regulamentul-cadru privind indicatorii de performanță ai serviciului public de alimentare cu apă și de canalizare, aprobat de Agenție;

5) соблюдать показатели эффективности публичной услуги водоснабжения и канализации, установленные органом местного публичного управления или, по обстоятельствам, утвержденным Агентством Рамочным положением о показателях эффективности публичной услуги водоснабжения и канализации;

6) să asigure continuitatea serviciului public de alimentare cu apă și de canalizare în punctul de delimitare la parametrii tehnici stabiliți în contract;

6) обеспечивать непрерывность публичной услуги водоснабжения и канализации в разграничительном пункте по техническим параметрам, предусмотренным договором;

7) să elibereze avize de branșare/racordare la rețeaua publică de alimentare cu apă și de canalizare în termen de cel mult 10 zile lucrătoare din momentul depunerii solicitării și a prezentării documentelor necesare indicate în prezentul Regulament;

7) выдавать уведомления о подключении/присоединении к публичной сети водоснабжения и канализации в течение не более 10 рабочих дней с момента подачи заявления и представления необходимых документов, указанных в настоящем Положении;

8) să informeze consumatorii, cel puțin cu 3 zile lucrătoare înainte, prin mass-media, prin intermediul paginii web oficiale și/sau prin afișare, inclusiv la scările blocurilor locative, despre orice întrerupere planificată a furnizării apei și/sau a recepționării apelor uzate în cazul unor lucrări planificate de reconstrucție, modernizare, reparație, racordare etc.;

8) информировать потребителей, не менее чем за 3 (три) рабочих дня, через средства массовой информации, официальную веб-страницу и/или путем размещения объявлений, в том числе в подъездах многоквартирных жилых домов, о любом запланированном перерыве в подаче воды и/или приеме сточных вод в случае плановых работ по реконструкции, модернизации, ремонту, подключению и т.д.;

9) să întreprindă măsuri de remediere a defecțiunilor produse în sistemele publice de alimentare cu apă și de canalizare, în termenele stabilite de prezentul Regulament și Regulamentul-cadru cu privire la indicatorii de performanță ai serviciului public de alimentare cu apă și de canalizare;

9) принимать меры по устранению неисправностей, возникших в публичных системах водоснабжения и канализации, в сроки, установленные настоящим Положением и Рамочным положением о показателях эффективности публичной услуги водоснабжения и канализации;

10) să întrețină și să exploateze branșamentele de apă și racordurile de canalizare prin intermediul cărora se furnizează/prestează serviciul public de alimentare cu apă și de canalizare, până la punctul de delimitare, aflate în administrarea sa;

10) осуществлять обслуживание и эксплуатацию водопроводных вводов и канализационных выпусков, находящихся в своем управлении, через которые предоставляется публичная услуга водоснабжения и канализации, до разграничительного пункта;

11) să achiziționeze, să instaleze, să exploateze, să întrețină, să repare, să înlocuiască și să verifice metrologic contoarele de apă conform prevederilor Legii nr. 303/2013 și prezentului Regulament și să informeze consumatorii prin mass-media sau prin intermediul paginii web privind măsurile necesare de întreprins pentru protecția contoarelor contra înghețului;

11) осуществлять закупку, установку, эксплуатацию, обслуживание, ремонт, замену и метрологическую поверку водомеров в соответствии с требованиями Закона № 303/2013 и настоящего Положения, и информировать потребителей через средства массовой информации или через веб-страницу о мерах, которые следует выполнять для защиты водомеров от замерзания;

12) să nu admită discriminarea consumatorilor, să calculeze plata pentru serviciul furnizat/prestat în baza tarifelor aprobate și a indicilor contoarelor, iar în lipsa contoarelor, pe durata verificării metrologice periodice sau în cazul deteriorării din motive ce nu pot fi imputate consumatorului, să calculeze plata pentru volumul de apă consumată reieșind din volumul mediu lunar înregistrat în ultimele 3 luni până la verificare (deteriorare). În cazul în care nu este instalat contor, volumul de apă

consumat se calculează în corespundere cu normele de consum aprobate în modul stabilit, conform prevederilor actelor normative;

12) не допускать дискриминации потребителей, исчислять плату за поставленную/ предоставленную услугу на основе утвержденных тарифов и показаний водомеров, а при отсутствии водомеров - на время периодической метрологической проверки или выхода из строя по причинам, которые не могут быть вменены в вину потребителю - рассчитывать плату за объем потребления воды, исходя из зарегистрированного среднемесячного объема за последние три месяца до поверки (повреждения). В случае, когда водомер не установлен, объем потребления воды рассчитывается в соответствии с утвержденными в установленном порядке нормами потребления, согласно положениям нормативных актов;

13) să informeze consumatorii cu privire la serviciul furnizat/prestat, inclusiv cu privire la eventualele riscuri, calitatea serviciului, condițiile calitative și cantitative de deversare a apelor uzate, modificare tarifului;

13) информировать потребителей о поставляемой/предоставляемой услуге, в том числе о возможных рисках, качестве услуги, качественных и количественных условиях сброса сточных вод, изменении тарифа;

14) să restituie sau să recalculeze consumatorilor plățile facturate incorect și să achite despăgubiri pentru prejudiciile cauzate din vina sa, în conformitate cu Legea nr. 303/2013, Codul civil și prezentul Regulament;

14) возвращать или пересчитывать потребителям неверно выставленные в счетах-фактурах платежи и выплачивать им возмещения за причиненный по своей вине ущерб, в соответствии с Законом № 303/2013, Гражданским кодексом и настоящим Положением;

15) să achite, în condițiile legii, proprietarilor din vecinătatea sistemelor publice de alimentare cu apă și de canalizare prejudiciile cauzate în rezultatul intervențiilor de retehnologizare, reparație, revizie sau în caz de avarii și să aducă la starea inițială terenurile afectate. Proprietarul terenului afectat de exercitarea dreptului de servitute va fi despăgubit pentru prejudiciile cauzate;

15) возмещать в соответствии с законом собственникам, находящимся по соседству с публичными системами водоснабжения и канализации, ущерб, причиненный в результате вмешательств по технологическому переоснащению, ремонту, ревизии или в случае аварий, и приводить в исходное состояние пострадавшие земельные участки. Собственнику участка, пострадавшему в результате осуществления права сервитута, выплачивается возмещение за причиненный ущерб;

16) să reconecteze instalațiile interne de apă și de canalizare ale consumatorului la sistemul public de alimentare cu apă și de canalizare, conform prevederilor din prezentul Regulament și să reia furnizarea/prestarea serviciilor publice;

16) повторно подключать внутренние установки водоснабжения и канализации потребителя к публичной системе водоснабжения и канализации, согласно требованиям настоящего Положения, и возобновлять поставку/предоставление публичных услуг;

17) să prezinte lunar consumatorului factura emisă în baza indicilor contorului sau în baza normelor de consum în cazul în care nu este instalat contor, pentru plata

serviciul furnizat/prestat cu aplicarea tarifelor în vigoare, cu cel puțin 10 zile înainte de expirarea termenului-limită de plată a facturii indicat în aceasta;

17) ежемесячно выставлять потребителю счет-фактуру, выписанный на основе показаний водомера или на основе норм потребления, в случае, когда водомер не установлен, для оплаты поставленной/предоставленной услуги с применением действующих тарифов не менее чем за 10 дней до истечения указанного в счете-фактуре предельного срока оплаты;

18) să determine în lipsa contorului, consumul de apă și al apelor uzate evacuate, conform prevederilor pct. 126;

18) определять объем потребления воды и сточных вод, при отсутствии водомера, согласно требованиям пункта 126;

19) să prezinte, la cererea consumatorului, informații despre consumul anterior de apă, despre plățile și despre penalitățile calculate și achitate. Operatorul prezintă obligatoriu consumatorului calculul volumului de apă și a volumului de ape uzate în cazul consumului fraudulos;

19) представлять, по требованию потребителя, информацию о предыдущем объеме потребления воды, о начисленных и уплаченных платежах и пенях. Оператор представляет в обязательном порядке потребителю расчет объема воды и объема сточных вод в случае незаконного потребления;

20) să răspundă, în termen de cel mult 30 de zile lucrătoare, la petițiile depuse în scris de consumator;

20) отвечать в течение не более 30 рабочих дней на письменные петиции потребителя;

21) să repare prejudiciile cauzate consumatorului în cazul în care este demonstrată vina operatorului;

21) возмещать причиненный потребителю ущерб в случае, когда доказана вина оператора;

22) să restituie datoriile acumulate față de consumator până la data suspendării sau rezoluțiunii contractului de furnizare/prestare a serviciului public de alimentare cu apă și de canalizare;

22) возвращать накопленные долги перед потребителем до даты приостановления действия или расторжения договора о поставке/предоставлении публичной услуги водоснабжения и канализации;

23) să informeze consumatorii și solicitanții privind modalitățile de soluționare a problemelor abordate de către aceștia;

23) информировать потребителей и заявителей о способах решения поднятых ими проблем;

24) să asigure încasarea plăților pentru serviciul public de alimentare cu apă și de canalizare de la consumatori, inclusiv prin intermediul băncilor, oficiilor poștale sau oficiilor sale din teritoriu, în termenul prevăzut în prezentul Regulament;

24) обеспечивать получение платежей от потребителей за публичную услугу водоснабжения и канализации, в том числе через банки, почтовые отделения или через свои территориальные офисы, в предусмотренный в настоящем Положении срок;

25) să asigure accesul consumatorilor la serviciul telefonic 24 din 24 ore, numărul de telefon al căruia se indică obligatoriu în contract, în factură și pe pagina web;

25) обеспечивать доступ потребителей к круглосуточной телефонной службе, номер телефона которой указывается в обязательном порядке в договоре, в счете-фактуре и на веб-странице;

26) să efectueze citirea indicilor contorului, controlul contorului și a sigiliilor aplicate numai în prezența consumatorului sau al reprezentantului acestuia;

26) осуществлять снятие показаний водомера, проверку водомера и наложенных пломб только в присутствии потребителя или его представителя;

27) să solicite de la consumatori, alții decât cei casnici, declarația pe propria răspundere privind utilizarea apei și gestionarea apelor uzate;

27) требовать от небытовых потребителей декларацию под личную ответственность об использовании воды и управлении сточными водами;

28) să solicite de la consumatori, alții decât cei casnici, informații privind sistemul de alimentare cu apă și de canalizare;

28) требовать от небытовых потребителей информацию о системе водоснабжения и канализации;

29) să informeze consumatorii, la intervale regulate și cel puțin o dată pe an, (conform programului de monitorizare aprobat) într-o formă cât mai potrivită și ușor accesibilă, inclusiv prin intermediul facturilor sau prin mijloace digitale, pagina oficială, cu privire la calitatea apei destinate consumului uman, inclusiv parametrii indicatori.

29) информировать потребителей через регулярные промежутки времени и не реже одного раза в год (согласно утвержденному графику мониторинга) в наиболее подходящей и легко доступной форме, в том числе через счета-фактуры или цифровыми средствами, через официальную страницу о качестве воды, предназначенной для потребления человеком, в том числе о справочных параметрах.

77. În raport cu consumatorii, operatorul are următoarele drepturi:

77. По отношению к потребителям оператор имеет следующие права:

Вернуться / Revenire la cuprins

1) să factureze şi să încaseze lunar contravaloarea serviciului public de alimentare cu apă şi de canalizare furnizat/prestat, în conformitate cu tarifele aprobate şi cu modul stabilit de prezenta lege, cu alte acte normative;

1) ежемесячно выставлять счета-фактуры и получать стоимость поставленной/ предоставленной публичной услуги водоснабжения и канализации, в соответствии с утвержденными тарифами и в порядке, установленном настоящим законом, другими нормативными актами;

2) să aplice consumatorilor penalități pentru neachitarea, în termenul stabilit în factura de plată a serviciului public de alimentare cu apă și de canalizare furnizat, conform prevederilor Legii nr. 303/2013;

2) начислять потребителям пени за неоплату предоставленной публичной услуги водоснабжения и канализации в срок, установленный в счете-фактуре на оплату, согласно положениям Закона № 303/2013;

3) să aibă acces la contoarele instalate la consumatorii cu care a încheiat contracte de furnizare/prestare a serviciului public de alimentare cu apă și de canalizare, la căminele de control al apelor uzate, instalațiile aflate pe proprietatea consumatorilor pentru citirea indicilor contoarelor, prelevarea probelor pentru stabilirea calității apelor uzate, pentru prezentare la verificarea metrologică și pentru controlul integrității contoarelor și al sigiliilor aplicate acestora, precum și pentru deconectarea instalațiilor interne de apă și de canalizare ale consumatorilor în cazurile prevăzute de Legea nr. 303/2013 și prezentul Regulament. Accesul se va efectua doar în prezența consumatorilor sau ai reprezentanților acestora;

3) пользоваться доступом к водомерам, установленным у потребителей, с которыми он заключил договоры о поставке/предоставлении публичной услуги водоснабжения и канализации, к контрольным колодцам сточных вод, установкам, расположенным на собственности потребителей, для снятия показаний водомеров, отбора проб для определения качества сточных вод, представления водомеров на метрологическую поверку и для проверки целостности водомеров и наложенных на них пломб, а также для отключения внутренних установок водоснабжения и канализации потребителей в случаях, предусмотренных Законом № 303/2013 и настоящим Положением. Доступ осуществляется только в присутствии потребителей или их представителей;

4) să limiteze sau să întrerupă furnizarea/prestarea serviciului public de alimentare cu apă și de canalizare în circumstanțele prevăzute de art. 23 din Legea nr. 303/2013 și prezentul Regulament;

4) ограничивать или прерывать поставку/предоставление публичной услуги водоснабжения и канализации в обстоятельствах, предусмотренных статьей 23 Закона № 303/2013 и настоящим Положением;

5) să deconecteze instalațiile interne de apă și de canalizare în cazurile prevăzute în pct. 169;

5) отключать внутренние установки водоснабжения и канализации в случаях, предусмотренных пунктом 169;

6) să refuze eliberarea avizului de branșare/racordare la rețelele publice de alimentare cu apă și/sau de canalizare a instalațiilor interne de apă/de canalizare ale noilor consumatori, cu informarea în termen a cauzei în conformitate cu prevederile pct. 29;

6) отказывать в выдаче уведомления о подключении/присоединении к публичным сетям водоснабжения и/или канализации внутренних установок водоснабжения/канализации новых потребителей, со своевременным сообщением причины в соответствии с положениями пункта 29;

7) să demonstreze consumatorului faptul și modul în care a consumat fraudulos apa, să întocmească actul de depistare a încălcări și să efectueze recalcularea consumului de apă și volumului de ape uzate în conformitate cu prevederile pct. 153-157;

7) демонстрировать потребителю факт и способ незаконного потребления им воды, составлять акт выявления нарушения и осуществлять перерасчет потребления воды и объема сточных вод в соответствии с положениями пунктов 153-157;

8) să corecteze factura eronată, conform punctelor 150 și 151;

8) исправлять ошибочный счет-фактуру, согласно пунктам 150 и 151;

9) să solicite plata preventivă de la consumator în situațiile prevăzute de prezentul Regulament;

9) требовать от потребителя предоплаты в случаях, предусмотренных настоящим Положением;

10) să efectueze, fără aviz prealabil, cu participarea consumatorului, altul decât cel casnic, sau a reprezentantului desemnat de acesta, luând în considerare regimul de activitate al acestuia, controlul calității apelor uzate deversate de către consumator în sistemul public de canalizare, precum și al debitelor maxime ale acestora;

10) осуществлять без предупреждения, при участии небытового потребителя или назначенного им представителя, с учетом графика их работы, проверку качества сточных вод, сбрасываемых потребителем в публичную систему канализации, а также их максимальных расходов;

11) să factureze proprietarilor/locatarilor suprafețele de scurgere a apelor pluviale, la depistarea unei deversări neautorizate de ape pluviale în sistemul public de canalizare, volumul deversărilor, calculat conform actelor normative, cu aplicarea tarifului pentru serviciul de canalizare și să lichideze din contul acestora conectările neautorizate;

11) выписывать собственникам/арендаторам счета-фактуры на площади стока ливневых вод при выявлении несанкционированного сброса ливневых вод в публичную систему канализации, на объем сброса, рассчитанный согласно нормативным актам, с применением тарифа на услугу канализации, и устранять несанкционированные подключения за их счет;

12) să inițieze și să participe la expertiza metrologică a contorului, la expertiza extrajudiciară în instituții specializate, în cazul în care presupune că contorul este deteriorat, că s-a intervenit la contor sau că sigiliile operatorului sunt violate;

12) инициировать и участвовать в метрологической экспертизе водомера, во внесудебной экспертизе в специализированных учреждениях, в случае предполагаемого повреждения водомера, вмешательства в водомер или нарушения пломб оператора;

13) să stabilească, de comun acord cu consumatorul, periodicitatea citirii indicațiilor contorului, dar nu mai rar de o dată în trimestru.

13) определять совместно с потребителем периодичность снятия показаний водомера, но не реже одного раза в квартал.

Secțiunea 6 / Часть 6

Evidența volumelor de apă furnizată consumatorilor și a volumelor de ape uzate evacuate în sistemul public de canalizare

Учет объемов поставки воды потребителям и объемов сточных вод, отведенных в публичную систему канализации

78. Volumul de apă furnizat consumatorului se determină în baza indicilor înregistrați de contorul de apă. Volumul de ape uzate evacuat în sistemul public de canalizare și recepționat de către operator se determină în baza indicilor înregistrați de

contorul de evidență a apelor uzate, iar în lipsa lui, volumul apelor uzate se determină în baza indicilor înregistrați de contorul de apă.

78. Объем воды, поставленной потребителю, определяется на основе показаний, зарегистрированных водомером. Объем сточных вод, отведенных в публичную систему канализации и принятых оператором, определяется на основе показаний, зарегистрированных водомером по учету сточных вод, а при его отсутствии объем сточных вод определяется на основе показаний водомера.

Вернуться / Revenire la cuprins

79. Fiecare loc de consum se dotează în mod obligatoriu cu contor, legalizat pe teritoriul Republicii Moldova, inclus în Registrul de stat al mijloacelor de măsurare al Republicii Moldova, și verificat metrologic.

79. Каждое место потребления оснащается в обязательном порядке водомером, легализованным на территории Республики Молдова, включенным в Государственный реестр средств измерений Республики Молдова, и прошедшим метрологическую поверку.

Вернуться / Revenire la cuprins

80. Se interzice determinarea volumului de apă în baza indicilor contorului cu buletinul de verificare metrologică expirat sau care nu corespunde prevederilor documentelor normative aplicabile din domeniul metrologiei legale.

80. Запрещается определять объем воды на основе показаний водомера с истекшим бюллетенем метрологической проверки или не соответствующего требованиям нормативной документации, применимой в области легальной метрологии.

Вернуться / Revenire la cuprins

81. Nu se admite furnizarea serviciului public de alimentare cu apă potabilă și apă tehnologică noilor consumatori fără instalarea contoarelor de evidență a volumelor de apă conform cerințelor prevăzute la pct. 79. Nu este obligatorie instalarea contoarelor pentru evidența volumelor de ape uzate.

81. Не допускается предоставление публичной услуги питьевого и технологического водоснабжения новым потребителям без установки соответствующих водомеров учета объемов воды, согласно требованиям, предусмотренным пунктом 79. Не является обязательной установка водомеров для учета объемов сточных вод.

Вернуться / Revenire la cuprins

82. În caz de dezacord privind evidența și facturarea volumelor de ape uzate evacuate în rețeaua publică de canalizare, consumatorul este în drept să instaleze contor pentru determinarea volumului de ape uzate la racordul de canalizare, cu respectarea normelor tehnice și de reglementare și coordonarea lucrărilor cu operatorul. Achiziționarea, instalarea, exploatarea, întreținerea, reparația, înlocuirea și verificarea metrologică a contoarelor de evidență a apei uzate evacuate în rețeaua publică de canalizare se efectuează de către consumator.

82. В случае несогласия с учетом и фактурированием объемов сточных вод, отводимых в публичную канализационную сеть, потребитель вправе установить водомер для учета объема сточных вод у канализационного выпуска, с соблюдением технических и регулирующих норм и согласованием работ с

оператором. Закупка, установка, эксплуатация, обслуживание, замена и метрологическая проверка водомеров для учета объемов сточных вод, отводимых в публичную канализационную сеть, осуществляются потребителем.

Вернуться / Revenire la cuprins

83. Tipul de contor, parametrii și caracteristicile tehnice ale contorului care urmează a fi instalat la consumator, se selectează de către operator conform modelelor aprobate și incluse în Registrul de stat al mijloacelor de măsurare al Republicii Moldova și se stabilește în avizul de branșare/racordare și în contractul încheiat între consumator și operator.

83. Тип водомера, параметры и технические характеристики водомера, подлежащего установке у потребителя, выбираются оператором согласно моделям, утвержденным и включенным в Государственный реестр средств измерений Республики Молдова, и предусматриваются в уведомлении о подключении/присоединении и договоре, заключенном между потребителем и оператором.

Вернуться / Revenire la cuprins

84. Achiziționarea, instalarea, exploatarea, întreținerea, reparația, înlocuirea și verificarea metrologică a contoarelor se efectuează:

84. Закупка, установка, эксплуатация, обслуживание, замена и метрологическая проверка водомеров осуществляются:

Вернуться / Revenire la cuprins

1) la branșamentele blocurilor locative, la casele individuale – de către operator, din contul mijloacelor financiare prevăzute în tariful pentru serviciul public de alimentare cu apă și de canalizare, calculate conform Metodologiei de determinare, aprobare și aplicare a tarifelor pentru serviciul de alimentare cu apă, de canalizare și de epurare a apelor uzate, aprobată de Agenție;

1) на вводах многоквартирных жилых домов, в частных домах – оператором, за счет финансовых средств, предусмотренных в тарифе на публичную услугу водоснабжения и канализации, рассчитанных в соответствии с утвержденной Агентством Методологией определения, утверждения и применения тарифов на услугу водоснабжения, канализации и очистки сточных вод;

2) în apartamentele din blocurile locative cu care sunt încheiate contracte directe cu operatorul sau la încheierea contractului direct cu operatorul – de către operator, din contul mijloacelor financiare prevăzute în tariful pentru serviciul public de alimentare cu apă și de canalizare, calculate conform Metodologiei de determinare, aprobare și aplicare a tarifelor pentru serviciul de alimentare cu apă, de canalizare și de epurare a apelor uzate, aprobată de Agenție;

2) в квартирах многоквартирных жилых домов, с которыми заключены прямые договоры с оператором или при заключении договора непосредственно с оператором – оператором, за счет финансовых средств, предусмотренных в тарифе на публичную услугу водоснабжения и канализации, рассчитанных в соответствии с утвержденной Агентством Методологией определения, утверждения и применения тарифов на услугу водоснабжения, канализации и очистки сточных вод;

3) la alți consumatori – conform contractului încheiat între consumator și operator sau între consumator și administratorul asociației, din contul mijloacelor financiare ale

consumatorului.

3) у других потребителей – согласно договору, заключенному между потребителем и оператором, или между потребителем и администратором ассоциации, за счет финансовых средств потребителя.

85. Contorizarea tuturor branșamentelor blocurilor locative, ale caselor individuale, ale apartamentelor și ale altor consumatori este obligatorie, în conformitate cu prevederile Legii nr. 303/2013.

85. Снабжение счетчиками всех водопроводных вводов многоквартирных жилых домов, частных домов, квартир и других потребителей является обязательным, в соответствии с положениями Закона № 303/2013.

Вернуться / Revenire la cuprins

86. În apartamentele din blocurile locative la încheierea contractului direct cu operatorul, consumul de apă se va determina în baza contoarelor existente în exploatare care corespund cerințelor tehnice de instalare și exploatare conform documentelor normative aplicabile din domeniul metrologiei legale, cu condiția transmiterii în gestiunea operatorului până la ieșirea din uz, în baza acordului scris al consumatorului.

86. В квартирах многоквартирных жилых домов при заключении прямого договора с оператором потребление воды определяется на основе имеющихся в эксплуатации водомеров, которые соответствуют техническим требованиям к установке и эксплуатации согласно применимым нормативным документам в области легальной метрологии, при условии передачи в управление оператора до вывода из эксплуатации, на основе письменного согласия потребителя.

Вернуться / Revenire la cuprins

87. Operatorul este obligat să informeze solicitantul, potențialul consumator, despre parametrii și caracteristicele tehnice ale contoarelor ce urmează a fi instalate, precum și despre tipurile contoarelor legalizate pe teritoriul Republicii Moldova de către autoritatea centrală de metrologie.

87. Оператор обязан информировать заявителя, потенциального потребителя о технических параметрах и характеристиках подлежащих установке водомеров, а также о типах водомеров, легализованных на территории Республики Молдова центральным органом метрологии.

Вернуться / Revenire la cuprins

88. Operatorul acceptă pentru instalare doar contoare verificate metrologic și legalizate pe teritoriul Republicii Moldova. Operatorul este obligat să refuze instalarea contorului procurat de către solicitant/consumator, dacă tipul, parametrii și caracteristicele tehnice ale contorului nu corespund celor incluse în Registrul de stat al mijloacelor de măsurare al Republicii Moldova și nu este indicat în avizul de branșare/racordare.

88. Оператор принимает к установке только водомеры, прошедшие метрологическую поверку и легализованные на территории Республики Молдова. Оператор обязан отказать в установке водомера, приобретенного заявителем/потребителем, если тип, технические параметры и характеристики водомера не соответствуют тем, которые включены в Государственный реестр средств измерений Республики Молдова, и он не указан в уведомлении о подключении/присоединении.

Вернуться / Revenire la cuprins

89. Instalarea contoarelor se va efectua în conformitate cu cerințele specificate în Standardul Moldovean SM SR EN 14154-2+A1: 2010 “Contoare de apă. Partea 2: Instalare și condiții de utilizare”.

89. Установка водомеров производится согласно требованиям Молдавского стандарта SM SR EN 14154-2+A1: 2010 «Водомеры. Часть 2: Установка и условия эксплуатации».

Вернуться / Revenire la cuprins

90. După instalare, contorul se sigilează de către reprezentantul operatorului în prezența obligatorie a consumatorului sau a reprezentantului acestuia, cu întocmirea procesului-verbal de dare în exploatare a contorului în două exemplare. Formularul procesului-verbal de dare în exploatare a contorului se elaborează de operator conform modelului stabilit în Anexa nr. 3. În procesul-verbal se indică data instalării, tipul și numărul contorului, locul instalării, numele sau denumirea consumatorului, denumirea operatorului, indicii inițiali ai contorului, numărul sigiliilor, alte informații. Cordonul sigiliului operatorului trebuie să fie din cupru sau din alt metal necoroziv.

90. После установки водомер пломбируется представителем оператора в обязательном присутствии потребителя, с составлением протокола сдачи в эксплуатацию водомера в двух экземплярах. Форма протокола сдачи в эксплуатацию водомера разрабатывается оператором по образцу, установленному в Приложении № 3. В протоколе указываются дата установки, тип и номер водомера, место его установки, фамилия или наименование потребителя, наименование оператора, исходные показания водомера, номер пломб, другие сведения. Нить пломбы оператора должна быть медной или из другого некорродирующего металла.

Вернуться / Revenire la cuprins

91. Operatorul este în drept să întreprindă măsuri necesare pentru prevenirea și excluderea intervențiilor în funcționarea contorului. Măsurile respective se indică, în mod obligatoriu, în procesul-verbal de dare în exploatare a contorului sau în actul de control al contorului, întocmit în prezența obligatorie a consumatorului sau a reprezentantului acestuia. Operatorul informează în mod obligatoriu consumatorul despre acest fapt și despre consecințele ce pot surveni în cazul în care consumatorul intervine în funcționarea contorului.

91. Оператор вправе предпринимать адекватные меры по предупреждению или исключению вмешательств в работу водомера. Данные меры указываются в обязательном порядке в протоколе сдачи в эксплуатацию водомера или в акте проверки водомера, составленном в обязательном присутствии потребителя или его законного представителя. Оператор обязательно информирует потребителя об этом и о последствиях, которые могут наступить в случае вмешательства потребителя в работу водомера.

Вернуться / Revenire la cuprins

92. Se interzice consumatorului să intervină sub orice formă asupra contorului și asupra sigiliilor aplicate lui sau asupra altor instalații ale operatorului, precum și să blocheze accesul personalului operatorului la acestea.

92. Потребителю запрещается вмешательство в любой форме в водомер и наложенные на него пломбы или в другие установки оператора, а также перекрытие доступа к ним персоналу оператора.

Вернуться / Revenire la cuprins

93. Consumatorul sau persoana responsabilă de integritatea contorului este obligat să înștiințeze operatorul în situația în care depistează deteriorarea contorului sau violarea sigiliilor operatorului.

93. Потребитель или лицо, ответственное за целостность водомера, обязано уведомлять оператора в случае обнаружения повреждения водомера или нарушения пломб оператора.

Вернуться / Revenire la cuprins

94. Personalul operatorului este obligat să prezinte consumatorului legitimația de serviciu și să comunice scopul vizitei în situația în care solicită acces pe proprietatea consumatorului în scopul verificării contorului, pentru citirea indicațiilor contorului, pentru inspectarea rețelelor interne ale consumatorului, pentru examinarea branșamentului de apă, în vederea efectuării de lucrări la instalațiile proprietate a operatorului și care sunt situate pe proprietatea consumatorului sau în scopul deconectării de la sistemul public de alimentare cu apă și de canalizare a instalațiilor interne de apă și de canalizare ale consumatorului, conform prevederilor prezentului Regulament. În situațiile menționate, consumatorul este obligat să asigure imediat și necondiționat accesul personalului operatorului la contor și la instalațiile respective. În caz de refuz, operatorul este în drept să documenteze acest fapt prin întocmirea actului respectiv, cu aplicarea ulterioară a prevederilor pct. 169 subpct. 3). Personalul operatorului și consumatorul sunt în drept să stabilească, de comun acord, timpul efectuării activităților stipulate mai sus. Modelul Actului privind refuzul nemotivat de a oferi acces personalului operatorului la contor și instalațiile interne, este stabilit la Anexa nr. 4.

94. Персонал оператора обязан предъявлять потребителю служебное удостоверение и сообщать о цели визита при запросе доступа на собственность потребителя с целью проверки водомера, для снятия показаний водомера, для осмотра внутренних сетей потребителя, для осмотра водопроводного ввода, для выполнения работ на установках, находящихся в собственности оператора и расположенных на собственности потребителя, или с целью отключения от публичной системы водоснабжения и канализации внутренних установок водоснабжения и канализации потребителя, согласно требованиям настоящего Положения. В указанных случаях потребитель обязан немедленно и безусловно обеспечить доступ персонала оператора к водомеру и соответствующим установкам. В случае отказа оператор вправе задокументировать это путем составления соответствующего акта, с последующим применением условий подпункта 3) пункта 169 настоящего Положения. Персонал оператора и потребитель вправе определить по взаимному согласию время проведения вышеуказанных мероприятий. Образец акта о немотивированном отказе предоставить персоналу оператора доступ к водомеру и внутренним установкам предусмотрен в Приложении № 4.

Вернуться / Revenire la cuprins

95. În cazul înlocuirii contorului și/sau demontării contorului pentru verificarea metrologică periodică la consumatorul casnic, operatorul informează consumatorul casnic despre data și intervalul de timp în limitele căruia vor fi efectuate lucrările de demontare, de înlocuire a contorului, însă intervalul respectiv de timp nu va fi mai mare de 4 ore.

95. В случае замены водомера и/или демонтажа водомера для периодической метрологической поверки у бытового потребителя, оператор информирует бытового потребителя о дате и промежутке времени, в пределах которого будут выполнены работы по демонтажу, по замене водомера, однако этот промежуток времени не должен превышать четыре часа.

Вернуться / Revenire la cuprins

96. Citirea indicilor contorului în scopul facturării serviciului public furnizat se efectuează lunar, cu excepția caselor individuale în perioada rece a anului, perioadă când sunt întreprinse măsuri de protecție a contorului contra înghețului, de către operator sau de către consumator, iar datele contorului se indică în factura de plată. Operatorul este responsabil de citirea indicilor contoarelor la consumatorii cu care are încheiate contracte de furnizare/prestare a serviciului public de alimentare cu apă și de canalizare. Operatorul este în drept să solicite consumatorilor acces la contor pentru citirea indicilor contorului și pentru controlul contorului în orice moment al zilei în intervalul de timp 8.00-20.00, iar consumatorul este obligat să ofere operatorului acces necondiționat la contor. În cazul în care operatorul nu are acces la contor pentru citirea indicilor, acesta este în drept să indice în factura de plată pentru luna respectivă un consum estimativ, la nivelul consumului mediu înregistrat în perioada anterioară cu recalcularea ulterioară, reieșind din indicii reali ai contorului, dar nu mai rar de o dată în trimestru. Controlul contorului și al sigiliilor aplicate se efectuează de către operator în funcție de necesitate și numai în prezența consumatorului sau a reprezentantului acestuia, inclusiv a membrilor familiei consumatorului casnic, care au atins vârsta de majorat și care locuiesc împreună cu el, cu întocmirea actului de control în două exemplare, câte unul pentru fiecare parte.

96. Снятие показаний водомера в целях фактурирования предоставленной публичной услуги осуществляется ежемесячно, за исключением частных жилых домов в холодное время года, когда принимаются меры по защите водомера от замерзания оператором или потребителем, а данные водомера указываются в счете-фактуре на оплату. Оператор несет ответственность за снятие показаний водомеров у потребителей, с которыми у него заключены договоры о поставке/предоставлении публичной услуги водоснабжения и канализации. Оператор вправе требовать от потребителей доступ к водомеру для снятия показаний водомера и для проверки водомера в любое время дня, в промежутке с 8.00 до 20.00 часов, а потребитель обязан предоставить оператору безусловный доступ к водомеру. В случае отсутствия у оператора доступа к водомеру для снятия его показаний, он вправе указать в счете-фактуре на оплату за соответствующий месяц оценочный объем потребления, на уровне среднего объема потребления за предыдущий период с последующим перерасчетом, исходя из фактических показаний водомера, но не реже одного раза в квартал. Проверка водомера и наложенных пломб осуществляется оператором по мере необходимости, и только в присутствии потребителя или его законного представителя, в том числе членов семьи бытового потребителя, достигших совершеннолетия и проживающих вместе с ним, с составлением акта проверки в двух экземплярах, по одному для каждой из сторон.

Вернуться / Revenire la cuprins

97. Trimestrial, asociația/gestionarul, după caz, operatorul au obligația să identifice cauza formării diferențelor dintre indicii contorului instalat la branșamentul blocului locativ sau al unei părți a acestuia și cele ale contoarelor instalate la unități, prin

verificarea integrității rețelelor comune de apă din interiorul blocului locativ și prin înlăturarea, la necesitate, a tuturor scurgerilor, prin verificarea indicilor contoarelor și contrapunerea cu indicii reali ai contoarelor. Ulterior efectuând recalcularea diferenței repartizate, după caz. Reprezentantul operatorului nu este în drept să efectueze controlul contorului în lipsa consumatorului sau a reprezentantului acestuia, cu excepția situației când consumatorul refuză să participe la controlul contorului. Reprezentantul operatorului este obligat să examineze vizual integritatea contorului și sigiliile aplicate fără a le deteriora sau viola. În cazul în care reprezentantul operatorului depistează că contorul este deteriorat și/sau că sigiliile aplicate de operator sunt violate, el demonstrează încălcările respective consumatorului. Reprezentantul operatorului este în drept să verifice integritatea branșamentului. În rezultatul verificării contorului și al sigiliilor aplicate și după verificarea integrității branșamentului de apă, reprezentantul operatorului este obligat să întocmească un act de control în două exemplare, câte unul pentru fiecare parte. Actul de control se semnează de operator și consumator.

97. Ежеквартально ассоциация/управляющий, по обстоятельствам, оператор обязаны определять причину образования расхождений между показаниями водомера, установленного на водопроводном вводе многоквартирного жилого дома или его части, и показаниями водомеров, установленных в единицах, путем проверки целостности общих водопроводных сетей внутри многоквартирного жилого дома и путем устранения, при необходимости, всех утечек, путем проверки показаний водомеров и сопоставления с фактическими показаниями водомеров. В дальнейшем, по обстоятельствам, производится перерасчет распределенной разницы. Представитель оператора не вправе проводить проверку водомера в отсутствие потребителя или его представителя, за исключением случая, когда потребитель отказывается участвовать в проверке водомера. Представитель оператора обязан осмотреть целостность водомера и наложенных пломб, не повреждая или не нарушая их. Если представитель оператора обнаруживает, что водомер поврежден и/или нарушены наложенные оператором пломбы, он показывает данные нарушения потребителю. Представитель оператора вправе проверять целостность водопроводного ввода. В результате проверки водомера и наложенных пломб, и после проверки целостности водопроводного ввода представитель оператора обязан составить акт проверки в двух экземплярах, по одному для каждой из сторон. Акт проверки подписывается оператором и потребителем.

Вернуться / Revenire la cuprins

98. În cazul în care consumatorul sau reprezentantul acestuia a refuzat să participe la controlul contorului și a sigiliilor aplicate, reprezentantul operatorului efectuează controlul în lipsa acestuia, întocmind actul de control al contorului în care se indică faptul refuzului. Actul de control al contorului, semnat de către reprezentantul operatorului se înmânează consumatorului, iar în caz de refuz al consumatorului de a primi actul întocmit, acesta se expediază cu aviz consumatorului prin intermediul poștei.

98. В случае отказа потребителя или его представителя участвовать в проверке водомера и наложенных пломб, представитель оператора проводит проверку в его отсутствие, составляя акт проверки водомера, в котором указывается факт отказа. Акт проверки водомера, подписанный представителем оператора, вручается потребителю, а в случае отказа потребителя получить составленный акт, он направляется потребителю с извещением по почте.

Вернуться / Revenire la cuprins

99. În cazul depistării consumului fraudulos, reprezentantul operatorului este obligat să demonstreze acest fapt consumatorului și să întocmească actul de depistare a încălcării conform Anexei nr. 5 în două exemplare, câte unul pentru fiecare parte. Reprezentantul operatorului indică în act, în mod obligatoriu, modalitatea în care consumatorul a efectuat consumul fraudulos.

99. В случае выявления незаконного потребления представитель оператора обязан продемонстрировать это потребителю и составить акт выявления нарушения согласно Приложению № 5, в двух экземплярах, по одному для каждой из сторон. Представитель оператора указывает в акте, в обязательном порядке, каким способом потребитель осуществлял незаконное потребление.

Вернуться / Revenire la cuprins

100. Actul de depistare a încălcării este semnat de reprezentantul operatorului și de consumator sau de reprezentantul acestuia. În cazul în care consumatorul sau reprezentantul acestuia refuză să semneze actul de depistare a încălcării, reprezentantul operatorului indică în act faptul și motivele refuzului. În cazul conectării neautorizate a instalațiilor interne de apă și de canalizare la sistemul public de alimentare cu apă și de canalizare sau în cazul consumului de apă prin evitarea contorului, reprezentantul operatorului înlătură încălcările depistate și păstrează probele respective.

100. Акт выявления нарушения подписывается представителем оператора и потребителем или его представителем. В случае отказа потребителя или его представителя подписать акт выявления нарушения, представитель оператора указывает в акте факт и причины отказа. В случае несанкционированного подключения внутренних установок водоснабжения и канализации к публичной системе водоснабжения и канализации или в случае потребления воды в обход водомера, представитель оператора устраняет выявленные нарушения и сохраняет соответствующие доказательства.

Вернуться / Revenire la cuprins

101. Reprezentantul operatorului este în drept să demonteze contorul, în prezența consumatorului, pentru ca acesta să fie prezentat la instituția care efectuează expertiza extrajudiciară, în cazul în care presupune că respectivul contor este deteriorat, că s-a intervenit la contor sau că sigiliile aplicate de operator sunt violate. Reprezentantul operatorului este obligat să întocmească actul de demontare în două exemplare, câte un exemplar pentru fiecare parte. În actul de demontare se indică în mod obligatoriu numărul și indicii contorului, numerele sigiliilor operatorului aplicate contorului, precum și motivele demontării. Modelul actului de demontare a contorului este stabilit în Anexa nr. 6.

101. Представитель оператора вправе снять в присутствии потребителя водомер для его представления в учреждение, которое проводит внесудебную экспертизу, в случае предположения, что данный водомер поврежден, что совершено вмешательство в водомер или нарушены наложенные оператором пломбы. Представитель оператора обязан составить акт демонтажа в двух экземплярах, по одному экземпляру для каждой из сторон. В акте демонтажа указывается, в обязательном порядке, номер и показания водомера, номера наложенных на водомер пломб оператора, а также причины демонтажа. Образец акта демонтажа водомера предусмотрен в Приложении № 6.

Вернуться / Revenire la cuprins

102. Reprezentantul operatorului împachetează contorul și sigiliile aplicate într-o sacoșă proprie, aplică sigiliul la sacoșă și în aceeași zi împreună cu consumatorul prezintă contorul la expertiza extrajudiciară sau înmânează contorul împachetat și sigilat consumatorului pentru a fi prezentat de acesta la expertiza extrajudiciară, în termen de 7 zile. Consumatorul nu este în drept să desigileze sacoșa în care a fost plasat contorul și sigiliile aplicate.

102. Представитель оператора упаковывает водомер и/или наложенные пломбы в собственный пакет, устанавливает на пакет пломбу и в тот же день вместе с потребителем представляет водомер на внесудебную экспертизу или вручает упакованный и опломбированный водомер потребителю для его предоставления на внесудебную экспертизу в течение 7 (семи) дней. Потребитель не вправе снимать пломбу с пакета, в который был помещен водомер и наложенные пломбы.

Вернуться / Revenire la cuprins

103. Instituția în care urmează să fie efectuată expertiza extrajudiciară se alege de către consumator.

103. Учреждение, в котором должна быть проведена внесудебная экспертиза, выбирается потребителем.

Вернуться / Revenire la cuprins

104. Înainte de efectuarea expertizei extrajudiciare, consumatorul este în drept să solicite efectuarea expertizei metrologice a contorului, cheltuielile pentru efectuarea expertizei metrologice fiind suportate de către consumator. Operatorul informează obligatoriu despre acest drept consumatorul. În acest caz consumatorul prezintă contorul la instituția în care urmează să fie efectuată expertiza extrajudiciară, în termen de 5 zile lucrătoare de la emiterea raportului verificării metrologice de expertiză.

104. До проведения внесудебной экспертизы потребитель вправе обратиться за проведением метрологической экспертизы водомера, расходы на проведение метрологической экспертизы оплачиваются потребителем. Оператор информирует об этом потребителя в обязательном порядке. В этом случае потребитель представляет водомер в учреждение, в котором должна быть проведена внесудебная экспертиза, в течение 5 (пяти) рабочих дней после составления заключения экспертной метрологической проверки.

Вернуться / Revenire la cuprins

105. Operatorul și consumatorul au dreptul să solicite efectuarea expertizei extrajudiciare repetate.

105. Оператор и потребитель вправе обращаться за проведением повторной внесудебной экспертизы.

Вернуться / Revenire la cuprins

106. După efectuarea expertizei extrajudiciare, operatorul sau consumatorul, după caz, este obligat să prezinte celuilalt în termen de 10 zile, contorul și sigiliile aplicate de operator la contor, și raportul expertizei extrajudiciare a contorului.

106. После проведения внесудебной экспертизы оператор или потребитель, по обстоятельствам, обязан предоставить второму в течение 10 дней водомер и пломбы, наложенные оператором на водомер, и заключение внесудебной экспертизы водомера.

Вернуться / Revenire la cuprins

107. În cazul în care consumatorul nu prezintă contorul sigilat și sigiliile aplicate contorului la expertiza judiciară, sau dacă se constată că sigiliile aplicate sacoșei în care a fost împachetat contorul sunt violate, sau dacă sacoșa în care a fost împachetat contorul este deteriorată, operatorul este în drept să aplice față de consumator prevederile punctelor 153 și154.

107. В случае, когда потребитель не предъявляет опломбированный водомер и наложенные на водомер пломбы на внесудебную экспертизу, или установлено нарушение пломб, наложенных на пакет, в который был упакован водомер, или поврежден пакет, в который был упакован водомер, оператор вправе применить к потребителю условия пунктов 153 и154.

Вернуться / Revenire la cuprins

108. În caz de distrugere, de sustragere sau de pierdere a contorului și/sau a sigiliilor aplicate lui, după ce au fost transmise de către operator consumatorului, operatorul este în drept să aplice prevederile punctelor 153 și154.

108. В случае разрушения, хищения или утери водомера и/или наложенных на него пломб после их передачи оператором потребителю, оператор вправе применить условия пунктов 153 и154.

Вернуться / Revenire la cuprins

109. Cheltuielile pentru efectuarea expertizei extrajudiciare se achită de partea care a inițiat-o.

109. Расходы на проведение внесудебной экспертизы оплачиваются стороной, которая ее инициировала.

Вернуться / Revenire la cuprins

110. Se interzice operatorului să aplice prevederile punctelor 153 și 154 în cazul în care nu a fost stabilită modalitatea prin care consumatorul a efectuat consumul fraudulos. Drept bază pentru stabilirea modalității de consum fraudulos vor servi actul de depistare a încălcării, concluziile raportului expertizei extrajudiciare, concluziile raportului expertizei metrologice și rezultatele examinării altor probe acumulate de operator.

110. Оператору запрещается применять условия пунктов 153 и 154, если не был установлен способ, которым потребитель совершал незаконное потребление. Основанием для установления незаконного потребления служат акт выявления нарушения, выводы заключения внесудебной экспертизы, выводы заключения метрологической экспертизы и результаты рассмотрения других собранных оператором доказательств.

Вернуться / Revenire la cuprins

111. Decizia privind consumul fraudulos se ia de către operator în termen de cel mult 20 de zile din data întocmirii actului de depistare a consumului fraudulos și/sau a concluziilor expertizei extrajudiciare, a concluziilor raportului expertizei metrologice. Dacă operatorul constată că consumatorul nu a efectuat consum fraudulos, operatorul informează despre acest fapt consumatorul respectiv.

111. Решение о незаконном потреблении принимается оператором в течение не более 20 дней со дня составления акта выявления незаконного потребления и/или выводов внесудебной экспертизы, выводов заключения метрологической

экспертизы. Если оператором установлено, что потребитель не совершал незаконного потребления, оператор информирует об этом соответствующего потребителя.

Вернуться / Revenire la cuprins

112. În cazul în care operatorul a stabilit, că consumatorul a utilizat fraudulos serviciul public de alimentare cu apă și de canalizare, operatorul emite o decizie argumentată, cu indicarea circumstanțelor și a motivelor ce au stat la baza emiterii acesteia. Operatorul este obligat să indice în decizie dreptul consumatorului privind contestarea acesteia în caz de dezacord, precum și termenul de contestare. După adoptarea deciziei, operatorul emite factura pentru consumul fraudulos.

112. Если оператором установлено незаконное пользование потребителем публичной услугой водоснабжения и канализации, оператор выносит обоснованное решение с указанием обстоятельств и причин, на основании которых оно принято. Оператор обязан указать в решении право потребителя на обжалование решения в случае несогласия, а также срок обжалования. После принятия решения оператор выписывает счет-фактуру за незаконное потребление.

Вернуться / Revenire la cuprins

113. În cazul depistării sau constatării de operator a faptului schimbării destinației spațiului din locativ în spațiu nelocativ destinat necesităților legate de activitatea de întreprinzător sau de cea profesională sau se utilizează spațiul în alte scopuri decât locative, fără ca posesorul imobilului să solicite operatorului în termenul stabilit încheierea unui nou contract de furnizare/prestare a serviciului public de alimentare cu apă și de canalizare în calitate de consumator, altul decât cel casnic, operatorul este în drept să întocmească actul de depistare a încălcării privind schimbarea destinației spațiului locativ.

113. В случае выявления или установления оператором факта изменения назначения помещения из жилого в нежилое, предназначенного для нужд, связанных с предпринимательской или профессиональной деятельностью, или использования помещения в нежилых целях без обращения владельца объекта недвижимости к оператору в установленный срок за заключением нового договора о поставке/предоставлении публичной услуги водоснабжения и канализации в качестве небытового потребителя, оператор вправе составить акт выявления нарушения, касающегося изменения назначения жилого помещения.

Вернуться / Revenire la cuprins

114. Operatorul este în drept să emită o decizie argumentată, cu indicarea circumstanțelor și a motivelor ce au stat la baza emiterii acesteia, prin care să încaseze diferența dintre contravaloarea serviciului calculată în baza tarifului aplicat în perioada respectivă și contravaloarea serviciului calculată în baza tarifului în vigoare care urma să fie aplicat consumatorului în rezultatul schimbării destinației spațiului locativ sau utilizării spațiului în alte scopuri decât locative, pentru perioada de la schimbarea destinației spațiului locativ și până la depistarea de operator, dar nu mai mare de 1 an, cu condiția că la consumator este instalat contor sigilat în modul stabilit, iar verificarea lui metrologică este valabilă pentru perioada de calcul.

114. Оператор вправе принять обоснованное решение, с указанием обстоятельств и причин, на основании которых оно принято, посредством которого взыскать разницу между стоимостью услуги, рассчитанной на основе

тарифа, применявшегося в соответствующем периоде, и стоимостью услуги, рассчитанной на основе действующего тарифа, который подлежал применению к потребителю в результате изменения назначения жилого помещения или его использования в нежилых целях, за период от изменения назначения жилого помещения и до его обнаружения оператором, но не более одного года, при условии, что у потребителя установлен опломбированный в установленном порядке водомер, а его метрологическая поверка действительна на расчетный период.

Вернуться / Revenire la cuprins

115. În decizie operatorul este obligat să indice dreptul consumatorului privind contestarea acesteia în caz de dezacord, precum și termenul de contestare. După adoptarea deciziei, operatorul emite factura pentru încasarea diferenței contravalorii real achitate și cea care urma să fie achitate de consumator, cu indicarea calculelor detaliate.

115. В решении оператор обязан указать право потребителя на его обжалование в случае несогласия, а также срок обжалования. После принятия решения оператор выписывает счет-фактуру на взыскание разницы между фактически оплаченной стоимостью и той, которую следовало оплатить потребителю, с указанием подробных расчетов.

Вернуться / Revenire la cuprins

116. Decizia operatorului pentru încasarea diferenței dintre contravaloarea serviciului achitat, calculat în baza tarifului aplicat și contravaloarea serviciului calculat în baza tarifului care urma să fie aplicat consumatorului și decizia privind consumul fraudulos, precum și facturile emise în baza acestora se expediază consumatorului respectiv, în termen de cel mult 5 zile după luarea deciziei.

116. Решение оператора о взыскании разницы между стоимостью оплаченной услуги, рассчитанной на основе примененного тарифа, и стоимостью услуги, рассчитанной на основе тарифа, который следовало применить к потребителю, и решение о незаконном потреблении, а также выписанные на их основе счета-фактуры направляются соответствующему потребителю в течение не более 5 (пяти) дней после принятия решения.

Вернуться / Revenire la cuprins

117. Decizia operatorului pentru încasarea diferenței dintre contravaloarea serviciului achitat, calculat în baza tarifului aplicat și contravaloarea serviciului calculat în baza tarifului, care urma să fie aplicat consumatorului sau privind consumul fraudulos, poate fi contestată de consumator în instanța de judecată, în conformitate cu prevederile legislației. În cazul în care instanța de judecată dispune anularea deciziei, operatorul este obligat să anuleze factura pentru încasarea diferenței dintre contravaloarea serviciului achitat, calculat în baza tarifului aplicat și contravaloarea serviciului calculat în baza tarifului care urma să fie aplicat consumatorului sau pentru consumul fraudulos, emisă în baza acestei decizii.

117. Решение оператора о взыскании разницы между стоимостью оплаченной услуги, рассчитанной на основе примененного тарифа, и стоимостью услуги, рассчитанной на основе тарифа, который следовало применить к потребителю, или о незаконном потреблении может быть обжаловано потребителем в судебную инстанцию в соответствии с положениями законодательства. В случае вынесения судебной инстанцией постановления об отмене решения оператор

обязан аннулировать счет-фактуру, выписанный на основании этого решения, на взыскание разницы между стоимостью оплаченной услуги, рассчитанной на основе примененного тарифа, и стоимостью услуги, рассчитанной на основе тарифа, который следовало применить к потребителю, или за незаконное потребление.

Вернуться / Revenire la cuprins

118. În cazul în care, conform pct. 93, consumatorul înștiințează operatorul despre deteriorarea contorului și/sau despre violarea sigiliilor aplicate de operator, faptul nu este calificat drept consum fraudulos comis de către consumator, dacă, în urma examinării nu se demonstrează încălcarea respectivă.

118. В случае уведомления оператора потребителем, в соответствии с пунктом 93, о повреждении водомера и/или о нарушении наложенных оператором пломб, это не квалифицируется как незаконное потребление, совершенное потребителем, если данное нарушение не доказывается в результате рассмотрения.

Вернуться / Revenire la cuprins

119. Demontarea contoarelor instalate la branșamente/racorduri se efectuează de către operator sau de către consumator cu coordonarea prealabilă în scris cu operatorul. Cheltuielile operatorului pentru executarea lucrărilor de demontare sau remontare a contorului efectuate la cererea consumatorului, sunt suportate integral de către consumator. Cererea pentru demontarea sau pentru remontarea contorului se depune de consumator la oficiul operatorului. În cazul demontării contorului pentru efectuarea verificării metrologice periodice sau de expertiză, precum și pentru efectuarea expertizei extrajudiciare, nu se suspendă furnizarea serviciului public de alimentare cu apă și de canalizare.

119. Демонтаж водомеров, установленных на водопроводных вводах/канализационных выпусках, осуществляется оператором или потребителем после предварительного письменного согласования с оператором. Расходы оператора на выполнение работ по демонтажу или повторной установке водомера, выполненных по запросу потребителя, полностью оплачиваются потребителем. Заявление о демонтаже или повторной установке водомера подается потребителем в офис оператора. В случае демонтажа водомера для проведения периодической или экспертной метрологической поверки, для проведения внесудебной экспертизы не приостанавливается предоставление публичной услуги водоснабжения и канализации.

Вернуться / Revenire la cuprins

120. Consumatorul suportă cheltuielile de demontare, reparare, verificare metrologică, remontare și sigilare a contorului deteriorat sau de înlocuire a contorului și sigiliilor, precum și este obligat să achite contravaloarea consumului recalculat de apă și/sau volumul recalculat de ape uzate în cazul în care deteriorarea contorului are loc din vina acestuia.

120. Потребитель оплачивает расходы на ремонт, демонтаж, метрологическую поверку и повторную установку поврежденного водомера или его замену, а также обязан оплатить стоимость пересчитанного потребления воды и/или пересчитанного объема сточных вод, если повреждение водомера происходит по его вине.

Вернуться / Revenire la cuprins

121. Contoarele montate la consumatori sau la operator și utilizate pentru evidență și facturare, trebuie verificate metrologic în termenele legale, stabilite în conformitate cu Lista Oficială a mijloacelor de măsurare și a măsurilor supuse controlului metrologic de stat, aprobată prin Hotărârea Guvernului nr. 1042/2016 și numai în laboratoarele metrologice acreditate. În cazul rezultatelor negative ale verificărilor metrologice, contorul de apă se înlocuiește sau se repară.

121. Водомеры, установленные у потребителей или у оператора и используемые для фактурирования, должны проходить метрологическую поверку в законные сроки, установленные в соответствии с Официальным перечнем средств измерений, подлежащих обязательному государственному метрологическому контролю, утвержденным Постановлением Правительства № 1042/2016, и только в авторизованных метрологических лабораториях. В случае отрицательных результатов метрологических поверок водомер заменяется или ремонтируется.

Вернуться / Revenire la cuprins

122. Operatorul și consumatorul sau reprezentanții acestora au dreptul să fie prezenți la efectuarea expertizei metrologice a contorului. Raportul de expertiză metrologică este pus la dispoziția operatorului și a consumatorului.

122. Оператор и потребитель или их представители вправе присутствовать при проведении метрологической экспертизы водомера. Заключение метрологической экспертизы предоставляется оператору и потребителю.

Вернуться / Revenire la cuprins

123. Operatorul și consumatorul pot iniția expertiza metrologică a contorului în cazul în care una dintre părți are suspiciuni privind corectitudinea funcționării contorului. Plata pentru expertiza metrologică va fi efectuată de partea care a inițiat-o. Dacă în urma expertizei metrologice petiția se confirmă, operatorul efectuează recalculări în conformitate cu punctele 130-132. Consumatorul casnic va suporta cheltuielile pentru expertiza metrologică doar în cazul în care petiția lui nu capătă confirmare.

123. Оператор и потребитель могут инициировать метрологическую экспертизу водомера в случае наличия у одной из сторон подозрений по поводу правильности работы водомера. Оплата метрологической экспертизы осуществляется стороной, которая ее инициировала. Если в результате метрологической экспертизы жалоба подтверждается, оператор производит перерасчеты в соответствии с пунктами 130-132. Бытовой потребитель оплачивает расходы на метрологическую экспертизу только в случае, когда его жалоба не находит подтверждения.

Вернуться / Revenire la cuprins

124. Demontarea contorului pentru efectuarea expertizei metrologice, la solicitarea consumatorului, se efectuează de către operator în decurs de cel mult 5 zile de la data înregistrării cererii respective. Modelul de cerere pentru verificare/expertiză metrologică este stabilit la Anexa nr. 7. Operatorul este obligat să aducă la cunoștință consumatorului casnic despre obligația de a achita tariful pentru demontarea, remontarea contorului, pentru expertiza metrologică și sigilarea lui, dacă în urma expertizei metrologice, solicitată de consumatorul casnic, se demonstrează că contorul funcționează în limitele erorii admisibile.

124. Демонтаж водомера для проведения метрологической экспертизы по запросу потребителя осуществляется оператором в течение не более 5 (пяти) дней со дня регистрации соответствующего заявления. Образец заявления о метрологической проверке/экспертизе приведен в Приложении № 7. Оператор обязан довести до сведения бытового потребителя обязанность оплаты тарифа на демонтаж, повторную установку водомера, на метрологическую экспертизу и его опломбирование, если в результате запрошенной бытовым потребителем метрологической экспертизы доказано, что водомер работает в пределах допустимой погрешности.

Вернуться / Revenire la cuprins

125. La demontarea contorului la solicitarea consumatorului, pentru expertiza metrologică, reprezentantul operatorului întocmește actul de demontare a contorului în 2 exemplare, câte un exemplar pentru fiecare parte, indicând numărul contorului și al sigiliilor, indicii contorului, precum și cauzele demontării. Contorul se împachetează, se sigilează de către operator și se înmânează consumatorului pentru a fi prezentat, în termen de 7 zile, spre expertiza metrologică la un laborator metrologic independent care dispune de autorizația corespunzătoare eliberată în condițiile legii. Consumatorul este obligat să prezinte operatorului contorul și concluziile expertizei metrologice în termen de 7 zile de la data primirii concluziilor în cauză.

125. При демонтаже водомера по запросу потребителя для метрологической экспертизы, представитель оператора составляет акт демонтажа водомера в двух экземплярах, по одному экземпляру для каждой из сторон, указывая в нем номер водомера и пломб, показания водомера, а также причины демонтажа. Водомер упаковывается, пломбируется оператором и вручается потребителю для предъявления в течение 7 (семи) дней на метрологическую экспертизу, в независимую метрологическую лабораторию, владеющую соответствующим разрешением, выданным согласно закону. Потребитель обязан представить оператору выводы метрологической экспертизы и водомер в течение 7 (семи) дней со дня получения данных выводов.

Вернуться / Revenire la cuprins

126. În lipsa contorului sau în cazul în care contorul este cu buletinul de verificare metrologică expirat sau care nu corespunde prevederilor documentelor normative aplicabile din domeniul metrologiei legale, volumul de apă furnizat se calculează în corespundere cu normele de consum aprobate în modul stabilit, conform prevederilor actelor normative.

126. При отсутствии водомера или если бюллетень метрологической проверки водомера истек, или водомер не соответствует положениям применимых нормативных документов в области легальной метрологии, поставленный объем воды рассчитывается в соответствии с утвержденными в установленном порядке нормами потребления, согласно требованиям нормативных актов.

Вернуться / Revenire la cuprins

În cazul când furnizarea apei se sistează pe un termen de peste trei zile succesive și lipsesc contoare sau acestea sunt cu buletinul de verificare metrologică expirat, volumul apei furnizate și facturate pentru luna de referință se va determina luându-se în calcul durata reala de furnizare a serviciilor. În lipsa contorului de evidență a apelor uzate, volumul apelor uzate evacuate se consideră egal cu volumul apei consumate.

Întreruperile în alimentarea cu apă se vor înregistra în modul stabilit.

В случае прекращения подачи воды на срок, превышающий три дня подряд, и отсутствия водомеров, или если бюллетень метрологической проверки водомеров истек, объем воды, поставленной и включаемой в счет-фактуру за расчетный месяц, определяется с учетом фактического срока предоставления услуг. При отсутствии водомера по учету сточных вод, объем отведенных сточных вод считается равным объему потребленной воды. Перерывы в водоснабжении регистрируются в установленном порядке.

127. În cazul în care contorul este instalat în limitele proprietății operatorului, responsabilitatea pentru integritatea contorului și a sigiliilor aplicate revine operatorului. La solicitare, operatorul este obligat să asigure accesul consumatorului la contor. În acest caz consumatorul este în drept să aplice sigiliul său la contor.

127. В случае установки водомера в пределах собственности оператора, ответственность за целостность водомера и наложенных пломб возлагается на оператора. По требованию, оператор обязан обеспечить доступ потребителя к водомеру. В этом случае потребитель вправе наложить на водомер свою пломбу.

Вернуться / Revenire la cuprins

128. În cazul în care contorul instalat la consumatorul casnic sau la branșamentul blocului locativ este deteriorat nu din vina consumatorului, operatorul restabilește evidența volumului de apă în termen de 5 zile lucrătoare de la data demontării contorului, prin repararea contorului sau înlocuirea lui. Consumatorii, alții decât cei casnici, restabilesc din cont propriu evidența volumului de apă potabilă, apă tehnologică, ape uzate, prin repararea contorului sau înlocuirea lui în termen de 5 zile lucrătoare.

128. В случае повреждения водомера, установленного у бытового потребителя или на водопроводном вводе многоквартирного жилого дома, не по вине потребителя, оператор восстанавливает учет объема питьевой воды в течение 5 (пяти) рабочих дней со дня демонтажа водомера, путем ремонта водомера или его замены. Небытовые потребители восстанавливают за свой счет учет объема питьевой воды, технологической воды, сточных вод в течение 5 (пяти) рабочих дней путем ремонта водомера или его замены.

Вернуться / Revenire la cuprins

129. În cazul în care contorul este sustras sau deteriorat și aceasta se datorează culpei consumatorului, acesta este obligat să anunțe operatorul. În aceste situații, consumatorul suportă toate cheltuielile pentru repararea, montarea sau înlocuirea contorului. Restabilirea evidenței consumului de apă se face în termen de cel mult 10 zile de la data înregistrării documentate a sustragerii sau a deteriorării contorului. În cazul neconformării consumatorului cu aceste cerințe, operatorul este în drept să determine consumul de apă se în funcție de secțiunea branșamentului în punctul de cuplare a contorului, viteza mișcării apei, perioada de timp de la ultima citire a contorului și până la data reinstalării altui contor sau reparației contorului deteriorat.

129. В случае хищения или повреждения водомера по вине потребителя, он обязан известить оператора. В этих случаях потребитель оплачивает все расходы на ремонт, установку или замену водомера. Восстановление учета потребления воды производится в течение не более 10 рабочих дней со дня документальной регистрации хищения или повреждения водомера. В случае неподчинения потребителя данным требованиям оператор вправе определять потребление воды в зависимости от сечения водопроводного ввода в точке соединения водомера,

скорости движения воды, периода времени от последнего снятия показаний водомера и до даты повторной установки другого водомера или ремонта поврежденного водомера.

Вернуться / Revenire la cuprins

130. În cazul în care contorul este deteriorat nu din vina consumatorului, este demontat pentru reparație sau a fost demontat pentru verificare metrologică periodică sau de expertiză, consumul de apă/volumul de ape uzate evacuate în perioada lipsei contorului se va calcula reieșind din volumul mediu lunar de apă înregistrat în ultimele 3 luni până la verificare (deteriorare).

130. В случае повреждения водомера не по вине потребителя, его снятия для ремонта или снятия для периодической или экспертной метрологической поверки, объем потребления воды/объем сточных вод, отведенных за время отсутствия водомера, рассчитывается исходя из среднемесячного объема воды, зарегистрированного за последние три месяца до поверки (повреждения).

Вернуться / Revenire la cuprins

131. În cazul în care contorul este sustras, deteriorat sau ieșit din funcțiune nu din vina consumatorului și acesta a anunțat operatorul, ori este necesară demontarea contorului pentru reparație sau verificare metrologică, daca acest contor a funcționat mai puțin de 3 luni, dar nu mai puțin de o lună, volumul mediu lunar de apă consumat/volumul apelor uzate se va determina în baza indicilor medii pentru întreaga perioadă de funcționare a acestuia, iar în cazul în care această perioadă este mai mica de o lună sau dacă pentru perioada din data sigilării de către operator a contorului consumatorului care nu a avut anterior contor, contorul nu a înregistrat careva consum, volumul de apă va fi determinat conform normelor de consum.

131. В случае хищения, повреждения либо выхода из строя водомера не по вине потребителя, и если он известил оператора, или необходим демонтаж водомера для ремонта или метрологической поверки, если этот водомер работал менее трех месяцев, но не менее одного месяца, среднемесячный объем потребления воды/объем сточных вод определяется на основе средних показателей за весь период его работы, а если этот период составляет менее одного месяца или если за период со дня опломбирования оператором водомера потребителя, у которого ранее не было водомера, водомер не зарегистрировал какого-либо потребления, объем воды определяется согласно нормам потребления.

Вернуться / Revenire la cuprins

132. În cazul în care contorul este sustras, deteriorat sau ieșit din funcțiune nu din vina consumatorului și acesta a anunțat operatorul, volumul de apă consumat/volumul apelor uzate se va calcula reieșind din volumul mediu lunar de apă înregistrat în ultimele 3 luni de funcționare a acestuia, determinat pentru perioada din data ultimei citiri a indicațiilor contorului până la data montării și sigilării unui nou contor de către operator.

132. В случае хищения, повреждения либо выхода из строя водомера не по вине потребителя, и если он известил оператора, объем потребления воды/объем сточных вод рассчитывается, исходя из среднемесячного объема потребления воды, зарегистрированного за последние три месяца его работы, определенного за период со дня последнего снятия показаний водомера и до даты установки и опломбирования нового водомера оператором.

Вернуться / Revenire la cuprins

133. În cazul în care contorul a fost demontat pentru reparație, verificare metrologică sau expertiză metrologică, consumul de apă/ volumul de ape uzate deversate în canalizare pentru perioada lipsei contorului se va calcula reieșind din volumul mediu lunar de apa înregistrat în ultimele 3 luni până la verificare (deteriorare).

133. Если водомер был демонтирован для ремонта, метрологической поверки или метрологической экспертизы, объем потребления воды/ объем сточных вод, сброшенных в канализацию за время отсутствия водомера, рассчитывается исходя из среднемесячного объема воды, зарегистрированного за последние три месяца до проверки (повреждения).

Вернуться / Revenire la cuprins

134. În cazul în care consumatorul, care a fost informat despre data vizitei reprezentantului operatorului, dar la prezentarea legitimației nu permite accesul personalului operatorului pentru efectuarea controlului contorului sau efectuarea lucrărilor de demontare a contorului pentru verificarea metrologică la consumatorul casnic între orele 08.00-20.00, reprezentantul operatorului întocmește actul refuzului accesului, care se înmânează sau se expediază prin poștă consumatorului, în care obligatoriu se va indica data următoarei vizite pentru efectuarea controlului contorului.

134. Если потребитель, который был извещен о дате визита представителя оператора, при предъявлении удостоверения не разрешает персоналу оператора доступ для проведения проверки водомера в промежутке времени с 8.00 до 20.00 часов, представитель оператора составляет акт отказа в доступе, который вручается или отправляется потребителю по почте, в котором обязательно указывается дата следующего визита для проверки водомера.

Вернуться / Revenire la cuprins

135. Dacă și în cadrul vizitei repetate consumatorul nu permite accesul la contor, operatorul deconectează instalațiile interne de apă și de canalizare ale consumatorului de la sistemul public de alimentare cu apă și de canalizare în conformitate cu prevederile pct. 169 subpct. 3).

135. Если и при повторном визите потребитель не разрешает доступ к водомеру, оператор отключает внутренние установки водоснабжения и канализации потребителя от публичной системы водоснабжения и канализации в соответствии с положениями подпункта 3) пункта 169.

Вернуться / Revenire la cuprins

Dacă locul de consum nu poate fi deconectat din motive tehnice sau consumatorul a refuzat acordarea accesului operatorului la instalațiile interne ale consumatorului, operatorul este în drept să determine consumul de apă în funcție de secțiunea branșamentului în punctul de cuplare a contorului, viteza mișcării apei și perioada de timp de la ultima citire a contorului.

Если место потребления не может быть отключено по техническим причинам или потребитель отказался предоставить доступ оператору к внутренним установкам потребителя, оператор вправе определять потребление воды в зависимости от сечения водопроводного ввода в точке соединения водомера, скорости движения воды и периода времени после последнего снятия показаний водомера.

136. În cazul neexecutării de către consumator, altul decât cel casnic, a prescripției argumentate a operatorului transmisă consumatorului cu cel puțin 30 de zile înainte, privind verificarea metrologică periodică sau instalarea/reinstalarea contoarelor adecvate debitului de consum, inclusiv sezonier, operatorul va deconecta locul de consum prevenind în prealabil consumatorul prin aviz de deconectare, care se expediază sau se înmânează consumatorului cu cel puțin 5 zile înainte de data preconizată pentru deconectare.

136. В случае невыполнения небытовым потребителем обоснованного предписания оператора, переданного потребителю не менее чем за 30 дней, о периодической метрологической проверке или об установке/повторной установке водомеров, адекватных расходу, в том числе сезонному, оператор отключает место потребления, заранее предупредив потребителя уведомлением об отключении, которое направляется или вручается потребителю не менее чем за 5 (пять) дней до намеченной даты отключения.

Вернуться / Revenire la cuprins

137. În cazul existenței la consumator a rețelelor de apă pentru stingerea incendiilor, care sunt conectate la rețeaua publică de alimentare cu apă fără a fi instalat contor, desigilarea hidranților de incendiu și a altor instalații antiincendiare, se admite doar în cazul unui incendiu, cu înștiințarea operatorului. După folosirea rețelelor de apă pentru stingerea incendiilor, consumatorul este obligat în decursul unei zile să prezinte operatorului procesul-verbal privind desigilarea dispozitivelor și armăturii antiincendiare, sigilate de către operator, și timpul folosirii lor, coordonat cu organizația care a executat lucrările de stingere a incendiului.

137. При наличии у потребителя водопроводных сетей для пожаротушения, подключенных к публичной сети водоснабжения без установки водомера, снятие пломб с пожарных гидрантов и других противопожарных установок допускается только в случае пожара, с уведомлением оператора. После использования водопроводных сетей для пожаротушения потребитель обязан предъявить оператору в течение одного дня акт снятия пломб с противопожарных устройств и арматуры, опломбированных оператором, и времени их использования, согласованный с организацией, выполнившей работы по тушению пожара.

Вернуться / Revenire la cuprins

138. Încercarea rețelelor de apă ale consumatorului pentru stingerea incendiilor se efectuează doar cu înștiințarea în scris a operatorului, privind termenele și durata efectuării încercărilor. După efectuarea încercării rețelelor de apă pentru stingerea incendiilor, consumatorul va întocmi cu operatorul un proces-verbal privind timpul real de folosire a dispozitivelor antiincendiare.

138. Испытание водопроводных сетей потребителя для пожаротушения осуществляется только с письменным уведомлением оператора о сроках и продолжительности работ. После проведения испытания водопроводных сетей для пожаротушения потребитель составляет с оператором протокол о фактическом времени использования противопожарных устройств.

Вернуться / Revenire la cuprins

139. Procesele-verbale menționate servesc drept temei pentru sigilarea repetată a hidranților de incendiu și a altor instalații antiincendiare, precum și pentru calcularea volumelor de apă, care se achită suplimentar de către consumator. În cazul nerespectării acestor cerințe de către consumator, volumul de apă consumat pe parcursul perioadei

când hidranții și alte instalații antiincendiare au fost desigilate se determină de operator în funcție de secțiunea branșamentului, viteza mișcării apei și pe durata de timp până la sigilarea hidranților și a altor instalații antiincendiare.

139. Указанные протоколы служат основанием для повторного опломбирования пожарных гидрантов и других противопожарных установок, а также для расчета объемов воды, дополнительно оплачиваемых потребителем. В случае несоблюдения данных требований потребителем объем расходы воды за период снятия пломб с гидрантов и других противопожарных установок определяется оператором в зависимости от сечения водопроводного ввода, скорости движения воды и периода времени до опломбирования гидрантов и других противопожарных установок.

Вернуться / Revenire la cuprins

Secțiunea 7 / Часть 7

Facturarea și plata serviciului public de alimentare cu apă și de canalizare

Фактурирование и оплата публичной услуги водоснабжения и канализации

140. Plata pentru serviciul public de alimentare cu apă și de canalizare se efectuează în baza facturii emise lunar de către operator și înmânată consumatorului sau expediată prin poștă. La cererea consumatorului factura poate fi expediata în format electronic.

140. Оплата публичной услуги водоснабжения и канализации осуществляется на основании счета-фактуры, ежемесячно выписываемого оператором и вручаемого потребителю или отправляемого по почте. По запросу потребителя счет-фактура может отправляться в электронном формате.

Вернуться / Revenire la cuprins

141. Facturile se emit în baza indicilor contorului sau, după caz, serviciului calculat urmare a constatării consumului fraudulos, pentru încasarea diferenței dintre tariful achitat și cel care urma să fie achitat de către consumator și plățile suplimentare pentru depășirea normativelor la deversarea apelor uzate în rețeaua publică de canalizare, a normelor de consum și a tarifelor aprobate de către Agenție sau autoritățile administrației publice locale după caz, cu respectarea prevederilor prezentului Regulament, inclusiv la emiterea facturilor pentru plata preventivă.

141. Счета-фактуры выписываются на основе показаний водомера или, по обстоятельствам, за услугу, рассчитанную в результате установления незаконного потребления, для взыскания разницы между оплаченным тарифом и тем, который следовало оплатить потребителю, и дополнительных платежей за превышение нормативов сброса сточных вод в публичную канализационную сеть, норм потребления и тарифов, утвержденных Агентством или органами местного публичного управления, с соблюдением требований настоящего Положения, в том числе при выписке счетов-фактур на предоплату.

Вернуться / Revenire la cuprins

142. În blocurile locative în care contractele de furnizare/prestare a serviciului public de alimentare cu apă și de canalizare sunt încheiate cu administratorul asociației, facturarea serviciului se efectuează, pentru fiecare locatar în parte, în baza tarifelor aprobate pentru serviciul public de alimentare cu apă potabilă, pentru serviciul public de canalizare și/sau de epurare a apelor uzate. Repartizarea pe apartamente a volumului de apă înregistrat de contorul comun instalat la branșamentul blocului locativ se efectuează în baza Regulamentului cu privire la prestarea și achitarea serviciilor comunale și necomunale aprobat prin Hotărârea Guvernului nr. 281/2024.

142. В многоквартирных жилых домах, где договоры о поставке/предоставлении публичной услуги водоснабжения и канализации заключаются с администратором ассоциации, фактурирование услуги осуществляется для каждого отдельного жильца на основе утвержденных тарифов на публичную услугу питьевого водоснабжения, на публичную услугу канализации и/или очистки сточных вод. Поквартирное распределение объема воды, зарегистрированного общим водомером, установленном на водопроводном вводе многоквартирного жилого дома, осуществляется на основе Положения о предоставлении и оплате коммунальных и некоммунальных услуг, утвержденного Постановлением Правительства № 281/2024.

Вернуться / Revenire la cuprins

143. În blocurile locative plata pentru serviciul public de alimentare cu apă și de canalizare se efectuează în baza facturii, emise lunar de către operator sau de către intermediarii contractați de operator ori de asociație, în baza indicațiilor contorului sau a normelor de consum și a tarifelor aprobate, cu respectarea contractului de furnizare a serviciului sau a cadrului normativ în domeniu.

143. В многоквартирных жилых домах оплата публичной услуги водоснабжения и канализации осуществляется на основе счета-фактуры, ежемесячно выписываемого оператором или посредниками, с которыми заключен договор у оператора или у ассоциации, на основе показаний водомера или норм потребления и утвержденных тарифов, с соблюдением договора о предоставлении услуги или отраслевой нормативной базы.

Вернуться / Revenire la cuprins

144. Administratorul asociației este obligat să prezinte operatorului informația necesară facturării în privința contoarelor de apă care sunt instalate în condominiu și nu sunt instalate în unități, precum și informații tehnice necesare pentru aplicarea metodologiei de repartizare a volumului de apă consumată în interiorul blocului locativ, iar operatorul/intermediarul la decontări repartizează între unități costul tuturor serviciilor intermediate și le facturează în conformitate cu prevederile Regulamentului cu privire la prestarea și achitarea serviciilor comunale și necomunale aprobat prin Hotărârea Guvernului nr. 281/2024.

144. Администратор ассоциации обязан представлять оператору необходимую информацию для фактурирования в отношении водомеров, установленных в кондоминиуме и не установленных в единицах, а также необходимую техническую информацию для применения способа распределения объема потребления воды внутри многоквартирного жилого дома, а оператор/посредник при расчетах распределяет между единицами стоимость всех опосредованных услуг и фактурирует их в соответствии с требованиями Положения о предоставлении и оплате коммунальных и некоммунальных услуг,

утвержденного Постановлением Правительства № 281/2024.

Вернуться / Revenire la cuprins

145. În cazul în care se modifică tarifele la serviciul public de alimentare cu apă și de canalizare în limitele perioadei de facturare, în scopul emiterii facturii pentru serviciul furnizat/prestat, operatorul este în drept să determine volumul de apă potabilă, volumul de apă tehnologică, volumul serviciului de canalizare și de epurare a apelor uzate, în perioada de până la data intrării în vigoare a noilor tarife și după această dată, în baza consumului mediu zilnic de apă, ape uzate calculat pentru perioada respectivă de facturare, conform indicilor contoarelor.

145. В случае изменения тарифов на публичную услугу водоснабжения и канализации в пределах периода фактурирования, в целях выписки счета-фактуры за предоставленную услугу оператор вправе определять объем питьевой воды, объем технологической воды, объем услуги канализации и очистки сточных вод в период до даты вступления в силу новых тарифов и после этой даты, на основании среднесуточного потребления воды, сточных вод, рассчитанного за соответствующий период фактурирования, согласно показаниям водомеров.

Вернуться / Revenire la cuprins

146. Factura lunară de plată, prezentată lunar de către operator consumatorului, trebuie să conțină în mod obligatoriu, următoarele date:

146. Ежемесячный счет-фактура на оплату, ежемесячно выставляемый оператором потребителю, должен содержать в обязательном порядке следующие данные:

Вернуться / Revenire la cuprins

1) numele și prenumele (denumirea) consumatorului;

1) фамилию и имя (наименование) потребителя;

2) adresa pentru fiecare loc de consum și numărul contractului;

2) адрес каждого места потребления и номер договора;

3) data emiterii facturii;

3) дату выписки счета-фактуры;

4) indicii actuali și cei precedenți ai contorului și perioada pentru care este emisă factura;

4) текущие и предыдущие показания водомера и период, за который выписан счет-фактура;

5) volumul consumat de apă potabilă, volumul consumat de apă tehnologică, volumul apei uzate deversate în perioada de facturare;

5) потребленный объем питьевой воды, потребленный объем технологической воды, объем сточных вод, сброшенных в период фактурирования;

6) tarifele aplicate pentru un m3;

6) тарифы, применяемые на один м3;

7) suma pentru plată pentru fiecare serviciu furnizat pentru perioada care este emisă factura;

7) сумму к оплате за каждую предоставленную услугу за период выписки счета-фактуры;

8) data expedierii facturii;

8) дату отправки счета-фактуры;

9) data-limită de plată a facturii;

9) предельный срок оплаты счета-фактуры;

10) datoriile pentru perioada precedentă;

10) долги за предыдущий период;

11) suma totală spre plată ce include și datoriile, dacă acestea există;

11) общую сумму к оплате, включающую и долги, при наличии таковых;

12) penalități, după caz;

12) пени, по обстоятельствам;

13) adresa și numărul de telefon al operatorului din cadrul serviciului 24/24 ore, poșta electronică și pagina web oficială a operatorului.

13) адрес и номер телефона оператора, в том числе номер телефона круглосуточной службы, электронной почты и официальной веб-страницы оператора.

147. Factura de plată trebuie să includă și următoarele notații:

147. Счет-фактура на оплату должен содержать и следующие примечания:

Вернуться / Revenire la cuprins

“ATENȚIE !

«ВНИМАНИЕ!

Vă atenționăm că, în cazul neachitării acestei facturi de plată în decurs de 10 zile de la data-limită de achitare indicată în ea, în conformitate cu legislația, operatorul este în drept să deconecteze instalațiile interne de apă și de canalizare ce vă aparțin, de la sistemul public de alimentare cu apă și de canalizare. Reconectarea instalațiilor interne de apă și de canalizare va fi posibilă după eliminarea cauzei care a dus la deconectare și după achitarea tarifului pentru reconectare.”

Обращаем Ваше внимание, что в случае неоплаты данного счета-фактуры в течение 10 дней после указанного в ней предельного срока, в соответствии с законодательством, оператор вправе отключить принадлежащие вам внутренние установки водоснабжения и канализации от публичной системы водоснабжения и канализации. Повторное подключение внутренних установок водоснабжения и канализации станет возможным после устранения причины, которая привела к отключению, и после оплаты тарифа на повторное подключение».

148. Operatorul nu este în drept să includă în factura lunară de plată alte sume, decât cele calculate conform prevederilor punctelor 141-145.

148. Оператор не вправе включать в ежемесячный счет-фактуру на оплату иные суммы, кроме рассчитанных согласно требованиям пунктов 141-145.

Вернуться / Revenire la cuprins

149. Operatorul este în drept să aplice penalitate consumatorilor pentru fiecare zi de întârziere a plății pentru serviciile furnizate/prestate, începând cu prima zi după data

limită de plată a facturii. Suma penalităților va fi prezentată consumatorului spre achitare în factură. Penalitatea urmează a fi aplicată în conformitate cu contractul încheiat cu consumatorul sau conform legislației. Cuantumul penalității nu poate depăși mărimea stabilită prin Legea nr. 303/2013. Penalitatea nu se aplică în cazul facturilor eronate.

149. Оператор вправе начислять потребителям пеню за каждый день просрочки оплаты предоставленных услуг, с первого дня после предельного срока оплаты счета-фактуры. Сумма пеней предъявляется потребителю для оплаты в счете-фактуре. Пеня подлежит начислению в соответствии с заключенным с потребителем договором или согласно законодательству. Размер пени не может превышать размер, установленный Законом № 303/2013. Пеня не применяется в случае ошибочных счетов-фактур.

Вернуться / Revenire la cuprins

150. În cazul în care consumatorul depistează că a fost emisă o factură eronată în defavoarea sa, operatorul este obligat să restituie suma încasată suplimentar sau, la solicitarea consumatorului, să o considere drept plată pentru următoarele decontări.

150. В случае обнаружения потребителем выписки ошибочного счета-фактуры не в свою пользу, оператор обязан вернуть переплаченную сумму или, по требованию потребителя, засчитать ее в счет будущих платежей.

Вернуться / Revenire la cuprins

151. Operatorul este în drept să nu restituie sumele încasate suplimentar sau să nu le considere drept plată pentru viitoarele decontări în cazul în care faptul emiterii unei facturi eronate a fost depistat după expirarea termenului de prescripție stabilit de Codul civil sau în cazul în care consumatorul nu poate demonstra faptul în cauză și nu poate indica data emiterii facturii eronate.

151. Оператор вправе не возвращать переплаченные суммы или не засчитывать их в счет будущих платежей, если факт выписки ошибочного счета-фактуры был обнаружен после истечения срока давности, установленного Гражданским кодексом, или если потребитель не может доказать данный факт и не может указать дату выписки ошибочного счета-фактуры.

Вернуться / Revenire la cuprins

152. Dacă a fost emisă o factură eronată în defavoarea operatorului, suma cauzată de eroare se include în factură suplimentar, cu aplicarea tarifelor pentru perioada în care a fost comisă eroarea. La solicitarea consumatorului, această sumă va fi reeșalonată pe o perioadă determinată de părți. Operatorul nu este în drept să ceară achitarea unei plăți cauzate de eroarea de facturare dacă aceasta a fost depistată după expirarea termenului de prescripție stabilit de Codul civil, sau dacă operatorul nu poate demonstra faptul în cauză și nu poate indica data emiterii facturii eronate.

152. При выписке ошибочного счета-фактуры не в пользу оператора, вызванная ошибкой сумма вносится в счет-фактуру дополнительно, с применением тарифов, действующих в период совершения ошибки. По требованию потребителя, эта сумма подлежит рассрочке на определенный сторонами период. Оператор не вправе требовать внесения платежа, вызванного ошибкой при фактурировании, если она выявлена по истечении срока давности, установленного Гражданским кодексом, или если оператор не может доказать данный факт и не может указать дату выписки ошибочного счета-фактуры.

Вернуться / Revenire la cuprins

153. În cazul în care operatorul constată consum fraudulos de către consumator, operatorul este în drept să calculeze volumul serviciului public furnizat/prestat care urmează să fie facturat de către operator consumatorului și care se determină în funcție de secțiunea branșamentului, viteza mișcării apei și de durata consumului fraudulos.

153. В случае установления оператором незаконного потребления потребителем, оператор вправе рассчитать объем поставленной/предоставленной публичной услуги, который подлежит включению оператором в счет-фактуру потребителя и который определяется в зависимости от сечения водопроводного ввода, скорости движения воды и продолжительности незаконного потребления.

Вернуться / Revenire la cuprins

154. La determinarea volumului serviciului public furnizat/prestat, operatorul este obligat să ia în considerare toți factorii care permit calcularea exactă a prejudiciului cauzat operatorului în urma comiterii consumului fraudulos (categoria consumatorului, regimul de consum, regimul de lucru al agentului economic, modalitatea consumului fraudulos, starea instalațiilor interne ale consumatorului, necesitățile pentru care se utilizează apa, numărul de persoane ce locuiesc în apartament sau casă individuală, volumul apei înregistrat de contorul instalat la bloc etc.), fără a fi lezate drepturile legitime ale consumatorului.

154. При определении объема поставленной/предоставленной публичной услуги оператор обязан учитывать все факторы, позволяющие точно рассчитать ущерб, нанесенный оператору в результате незаконного потребления (категория потребителя, режим потребления, режим работы хозяйствующего субъекта, способ незаконного потребления, состояние внутренних установок потребителя, на какие нужды используется вода, количество лиц, проживающих в квартире или частном доме, объем воды, зарегистрированный водомером, установленным в многоквартирном жилом доме и т.д.), не ущемляя законных прав потребителя.

Вернуться / Revenire la cuprins

155. Secțiunea branșamentului și viteza mișcării apei se includ în mod obligatoriu în contractul de furnizare/prestare a serviciului public de alimentare cu apă și de canalizare. Viteza mișcării apei se consideră nu mai mare de 1,5 metri pe secundă.

155. Сечение водопроводного ввода и скорость движения воды вносятся в обязательном порядке в договор о поставке/предоставлении публичной услуги водоснабжения и канализации. Скорость движения считается равной не более 1,5 метра в секунду.

Вернуться / Revenire la cuprins

156. Durata consumului fraudulos se ia în considerare de la data ultimului control al contorului, ultimii citiri a indicilor contorului și până la data depistării, dar nu poate depăși termenul de 1 lună. În cazul în care consumatorul a refuzat accesul la contor, durata consumului fraudulos nu poate depăși termenul de 3 luni.

156. Продолжительность незаконного потребления рассчитывается со дня последней проверки водомера, последнего снятия показаний водомера и до даты выявления, но не может превышать одного месяца. Если потребитель отказал в доступе к водомеру, продолжительность незаконного потребления не может превышать трех месяцев.

Вернуться / Revenire la cuprins

157. În cazul în care se constată consum fraudulos, la emiterea facturii pentru volumul serviciului public de alimentare cu apă și de canalizare se aplică tarifele pe parcursul perioadei pentru care se face recalcularea și se scad sumele facturate și achitate de consumator pentru perioada respectivă.

157. В случае установления незаконного потребления при выписке счета-фактуры на объем публичной услуги водоснабжения и канализации применяются тарифы, действующие в период, за который проводится перерасчет, и за вычетом сумм, включенных в счета-фактуры и уплаченных потребителем за данный период.

Вернуться / Revenire la cuprins

158. În cazul în care persoanele fizice și juridice conectează neautorizat la sistemul public de alimentare cu apă și de canalizare instalațiile interne de apă și de canalizare, operatorul calculează volumul serviciului public conform secțiunii conductei, vitezei mișcării apei și pe durata de timp ce nu depășește 1 an. În cazul în care persoana fizică sau juridică nu achită contravaloarea volumului serviciului public, operatorul se adresează în instanța de judecată pentru recuperarea prejudiciului cauzat.

158. Если физические и юридические лица несанкционированно подключают к публичной системе водоснабжения и канализации внутренние установки водоснабжения и канализации, оператор рассчитывает объем публичной услуги согласно сечению трубы, скорости движения воды и за срок, не превышающий один год. Если физическое или юридическое лицо не оплачивает стоимость объема публичной услуги, оператор обращается в судебную инстанцию для возмещения причиненного ущерба.

Вернуться / Revenire la cuprins

159. În cazul în care contorul a fost demontat pentru reparație sau în urma verificării metrologice a fost stabilit că eroarea contorului depășește limitele admisibile, consumul de apă se va calcula conform volumului mediu al ultimelor 3 luni înregistrat până la demontare.

159. В случае снятия водомера для ремонта или если в результате метрологической экспертизы установлено, что погрешность водомера превышает допустимые пределы, потребление воды рассчитывается исходя из среднего объема за последние три месяца, зарегистрированного до демонтажа.

Вернуться / Revenire la cuprins

160. Prevederile pct. 159 pot fi aplicate numai în cazul în care verificarea metrologică a fost efectuată în limitele intervalului de timp specificat, conform documentelor normative aplicabile din domeniul metrologiei legale.

160. Положения пункта 159 могут применяться только в том случае, если метрологическая проверка была проведена в пределах указанного промежутка времени, согласно нормативным документам, применимым в области легальной метрологии.

Вернуться / Revenire la cuprins

161. Operatorul este în drept să solicite plată preventivă pentru consumul de apă, pentru volumul de ape uzate ce urmează a fi deversat în sistemul public de canalizare de la consumatorii care solicită reconectarea instalațiilor interne de apă și de canalizare la

sistemul public de alimentare cu apă și de canalizare, instalațiile cărora au fost deconectate din cauza neachitării facturilor pentru serviciul public furnizat și a penalităților.

161. Оператор вправе требовать предоплату за потребление воды, за объем сточных вод, подлежащий сбросу в публичную систему канализации, от потребителей, обращающихся за повторным подключением внутренних установок водоснабжения и канализации к публичной системе водоснабжения и канализации, установки которых были отключены из-за неоплаты счетов-фактур за предоставленную публичную услугу и пеней.

Вернуться / Revenire la cuprins

162. Operatorul este în drept să solicite plată preventivă de la consumatorii care au încheiat contracte pentru furnizarea/prestarea serviciului public de alimentare cu apă și de canalizare pentru imobilul ce constituie locul de consum, deținut în baza altui drept decât cel de proprietate sau de la consumatorii față de care a fost inițiată procedura de insolvabilitate.

162. Оператор вправе требовать предоплату от потребителей, заключивших договоры о поставке/предоставлении публичной услуги водоснабжения и канализации на объект недвижимого имущества - место потребления, которым они владеют не на праве собственности, или от потребителей, в отношении которых был начат процесс несостоятельности.

Вернуться / Revenire la cuprins

163. Operatorul este în drept să solicite plată preventivă de la consumatorul deconectat de la sistemul public de alimentare cu apă și de canalizare, înainte de reconectare și de reluare a furnizării/prestării serviciului corespunzător.

163. Оператор вправе требовать предоплату от потребителя, отключенного от публичной системы водоснабжения и канализации, перед повторным подключением и возобновлением поставки/предоставления данной услуги.

Вернуться / Revenire la cuprins

164. Suma plății preventive se stabilește de către operator și nu poate depăși contravaloarea volumului mediu lunar de apă utilizată și respectiv contravaloarea serviciului de canalizare și de epurare a apelor uzate. În cazul contractelor încheiate cu consumatorii care nu dețin un act asupra imobilului, suma plății preventive nu va depăși contravaloarea volumului mediu de apă utilizată pe parcursul a două luni și respectiv contravaloarea serviciului de canalizare și de epurare a apelor uzate pentru două luni. Valoarea plății preventive se indică în mod obligatoriu într-o anexă la contractul de furnizare/prestare a serviciului public de alimentare cu apă și de canalizare.

164. Сумма предоплаты устанавливается оператором и не может быть выше стоимости среднемесячного объема потребления воды и, соответственно, стоимости услуги канализации и очистки сточных вод. В случае договоров, заключенных с потребителями, не имеющими документ на объект недвижимого имущества, сумма предоплаты не может быть выше стоимости среднемесячного объема потребления воды за два месяца и, соответственно, стоимости услуги канализации и очистки сточных вод за два месяца. Размер предоплаты указывается в обязательном порядке в приложении к договору о поставке/предоставлении публичной услуги водоснабжения и канализации.

Вернуться / Revenire la cuprins

165. Operatorul îl va elibera de plata preventivă pe consumatorul care și-a onorat obligațiile pe parcursul unui an, cu excepția consumatorilor care au încheiat contracte de furnizare/prestare a serviciului public de alimentare cu apă și de canalizare pentru imobilele de care dispun în baza altui drept decât cel de proprietate și consumatorilor față de care a fost inițiată procedura de insolvabilitate.

165. Оператор освобождает от предоплаты потребителя, который выполнял свои обязательства в течение одного года, за исключением потребителей, заключивших договоры о поставке/предоставлении публичной услуги водоснабжения и канализации на объекты недвижимого имущества, которыми они владеют не на праве собственности, и потребителей, в отношении которых был начат процесс несостоятельности.

Вернуться / Revenire la cuprins

166. În caz de rezoluțiune a contractului de furnizare/prestare a serviciului public de alimentare cu apă și de canalizare cu consumatorul care efectuează plata preventivă, operatorul va efectua calculul definitiv al consumului și al plății pentru serviciul furnizat/prestat și va restitui, după caz, consumatorului diferența, până la rezoluțiunea contractului de furnizare/prestare a serviciului public de alimentare cu apă și de canalizare.

166. В случае расторжения договора о поставке/предоставлении публичной услуги водоснабжения и канализации с потребителем, который вносит предоплату, оператор производит окончательный расчет потребления и платежа за поставленную/ предоставленную услугу, и возвращает, при необходимости, разницу потребителю до расторжения договора о предоставлении публичной услуги водоснабжения и канализации.

Вернуться / Revenire la cuprins

167. Operatorul ține evidența plăților preventive primite de la consumatori. Datele privind plățile preventive includ obligatoriu:

167. Оператор ведет учет полученных от потребителей предварительных платежей. Данные о предварительных платежах включают в обязательном порядке:

Вернуться / Revenire la cuprins

1) numele, prenumele consumatorului și numărul contractului încheiat cu el;

1) фамилию, имя потребителя и номер заключенного с ним договора;

2) adresa consumatorului și a locului de consum, dacă diferă;

2) адрес потребителя и места потребления, при их отличии;

3) suma plății preventive.

3) сумму предоплаты.

168. În cazul în care condițiile de evacuare a apelor uzate în rețeaua publică de canalizare nu pot fi îndeplinite din punct de vedere economic sau tehnologic de solicitant (agent economic), sau în cazul în care în apele uzate deversate de către consumatori, alții decât cei casnici, concentrația poluanților depășește concentrația maxim admisibilă a poluanților în apele uzate, stabilită de operator în conformitate cu actele normative în domeniu, operatorul și solicitantul procedează în conformitate cu prevederile art. 22 din Legea nr. 303/2013.

168. Если условия отведения сточных вод в публичную канализационную сеть не могут быть выполнены с экономической или технологической точки зрения заявителем (хозяйствующим субъектом), или когда концентрация загрязняющих веществ в сбрасываемых небытовыми потребителями сточных водах превышает максимально допустимую концентрацию загрязняющих веществ, установленную оператором в соответствии с отраслевыми нормативными актами, оператор и заявитель поступают в соответствии с положениями статьи 22 Закона № 303/2013.

Вернуться / Revenire la cuprins

Secțiunea 8 / Часть 8

Deconectarea, reconectarea instalațiilor interne de apă și de canalizare, întreruperi și limitări la furnizarea/prestarea serviciului public de alimentare cu apă și/sau de canalizare

Отключение, повторное подключение внутренних установок водоснабжения и канализации, перерывы и ограничения в поставке/предоставлении публичной услуги водоснабжения и/или канализации

169. Operatorul are dreptul să suspende furnizarea apei consumatorului sau recepționarea apelor uzate de la consumator, prevenind în prealabil consumatorul, în următoarele cazuri:

169. Оператор вправе приостановить подачу воды потребителю или прием сточных вод от потребителя, с предупреждением потребителя, в следующих случаях:

Вернуться / Revenire la cuprins

1) starea tehnică nesatisfăcătoare a instalațiilor interne de apă și de canalizare ale consumatorului și refuzul consumatorului de a lichida nerespectarea regulilor de exploatare tehnică în conformitate cu prescripțiile operatorului;

1) неудовлетворительное техническое состояние внутренних установок водоснабжения и канализации потребителя и отказ потребителя устранить несоблюдение правил технической эксплуатации в соответствии с предписаниями оператора;

2) neîndeplinirea de către consumator altul decât cel casnic, în termen de 30 zile calendaristice, a prescripției argumentate, înaintate acestuia de operatorul în formă scrisă, cu privire la verificarea metrologică a contorului sau instalarea contorului conform condițiilor tehnice eliberate de operator;

2) невыполнение небытовым потребителем, в течение 30 календарных дней, обоснованного предписания, представленного ему оператором в письменной форме, о метрологической проверке водомера или установке водомера согласно техническим условиям, разработанным оператором;

3) refuzul repetat al consumatorului de a permite personalului operatorului, împuternicit cu dreptul de control, accesul la instalațiile interne de alimentare cu apă

și/sau de canalizare, la dispozitivele și construcțiile aferente pentru examinările prescrise sau pentru verificarea și citirea datelor contoarelor, efectuarea măsurărilor și prelevarea probelor de ape uzate, controlul sigiliilor aplicate, reglementarea distribuției apei potabile (în cazul nerespectării limitelor stabilite), precum și pentru executarea altor lucrări de exploatare, întreținere, reconstrucție, construcție demontare a contorului pentru verificarea metrologică etc. Operatorul este obligat să documenteze acest fapt, întocmind în acest sens actul privind refuzul accesului operatorului, care urmează să fie expediat consumatorului împreună cu avizul de deconectare;

3) неоднократный отказ потребителя разрешить персоналу оператора, наделенному правом контроля, доступ к установкам и сетям водоснабжения и/или канализации, к сопутствующим устройствам и сооружениям для осуществления предписанных осмотров или для проверки и снятия показаний водомеров, производства измерений и отбора проб сточных вод, контроля наложенных пломб, регулирования распределения питьевой воды (в случае несоблюдения установленных лимитов), а также для выполнения других работ по эксплуатации, обслуживанию, реконструкции, строительству, демонтажу водомера для метрологической проверки и т.д. Оператор обязан документально оформить этот факт путем составления соответствующего акта, который должен быть направлен потребителю вместе с уведомлением об отключении;

4) dispoziția autorităților teritoriale de supraveghere a sănătății publice și de protecție a mediu;

4) распоряжение территориальных органов санитарного надзора и охраны окружающей среды;

5) neîndeplinirea de către consumator a condițiilor contractului încheiat cu operatorul privind limitele consumului de apă, volumul și calitatea apelor uzate evacuate sau privind cerințele de protecție a mediului;

5) невыполнение потребителем условий заключенного с оператором договора, касающихся лимитов потребления воды, объема и качества отведенных сточных вод или требований по охране окружающей среды;

6) neachitarea de către consumator a facturii pentru serviciul public furnizat/prestat de operator în decurs de 10 zile de la data limită de plată indicată în factură, prezentată consumatorului cu respectarea termenului prevăzut la pct. 76 subpct. 17);

6) неоплата потребителем счета-фактуры за поставленную/предоставленную оператором публичную услугу в течение 10 календарных дней после предельного срока оплаты, указанного в выставленном потребителю счете-фактуре, с соблюдением срока, предусмотренного подпунктом 17) пункта 76;

7) constatarea consumului fraudulos, depistarea sau constatarea faptului schimbării destinației spațiului din locativ în spațiu nelocativ destinat necesităților legate de activitatea de întreprinzător sau de cea profesională, fără ca posesorul imobilului să solicite în termenul stabilit încheierea contractului de furnizare/prestare a serviciului public de alimentare cu apă și de canalizare ca consumator, altul decât cel casnic, urmată de neachitarea facturii emise pentru serviciul recalculat, în decurs de 10 zile de la data-limită de plată indicată în factura, prezentată consumatorului cu respectarea termenului prevăzut la pct. 76 subpct. 17);

7) установление незаконного потребления, выявление или установление факта изменения назначения помещения из жилого в нежилое, без обращения

владельца объекта недвижимости в установленный срок за заключением договора о предоставлении публичной услуги водоснабжения и канализации в качестве небытового потребителя, за которым последовала неоплата выписанного счета-фактуры за пересчитанную услугу, в течение 10 календарных дней после предельного срока оплаты, указанного в выставленном потребителю счете-фактуре, с соблюдением срока, предусмотренного подпунктом 17) пункта 76;

8) la constatarea interconectării instalațiilor interne de alimentare cu apă branșate la rețeaua publică cu sursele proprii de apă ale consumatorului;

8) при установлении взаимного подключения внутренних установок водоснабжения, подключенных к публичной сети, к собственным источникам воды потребителя;

9) refuzul consumatorului de a se conecta la rețeaua publică de canalizare sau, în lipsa acesteia, de a asigura colectarea și, după caz, epurarea apelor uzate prin intermediul sistemelor individuale de colectare și epurare a apelor uzate sau evacuarea, în modul stabilit, a apelor uzate colectate la stațiile autorizate de epurare a apelor uzate.

9) отказ потребителя подключиться к публичной сети канализации или, при ее отсутствии, обеспечить сбор и, по обстоятельствам, очистку сточных вод через индивидуальные системы сбора и очистки сточных вод, или отвод собранных сточных вод в установленном порядке на авторизованные станции очистки сточных вод.

170. Suspendarea furnizării apei consumatorului sau recepționarea apelor uzate de la consumator, în conformitate cu pct. 169 se efectuează prin deconectarea instalațiilor interne de apă și de canalizare de la sistemul public de alimentare cu apă și de canalizare, care se efectuează doar în zilele lucrătoare, în intervalul de timp 08.00 – 20.00. Deconectarea instalațiilor interne de apă și de canalizare ale consumatorului se efectuează numai după avizarea consumatorului, prin aviz de deconectare, întocmit conform Anexei nr. 8, care se expediază sau se înmânează consumatorului cu cel puțin 5 zile înainte de data preconizată pentru deconectare. În situațiile prevăzute la pct. 169 subpunctele 6) și 7), operatorul îl informează pe consumatorul prin intermediul facturii de plată referitor la consumul pentru furnizarea/prestarea serviciului public de alimentare cu apă și de canalizare, cu privire la posibilele consecințe în cazul neachitării în termen a facturii.

170. Приостановление подачи воды потребителю или приема сточных вод от потребителя, в соответствии с пунктом 169, осуществляется путем отключения внутренних установок водоснабжения и канализации от публичной системы водоснабжения и канализации, которое производится только в рабочие дни, в промежутке времени с 08.00 до 20.00 часов. Отключение внутренних установок водоснабжения и канализации потребителя осуществляется только после предупреждения потребителя уведомлением об отключении, которое направляется или вручается потребителю не менее чем за 5 (пять) дней до намеченной даты отключения. В случаях, предусмотренных подпунктами 6) и 7) пункта 169, оператор информирует бытового потребителя посредством счета-фактуры на оплату о потреблении за поставку/предоставление публичной услуги водоснабжения и канализации, о возможных последствиях в случае несвоевременной оплаты счета-фактуры.

Вернуться / Revenire la cuprins

171. În cazul în care operatorul întreprinde măsurile prevăzute în pct. 169, acesta este obligat să asigure că acțiunile întreprinse de el nu vor influența negativ calitatea serviciului public de alimentare cu apă și de canalizare furnizat/prestat altor consumatori.

171. В случае принятия оператором мер, предусмотренных пунктом 169, он обязан обеспечить, чтобы выполняемые им действия не ухудшали качество публичной услуги водоснабжения и канализации, поставляемой/предоставляемой другим потребителям.

Вернуться / Revenire la cuprins

172. Este interzisă deconectarea instalațiilor interne de apă și de canalizare ale consumatorului de la sistemul public de alimentare cu apă și de canalizare în alte cazuri decât cele prevăzute în prezentul Regulament.

172. Запрещено отключать внутренние установки водоснабжения и канализации потребителя от публичной системы водоснабжения и канализации в других случаях, кроме предусмотренных настоящим Положением.

Вернуться / Revenire la cuprins

173. Este interzisă deconectarea instalațiilor interne de apă și de canalizare ale consumatorului de la sistemul public de alimentare cu apă și de canalizare în următoarele cazuri:

173. Запрещено бытовой потребитель водоснабжения и канализации потребителя от публичной системы водоснабжения и канализации в следующих случаях:

Вернуться / Revenire la cuprins

1) consumatorul a contestat la operator factura de plată a serviciului furnizat/prestat;

1) потребитель обжаловал у оператора счет-фактуру на оплату поставленной/предоставленной услуги;

2) consumatorul a contestat în instanța de judecată factura de plată a serviciului furnizat/prestat. În acest caz consumatorul este obligat să înștiințeze în scris operatorul că a depus o cerere de chemare în instanța de judecată, anexând copia cererii.

2) потребитель обжаловал в судебную инстанцию счет-фактуру на оплату поставленной/предоставленной услуги. В этом случае потребитель обязан уведомить оператора в письменном виде о том, что он обратился с иском в судебную инстанцию, с приложением копии иска.

Totodată, consumatorul este obligat să achite facturile pentru serviciul curent, expediate lui de către operator, precum și penalitățile calculate conform prevederilor legislației.

В то же время потребитель обязан оплатить счета-фактуры за текущую услугу, направленные ему оператором, а также пени, начисленные согласно положениям законодательства.

174. Deconectarea instalațiilor interne de apă și de canalizare ale consumatorului, de la sistemul public de alimentare cu apă și de canalizare, la cererea consumatorului, se efectuează în condițiile stabilite în prezentul Regulament, în termen de cel mult 7 zile, după depunerea de către consumator a cererii scrise, achitarea tarifelor respective, cu excepția deconectării când consumatorul a rezolvit contractul de furnizare/prestare a

serviciului public de alimentare cu apă și de canalizare și a asigurat accesul personalului operatorului pentru îndeplinirea lucrărilor respective.

174. Отключение внутренних установок водоснабжения и канализации потребителя от публичной системы водоснабжения и канализации, по требованию потребителя, осуществляется согласно условиям, установленным в настоящем Положении, в течение не более 7 (семи) дней после подачи потребителем письменного заявления, оплаты соответствующих тарифов, за исключением отключения, когда потребитель расторг договор о поставке/предоставлении публичной услуги водоснабжения и канализации, и обеспечил доступ персоналу оператора для выполнения соответствующих работ.

Вернуться / Revenire la cuprins

175. Deconectarea de la/reconectarea la sistemul public de alimentare cu apă și de canalizare a instalațiilor interne de apă și de canalizare ale consumatorului, se efectuează doar prin dispoziție de deconectare/reconectare, semnat de persoana responsabilă a operatorului, conform Anexei nr. 9.

175. Отключение от/повторное подключение к публичной системе водоснабжения и канализации внутренних установок водоснабжения и канализации потребителя осуществляется только согласно наряду на отключение, повторное подключение, подписанному ответственным лицом оператора, согласно Приложению № 9.

Вернуться / Revenire la cuprins

176. Reprezentantul operatorului, care a efectuat deconectarea sau reconectarea instalațiilor interne de apă și de canalizare ale consumatorului, este obligat să întocmească actul cu privire la deconectare/reconectare în 2 exemplare, câte unul pentru fiecare parte, indicând în act motivele deconectării/reconectării. Modelul actului de deconectare/reconectare a instalațiilor interne de apă și de canalizare este stabilit la Anexa nr. 10.

176. Представитель оператора, который произвел отключение или повторное подключение внутренних установок водоснабжения и канализации потребителя, обязан составить акт отключения/повторного подключения в двух экземплярах, по одному для каждой из сторон, указывая в акте причины отключения/повторного подключения. Образец акта отключения/повторного подключения внутренних установок водоснабжения и канализации предусмотрен в Приложении № 10.

Вернуться / Revenire la cuprins

177. Deconectarea instalațiilor interne de apă și de canalizare de la sistemul public de alimentare cu apă și de canalizare se va efectua de la punctul de delimitare sau de unde există posibilitate tehnică. Dacă deconectarea urmează a fi efectuată de la instalațiile interne proprietate ale consumatorului, acesta sau reprezentantul lui este obligat să asigure accesul personalului operatorului pentru efectuarea deconectării.

177. Отключение внутренних установок водоснабжения и канализации от публичной системы водоснабжения и канализации должно производиться в разграничительном пункте или там, где есть техническая возможность. Если отключение должно быть выполнено от установок, находящихся в собственности потребителя, он обязан через лицо, ответственное за эксплуатацию соответствующих установок, обеспечить доступ персонала оператора для

выполнения отключения.

Вернуться / Revenire la cuprins

178. În cazurile de deconectare, prevăzute în prezentul Regulament, reprezentantul operatorului în ziua preconizată pentru deconectare prezintă consumatorului dispoziția de deconectare semnată de persoana responsabilă a operatorului. Reprezentantul operatorului nu este în drept să deconecteze instalațiile interne de apă și de canalizare ale consumatorului în cazul în care consumatorul demonstrează faptul înlăturării motivelor care au condiționat emiterea dispoziției de deconectare.

178. В случаях отключения, предусмотренных настоящим Положением, представитель оператора в намеченный день отключения предъявляет потребителю наряд на отключение, подписанный ответственным лицом оператора. Представитель оператора не вправе отключать внутренние установки водоснабжения и канализации потребителя в случае, когда потребитель доказывает факт устранения причин, обусловивших издание наряда на отключение.

Вернуться / Revenire la cuprins

179. În cazul în care, în ziua preconizată pentru deconectare, consumatorul sau reprezentantul lui nu este prezent la locul de consum, reprezentantul operatorului este în drept să deconecteze instalațiile interne de apă și de canalizare, întocmind actul de deconectare a locului de consum, expediind ulterior prin scrisoare recomandată o copie a actului și a dispoziției de deconectare în care se indică motivele deconectării, adresa și telefonul de contact al operatorului și data deconectării.

179. Если в намеченный день отключения потребитель или его представитель не присутствуют в месте потребления, представитель оператора вправе отключить внутренние установки водоснабжения и канализации, составив акт отключения в месте потребления, а впоследствии отправив по почте копию акта и наряда на отключение, в котором указываются причины отключения, адрес и контактный телефон оператора и дата отключения.

Вернуться / Revenire la cuprins

180. Operatorul este obligat să țină evidența tuturor consumatorilor ale căror instalații interne de apă și de canalizare au fost deconectate de la sistemul public de alimentare cu apă și de canalizare.

180. Оператор обязан вести учет всех потребителей, чьи внутренние установки водоснабжения и канализации были отключены от публичной системы водоснабжения и канализации.

Вернуться / Revenire la cuprins

181. Consumatorul este în drept să solicite operatorului reconectarea instalațiilor interne de apă și de canalizare la sistemul public de alimentare cu apă și de canalizare, după înlăturarea de către el a cauzelor care au condus la deconectare și după achitarea tarifului pentru reconectare. Operatorul este obligat să reconecteze instalațiile interne de apă și de canalizare ale consumatorului la sistemul public de alimentare cu apă și de canalizare, în termen de 3 zile lucrătoare de la solicitarea reconectării și achitării tarifului pentru reconectare.

181. Потребитель вправе обратиться к оператору за повторным подключением внутренних установок водоснабжения и канализации к публичной системе водоснабжения и канализации, после устранения им причин,

вызвавших отключение, и после оплаты тарифа на повторное подключение. Оператор обязан повторно подключать внутренние установки водоснабжения и канализации потребителя к публичной системе водоснабжения и канализации в срок, не превышающий трех рабочих дней после обращения потребителя за повторным подключением и оплаты им тарифа на повторное подключение.

Вернуться / Revenire la cuprins

182. Consumatorul achită tariful pentru deconectare și tariful pentru reconectare numai în cazul în care deconectarea a avut loc cu respectarea prezentului Regulament. Se interzice operatorului să perceapă tariful pentru reconectare în cazul în care deconectarea instalațiilor interne de apă și de canalizare ale consumatorului de la sistemul public de alimentare cu apă și de canalizare a avut loc cu încălcarea prevederilor prezentului Regulament.

182. Потребитель оплачивает тариф на отключение, тариф на повторное подключение только в случае, когда отключение состоялось с соблюдением настоящего Положения. Оператору запрещено взимать тариф на повторное подключение в случае, когда отключение внутренних установок водоснабжения и канализации потребителя от публичной системы водоснабжения и канализации произошло с нарушением условий настоящего Положения.

Вернуться / Revenire la cuprins

183. Operatorul este obligat să planifice și să efectueze lucrările de exploatare, de întreținere a sistemului public de alimentare cu apă și de canalizare, în modul care asigură cea mai mică durată a întreruperilor planificate ale furnizării apei sau a recepționării apelor uzate.

183. Оператор обязан планировать и выполнять работы по эксплуатации, обслуживанию публичной системы водоснабжения и канализации в порядке, обеспечивающем минимальную продолжительность запланированных перерывов в подаче воды или приеме сточных вод.

Вернуться / Revenire la cuprins

184. Despre executarea lucrărilor planificate (de reparație, branșare/racordare, reconstrucție etc.) la rețelele publice de alimentare cu apă și/sau de canalizare la care sunt branșate/racordate instalațiile interne de apă și de canalizare ale consumatorilor, operatorul este obligat să anunțe consumatorii în prealabil cu cel puțin 3 zile lucrătoare înainte de executare.

184. О выполнении запланированных работ (по ремонту, подключению/присоединению, реконструкции и т.д.) в публичных сетях водоснабжения и/или канализации, к которым подключены/присоединены внутренние установки водоснабжения и канализации потребителей, оператор обязан извещать потребителей заранее, не менее чем за 3 (три) рабочих дня до выполнения.

Вернуться / Revenire la cuprins

185. În cazul întreruperilor neplanificate a furnizării/prestării serviciului public de alimentare cu apă și de canalizare, operatorul este obligat să informeze consumatorii în termen de până la o oră din momentul înregistrării întreruperii.

185. В случае незапланированных перерывов в поставке/предоставления публичной услуги водоснабжения и канализации, оператор обязан информировать потребителей в течение не более часа до момента регистрации перерыва.

Вернуться / Revenire la cuprins

186. Operatorul este obligat să restabilească furnizarea/prestarea serviciului public către consumatori în cel mai scurt timp posibil, dar care să nu depășească termenii stabiliți în Regulamentul-cadru cu privire la indicatorii de performanță ai serviciului public de alimentare cu apă și de canalizare.

186. Оператор обязан восстановить поставку/предоставление публичной услуги потребителям в кратчайший срок, но не выше сроков, установленных Рамочным положением о показателях эффективности публичной услуги водоснабжения и канализации.

Вернуться / Revenire la cuprins

187. Operatorul va asigura activitatea non-stop a unor echipe de intervenție operativă și a unor operatori de serviciu pentru înregistrarea apelurilor prin telefon ale consumatorilor la serviciul telefonic 24 din 24 de ore.

187. Оператор обеспечивает круглосуточную работу оперативно-аварийной бригады и дежурных операторов для регистрации телефонных звонков потребителей в круглосуточную телефонную службу.

Вернуться / Revenire la cuprins

188. În cazul întreruperilor neplanificate a furnizării/prestării serviciului public de alimentare cu apă și de canalizare de nivel local (stradă, cartier), operatorul înregistrează fiecare apel (inclusiv data și ora) și informează consumatorul despre numărul de înregistrare al apelului.

188. В случае незапланированных перерывов в поставке/предоставлении публичной услуги водоснабжения и канализации на местном уровне (улица, квартал), оператор регистрирует каждый звонок (в том числе дату и время) и информирует потребителя о регистрационном номере звонка.

Вернуться / Revenire la cuprins

189. Operatorul informează consumatorul despre durata probabilă de restabilire a furnizării apei sau a recepționării apelor uzate, precum și despre mersul lucrărilor de remediere.

189. Оператор информирует потребителя о вероятном сроке восстановления подачи воды или приема сточных вод, а также о ходе восстановительных работ.

Вернуться / Revenire la cuprins

190. Operatorul nu poartă răspundere față de consumator pentru întreruperi, suspendări în furnizarea/prestarea serviciului public de alimentare cu apă și de canalizare, dacă acestea nu se datorează culpei sale, însă operatorul întreprinde toate măsurile necesare pentru reluarea furnizării serviciului public de alimentare cu apă și de canalizare în cel mai scurt termen posibil.

190. Оператор не несет ответственности перед потребителем за перерывы, сбои в поставке/предоставлении публичной услуги водоснабжения и канализации, если они возникли не по его вине, однако оператор предпринимает все необходимые меры для возобновления предоставления публичной услуги водоснабжения и канализации в кратчайший срок.

Вернуться / Revenire la cuprins

191. Operatorul este în drept să suspende furnizarea apei potabile, apei tehnologice, recepția apelor uzate sau să reducă, fără preaviz, volumul serviciului furnizat/prestat în

următoarele cazuri:

191. Оператор вправе приостановить подачу питьевой воды, технологической воды, прием сточных вод или сократить, без предупреждения, объем поставляемой/предоставляемой услуги в следующих случаях:

Вернуться / Revenire la cuprins

1) sistarea livrării de energie electrică la obiectele sistemelor publice de alimentare cu apă și de canalizare de către furnizorul de energie electrică;

1) прекращение поставщиком электроэнергии подачи электроэнергии на объекты публичных систем водоснабжения и канализации;

2) impedimente care justifică neexecutarea obligațiilor, a avariilor la rețelele și la instalațiile de alimentare cu apă și/sau de canalizare, precum și degradarea bruscă și esențială a calității apei la sursa de captare ca urmare a concentrației mari de poluanți în apă, situație ce necesită sistarea de urgență a distribuției apei și/sau a recepționării apelor uzate;

2) обстоятельства, оправдывающих неисполнение обязательств, аварии в сетях и установках водоснабжения и/или канализации, а также резкое и значительное ухудшение качества воды в источнике ее забора вследствие большой концентрации загрязняющих веществ в воде, что требует экстренного прекращения распределения воды и/или приема сточных вод;

3) necesitatea de a mări debitul de apă în locurile în care urmează să fie stinse incendiile.

3) необходимость увеличения расхода воды в местах, где предстоит погасить пожары.

192. În caz de furnizare a apei cu întrerupere din cauza capacității insuficiente a apeductului, operatorul, cu acordul autorităților administrației publice locale, organizează distribuirea apei în sectoarele corespunzătoare ale localităților conform unui orar, anunțând consumatorii despre regimul de furnizare. Totodată, operatorul elaborează și realizează măsuri de asigurare ulterioară a livrării apei către consumatori în volumele prevăzute.

192. В случае подачи воды с перебоями по причине недостаточной пропускной способности водопровода, оператор, с согласия органов местного публичного управления, организует распределение воды в соответствующих секторах населенных пунктов по графику, с информированием потребителей о режиме поставки воды. Одновременно оператор разрабатывает и выполняет меры по обеспечению последующей подачи воды потребителям в предусмотренных объемах.

Вернуться / Revenire la cuprins

193. În cazul în care furnizarea apei nu este reluată în termenul stabilit în Regulamentul-cadru cu privire la indicatorii de performanță ai serviciului public de alimentare cu apă și de canalizare, operatorul va asigura transportul apei cu cisterne dezinfectate și distribuirea în locurile prestabilite către consumatorii afectați, cu informarea acestora la scara blocului de locuit, pagina web a operatorului sau alte mijloace de informare.

193. В случае невозобновления подачи воды в срок, установленный Рамочным положением о показателях эффективности публичной услуги водоснабжения и

канализации, оператор обеспечивает транспортировку воды дезинфицированными цистернами и распределение в заранее установленных местах пострадавшим потребителям, с их информированием у подъезда многоквартирного жилого дома, на веб-странице оператора или в других средствах информации.

Вернуться / Revenire la cuprins

194. Limitarea volumului de apă furnizat consumatorului, precum și reglementarea regimului de furnizare a apei se efectuează potrivit condițiilor contractului încheiat între operator și consumator.

194. Ограничение объема подачи воды потребителю, а также регулирование режима подачи воды осуществляется в соответствии с условиями договора, заключенного между оператором и потребителем.

Вернуться / Revenire la cuprins

Secțiunea 9 / Часть 9

Petițiile consumatorilor și procedurile de soluționare a neînțelegerilor

Петиции потребителей и процедуры урегулирования разногласий

195. Operatorul este obligat să dispună de oficii de relații cu consumatorii unde au acces liber toți consumatorii pe parcursul programului de lucru, precum și să desemneze personalul cu drept de decizie, responsabil de examinarea petițiilor și de soluționarea problemelor consumatorilor.

195. Оператор обязан располагать офисами по связям с потребителями, со свободным доступом всех потребителей в часы работы, а также назначить персонал с правом принятия решений, ответственный за рассмотрение петиций и решение проблем потребителей.

Вернуться / Revenire la cuprins

196. Operatorul este obligat să aducă periodic la cunoștința consumatorilor următoarele date referitoare la activitatea oficiilor de relații cu consumatorii:

196. Оператор обязан периодически доводить до сведения потребителей следующие данные о деятельности офисов по связям с потребителями:

Вернуться / Revenire la cuprins

1) adresele sediilor, numerele de telefon, inclusiv numărul de telefon al serviciului 24 din 24 de ore și adresele poștei electronice unde consumatorii pot adresa petiții;

1) адреса офисов, номера телефонов, в том числе номер телефона круглосуточной службы и адреса электронной почты, куда потребители могут направлять петиции;

2) programul de lucru, de cel puțin 5 zile pe săptămână a câte 8 ore pe zi, pe parcursul căruia consumatorul poate adresa petiția.

2) график работы – не менее пяти дней в неделю, по восемь часов в день, в течение которых потребитель может подать петицию.

197. Reprezentantul operatorului responsabil de examinarea petițiilor consumatorilor trebuie să dispună de aptitudini și împuterniciri pentru:

197. Представитель оператора, ответственный за рассмотрение петиций потребителей, должен обладать способностями и полномочиями по:

Вернуться / Revenire la cuprins

1) a examina petițiile și a soluționa neînțelegerile direct, prin negocieri, cu consumatorul;

1) рассмотрению петиций и прямому разрешению разногласий путем переговоров с потребителем;

2) a remite petiția către persoana operatorului, învestită cu atribuții privind examinarea și soluționarea problemelor abordate în petiție;

2) передаче петиции работнику оператора, наделенному полномочиями по рассмотрению и решению поднятых в петиции проблем;

3) a informa consumatorul despre drepturile lui în procesul de soluționare a neînțelegerilor.

3) ознакомлению потребителя с его правами в процессе разрешения разногласий.

198. Personalul de conducere al operatorului acordă audiență consumatorilor care solicită aceasta, în scopul soluționării problemelor lor. Programul de audiență se aprobă și se afișează în toate oficiile de relații cu consumatorii.

198. Руководящий персонал оператора обязан вести прием потребителей, которые его запрашивают, в целях решения проблем потребителей. Часы приема утверждаются и указываются во всех офисах по связям с потребителями.

Вернуться / Revenire la cuprins

199. Petițiile consumatorilor în legătură cu furnizarea/prestarea serviciului public de alimentare cu apă și de canalizare se examinează și se soluționează de operator în termen de 30 de zile lucrătoare, iar pe cele care nu necesită o studiere și o examinare suplimentară – fără întârziere sau în termen de 15 zile lucrătoare de la data înregistrării.

199. Петиции потребителей, связанные с поставкой/предоставлением публичной услуги водоснабжения и канализации, рассматриваются и решаются оператором в течение 30 рабочих дней, а те, которые требуют дополнительного изучения и рассмотрения – незамедлительно или в течение 15 рабочих дней со дня регистрации.

Вернуться / Revenire la cuprins

200. Termenul de examinare a petiției poate fi prelungit cu cel mult 30 de zile lucrătoare de către factorii de decizie ai operatorului în cauză, fapt despre care este informat petiționarul, dacă:

200. Срок рассмотрения петиции может быть продлен не более чем на 30 рабочих дней должностными лицами данного оператора, о чем информируется заявитель петиции, если:

Вернуться / Revenire la cuprins

1) sunt necesare consultări suplimentare pentru întocmirea răspunsului la petiție;

1) необходимы дополнительные консультации для составления ответа на петицию;

2) petiția se referă la un volum complex de informații sau dacă se impune studierea unor materiale suplimentare ce urmează a fi selectate și utilizate pentru întocmirea răspunsului.

2) петиция относится к комплексному объему информации, или если необходимо изучить дополнительные материалы, подлежащие отбору и используемые для составления ответа.

201. Consumatorii sunt în drept să solicite recuperarea prejudiciilor materiale și morale cauzate de operator, în conformitate cu prevederile Codului civil.

201. Потребители вправе требовать возмещения причиненного оператором материального и морального ущерба в соответствии с положениями Гражданского кодекса.

Вернуться / Revenire la cuprins

202. Operatorul este obligat să țină evidența petițiilor. Informația despre petiții include cel puțin:

202. Оператор обязан вести учет петиций. Информация о петициях включает как минимум:

Вернуться / Revenire la cuprins

1) data depunerii petiției;

1) дату подачи петиции;

2) numele persoanei care a depus petiția;

2) фамилию подавшего петицию лица;

3) esența problemei abordate în petiție;

3) сущность поднятой в петиции проблемы;

4) acțiunile întreprinse de operator pentru soluționarea problemelor abordate în petiție;

4) действия, предпринятые оператором для решения поднятых в петиции проблем;

5) decizia operatorului.

5) решение оператора.

203. Operatorul este obligat să prezinte Agenției în termenul stabilit și în volum deplin orice informație solicitată privind petițiile, copiile înregistrărilor și ale deciziilor sau alte documente necesare examinării și soluționării de către Agenție a problemelor abordate în petiții.

203. Оператор обязан представлять Агентству в установленный срок и в полном объеме любую запрошенную информацию, связанную с петициями, копии записей и решений или другие необходимые документы для рассмотрения и решения Агентством поднятых в петициях проблем.

Вернуться / Revenire la cuprins

204. Operatorul este obligat să depună toate eforturile pentru soluționarea rezonabilă a neînțelegerilor cu consumatorii pe cale amiabilă.

204. Оператор обязан прилагать все усилия для разумного разрешения разногласий с потребителем путем переговоров.

Вернуться / Revenire la cuprins

205. În cazul în care neînțelegerea dintre consumator și operator nu este soluționată pe cale amiabilă, operatorul este obligat să examineze situația creată și să răspundă în scris consumatorului despre decizia adoptată.

205. В случае неразрешения разногласия между потребителем и оператором путем переговоров, оператор обязан рассмотреть создавшееся положение и ответить потребителю в письменном виде о принятом решении.

Вернуться / Revenire la cuprins

206. În caz de dezacord cu răspunsul operatorului sau dacă nu a primit în termenul stabilit răspuns de la operator, consumatorul este în drept să se adreseze Agenției pentru soluționarea neînțelegerii sau în instanța de judecată pentru soluționarea litigiului.

206. В случае несогласия с ответом оператора или неполучения в установленный срок ответа от оператора, потребитель вправе обратиться в Агентство для разрешения разногласий или в судебную инстанцию – для разрешения спора.

Вернуться / Revenire la cuprins

207. Petițiile adresate de către consumatori Agenției se examinează în termenul stabilit de Codul administrativ.

207. Петиции, направленные в Агентство потребителями, рассматриваются в срок, установленный Административным кодексом.

Вернуться / Revenire la cuprins

208. În cazul în care consumatorul nu este de acord cu răspunsul Agenției, el este în drept să conteste acest răspuns în instanța de judecată, în conformitate cu Codul administrativ. Deciziile Agenţiei de soluţionare a problemelor invocate în petiţie pot fi contestate în instanța de contencios administrativ în termenul prevăzut de Codul administrativ.

208. В случае несогласия потребителя с ответом Агентства, он вправе обжаловать этот ответ в судебную инстанцию в соответствии с Административным кодексом. Решения Агентства по разрешению поднятых в петиции проблем могут быть обжалованы в административный суд в срок, предусмотренный Административным кодексом.

Вернуться / Revenire la cuprins

209. Litigiile dintre operatorii care furnizează/prestează serviciul public de alimentare cu apă și de canalizare sau dintre operatorii și consumatori/potențiali consumatori, se soluționează în instanța de judecată.

209. Споры между операторами, поставляющими/предоставляющими публичную услугу водоснабжения и канализации, или между операторами и потребителями/ потенциальными потребителями разрешаются в судебной инстанции.

Вернуться / Revenire la cuprins

ANEXE / ПРИЛОЖЕНИЯ

ANEXA NR. 1 / ПРИЛОЖЕНИЕ № 1

ROMÂNĂ

Anexa nr. 1
la Regulamentul-cadru de organizare și funcționare a serviciului public de alimentare
cu apă și de canalizare
/ denumirea operatorului/
AVIZ DE BRANŞARE/RACORDARE
nr.____ din _____20___
Valabil până la _____20___
1. Persoana fizică, persoana juridică
(solicitant/consumator):_____
2. Adresa:_____
_____
3. Locul de consum pentru care se solicită
branșarea/racordarea:_____
4. Scopul utilizării
apei:_____
5. Punctul de branșare/racordare:
la sistemul public de alimentare cu
apă:_____
la sistemul public de
canalizare:_____
5. Parametrii tehnici la punctul de
branșare/racordare:_____
6. Tipul, parametrii şi caracteristicele tehnice ale contoarelor ce urmează a fi instalate:
_____
_____
_____
_____
7. Cerințele față de montarea contoarelor:
_____
_____
_____
_____
8. Alte cerințe:
_____
_____

Notă: Elaborarea și coordonarea proiectului branșamentului de apă și racordului de canalizare cu operatorul este obligatorie. O copie a proiectului coordonat rămâne la operator. Coordonarea proiectului respectiv se efectuează de către operator în termen de cel mult 10 zile de la data solicitării.

Вернуться / Revenire la cuprins

РУССКИЙ

Приложение № 1
к Рамочному положению об организации и функционировании публичной услуги водоснабжения и канализации
/ наименование оператора/
УВЕДОМЛЕНИЕ О ПОДКЛЮЧЕНИИ/ПРИСОЕДИНЕНИИ
№____ от_____20___г.
Действительно до _____20___г.
1. Физическое лицо, юридическое лицо
(заявитель/потребитель):_____
2. Адрес:_____
_____
3. Место потребления, на которое запрашивается подключение/присоединение:
_____
4. Цель использования
воды:_____
5. Пункт подключения/присоединения:
к публичной системе
водоснабжения:_____
к публичной системе
канализации:_____
5. Технические параметры в пункте подключения/присоединения:
_____
6. Тип, параметры и технические характеристики подлежащих установке водомеров:
_____
_____
_____
_____
7. Требования к установке водомеров:
_____
_____
_____
_____
8. Другие требования:
_____
_____
Примечание: Разработка и согласование проекта водопроводного ввода и канализационного выпуска с оператором является обязательной. Одна копия согласованного проекта остается у оператора. Согласование данного проекта осуществляется оператором в течение не более 10 дней со дня обращения.

Вернуться / Revenire la cuprins

ANEXA NR. 2 / ПРИЛОЖЕНИЕ № 2

ROMÂNĂ

Anexa nr. 2
la Regulamentul-cadru de organizare și funcționare a serviciului public de alimentare cu apă și de canalizare
/ denumirea operatorului/
Act de control
al contorului și a sigiliilor aplicate
Întocmit la data „_____20__”
Concumatorul:_____

_____
(numele, prenumele/denumirea)
Locul de consum:_____

_____
(adresa)
Reprezentantul Operatorului_____

_____
(funcția, numele, prenumele)
În prezenta Consumatorului sau a reprezentantului acestuia (de subliniat)

_____

_____

_____
(funcția, numele, prenumele)
Am efectuat la fața locului controlul contorului și a sigiliilor, unde s-a constatat:
Contorul (tipul, numărul)

_____
Indicațiile contorului la ziua controlului:

_____
Nr. sigiliilor aplicate la contor _____/afectate
(da/nu)_____

_____

_____

_____

_____

_____

_____

_____

_____

_____

În scopul înlăturării încălcărilor depistate, se propune a executa următoarele măsuri:

_____

_____

_____

_____

_____

_____

_____

_____

Referitor la măsurile întreprinse de informat Operatorul la nr. de telefon:

_____

Reprezentantul Operatorului _____

_____

(numele, prenumele) (semnătura)

Consumatorul sau reprezentantul acestuia (se subliniat) _____

_____

(numele, prenumele) (semnătura)

Un exemplar al Actului a fost primit de _____

_____

(numele, prenumele, funcția)) (semnătura)

Primit la data „_____20___”

Вернуться / Revenire la cuprins

РУССКИЙ

Приложение № 2
к Рамочному положению об организации и функционировании публичной услуги водоснабжения и канализации
/наименование оператора/
Акт проверки
водомера и наложенных пломб
Дата составления «_____20__г.»
Потребитель:_____
_____
(фамилия, имя/наименование)
Место потребления:_____
_____
(адрес)
Представитель
Оператора_____
(должность, фамилия, имя)
В присутствии Потребителя или его представителя (подчеркнуть)
_____
_____
_____
(должность, фамилия, имя)
Провели на месте проверку водомера и пломб, где было установлено:
Водомер (тип, номер)
_____
Показания водомера в день проверки:
_____
№ наложенных на водомер пломб _____/нарушены
(да/нет)_____
_____
_____
_____
_____
_____
_____
_____
_____
_____
_____
В целях устранения выявленных нарушений предлагается выполнить следующие

меры: _____

_____

_____

_____

_____

_____

_____

_____

_____

О принятых мерах проинформировать Оператора по № телефона:

_____

Представитель Оператора

_____ _____

_____

(фамилия, имя) (подпись)

Потребитель или его представитель (подчеркнуть)

_____ _____

(фамилия, имя) (подпись)

Один экземпляр Акта получен _____

_____

(фамилия, имя, должность) (подпись)

Дата получения «_____20___г.»

Вернуться / Revenire la cuprins

ANEXA NR. 3 / ПРИЛОЖЕНИЕ № 3

ROMÂNĂ

Anexa nr. 3
la Regulamentul-cadru de organizare și funcționare a serviciului public de alimentare cu apă și de canalizare
Proces-verbal de dare în exploatare a contorului
Operator:_____
_____
Consumator:_____
_____ (denumirea organizației/numele și prenumele)
Locul de consum_____
_____
(adresa, telefon)
Tipul contorului_____
Nr. de fabricație_____
Indicii_____
Data verificării de stat_____ Sigiliul verificatorului metrolog_____
Sigiliu Operatorului nr. _____ Alte sigilii_____
Tipul contorului_____
Nr. de fabricație_____
Indicii_____
Data verificării de stat_____ Sigiliul verificatorului metrolog_____
Sigiliu Operatorului nr. _____ Alte sigilii_____
Tipul contorului_____
Nr. de fabricație_____
Indicii_____
Data verificării de stat_____ Sigiliul verificatorului metrolog_____
Sigiliu Operatorului nr. _____ Alte sigilii_____
Tipul contorului_____
Nr. de fabricație_____
Indicii_____
Data verificării de stat_____ Sigiliul verificatorului metrolog_____

Sigiliu Operatorului nr. _____ Alte sigilii_____

Consumatorul (reprezentatul consumatorului)_____

(numele, prenumele, funcția, semnătura)

Reprezentatul operatorului_____

(numele, prenumele, funcția, semnătura)

Telefon de contact al Operatorului_____

Nota: Procesul-verbal se întocmește în două exemplare, cate unul pentru fiecare parte și se semnează de consumator și operator. Operatorul este în drept să includă în procesul-verbal și alte date.

Вернуться / Revenire la cuprins

РУССКИЙ

Приложение № 3
к Рамочному положению об организации и функционировании публичной услуги водоснабжения и канализации
Протокол сдачи в эксплуатацию водомера
Оператор:_____
_____
Потребитель:_____
_____
(наименование организации/фамилия и имя)
Место потребления_____
_____
(адрес, телефон)
Тип водомера_____
Заводской №_____
Показания_____
Дата государственной проверки_____ Пломба проверяющего метролога _____
Пломба Оператора № _____ Другие пломбы
_____
Тип водомера_____
заводской №_____ Показания
_____
Дата государственной проверки_____ Пломба проверяющего метролога _____
Пломба Оператора № _____ Другие пломбы
_____
Тип водомера_____
заводской №_____ Показания
_____
Дата государственной проверки_____ Пломба проверяющего метролога _____
Пломба Оператора № _____ Другие пломбы
_____
Тип водомера_____
заводской №_____ Показания
_____
Дата государственной проверки_____ Пломба проверяющего метролога _____
Пломба Оператора № _____ Другие пломбы

_____

Потребитель (представитель

потребителя)_____

(фамилия, имя, должность, подпись)

Представитель

оператора_____

(фамилия, имя, должность, подпись)

Контактный телефон Оператора_____

Примечание: Протокол составляется в двух экземплярах, по одному для каждой из сторон, и

подписывается потребителем и оператором. Оператор вправе внести в протокол и другие данные.

Вернуться / Revenire la cuprins

ANEXA NR. 4 / ПРИЛОЖЕНИЕ № 4

ROMÂNĂ

Anexa nr. 4
la Regulamentul-cadru de organizare și funcționare a serviciului public de alimentare cu apă și de canalizare
ACT
privind refuzul nemotivat de a oferi acces personalului operatorului la contor și instalațiile interne
Nr. _____

_____
/ denumirea operatorului /
Întocmit la data _____ la ora _____de
către personalul
_____
_____
(denumirea operatorului)
care a solicitat acces la contor și instalațiile interne în scopul:
• controlului contorului şi a sigiliilor
• citirii indicilor contorului
• inspectarea instalațiilor interne ale consumatorului
• examinarea branșamentului de apă/racordului de canalizare (de subliniat)
• efectuarea lucrărilor de deconectare a instalațiilor interne de la rețeaua publică de alimentare cu apă/de canalizare (de subliniat)
Consumatorul:_____
_____
(numele, prenumele, denumirea)
Adresa locului de
consum:_____
Categoria consumatorului: casnic, altul decât casnic (de subliniat).
Contract nr._____
A refuzat accesul personalului operatorului din următoarele motive:
_____
_____
_____
_____
_____
_____
Explicațiile consumatorului
_____

_____

_____

_____

_____

_____

_____

Consumatorul a fost informat că, în conformitate cu prevederile Legii nr. 303/2013 privind serviciul public de alimentare cu apă și de canalizare și Regulamentul-cadru de organizare și funcționare a serviciul public de alimentare cu apă și de canalizare, personalul operatorului are drept de acces la contoarele de apă ale consumatorului, la instalațiile aflate pe proprietatea consumatorului pentru citirea indicilor contorului de apă, pentru prezentare la verificarea metrologică şi pentru controlul integrității contorului de apă şi al sigiliilor aplicate acestuia, precum şi pentru deconectarea instalațiilor interne de apă şi de canalizare ale consumatorului în cazurile prevăzute de legislație. În cazul în care consumatorul nu permite nemotivat accesul personalului operatorului, care a prezentat legitimația de serviciu, operatorul va fi nevoit să deconecteze instalațiile interne ale consumatorului de la rețeaua publică de alimentare cu apă și de canalizare.

“___” _____20___

(data, luna, anul)

Personalul operatorului:

1. _____

_____

(numele, prenumele)

(semnătura)

2. _____

_____

(numele, prenumele)

(semnătura)

3. _____

_____

(numele, prenumele)

(semnătura)

Martori (în cazul în care există):

1. _____

_____

(numele, prenumele)

(semnătura)

2. _____

_____

(numele, prenumele)

(semnătura)

Consumatorul sau reprezentantul acestuia:

1. _____

_____

(numele, prenumele)

(semnătura)

Notă: Actul se întocmește în două exemplare, câte unul pentru fiecare parte

Вернуться / Revenire la cuprins

РУССКИЙ

Приложение № 4
к Рамочному положению об организации и функционировании публичной услуги водоснабжения и канализации

АКТ
необоснованного отказа предоставить персоналу оператора доступ
к водомеру и внутренним установкам
№ _____

_____
/ наименование оператора /
Составлен /дата/ _____ время
_____персоналом
_____
_____,
(наименование оператора)
который запросил доступ к водомеру и внутренним установкам в целях:
• проверки водомера и пломб
• снятия показаний водомера
• осмотра внутренних установок потребителя
• осмотра водопроводного ввода/канализационного выпуска (подчеркнуть)
• выполнения работ по отключению внутренних установок от публичной сети водоснабжения/канализации (подчеркнуть)
Потребитель:_____
_____
(фамилия, имя, наименование)
Адрес места потребления:_____
_____
Категория потребителя: бытовой, небытовой (подчеркнуть).
Договор №_____
Отказал в доступе персоналу оператора по следующим причинам:
_____
_____
_____
_____
_____
_____
Объяснения потребителя
_____
_____
_____

_____

_____

_____

_____

Потребитель проинформирован, что в соответствии с положениями Закона № 303/2013 о публичной услуге водоснабжения и канализации и Рамочным положением об организации и функционировании публичной услуги водоснабжения и канализации, персонал оператора имеет право доступа к водомерам потребителя, к установкам, находящимся на собственности потребителя, для снятия показаний водомера, для представления на метрологическую проверку водомера и наложенных на него пломб, а также для отключения внутренних установок водоснабжения и канализации потребителя в случаях, предусмотренных законодательством. В случае немотивированного отказа потребителя разрешить доступ персоналу оператора, предъявившему служебное удостоверение, оператор будет вынужден отключить внутренние установки потребителя от публичной сети водоснабжения и канализации.

«____» _____20____г.

(число, месяц, год)

Персонал оператора:

1. _____

_____

(фамилия, имя)

(подпись)

2. _____

_____

(фамилия, имя)

(подпись)

3. _____

_____

(фамилия, имя)

(подпись)

Свидетели (при наличии):

1. _____

_____

(фамилия, имя)

(подпись)

2. _____

_____

(фамилия, имя)

(подпись)

Потребитель или его представитель:

1. _____

_____

(фамилия, имя)

(подпись)

Примечание: Акт составляется в двух экземплярах, по одному для каждой из сторон.

Вернуться / Revenire la cuprins

ANEXA NR. 5 / ПРИЛОЖЕНИЕ № 5

ROMÂNĂ

Anexa nr. 5
la Regulamentul-cadru de organizare și funcționare a serviciului public de alimentare cu apă și de canalizare
/ denumirea operatorului/
ACT de depistare a încălcării
Nr. _____/_____
• Conectare neautorizată a instalațiilor interne de apă la sistemul public de alimentare cu apă;
• Racordare neautorizată la sistemul public de canalizare;
• Consum fraudulos de apă prin evitarea contorului;
• Violarea sigiliilor aplicate la:
ventil la unirea contorului cu ţeava la filtru
la obturatorul branşamentului de apă la vana pe conducta de ocolire
la îmbinarea demontabilă la robinet de incendiu la hidrant de incendiu
care pot duce la neînregistrarea sau la înregistrarea incompletă a volumului de apă utilizat
• Neasigurarea integrității contorului, prin nerespectarea măsurilor de protecție a acestuia, care poate duce la neînregistrarea sau la înregistrarea incompletă a volumului de apă utilizat;
• Schimbarea destinației spațiului locativ destinat necesităților legate de activitatea de întreprinzător sau de cea profesională sau utilizarea spațiului în alte scopuri decât locativ.
Întocmit la data _____ la ora
_____
Adresa locului de
consum:_____
Categoria consumatorului: casnic alți consumatori, decât cei casnici
Consumatorul/reprezentatul acestuia (de subliniat):
_____
Contract nr._____
Regimul de lucru a consumatorului: de la_____ până la
_____
Tipul (numărul) contorului:
_____
Indicii contorului la ziua controlului:
_____
Nr. sigiliului operatorului aplicat la contor _____/(afectat

da/nu):_____

Modalitatea consumului fraudulos:

_____

_____

_____

_____

_____

_____

_____

_____

_____

Explicațiile consumatorului:

_____

_____

_____

_____

_____

_____

_____

_____

_____

Concluzii:_____

_____

_____

_____

_____

_____

_____

_____

_____

_____

Consumatorul sau reprezentantul consumatorului a refuzat (de subliniat, dacă este cazul) să semneze Actul şi să primească un exemplar al Actului.

Cauzele refuzului

_____

“____” _____20____

(data, luna, anul)

Reprezentanții operatorului

1. _____ _____

(numele, prenumele) (semnătura)

2. _____ _____

(numele, prenumele) (semnătura)

3._____ _____

(numele, prenumele) (semnătura)

Martori (în cazul în care există)

1. _____ _____

(numele, prenumele) (semnătura)

2. _____ _____

(numele, prenumele) (semnătura)

Consumatorul sau reprezentantul acestuia

_____ _____

(numele, prenumele) (semnătura)

Notă: Actul se întocmește în două exemplare, cîte unul pentru fiecare parte şi se semnează de părţi.

Вернуться / Revenire la cuprins

РУССКИЙ

Приложение № 5
к Рамочному положению об организации и функционировании публичной услуги водоснабжения и канализации
/ наименование оператора/
АКТ выявления нарушения
№ _____/_____
• Несанкционированное подключение внутренних установок водоснабжения к публичной системе водоснабжения;
• Несанкционированное присоединение к публичной системе канализации;
• Незаконное потребление воды в обход водомера;
• Нарушение пломб, наложенных на:
вентиль на соединение водомера с трубой на фильтр
на заглушку водопроводного ввода на задвижку обходной трубы
на съемное соединение на пожарный кран на пожарный гидрант
которые могут привести к нерегистрации или неполной регистрации используемого объема воды.
• Необеспечение целостности водомера путем несоблюдения мер по его защите, которое может привести к нерегистрации или неполной регистрации используемого объема воды;
• Изменение назначения жилого помещения, предназначенного для нужд, связанных с предпринимательской или профессиональной деятельностью, или использование помещения в нежилых целях.
Дата составления _____ время
_____
Адрес места
потребления:_____
Категория потребителя: бытовой небытовые потребители
Потребитель/его представитель (подчеркнуть):
_____
Договор №_____
Режим работы потребителя: с_____ до _____
Тип (номер) водомера:
_____
Показания водомера в день проверки:
_____
№ пломбы оператора, наложенной на водомер _____/(нарушена да/нет):
_____
Способ незаконного
потребления:_____

_____

_____

_____

_____

_____

_____

_____

_____

Объяснения потребителя:

_____

_____

_____

_____

_____

_____

_____

_____

_____

Выводы:_____

_____

_____

_____

_____

_____

_____

_____

_____

_____

Потребитель или представитель потребителя отказался (при необходимости, подчеркнуть,) подписать Акт и получить один экземпляр Акта.

Причины отказа

_____

«_____» _____20____г.

(число, месяц, год)

Представители оператора

1. _____ _____

(фамилия, имя) (подпись)

2. _____ _____

(фамилия, имя) (подпись)

3._____ _____

(фамилия, имя) (подпись)

Свидетели (при наличии)

1. _____ _____

(фамилия, имя) (подпись)

2. _____ _____

(фамилия, имя) (подпись)

Потребитель или его представитель

_____ _____

(фамилия, имя) (подпись)

Примечание: Акт составляется в двух экземплярах, по одному для каждой из сторон, и подписывается сторонами.

Вернуться / Revenire la cuprins

ANEXA NR. 6 / ПРИЛОЖЕНИЕ № 6

ROMÂNĂ

Anexa nr. 6
la Regulamentul-cadru de organizare și funcționare a serviciului public de alimentare cu apă și de canalizare

ACT
de demontare a contorului

Întocmit la data „_____20__”

Operator:_____
_____

Consumator:_____
_____
(denumirea organizației/numele și prenumele)

Locul de consum_____
_____
(adresa, telefon)

Motivul demontării:

• Înlocuire
• Verificare/expertiză metrologică (de subliniat)
• Expertiză extrajudiciară/judiciară (de subliniat)

Tipul contorului_____
Nr. de fabricație_____
Indicii_____
Data verificării de stat_____ Sigiliul verificatorului metrolog_____
Sigiliu Operatorului nr. _____Alte sigilii
_____

Tipul contorului_____
Nr. de fabricație_____
Indicii_____
Data verificării de stat_____ Sigiliul verificatorului metrolog_____
Sigiliu Operatorului nr. _____Alte sigilii
_____

Tipul contorului_____
Nr. de fabricație_____
Indicii_____
Data verificării de stat_____ Sigiliul verificatorului metrolog_____

Sigiliu Operatorului nr. _____Alte sigilii

_____

Consumatorul (reprezentatul

consumatorului)_____

(numele, prenumele, funcția, semnătura)

Reprezentatul

operatorului_____

(numele, prenumele, funcția, semnătura)

Telefon de contact al Operatorului_____

Nota: Actul se întocmește în două exemplare, câte unul pentru fiecare parte, și se semnează de consumator și de operator. Operatorul este în drept să includă în act și a l te date.

Вернуться / Revenire la cuprins

РУССКИЙ

Приложение № 6
к Рамочному положению об организации и функционировании публичной услуги водоснабжения и канализации
АКТ
демонтажа водомера
Дата составления «_____20__г.»
Оператор:_____
_____
Потребитель:_____
_____
(наименование организации/фамилия и имя)
Место потребления_____
_____
(адрес, телефон)
Причина демонтажа:
• Замена
• Метрологическая проверка/экспертиза (подчеркнуть)
• Внесудебная/судебная экспертиза (подчеркнуть)
Тип водомера_____
заводской №_____
Показания_____
Дата государственной проверки_____ Пломба проверяющего метролога _____
Пломба Оператора № _____Другие пломбы
_____
Тип водомера_____
заводской № _____Показания_____
_____
Дата государственной проверки_____ Пломба проверяющего метролога _____
Пломба Оператора № _____Другие пломбы
_____
Тип водомера_____
заводской № _____
Показания_____
Дата государственной проверки_____ Пломба проверяющего метролога _____
Пломба Оператора № _____ Другие пломбы
_____

Потребитель (представитель

потребителя)_____

(фамилия, имя, должность, подпись)

Представитель

оператора_____

(фамилия, имя, должность, подпись)

Контактный телефон Оператора_____

Примечание: Акт составляется в двух экземплярах, по одному для каждой из сторон, и подписывается

потребителем и оператором. Оператор вправе включить в акт и другие данные.

Вернуться / Revenire la cuprins

ANEXA NR. 7 / ПРИЛОЖЕНИЕ № 7

ROMÂNĂ

Anexa nr. 7
la Regulamentul-cadru de organizare și funcționare a serviciului public de alimentare
cu apă și de canalizare
Dlui/dnei_____
____
(funcția persoanei
responsabile)
de la_____
____
_____
____
tel. _____
____
Contract nr.
_____
CERERE
privind verificarea/expertiza metrologică a contorului nr. _____
Prin prezenta, solicit acordarea suportului tehnic de către
_____ privind executarea lucrărilor de demontare/montare
pentru verificare/expertiză metrologică (ordinară, extrajudiciară, judiciară) a contorului
nr._____.
Achitarea serviciilor solicitate garantăm.
Data_____ Semnătura_____

Вернуться / Revenire la cuprins

РУССКИЙ

Приложение № 7
к Рамочному положению об организации и функционировании публичной услуги водоснабжения и канализации
Г-ну/г-же_____
_____
(должность ответственного
лица)
от_____
____
_____
_____
тел._____
_____
Договор №
_____
ЗАЯВЛЕНИЕ
о метрологической проверке/экспертизе водомера № _____
Настоящим, прошу об оказании технической поддержки /кем/
_____ в выполнении работ по демонтажу/установке для метрологической проверки/экспертизы (очередной, внеочередной судебной) водомера №_____.
Оплату запрашиваемых услуг гарантируем.
Дата_____ Подпись_____

Вернуться / Revenire la cuprins

ANEXA NR. 8 / ПРИЛОЖЕНИЕ № 8

ROMÂNĂ

Anexa nr. 8
la Regulamentul-cadru de organizare și funcționare a serviciului public de alimentare cu apă și de canalizare
/ denumirea operatorului/
Aviz de deconecta re
nr. ____ /_____
Stimate consumator!
Prin prezenta, Vă aducem la cunoștință, că în conformitate cu prevederile pct. _____din Regulamentul-cadru de organizare și funcționare a serviciului public de alimentare cu apa și de canalizare, aprobat prin hotărârea Consiliului de administrație al ANRE nr. _____din 20___, vom deconecta instalația internă de alimentare cu apă/de canalizare din motivul _____
_____
_____
_____
_____
_____
Pentru reconectare, va trebui să înlăturați motivele care au condus la deconectare, să achitați datoria formată și tariful pentru reconectare la rețeaua de al imentare cu apă/de canalizare a instalațiilor interne care vă aparțin.
Vă atenționăm că Operatorul este în drept să declare rezoluțiunea contractului de furnizare/prestare a serviciului public de alimentare cu apă și de canalizare dacă pe parcursul a 30 zile din data deconectării nu au fost înlăturate motivele care au dus la deconectarea instalații lor interne.
Reprezentantul operatorului (numele, prenumele) (semnătura)

Вернуться / Revenire la cuprins

РУССКИЙ

Приложение № 8
к Рамочному положению об организации и функционировании публичной услуги водоснабжения и канализации
/ наименование оператора/
Уведомление об отключении
№ ____ /_____
Уважаемый потребитель!
Настоящим, доводим до Вашего сведения, что в соответствии с требованиями пункта _____ Рамочного положения об организации и функционировании публичной услуги водоснабжения и канализации, утвержденного Постановлением Административного совета НАРЭ № _____от 20___г., нами будет отключена внутренняя установка водоснабжения/канализации по причине _____
_____
_____
_____
_____
_____
Для повторного подключения, вам необходимо будет устранить причины, которые привели к отключению, выплатить образовавшийся долг и тариф на повторное подключение к сети водоснабжения/канализации принадлежащих вам внутренних установок.
Обращаем Ваше внимание, что Оператор вправе заявить о расторжении договора о поставке/предоставлении публичной услуги водоснабжения и канализации, если в течение 30 дней со дня отключения не были устранены причины, которые привели к отключению внутренних установок.
Представитель оператора (фамилия, имя) (подпись)

Вернуться / Revenire la cuprins

ANEXA NR. 9 / ПРИЛОЖЕНИЕ № 9

ROMÂNĂ

Anexa nr. 9
la Regulamentul-cadru de organizare și funcționare a serviciului public de alimentare cu apă și de canalizare
DISPOZIŢIE
de deconectare/de reconectare a instalațiilor interne de alimentare cu apă și de canalizare

_____
(denumirea operatorului)
1 A deconecta/a reconecta instalațiile interne de alimentare cu apă/de canalizare de la rețeaua publică de alimentare cu apă și de canalizare ale consumatorului:_____ _____

_____
(numele, prenumele/denumirea)
Adresa locului de consum:

_____
Telefonul: _____
Contractul nr._____, categoria consumatorului (casnic/altul decât casnic) _____

_____
2 Motivul
deconectării/reconectării_____

_____

_____

_____

_____
3 Despre deconectarea instalațiilor interne de apă şi de canalizare, consumatorul va fi avizat prin aviz de deconectare, expediat sau înmânat consumatorului cu cel puțin 5 zile înainte de data preconizată pentru deconectare.
4 Reconectarea instalațiilor interne de apă şi de canalizare ale consumatorului la rețeaua publică de alimentare cu apă şi de canalizare, se efectuează de operator în termen de 3 zile lucrătoare de la data solicitării reconectării și achitării tarifului pentru reconectare.
Reprezentantul operatorului _____

_____
(numele, prenumele) (semnătura)

Вернуться / Revenire la cuprins

РУССКИЙ

Приложение № 9
к Рамочному положению об организации и функционировании публичной услуги водоснабжения и канализации
НАРЯД
на отключение/повторное подключение внутренних установок
водоснабжения и канализации

_____
(наименование оператора)
1 Отключить/повторно подключить внутренние установки водоснабжения/
канализации от/к публичной сети водоснабжения и канализации потребителя:

_____
(фамилия, имя/наименование)
Адрес места потребления:

_____
Телефон: _____
Договор №_____, категория потребителя
(бытовой/небытовой) _____

_____
2 Причина отключения/повторного
подключения_____

_____

_____

_____

_____
3 Об отключении внутренних установок водоснабжения и канализации потребитель будет извещен уведомлением об отключении, направленным или врученным потребителю не менее чем за 5 (пять) дней до намеченной даты отключения.
4 Повторное подключение внутренних установок водоснабжения и канализации потребителя к публичной сети водоснабжения и канализации осуществляется оператором в течение 3 (трех) рабочих дней со дня обращения за повторным подключением и уплаты тарифа на повторное подключение.

_____
(подпись)
Представитель оператора

_____
(фамилия, имя)

Вернуться / Revenire la cuprins

ANEXA NR. 10 / ПРИЛОЖЕНИЕ № 10

ROMÂNĂ

Anexa nr. 10
la Regulamentul-cadru de organizare și funcționare a serviciului public de alimentare cu apă și de canalizare
/ denumirea operatorului/
Act de deconectare/de reconectare a instalațiilor interne
de apă și de canalizare nr. _____ din _____
Consumatorul casnic, alți consumatori decât cei casnici (de subliniat): _____
_____
Adresa locului de consum: _____
_____
Motivul deconectării/reconectării a instalațiilor interne de la rețeaua de alimentare cu apă/ de canalizare (de subliniat):
_____
_____
_____
_____
_____
_____
Deconectarea instalațiilor interne fost efectuată:
a) prin sigilare:
_____
b) _____
_____
_____
_____
_____
_____
Măsuri necesare a fi întreprinse de consumator pentru reconectare:
_____
_____
_____
_____
Notă: Actul se întocmește în 2 exemplare, câte unul pentru fiecare parte.
Solicitarea cu privire la desigilare poate fi depusă în scris, prin telefon, poştă electronică, fax. Operatorul va executa reconectare instalațiilor interne ale consumatorului în cazul în care au fost înlăturate motivele deconectării, în termen de cel mult 3 zile lucrătoare de la data solicitării și achitării tarifului pentru reconectare.

Reprezentantul operatorului:

_____ _____

(numele, prenumele) (semnătură)

_____ _____

(numele, prenumele) (semnătură)

_____

(semnătura)

Consumatorul sau reprezentantul acestuia:

_____

(numele, prenumele)

Вернуться / Revenire la cuprins

РУССКИЙ

Приложение № 10
к Рамочному положению об организации и функционировании публичной услуги водоснабжения и канализации
/ наименование оператора/
Акт отключения/повторного подключения внутренних установок
водоснабжения и канализации № _____ от _____
Бытовой потребитель, небытовые потребители (подчеркнуть): _____
_____
Адрес места потребления: _____
_____
Причина отключения/повторного подключения внутренних установок от/к
сети водоснабжения/ канализации (подчеркнуть):
_____
_____
_____
_____
_____
_____
Отключение внутренних установок было выполнено:
a) путем опломбирования:
_____
b) _____
_____
_____
_____
_____
_____
Меры, которые необходимо принять потребителю для повторного
подключения:
_____
_____
_____
_____
Примечание: Акт составляется в двух экземплярах, по одному для каждой из сторон.
Заявка на снятие пломбы может быть подана в письменном виде, по телефону, по электронной почте, по факсу. Оператор производит повторное подключение внутренних установок потребителя в случае устранения причин отключения, в течение не более 3 (трех) рабочих дней со дня обращения и уплаты тарифа на

повторное подключение.

Представитель оператора:

_____ _____

(фамилия, имя) (подпись)

_____ _____

(фамилия, имя) (подпись)

Потребитель или его представитель:

_____

(фамилия, имя)

_____

(подпись)

Вернуться / Revenire la cuprins



ASOCIAȚIA „MOLDOVA APĂ-CANAL”

HOTĂRÂRE Nr. 320/2025
ПОСТАНОВЛЕНИЕ № 320/2025

din 13 iunie 2025 · от 13 июня 2025 года

Contractul-cadru de furnizare/prestare
a serviciului public de alimentare cu apă și de canalizare

Рамочный договор о предоставлении/поставке
публичной услуги водоснабжения и канализации

(с интерактивным содержанием)

Legis.md | Открыть официальный текст

MONITORUL OFICIAL, 19.06.2025, Nr. 321–324, art. 462

BIBLIOTECA ELECTRONICĂ AMAC

www.amac.md · amac.moldova.2000@gmail.com

Chișinău / Кишинёв · 2026

SPRE LEGIS.MD / K LEGIS.MD

ÎNAPOI LA CUPRINS
НАЗАД К СОДЕРЖАНИЮ

CUPRINS · СОДЕРЖАНИЕ

Hotărârea nr. 320/2025 / Постановление № 320/2025

Hotărârea punctul 1 / Постановление пункт 1

Hotărârea punctul 2 / Постановление пункт 2

Hotărârea punctul 3 / Постановление пункт 3

Hotărârea punctul 4 / Постановление пункт 4

Contract-cadru / Рамочный договор

Глава I / Capitolul I: ДОГОВАРИВАЮЩИЕСЯ СТОРОНЫ

1. Оператор публичной услуги водоснабжения и/или канализации/очистки…

2. Со дня заключения между Ассоциацией и Оператором настоящего догов…

3. Место потребления (указать адрес: населенный пункт, улица, номер …

Глава II / Capitolul II: ПРЕДМЕТ РАМОЧНОГО ДОГОВОРА

4. Предметом Договора является поставка/предоставление публичной усл…

5. Договор определяет отношения между Оператором и Потребителем/Поср…

6. Разграничительный пункт сетей водоснабжения и канализации между О…

7. Технические параметры при поставке/предоставлении публичной услуг…

8. Объем воды, поставленной Потребителю, определяется на основе пока…

9. Объем сточных вод, отводимых Потребителем в публичную систему кан…

Глава III / Capitolul III: ТАРИФЫ, ФАКТУРИРОВАНИЕ И СПОСОБЫ ОПЛАТЫ

10. Оператор публичной услуги водоснабжения и канализации применяет т…

11. В случае изменения тарифов во время действия настоящего Договора …

12. Счет-фактура на оплату выписывается оператором ежемесячно. Фактур…

13. Оплата публичной услуги водоснабжения и канализации осуществляетс…

14. В многоквартирных жилых домах оплата публичной услуги водоснабжен…

15. Администратор ассоциации (посредник услуг) обязан представлять Оп…

16. Посредник услуг (ассоциация) не обязана оплачивать Оператору опос…

17. Ассоциация не несет ответственности за представление потребителем…

18. Если Потребитель (Потребитель опосредованных услуг) своевременно …

Глава IV / Capitolul IV: ПРАВА И ОБЯЗАННОСТИ ОПЕРАТОРА

19. Права Оператора: 1) включать в счет-фактуру и ежемесячно получать…

20. Оператор выполняет следующие обязанности: 1) обеспечивать поставк…

Глава VI / Capitolul VI: ПРАВА И ОБЯЗАННОСТИ ПОТРЕБИТЕЛЯ

21. Потребитель имеет следующие права: 1) пользоваться публичной услу…

22. Обязанности Потребителя: 1) соблюдать положения заключенного дого…

Глава VII / Capitolul VII: ПРАВА И ОБЯЗАННОСТИ ПОСРЕДНИКА УСЛУГ

23. Посредник услуг имеет следующие права: 1) пользоваться доступом к…

24. Посредник услуг выполняет следующие обязанности: 1) соблюдать дей…

Глава VIII / Capitolul VIII: ОТКЛЮЧЕНИЕ И ПОВТОРНОЕ ПОДКЛЮЧЕНИЕ ВНУТРЕННИХ

25. Оператор вправе приостановить поставку/предоставление воды потреб…

26. Приостановление подачи/предоставления воды потребителю или приема…

27. Потребитель/Посредник услуг вправе обратиться к оператору за повт…

28. Отключение внутренних установок водоснабжения и канализации потре…

29. Ограничение объема поставки воды Потребителю/Посреднику услуг осу…

Глава IX / Capitolul IX: ИЗМЕНЕНИЕ, ПРИОСТАНОВЛЕНИЕ ДЕЙСТВИЯ И РАСТОРЖЕНИЕ

30. Любое изменение Договора действительно, если оно вносится в письм…

31. Если после заключения Договора вступают в силу новые нормативные …

32. Разрешается приостановление действия договора не менее чем на три…

33. Разрешается приостановление действия Договора Оператором сроком н…

CUPRINS · СОДЕРЖАНИЕ

34. Договор может быть расторгнут по заявлению Потребителя, поданному…

35. Посредник услуг подает заявление о расторжении договора в соответ…

36. До даты расторжения договора Потребитель обязан полностью оплатит…

37. Договор может быть расторгнут: 1) по взаимному согласию Сторон. С…

38. Оператор заключает, изменяет, продлевает или приостанавливает дей…

39. В случае неразрешения спора в установленные сроки, сторона-инициа…

Глава X / Capitolul X: ОТВЕТСТВЕННОСТЬ ПО ДОГОВОРУ

40. За невыполнение договорных обязанностей, предусмотренных настоящи…

41. Оператор не несет ответственности за несоблюдение договорных обяз…

42. Потребитель возмещает ущерб, вызванный несоблюдением условий дого…

43. Ответственность за состояние и техническое обслуживание сетей вод…

44. Оператор возвращает сумму, дополнительно взысканную им с потребит…

45. В случае передачи права собственности на единицу, за исключением …

46. Стороны освобождаются от любой ответственности за полное или част…

48. Сторона, которая ссылается на препятствие, оправдывающее неисполн…

Глава XI / Capitolul XI: РАЗРЕШЕНИЕ РАЗНОГЛАСИЙ И СПОРОВ

49. Стороны принимают все меры для разрешения разногласий и споров, в…

50. Стороны могут обратиться в Национальное агентство по регулировани…

51. Споры, вытекающие из толкования или исполнения договора, которые …

Глава XII / Capitolul XII: ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ И ПЕРЕХОДНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

52. Все используемые в Договоре термины подлежат толкованию в значени…

53. При подписании Договора Потребитель/Посредник услуг дает свое сог…

Приложение 1 / Anexa 1 (RO)

Приложение 1 / Anexa 1 (RU)

Приложение 2 / Anexa 2 (RO)

Приложение 2 / Anexa 2 (RU)

HOTĂRÂRE nr. 320/2025 / ПОСТАНОВЛЕНИЕ № 320/2025

RO: În temeiul art. 7 alin. (2) lit. g 2) din Legea nr. 303/2013 privind serviciul public de alimentare cu apă și de canalizare (Monitorul Oficial al Republicii Moldova, 2014, nr. 60-65, art. 123), Consiliul de administrație al Agenției Naționale pentru Reglementare în Energetică

RU: На основании пункта g2) части (2) статьи 7 Закона № 303/2013 о публичной услуге водоснабжения и канализации (Официальный монитор Республики Молдова, 2014 г., № 60-65, ст. 123) Административный совет Национального агентства по регулированию в энергетике

Hotărârea, punctul 1 / Постановление, пункт 1

RO · 1. Se aprobă Contractul-cadru de furnizare/prestare a serviciului public de alimentare cu apă și de canalizare (se anexează).

RU · 1. Утвердить Рамочный договор на предоставление/поставку публичной услуги водоснабжения и канализации (прилагается).

Вернуться

Hotărârea, punctul 2 / Постановление, пункт 2

RO · 2. Se abrogă Hotărârea Consiliului de administrație al Agenției Naționale pentru Reglementare în Energetică nr. 359/2019 cu privire la aprobarea Contractului-cadru de furnizare/prestare a serviciului public de alimentare cu apă și de canalizare (Monitorul Oficial al Republicii Moldova, 2019, nr. 352-359, art. 1991), înregistrată la Ministerul Justiției cu nr. 1499 din 6 noiembrie 2019.

RU · 2. Признать утратившим силу Постановление Административного совета Национального агентства по регулированию в энергетике № 359 от 27/2019 г. об утверждении Рамочного договора на предоставление/поставку публичной услуги водоснабжения и канализации (Официальный монитор Республики Молдова, 2019 г., № 352-359, ст. 1991), зарегистрированное в Министерстве юстиции под № 1499 от 6 ноября 2019 г.

Вернуться

Hotărârea, punctul 3 / Постановление, пункт 3

RO · 3. Controlul asupra executării prezentei hotărâri se pune în sarcina subdiviziunilor Agenției Naționale pentru Reglementare în Energetică.

RU · 3. Контроль за исполнением настоящего постановления возложить на подразделения Национального агентства по регулированию в энергетике.

Вернуться

Hotărârea, punctul 4 / Постановление, пункт 4

RO · 4. Prezenta hotărâre intră în vigoare la data publicării în Monitorul Oficial al Republicii Moldova.

RU · 4. Настоящее постановление вступает в силу со дня опубликования в Официальном мониторе Республики Молдова.

Вернуться

RO · DIRECTORI Eugen CARPOV Violina ȘPAC Alexandru URSU Nr. 320. Chişinău, 13 iunie 2025. Contract-cadru anexa nr.1 anexa nr.2

RU · ДИРЕКТОРА : Еуджен КАРПОВ Виолина ШПАК Александру УРСУ № 320. Кишинэу, 13 июня 2025 г. Рамочный договор приложение №1 приложение №2

CONTRACT-CADRU / РАМОЧНЫЙ ДОГОВОР

de furnizare/prestare a serviciului public de alimentare cu apă și de canalizare / о предоставлении/поставке публичной услуги водоснабжения и канализации

I. PĂRȚILE CONTRACTANTE / I. ДОГОВАРИВАЮЩИЕСЯ СТОРОНЫ

Punctul 1 / Пункт 1

RO · 1. Operatorul serviciului public de alimentare cu apă și/sau de canalizare/de epurare a apelor uzate (în continuare Operator)_____înregistrat în Registrul de stat al persoanelor juridice cu nr._____, IDNO_____, contul nr._____ deschis în Banca (denumirea) _____, reprezentat de dl/dna _____, având funcția de Director/manager, pe de o parte, și Consumatorul (casnic/altul decât cel casnic) _____(în continuare Consumator), sau Asociația de Proprietari din Condominiu_____, cu sediul_____, înregistrată la Agenția Servicii Publice pe data de _____, cod fiscal_____, cod IBAN _____deschis la B.C._____S.A., în persoana Administratorului asociației _____, (în continuare Intermediar de servicii), care reprezintă proprietarii și posesorii de fapt ai unităților din condominiu (în continuare Consumatori de servicii intermediate), pe de altă parte, au convenit să încheie prezentul contract de furnizare/prestare a serviciului public de alimentare cu apă și/sau de canalizare/de epurare a apelor uzate (în continuare Contract).

RU · 1. Оператор публичной услуги водоснабжения и/или канализации/очистки сточных вод (далее - Оператор)_____ зарегистрированный в Государственном регистре юридических лиц под №_____, IDNO_____, счет №_____ , открыт в Банке (наименование) _____, в лице г-на/г-жи _____, занимающего должность Директора/менеджера, с одной стороны, и Потребитель (бытовой/небытовой) _____(далее - Потребитель), или Ассоциация собственников в кондоминиуме_____, с местонахождением_____, зарегистрированная в Агентстве государственных услуг /дата регистрации/ _____, фискальный код_____, код IBAN _____открыт в КБ _____АО, в лице Администратора ассоциации _____, (далее - Посредник услуг), представляющего собственников и фактических владельцев единиц кондоминиума (далее - Потребители опосредованных услуг), с другой стороны, договорились о заключении настоящего договора о поставке/ предоставлении публичной услуги водоснабжения и/или канализации/очистки сточных вод (далее - Договор).

Вернуться

Punctul 2 / Пункт 2

RO · 2. Din data încheierii între Asociație și Operator a prezentului contractului de furnizare a serviciilor intermediate de alimentare cu apă și de canalizare, Operatorul furnizează/prestează serviciul fiecărui proprietar al unității, pe durata cât este proprietar, și fiecărui posesor adult al unității, pe durata cât o posedă în fapt (toți împreună numiți – Consumatori de servicii intermediate). Fiecare consumator de servicii intermediate, deși nu încheie contract privind serviciile intermediate, se consideră, prin efectul Legii nr. 187/2022 cu privire la condominiu, parte la contractul privind serviciile intermediate, în calitate de consumator de servicii, cu excepția consumatorilor care, în condițiile legii, au un contract individual încheiat cu Operatorul serviciului respectiv.

RU · 2. Со дня заключения между Ассоциацией и Оператором настоящего договора о поставке опосредованных услуг водоснабжения и канализации, Оператор поставляет/ предоставляет услугу каждому собственнику единицы, пока он является собственником, и каждому взрослому владельцу единицы, пока он является ее фактическим владельцем (все вместе именуемые – Потребители опосредованных услуг). Каждый потребитель опосредованных услуг, хотя и не заключает договор об опосредованных услугах, но считается в силу Закона № 187/2022 о кондоминиуме стороной договора об опосредованных услугах, в качестве потребителя услуг, за исключением потребителей у которых, на законных основаниях, имеется индивидуальный договор, заключенный с Оператором соответствующей услуги.

Вернуться

Punctul 3 / Пункт 3

RO · 3. Locul de consum (se indică adresa: localitatea, strada, numărul) _____, deținând documentul ce atestă dreptul de proprietate nr._____ din _____, Contractul de locațiune nr._____ din _____ sau alte acte legitime_____. În cazul intermedierii serviciului, locul de consum sunt blocurile locative gestionate de Asociația de Proprietari din Condominiu (extrasul din Registrul de Stat nr. _____din_____, eliberat de către Î.S. „Agenția Servicii Publice”).

RU · 3. Место потребления (указать адрес: населенный пункт, улица, номер дома) _____, на которое имеется документ, удостоверяющий право собственности №_____ от _____, Договор имущественного найма №_____ от _____ или другие законные документы_____. В случае опосредованной услуги местом потребления являются многоквартирные жилые дома, которыми управляет Ассоциация собственников в кондоминиуме (выписка из Государственного регистра № _____от_____, выданная ПУ «Агентство государственных услуг»).

Вернуться

II. OBIECTUL CONTRACTULUI-CADRU / II. ПРЕДМЕТ РАМОЧНОГО ДОГОВОРА

Punctul 4 / Пункт 4

RO · 4. Obiectul Contractului îl constituie furnizarea/prestarea serviciului public de alimentare cu apă și/sau de canalizare/de epurare a apelor uzate, în condițiile prevăzute de actele normative.

RU · 4. Предметом Договора является поставка/предоставление публичной услуги водоснабжения и/или канализации/очистки сточных вод в условиях, предусмотренных нормативными актами.

Вернуться

Punctul 5 / Пункт 5

RO · 5. Contractul stabilește raporturile dintre Operator și Consumator/Intermediar de servicii la punctul de delimitare.

RU · 5. Договор определяет отношения между Оператором и Потребителем/Посредником услуг в разграничительном пункте.

Вернуться

Punctul 6 / Пункт 6

RO · 6. Punctul de delimitare a rețelelor de alimentare cu apă și de canalizare între Operator și Consumator/Intermediar de servicii este _____. Actul de delimitare se anexează la Contract.

RU · 6. Разграничительный пункт сетей водоснабжения и канализации между Оператором и Потребителем/Посредником услуг - это _____. Акт разграничения прилагается к Договору.

Вернуться

Punctul 7 / Пункт 7

RO · 7. Parametrii tehnici la furnizarea/prestarea serviciului public de alimentare cu apă și de canalizare în punctul de delimitare, debitul de apă _____ (m3/h), presiunea _____m. col. H2O, secțiunea branșamentului este _____m2, diametrul racordului de canalizare _____mm, viteza mișcării apei _____m/s, valabile la data semnării contractului.

RU · 7. Технические параметры при поставке/предоставлении публичной услуги водоснабжения и канализации в разграничительном пункте, расход воды _____ (м3/ч), давление _____м. ст. H2O, сечение водопроводного ввода составляет _____м2, диаметр канализационного выпуска _____мм, скорость движения воды _____ м/с, действительны в день подписания договора.

Вернуться

Punctul 8 / Пункт 8

RO · 8. Volumul de apă furnizat Consumatorului se determină în baza indicilor înregistrați de contorul de apă, stabilit conform Procesului verbal de dare în exploatare a contorului.

RU · 8. Объем воды, поставленной Потребителю, определяется на основе показаний, зарегистрированных водомером, установленным согласно Протоколу сдачи в эксплуатацию водомера.

Вернуться

Punctul 9 / Пункт 9

RO · 9. Volumul de ape uzate evacuat de către Consumator în sistemul public de canalizare se determină în baza indicilor înregistrați de contorul de evidență a apelor uzate, iar în lipsa lui, volumul apelor uzate se determină în baza indicilor înregistrați de contorul de apă. În cazul deținerii altor surse de alimentare cu apă, volumului de apă evacuate în sistemul public de canalizare, se determină în baza indicilor contorului de apă instalat la sursa de apă proprie a consumatorului.

RU · 9. Объем сточных вод, отводимых Потребителем в публичную систему канализации, определяется на основе показаний, зарегистрированных водомером по учету сточных вод, а в его отсутствие объем сточных вод определяется на основе показаний, зарегистрированных водомером. При наличии других источников водоснабжения объем воды, отводимой в публичную систему канализации, определяется на основе показаний водомера, установленного у собственного источника воды потребителя.

Вернуться

III. TARIFE, FACTURARE ȘI MODALITĂȚI DE PLATĂ / III. ТАРИФЫ, ФАКТУРИРОВАНИЕ И СПОСОБЫ ОПЛАТЫ

Punctul 10 / Пункт 10

RO · 10. Operatorul serviciului public de alimentare cu apă și de canalizare va aplica tarifele aprobate în conformitate cu legislația, iar Consumatorul va achita pentru serviciul public de alimentare cu apă ____ lei/m3, pentru serviciul public de canalizare _____ lei/m3, pentru serviciul public de epurare a apelor uzate _____lei/m3, în vigoare la momentul semnării prezentului contract.

RU · 10. Оператор публичной услуги водоснабжения и канализации применяет тарифы, установленные согласно положениям законодательства, а Потребитель должен платить за публичную услугу водоснабжения ____ леев/м3, за публичную услугу канализации _____ леев/м3, за публичную услугу очистки сточных вод _____леев/м3, действующие в момент подписания настоящего Договора.

Вернуться

Punctul 11 / Пункт 11

RO · 11. În cazul modificării tarifelor, pe durata acțiunii prezentului Contract, Operatorul va aplica noile tarife din data intrării în vigoare a acestora.

RU · 11. В случае изменения тарифов во время действия настоящего Договора Оператор применяет новые тарифы со дня их вступления в силу.

Вернуться

Punctul 12 / Пункт 12

RO · 12. Factura de plată se emite lunar de către operator. Volumul de apă facturat este stabilit prin citirea lunară a indicațiilor contorului de apă de către personalul operatorului/consumator după caz, iar în perioada lipsei contorului la Consumator, prin calcul, conform prevederilor Regulamentului- cadru de organizare și funcționare a serviciului public de alimentare cu apă și de canalizare, aprobat de Agenție (în continuare Regulament) și Regulamentului cu privire la prestarea și achitarea serviciilor comunale și necomunale, aprobat prin Hotărârea Guvernului nr. 281/2024.

RU · 12. Счет-фактура на оплату выписывается оператором ежемесячно. Фактурированный объем воды определяется путем ежемесячного снятия показаний водомера персоналом оператора/потребителя, по обстоятельствам, а в период отсутствия водомера у Потребителя – расчетным путем, согласно условиям Рамочного положения об организации и функционировании публичной услуги водоснабжения и канализации, утвержденного НАРЭ (далее - Положение), и Положения о предоставлении и оплате коммунальных и некоммунальных услуг, утвержденного Постановлением Правительства № 281/2024.

Вернуться

Punctul 13 / Пункт 13

RO · 13. Plata pentru serviciul public de alimentare cu apă și de canalizare se efectuează în baza facturii, emise lunar de către Operator și expediată prin aviz/distribuită Consumatorului (Consumatorului de servicii intermediate) sau expediată prin poștă. La cererea Consumatorului factura poate fi expediată în format electronic.

RU · 13. Оплата публичной услуги водоснабжения и канализации осуществляется на основе счета-фактуры, ежемесячно выписываемого Оператором и направляемого уведомлением/рассылаемого Потребителю (Потребителю опосредованных услуг) или отправляемого по почте. По требованию Потребителя, счет-фактура может отправляться в электронном формате.

Вернуться

Punctul 14 / Пункт 14

RO · 14. În blocurile locative plata pentru serviciul public de alimentare cu apă și de canalizare se efectuează în baza facturii, emise lunar de către Operator sau de către intermediarii contractați de acesta, în baza indicațiilor contorului sau a normelor de consum și a tarifelor aprobate.

RU · 14. В многоквартирных жилых домах оплата публичной услуги водоснабжения и канализации осуществляется на основе счета-фактуры, ежемесячно выписываемого Оператором или посредниками, с которыми у него заключен договор, на основе показаний водомера или норм потребления и утвержденных тарифов.

Вернуться

Punctul 15 / Пункт 15

RO · 15. Administratorul asociației (intermediar de servicii) este obligat să prezinte Operatorului sau intermediarului de decontări informația necesară facturării: date despre numărul de unități, în privința contoarelor de apă care sunt instalate în condominiu și care nu sunt instalate în unități, informații tehnice necesare pentru aplicarea modalității de repartizare a volumului de apă consumată în interiorul blocului locativ, precum și lista proprietarilor și posesorilor adulți unităților din condominiu, iar operatorul sau intermediarul de decontări repartizează între unități costul tuturor serviciilor intermediate și le facturează direct. În cazul în care, modalitatea de repartizare a volumului de apă consumat în interiorul unui bloc locativ nu este stabilită de adunarea general, se aplică prevederile pct. 35 din Regulamentul cu privire la prestarea și achitarea serviciilor comunale și necomunale, aprobat prin Hotărârea Guvernului nr. 281/2024.

RU · 15. Администратор ассоциации (посредник услуг) обязан представлять Оператору или посреднику при расчетах необходимую информацию для фактурирования: данные о количестве единиц, в отношении водомеров, установленных в кондоминиуме, и не установленных в единицах, необходимую техническую информацию для применения способа распределения объема потребления воды внутри многоквартирного жилого дома, а также список собственников и взрослых владельцев единиц в кондоминиуме, а оператор или посредник при расчетах распределяет между единицами стоимость всех опосредованных услуг и непосредственно их фактурирует. Если способ распределения объема воды, потребленного внутри многоквартирного жилого дома, не определен на общем собрании, применяются условия пункта 35 Положения о предоставлении и оплате коммунальных и некоммунальных услуг, утвержденного Постановлением Правительства № 281/2024.

Вернуться

Punctul 16 / Пункт 16

RO · 16. Intermediarul de servicii (asociația) nu are obligația de a plăti operatorului pentru serviciile intermediate furnizate consumatorilor de servicii intermediate și serviciile respective nu constituie cheltuieli ale asociației.

RU · 16. Посредник услуг (ассоциация) не обязана оплачивать Оператору опосредованные услуги, предоставляемые потребителям опосредованных услуг, и данные услуги не являются расходами ассоциации.

Вернуться

Punctul 17 / Пункт 17

RO · 17. Asociației nu poartă răspundere pentru prezentarea de către consumatorul serviciului intermediat a indicațiilor contoarelor instalate în unitate. Totodată, trimestrial administratorul asociației asigură analiza cauzei formării diferențelor dintre indicațiile contorului instalat la branșamentul blocului locativ sau al unei părți a acestuia și cele ale contoarelor instalate la unități, cu remedierea cauzelor care au generat respectivele diferențe, respectiv asigură verificarea periodică a numărului de persoane care locuiesc în unitate, în special în cazul celor necontorizate, pentru repartizarea corectă a volumelor de apă potabilă, conform normelor de consum.

RU · 17. Ассоциация не несет ответственности за представление потребителем опосредованной услуги показаний установленных в единице водомеров. В то же время, ежеквартально администратор ассоциации обеспечивает анализ причины образования расхождений между показаниями водомера, установленного на водопроводном вводе многоквартирного жилого дома или его части, и показаниями установленных в единицах водомеров, с устранением причин, которые вызвали такие расхождения, соответственно, обеспечивает периодическую проверку числа проживающих в единице лиц, главным образом, в случае единиц, не снабженных водомерами, для правильного распределения объемов питьевой воды согласно нормам потребления.

Вернуться

Punctul 18 / Пункт 18

RO · 18. În cazul în care Consumatorul (Consumatorul de servicii intermediate) nu primește la timp factura pentru serviciul furnizat/prestat, cu cel puțin 10 zile înainte de data limită de plată, acesta este în drept de a se informa la Operator despre sumele datorate și termenul de plată (în cazul dat Consumatorul nu poate fi învinuit de neachitarea în termen a facturii sau obligat la plata penalității)

RU · 18. Если Потребитель (Потребитель опосредованных услуг) своевременно не получает счет-фактуру за поставленную/предоставленную услугу, не менее чем 10 дней до предельного срока оплаты, он вправе получить информацию от Оператора о подлежащих уплате суммах и сроке уплаты (в данном случае Потребитель не может быть обвинен в несвоевременной оплате счета-фактуры или быть обязан уплатить пеню).

Вернуться

IV. DREPTURILE ȘI OBLIGAȚIILE OPERATORULUI / IV. ПРАВА И ОБЯЗАННОСТИ ОПЕРАТОРА

Punctul 19 / Пункт 19

RO · 19. Drepturile Operatorului sunt: 1) să factureze și să încaseze lunar contravaloarea serviciului public de alimentare cu apă și de canalizare furnizat/prestat, în conformitate cu tarifele aprobate și cu modul stabilit de Legea nr. 303/2013 privind serviciul public de alimentare cu apă și de canalizare (în continuare - Legea nr. 303/2013); 2) să aplice consumatorilor penalități/dobânzi de întârziere, pentru neachitarea în termenul stabilit în factura de plată a serviciului public de alimentare cu apă și de canalizare furnizat/prestat, conform legislației; 3) să aibă acces la contoarele instalate la Consumator, la căminele de control al apelor uzate, instalațiile aflate pe proprietatea Consumatorului pentru citirea indicilor contoarelor, prelevarea probelor pentru stabilirea calității apelor uzate, pentru prezentare la verificarea metrologică și pentru controlul contoarelor și al sigiliilor aplicate acestora, precum și pentru deconectarea instalațiilor interne de apă și de canalizare ale Consumatorului în cazurile prevăzute de Legea nr. 303/2013 și Regulament. Accesul se va efectua doar în prezența Consumatorului sau a reprezentantului acestuia; 4) să limiteze sau să întrerupă furnizarea serviciului public de alimentare cu apă și de canalizare în cazurile și în modurile prevăzute de Legea nr. 303/2013 și Regulament; 5) să deconecteze instalațiile interne de apă și de canalizare în conformitate cu prevederile Regulamentului; 6) să întocmească actul de depistare a încălcărilor și să recalculeze consumul de apă și volumul de ape uzate în conformitate cu prevederile Regulamentului; 7) să corecteze factura eronată, conform prevederilor Regulamentului; 8) să solicite plata preventivă de la consumator, în cazurile prevăzute de Regulament; 9) să efectueze, fără aviz prealabil, cu participarea Consumatorului altul decât cel casnic sau a reprezentantului desemnat de acesta, luând în considerare regimul de activitate al acestuia, controlul calității apelor uzate deversate în sistemul public de canalizare, precum și al debitelor maxime ale acestora; 10) să factureze proprietarilor/locatarilor suprafețelor de scurgere a apelor pluviale, la depistarea unei deversări neautorizate de ape pluviale în sistemul public de canalizare, volumul deversărilor, calculat conform actelor normative, cu aplicarea tarifului pentru serviciul de canalizare și să lichideze din contul acestora conectările neautorizate; 11) să inițieze și să participe la expertiza metrologică a contorului, la expertiza extrajudiciară în instituții specializate, în cazul în care presupune că contorul este deteriorat, că s-a intervenit în contor sau că sigiliile operatorului sunt violate; 12) să stabilească, de comun acord cu Consumatorul, periodicitatea citirii indicațiilor contorului, dar nu mai rar de o dată în trimestru, în cazurile prevăzute în Regulament; 13) să refuze preluarea în sistemele publice de canalizare a apelor uzate industriale, în condițiile Legii nr. 303/2013, în cazul în care sistemul public de canalizare are capacitatea depășită din punct de vedere hidraulic sau al încărcării cu substanțe impurificatoare și doar dacă apele uzate nu conțin poluanți toxici sau care pot inhiba ori bloca procesul de epurare; 14) să perceapă plăți suplimentare de la consumatorii alții decât casnici, în cazul deversării apelor uzate industriale cu concentrația poluanților care depășește concentrația maxim admisibilă a poluanților în apele uzate, calculate în conformitate cu Anexa nr. 7 a Regulamentului privind cerințele de colectare, epurare și deversare a apelor uzate în sistemul de canalizare și/sau în emisare pentru localitățile urbane și rurale, aprobat prin Hotărârea Guvernului nr. 950/2013.

RU · 19. Права Оператора: 1) включать в счет-фактуру и ежемесячно получать стоимость поставленной/ предоставленной публичной услуги водоснабжения и канализации, в соответствии с утвержденными тарифами и в порядке, установленном Законом № 303/2013 о публичной услуге водоснабжения и канализации (далее – Закон № 303/2013); 2) начислять потребителям пени/проценты за просрочку за неоплату в срок, установленный в счете-фактуре на оплату, поставленной/предоставленной публичной услуги водоснабжения и канализации, в соответствии с законодательством; 3) пользоваться доступом к установленным у Потребителя водомерам, к контрольным колодцам сточных вод, установкам, находящимся на собственности Потребителя, для снятия показаний водомеров, отбора проб для определения качества сточных вод, для предъявления на метрологическую проверку и для проверки водомеров и наложенных на них пломб, а также для отключения внутренних установок водоснабжения и канализации Потребителя в случаях, предусмотренных Законом № 303/2013 и Положением. Доступ осуществляется только в присутствии Потребителя или его представителя; 4) ограничивать или прерывать предоставление публичной услуги водоснабжения и канализации в случаях и способами, предусмотренными Законом № 303/2013 и Положением; 5) отключать внутренние установки водоснабжения и канализации в соответствии с требованиями Положения; 6) составлять акт выявления нарушений и производить перерасчет потребления воды и объемов сточных вод в соответствии с требованиями Положения; 7) исправлять ошибочный счет-фактуру, согласно требованиям Положения; 8) требовать от потребителя предоплаты в случаях, предусмотренных Положением; 9) осуществлять, без предупреждения, при участии небытового Потребителя или назначенного им представителя, с учетом режима их деятельности, проверку качества сточных вод, сбрасываемых в публичную систему канализации, а также их максимальных расходов; 10) выписывать собственникам/арендаторам счета-фактуры на площади стока ливневых вод при выявлении несанкционированного сброса ливневых вод в публичную систему канализации, на объем сброса, рассчитанный согласно нормативным актам, с применением тарифа на услугу канализации, и устранять несанкционированные подключения за их счет; 11) инициировать и участвовать в метрологической экспертизе водомера, во внесудебной экспертизе в специализированных учреждениях, в случае предполагаемого повреждения водомера, вмешательства в водомер или нарушения пломб оператора; 12) определять совместно с Потребителем периодичность снятия показаний водомера, но не реже одного раза в квартал, в случаях, предусмотренных Положением; 13) отказывать в приеме промышленных сточных вод в публичные системы канализации, в соответствии с Законом № 303/2013, в случае превышения мощности публичной системы канализации с гидравлической точки зрения или с точки зрения содержания загрязняющих веществ, и только если сточные воды не содержат токсичных загрязнителей или загрязнителей, способных подавлять или блокировать процесс очистки; 14) взимать дополнительные платежи с небытовых потребителей в случае сброса промышленных сточных вод с концентрацией загрязняющих веществ, превышающей максимально допустимую концентрацию загрязняющих веществ в сточных водах, рассчитанных в соответствии с Приложением № 7 к Положению о требованиях к сбору, очистке и сбросу сточных вод в систему канализации и/или в приемники для городских и сельских населенных пунктов, утвержденному Постановлением Правительства № 950/ 2013.

Вернуться

Punctul 20 / Пункт 20

RO · 20. Operatorul are următoarele obligații: 1) să asigure furnizarea/prestarea serviciului public de alimentare cu apă și de canalizare consumatorului, la punctul de delimitare, cu respectarea prevederilor Regulamentului și ale legislației în domeniu; 2) să respecte clauzele contractuale; 3) să asigure funcționarea, la parametrii proiectați, a sistemelor publice de alimentare cu apă și de canalizare; 4) să respecte indicatorii de performanță ai serviciului public de alimentare cu apă și de canalizare stabiliți de către Agenția Națională pentru Reglementare în Energetică sau după caz de autoritatea publică locală; 5) să asigure continuitatea serviciului public de alimentare cu apă și de canalizare în punctul de delimitare la parametrii fizici și calitativi stabiliți; 6) să informeze Intermediarul de servicii/Consumatorul, cu cel puțin 3 zile lucrătoare înainte, prin mass-media, pe pagina web oficială și/sau prin afișare la scările blocurilor locative, despre orice întrerupere planificată a furnizării apei și/sau a recepționării apelor uzate în cazul unor lucrări planificate de reconstrucție, modernizare, reparație, racordare etc.; 7) să întreprindă măsuri de remediere, în termenele stabilite prin actele normative în domeniu, a defecțiunilor produse în rețelele sale; 8) să întrețină și să exploateze branșamentele de apă și racordurile de canalizare prin intermediul cărora se furnizează/prestează serviciul public de alimentare cu apă și de canalizare, până la punctul de delimitare, aflate în administrarea sa; 9) să instaleze, să repare, să înlocuiască și să verifice metrologic contoarele conform prevederilor Legii nr. 303/2013 și Regulament; 10) să informeze Consumatorul despre măsurile ce trebuie întreprinse pentru protecția contorului contra înghețului; 11) să nu admită discriminarea Consumatorului, să calculeze plata pentru serviciul furnizat/prestat în baza tarifelor aprobate și a indicațiilor contoarelor, iar în lipsa contoarelor pe durata verificării metrologice periodice, sau în cazul deteriorării din motive ce nu pot fi imputate Consumatorului, în baza volumului de apă consumată, reieșind din volumul mediu lunar, înregistrat în ultimele 3 luni până la verificare/deteriorare; 12) să informeze Consumatorul cu privire la serviciul furnizat/prestat, inclusiv cu privire la eventualele riscuri, calitatea serviciului, condițiile calitative și cantitative de deversare a apelor uzate, modificarea tarifului și să prezinte, la cerere, Consumatorului informații cu privire la volumul de apă consumat și plățile efectuate de acesta; 13) să restituie sau să recalculeze Consumatorului plățile facturate incorect și să achite despăgubiri pentru prejudiciile cauzate din vina sa, în conformitate cu Codul civil; 14) să achite, în condițiile legii, proprietarilor din vecinătatea sistemelor publice de alimentare cu apă și de canalizare prejudiciile cauzate în rezultatul intervențiilor de retehnologizare, reparație, revizie sau în caz de avarii și să aducă la starea inițială terenurile afectate. Proprietarul imobilului aservit va fi despăgubit pentru prejudiciile cauzate; 15) să reconecteze instalațiile interne de apă și de canalizare ale Consumatorului la sistemul public de alimentare cu apă și de canalizare, conform prevederilor din Regulament; 16) să prezinte lunar Consumatorului factura de plată pentru volumul apei consumate, indicând în factură data-limită de plată a acesteia; 17) să determine consumul de apă și a apelor uzate în diferite circumstanțe conform prevederilor Regulamentului; 18) să repartizeze tuturor unităților din condominiu costul serviciilor intermediate și să le factureze direct, în conformitate cu Regulamentului cu privire la prestarea și achitarea serviciilor comunale și necomunale, aprobat prin Hotărârea Guvernului nr. 281/2024; 19) să prezinte, la cererea Consumatorului, informații despre consumul anterior de apă, despre plățile și dobânzile/penalitățile calculate și achitate. Operatorul prezintă obligatoriu Consumatorului calculul volumului de apă și a volumului de ape uzate în cazul consumului fraudulos; 20) să răspundă în termen de cel mult 30 de zile lucrătoare, la petițiile depuse în scris de Consumator; 21) să repare prejudiciile cauzate Consumatorului în cazul în care este demonstrată vina Operatorului; 22) să restituie datoriile acumulate față de Consumator până la data suspendării sau rezoluțiunii Contractului; 23) să informeze Consumatorul privind modalitățile de soluționare a problemelor abordate de către acesta; 24) să asigure încasarea de la Consumator a plăților pentru serviciul public de alimentare cu apă și de canalizare, inclusiv prin intermediul băncilor, sau oficiilor poștale sau al oficiilor sale din

teritoriu,

în termenul prevăzut în Regulament; 25) să asigure accesul Consumatorului la serviciul telefonic 24/24 ore al Operatorului, numărul de telefon al căruia se indică obligatoriu în factură și pe pagina web oficială; 26) să efectueze citirea indicilor contorului de apă conform prevederilor actelor normative în domeniu; 27) să efectueze controlul contorului și a sigiliilor aplicate numai în prezența Consumatorului sau al reprezentantului acestuia; 28) să solicite de la consumatori, alții decât cei casnici, declarația pe propria răspundere privind utilizarea apei și gestionarea apelor uzate; 29) să solicite de la consumatori, alții decât cei casnici, informații privind sistemul de alimentare cu apă și de canalizare.

RU · 20. Оператор выполняет следующие обязанности: 1) обеспечивать поставку/предоставление публичной услуги водоснабжения и канализации потребителю в разграничительном пункте, с соблюдением требований Положения и отраслевого законодательства; 2) соблюдать условия договора; 3) обеспечивать функционирование публичных систем водоснабжения и канализации по проектным параметрам; 4) соблюдать показатели эффективности публичной услуги водоснабжения и канализации, установленные Национальным агентством по регулированию в энергетике или, по обстоятельствам, органом местного публичного управления; 5) обеспечивать непрерывность публичной услуги водоснабжения и канализации в разграничительном пункте по установленным физическим и качественным параметрам; 6) информировать Посредника услуг/Потребителя, не менее чем за 3 (три) рабочих дня до перерыва, через средства массовой информации и/или путем размещения объявлений в подъездах многоквартирных жилых домов, о любом запланированном перерыве в подаче воды и/или приеме сточных вод в случае плановых работ по реконструкции, модернизации, ремонту, присоединению и т.д.; 7) принимать меры по устранению неисправностей, возникших в своих сетях, в сроки, установленные отраслевыми нормативными актами; 8) обслуживать и эксплуатировать водопроводные вводы и канализационные выпуски, по которым поставляется/предоставляется публичная услуга водоснабжения и канализации, до разграничительного пункта, находящегося в его управлении; 9) производить установку, ремонт, замену и метрологическую поверку водомеров согласно требованиям Закона № 303/2013 и Положения; 10) информировать Потребителя о мерах, которые следует выполнять для защиты водомеров от замерзания; 11) не допускать дискриминации Потребителя, начислять плату за поставленную/ предоставленную услугу на основе утвержденных тарифов, показаний водомеров, а при отсутствии водомеров, на время периодической метрологической поверки или выхода из строя по причинам, которые не могут быть вменены в вину Потребителю – на основе зарегистрированного среднемесячного объема за последние 3 (три) месяца до проверки /повреждения; 12) информировать Потребителя о поставляемой/предоставляемой услуге, в том числе о возможных рисках, качестве услуги, качественных и количественных условиях сброса сточных вод, изменении тарифа, и представлять Потребителю, по запросу, информацию об объеме потребленной воды и внесенных им платежах; 13) возвращать или пересчитывать Потребителю неверно выставленные в счетах- фактурах платежи и выплачивать ему возмещения за причиненный по своей вине ущерб, в соответствии с Гражданским кодексом; 14) возмещать в соответствии с законом собственникам, находящимся по соседству с публичными системами водоснабжения и канализации, ущерб, причиненный в результате вмешательств по технологическому переоснащению, ремонту, ревизии или в случае аварий, и приводить пострадавшие земельные участки в их исходное состояние. Собственнику объекта недвижимого имущества, пострадавшему в результате осуществления права сервитута, выплачивается возмещение за причиненный ущерб; 15) повторно подключать внутренние

установки

водоснабжения и канализации Потребителя к публичной системе водоснабжения и канализации, согласно требованиям Положения; 16) ежемесячно выставлять Потребителю счет-фактуру за объем потребленной воды, с указанием в счете-фактуре предельного срока его оплаты; 17) определять объем потребления воды и сточных вод при разных обстоятельствах, согласно требованиям Положения; 18) распределять среди всех единиц кондоминиума стоимость опосредованных услуг и производить их прямое фактурирование, в соответствии с Положением о предоставлении и оплате коммунальных и некоммунальных услуг, утвержденным Постановлением Правительства № 281/2024; 19) представлять, по требованию Потребителя, информацию о предыдущем потреблении воды, о начисленных и оплаченных пенях/неустойках. Оператор представляет Потребителю в обязательном порядке расчет объема воды и объема сточных вод в случае незаконного потребления; 20) отвечать в течение не более 30 рабочих дней на петиции, поданные Потребителем в письменном виде; 21) возмещать причиненный Потребителю ущерб в случае, когда доказана вина Оператора; 22) возвращать накопленные долги перед Потребителем до даты приостановления действия или расторжения Договора; 23) информировать Потребителя о способах решения поднятых им проблем; 24) обеспечивать получение от Потребителя платежей за публичную услугу водоснабжения и канализации, в том числе через банки или почтовые отделения, или через свои территориальные офисы, в предусмотренный Положением срок; 25) обеспечивать доступ Потребителя к круглосуточной телефонной службе Оператора, номер телефона которой указывается в обязательном порядке в счете-фактуре и на официальной веб-странице; 26) осуществлять снятие показаний водомера согласно положениям отраслевых нормативных актов; 27) осуществлять проверку водомера и наложенных пломб только в присутствии Потребителя или его представителя; 28) требовать от небытовых потребителей декларацию под личную ответственность об использовании воды и управлении сточными водами; 29) требовать от небытовых потребителей информацию о системе водоснабжения и канализации.

Вернуться

VI. DREPTURILE ȘI OBLIGAȚIILE CONSUMATORULUI / VI. ПРАВА И ОБЯЗАННОСТИ ПОТРЕБИТЕЛЯ

Punctul 21 / Пункт 21

RO · 21. Consumatorul are următoarele drepturi: 1) să beneficieze de serviciul public de alimentare cu apă și de canalizare în condițiile stabilite în Contractul de furnizare/prestare a serviciului respectiv, în actele legislative și în alte acte normative în domeniu; 2) să fie prezent personal sau să desemneze o persoană care să asiste la efectuarea expertizei metrologice, a controlului integrității contorului de apă și a sigiliilor aplicate acestuia, precum și la deconectarea instalațiilor sale interne de apă și de canalizare în cazurile prevăzute în actele legislative și în alte acte normative în domeniu; 3) să fie informat din timp de către Operator despre regimul de furnizare a apei, stabilit în localitate, inclusiv cu privire la limitările sau întreruperile în furnizarea serviciului public de alimentare cu apă și de canalizare, în modul stabilit de actele legislative și alte acte normative în domeniu; 4) să inițieze modificarea și completarea contractului și/sau a anexelor acestuia prin acorduri adiționale, inclusiv în cazul în care apar prevederi noi în actele legislative și normative în domeniu; 5) să renunțe, definitiv sau temporar, la serviciile operatorului în modul stabilit de actele legislative și în alte acte normative în domeniu; 6) să primească, la cerere, informații privind tarifele în vigoare și calitatea apei, volumul apei consumate, plățile și penalitățile calculate și achitate; 7) să primească răspuns la petițiile adresate Operatorului în termen de cel mult 30 de zile lucrătoare; 8) să solicite recuperarea prejudiciilor cauzate din vina operatorului în conformitate cu actele legislative și alte acte normative în domeniu; 9) să beneficieze de alte drepturi stabilite în Legea nr. 303/2013, Legea nr. 105/2003 privind protecția consumatorilor și Regulament; 10) la sistarea furnizării/prestării serviciilor pentru o perioadă de timp determinată și la suspendarea contractului pe o perioadă de timp nu mai mică de 3 luni; 11) la modificarea, suspendarea sau rezoluțiunea contractului în conformitate cu actele legislative și alte acte normative în domeniu; 12) să verifice și să constate respectarea de către Operator a prevederilor contractului; 13) să aibă acces la contorul de apă, dacă acesta este în gestiunea operatorului; 14) să obțină de la Operator un nou aviz de branșare/racordare, în cazul necesității majorării debitului de apă; 16) să aibă acces la serviciul telefonic 24/24 ore al Operatorului, numărul de telefon al căruia se indică în mod obligatoriu și în factură; 17) să-i fie prezentată lunar factura de plată pentru serviciile furnizate/prestate, indicând data- limită de plată a acesteia.

RU · 21. Потребитель имеет следующие права: 1) пользоваться публичной услугой водоснабжения и канализации в условиях, установленных Договором о поставке/предоставлении данной услуги, законодательными актами и другими отраслевыми нормативными актами; 2) присутствовать лично или назначать лицо для присутствия при проведении метрологической экспертизы, проверки целостности водомера и наложенных на него пломб, а также при отключении своих внутренних установок водоснабжения и канализации в случаях, предусмотренных законодательными актами и другими отраслевыми нормативными актами; 3) заранее получать от Оператора информацию о режиме подачи воды, установленном в населенном пункте, в том числе об ограничениях или перерывах в предоставлении публичной услуги водоснабжения и канализации, в порядке, установленном законодательными актами и другими отраслевыми нормативными актами; 4) инициировать изменение и дополнение договора и/или приложений к нему, путем дополнительных соглашений, в том числе в случае возникновения новых требований в отраслевых законодательных и нормативных актах; 5) отказываться, окончательно или временно, от услуг оператора в порядке, установленном законодательными актами и другими отраслевыми нормативными актами; 6) получать, по требованию, информацию о действующих тарифах и качестве воды, об объеме потребления воды, начисленных и оплаченных платежах и пенях; 7) получать ответы на направленные Оператору петиции в течение не более 30 рабочих дней; 8) требовать возмещения причиненного по вине оператора ущерба, в соответствии с законодательными актами и другими отраслевыми нормативными актами; 9) пользоваться другими правами, установленными Законом № 303/2013, Законом № 105/2003 о защите прав потребителей и Положением; 10) на прекращение поставки/предоставления услуг на определенный период времени и на приостановление действия договора не менее чем на три месяца; 11) на изменение, приостановление действия или расторжение договора в соответствии с законодательными актами и другими отраслевыми нормативными актами; 12) проверять и устанавливать соблюдение Оператором условий договора; 13) пользоваться доступом к водомеру, если он находится в управлении Оператора; 14) получать от Оператора новое уведомление о подключении/присоединении в случае необходимости увеличения расхода воды; 16) пользоваться доступом к круглосуточной телефонной службе Оператора, номер телефона которой указывается в обязательном порядке в счете-фактуре; 17) на ежемесячное получение счета-фактуры на оплату за поставленные/ предоставленные услуги, с указанием предельного срока его оплаты.

Вернуться

Punctul 22 / Пункт 22

RO · 22. Obligațiile Consumatorului sunt: 1) să respecte prevederile contractului încheiat, actelor legislative și altor acte normative în domeniu; 2) să prezinte Operatorului datele și documentele necesare pentru reîncheierea sau modificarea contractului ; 3) să exploateze și să întrețină în stare bună instalațiile interne de apă și de canalizare aflate în gestiunea sa, în conformitate cu prevederile actelor normativ-tehnice, să remedieze la timp avariile și scurgerile de apă de la rețelele proprii; 4) să asigure integritatea contoarelor și a sigiliilor aplicate acestora, inclusiv să întreprindă măsuri de protecție a contorului de apă contra înghețului; 5) să acorde acces personalului Intermediarului de servicii/Operatorului, la prezentarea legitimației corespunzătoare, pentru citirea indicațiilor contorului de apă, pentru inspectarea rețelelor interne, pentru demontarea contorului de apă și prezentarea la verificarea metrologică, pentru efectuarea controlului integrității contorului de apă și a sigiliilor aplicate acestuia, precum și pentru deconectarea instalațiilor sale interne de apă și de canalizare în cazurile prevăzute de actele legislative și în alte acte normative în domeniu; 6) să asigure transmiterea datelor cotorului individual, lunar, în ziua stabilită de gestionar/asociație sau

de

operator/intermediar la decontări; 7) să acorde acces personalului operatorului, la prezentarea legitimației corespunzătoare, la căminurile de control pentru prelevarea probelor de control; 8) să acorde acces la rețelele publice de alimentare cu apă și de canalizare amplasate pe teritoriul Consumatorului pentru efectuarea lucrărilor de intervenție și de reconstrucție; 9) să achite în termen, facturile pentru serviciul public de alimentare cu apă și de canalizare și penalitățile calculate conform prevederilor contractului; 10) să achite integral și în termen facturile emise de operator sau alți intermediari contractați de acesta, conform prevederilor legale; 11) consumatorii dintr-o unitate sunt în mod solidar obligați să plătească operatorului costul serviciilor repartizat unității care le aparține ori pe care o posedă, conform facturilor emise de către operator sau alți intermediari contractați de acesta; 12) să utilizeze apa în mod rațional și fără fraude; 13) să nu execute conectări neautorizate la sistemul public de alimentare cu apă și de canalizare; 14) să nu evacueze spre deversare în sistemul public de canalizare substanțe interzise de actele normative și care pot avaria rețeaua publică de canalizare, sau pot afecta funcționarea instalațiilor de epurare a apelor uzate; 15) să nu admită deversarea apelor uzate cu concentrația poluanților care depășește concentrația maxim admisibilă a poluanților în apele uzate; 16) să mențină curățenia și să întrețină în stare corespunzătoare căminul de vizitare în care este instalat contorul de apă, amplasat pe proprietatea sa; 17) să execute lucrări de întreținere și reparație, care îi revin conform Legii nr. 303/2013, la instalațiile interne de apă și de canalizare pe care le are în folosință pentru a nu admite pierderi de apă sau, în caz de funcționare necorespunzătoare a acestora, pentru a nu crea pericol pentru sănătatea publică; 18) să informeze, în termen de 7 zile lucrătoare, Operatorul și Intermediarul de servicii despre înstrăinarea bunului imobil, schimbarea destinației spațiului locativ, precum și despre modificarea altor date menționate în contract; 19) să achite operatorului prejudiciile cauzate prin deteriorarea sistemului public de alimentare cu apă și de canalizare, prin evacuarea în rețeaua publică de canalizare a substanțelor interzise spre deversare și a apelor uzate cu un conținut sporit de poluanți, precum și în alte cazuri prevăzute de actele normative în domeniu; 20) să sesizeze imediat Operatorul în cazul în care depistează defecțiunea contorului de apă sau violarea sigiliilor aplicate; 21) să declare rezoluțiunea contractului, dacă nu are necesitate de aceste servicii, cu achitarea integrală a plății pentru serviciile furnizate/prestate și penalitățile calculate conform prevederilor contractului; 22) să fie prezent sau să desemneze un reprezentant la efectuarea controlului contorului și a sigiliilor aplicate; 23) să nu intervină în contorul sau în instalațiile operatorului, situate pe proprietatea sa; 24) să nu admită și să nu execute, fără acordul operatorului, modificări sau conectări suplimentare în afara proiectului la rețelele interne de alimentare cu apă și de canalizare; 25) să solicite Operatorului condițiile pentru separarea evidenței apei consumate în alte scopuri decât cele indicate în contract; 26) să nu efectueze interconectarea instalațiilor interioare de apă branșate la rețeaua publică cu instalațiile interioare de alimentare cu apă din surse proprii, întru a nu admite fenomenele de retur al apei, poluarea apei potabile din rețelele publice de distribuție a apei potabile cu materii reziduale sau substanțe neadmise de normativele de calitate în vigoare; 27) să nu utilizeze în calitate de conductor nul de protecție rețelele de alimentare cu apă și de canalizare cu inserții izolatoare: 28) să informeze Operatorul despre deținerea altor surse de alimentare cu apă, precum și data punerii în funcțiune, în vederea facturării volumului de apă evacuate în sistemul public de canalizare. În acest scop, consumatorul are obligația sa instaleze contor la sursa de apă alternativă, în baza căruia se va determina volumul de apă evacuat în sistemul public de canalizare; 29) să prezinte la solicitarea Operatorului, declarația pe propria răspundere privind utilizarea apei și gestionarea apelor uzate (consumatorul altul decât cel casnic) ; 30) să prezinte la solicitarea Operatorului, informații privind sistemul de alimentare cu apă și de canalizare consumatorul altul decât cel casnic). 31) să încheie acord de preluare a apelor uzate industriale, anexă la contract, în condițiile legislației în domeniu (consumatorul altul decât cel casnic). 32)) să respecte condițiile de deversare a apelor uzate, să nu

evacueze

în sistemul public de canalizare deșeuri de producere, substanțe interzise spre deversare și substanțe care pot provoca avarieri la rețele, sau pot afecta funcționarea instalațiilor de epurare (consumatorul altul decât cel casnic); 33) să comunice Operatorului despre toate devierile în procesul tehnologic care pot aduce la afectarea regimului normal de funcționare al rețelelor publice și instalațiilor de epurare sau defectarea acestora (consumatorul altul decât cel casnic); 34) să întrețină în condiții corespunzătoare căminul de branșare și căminul de control al calității apelor uzate, conform prevederilor actelor și standardelor normative (consumatorul altul decât cel casnic); 35) să asigure proiectarea, construirea și exploatarea stațiilor sau a instalațiilor de epurare/ preepurare locale ori proprii și prelucrarea deșeurilor/nămolului de producere, în conformitate cu prevederile actelor normative, în cazul în care consumatorul își desfășoară activitatea în sectorul industrial sau în domeniul deservirii pentru care este obligatorie asigurarea epurării/preepurării apelor uzate (consumatorul altul decât cel casnic); 36) să achite plăți suplimentare în cazul deversării apelor uzate industriale cu concentrația poluanților care depășește concentrația maxim admisibilă a poluanților în apele uzate, calculate în conformitate cu Anexa nr. 7 a Regulamentului aprobat prin Hotărârea Guvernului nr. 950/2013 (consumatorii alții decât casnici).

RU · 22. Обязанности Потребителя: 1) соблюдать положения заключенного договора, законодательных актов и других отраслевых нормативных актов; 2) представлять Оператору необходимые данные и документы для перезаключения или изменения договора; 3) эксплуатировать и содержать в исправном состоянии внутренние установки водоснабжения и канализации, находящиеся в своем управлении, в соответствии с условиями нормативно-технических документов, своевременно устранять аварии и утечки воды в собственных сетях; 4) обеспечивать целостность водомеров и наложенных на них пломб, в том числе предпринимать меры по защите водомера от замерзания; 5) предоставлять доступ персоналу Оператора, при предъявлении соответствующего удостоверения, для снятия показаний водомера, монтажа/демонтажа водомера и его предъявлении на метрологическую проверку, для проведения проверки целостности водомера и наложенных на него пломб, а также для отключения своих внутренних установок водоснабжения и канализации в случаях, предусмотренных законодательными актами и другими отраслевыми нормативными актами; 6) обеспечивать ежемесячную передачу данных индивидуального водомера, в день, установленный управляющим/ассоциацией или оператором/посредником при расчетах; 7) предоставлять доступ персоналу Оператора, при предъявлении соответствующего удостоверения, к контрольным колодцам для отбора контрольных проб; 8) предоставлять доступ к публичным сетям водоснабжения и канализации, расположенным на территории Потребителя, для проведения аварийных работ и работ по реконструкции; 9) своевременно оплачивать счета-фактуры за публичную услугу водоснабжения и канализации, и пени, начисленные согласно положениям договора; 10) полностью и своевременно оплачивать счета-фактуры, выписанные оператором или другими посредниками, с которыми у него заключен договор, согласно положениям законодательства; 11) потребители единицы несут солидарную обязанность по оплате оператору стоимости услуг, распределенной принадлежащей им или находящейся в их владении единице, согласно счету-фактуре, выписанному оператором или другими посредниками, с которыми у него заключен договор; 12) использовать воду рационально и без мошенничества; 13) не осуществлять несанкционированные подключения к публичной системе водоснабжения и канализации; 14) не отводить для сброса в публичную систему канализации вещества, запрещенные нормативными актами и способные вызвать аварию в публичной системе канализации или ухудшить функционирование сооружений по очистке сточных вод; 15) не допускать сброса сточных вод с концентрацией загрязняющих веществ,

превышающей

максимально допустимую концентрацию загрязняющих веществ в сточных водах; 16) сохранять чистоту и содержать в надлежащем состоянии расположенный на своей собственности смотровой колодец, в котором установлен водомер; 17) выполнять работы по обслуживанию и ремонту, возложенные на него в соответствии с Законом № 303/2013, на находящихся в его пользовании внутренних установках водоснабжения и канализации, в целях недопущения потерь воды или, в случае их ненадлежащего функционирования – во избежание опасности для общественного здоровья; 18) информировать Оператора и Посредника услуг в течение 7 (семи) рабочих дней обо всех случаях отчуждения объекта недвижимого имущества, об изменении назначения жилого помещения, а также об изменении других данных, указанных в договоре; 19) возмещать Оператору ущерб, причиненный повреждением публичной системы водоснабжения и канализации, отведением в публичную канализационную сеть запрещенных к сбросу загрязняющих веществ и сточных вод с повышенным содержанием загрязняющих веществ, а также в других случаях, предусмотренных отраслевыми нормативными актами; 20) незамедлительно уведомлять Оператора в случае выявления неисправности водомера или нарушения наложенных пломб; 21) объявить о расторжении договора, если он не нуждается в данных услугах, с полной оплатой Оператору поставленных/предоставленных услуг и пеней, начисленных в соответствии с условиями договора; 22) присутствовать или назначить представителя для присутствия при проведении проверки водомера и наложенных пломб; 23) не вмешиваться в водомер или в установки оператора, расположенные на своей собственности; 24) не допускать и не выполнять, без согласия оператора, изменения или дополнительные подключения помимо проекта к внутренним сетям водоснабжения и канализации; 25) запрашивать у Оператора условия отдельного учета воды, расходуемой на другие цели, нежели те, которые указаны в договоре; 26) не производить взаимное подключение внутренних установок водоснабжения, подключенных к публичной системе, к внутренним установкам водоснабжения из собственых источников, для недопущения возвратов воды, загрязнения питьевой воды в публичных системах распределения питьевой воды остаточными веществами или веществами, не допущенными действующими нормативами качества; 27) не использовать в качестве нулевого защитного провода сети водоснабжения и канализации с изолирующими вставками: 28) информировать оператора о наличии других источников водоснабжения, а также о дате их ввода в эксплуатацию, с учетом фактурирования объема отведения воды в публичную систему канализации в случае небытовых потребителей. В этих целях потребитель обязан установить водомер у альтернативного источника воды, на основе которого будет определяться объем отведения воды в публичную систему канализации; 29) представлять, по требованию Оператора, декларацию под личную ответственность об использовании воды и управлении сточными водами (небытовой потребитель); 30) представлять, по требованию Оператора, информацию о системе водоснабжения и канализации (небытовой потребитель); 31) заключить соглашение о приеме промышленных сточных вод, в виде приложения к договору, в соответствии с отраслевым законодательством (небытовой потребитель). 32)) соблюдать условия сброса сточных вод, не отводить в публичную систему канализации производственные отходы, запрещенные к сбросу вещества и вещества, способные вызвать аварии в сетях или ухудшить функционирование очистных сооружений (небытовой потребитель); 33) сообщать Оператору обо всех отклонениях в технологическом процессе, которые могут привести к нарушению нормального режима работы публичных сетей и очистных сооружений или к их неисправности (небытовой потребитель); 34) содержать в надлежащих условиях соединительный колодец и контрольный колодец для проверки качества сточных вод,

согласно

положениям нормативных актов и стандартов (небытовой потребитель); 35) обеспечивать проектирование, строительство и эксплуатацию станций очистки или местных либо собственных очистных сооружений/сооружений для предварительной очистки и обработки производственных отходов/ила, в соответствии с положениями нормативных актов, если потребитель осуществляет свою деятельность в промышленном секторе или в сфере обслуживания, где обязательно обеспечивается очистка/предварительная очистка сточных вод (небытовой потребитель); 36) вносить дополнительные платежи в случае сброса сточных вод с концентрацией загрязняющих веществ, которая превышает максимально допустимую концентрацию загрязняющих веществ в сточных водах, рассчитанную в соответствии с Приложением № 7 к Положению, утверждённому Постановлением Правительства № 950/2013 (небытовой потребитель).

Вернуться

VII. DREPTURILE ȘI OBLIGAȚIILE INTERMEDIARULUI DE SERVICII / VII. ПРАВА И ОБЯЗАННОСТИ ПОСРЕДНИКА УСЛУГ

Punctul 23 / Пункт 23

RO · 23. Intermediarul de servicii are următoarele drepturi: 1) să aibă acces la instalațiile interne de alimentare cu apă și de canalizare ale consumatorilor pentru verificarea respectării prevederilor contractuale, a funcționării, integrității acestora sau pentru debranșare în caz de pericol de avarie; 2) să verifice respectarea condițiilor tehnice de branșare a consumatorului la instalațiile aflate în administrarea sa în corespundere cu normativele tehnice stabilite de operator; 3) să verifice respectarea de către operator a prevederilor contractului; 4) să înainteze pretenții operatorului pentru încălcarea contractului privind furnizarea/prestarea serviciului intermediat, inclusiv pentru fiabilitatea și calitatea lui; 5) să solicite de la operator deservirea instalațiilor și a rețelelor aflate în gestiunea sa, contra plată; 6) să deconecteze branșamentele sau racordurile realizate fără obținerea avizelor legale și să sesizeze operatorul și autoritățile competente în cazurile de consum fraudulos sau de distrugeri ori degradări ale componentelor sistemului public de alimentare cu apă și de canalizare; 7) să aibă acces, în condițiile legii, la instalațiile interioare ale consumatorului ori de câte ori este necesară intervenția la acestea pentru asigurarea funcționării normale a întregii instalații; 8) să stabilească lucrări de revizii, reparații și de întreținere planificate la rețelele și la instalațiile ce-i aparțin, cu anunțarea în prealabil a operatorului și a consumatorilor; 9) să întrerupă, total sau parțial, furnizarea alimentării cu apă pe durata necesară executării lucrărilor de întreținere și de reparații programate, cu anunțarea în prealabil a consumatorilor și a operatorului; 10) să deconecteze unitățile din condominiu de la serviciul public de alimentare cu apă și de canalizare, dacă proprietarul/posesorul unității datorează anumite sume pentru serviciile intermediate prestate dacă acest fapt este posibil din punct de vedere tehnic, cu condiția respectării cadrului normativ.

RU · 23. Посредник услуг имеет следующие права: 1) пользоваться доступом к внутренним установкам водоснабжения и канализации потребителей для проверки соблюдения условий договора, их функционирования, целостности или для отключения в случае опасности аварии; 2) проверять соблюдение технических условий подключения потребителя к установкам, находящимся в его управлении, в соответствии с техническими нормативами, установленными оператором; 3) проверять соблюдение оператором условий договора; 4) выдвигать претензии оператору за нарушение договора о поставке/предоставлении опосредованной услуги, в том числе за его надежность и качество; 5) требовать от оператора технического обслуживания установок и сетей, находящихся в его управлении, на платной основе; 6) отключать водопроводные вводы или канализационные выпуски, выполненные без получения законных разрешений, и уведомлять оператора и компетентные органы в случаях незаконного потребления или разрушений либо повреждений компонентов публичной системы водоснабжения и канализации; 7) пользоваться доступом, на законных основаниях, к внутренним установкам потребителя при каждой необходимости вмешательства в них для обеспечения нормального функционирования всей установки; 8) назначать плановые работы по ревизии, ремонту и обслуживанию на принадлежащих ему установках, с предварительным уведомлением оператора и потребителей; 9) полностью или частично прерывать подачу воды на срок, необходимый для выполнения плановых работ по техническому обслуживанию и ремонту, с предварительным уведомлением потребителей и оператора; 10) отключать единицы кондоминиума от публичной услуги водоснабжения и канализации, если собственник/владелец единицы должен определенные суммы за предоставленные опосредованные услуги, если это возможно с технической точки зрения, при условии соблюдения нормативной базы.

Вернуться

Punctul 24 / Пункт 24

RO · 24. Intermediarul de servicii are următoarele obligații: 1) să respecte prevederile reglementărilor în vigoare și angajamentele asumate prin prezentul contract; 2) să prezinte la solicitarea operatorului datele consumatorilor în cazul că acestea nu sunt stabilite din oficiu cât și să actualizeze lunar (după necesitate) și să prezinte Lista proprietarilor și posesorilor unităților din condominiu anual după adunarea generală; 3) să ofere operatorului toate informațiile deținute necesare facturării în privința contoarelor care sunt instalate în condominiu și nu sunt instalate în unități, și informații tehnice necesare pentru aplicarea modalității de repartizare a volumului de apă consumat în interiorul unui bloc locativ, stabilită de adunarea generală; 4) să aducă la cunoștința consumatorilor și a operatorului, cu cel puțin 10 zile înainte, orice întrerupere în furnizarea/prestarea serviciului public de alimentare cu apă și de canalizare, în cazul unor lucrări de modernizare, retehnologizare, reparații și întreținere planificate stabilite prin programele anuale convenite cu autoritățile administrației publice locale, care impun întreruperea furnizării/prestării serviciului public. În cazuri speciale, vor fi anunțați cu cel puțin 24 de ore înainte de începerea lucrărilor menționate mai sus; 5) să oprească alimentarea instalațiilor aflate în subsolurile tehnice în cazul producerii unei avarii sau pentru prevenirea acesteia, astfel încât să se limiteze, respectiv, să se elimine consecințele evenimentului; 6) să asigure întreținerea rețelelor de alimentare cu apă și de canalizare interne (aflate în gestiunea sa) într-o stare tehnică corespunzătoare; 7) să înregistreze toate reclamațiile și sesizările consumatorilor și să ia măsurile care se impun în vederea rezolvării acestora, în termenul prevăzut de lege, dacă ține de competența sa; 8) să permită accesul operatorului la instalațiile aflate în gestiunea sa, ori de câte ori este necesar pentru verificarea respectării obligațiilor stabilite în prezentul contract; 9) să efectueze în prezența operatorului probele hidraulice ale rețelelor și instalațiilor prin care circulă apa, conform normativelor tehnice,

înainte

și după executarea reparațiilor programate și a reviziilor anuale; 10) în cazul în care citirea nu s-a putut efectua din cauza inundării incintei în care se află contorul de apă/contorul de la branșament din culpa asociației/gestionarului (intermediar de servicii), acesta are obligația ca până la data-limită de emitere a facturii: a) să verifice cauza inundării și să golească incinta de apă; b) să remedieze defecțiunea care a făcut posibilă inundarea incintei; 11) în cazul scurgerilor de apă de la rețelele interne ale blocului locativ, Intermediarul de servicii responsabil de exploatarea și deservirea acestor rețele întocmește un act semnat de asociație/gestionar și 2-3 proprietari, iar volumul de apă scursă din rețelele interne ale blocului se achită de către asociația/gestionarul responsabil de deservirea acestora și nu se distribuie spre plată consumatorilor. În acest sens, asociația/gestionarul va prezenta copia actului către operator/intermediarul de deconectări în termen de o zi de la data semnării actului. 12) să întrețină, să nu distrugă și să nu intervină asupra contorului și asupra instalațiilor interioare ale operatorului. Să nu permită altor persoane să intervină la contor sau în instalațiile operatorului, situate pe proprietatea condominiului; 13) să nu execute săpături de orice fel ori să cultive plantații perene în zonele de protecție a rețelelor de alimentare cu apă și de canalizare fără acordul prealabil al operatorului; 14) să nu depoziteze materiale pe culoarele de trecere și în zonele de protecție a rețelelor de alimentare cu apă și de canalizare fără acordul prealabil al operatorului; 15) să sesizeze imediat operatorul în cazul în care depistează defecțiuni în funcționarea contorului sau violarea sigiliilor operatorului; 16) să nu efectueze lucrări de construcții de orice fel în zonele de protecție a rețelelor de alimentare cu apă și de canalizare fără acordul prealabil al operatorului; 17) să urmărească ca contorul de apă de la branșamentul blocului locativ să fie verificat metrologic, iar la depistarea expirării termenului de verificare metrologică, să solicite operatorului efectuarea verificării metrologice a contorului; 18) să asigure evidența verificării metrologice și a sigiliilor aplicate de către acesta la contoarele instalate în unitățile consumatorilor de servicii intermediate, în cazul în care lipsește un contract direct cu operatorul; 19) să prezinte operatorului modalitatea de repartizare a cheltuielilor pentru acoperirea diferenței dintre indicațiile contorului instalat la branșamentul blocului locativ sau al unei părți a acestuia și cele ale contoarelor instalate la unități, în condițiile legislației; 20) să asigure trimestrial analiza cauzei formării diferențelor dintre indicațiile contorului instalat la branșamentul blocului locativ sau al unei părți a acestuia și cele ale contoarelor instalate la unități, cu remedierea cauzelor care au generat respectivele diferențe; 21) să asigure verificarea periodică a numărului de persoane care locuiesc în unitate, în special în cazul celor necontorizate, pentru repartizarea corectă a volumelor de apă potabilă, conform normelor de consum.

RU · 24. Посредник услуг выполняет следующие обязанности: 1) соблюдать действующие регулирующие положения и обязательства, принятые по настоящему договору; 2) представлять, по запросу оператора, данные потребителей, если они не установлены по собственной инициативе, а также ежемесячно обновлять (по мере необходимости) и представлять Список собственников и владельцев единиц в кондоминиуме, ежегодно, после общего собрания; 3) предоставлять оператору всю имеющуюся информацию, необходимую для фактурирования, в отношении водомеров, установленных в кондоминиуме и не установленных в единицах, а также необходимую техническую информацию для применения способа распределения объема потребления воды внутри многоквартирного жилого дома, определенного общим собранием; 4) доводить до сведения потребителей и оператора, не менее чем за 10 дней, любой перерыв в поставке/предоставлении публичной услуги водоснабжения и канализации, в случае плановых работ по модернизации, техническому переоснащению, ремонту и техническому обслуживанию, намеченных в годовых программах, согласованных с органами местного публичного управления, которые требуют перерыва в поставке/предоставлении публичной услуги. В особых случаях об этом

сообщается

не менее чем за сутки до начала вышеуказанных работ; 5) прекращать снабжение установок, находящихся в технических подвалах, в случае аварии или для ее предотвращения, для ограничения, соответственно, ликвидации последствий происшествия; 6) обеспечивать поддержание внутренних сетей водоснабжения и канализации (находящихся в его управлении) в надлежащем техническом состоянии; 7) регистрировать все жалобы и обращения потребителей, и принимать необходимые меры по их решению в предусмотренный законом срок, если это входит в его компетенцию; 8) разрешать оператору доступ к установкам, находящимся в его управлении, при каждой необходимости проверки соблюдения обязанностей, предусмотренных настоящим договором; 9) осуществлять в присутствии оператора гидравлические испытания сетей и установок, по которым циркулирует вода, согласно техническим нормативам, до и после выполнения плановых ремонтных работ и ежегодных осмотров; 10) если невозможно было снять показания из-за затопления помещения, в котором находится водомер/счетчик на водопроводном вводе по вине ассоциации/ управляющего (посредника услуг), он обязан до предельного срока оплаты счета-фактуры: a) проверить причину затопления и вывести воду из помещения; b) устранить неисправность, из-за которой стало возможным затопление помещения; 11) в случае утечек воды из внутренних сетей многоквартирного жилого дома Посредник услуг, ответственный за эксплуатацию и обслуживание этих сетей, составляет акт, подписываемый ассоциацией/управляющим и двумя-тремя собственниками, а объем воды, утекшей из внутренних сетей многоквартирного дома, оплачивается ассоциацией/ управляющим, ответственным за их обслуживание, и не распределяется к оплате среди потребителей. Для этого ассоциация/управляющий должен представить копию акта оператору/посреднику при расчетах в течение одного дня со дня подписания акта; 12) содержать, не разрушать и не производить вмешательства в водомер и во внутренние установки оператора. Не разрешать другим лицам производить вмешательства в водомер или в установки оператора, расположенные на собственности кондоминиума; 13) не проводить никаких раскопок или не выращивать многолетние растения в охранных зонах сетей водоснабжения и канализации без предварительного согласия оператора; 14) не хранить материалы в проходах и охранных зонах сетей водоснабжения и канализации без предварительного согласия оператора; 15) немедленно уведомлять оператора в случае выявления неисправностей в функционировании водомера или нарушения пломб оператора; 16) не производить никаких строительных работ в охранных зонах сетей водоснабжения и канализации без предварительного согласия оператора; 17) следить за тем, чтобы водомер на водопроводном вводе многоквартирного жилого дома проходил метрологическую проверку, а при выявлении истечения срока действия метрологической проверки обращаться к оператору за проведением метрологической проверки водомера; 18) обеспечивать учет метрологической проверки и пломб, наложенных им на водомеры, установленные в единицах потребителей опосредованных услуг, в случае отсутствия прямого договора с оператором; 19) представить оператору способ распределения расходов на покрытие разницы между показаниями водомера, установленного на водопроводном вводе многоквартирного жилого дома или его части, и показаниями водомеров, установленных в единицах, в соответствии с законодательством; 20) обеспечивать передачу анализа причины образования расхождений между показаниями водомера, установленного на водопроводном вводе многоквартирного жилого дома или его части, и показаниями водомеров, установленных в единицах, с устранением причин, которые вызвали данные расхождения; 21) обеспечивать периодическую проверку числа проживающих в единице лиц, главным образом, в случае единиц, не снабженных водомерами, для правильного распределения объема питьевой воды согласно нормам потребления.

Вернуться

VIII. DECONECTAREA ȘI RECONECTAREA INSTALAȚIILOR INTERNE / VIII. ОТКЛЮЧЕНИЕ И ПОВТОРНОЕ ПОДКЛЮЧЕНИЕ ВНУТРЕННИХ

Punctul 25 / Пункт 25

RO · 25. Operatorul este în drept să suspende furnizarea/prestarea apei consumatorului sau recepționarea apelor uzate de la consumator, preîntâmpinând în prealabil Consumatorul, în următoarele cazuri: 1) starea tehnică nesatisfăcătoare a instalațiilor de alimentare cu apă și/sau de canalizare ale consumatorului și refuzul consumatorului de a lichida nerespectarea regulilor de exploatare tehnică în conformitate cu prescripțiile operatorului; 2) neîndeplinirea de către consumator altul decât cel casnic, în termen de 30 zile, a prescripției argumentate, înaintate acestuia de operatorul în formă scrisă, cu privire la verificarea metrologică a contorului sau instalarea contorului conform condițiilor tehnice eliberate de operator; 3) refuzul repetat al Consumatorului/Intermediarului de servicii de a permite reprezentantului operatorului, împuternicit cu dreptul de control, accesul la instalațiile și la rețelele de alimentare cu apă și/sau de canalizare, la dispozitivele și construcțiile aferente pentru examinările prescrise sau pentru verificarea și citirea datelor contoarelor, efectuarea măsurărilor și prelevarea probelor de ape uzate, controlul sigiliilor aplicate, reglementarea distribuției apei potabile (în cazul nerespectării limitelor stabilite), precum și pentru executarea altor lucrări de exploatare, întreținere, reconstrucție, construcție demontare a contorului pentru verificarea metrologică etc. Operatorul este obligat să documenteze acest fapt, întocmind în acest sens actul privind refuzul accesului operatorului, care urmează să fie expediat consumatorului împreună cu avizul de deconectare; 4) dispoziția organelor teritoriale de supraveghere sanitară și de mediu; 5) neîndeplinirea de către Consumator/Intermediarul de servicii a condițiilor contractului încheiat cu operatorul privind limitele consumului de apă, volumul și calitatea apelor uzate evacuate sau privind cerințele de protecție a mediului; 6) neachitarea de către Consumator a facturii pentru serviciul public furnizat/prestat de către operator, în decurs de 10 zile de la data-limită de plată indicată în factura prezentată Consumatorului; 7) constatarea consumului fraudulos, depistarea sau constatarea faptului schimbării destinației spațiului din locativ în spațiu nelocativ destinat necesităților legate de activitatea de întreprinzător sau de cea profesională, urmată de neachitarea facturii emise pentru serviciul recalculat, în decurs de 10 zile de la data-limită de plată indicată în factura; 8) depistarea instalațiilor și construcțiilor conectate neautorizat la rețelele consumatorului, precum și la sistemele de alimentare cu apă și/sau de canalizare ale operatorului; 9) la constatarea interconectării instalațiilor interne de alimentare cu apă branșate la rețeaua publică cu sursele proprii de apă ale consumatorului; 10) refuzul consumatorului de a se conecta la rețeaua publică de canalizare sau, în lipsa acesteia, de a asigura colectarea și, după caz, epurarea apelor uzate prin intermediul sistemelor individuale de colectare și epurare a apelor uzate sau evacuarea, în modul stabilit, a apelor uzate colectate la stațiile autorizate de epurare a apelor uzate.

RU · 25. Оператор вправе приостановить поставку/предоставление воды потребителю или прием сточных вод от потребителя, с предварительным предупреждением Потребителя, в следующих случаях: 1) неудовлетворительное техническое состояние внутренних установок водоснабжения и канализации потребителя и отказ потребителя устранить несоблюдение правил технической эксплуатации в соответствии с предписаниями оператора; 2) невыполнение небытовым потребителем, в течение 30 дней, обоснованного предписания, представленного ему оператором в письменной форме, о метрологической проверке водомера или установке водомера согласно техническим условиям, разработанным оператором; 3) неоднократный отказ Потребителя/Посредника услуг разрешить представителю оператора, наделенному правом контроля, доступ к установкам и сетям водоснабжения и/или канализации, к относящимся к ним устройствам и сооружениям для осуществления предписанных осмотров или для проверки и снятия показаний водомеров, производства измерений и отбора проб сточных вод, контроля наложенных пломб, регулирования распределения питьевой воды (в случае несоблюдения установленных лимитов), а также для выполнения других работ по эксплуатации, обслуживанию, реконструкции, строительству, демонтажу водомера для метрологической проверки и т.д. Оператор обязан документально оформить этот факт путем составления соответствующего акта, который должен быть направлен потребителю вместе с уведомлением об отключении; 4) распоряжение территориальных органов санитарного надзора и охраны окружающей среды; 5) невыполнение Потребителем/Посредником услуг условий заключенного с оператором договора, касающихся лимитов потребления воды, объема и качества отведенных сточных вод или требований по охране окружающей среды; 6) неоплата Потребителем счета-фактуры за поставленную/предоставленную оператором публичную услугу в течение 10 календарных дней после предельного срока оплаты, указанного в выставленном Потребителю счете-фактуре; 7) установление незаконного потребления, выявление или установление факта изменения назначения помещения из жилого в нежилое, предназначенное для нужд предпринимательской или профессиональной деятельности, за которым последовала неоплата выписанного счета-фактуры за пересчитанную услугу, в течение 10 дней после предельного срока оплаты, указанного в счете-фактуре; 8) выявление установок и сооружений, несанкционированно подключенных к сетям потребителя, а также к системам водоснабжения и/или канализации оператора; 9) при установлении взаимного подключения внутренних установок водоснабжения, подключенных к публичной сети, к собственникам источникам воды потребителя; 10) отказ потребителя подключиться к публичной канализационной сети или, при ее отсутствии, обеспечивать сбор и, по обстоятельствам, очистку сточных вод через индивидуальные системы сбора и очистки сточных вод, или отводить в установленном порядке собранные сточные воды на авторизованные станции очистки сточных.

Вернуться

Punctul 26 / Пункт 26

RO · 26. Suspendarea furnizării/prestării apei consumatorului sau recepționarea apelor uzate de la consumator se efectuează prin deconectarea instalațiilor interne de apă și de canalizare de la sistemul public de alimentare cu apă și de canalizare, care se efectuează doar în zilele lucrătoare, în intervalul de timp 08.00 – 20.00. Deconectarea instalațiilor interne de apă și de canalizare ale Consumatorului se efectuează numai după avizarea consumatorului, prin aviz de deconectare, care se expediază sau se înmânează consumatorului cu cel puțin 5 zile înainte de data preconizată pentru deconectare.

RU · 26. Приостановление подачи/предоставления воды потребителю или приема сточных вод от потребителя осуществляется путем отключения внутренних установок водоснабжения и канализации от публичной системы водоснабжения и канализации, которое производится только в рабочие дни, в промежутке времени с 08.00 до 20.00 часов. Отключение внутренних установок водоснабжения и канализации потребителя осуществляется только после предупреждения потребителя уведомлением об отключении, которое направляется или вручается потребителю не менее чем за 5 (пять) дней до намеченной даты отключения.

Вернуться

Punctul 27 / Пункт 27

RO · 27. Consumatorul/Intermediarul de servicii este în drept să solicite operatorului reconectarea instalațiilor interne de apă și de canalizare la sistemul public de alimentare cu apă și de canalizare, după înlăturarea de către el a cauzelor care au condus la deconectare și după achitarea tarifului pentru reconectare. Operatorul este obligat să reconecteze instalațiile interne de apă și de canalizare ale consumatorului la sistemul public de alimentare cu apă și de canalizare, în termenul care nu depășește 3 zile, după ce Consumatorul a solicitat reconectarea și a achitat tariful pentru reconectare.

RU · 27. Потребитель/Посредник услуг вправе обратиться к оператору за повторным подключением внутренних установок водоснабжения и канализации к публичной системе водоснабжения и канализации, после устранения им причин, вызвавших отключение, и после оплаты тарифа на повторное подключение. Оператор обязан повторно подключать внутренние установки водоснабжения и канализации потребителя к публичной системе водоснабжения и канализации в срок, не превышающий трех рабочих дней после обращения Потребителя за повторным подключением и оплаты им тарифа на повторное подключение.

Вернуться

Punctul 28 / Пункт 28

RO · 28. Deconectarea instalațiilor interne de apă și de canalizare ale consumatorului de la sistemul public de alimentare cu apă și de canalizare, la cererea consumatorului/intermediarului de servicii, se efectuează în termen de cel mult 7 zile, după depunerea de către Consumator/ Intermediarul de servicii a cererii scrise, achitarea tarifelor respective și asigurării accesului personalului Operatorului pentru îndeplinirea lucrărilor respective.

RU · 28. Отключение внутренних установок водоснабжения и канализации потребителя от публичной системы водоснабжения и канализации, по требованию потребителя/посредника услуг, осуществляется в течение не более 7 (семи) дней после подачи Потребителем/ Посредником услуг письменного заявления, уплаты соответствующих тарифов и обеспечения персоналу Оператора доступа для выполнения соответствующих работ.

Вернуться

Punctul 29 / Пункт 29

RO · 29. Limitarea volumului de apă furnizat Consumatorului/Intermediarului de servicii se va efectua de către Operator după expediere Consumatorului/Intermediarului de servicii a avizului de limitare.

RU · 29. Ограничение объема поставки воды Потребителю/Посреднику услуг осуществляется Оператором после направления Потребителю/Посреднику услуг уведомления об ограничении.

Вернуться

IX. MODIFICAREA, SUSPENDAREA ȘI REZOLUȚIUNEA CONTRACTULUI / IX. ИЗМЕНЕНИЕ, ПРИОСТАНОВЛЕНИЕ ДЕЙСТВИЯ И РАСТОРЖЕНИЕ

Punctul 30 / Пункт 30

RO · 30. Orice modificare a Contractului este valabilă, dacă se efectuează în scris și este stabilită de comun acord printr-un act adițional la contract, semnat de ambele Părți, constituind parte integrantă a Contractului.

RU · 30. Любое изменение Договора действительно, если оно вносится в письменном виде и установлено по взаимному согласию посредством дополнительного акта к договору, подписанного обеими Сторонами, который является составной частью Договора.

Вернуться

Punctul 31 / Пункт 31

RO · 31. Dacă, ulterior încheierii Contractului, intră în vigoare noi acte normative ori se modifică cele existente, care stabilesc reguli noi de furnizare/prestare, utilizare și facturare a serviciului public de alimentare cu apă și de canalizare, părțile contractante vor aplica noile reguli, iar Operatorul va informa în scris Consumatorul/Intermediarul de servicii cu privire la modificările operate în legislație și va plasa informația necesară pe pagina sa oficială.

RU · 31. Если после заключения Договора вступают в силу новые нормативные акты или изменяются действующие нормативные акты, которые устанавливают новые правила предоставления, использования и фактурирования публичной услуги водоснабжения и канализации, договаривающиеся стороны применяют новые правила, а Оператор уведомляет Потребителя/Посредника услуг в письменном виде о внесенных в законодательство изменениях и размещает необходимую информацию на своей официальной веб-странице.

Вернуться

Punctul 32 / Пункт 32

RO · 32. Se permite suspendarea contractului e pe o perioadă de timp de cel puțin trei luni, la cererea în scris a Consumatorului/Intermediarului de servicii (care prezintă Hotărârea adunării generale privind suspendarea contractului), depusă la oficiul Operatorului cu cel puțin 7 zile înainte de data suspendării. În acest caz, consumatorul este obligat să achite integral plata pentru serviciu facturat, penalitățile calculate conform prevederilor contractului, precum și tariful pentru deconectare aprobat în condițiile legii.

RU · 32. Разрешается приостановление действия договора не менее чем на три месяца, по письменному заявлению Потребителя/Посредника услуг (который представляет решение общего собрания о приостановлении действия договора), поданному в офис Оператора не менее чем за 7 (семь) дней до даты приостановления действия. В этом случае потребитель обязан полностью оплатить внесенную в счет-фактуру услугу, пени, начисленные согласно условиям договора, а также тариф на отключение, утвержденный в соответствии с законом.

Вернуться

Punctul 33 / Пункт 33

RO · 33. Se permite suspendarea Contractului de către Operator pe o perioadă de 30 zile în cazul deconectării de la rețeaua publică a instalațiilor interne care aparțin Consumatorului, cu respectarea prevederilor Regulamentului și Legii nr. 303/2013.

RU · 33. Разрешается приостановление действия Договора Оператором сроком на 30 дней в случае отключения от публичной сети внутренних установок, принадлежащих Потребителю, с соблюдением требований Положения и Закона № 303/2013.

Вернуться

Punctul 34 / Пункт 34

RO · 34. Contractul poate fi rezolvit la cererea Consumatorului depusă în scris la oficiul Operatorului cu cel puțin 7 zile înainte de data rezoluțiunii Contractului.

RU · 34. Договор может быть расторгнут по заявлению Потребителя, поданному в письменном виде в офис Оператора не менее чем за 7 (семь) дней до даты расторжения Договора.

Вернуться

Punctul 35 / Пункт 35

RO · 35. Intermediarul de servicii depune cererea de rezoluțiune a contractului în conformitate cu prevederile art. 49 al Legii nr. 187/2022 cu privire la condominiu și Regulament.

RU · 35. Посредник услуг подает заявление о расторжении договора в соответствии с требованиями статьи 49 Закона № 187/2022 о кондоминиуме и Положения.

Вернуться

Punctul 36 / Пункт 36

RO · 36. Consumatorul este obligat până la data rezoluțiunii contractului să achite integral plata pentru serviciul furnizat/prestat și penalitățile calculate.

RU · 36. До даты расторжения договора Потребитель обязан полностью оплатить поставленную/предоставленную услугу и начисленные пени.

Вернуться

Punctul 37 / Пункт 37

RO · 37. Contractul poate fi rezolvit: 1) cu acordul comun al Părților. Partea inițiatoare a rezoluțiunii Contractului este obligată să comunice în termen de 15 zile celeilalte Părți despre intențiile ei printr-o scrisoare motivată; 2)în mod unilateral de către Părți în cazul în care sunt încălcate obligațiile și responsabilitățile stabilite în prezentul Contract. Partea inițiatoare a rezoluțiunii Contractului este obligată să notifice printr-o scrisoare motivată celeilalte Părți obiecțiile privind încălcările depistate și intenția rezoluțiunii unilaterale în cazul în care încălcările nu vor fi sau nu pot fi remediate. Partea înștiințată este obligată să răspundă în decurs de 15 zile de la primirea notificării.

RU · 37. Договор может быть расторгнут: 1) по взаимному согласию Сторон. Сторона-инициатор расторжения Договора обязана сообщить о своих намерениях другой Стороне в течение 15 дней мотивированным письмом; 2) Сторонами в одностороннем порядке, в случае нарушения обязанностей и ответственности, установленных настоящим Договором. Сторона-инициатор расторжения Договора обязана сообщить другой Стороне мотивированным письмом о замечаниях по поводу выявленных нарушений и о намерении одностороннего расторжения, если нарушения не будут или не могут быть устранены. Уведомленная сторона обязана дать ответ в течение 15 дней после получения уведомления.

Вернуться

Punctul 38 / Пункт 38

RO · 38. Operatorul încheie, modifică, prelungește sau suspendă acțiunea Contractului fără a percepe plată de la Consumator/Intermediar de servicii.

RU · 38. Оператор заключает, изменяет, продлевает или приостанавливает действие Договора без взимания платы с Потребителя/Посредника услуг.

Вернуться

Punctul 39 / Пункт 39

RO · 39. În cazul în care litigiul nu este soluționat în termenul stabilit, partea inițiatoare va rezolvi unilateral Contractul. Operatorul va proceda în același mod și în cazul suspendării Contractului pe o perioadă de 30 zile, ca urmare a deconectării instalațiilor interne de apă și de canalizare ale Consumatorului de la sistemul public de alimentare cu apă și de canalizare și dacă Consumatorul nu a înlăturat cauzele pentru care au fost deconectate instalațiile interne de apă și de canalizare și nu a solicitat reconectarea lor.

RU · 39. В случае неразрешения спора в установленные сроки, сторона-инициатор расторгает Договор в одностороннем порядке. Оператор поступает таким же образом и в случае приостановлении действия Договора на 30-дневный срок, в результате отключения внутренних установок водоснабжения и канализации Потребителя от публичной системы водоснабжения и канализации, и если Потребитель не устранил причины отключения внутренних установок водоснабжения и канализации, и не обратился за их повторным подключением.

Вернуться

X. RĂSPUNDEREA CONTRACTUALĂ / X. ОТВЕТСТВЕННОСТЬ ПО ДОГОВОРУ

Punctul 40 / Пункт 40

RO · 40. Pentru neexecutarea obligațiilor contractuale prevăzute în prezentul Contract părțile răspund conform prevederilor legislației.

RU · 40. За невыполнение договорных обязанностей, предусмотренных настоящим Договором, стороны несут ответственность согласно положениям законодательства.

Вернуться

Punctul 41 / Пункт 41

RO · 41. Operatorul nu poartă răspundere pentru nerespectarea obligațiilor contractuale în cazul în care acestea nu sunt datorate culpei Operatorului.

RU · 41. Оператор не несет ответственности за несоблюдение договорных обязательств, если это произошло не по вине Оператора.

Вернуться

Punctul 42 / Пункт 42

RO · 42. Consumatorul repară daunele provocate de nerespectarea prevederilor contractului.

RU · 42. Потребитель возмещает ущерб, вызванный несоблюдением условий договора.

Вернуться

Punctul 43 / Пункт 43

RO · 43. Responsabilitatea pentru starea și deservirea rețelelor de alimentare cu apă și de canalizare este stabilită prin Actul de delimitare.

RU · 43. Ответственность за состояние и техническое обслуживание сетей водоснабжения и канализации устанавливается Актом разграничения.

Вернуться

Punctul 44 / Пункт 44

RO · 44. Operatorul restituie suma percepută suplimentar de la consumator și repară prejudiciile cauzate consumatorului în procesul de furnizare/prestarea a serviciului public de alimentare cu apă și de canalizare în condițiile prevăzute de actele normative.

RU · 44. Оператор возвращает сумму, дополнительно взысканную им с потребителя, и возмещает ущерб, причиненный потребителю в процессе поставки/предоставления публичной услуги водоснабжения и канализации, в условиях, предусмотренных нормативными актами.

Вернуться

Punctul 45 / Пункт 45

RO · 45. În cazul transmiterii dreptului de proprietate asupra unității, cu excepția unei executări silite sau a procedurii de insolvabilitate, dobânditorul unității poartă răspundere solidară cu transmițătorul față de Intermediarul de servicii/asociație și operator pentru obligațiile transmițătorului, scadente la data transmiterii care rezultau din calitatea acestuia de proprietar al unității. Răspunderea dobânditorului pe acest temei este limitată la valoarea unității.

RU · 45. В случае передачи права собственности на единицу, за исключением принудительного исполнения или процесса несостоятельности, приобретатель единицы несет солидарную ответственность с передающим субъектом перед Посредником услуг/ассоциацией и оператором по обязательствам передающего субъекта, подлежащим погашению по состоянию на дату передачи, возникшим в результате его статуса собственника единицы. Ответственность приобретателя на этом основании ограничивается стоимостью единицы.

Вернуться

Punctul 46 / Пункт 46

RO · 46. Părțile sunt exonerate de orice răspundere pentru neexecutarea sau executarea necorespunzătoare, totală sau parțială, a obligațiilor ce decurg din Contract dacă aceasta a avut loc din cauza unui impediment în afara controlului părții în cauză și dacă ei nu i se putea cere în mod rezonabil să evite sau să depășească impedimentul ori consecințele acestuia.

RU · 46. Стороны освобождаются от любой ответственности за полное или частичное невыполнение или ненадлежащее выполнение вытекающих из Договора обязательств, если это произошло из-за препятствия, неподконтрольного соответствующей стороне, и если от нее нельзя было разумно требовать избегания или преодоления препятствия либо его последствий.

Вернуться

Punctul 48 / Пункт 48

RO · 48. Partea care invocă un impediment justificator este obligată să notifice celeilalte părți, în termen de 48 de ore, despre producerea evenimentului, apreciind perioada în care urmările ei încetează, cu confirmarea autorităților competente de la locul producerii evenimentului, și să ia toate măsurile posibile în vederea limitării consecințelor lui.

RU · 48. Сторона, которая ссылается на препятствие, оправдывающее неисполнение обязательства, обязана сообщить другой стороне в течение 48 часов о наступлении события, оценив период прекращения его последствий, с подтверждением от компетентных органов по месту наступления события, и принять все возможные меры по ограничению его последствий.

Вернуться

XI. SOLUȚIONAREA NEÎNȚELEGERILOR ȘI LITIGIILOR / XI. РАЗРЕШЕНИЕ РАЗНОГЛАСИЙ И СПОРОВ

Punctul 49 / Пункт 49

RO · 49. Părțile vor întreprinde toate măsurile pentru a soluționa neînțelegerile și litigiile apărute, pe parcursul derulării contractului, pe cale amiabilă, prin negocieri și înțelegere reciprocă.

RU · 49. Стороны принимают все меры для разрешения разногласий и споров, возникающих в процессе исполнения договора, мирным путем, посредством переговоров и взаимной договоренности.

Вернуться

Punctul 50 / Пункт 50

RO · 50. Părțile se pot adresa către Agenția Națională pentru Reglementare în Energetică pentru soluționarea neînțelegerilor în limita competenței Agenției.

RU · 50. Стороны могут обратиться в Национальное агентство по регулированию в энергетике для разрешения разногласий в пределах компетенции Агентства.

Вернуться

Punctul 51 / Пункт 51

RO · 51. Litigiile ce decurg din interpretarea sau executarea contractului, care nu pot fi soluționate de părți pe cale amiabilă, vor fi soluționate în instanța de judecată.

RU · 51. Споры, вытекающие из толкования или исполнения договора, которые не могут быть урегулированы сторонами путем переговоров, подлежат разрешению в судебной инстанции.

Вернуться

XII. PREVEDERI FINALE ȘI TRANZITORII / XII. ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ И ПЕРЕХОДНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Punctul 52 / Пункт 52

RO · 52. Toți termenii utilizați în Contract vor fi interpretați în sensul Legii nr. 303/2013 privind serviciul public de alimentare cu apă și de canalizare, Legii nr. 187/2022 cu privire la condominiu și Regulamentul de organizare și funcționare a serviciului public de alimentare cu apă și de canalizare și alte acte normative în domeniu. În situațiile neprevăzute de Contract, părțile se călăuzesc de prevederile legislației și hotărârile Agenției Naționale pentru Reglementare în Energetică.

RU · 52. Все используемые в Договоре термины подлежат толкованию в значении Закона № 303/2013 о публичной услуге водоснабжения и канализации, Закона № 187/2022 о кондоминиуме и Положения об организации и функционировании публичной услуги водоснабжения и канализации и других отраслевых нормативных актов. В случаях, не предусмотренных Договором, стороны руководствуются положениями законодательства и постановлениями Национального агентства по регулированию в энергетике.

Вернуться

Punctul 53 / Пункт 53

RO · 53. Odată cu semnarea Contractului, Consumatorul/Intermediarul de servicii își exprimă consimțământul să-i acorde Operatorului dreptul de a procesa datele personale ale Consumatorului(/ilor), stocarea acestor date, cu respectarea prevederilor Legii nr. 133/2011 privind protecția datelor cu caracter personal.

RU · 53. При подписании Договора Потребитель/Посредник услуг дает свое согласие на предоставление Оператору права обрабатывать персональные данные Потребителя(/ей), хранить эти данные, с соблюдением положений Закона № 133/2011 о защите персональных данных.

Вернуться

Semnăturile părților și rechizite

RO · Operatorul: | Consumatorul/ Intermediarul de servicii:

RO · Adresa Adresa

RO · Rechizitele bancare Rechizitele bancare

Подписи сторон и реквизиты

RU · Оператор: | Потребитель/ Посредник услуг:

RU · Адрес Адрес

RU · Банковские реквизиты Банковские реквизиты

Anexa nr. 1
la Contractul-cadru de furnizare/prestare
a serviciului public de alimentare cu
apă şi de canalizare

Act de delimitare
a instalaţiilor de alimentare cu apă şi de canalizare

nr. _____ din _____

Prezentul act este întocmit de către reprezentantul _____
(denumirea operatorului)
în persoana _____
(numele, prenumele reprezentantului operatorului, funcția)
denumit în continuare Operator, şi reprezentantul: _____
_____
(numele, prenumele persoanei fizice sau denumirea, funcția reprezentantului persoanei juridice)
denumit în continuare Consumator, în baza: _____
(denumirea documentului: condiții tehnice, proiect, act de verificare, schemă existentă etc.)
privind următoarele:

1. Obiectul:
Locul de consum, situat pe adresa_____
_____
(caracteristica: bloc locativ, oficiu, secție de producere, centru comercial, alte)
Alimentare cu apă se face din _____
(se indică denumirea elementul rețelei, stației de pompare, repompare, hidrofor etc.)
_____

Deversarea apelor uzate se face_____
(se indică denumirea elementul rețelei, racordul până la prima vană de separare a rețelei publice de canalizare şi instalațiile interne)

2. Punctul de delimitare este amplasat conform schemei, anexa la prezentul Act (în schema cotată se indică vanele, contorul de apă, reducțiile şi materialul, diametru exterior şi grosimea peretelui rețelei). Punctul de delimitare dintre rețeaua publică de alimentare cu apă şi de canalizare a Operatorului şi instalațiile interne ce aparţin Consumatorului, inclusiv în baza dreptului de proprietate şi a responsabilității pentru exploatarea lor, este stabilit la:
_____
(denumirea elementului rețelei, alte date)

Responsabilitatea pentru starea tehnică a conexiunii în punctul de delimitare o poartă Operatorul.

3. Parametrii tehnici a rețelei publice în punctul de delimitare:
de alimentare cu apă (diametru, presiunea, debitul)_____
de canalizare (diametru)_____

Prezentul Act se întocmeşte în două exemplare, unul pentru Operator şi unul pentru Consumator.

Prezentul Act nu este valabil fără schema privind amplasamentul punctului de delimitare a rețelelor publice şi instalațiilor interne de alimentare cu apă şi de canalizare.

Operatorul _____ **Consumatorul**_____
(semnătura şi ştampila) (semnătura şi ştampila)

Приложение № 1
к Рамочного договору на предоставление/поставку
публичной услуги водоснабжения и канализации

Акт разграничения
установок водоснабжения и канализации

№ _____ от _____

Настоящий акт составлен представителем _____,
(наименование оператора)
в лице _____,
(фамилия, имя представителя оператора, должность)
именуемого далее Оператор, и представителем: _____
_____
(фамилия, имя физического лица или наименование, должность представителя юридического лица)
именуемого далее Потребитель, на основании: _____,
(наименование документа: технические условия, акт проверки, существующая схема и т.д.)
о следующем:

1. **Предмет:**

Место потребления, расположенное по адресу_____
_____
(характеристика: многоквартирный жилой дом, офис, производственный цех, торговый центр прочее)
Водоснабжение осуществляется из_____
(указать наименование элемента сети, насосной станции, станции перекачки, гидрофора и т.д.)
_____

Сброс сточных вод осуществляется _____
(указать наименование элемента сети, соединение до первого разделительного вентиля публичной сети канализации и внутренних установок)

2. Разграничительный пункт расположен согласно схеме, приложения к настоящему Акту (на отмеченной схеме указать вентили, водомер, редукции и материал, внешний диаметр и толщину стенки сети). Разграничительный пункт между публичной сетью водоснабжения и канализации Оператора и внутренними установками, принадлежащими Потребителю, в том числе на основании права собственности и обязанностей по их эксплуатации, установлен на:

_____
(наименование элемента сети, другие данные)

Ответственность за техническое состояние соединения в разграничительном пункте несет Оператор.

3. Технические параметры публичной сети в разграничительном пункте:
водоснабжения (диаметр, давление, расход воды)_____
канализации (диаментр)_____

Настоящий Акт составляется в двух экземплярах, один для Оператора и один для Потребителя.

Настоящий Акт не действителен без схемы расположения разграничительного пункта публичных сетей и внутренних установок водоснабжения и канализации.

Оператор _____ **Потребитель**_____
(подпись и печать) (подпись и печать)

Вернуться / Cuprins

Anexa nr. 2
la Contractul-cadru de furnizare/prestare a serviciului public de alimentare cu apă şi de canalizare

Acord de preluare a apelor uzate industriale

nr. _____ din _____

1. Denumirea operatorului: _____

2. Denumirea consumatorului: _____

3. Tip de activitate:_____

4. Regimul de activitate al consumatorului:_____

5. Locul de consum: _____

6. Punctul de control al calităţii apelor industriale uzate, reprezentat în schemă instalaţiilor interne ale consumatorului se anexează la Acord.

7. Programul de prelevare a probelor de apă uzată evacuată în sistemul public de canalizare:_____

Programul de prelevare a probelor de apă uzată evacuată în sistemul public de canalizare şi condiţiile schimbului de informaţii/rezultate aferent se stabileşte de către operator pentru fiecare consumator în parte la încheierea acordului de preluare a apelor uzate/contractului de prestare/furnizare a serviciului de alimentare cu apă şi de canalizare, luând în considerare activitatea economică a consumatorului şi sursa de variaţie a calităţii, conform SM ISO 5667-10:2025 „Calitatea apei. Prelevare. Partea 10. Ghid pentru prelevarea apelor uzate.

Operatorul vor preleva, cel puţin odată pe an, probe de apă uzată pentru investigaţiile de laborator, în punctele de control stabilite în acordul de preluare încheiat între operator şi consumator.

În cazul în care au fost constatate depăşiri ale valorilor admisibile ale indicatorilor de calitate din apele uzate, consumatorul poate să solicite operatorului prelevarea repetată a probelor de apă uzată într-un termen ce nu va depăşi perioada de o lună de la data recepţionării raportului de constatare a depăşirilor.

Prelevarea probelor de apă uzată se efectuează în orice timp al zilei şi nopţii luând în considerare regimul de activitate al consumatorului şi sunt prevăzute prin Programul de prelevare de probe, în conformitate cu standardul SM ISO 5667 – 10:2025 „Calitatea apei. Prelevare. Partea 10. Ghid pentru prelevarea apelor uzate.

8. Obiectul acordului: preluarea apelor industriale uzate din punctul de control, la valorile admisibile ale CMA, conform anexei nr. 1 la Regulamentul privind cerinţele de colectare, epurare şi deversare a apelor uzate în sistemul de canalizare şi/sau în emisare pentru localităţile urbane şi rurale, aprobat prin Hotărârea Guvernului nr. 950/2013 (în continuare Regulamentul aprobat prin Hotărârea Guvernului nr. 950/2013).

9. Valorile admisibile ale CMA care caracterizează apele industriale uzate deversate în sistemul public de canalizare se negociază în mod individual cu consumatorul, în funcţie de condiţiile tehnice ale operatorului şi de domeniul de activitate a consumatorului şi se determină pentru fiecare tip de activitate în parte, în baza Metodologiei de calcul al CMA ale substanţelor poluante în apele uzate evacuate în sistemul de canalizare al localităţii, prevăzută în anexa nr. 6 a Regulamentului aprobat prin Hotărârea Guvernului nr. 950/2013.

10. Indicatorii de calitate/CMA, care urmează a fi analizaţi în cadrul investigaţiilor de laborator pentru efectuarea controlului calităţii apelor industrial uzate deversate în sistemul public de canalizare de către consumatori, în funcţie de tipul de activitate, se stabilesc de către operator, ţinând cont de capacitatea tehnică a staţiei, se aprobă de către autoritatea deliberativă a administraţiei publice locale şi se coordonează cu autoritatea administrativă subordonată organului central de specialitate al administraţiei publice în domeniul mediului.

Indicatorii de calitate/CMA trebuie să fie identici pentru agenţii economici care practică acelaşi gen de activitate.

Indicatorii de calitate/CMA, care urmează a fi analizaţi în cadrul investigaţiilor de laborator sunt specificaţi în prezentul Acord.

11. Drepturile şi obligaţiile consumatorului

11.1. Drepturile consumatorului:

1) să solicite operatorului prelevarea repetată a probelor de apă uzată într-un termen ce nu va depăşi perioada de o lună de la data recepţionării raportului de constatare a depăşirilor în cazul în care au fost constatate depăşiri ale valorilor admisibile ale indicatorilor de calitate din apele uzate;

2) să conteste factura de plată în instanţa de judecată în termen de 30 de zile de la data recepţionării, prin poştă sau prin e-mail;

3) să preepureze apele industriale uzate în comun cu ale altor consumatori în cadrul unor staţii de epurare ale grupului de întreprinderi (dacă aşa ceva există);

4) să reutilizeze la maximum apele uzate epurate pentru asigurarea proceselor tehnologice cu apă tehnologică sau pentru alte folosinţe;

5) să implementeze tehnologii noi care oferă posibilitatea de reducere a consumului de apă sau a debitului de ape uzate, precum şi a gradului lor de poluare;

6) să folosească sistemele închise de alimentare cu apă sau să utilizeze repetat şi succesiv apa în procesele tehnologice ale întreprinderii;

7) să recupereze substanţele utile conţinute în apele industriale uzate;

8) să trateze şi să utilizeze nămolurile rezultate din procesele tehnologice şi din preepurarea apelor industriale uzate;

9) să solicite operatorului revizuirea contractului (acordului de preluare) în scopul stabilirii/includerii programului de prelevare.

11.2. Obligaţiile consumatorului:

1) să respecte condiţiile de deversare a apelor uzate, să nu evacueze în sistemul public de canalizare deşeuri de producere, substanţe interzise spre deversare şi substanţe care pot provoca avarieri la reţele, sau pot afecta funcţionarea instalaţiilor de epurare;

2) să efectueze preepurarea/epurarea apelor uzate la staţiile/instalaţiile de epurare/preepurare locale/proprii, astfel încât la evacuarea acestora în sistemul public de canalizare să asigure respectarea valorilor CMA a poluanţilor din apele uzate în sistemul public de canalizare specificate în Acord;

3) să prezinte operatorului argumentarea de rigoare, în cazul în care condiţiile de evacuare a apelor uzate industriale în reţeaua publică nu pot fi îndeplinite din punct de vedere economic sau tehnologic, cu indicarea cauzelor neîndeplinirii condiţiilor de deversare. În aceste cazuri se încheie acorduri ce prevăd condiţii temporare de preluare a apelor uzate supraîncărcate, cu aplicarea calculului plăţilor suplimentare conform anexei nr. 7 a Regulamentului aprobat prin Hotărârea Guvernului nr. 950/2013, până în etapa în care consumatorul va lua alte măsuri pentru a aduce apele uzate la calitatea corespunzătoare, doar cu condiţia că aceasta nu va influenţa negativ asupra reţelelor de canalizare şi a procesului de epurare a apelor uzate la staţiile de epurare ale operatorului;

4) să sisteze imediat deversarea accidentală a apelor uzate care duc la încălcarea condiţiilor de evacuare a apelor uzate industriale în reţeaua publică de canalizare şi să ia măsurile necesare pentru redresarea situaţiei, să informeze operatorul şi organele de mediu;

5) să informeze operatorul despre toate devierile în procesul tehnologic care pot aduce la afectarea regimului normal de funcţionare al reţelelor publice şi instalaţiilor de epurare sau defectarea acestora;

6) să desemneze persoane responsabile de prelevarea probelor de apă uzată care cunosc regulile de prelevare a probelor de apă uzată și să asigure instruirea persoanelor desemnate care nu cunosc regulile enunțate supra;

7) să participe la prelevarea probelor de apă uzată a persoanelor desemnate, în vederea monitorizării corectitudinii procesului de prelevare, la semnarea actului și să argumenteze, în scris, obiecțiile constatate, iar în cazul substituirii acestora, să anunțe imediat operatorul prin scrisoare/notificare cu anexarea documentației interne (ordin, dispoziție, demers);

8) să asigure prezenta la locul de prelevare a probelor de apă uzată a persoanelor desemnate, în termen rezonabil de la ora solicitării de către reprezentantul operatorului, dar nu mai târziu de o oră;

9) să întrețină în condiții normale căminul de branșare și căminul de control al calității apelor uzate;

10) să asigure proiectarea, construirea și exploatarea stațiilor sau a instalațiilor de epurare/ preepurare locale ori proprii și prelucrarea deșeurilor/nămolului de producere, cu respectarea prevederilor Regulamentului privind cerințele de colectare, epurare și deversare a apelor uzate în sistemul de canalizare și/sau în corpuri de apă pentru localitățile urbane și rurale, în cazul în care consumatorul își desfășoară activitatea în sectorul industrial sau în domeniul deservirii pentru care este obligatorie asigurarea epurării/preepurării apelor uzate (consumatorii din sectoarele industriale specificate în anexa nr. 9 a Regulamentului aprobat prin Hotărârea Guvernului nr. 950/2013).

12. Drepturile și obligațiile operatorului:

12.1. Drepturile operatorului

1) să solicite prezența reprezentantului împuternicit al consumatorului la locul prestabilit pentru prelevarea probelor de apă uzată;

2) să efectueze prelevarea probelor de apă uzată în orice timp al zilei și nopții luând în considerare regimul de activitate al consumatorului. Prelevările sunt prevăzute prin Programul de prelevare de probe, în conformitate cu standardul SM ISO 5667 – 10:2025 „Calitatea apei. Prelevare. Partea 10. Ghid pentru prelevarea apelor uzate;

3) să preleveze, să întocmească și să semneze în mod unilateral actul de prelevare a apelor uzate, utilizând mijloace tehnice (foto, video) în cazul în care persoana desemnată de consumator nu se prezintă la locul de prelevare a probelor de apă uzată în termen stabilit sau în cazul în care reprezentantul consumatorului refuză să semneze actul de prelevare a probelor de apă uzată.

12.2. Obligațiile operatorului:

1) să publice pe pagina web oficială Regulile de prelevare, transportare și conservare a apelor uzate pentru verificarea calității apelor uzate deversate în rețelele de canalizare;

2) să preleveze, cel puțin odată pe an, probe de apă uzată pentru investigațiile de laborator, în punctele de control stabilite în Acord;

3) să efectueze prelevarea, transportarea, conservarea și analiza apei uzate în laboratoare acreditate conform standardului SM EN ISO/IEC 17025:2018 „Cerințe generale pentru competența laboratoarelor de încercări și etalonări;

4) să sigileze probele de apă uzată la locul prelevării acestora;

5) să efectueze prelevarea probelor de apă uzată în prezența consumatorului, iar în cazul în care acesta nu se prezentă la locul de prelevare a probelor de apă uzată în termenul stabilit sau în cazul în care reprezentantul consumatorului refuză să semneze actul de prelevare a probelor de apă uzată, reprezentantul operatorului, cu utilizarea mijloacelor tehnice (foto, video), va preleva probele de apă uzată, va întocmi și semna în mod unilateral actul de prelevare a apelor uzate în două exemplare, menționând motivul nesemnării actului de către consumator;

6) persoana desemnată din partea operatorului, înainte de prelevare, este obligată să prezinte legitimația reprezentantului consumatorului, prin care confirmă funcția de prelevator;

7) să desemneze unul sau doi reprezentanţi care vor avea dreptul să participe la prelevarea probelor de apă uzată, în vederea monitorizării corectitudinii procesului de prelevare, la semnarea actului şi să argumenteze, în scris, a obiecţiilor constatate;

8) să expedieze, cel târziu a doua zi lucrătoare de la ziua întocmirii actului de prelevare a probelor de apă uzată, în adresa consumatorului, prin poştă şi/sau prin e-mail (dacă dispune), un exemplar al actului de prelevare a probelor de apă uzată;

9) să expedieze copia raportului de analiză a probelor de apă uzată consumatorului prin poştă sau e-mail, în termen de cel mult 5 zile lucrătoare de la data eliberării acestuia de către laboratorul acreditat;

10) să înainteze consumatorului plăţi suplimentare pentru depăşirea CMA a poluanţilor în apele industriale uzate evacuate, în baza rezultatelor investigaţiilor de laborator, ca urmare a prelevării probelor de ape industriale uzate din punctul de control, stabilite în conformitate cu Metodologia de calcul al plăţilor suplimentare pentru depăşirea CMA a poluanţilor la evacuarea apelor uzate în sistemul public de canalizare (anexa nr.7 din Regulamentul aprobat prin Hotărârea Guvernului nr. 950/2013).

13. Apele uzate care se evacuează în reţelele de canalizare ale localităţilor şi direct în staţiile de epurare nu trebuie să conţină:

1) materii în suspensie, în cantităţi şi dimensiuni care pot constitui un factor activ de erodare a canalelor, care pot provoca depuneri sau care pot stînjeni curgerea normală a fluxului de lichid, cum sînt:

- materiale care, la vitezele realizate în conductele/colectoarele de canalizare corespunzătoare debitelor minime de calcul ale acestora, pot genera depuneri;
- diferite substanţe care se pot solidifica şi astfel pot obtura secţiunea conductelor/canalelor;
- corpuri solide, plutitoare sau antrenate, care nu trec prin grătarul cu spaţiu liber de 20 mm între bare, iar în cazul fibrelor şi fibrelor textile ori al materialelor similare – pene, fire de par de animale, şerveţele umede, care nu trec prin sita cu latura fantei de 2 mm;
- suspensii dure şi abrazive ca pulberile metalice şi granulele de roci, precum şi altele asemenea, care prin antrenare pot provoca erodarea conductelor/canalelor;
- păcura, uleiul, grăsimile sau alte materiale care prin formă, cantitate sau aderenţă pot conduce la crearea de zone de acumulări de depuneri pe pereţii conductelor/canalelor colectoare;
- substanţe care, singure sau în amestec cu alte substanţe conţinute în apa din reţelele de canalizare, coagulează, existînd riscul depunerii lor pe pereţii conductelor/canalelor, sau conduc la apariţia de substanţe agresive noi;

2) substanţe cu agresivitate chimică asupra materialelor din care sînt realizate reţelele de canalizare şi echipamentele şi conductele din staţiile de epurare a apelor uzate;

3) substanţe de orice natură, care, plutitoare sau dizolvate, în stare coloidală sau de suspensie, pot stînjeni exploatarea normală a reţelelor/canalelor şi staţiilor de epurare a apelor uzate sau care împreuna cu aerul pot forma amestecuri explosive, cum sînt: benzina, benzenul, eterii, cloroformul, acetilena, sulfura de carbon, solvenţii, dicloretilena şi alte hidrocarburi clorurate, apa sau nămolul din generatoarele de acetilenă;

4) substanţe toxice sau nocive care, singure sau în amestec cu apa din canalizare, pot pune în pericol personalul de exploatare a reţelei de canalizare şi a staţiei de epurare;

5) substanţe cu grad ridicat de periculozitate, cum sînt:

- metalele grele şi compuşii lor;
- compuşii organici halogenaţi;
- compuşii organici cu fosfor sau cu staniu;
- agenţii de protecţie a plantelor: pesticidele – fungicide, erbicide, insecticide, algicide – şi substanţele chimice folosite pentru conservarea materialului lemnos, a pielii sau a materialelor textile;
- substanţele chimice toxice, cancerigene, mutagene sau teratogene ca: acrilonitril, hidrocarburi policiclice aromatice, ca benzipiren, benzantracen si altele asemenea;
- substanţele radioactive, inclusiv reziduurile;

6) substanţe care, singure sau în amestec cu apa din canalizare, pot degaja mirosuri ce contribuie la poluarea mediului;

7) substanţe colorante ale căror cantitate şi natură, chiar în condiţiile diluării realizate în reţeaua de canalizare sau în staţia de epurare, determină prin descărcarea lor împreună cu apele uzate, modificarea culorii apei receptorului natural;

8) substanţe inhibitoare ale procesului biologic de epurare a apelor uzate sau de tratare a nămolului;

9) substanţe organice greu biodegradabile;

10) substanţe care apar ca urmare a procesului de mătuire a sticlei;

11) ape pluviale/meteorice, ape de drenaj.

14. Debranşarea de la reţeaua de canalizare nu poate fi efectuată în cazul în care condiţiile de deversare şi calitatea apelor uzate nu pot fi îndeplinite din punct de vedere economic sau tehnologic. Agentul economic prezintă operatorului argumentarea de rigoare, indicând cauzele neîndeplinirii condiţiilor de deversare, cu condiţia că depăşirea indicatorilor de calitate nu va fi mai mare de 10 ori, cu excepţia CCO, şi nu va conţine substanţe periculoase sau prioritar periculoase prevăzute în Regulamentul privind condiţiile de deversare a apelor uzate în corpurile de apă, aprobat prin Hotărîrea Guvernului nr. 802/2013. Astfel, operatorul va calcula plata suplimentară conform anexei nr. 7 a Regulamentului aprobat prin Hotărârea Guvernului nr. 950/2013.

15. Prezentul Acord poate fi rezolvit:

1) la cererea Consumatorului, depusă în scris la oficiul Operatorului, în cazul în care Consumatorul nu mai deversează ape uzate industriale în sistemul public de canalizare. În acest caz Consumatorul este obligat să achite integral plăţile facturate, precum şi penalităţile calculate;

2) la iniţiativa Operatorului, în cazul neîndeplinirii condiţiilor de deversare a apelor uzate industriale în sistemul public de canalizare. în acest caz, operatorul este obligat să comunice în termen de 15 zile Consumatorului despre intenţiile sale printr-o scrisoare motivată.

16. În cazul nerespectării normativelor de evacuare a apelor uzate stabilite în Acordul de preluare, operatorul dispune înlăturarea cauzei de neconformitate, în termen de cel mult 10 zile, fiind în drept să sisteze furnizarea/prestarea serviciului public de alimentare cu apă şi de canalizare, până la înlăturarea cauzelor ce au condus la încălcarea normativelor stabilite.

17. Acordul de preluare a apelor uzate în reţeaua publică de canalizare se eliberează pe un termen de pînă la 2 ani, după care urmează o nouă solicitare de prelungire a termenului de valabilitate a acordului, în condiţiile legislaţiei în domeniu.

18. Calculele valorilor admisibile ale concentraţiilor de poluanţi conţinuţi în apele uzate se efectuează în cazul schimbării condiţiilor de folosire a apei de către operator sau la fiecare 2 ani pentru obiectivele existente, precum şi de fiecare dată la proiectarea unor obiective noi, la extinderea şi retehnologizarea atît a reţelelor de canalizare, cît şi a staţiilor de epurare sau în cazul modificării calităţii apelor uzate deversate în reţeaua publică ca urmare a schimbărilor de procese industriale.

19. Semnăturile părţilor:

Operator:	Consumator:
_____	_____
(semnătura/ştampila)	(semnătura/ştampila)

Приложение № 2
к Рамочного договору на предоставление/поставку
публичной услуги водоснабжения и канализации

Соглашение о приеме промышленных сточных вод

№ _____ от _____

1. Наименование оператора: _____

2. Наименование потребителя: _____

3. Вид деятельности:_____

4. Режим деятельности потребителя:_____

5. Место потребления: _____

6. Пункт контроля качества промышленных сточных вод, показанный на схеме внутренних установок потребителя, прилагается к соглашению.

7. График отбора проб сточных вод, отводимых в публичную систему канализации:_____

График отбора проб сточных вод, отводимых в публичную систему канализации, и условия обмена связанной с этим информацией/результатами определяются оператором для каждого отдельного потребителя при заключении соглашения о приеме сточных вод/ договора о поставке/предоставлении услуги водоснабжения и канализации, с учетом хозяйственной деятельности потребителя и источника изменения качества, согласно SM ISO 5667-10:2025 «Качество воды. Отбор проб. Часть 10. Руководство по отбору проб сточных вод».

Оператор отбирает как минимум раз в год пробы сточных вод для лабораторных исследований, в пунктах контроля, установленных соглашением о приеме, заключенным между оператором и потребителем.

В случае установления превышений допустимых значений показателей качества в сточных водах, потребитель может потребовать от оператора повторного отбора проб сточных вод в срок, не превышающий один месяц со дня получения отчета о выявлении превышений.

Отбор проб сточных вод производится в любое время дня и ночи, с учетом режима деятельности потребителя, и предусматривается в Графике отбора проб в соответствии со стандартом SM ISO 5667 – 10:2025 «Качество воды. Отбор проб. Часть 10. Руководство по отбору проб сточных вод».

8. Предмет соглашения: прием промышленных сточных вод в пункте контроля, при допустимых значениях ПДК, согласно приложению № 1 к Положению о требованиях к сбору, очистке и сбросу сточных вод в систему канализации и/или в приемники для городских и сельских населенных пунктов, утвержденному Постановлением Правительства № 950/2013 (далее – Положение, утвержденное Постановлением Правительства № 950/2013).

9. Допустимые значения ПДК, характеризующие промышленные сточные воды, сбрасываемые в публичную систему канализации, индивидуально оговариваются с потребителем исходя из технических условий оператора и сферы деятельности потребителя, и определяются для каждого отдельного вида деятельности, на основе Методологии расчета ПДК загрязняющих веществ в сточных водах, отводимых в систему канализации

Вернуться / Cuprins

населенного пункта, предусмотренной в приложении № 6 к Положению, утвержденному Постановлением Правительства № 950/2013.

10. Качественные показатели/ПДК, подлежащие анализу в ходе лабораторных исследований по проведению контроля качества промышленных сточных вод, сбрасываемых в публичную систему канализации потребителями, в зависимости от вида деятельности, определяются оператором с учетом технической мощности станции, утверждаются правомочным органом местного публичного управления и согласовываются с административным органом, подведомственным центральному отраслевому органу публичного управления в области окружающей среды.

Качественные показатели/ПДК должны быть одинаковыми для хозяйствующих субъектов, занимающихся тем же видом деятельности.

Качественные показатели/ПДК, подлежащие анализу в ходе лабораторных исследований, указаны в настоящем Соглашении.

11. Права и обязанности потребителя

11.1. Права потребителя:

1) требовать от оператора повторного отбор проб сточных вод в срок, не превышающий одного месяца со дня получения отчета об установлении превышений, в случае установления превышений допустимых значений показателей качества сточных вод;

2) обжаловать счет-фактуру на оплату в судебную инстанцию в течение 30 дней со дня получения, по почте или по e-mail;

3) осуществлять предварительную очистку промышленных сточных вод, совместно с водами других потребителей, на очистных сооружениях группы предприятий (при наличии таковых);

4) максимально использовать повторно очищенные сточные воды для обеспечения технологических процессов технологической водой или для других видов использования;

5) внедрять новые технологии, дающие возможность сократить потребление воды или расход сточных вод, а также степень их загрязнения;

6) использовать закрытые системы водоснабжения или повторно и последовательно использовать воду в технологических процессах предприятия;

7) извлекать полезные вещества, содержащиеся в промышленных сточных водах;

8) обрабатывать и использовать ил, возникающий в результате технологических процессов и предварительной очистки промышленных сточных вод;

9) требовать от оператора пересмотра договора (соглашения о приеме) в целях определения/включения графика отбора проб.

11.2. Обязанности потребителя:

1) соблюдать условия сброса сточных вод, не отводить в публичную систему канализации производственные отходы, запрещенные к сбросу вещества и вещества, способные вызвать аварии в сетях или ухудшить функционирование очистных сооружений;

2) осуществлять предварительную очистку/очистку сточных вод на станциях очистки/ местных/собственных очистных сооружениях/сооружениях для предварительной очистки, чтобы при их отведении в публичную систему канализации обеспечивалось соблюдение значений ПДК загрязняющих веществ в сточных водах в публичной системе канализации, указанных в Соглашении;

3) представлять оператору надлежащую аргументацию в случае, когда условия отведения промышленных сточных вод в публичную сеть не могут выполняться с экономической или технологической точки зрения, с указанием причин невыполнения условий сброса. В таких случаях заключаются соглашения, предусматривающие временные условия приема перегруженных сточных вод, с применением расчета дополнительных платежей, согласно приложению № 7 к Положению, утвержденному Постановлением Правительства № 950/2013, до этапа принятия потребителем других мер по доведению

сточных вод до соответствующего качества, только при условии, что это не окажет отрицательного влияния на канализационные сети и на процесс очистки сточных вод на станциях очистки оператора;

4) немедленно прекращать случайный сброс сточных вод, который приводит к нарушению условий отведения промышленных сточных вод в публичную канализационную сеть, и принимать необходимые меры по исправлению положения, информировать оператора и экологические органы;

5) информировать оператора обо всех отклонениях в технологическом процессе, которые могут привести к нарушению обычного режима работы публичных сетей и очистных сооружений или к их неисправности;

6) назначать лиц, ответственных за отбор проб сточных вод, которым известны правила отбора проб сточных вод, и обеспечивать обучение назначенных лиц, не знающих вышеуказанные правила;

7) обеспечивать участие назначенных лиц в отборе проб в целях мониторинга правильности процесса отбора проб, в подписании акта, и письменно аргументировать установленные замечания, а в случае их замены, немедленно известить оператора письмом/ уведомлением с приложением внутренней документации (приказ, распоряжение, ходатайство);

8) обеспечивать явку назначенных лиц в место отбора проб сточных вод в разумный срок с часа, запрошенного представителем оператора, но не позднее одного часа;

9) содержать в нормальных условиях соединительный колодец и контрольный колодец для проверки качества сточных вод;

10) обеспечивать проектирование, строительство и эксплуатацию станций очистки или местных либо собственных очистных сооружений/сооружений для предварительной очистки и обработку производственных отходов/ила, с соблюдением требований Положения о требованиях к сбору, очистке и сбросу сточных вод в систему канализации и/или в приемники для городских и сельских населенных пунктов, если потребитель осуществляет свою деятельность в промышленном секторе или в сфере обслуживания, где обязательно обеспечивается очистка/предварительная очистка сточных вод (потребители промышленных секторов, указанных в приложении № 9 к Положению, утвержденному Постановлением Правительства № 950/2013).

12. Права и обязанности оператора:

12.1. Права оператора

1) требовать присутствия уполномоченного представителя потребителя в заранее определенном месте отбора проб сточных вод;

2) осуществлять отбор проб сточных вод в любое время дня и ночи, с учетом режима деятельности потребителя. Отборы проб предусмотрены Графиком отбора проб в соответствии со стандартом SM ISO 5667 – 10:2025 «Качество воды. Отбор проб. Часть 10. Руководство по отбору проб сточных вод»;

3) осуществлять отбор проб, составлять и подписывать в одностороннем порядке акт отбора проб сточных вод, используя технические средства (фото, видео), в случае неявки назначенного потребителем лица в место отбора проб сточных вод в назначенный срок или в случае отказа представителя потребителя подписать акт отбора проб сточных вод.

12.2. Обязанности оператора:

1) публиковать на официальной веб-странице Правила отбора проб, транспортировки и хранения сточных вод для проверки качества сточных вод, сбрасываемых в канализационные сети;

2) отбирать как минимум раз в год пробы сточных вод для лабораторных исследований, в контрольных пунктах, установленных в Соглашении;

3) осуществлять отбор проб, транспортировку, хранение и анализ сточной воды в аккредитованных лабораториях согласно стандарту SM EN ISO/IEC 17025:2018 «Общие требования к компетентности испытательных и калибровочных лабораторий»;

4) пломбировать пробы сточных вод в месте их отбора;

5) осуществлять отбор проб сточных вод в присутствии потребителя, а в случае его неявки в место отбора проб сточных вод в намеченный срок или в случае отказа представителя потребителя подписать акт отбора проб сточных вод, представитель оператора, с использованием технических средств (фото, видео), отбирает пробы сточных вод, составляет и подписывает в одностороннем порядке акт отбора отбор проб сточных вод в двух экземплярах, указывая причину неподписания акта потребителем;

6) назначенное оператором лицо перед отбором проб обязано предъявить удостоверение представителя потребителя, которым подтверждается должность отборщика проб;

7) назначить одного или двух представителей, которые будут иметь право участвовать в отборе проб сточных вод, в целях мониторинга правильности процесса отбора проб, в подписании акта и письменно аргументировать установленные замечания;

8) направить в адрес потребителя не позднее второго рабочего дня со дня составления акта отбора проб сточных вод, по почте и/или по e-mail (при наличии), один экземпляр акта отбора проб сточных вод;

9) направить копию отчета об анализе проб сточных вод потребителю, по почте или по e-mail, в течение не более 5 (пяти) рабочих дней со дня его выдачи аккредитованной лабораторией;

10) выдвигать потребителю дополнительные платежи за превышение ПДК загрязняющих веществ в отводимых промышленных сточных водах, на основе результатов лабораторных исследований, после отбора проб промышленных сточных вод в контрольном пункте, установленных в соответствии с Методологией расчета дополнительной платы за превышение ПДК загрязняющих веществ при сбросе сточных вод в публичные системы канализации, (приложение № 7 к Положению, утвержденному Постановлением Правительства № 950/2013).

13. Сточные воды, которые сбрасываются в канализационные сети населенных пунктов и непосредственно на очистные сооружения, не должны содержать:

1) взвешенные вещества, количество и размеры которых могут стать активным фактором для размытия каналов, что может привести к отложениям или помешать нормальному течению потока жидкости, а именно:

- материалы, которые при скорости, достигаемой в канализационных трубах/ коллекторах, соответствующих их минимальному рассчитанному расходу, могут привести к отложениям;
- различные вещества, которые способны затвердевать и таким образом перекрывать трубы/каналы;
- твердые, плавающие или вымываемые тела, не проходящие сквозь решетку с отверстиями 20 мм, а в случае волокон или текстильных волокон, а также прочих схожих материалов – перья, шерсть животных, влажные салфетки, которые не могут проходить сквозь решетку с отверстием 2 мм;
- твердые и абразивные взвешенные вещества, такие как металлическая пыль, гранулы породы, а также другие, которые путем вымывания могут привести к размытию труб/каналов;
- мазут, масло, жиры или другие материалы, которые в силу своей формы, количества или липкости могут способствовать созданию зон накопления отложений на стенках коллекторных труб/каналов;
- вещества, которые самостоятельно или в смеси с другими веществами, содержащимися в воде из канализационных труб, свертываются, что создает опасность их отложения на стенках труб/каналов или возникновения новых агрессивных веществ;

2) вещества, характеризующиеся агрессивным химическим воздействием на материалы, из которых изготовлены канализационные сети, оборудование и трубы на сооружениях по очистке сточных вод;

3) вещества любого рода, которые в плавающем или растворенном, коллоидном или взвешенном состоянии могут помешать нормальной эксплуатации труб/каналов и сооружений по очистке сточных вод или которые при взаимодействии с воздухом способны создавать взрывоопасные смеси, такие как бензин, бензол, эфиры, хлороформ, ацетилен, сернистый углерод, растворители, дихлорэтан и другие хлорированные углеводороды, вода или ил из ацетиленовых генераторов;

4) отравляющие или вредные вещества, которые самостоятельно или в смеси с канализационными водами могут представлять опасность для эксплуатационного персонала канализационной сети и очистного сооружения;

5) вещества повышенной опасности, такие как:

- тяжелые металлы и их соединения;
- галогенированные органические соединения;
- органические соединения фосфора или олова;
- средства защиты растений: пестициды-фунгициды, гербициды, инсектициды, альгициды и химические вещества, применяемые для сохранения древесного материала, кожи или текстильных материалов;
- отравляющие, канцерогенные, мутагенные или тератогенные химические вещества, такие как: акрилонитрил, полициклические ароматические углеводороды, бензопирен, бензантрацен и другие;
- радиоактивные вещества, включая отходы;

6) вещества, которые самостоятельно или в смеси с канализационными водами могут выделять запахи, способствующие загрязнению окружающей среды;

7) красящие вещества, которые в силу своего количества и природы даже при их разбавлении в условиях канализационной сети или очистного сооружения, после их отвода вместе со сточными водами, изменяют цвет воды в естественном водоеме;

8) вещества, замедляющие биологический процесс очистки сточных вод или переработки ила;

9) вещества, которые трудно поддаются биологическому разложению;

10) вещества, полученные в результате процесса матирования стекла;

11) ливневые/атмосферные воды, дренажные воды.

14. Отключение от канализационной сети не может осуществляться в случае, когда условия сброса и качество сточных вод не могут быть обеспечены с экономической или технологической точки зрения. Хозяйствующий субъект представляет оператору надлежащую аргументацию с указанием причин невыполнения условий сброса, при условии, что качественные показатели превышены не более чем в 10 раз, кроме ССО, и не содержатся опасные или приоритетно опасные вещества, предусмотренные Положением об условиях сброса сточных вод в водные объекты, утвержденным Постановлением Правительства № 802/2013. Таким образом, оператор рассчитывает дополнительную плату согласно приложению № 7 к Положению, утвержденному Постановлением Правительства № 950/2013.

15. Настоящее Соглашение может быть расторгнуто:

1) по заявлению Потребителя, поданному в письменном виде в офис Оператора, если Потребитель больше не сбрасывает промышленные сточные воды в публичную систему канализации. В этом случае Потребитель обязан полностью внести включенные в счет-фактуру платежи, а также начисленные пени;

2) по инициативе Оператора, в случае невыполнения условий сброса промышленных сточных вод в публичную систему канализации. В этом случае Оператор обязан сообщить о своих намерениях Потребителю в 15-дневный срок мотивированным письмом.

16. В случае несоблюдения нормативов сброса сточных вод, предусмотренных Соглашением о приеме, оператор распоряжается об устранении причины несоответствия в течение не более 10 дней, при этом он вправе прекратить поставку/предоставление публичной услуги водоснабжения и канализации до устранения причин, которые привели к нарушению установленных нормативов.

17. Соглашение о приеме сточных вод в публичную канализационную сеть выдается сроком до двух месяцев, затем следует новый запрос на продление срока действия соглашения, в соответствии с отраслевым законодательством.

18. Расчеты допустимых значений концентраций загрязняющих веществ, содержащихся в сточных водах, осуществляются в случае изменения условий использования воды оператором или через каждые два года в отношении существующих объектов, а также при каждом проектировании новых объектов, при расширении и технологическом переоснащении, как канализационных сетей, так и очистных сооружений, или в случае изменения качества сточных вод, сбрасываемых в публичную сеть, в результате изменений промышленных процессов.

19. Подписи сторон:

Оператор: Потребитель:

_____ _____

(подпись/печать) (подпись/печать)

Вернуться / Cuprins



ASOCIAȚIA „MOLDOVA APĂ-CANAL”

DIRECȚIA EXECUTIVĂ

HOTĂRÂRE Nr. 358/2019 · ПОСТАНОВЛЕНИЕ № 358/2019

27 septembrie 2019 · 27 сентября 2019

Caietul de sarcini-cadru
Типовое техническое задание

(cuprins interactiv) · (интерактивное содержание)

Legis.md | Открыть официальный текст

BIBLIOTECA ELECTRONICĂ AMAC
ЭЛЕКТРОННАЯ БИБЛИОТЕКА AMAC

www.amac.md · amac.moldova.2000@gmail.com

Chișinău / Кишинёв, 2026

SPRE LEGIS.MD / К LEGIS.MD

ÎNAPOI LA CUPRINS
НАЗАД К СОДЕРЖАНИЮ

CUPRINS INTERACTIV · ИНТЕРАКТИВНОЕ СОДЕРЖАНИЕ (1/4)

ROMÂNĂ

Hotărârea nr. 358/2019

Capitolul 1

1. Prezentul caiet de sarcini-cadru stabilește modul de întocmire a...

2. Caietele de sarcini

3. La întocmirea Caietelor de sarcini, autoritatea publica locală are...

4. Autoritatea publică locală are obligaţia ca la întocmirea caietului...

Capitolul 2

5. Prezentul caiet de sarcini stabilește condiţiile de desfășurare a...

6. Scopul elaborării prezentului caiet de sarcini constă în asigurarea...

7. Caietul de sarcini este parte integrantă a documentației necesare...

8. Caietul de sarcini conține

9. Serviciul public de alimentare cu apă şi de canalizare...

10. Termenii, expresiile şi abrevierile utilizate în caietul de sarcini...

Capitolul 3

11. Operatorul serviciului public de alimentare cu apă şi de...

12. Obligațiile şi răspunderea personalului de operare al operatorului sunt...

13. Prestarea serviciului public de alimentare cu apă și de...

Capitolul 4

14. Caracteristicile principale ale stațiilor electrice ce deservesc sistemul public...

15. Datele privind rețelele electrice de forță şi de iluminat...

16. Caracteristicile centralelor termice ce deservesc componentele sistemului public

17. Caracteristicile rețelelor de aer comprimat, gaze naturale, combustibil lichid,

Capitolul 5

РУССКИЙ

Постановление № 358/2019

Глава 1

1. Настоящее типовое техническое задание устанавливает порядок составления

2. Технические задания

3. При составлении технических заданий орган местного публичного

4. Орган местного публичного управления обязан при составлении

Глава 2

5. Настоящее техническое задание устанавливает условия осуществления видов

6. Цель разработки настоящего технического задания заключается в

7. Техническое задание является составной частью необходимой документации

8. Техническое задание содержит

9. Публичная услуга водоснабжения и канализации должна обеспечивать

10. В техническом задании используются термины, выражения и сокращения,

Глава 3

11. Оператор публичной услуги водоснабжения и канализации обеспечивает

12. Обязанности и ответственность эксплуатационного персонала оператора

13. Публичная услуга водоснабжения и канализации предоставляется таким

Глава 4

14. Основные характеристики электростанций, обслуживающих публичную

15. Данные о силовых и осветительных электросетях представлены в

16. Характеристики теплоцентралей, обслуживающих составные части

17. Характеристики сетей сжатого воздуха, природного газа, жидкого топлива,

Глава 5

CUPRINS INTERACTIV · ИНТЕРАКТИВНОЕ СОДЕРЖАНИЕ (2/4)

ROMÂNĂ

Secțiunea 1

18. Operatorul are permisiunea de a desfășura activitatea de captare...

19. Sursele de apă folosite pentru alimentarea cu apă se...

20. Situația surselor de apă de adâncime este cea prezentată...

21. Situația surselor de apă de suprafață este cea prezentată...

22. Planul de situație cu amplasarea tuturor puțurilor (de investigare,...

23. Instalațiile electrice aferente captării apei cu schemele monofilare

24. În vederea determinării costurilor de exploatare şi a personalului...

25. Prestarea activității de captare a apei se va executa...

Secțiunea 2

26. Operatorul are permisiunea de a desfășura activitatea de tratare...

27. Stația de tratare a apei brute este amplasată în...

28. Planul de situaţie cu amplasarea zonelor de protecție sanitară,...

29. Instalațiile electrice aferente stației de tratare a apei cu...

30. Componența obiectelor stației de tratare este prezentată în anexa...

31. În vederea determinării costurilor de exploatare şi a personalului...

32. Prestarea activității de tratare a apei se va executa...

Secțiunea 3

33. Operatorul are permisiunea de a desfășura activitatea de transport...

34. Planul de situaţie cu amplasarea aducțiunii, zonele de protecție...

35. Caracteristicile aducțiunii sunt prezentate în anexa nr. ... (se...

36. În vederea determinării costurilor de exploatare şi a personalului...

37. Prestarea activității de transport al apei potabile/brute se va...

РУССКИЙ

Часть 1

18. Оператору разрешается осуществлять деятельность по забору сырой воды в

19. Источники воды, используемые для водоснабжения, расположены в.....

20. Расположение глубинных источников воды представлено в приложении №

21. Расположение поверхностных источников воды представлено в приложении

22. План расположения всех скважин (разведочных, надзорных,

23. Однопроводные электроустановки, связанные с водозабором

24. В целях определения затрат на эксплуатацию и необходимый персонал...

25. Деятельность по водозабору осуществляется с соблюдением положений

Часть 2

26. Оператору разрешается осуществлять деятельность по обработке сырой

27. Станция по обработке сырой воды расположена в ..... (уточнить...

28. План расположения с размещением зон санитарной охраны, связанных с

29. Электроустановки, связанные со станцией по обработке воды, с

30. Состав объектов станции по обработке представлен в приложении №...

31. В целях определения затрат на эксплуатацию и необходимого персонала...

32. Деятельность по обработке воды осуществляется с соблюдением положений

Часть 3

33. Оператору разрешается осуществлять деятельность по транспортировке

34. План расположения с размещением подвода, зоны санитарной охраны,

35. Характеристики подвода представлены в приложении № ... (указать номер

36. В целях определения затрат на эксплуатацию и необходимого персонала,...

37. Деятельность по транспортировке питьевой/сырой воды осуществляется с

CUPRINS INTERACTIV · ИНТЕРАКТИВНОЕ СОДЕРЖАНИЕ (3/4)

ROMÂNĂ

Secțiunea 4

38. Operatorul este în drept să înmagazineze apa, în aria...

39. Rezervoarele de înmagazinare a apei potabile sunt amplasate în...

40. Planul de situaţie cu amplasarea tuturor rezervoarelor de înmagazinare,...

41. Instalațiile electrice aferente stației de înmagazinare a apei cu...

42. Componenta obiectelor stației de înmagazinare a apei sunt prezentate...

43. În vederea determinării costurilor de exploatare şi a personalului...

44. Prestarea activității de înmagazinare a apei se va executa...

Secțiunea 5

45. Operatorul are permisiunea de a desfășura activitatea de distribuire...

46. Principalele date aferente

47. Inventarul stațiilor de pompare, repompare şi a stațiilor de...

48. Inventarul hidranților şi conductelor componente ale rețelei de distribuție...

49. Branșamentele şi elementele componente ale acestora sunt prezentate în...

50. Planul reprezentând rețeaua de distribuție a apei este prezentat...

51. În vederea determinării costurilor de furnizare şi a personalului...

52. Prestarea activității de distribuție a apei potabile şi/sau tehnologice...

53. În activitatea sa operatorul va asigura

Capitolul 6

Secțiunea 6

54. Operatorul are permisiunea de a desfășura activitatea de colectare,...

55. Principalele date aferente consumatorilor care beneficiază de activitatea de

56. Racordurile şi elementele componente ale acestora sunt prezentate în...

РУССКИЙ

Часть 4

38. Оператор вправе накапливать воду в административно-территориальном

39. Накопительные резервуары питьевой воды расположены в ..... (уточнить

40. План расположения с размещением всех накопительных резервуаров, зон

41. Электроустановки, связанные со станцией накопления воды, с

42. Состав объектов станции накопления воды представлен в приложении №...

43. В целях определения затрат на эксплуатацию и необходимого персонала...

44. Деятельность по накоплению воды осуществляется с соблюдением

Часть 5

45. Оператору разрешается осуществлять деятельность по распределению

46. Основные данные о

47. Опись насосных станций, станций перекачки и гидрофорных насосных

48. Опись гидрантов и составных труб распределительной сети питьевой и/или

49. Вводы и их составные элементы представлены в приложении №...

50. План водораспределительной сети представлен в приложении № ... (указать

51. В целях определения затрат на поставку и необходимого персонала...

52. Деятельность по распределению питьевой и/или технологической воды

53. В своей деятельности оператор обеспечивает

Глава 6

Часть 6

54. Оператору разрешается осуществлять деятельность по сбору,

55. Основные данные по потребителям, которые пользуются деятельностью по

56. Выпуски и их составные элементы представлены в приложении №...

CUPRINS INTERACTIV · ИНТЕРАКТИВНОЕ СОДЕРЖАНИЕ (4/4)

ROMÂNĂ

57. Principalele caracteristici ale colectoarelor de transport al apei uzate...

58. Planul reprezentând sistemul de canalizare este prezentat în anexa...

59. Profilurile longitudinale ale rețelei de canalizare, pe tronsoane, sunt...

60. În vederea determinării costurilor de furnizare şi a personalului...

61. Prestarea activității de colectare, transport şi evacuare a apelor...

62. În activitatea sa operatorul va asigura

Secțiunea 7

63. Operatorul are permisiunea de a desfășura activitatea de epurare...

64. Instalațiile electrice aferente stației de epurare cu schemele monofilare

65. Componenta părții mecanice a stației de epurare a apei...

66. Componenta părții biologice a stației de epurare a apei...

67. Componenta stației de pompare a apelor uzate este prezentată...

68. Caracteristicile bazinelor de retenție sunt

69. Caracteristicile colectoarelor şi gurilor de deversare în emisar a...

70. În vederea determinării costurilor de exploatare şi a personalului...

71. Prestarea activității de epurare a apelor uzate se va...

Anexă — RO

Anexă — RU

РУССКИЙ

57. Основные характеристики коллекторов по транспортировке сточных вод и

58. План канализационной системы представлен в приложении № ... (указать

59. Продольные профили канализационной сети по участкам представлены в

60. В целях определения затрат на поставку и необходимого персонала...

61. Деятельность по сбору, транспортировке и отведению сточных вод от

62. В своей деятельности оператор обеспечивает

Часть 7

63. Оператору разрешается осуществлять деятельность по очистке сточных вод,

64. Электроустановки, связанные со станцией очистки, с однопроводными

65. Составляющая механической части станции очистки сточных вод

66. Составляющая биологической части станции очистки сточных вод

67. Составляющая насосной станции сточных вод представлена в приложении

68. Характеристики сточных бассейнов

69. Характеристики коллекторов и люков для сброса в приемник условно

70. В целях определения затрат на эксплуатацию и необходимого персонала...

71. Деятельность по очистке сточных вод осуществляется с соблюдением

Приложение — RO

Приложение — RU

HOTĂRÂRE Nr. 358/2019 · ПОСТАНОВЛЕНИЕ № 358/2019

din 27.09.2019 · от 27.09.2019

RO — HOTĂRĂŞTE

În temeiul art. 7 alin. (2) lit. g 1) din Legea nr. 303 din 13.12.2013 privind serviciul public de alimentare cu apă și de canalizare (Monitorul Oficial al Republicii Moldova, 2014, nr. 60-65, art. 123), Consiliul de administrație al Agenției Naționale pentru Reglementare în Energetică, HOTĂRĂŞTE: 1. Se aprobă Caietului de sarcini-cadru al serviciului public de alimentare cu apă și de canalizare (se anexează). 2. Caietul de sarcini-cadru intră în vigoare la data publicării în Monitorul Oficial al Republicii Moldova. 3. Controlul asupra executării prezentei hotărâri se pune în sarcina subdiviziunilor Agenţiei Naţionale pentru Reglementare în Energetică.

RU — ПОСТАНОВЛЯЕТ

На основании п. g 1) ч. (2) ст. 7 Закона № 303 от 13 декабря 2013 о публичной услуге водоснабжения и канализации (Официальный монитор Республики Молдова, 2014 г., № 60–65, ст. 123) Административный совет Национального агентства по регулированию в энергетике ПОСТАНОВЛЯЕТ: 1. Утвердить Рамочное техническое задание для публичной услуги водоснабжения и канализации (прилагается). 2. Рамочное техническое задание для публичной услуги водоснабжения и канализации вступает в силу со дня опубликования в Официальном мониторе Республики Молдова. 3. Контроль соблюдения настоящего Положения возложить на подразделения Национального агентства по регулированию в энергетике.

CAIET DE SARCINI-CADRU · ТИПОВОЕ ТЕХНИЧЕСКОЕ ЗАДАНИЕ

Capitolul I Dispoziții generale · Глава I Общие положения

1. Prezentul caiet de sarcini-cadru stabilește modul de întocmire a caietelor de sarcini ale serviciului public de alimentare cu apă și de canalizare, indiferent de forma de gestiune aleasă de către autoritățile administrației publice locale de nivelul întâi care înființează, organizează, coordonează, monitorizează şi verifică funcționarea serviciului public de alimentare cu apă şi de canalizare.

1. Настоящее типовое техническое задание устанавливает порядок составления технических заданий для публичной услуги водоснабжения и канализации вне зависимости от формы управления, избранной органами местного публичного управления первого уровня, которые создают, организуют, координируют, ведут мониторинг и проверяют функционирование публичной услуги водоснабжения и канализации.

Вернуться к содержанию

2. Caietele de sarcini: a) se vor întocmi în concordanță cu necesitățile obiective și specificul activității autorităților administrației publice locale, cu respectarea în totalitate a cerințelor minime precizate în Caietul de sarcini-cadru, şi a Regulamentului-cadru de organizare și funcționare a serviciului public de alimentare cu apă şi de canalizare; b) se aprobă de autoritățile administrației publice locale de nivelul întâi; c) se întocmesc pentru fiecare activitate specifică serviciului public de alimentare cu apă şi de canalizare.

2. Технические задания: a) составляются в соответствии с объективными потребностями и спецификой деятельности органов местного публичного управления с соблюдением в полном объеме минимальных требований, предусмотренных типовым техническим заданием и типовым положением об организации и функционировании публичной услуги водоснабжения и канализации; b) утверждаются органами местного публичного управления первого уровня; c) составляются по каждому виду деятельности, характерному для публичной услуги водоснабжения и канализации.

Вернуться к содержанию

3. La întocmirea Caietelor de sarcini, autoritatea publica locală are obligaţia de a utiliza documentația prevăzută în prezentul Caiet de sarcini-cadru, după cum urmează: a) în conținutul documentației caietului de sarcini se vor prelua din prezentul caiet de sarcini-cadru activitățile şi condiţiile tehnice specifice activității desfășurate sau care se deleagă; b) conținutul caietului de sarcini se elaborează prin transcrierea textelor scrise, cu excepția numerelor de puncte, care vor căpăta o nouă numerotare prin completarea datelor necesare în conformitate cu indicațiile precizate prin textele scrise din conținutul documentației caietului de sarcini-cadru; c) conținutul caietului de sarcini va cuprinde setul de formulare precizate ca fiind obligatorii în caietul de sarcini-cadru, la care se pot adăuga şi alte formulare considerate necesare pentru realizarea corespunzătoare a serviciului.

3. При составлении технических заданий орган местного публичного управления обязан использовать следующую документацию в соответствии с настоящим типовым техническим заданием: a) в содержание документации технического задания переносятся из настоящего Типового технического задания виды деятельности и технические условия,

характерные для осуществляемой или делегируемой деятельности; b) содержание технического задания разрабатывается путем изложения письменных текстов, за исключением номеров пунктов, которые получают новую нумерацию путем дополнения необходимыми данными в соответствии с указаниями, уточняющими письменными текстами из содержания документации типового технического задания; c) содержание технического задания включает набор бланков, указанных в качестве обязательных в типовом техническом задании, к которым могут быть добавлены и другие бланки, необходимые для надлежащего выполнения услуги.

Вернуться к содержанию

4. Autoritatea publică locală are obligaţia ca la întocmirea caietului de sarcini să definească specificațiile tehnice prin referire la reglementările tehnice, astfel cum sunt acestea definite în legislație.

4. Орган местного публичного управления обязан при составлении технического задания определять технические характеристики путем ссылки на технические нормы так, как они определены в законодательстве.

Вернуться к содержанию

Capitolul II Obiectul caietului de sarcini-cadru · Глава II Предмет типового технического задания

5. Prezentul caiet de sarcini stabilește condiţiile de desfășurare a activităților specifice serviciului public de alimentare cu apă şi de canalizare, identificând condiţiile tehnice necesare pentru funcționarea acestui serviciu în condiţii de eficiență şi siguranță maximă.

5. Настоящее техническое задание устанавливает условия осуществления видов деятельности, характерных для публичной услуги водоснабжения и канализации, с определением необходимых технических условий для функционирования данной услуги в условиях максимальной эффективности и безопасности.

Вернуться к содержанию

6. Scopul elaborării prezentului caiet de sarcini constă în asigurarea documentației de referință în vederea stabilirii condițiilor specifice de desfășurare a serviciului public de alimentare cu apă şi de canalizare, indiferent de modul de gestiune adoptat.

6. Цель разработки настоящего технического задания заключается в обеспечении базовой документации для установления специфических условий осуществления публичной услуги водоснабжения и канализации вне зависимости от принятого способа управления.

Вернуться к содержанию

7. Caietul de sarcini este parte integrantă a documentației necesare organizării și desfășurării activității ..... (se trece activitatea specifică serviciului public de alimentare cu apă şi de canalizare) şi constituie ansamblul cerințelor tehnice de bază.

7. Техническое задание является составной частью необходимой документации для организации и осуществления деятельности ..... (указать вид деятельности, характерный для публичной услуги водоснабжения и канализации) и представляет собой совокупность основных технических условий.

Вернуться к содержанию

8. Caietul de sarcini conține: a) specificațiile tehnice care definesc caracteristicile referitoare la nivelul calitativ, tehnic şi de performanță, siguranță în exploatare, precum şi sisteme de asigurare a calității, terminologie, condiţiile pentru certificarea conformității cu standarde relevante etc; b) specificațiile tehnice se referă, de asemenea, la modul de executare a activităților, la verificarea, inspecția şi condiţiile de recepție a lucrărilor, precum şi la alte condiţii care derivă din actele normative şi reglementările în vigoare, în legătură cu organizarea și desfășurarea serviciului public de alimentare cu apă şi de canalizare. c) Caietul de sarcini precizează reglementările obligatorii referitoare la protecția muncii, la prevenirea şi stingerea incendiilor şi la protecția mediului, care trebuie respectate pe parcursul furnizării/prestării serviciului/activității ..... (se trece activitatea specifică serviciului public de alimentare cu apă şi de canalizare) şi care sunt în vigoare.

8. Техническое задание содержит: a) технические спецификации, определяющие характеристики качественного, технического уровня и уровня эффективности, безопасности при эксплуатации, а также системы обеспечения качества, терминологию, условия сертификации соответствия применимым стандартам и т.д.; b) технические спецификации касаются также способа осуществления деятельности, проверки, инспектирования и условий приемки работ, а также других условий, вытекающих из действующих нормативных актов и норм, связанных с организацией и осуществлением публичной услуги водоснабжения и канализации. c) Техническое задание уточняет обязательные нормы охраны труда, предотвращения и тушения пожаров и охраны окружающей среды, которые должны соблюдаться в процессе предоставления/выполнения услуги /деятельности ..... (указать вид деятельности, характерный для публичной услуги водоснабжения и канализации).

Вернуться к содержанию

9. Serviciul public de alimentare cu apă şi de canalizare trebuie să asigure furnizarea/prestarea serviciului în regim de continuitate, asigurând Q = ... l/s, Q = ... mc /zi, mc /an şi presiunea de serviciu minimă ..... mCA pentru toţi utilizatorii din aria de prestare (se vor completa valorile de debit şi de presiune).

9. Публичная услуга водоснабжения и канализации должна обеспечивать предоставление услуги в непрерывном режиме с обеспечением Q = ... л/с, Q = ... м3 /сутки, м3 /год и минимального дежурного давления ..... mCA для всех пользователей в радиусе предоставления услуги (заполнить значениями расхода и давления).

Вернуться к содержанию

10. Termenii, expresiile şi abrevierile utilizate în caietul de sarcini sunt cele din Legea nr. 303/2013 privind serviciul public de alimentare cu apă și de canalizare și reglementările aferente acesteia.

10. В техническом задании используются термины, выражения и сокращения, содержащиеся в Законе о публичной услуге водоснабжения и канализации № 303/2013 и связанных с ним нормах.

Вернуться к содержанию

Capitolul III Cerințe minime de organizare a serviciului public de alimentare cu apă și de canalizare · Глава III Минимальные

требования по организации публичной услуги водоснабжения и канализации

11. Operatorul serviciului public de alimentare cu apă şi de canalizare va asigura: a) respectarea legislației, normativelor, codurilor practice şi regulamentelor privind construcția și exploatarea sistemelor de alimentare cu apă și de canalizare, igiena și protecția muncii, gospodărirea apelor, protecția mediului, urmărirea comportării în timp a construcțiilor, prevenirea şi combaterea incendiilor; b) exploatarea, întreţinerea şi reparația instalaţiilor şi utilajelor cu personal autorizat, în funcție de complexitatea instalației şi de specificul locului de muncă; c) respectarea indicatorilor de performanță stabiliți prin contractul de delegare a gestiunii sau prin hotărârea de dare în administrare a serviciului şi precizați în Regulamentul cu privire la indicatorii de performanță ai serviciului public de alimentare cu apă și de canalizare; d) prezentarea autorității administrației publice locale, respectiv Agenției Naționale pentru Reglementare în Energetică, a informațiilor solicitate şi accesul la documentația în baza căreia prestează serviciul public de alimentare cu apă şi de canalizare, conform prevederilor Legii nr. 303/2013 privind serviciul public de alimentare cu apă şi de canalizare; e) captarea, tratarea, transportul, înmagazinarea şi distribuția apei potabile, respectiv preluarea, epurarea şi evacuarea apelor uzate; f) exploatarea sistemelor de alimentare cu apă, respectiv a sistemelor de canalizare în condiţii de siguranță maximă şi eficiență tehnico-economică, cu respectarea tehnologiilor, regulamentelor şi a instrucțiunilor tehnice de exploatare; g) crearea, supravegherea şi întreţinerea, conform legislației, a zonelor de protecție sanitară, a construcțiilor şi instalaţiilor specifice sistemelor de alimentare cu apă potabilă, de canalizare şi de epurare a apelor uzate; h) monitorizarea strictă a calității apei potabile distribuite prin intermediul sistemelor publice de alimentare cu apă, în conformitate cu normele igienico-sanitare în vigoare; i) captarea apei brute, respectiv deversarea apelor uzateepurate din/în receptorii naturali, numai cu respectarea condițiilor impuse prin avizele şi autorizațiile de mediu şi de gospodărire a apelor; j) întreţinerea şi menținerea în stare permanentă de funcționare a sistemelor publice de alimentare cu apă şi de canalizare; k) contorizarea cantităților de apă captate, înmagazinate, transportate, distribuite şi, respectiv, facturate; l) contorizarea apei uzate la intrarea în stațiile de epurare; m) creșterea eficienței şi a randamentului sistemelor în scopul reducerii tarifelor, prin eliminarea pierderilor în sistem, reducerea costurilor de producție, a consumurilor specifice de materii prime, combustibili şi energie electrică şi prin reechiparea, reutilarea şi retehnologizarea acestora; n) limitarea cantităților de apă potabilă distribuită prin rețelele publice, utilizată în procesele tehnologice şi diminuarea consumurilor specifice prin recircularea, refolosirea şi reutilizarea acesteia în cadrul stațiilor de tratare şi epurare; o) respectarea clauzelor contractelor de furnizare/prestare a serviciului public de alimentare cu apă şi de canalizare; p) furnizarea/prestarea serviciului public de alimentare cu apă şi de canalizare la toţi utilizatorii din raza de operare pentru care are hotărâre de dare în administrare sau contract de delegare a gestiunii; q) aplicarea managementului eficient, care să conducă la reducerea costurilor de operare; r) elaborarea planurilor anuale de investiții pentru reparații capitale, modernizări, retehnologizări și extinderi și planurilor de reparații curente pentru mentenanța și întreținerea sistemelor publice de alimentare cu apă și de canalizare, care pot fi executate cu forțe proprii sau cu terți; s) evidența orelor de funcționare a utilajelor; t) ținerea unei evidențe distincte pentru fiecare gen de activitate, având contabilitate separată pentru fiecare tip de serviciu, în cazul când operatorul prestează și alte servicii în afară de activitatea reglementată; u) personalul necesar pentru prestarea activităților asumate prin contractul de delegare a gestiunii sau prin hotărârea de dare în administrare; v) conducerea operativă prin dispecerat şi asigurarea mijloacelor

tehnice şi a personalului de intervenție; w) o dotare proprie cu instalaţii şi echipamente specifice necesare pentru prestarea activităților asumate prin contractul de delegare a gestiunii sau prin hotărârea de dare în administrare; x) alte condiţii specifice stabilite de autoritatea administrației publice locale.

11. Оператор публичной услуги водоснабжения и канализации обеспечивает: a) соблюдение законодательства, нормативов, практических кодексов и положений о строительстве и эксплуатации систем водоснабжения и канализации, гигиене и охране труда, водохозяйствовании, охране окружающей среды, мониторинге состояния сооружений на протяжении времени, предотвращении и борьбе с пожарами; b) эксплуатацию, обслуживание и ремонт установок и оборудования уполномоченным персоналом, в зависимости от сложности установки и специфики рабочего места; c) соблюдение показателей эффективности, установленных договором делегирования управления или постановлением о передаче услуги в управление и определенных в Положении о показателях эффективности публичной услуги водоснабжения и канализации; d) представление органу местного публичного управления и/или Национальному агентству по регулированию в энергетике запрошенной информации и доступа к документации, на основе которой предоставляется публичная услуга водоснабжения и канализации, согласно положениям Закона о публичной услуге водоснабжения и канализации № 303/2013; e) забор, обработку, транспортировку, накопление и распределение питьевой воды и, соответственно, прием, очистку и отведение сточных вод; f) эксплуатацию систем водоснабжения и/или канализационных систем в условиях максимальной безопасности и технико-экономической эффективности с соблюдением технологий, положений и технических инструкций по эксплуатации; g) создание, надзор и обслуживание зон санитарной охраны, сооружений и установок, свойственных системам питьевого водоснабжения, канализации и очистки сточных вод в соответствии с законодательством; h) строгий мониторинг качества питьевой воды, распределяемой публичными системами водоснабжения, в соответствии с действующими санитарно-гигиеническими нормами; i) забор сырой воды и/или сброс сточных вод из/в природные приемники только с соблюдением условий, предписанных природоохранными и водохозяйственными заключениями и разрешениями; j) обслуживание и поддержание публичных систем водоснабжения и канализации в постоянном рабочем состоянии; k) учет объемов забираемой, накапливаемой, транспортируемой, распределяемой и, соответственно, включаемой в счета-фактуры воды; l) учет сточных вод на входе в станции очистки; m) повышение эффективности и производительности систем в целях снижения тарифов посредством устранения потерь в системе, снижения производственых затрат, удельных расходов сырья, топлива и электроэнергии, а также путем их переоборудования, переоснащения и технологического перевооружения; n) ограничение объемов питьевой воды, распределяемой публичными сетями, используемой в технологических процессах, и снижение удельных расходов путем ее рециркуляции и повторного использования на станциях обработки и очистки; o) соблюдение обязательств, принятых по договорам предоставления публичной услуги водоснабжения и канализации; p) предоставление публичной услуги водоснабжения и канализации всем пользователям в радиусе действия услуги, по которым имеется решение о передаче в управление или договор о делегировании управления; q) применение эффективного менеджмента, сокращающего эксплуатационные затраты; r) разработка ежегодных инвестиционных планов капитального ремонта, модернизации, технологического перевооружения и расширения, а также планов текущего ремонта для

технического обслуживания и содержания публичных систем водоснабжения и канализации, которые могут быть выполнены собственными силами или третьими сторонами; s) учет часов работы оборудования; t) ведение отдельного учета по каждому виду деятельности с отдельным бухгалтерским учетом по каждому виду услуги в том случае, когда оператор предоставляет и другие услуги, помимо регулируемой деятельности; u) необходимый персонал для выполнения видов деятельности, принятых по договору о делегировании управления или постановлением о передаче в управление; v) оперативное диспетчерское руководство и обеспечение технических средств и аварийного персонала; w) собственное оснащение специфическим оборудованием и установками, необходимыми для предоставления видов деятельности, принятых по договору о делегировании управления или постановлением о передаче в управление; x) другие специфические условия, установленные органом местного публичного управления.

Вернуться к содержанию

12. Obligațiile şi răspunderea personalului de operare al operatorului sunt cuprinse în Regulamentul de organizare și funcționare a serviciului public de alimentare cu apă și de canalizare.

12. Обязанности и ответственность эксплуатационного персонала оператора содержатся в Положении об организации и функционировании публичной услуги водоснабжения и канализации.

Вернуться к содержанию

13. Prestarea serviciului public de alimentare cu apă și de canalizare se va executa astfel încât să se realizeze: a) verificarea şi supravegherea continua a funcționării instalaţiilor; b) corectarea şi adaptarea regimului de exploatare la cerințele utilizatorului; c) controlul calității apei potabile, tehnologice, a apei uzate, epurate și a nămolurilor supuse valorificării; d) întocmirea sau reactualizarea documentației tehnice necesare realizării unei exploatări economice şi în condiţii de siguranță; e) asigurarea la înmagazinarea apei a rezervei intangibile pentru stingerea incendiilor; f) gradul de utilizare a capacității totale a stațiilor/instalațiilor la nivelul necesar pentru asigurarea continuității şi calității apei furnizate; g) monitorizarea parametrilor de furnizare a apei, precum și furnizarea continuă a apei către toate instituțiile publice; h) reabilitarea şi retehnologizarea în vederea creșterii eficienței în exploatare, încadrării în normele naționale privind emisiile poluante şi asigurării calității apei brute şi potabile.

13. Публичная услуга водоснабжения и канализации предоставляется таким образом, чтобы осуществлялись: a) постоянная проверка и надзор за работой установок; b) корректировка и адаптация режима эксплуатации к требованиям пользователя; c) контроль качества питьевой, технологической, сточной, очищенной воды и ила, подлежащего освоению; d) составление или обновление технической документации, необходимой для осуществления экономной и безопасной эксплуатации; e) обеспечение при накоплении воды неприкосновенного запаса для пожаротушения; f) степень использования общей мощности станций/установок на уровне, необходимом для обеспечения непрерывности и качества поставляемой воды; g) мониторинг параметров подачи воды, а также непрерывная подача воды всем государственным учреждениям; h) восстановление и технологическое перевооружение в целях повышения эффективности при эксплуатации, соблюдения национальных норм выбросов загрязняющих веществ и обеспечения качества сырой и питьевой воды.

Вернуться к содержанию

Capitolul IV Sursele de energie care deservesc serviciul de alimentare cu apă și de canalizare · Глава IV Источники энергии, обслуживающие услугу водоснабжения и канализации

14. Caracteristicile principale ale stațiilor electrice ce deservesc sistemul public de alimentare cu apă/canalizare sunt prezentate în anexa nr. ... (se va preciza numărul anexei în care se vor detalia: amplasarea fiecărei stații, tensiunea la intrarea în stație, tensiunea la ieşirea din stație, tipul transformatoarelor, puterea fiecărui transformator, tipul şi puterea de rupere a întrerupătoarelor, schema monofilară, schema de măsură, automatizare şi protecție, anul punerii în funcțiune, ultima reparație capitală, ultima verificare profilactică, utilajele alimentate din stație, sursa de rezervă etc.).

14. Основные характеристики электростанций, обслуживающих публичную систему водоснабжения/канализации, представлены в приложении № ... (уточнить номер приложения, в котором подробно изложены: месторасположение каждой станции, напряжение на входе на станцию, напряжение на выходе из станции, вид трансформаторов, мощность каждого трансформатора, тип и разрывная мощность выключателей, однопроводная схема, схема измерения, автоматики и защиты, год ввода в действие, последний капитальный ремонт, последняя профилактическая проверка, оборудование, получающее питание от станции, резервный источник и т.д.).

Вернуться к содержанию

15. Datele privind rețelele electrice de forță şi de iluminat sunt prezentate în anexa nr. ... (se precizează numărul anexei în care sunt descrise toate rețelele de forță şi de iluminat, inclusiv cele de joasă tensiune, aferente sistemului public de alimentare cu apă și de canalizare: amplasarea fiecărui obiectiv, schemele monofilare reprezentate pe obiective, tipul conductoarelor, secțiunea, lungimea, tipul circuitului, instalațiile de legare la pământ, numărul contactoarelor, întrerupătoarelor, celulelor, punctelor de iluminat, puterea deservită de fiecare circuit etc.).

15. Данные о силовых и осветительных электросетях представлены в приложении № ... (уточнить номер приложения, в котором описываются все силовые и осветительные сети, в том числе низкого напряжения, связанные с публичной системой водоснабжения и канализации: месторасположение каждого объекта, однопроводные схемы, представленные по объектам, вид проводов, сечение, протяженность, тип схемы, заземляющие установки, количество контакторов, выключателей, ячеек, точек освещения, мощность, обслуживаемая каждой схемой, и т.д.).

Вернуться к содержанию

16. Caracteristicile centralelor termice ce deservesc componentele sistemului public de alimentare cu apă/canalizare sunt prezentate în anexa nr. ... (se va indica numărul anexei în care se vor trece caracteristicile definitorii ale sistemului de alimentare cu energie termică).

16. Характеристики теплоцентралей, обслуживающих составные части публичной системы водоснабжения/канализации, представлены в приложении № ... (указать номер приложения, в которое будут внесены отличительные характеристики системы теплоснабжения).

Вернуться к содержанию

17. Caracteristicile rețelelor de aer comprimat, gaze naturale, combustibil lichid, apă-canalizare sunt prezentate în anexa nr. ... (se va indica numărul anexei în care se vor trece caracteristicile definitorii ale rețelelor de aer comprimat şi utilități din incinte).

17. Характеристики сетей сжатого воздуха, природного газа, жидкого топлива, водоснабжения/канализации представлены в приложении № ... (указать номер приложения, в которое будут внесены отличительные характеристики сетей сжатого воздуха и коммунальных услуг в помещениях).

Вернуться к содержанию

Capitolul V Secțiunea 1 Captarea apei brute · Глава V Часть 1 Забор сырой воды

18. Operatorul are permisiunea de a desfășura activitatea de captare a apei brute, în unitatea administrativ-teritorială ..... (se va completa aria administrativ-teritorială în care urmează să se presteze activitatea, cu delimitările acesteia).

18. Оператору разрешается осуществлять деятельность по забору сырой воды в административно-территориальном радиусе ..... (заполнить административно-территориальным радиусом, в котором должна осуществляться деятельность, с его разграничением).

Вернуться к содержанию

19. Sursele de apă folosite pentru alimentarea cu apă se situează în ..... (se precizează locația în care sunt amplasate sursele de alimentare cu apă).

19. Источники воды, используемые для водоснабжения, расположены в..... (уточнить место расположения источников водоснабжения).

Вернуться к содержанию

20. Situația surselor de apă de adâncime este cea prezentată în anexa nr. .... (se trece numărul anexei care se va completa cu datele din tabelul nr. 1, anexat la prezentul caiet de sarcini-cadru, în cazul existenței captării din surse de adâncime).

20. Расположение глубинных источников воды представлено в приложении № .... (указать номер приложения, которое заполняется данными из таблицы № 1, прилагаемой к настоящему типовому техническому заданию, при наличии забора воды из глубинных источников).

Вернуться к содержанию

21. Situația surselor de apă de suprafață este cea prezentată în anexa nr. .... (se trece numărul anexei care se va completa cu datele conform tabelului nr. 2, anexat la prezentul caiet de sarcini-cadru, în cazul existenței captării din surse de suprafață).

21. Расположение поверхностных источников воды представлено в приложении № .... (указать номер приложения, которое заполняется данными согласно таблице № 2, прилагаемой к настоящему типовому техническому заданию, при наличии забора воды из поверхностных источников).

Вернуться к содержанию

22. Planul de situație cu amplasarea tuturor puțurilor (de investigare, supraveghere, exploatare), a zonelor de protecție sanitară, a lucrărilor hidrotehnice aferente şi a construcțiilor anexe, limitele terenului, natura juridică a acestuia, căile de comunicație, sursele de poluare din zonă etc. sunt prezentate în anexa nr. ... (se va preciza numărul anexei).

22. План расположения всех скважин (разведочных, надзорных, эксплуатационных), зон санитарной охраны, связанных с ними гидротехнических работ и пристроек, границ участка, его юридической природы, путей сообщения, источников загрязнения в местности и т.д., представлен в приложении № ... (уточнить номер приложения).

Вернуться к содержанию

23. Instalațiile electrice aferente captării apei cu schemele monofilare: branșamente, instalaţii electrice de iluminat şi de forță, instalaţii de legare la pământ, instalaţii de automatizări, măsură şi control, sunt prezentate în anexa nr. ... (se va preciza numărul anexei).

23. Однопроводные электроустановки, связанные с водозабором: вводы, осветительные и силовые электроустановки, заземляющие установки, контрольно-измерительные приборы и автоматика, представлены в приложении № ... (уточнить номер приложения).

Вернуться к содержанию

24. În vederea determinării costurilor de exploatare şi a personalului necesar, în caietul de sarcini se vor trece şi dezvolta ca articole distincte, reflectat pe fiecare captare: a) consumul propriu tehnologic de energie electrică de proiect, pentru asigurarea captării apei la debitul nominal, este ... (se trece indicatorul); b) descrierea instalaţiilor, starea fizică şi gradul de automatizare a acestora sunt prezentate în anexa nr. ... (se trece numărul anexei); c) diagramele de pornire-oprire ale utilajelor de bază, variația consumului specific, în funcție de debit, sunt prezentate în anexa nr. ... (se trece numărul anexei); d) diagramele de variație a energiei consumate de pompe, în funcție de debitele de apă transportate, sunt prezentate în anexa nr. ... (se trece numărul anexei); e) lista aparatelor de măsură pentru determinarea cantităţii de apă captată, livrată şi caracteristicile acestora este prezentată în anexa nr. ... (se trece numărul anexei); f) lista aparatelor de măsură pentru determinarea consumurilor de energie electrică din stația de captare este prezentată în anexa nr. ... (se trece numărul anexei); g) schema stației de captare a apei, cu poziționarea utilajelor, construcțiilor şi echipamentelor, planul de amplasare şi poziția armăturilor în schema normală de funcționare, conform anexei nr. ... (se trece numărul anexei); h) schema instalației electrice de îmbunătățire a factorului de putere, conform anexei nr. ... (se trece numărul anexei); i) se vor detalia prevederile pct. 8 lit. b) și c) din caietul de sarcini-cadru.

24. В целях определения затрат на эксплуатацию и необходимый персонал в техническое задание вносятся и излагаются в виде отдельных статей с отражением по каждому водозабору: a) собственное проектное технологическое потребление электроэнергии для обеспечения водозабора при номинальном расходе составляет ... (внести показатель); b) описание установок, их физическое состояние и степень автоматизации представлены в приложении № ... (указать номер приложения); c) графики включения-отключения основного оборудования, колебание удельного расхода, в зависимости от расхода, представлены в приложении № ... (указать номер приложения); d) графики колебания потребляемой насосами энергии, в зависимости от расходов транспортируемой воды представлены в приложении № ... (указать номер приложения);

e) список измерительных приборов для определения количества забираемой, поставляемой воды и их характеристики представлен в приложении № ... (указать номер приложения); f) список измерительных приборов для определения объемов потребления электроэнергии на водозаборной станции представлен в приложении № ... (указать номер приложения); g) схема водозаборной станции с расположением приборов, сооружений и оборудования, план расположения и положения арматуры в обычной рабочей схеме, согласно приложению № ... (указать номер приложения); h) схема электроустановки по улучшению коэффициента мощности, согласно приложению № ... (указать номер приложения); i) подробно изложить положения подпунктов b) и c) пункта 8 типового технического задания.

Вернуться к содержанию

25. Prestarea activității de captare a apei se va executa astfel încât să se realizeze prevederile pct. 13 din prezentul caiet de sarcini-cadru.

25. Деятельность по водозабору осуществляется с соблюдением положений пункта 13 настоящего типового технического задания.

Вернуться к содержанию

Secțiunea 2 Tratarea apei brute · Часть 2 Обработка сырой воды

26. Operatorul are permisiunea de a desfășura activitatea de tratare a apei brute, în unitatea administrativ-teritorială ..... (se va completa aria administrativ-teritorială în care urmează să se presteze activitatea, cu delimitările acesteia).

26. Оператору разрешается осуществлять деятельность по обработке сырой воды в административно-территориальном радиусе ..... (заполнить административно-территориальным радиусом, в котором должна осуществляться деятельность, с его разграничением).

Вернуться к содержанию

27. Stația de tratare a apei brute este amplasată în ..... (se precizează locația în care este amplasată stația de tratare a apei).

27. Станция по обработке сырой воды расположена в ..... (уточнить место расположения станции по обработке воды).

Вернуться к содержанию

28. Planul de situaţie cu amplasarea zonelor de protecție sanitară, a lucrărilor hidrotehnice aferente şi a construcțiilor anexe, limitele terenului, natura juridică a acestuia, căile de comunicație, sursele de poluare din zonă etc. sunt prezentate în anexa nr. ... (se va preciza numărul anexei).

28. План расположения с размещением зон санитарной охраны, связанных с нею гидротехнических работ и пристроек, границами земельного участка, его юридической природой, путей сообщения, источников загрязнения местности, и т.д. представлен в приложении № ... (уточнить номер приложения).

Вернуться к содержанию

29. Instalațiile electrice aferente stației de tratare a apei cu schemele monofilare: branșamente, instalaţii electrice de iluminat şi de forță, instalaţii de legare la pământ, instalaţii de automatizări, măsură şi control, sunt prezentate în anexa nr. ... (se va preciza numărul anexei).

29. Электроустановки, связанные со станцией по обработке воды, с однопроводными схемами: вводы, осветительные и силовые электроустановки, заземляющие установки, контрольно-измерительные приборы и автоматика, представлены в приложении № ... (уточнить номер приложения).

Вернуться к содержанию

30. Componența obiectelor stației de tratare este prezentată în anexa nr. ... (se trece numărul anexei care se va completa cu datele din tabelul nr. 3, anexa la prezentul caiet de sarcini-cadru).

30. Состав объектов станции по обработке представлен в приложении № ... (указать номер приложения, которое заполняется данными из таблицы № 3 приложения к настоящему типовому техническому заданию).

Вернуться к содержанию

31. În vederea determinării costurilor de exploatare şi a personalului necesar, în caietul de sarcini se vor trece şi dezvolta ca articole distincte, defalcat pe fiecare stație de tratare: a) consumul propriu tehnologic de energie electrică şi de reactivi, de proiect, pentru asigurarea tratării apei brute, la debitul nominal, care constituie: ...(se trece indicatorul pentru energia electrică şi cei pentru reactivi, defalcați pentru fiecare reactiv în parte); b) descrierea instalaţiilor, starea fizică şi gradul de automatizare a acestora care sunt prezentate în anexa nr. ... (se trece numărul anexei); c) diagramele de pornire-oprire ale utilajelor de bază şi variația consumului specific, în funcție de debit, care sunt prezentate în anexa nr. ... (se trece numărul anexei); d) diagramele de variație a energiei consumate de pompe, în funcție de debitele de apă vehiculate, care sunt prezentate în anexa nr. ... (se trece numărul anexei); e) diagramele de variație a cantităţii de reactiv utilizat, în funcție de debitul de apă tratată, care sunt prezentate în anexa nr. ... (se trece numărul anexei); f) lista aparatelor de măsură pentru determinarea cantităţii şi calității apei brute şi tratate, precum şi caracteristicile acestora, care este prezentată în anexa nr. ... (se trece numărul anexei); g) lista dotărilor laboratorului chimic şi metodele de analiză necertificate care sunt prevăzute în anexa nr. ... (se trece numărul anexei); h) lista aparatelor de măsură pentru determinarea consumurilor de energie electrică din stația de tratare a apei brute care este prezentată în anexa nr. ... (se trece numărul anexei); i) schema stației de tratare a apei, cu poziționarea utilajelor şi poziția armaturilor în schema normală de funcționare, conform anexei nr. ... (se trece numărul anexei); j) schema instalației electrice de îmbunătățire a factorului de putere, conform anexei nr. ... (se trece numărul anexei); k) se vor detalia prevederile pct. 8 lit. b) şi c) din caietul de sarcini-cadru.

31. В целях определения затрат на эксплуатацию и необходимого персонала в техническое задание вносятся и подробно излагаются с разбивкой по каждой станции по обработке: a) собственное проектное технологическое потребление электроэнергии и реактивов для обеспечения обработки сырой воды при номинальном расходе, которое составляет: ...(внести показатели по электроэнергии и по реактивам с разбивкой по каждому реактиву в отдельности); b) описание установок, их физическое состояние и степень автоматизации, которые представлены в приложении № ... (указать номер приложения); c) графики включения-отключения основного оборудования и колебание удельного расхода, в зависимости от расхода, которые представлены в приложении № ...

(указать номер приложения); d) графики колебания потребляемой насосами энергии, в зависимости от рабочих расходов воды, которые представлены в приложении № ... (указать номер приложения); e) графики колебания количества используемого реактива, в зависимости от расхода обрабатываемой воды, которые представлены в приложении № ... (указать номер приложения); f) список измерительных приборов для определения количества и качества сырой и обработанной воды, а также их характеристики, который представлен в приложении № ... (указать номер приложения); g) список оборудования химической лаборатории и несертифицированные методы анализа, которые предусмотрены в приложении № ... (указать номер приложения); h) список измерительных приборов для определения объемов потребления электроэнергии на станции по обработке сырой воды, который представлен в приложении № ... (указать номер приложения); i) схема станции по обработке воды с расположением оборудования и положением арматуры в обычной рабочей схеме, согласно приложению № ... (указать номер приложения); j) схема электроустановки по улучшению коэффициента мощности, согласно приложению № ... (указать номер приложения); k) подробно изложить положения подпунктов b) и c) пункта 8 типового технического задания.

Вернуться к содержанию

32. Prestarea activității de tratare a apei se va executa astfel încât să se realizeze prevederile pct. 13 din prezentul caiet de sarcini.

32. Деятельность по обработке воды осуществляется с соблюдением положений пункта 13 настоящего технического задания.

Вернуться к содержанию

Secțiunea 3 Transportul apei potabile şi/sau tehnologice · Часть 3 Транспортировка питьевой и/или технологической воды

33. Operatorul are permisiunea de a desfășura activitatea de transport a apei potabile şi/sau tehnologice, în unitatea administrativ-teritorială ..... (se va completa aria administrativ-teritorială în care urmează să se presteze activitatea, cu delimitările acesteia).

33. Оператору разрешается осуществлять деятельность по транспортировке питьевой и/или технологической воды в административно-территориальном радиусе ..... (заполнить административно-территориальным радиусом, в котором должна осуществляться деятельность, с его разграничением).

Вернуться к содержанию

34. Planul de situaţie cu amplasarea aducțiunii, zonele de protecție sanitară, lucrările hidrotehnice aferente şi construcțiile anexe, limitele terenului, natura juridică a acestuia, căile de comunicație, sursele de poluare din zona etc. sunt prezentate în anexa nr. ... (se va preciza numărul anexei).

34. План расположения с размещением подвода, зоны санитарной охраны, связанных с ней гидротехнических работ и пристроек, границ земельного участка, его юридической природы, путей сообщения, источников загрязнения местности и т.д., представлен в приложении № ... (уточнить номер приложения).

Вернуться к содержанию

35. Caracteristicile aducțiunii sunt prezentate în anexa nr. ... (se trece numărul anexei care se va completa cu datele din tabelul nr. 4, anexa la prezentul caiet de sarcini- cadru).

35. Характеристики подвода представлены в приложении № ... (указать номер приложения, которое заполняется данными из таблицы № 4, приложения к настоящему типовому техническому заданию).

Вернуться к содержанию

36. În vederea determinării costurilor de exploatare şi a personalului necesar, în caietul de sarcini se stabilesc și se dezvoltă ca articole distincte: a) consumul propriu tehnologic de energie electrică de proiect, pentru asigurarea transportului apei brute, la debitul nominal care constituie: ...(se trece indicatorul pentru energia electrică); b) descrierea instalaţiilor, starea fizică şi gradul de automatizare a acestora care sunt prezentate în anexa nr. ... (se trece numărul anexei); c) diagramele de variație a energiei consumate de pompe, în funcție de debitele de apă vehiculate, care sunt prezentate în anexa nr. ... (se trece numărul anexei); d) lista aparatelor de măsură pentru determinarea cantităţii apei potabile/brute transportate, precum şi caracteristicile acestora care este prezentată în anexa nr. ... (se trece numărul anexei); e) lista aparatelor de măsură pentru determinarea consumurilor de energie electrică aferente transportului apei potabile/brute care este prezentată în anexa nr. ... (se trece numărul anexei); f) schema conductelor de transport al apei, cu indicarea elementelor topografice şi funcționale, conform anexei nr. ... (se trece numărul anexei); g) se vor detalia prevederile pct. 8 lit. b) şi c) din caietul de sarcini-cadru.

36. В целях определения затрат на эксплуатацию и необходимого персонала, в техническом задании определяются и подробно излагаются в виде отдельных статей: a) собственное проектное технологическое потребление электроэнергии для обеспечения транспортировки сырой воды при номинальном расходе, которое составляет: ... (внести показатель по электроэнергии); b) описание установок, их физическое состояние и степень автоматизации, которые представлены в приложении № ... (указать номер приложения); c) графики колебания потребляемой насосами энергии, в зависимости от рабочих расходов воды, которые представлены в приложении № ... (указать номер приложения); d) список измерительных приборов для определения количества транспортируемой питьевой/сырой воды, а также их характеристики, который представлен в приложении № ... (указать номер приложения); e) список измерительных приборов для определения объемов потребления электроэнергии, связанной с транспортировкой питьевой/сырой воды, который представлен в приложении № ... (указать номер приложения); f) схема водопроводных труб, с указанием топографических и функциональных элементов, согласно приложению № ... (указать номер приложения); g) подробно изложить положения подпунктов b) и c) пункта 8 типового технического задания.

Вернуться к содержанию

37. Prestarea activității de transport al apei potabile/brute se va executa astfel încât să se realizeze prevederile pct. 13 din prezentul caiet de sarcini-cadru.

37. Деятельность по транспортировке питьевой/сырой воды осуществляется с соблюдением положений пункта 13 настоящего типового технического задания.

Вернуться к содержанию

Secțiunea 4 Înmagazinarea apei · Часть 4 Накопление воды

38. Operatorul este în drept să înmagazineze apa, în aria administrativ-teritorială ..... (se va completa aria administrativ-teritorială în care urmează să se presteze activitatea, cu delimitările acesteia).

38. Оператор вправе накапливать воду в административно-территориальном радиусе ..... (заполнить административно-территориальным радиусом, в котором должна осуществляться деятельность, с его разграничением).

Вернуться к содержанию

39. Rezervoarele de înmagazinare a apei potabile sunt amplasate în ..... (se precizează locația în care sunt amplasate rezervoarele de înmagazinare a apei).

39. Накопительные резервуары питьевой воды расположены в ..... (уточнить место расположения водонакопительных резервуаров).

Вернуться к содержанию

40. Planul de situaţie cu amplasarea tuturor rezervoarelor de înmagazinare, a zonelor de protecție sanitară, a lucrărilor hidrotehnice aferente şi a construcțiilor anexe, limitele terenului, natura juridică a acestuia, căile de comunicație, sursele de poluare din zonă etc. sunt prezentate în anexa nr. ... (se va preciza numărul anexei).

40. План расположения с размещением всех накопительных резервуаров, зон санитарной охраны, связанных с ними гидротехнических работ и пристроек, границ земельного участка, его юридической природы, путей сообщения, источников загрязнения местности и т.д. представлен в приложении № ... (уточнить номер приложения).

Вернуться к содержанию

41. Instalațiile electrice aferente stației de înmagazinare a apei cu schemele monofilare: branșamente, instalaţii electrice de iluminat şi de forță, instalaţii de legare la pământ, instalaţii de automatizări, măsură şi control, sunt prezentate în anexa nr. ... (se va preciza numărul anexei).

41. Электроустановки, связанные со станцией накопления воды, с однопроводными схемами: вводы, осветительные и силовые электроустановки, заземляющие установки, контрольно-измерительные приборы и автоматика представлены в приложении № ... (уточнить номер приложения).

Вернуться к содержанию

42. Componenta obiectelor stației de înmagazinare a apei sunt prezentate în anexa nr. ... (se trece numărul anexei care se va completa cu datele din tabelul nr. 5, anexă la prezentul caiet de sarcini-cadru).

42. Состав объектов станции накопления воды представлен в приложении № ... (указать номер приложения, которое заполняется данными из таблицы № 5, приложения к настоящему типовому техническому заданию).

Вернуться к содержанию

43. În vederea determinării costurilor de exploatare şi a personalului necesar, în caietul de sarcini se stabilesc și se dezvoltă articole distincte: a) descrierea instalaţiilor, starea fizică şi

gradul de automatizare a acestora care sunt prezentate în anexa nr. ... (se trece numărul anexei); b) lista aparatelor de măsurare pentru determinarea cantităţii şi calităţii apei înmagazinate, precum şi caracteristicile acestora care este prezentată în anexa nr. ... (se trece numărul anexei); c) schema staţiei de înmagazinare a apei, cu poziţionarea rezervoarelor şi poziţia armaturilor în schema normală de funcţionare, conform anexei nr. ... (se trece numărul anexei); d) se vor detalia prevederile pct. 8 lit. b) şi c) din caietul de sarcini-cadru.

43. В целях определения затрат на эксплуатацию и необходимого персонала в техническом задании устанавливаются и подробно излагаются в виде отдельных статей: a) описание установок, их физическое состояние и степень автоматизации, которые представлены в приложении № ... (указать номер приложения); b) список измерительных приборов для определения количества и качества накапливаемой воды, а также их характеристики, который представлен в приложении № ... (указать номер приложения); c) схема станции накопления воды с размещением резервуаров и положением арматуры в обычной рабочей схеме, согласно приложению № ... (указать номер приложения); d) подробно изложить положения подпунктов b) и c) пункта 8 типового технического задания.

Вернуться к содержанию

44. Prestarea activităţii de înmagazinare a apei se va executa astfel încât să se realizeze prevederile pct. 13 din prezentul caiet de sarcini.

44. Деятельность по накоплению воды осуществляется с соблюдением положений пункта 13 настоящего типового технического задания.

Вернуться к содержанию

Secţiunea 5 Distribuţia apei potabile şi/sau tehnologice · Часть 5 Распределение питьевой и/или технологической воды

45. Operatorul are permisiunea de a desfăşura activitatea de distribuire a apei potabile şi/sau tehnologice, conform prevederilor Legii nr. 303/2013 privind serviciul public de alimentare cu apă şi de canalizare, la tarife reglementate, utilizatorilor amplasaţi pe teritoriul ..... (se indică localitatea unde operatorul urmează să-şi desfăşoare activitatea).

45. Оператору разрешается осуществлять деятельность по распределению питьевой и/или технологической воды, согласно положениям Закона о публичной услуге водоснабжения и канализации № 303/2013, по регулируемым тарифам, пользователям, расположенным на территории ..... (указать населенный пункт, где оператор должен осуществлять свою деятельность).

Вернуться к содержанию

46. Principalele date aferente: – consumatorilor ce fac obiectul serviciului de distribuţie a apei potabile şi/sau tehnologice sunt cele din anexa nr. ... (se trece numărul anexei care se va completa cu datele din tabelul nr. 6, anexa la prezentul caiet de sarcini-cadru); – contoarelor de apă pe baza cărora se face facturarea cantităţii de apă furnizată sunt cele din anexa nr. ... (se trece numărul anexei care se va completa cu datele din tabelul nr. 7, anexa la prezentul caiet de sarcini-cadru); – consumatorilor necontorizaţi sunt cele din anexa nr. ... (se trece numărul anexei care se va completa cu datele din tabelul nr. 8, anexa la prezentul caiet de sarcini-cadru).

46. Основные данные о: - потребителях, для которых предоставляется услуга по распределению питьевой и/или технологической воды, указаны в приложении № ... (указать номер приложения, которое заполняется данными из таблицы № 6, приложения к настоящему типовому техническому заданию); - водомерах, на основе которых составляются счета-фактуры на поставляемый объем воды, указаны в приложении № ... (указать номер приложения, которое заполняется данными из таблицы № 7, приложения к настоящему типовому техническому заданию); - потребителях, не имеющих водомеры, указаны в приложении № ... (указать номер приложения, которое заполняется данными из таблицы № 8, приложения к настоящему типовому техническому заданию).

Вернуться к содержанию

47. Inventarul stațiilor de pompare, repompare şi a stațiilor de pompare cu hidrofor amplasate în rețeaua de distribuție a apei este prezentat în anexa nr. ... (se trece numărul anexei care se va completa cu datele din tabelul nr. 9, anexa la prezentul caiet de sarcini- cadru).

47. Опись насосных станций, станций перекачки и гидрофорных насосных станций, расположенных в водораспределительной сети, представлена в приложении № ... (указать номер приложения, которое заполняется данными из таблицы № 9, приложения к настоящему типовому техническому заданию).

Вернуться к содержанию

48. Inventarul hidranților şi conductelor componente ale rețelei de distribuție a apei potabile şi sau tehnologice este prezentat în anexa nr. ... (se trece numărul anexei care se va completa cu datele din tabelul nr. 10, anexa la prezentul caiet de sarcini-cadru).

48. Опись гидрантов и составных труб распределительной сети питьевой и/или технологической воды, представлена в приложении № ... (указать номер приложения, которое заполняется данными из таблицы № 10, приложения к настоящему типовому техническому заданию).

Вернуться к содержанию

49. Branșamentele şi elementele componente ale acestora sunt prezentate în anexa nr. ... (se trece numărul anexei care se va completa cu datele din tabelul nr. 11, anexa la prezentul caiet de sarcini-cadru).

49. Вводы и их составные элементы представлены в приложении № ... (указать номер приложения, которое заполняется данными из таблицы № 11, приложения к настоящему типовому техническому заданию).

Вернуться к содержанию

50. Planul reprezentând rețeaua de distribuție a apei este prezentat în anexa nr. ... (se trece numărul anexei în care se prezintă planul rețelei de distribuție a apei cu poziționarea obiectelor aparținând acesteia).

50. План водораспределительной сети представлен в приложении № ... (указать номер приложения, в котором представлен план водораспределительной сети с размещением принадлежащих ей объектов).

Вернуться к содержанию

51. În vederea determinării costurilor de furnizare şi a personalului necesar, în caietul de sarcini se stabilesc și se dezvoltă ca articole distincte: a) descrierea instalaţiilor, starea fizică şi

gradul de automatizare ale acestora care sunt prezentate în anexa nr. ... (se trece numărul anexei); b) graficul privind numărul de consumatori branșați în ultimii 5 ani care este prezentat în anexa nr. ... (se trece numărul anexei); c) variația prețului de vânzare a apei în ultimii 5 ani care este prezentată în anexa nr. ... (se trece numărul anexei); d) variația gradului de încasare în ultimii 5 ani care este prezentată în anexa nr. ... (se trece numărul anexei); e) graficul de variație a ratei de suportabilitate în ultimii 5 ani, calculată conform prevederilor legislației .... (se trece numărul anexei); f) se vor detalia prevederile pct. 8 lit. b) şi c) din caietul de sarcini-cadru.

51. В целях определения затрат на поставку и необходимого персонала в техническом задании устанавливаются и подробно излагаются в виде отдельных статей: a) описание установок, их физическое состояние и степень автоматизации, которые представлены в приложении № ... (указать номер приложения); b) график числа потребителей, подключенных за последние пять лет, который представлен в приложении № ... (указать номер приложения); c) колебание цены продажи воды за последние пять лет, которое представлено в приложении № ... (указать номер приложения); d) колебание уровня поступлений платежей за последние пять лет, которое представлено в приложении № ... (указать номер приложения); e) график колебания степени приемлемости за последние пять лет, рассчитанный согласно положениям законодательства .... (указать номер приложения); f) подробно излагаются положения подпунктов b) и c) пункта 8 типового технического задания.

Вернуться к содержанию

52. Prestarea activității de distribuție a apei potabile şi/sau tehnologice se va efectua astfel încât sa se realizeze prevederile pct. 13 din prezentul Caiet de sarcini.

52. Деятельность по распределению питьевой и/или технологической воды осуществляется с соблюдением положений пункта 13 настоящего технического задания.

Вернуться к содержанию

53. În activitatea sa operatorul va asigura: a) urmărirea şi înregistrarea indicatorilor de performanță pentru serviciul de distribuție a apei potabile şi/sau tehnologice aprobați. Urmărirea şi înregistrarea indicatorilor de performanță se vor face pe baza unei proceduri specifice, prin compartimente specializate; b) instituirea unui sistem prin care să poată primi informații sau să ofere consultanță şi informații privind orice problemă sau incident care afectează sau poate afecta siguranța, funcționalitatea sau alți indicatori de performanță ai serviciului; c) ca factură emisă consumatorului de către operator, în vederea încasării contravalorii cantităţii de apă furnizată, să conțină datele prevăzute în Regulamentul-cadru de organizare și funcționare a serviciului public de alimentare cu apă și de canalizare, aprobat prin Hotărârea Consiliului de administrație al Agenției Naționale pentru Reglementare în Energetică. Factura nu va conține contravaloarea altor servicii prestate de furnizor sau terți, acestea facturându-se separat; d) aplicarea unui sistem de comunicare cu consumatorii cu privire la reglementările noi privind furnizarea apei şi modificările survenite la actele normative din domeniu; e) informarea consumatorilor despre: - planificarea anuală a lucrărilor de reparații capitale şi modernizări care se efectuează la instalațiile de distribuție a apei, care pot avea ca efect diminuarea cantitativă sau calitativă a distribuției apei potabile; - data şi ora întreruperii furnizării apei; - data şi ora reluării furnizării apei; f) verificarea de către consumatori a furnizării apei la parametrii calitativi şi cantitativi stabiliți în actele normative în vigoare și în contract, după: - reparații planificate; - reparații neplanificate; g) un sistem de înregistrare, investigare, soluționare şi raportare privind reclamațiile făcute de consumatori în legătură cu calitatea serviciilor, calcularea şi facturarea

consumului; h) realimentarea în cel mai scurt timp posibil a consumatorilor afectați de avariile/incidentele care au produs întreruperea alimentării cu apă. În acest scop operatorul asigură existența unor centre de preluare a reclamațiilor telefonice; i) bilanțul de apă la intrarea şi la ieşirea din sistemul de distribuție.

53. В своей деятельности оператор обеспечивает: a) мониторинг и регистрацию утвержденных показателей эффективности для услуги по распределению питьевой и/или технологической воды. Мониторинг и регистрация показателей эффективности осуществляются на основе особой процедуры посредством специальных разделов; b) введение системы, позволяющей получать информацию или предоставлять консультации по любой проблеме или инциденту, который ухудшает или может ухудшить безопасность, функциональность или другие показатели эффективности услуги; c) чтобы счет-фактура, выставляемый потребителю оператором в целях получения стоимости поставленного объема воды, содержал данные, предусмотренные в Типовом положении об организации и функционировании публичной услуги водоснабжения и канализации, утвержденном постановлением Административного совета Национального агентства по регулированию в энергетике. Счет-фактура не должен содержать стоимость других услуг, предоставляемых поставщиком или третьими сторонами, на которые составляются отдельные счета-фактуры; d) применение системы общения с потребителями о новых правилах поставки воды и изменениях, которые произошли в отраслевых нормативных актах; e) информирование потребителей: - об ежегодном планировании работ по капитальному ремонту и модернизации, которые будут проводиться на водораспределительных установках, которые могут привести к снижению количества или качества распределения питьевой воды; - о дате и времени перерыва подачи воды; - о дате и времени возобновления подачи воды; f) проверка потребителями подачи воды по качественным и количественным параметрам, установленным в действующих нормативных актах и в договоре, после: - плановых ремонтных работ; - внеплановых ремонтных работ; g) систему регистрации, расследования, решения и сообщения о жалобах потребителей в связи с качеством услуг, расчет потребления и оформление счетов- фактур; h) возобновление в кратчайшее время водоснабжения потребителей, пострадавших от аварий/инцидентов, которые вызвали перерыв в водоснабжении. В этих целях оператор обеспечивает наличие центров получения жалоб по телефону; i) баланс воды на входе и на выходе из распределительной системы.

Вернуться к содержанию

Capitolul VI Secţiunea 1 Colectarea, transportul şi evacuarea apelor uzate de la consumatori · Глава VI Часть 1 Сбор, транспортировка и отведение сточных вод от потребителей

54. Operatorul are permisiunea de a desfășura activitatea de colectare, transport şi evacuare a apelor uzate de la consumatori, conform prevederilor Legii nr. 303/2013 privind serviciul public de alimentare cu apă şi de canalizare, la tarifele reglementate, în unitatea teritorial-administrativă ..... (se trece aria teritorial-administrativă unde operatorul urmează să-şi desfășoare activitatea).

54. Оператору разрешается осуществлять деятельность по сбору, транспортировке и отведению сточных вод от потребителей, согласно положениям Закона о публичной услуге водоснабжения и канализации № 303/2013, по регулируемым тарифам, в административно-территориальном радиусе ..... (заполнить административно-территориальным радиусом, где оператор должен осуществлять свою деятельность).

Вернуться к содержанию

55. Principalele date aferente consumatorilor care beneficiază de activitatea de colectare, transport şi evacuare a apelor uzate sunt cele din anexa nr. ... (se trece numărul anexei care se va completa cu datele din tabelul nr. 12, anexă la prezentul caiet de sarcini- cadru).

55. Основные данные по потребителям, которые пользуются деятельностью по сбору, транспортировке и отведению сточных вод, указаны в приложении № ... (указать номер приложения, которое заполняется данными из таблицы № 12, приложения к настоящему типовому техническому заданию).

Вернуться к содержанию

56. Racordurile şi elementele componente ale acestora sunt prezentate în anexa nr. ... (se trece numărul anexei care se va completa cu datele din tabelul nr. 13, anexă la prezentul caiet de sarcini-cadru).

56. Выпуски и их составные элементы представлены в приложении № ... (указать номер приложения, которое заполняется данными из таблицы № 13, приложения к настоящему типовому техническому заданию).

Вернуться к содержанию

57. Principalele caracteristici ale colectoarelor de transport al apei uzate şi ale gurilor de scurgere sunt prezentate în anexa nr. ... (se trece numărul anexei care se va completa cu datele din tabelul nr. 14, anexă la prezentul caiet de sarcini-cadru. Datele se vor completa separat, dacă este cazul, pentru fiecare sistem de canalizare în parte).

57. Основные характеристики коллекторов по транспортировке сточных вод и других сливных люков представлены в приложении № ... (указать номер приложения, которое заполняется данными из таблицы № 14, приложения к настоящему типовому техническому заданию. При необходимости, данные заполняются отдельно по каждой канализационной системе в отдельности).

Вернуться к содержанию

58. Planul reprezentând sistemul de canalizare este prezentat în anexa nr. ... (se trece numărul anexei în care se prezintă planul sistemului de canalizare cu poziționarea obiectelor aparținând acesteia).

58. План канализационной системы представлен в приложении № ... (указать номер приложения, в котором представлен план канализационной системы с размещением принадлежащих ей объектов).

Вернуться к содержанию

59. Profilurile longitudinale ale rețelei de canalizare, pe tronsoane, sunt prezentate în anexele nr. ..... (se trec numerele anexelor în care se prezintă profilul longitudinal a tronsoanelor sistemului de canalizare).

59. Продольные профили канализационной сети по участкам представлены в приложениях № ..... (внести номера приложений, в которых представлен продольный профиль участков канализационной системы).

Вернуться к содержанию

60. În vederea determinării costurilor de furnizare şi a personalului necesar, în caietul de sarcini se stabilesc și se dezvoltă ca articole distincte: a) descrierea instalaţiilor, starea fizică şi gradul de automatizare ale acestora care sunt prezentate în anexa nr. ... (se trece numărul anexei); b) graficul privind situația numărului de consumatori racordați în ultimii 5 ani care este prezentat în anexa nr. ...(se trece numărul anexei); c) variația tarifului în ultimii 5 ani care este prezentată în anexa nr. ... (se trece numărul anexei); d) variația gradului de încasare în ultimii 5 ani care este prezentată în anexa nr. ... (se trece numărul anexei); e) se vor detalia prevederile pct. 8 lit. b) şi c) din caietul de sarcini-cadru.

60. В целях определения затрат на поставку и необходимого персонала в техническом задании устанавливаются и подробно излагаются в виде отдельных статей: a) описание установок, их физическое состояние и степень автоматизации, которые представлены в приложении № ... (указать номер приложения); b) график положения по числу потребителей, подключенных за последние пять лет, который представлен в приложении № ... (указать номер приложения); c) колебание тарифа за последние пять лет, которое представлено в приложении № ... (указать номер приложения); d) колебание уровня поступления платежей за последние пять лет, которое представлено в приложении № ... (указать номер приложения); e) подробно излагаются положения подпунктов b) и c) пункта 8 типового технического задания.

Вернуться к содержанию

61. Prestarea activității de colectare, transport şi evacuare a apelor uzate de la consumatori se va efectua astfel încât să se realizeze prevederile pct. 13 din prezentul caiet de sarcini-cadru:

61. Деятельность по сбору, транспортировке и отведению сточных вод от потребителей осуществляется с соблюдением положений пункта 13 настоящего типового технического задания:

Вернуться к содержанию

62. În activitatea sa operatorul va asigura: 1) urmărirea şi înregistrarea indicatorilor de performanță pentru serviciul de canalizare aprobați. Urmărirea şi înregistrarea indicatorilor de performanță se vor face pe baza unei proceduri specifice, prin compartimente specializate; 2) instituirea unui sistem prin care sa poată primi informații sau să ofere consultanță şi informații privind orice problemă sau incidente care afectează sau pot afecta siguranța, funcționalitatea sau alți indicatori de performanță ai serviciului; 3) ca factura emisă consumatorului de către operator, în vederea încasării contravalorii serviciului, sa conțină datele prevăzute în Regulamentul-cadru de organizare și funcționare a serviciului public de alimentare cu apă și de canalizare, aprobat prin Hotărârea Consiliului de administrație al Agenției Naționale pentru Reglementare în Energetică. Factura nu va conține contravaloarea altor servicii prestate de operator sau terți, acestea se vor factura separat; 4) aplicarea unui sistem de comunicare cu consumatorii cu privire la reglementările noi ce privesc activitatea şi modificările survenite la actele normative din domeniu; 5) informarea consumatorilor cu care se afla în relații contractuale despre: a) planificarea anuala a lucrărilor de reparații capitale şi de modernizare care se vor efectua la instalațiile de colectare, transport şi evacuare a apelor uzate, care pot afecta

calitatea serviciului; b) data şi ora întreruperii preluării apei uzate la canalizare; c) data şi ora reluării serviciului; 6) un sistem de înregistrare, investigare, soluționare şi raportare privind reclamațiile făcute de consumatori în legătură cu calitatea serviciilor; 7) bilanțul de ape uzate la intrarea şi la ieşirea din sistemul de transport al apei uzate pentru care se realizează serviciul.

62. В своей деятельности оператор обеспечивает: 1) мониторинг и регистрацию утвержденных показателей эффективности по услуге канализации. Мониторинг и регистрация показателей эффективности на основе особой процедуры посредством специальных разделов; 2) введение системы, позволяющей получать информацию или предоставлять консультации по любой проблеме или инциденту, который ухудшает или может ухудшить безопасность, функциональность или другие показатели эффективности услуги; 3) чтобы счет-фактура, выставляемый потребителю оператором в целях получения стоимости поставленного объема воды, содержал данные, предусмотренные в Типовом положении об организации и функционировании публичной услуги водоснабжения и канализации, утвержденном постановлением Административного совета Национального агентства по регулированию в энергетике. Счет-фактура не должен содержать стоимость других услуг, предоставляемых поставщиком или третьими сторонами, на них составляются отдельные счета-фактуры; 4) применение системы общения с потребителями о новых правилах, касающихся деятельности, и изменениях, которые произошли в отраслевых нормативных актах; 5) информирование потребителей, с которыми он находится в договорных отношениях: a) об ежегодном планировании работ по капитальному ремонту и модернизации, которые будут проводиться на установках по сбору, транспортировке и отведению сточных вод, способных ухудшить качество услуги; b) о дате и времени перерыва приема сточных вод в канализацию; c) о дате и времени возобновления услуги; a) систему регистрации, расследования, решения и сообщения о жалобах потребителей в связи с качеством услуг; b) баланс сточных вод на входе и на выходе из системы транспортировки сточных вод, для которой выполняется услуга.

Вернуться к содержанию

Secţiunea 2 Epurarea apelor uzate · Часть 2 Очистка сточных вод

63. Operatorul are permisiunea de a desfășura activitatea de epurare a apelor uzate, conform prevederilor Legii nr. 303/2013 privind serviciul public de alimentare cu apă şi de canalizare, la tarife reglementate, utilizatorilor amplasați pe teritoriul ..... (se trece localitatea unde operatorul urmează să își desfășoare activitatea).

63. Оператору разрешается осуществлять деятельность по очистке сточных вод, согласно положениям Закона о публичной услуге водоснабжения и канализации № 303/2013, по регулируемым тарифам, для потребителей, расположенных на территории ..... (указать населенный пункт, где оператор должен осуществлять свою деятельность).

Вернуться к содержанию

64. Instalațiile electrice aferente stației de epurare cu schemele monofilare: branșamente, instalaţii electrice de iluminat şi de forță, instalaţii de legare la pământ, instalaţii de automatizări, măsură şi control, sunt prezentate în anexa nr. ... (se va preciza numărul anexei).

64. Электроустановки, связанные со станцией очистки, с однопроводными схемами: вводы, осветительные и силовые электроустановки, заземляющие установки,

контрольно-измерительные приборы и автоматика представлены в приложении № ... (уточнить номер приложения).

Вернуться к содержанию

65. Componenta părții mecanice a stației de epurare a apei uzate este prezentată în anexa nr. ... (se trece numărul anexei care se va completa cu datele din tabelul nr. 15, anexă la prezentul caiet de sarcini-cadru).

65. Составляющая механической части станции очистки сточных вод представлена в приложении № ... (указать номер приложения, которое заполняется данными из таблицы № 15, приложения к настоящему типовому техническому заданию).

Вернуться к содержанию

66. Componenta părții biologice a stației de epurare a apei uzate este prezentată în anexa nr. ... (se trece numărul anexei care se va completa cu datele din tabelul nr. 16, anexă la prezentul caiet de sarcini-cadru).

66. Составляющая биологической части станции очистки сточных вод представлена в приложении № ... (указать номер приложения, которое заполняется данными из таблицы № 16, приложения к настоящему типовому техническому заданию).

Вернуться к содержанию

67. Componenta stației de pompare a apelor uzate este prezentată în anexa nr. ... (se trece numărul anexei care se va completa cu datele din tabelul nr. 17, anexă la prezentul caiet de sarcini-cadru).

67. Составляющая насосной станции сточных вод представлена в приложении № ... (указать номер приложения, которое заполняется данными из таблицы № 17, приложения к настоящему типовому техническому заданию).

Вернуться к содержанию

68. Caracteristicile bazinelor de retenție sunt: .. (pentru fiecare bazin se completează amplasamentul, capacitatea de reținere, forma, dimensiunile de gabarit şi locul în schema tehnologică).

68. Характеристики сточных бассейнов: ... (по каждому бассейну заполняется месторасположение, сточная способность, форма, габаритные размеры и место в технологической схеме).

Вернуться к содержанию

69. Caracteristicile colectoarelor şi gurilor de deversare în emisar a apelor convențional curate şi a celor epurate sunt: ... (se trece emisarul în care se face deversarea, numărul de colectoare, gurile de deversare etc.).

69. Характеристики коллекторов и люков для сброса в приемник условно чистых вод и очищенных вод: ... (внести приемник, в который осуществляется сброс, количество коллекторов, сливные люки и т.д.).

Вернуться к содержанию

70. În vederea determinării costurilor de exploatare şi a personalului necesar, în caietul de sarcini se vor trece şi dezvolta ca articole distincte, defalcat pe fiecare stație de epurare: a) consumul propriu tehnologic de energie electrică şi de reactivi, de proiect, pentru asigurarea

epurării apei uzate, la debitul nominal este: ...(se trece indicatorul pentru energia electrica şi cei pentru reactivi, defalcați pentru fiecare reactiv în parte); b) descrierea instalaţiilor, starea fizică şi gradul de automatizare ale acestora care sunt prezentate în anexa nr. ... (se trece numărul anexei); c) diagramele de pornire-oprire ale utilajelor de bază, variația consumului specific, în funcție de debit, care sunt prezentate în anexa nr. ... (se trece numărul anexei); d) diagramele de variație a energiei consumate de pompe în funcție de debitele de apă şi de nămol vehiculate care sunt prezentate în anexa nr. ... (se trece numărul anexei); e) diagramele de variație a cantităţii de reactiv utilizate în funcție de debitul de apă uzată epurată care sunt prezentate în anexa nr. ... (se trece numărul anexei); f) lista aparatelor de măsură şi de analiză pentru determinarea cantităţii şi calității apei uzate, epurate şi a nămolurilor, precum şi caracteristicile acestora care este prezentată în anexa nr. ... (se trece numărul anexei); g) lista dotărilor laboratorului chimic, metodele de analiză necertificate sunt cele din anexa nr. ... (se trece numărul anexei); h) lista aparatelor de măsură pentru determinarea consumurilor de energie electrică din stația de epurare a apelor uzate care este prezentată în anexa nr. ... (se trece numărul anexei); i) schema stației de epurare şi de tratare a nămolurilor cu poziționarea utilajelor şi poziția armăturilor în schema normală de funcționare conform anexei nr. ... (se trece numărul anexei); j) schema instalației electrice de îmbunătățire a factorului de putere conform anexei nr. ... (se trece numărul anexei); k) indicatorii tehnico-economici ai investiției, aprobați şi realizați, care sunt prezentați în anexa nr. ... (se trece numărul anexei); l) se vor detalia prevederile pct. 8 lit. b) şi c) din caietul de sarcini-cadru.

70. В целях определения затрат на эксплуатацию и необходимого персонала в техническом задании указываются и подробно излагаются в виде отдельных статей с разбивкой по каждой станции очистки: a) собственное проектное технологическое потребление электроэнергии и реактивов для обеспечения очистки сточных вод при номинальном расходе, составляет: ... (внести показатели по электроэнергии и по реактивам с разбивкой по каждому реактиву в отдельности); b) описание установок, их физическое состояние и степень автоматизации, которые представлены в приложении № ... (указать номер приложения); c) графики включения-отключения основного оборудования, колебание удельного расхода, в зависимости от расхода, которые представлены в приложении № ... (указать номер приложения); d) графики колебания объема потребляемой насосами энергии, в зависимости от рабочих расходов воды и ила, которые представлены в приложении № ... (указать номер приложения); e) графики колебания используемого количества реактива, в зависимости от расхода очищенной воды, которые представлены в приложении № ... (указать номер приложения); f) список измерительных и аналитических приборов для определения количества и качества сточной, очищенной воды и ила, а также их характеристики, который представлен в приложении № ... (указать номер приложения); g) список оборудования химической лаборатории, несертифицированные методы анализа указаны в приложении № ... (указать номер приложения); h) список измерительных приборов для определения объемов потребления электроэнергии на станции очистки сточных вод, который представлен в приложении № ... (указать номер приложения); i) схема станции очистки и обработки ила с размещением оборудования и положением арматуры в обычной рабочей схеме, согласно приложению № ... (указать номер приложения); j) схема электроустановки по улучшению коэффициента мощности согласно приложению № ... (указать номер приложения); k) утвержденные и выполненные технико-экономические показатели инвестиции, которые представлены в приложении № ... (указать номер приложения); l) подробно излагаются положения подпунктов b) и c) пункта 8 типового технического

задания.

Вернуться к содержанию

71. Prestarea activității de epurare a apelor uzate se va executa astfel încât să se realizeze prevederile pct. 13 din prezentul caiet de sarcini-cadru. anexă

71. Деятельность по очистке сточных вод осуществляется с соблюдением положений пункта 13 настоящего типового технического задания. Приложение

Вернуться к содержанию

Anexă
la Caietul de sarcini-cadru
al serviciului public de alimentare cu apă și de canalizare
aprobat prin hotărârea Consiliului de administrație al ANRE
nr. 358/2019 din 27 septembrie 2019

Tabelul nr. 1

Inventarul puțurilor de adâncime

Nr. crt.	Sistem tubaj	Debitul maxim exploatabil	Gradul de asigurare	Diametrul puț	Adâncimea	Ultima reparație capitală	Tipul puțului (investigație, supraveghere, exploatare)
1							
2							
...							
n							

Caracteristicele stației de pompare

Nr. crt.	Grad de asigurare	Tip pompă	Debit nominal	Înălțime de pompare	Puterea electrică	Randament	Turație	Ultima reparație capitală
1								
2								
...								
n								

Tabelul nr. 2

Situația captării de suprafață

Nr. crt.	Denumirea sursei	Tipul de construcție	Gradul de asigurare	Debitul maxim exploatabil	Tipul prizei de apă	Ultima reparație capitală
1						
2						
...						
n						

Tabelul nr. 3

Tratarea apei brute

Nr. crt.	Deznisipator		Coagulare				Decantoare		Filtru		Dezinfectare		Corectare caracter chimic	
	tip[1]	debit[2]	debit[2]	reactiv	camera de amestec	tip bazin de reacți	tip[1]	debit[2]	tip[3]	debit[2]	debit[2]	metoda[4]	debit[2]	metoda[5]

Вернуться

						e								
1														
2														
...														
n														

[1] – orizontal, vertical, longitudinal

[2] – debitul nominal și gradul de asigurare

[3] – lent, rapid, ultrarapid

[4] – clorinare, ozonizare, ultraviolete, biologică, altă metodă

[5] – deferizare, demanganizare, reducere a durității, eliminare a gazelor dizolvate, corectare a gustului și/sau a mirosului, altele

Caracteristicele stației de pompare

Nr. crt.	Grad de asigurare	Tip pompă	Debit nominal	Înălțime de pompare	Puterea electrică	Randament	Turație	Ultima reparație capitală
1								
2								
...								
n								

Tabelul nr. 4

Transportul apei potabile și/sau tehnologice (aducțiuni)

Nr. crt.	Denumirea tronson	Material /D_{ext}.[1] /s[2]	Debitul specific	Lungime	h[3]	Ultima reparație capitală	PN	Pierderi de apă
1								
2								
...								
n								

[1] – diametrul exterior

[2] – grosimea peretelui

[3] – pierderi de sarcină

PN – presiune nominală.

Tabelul nr. 5

Înmagazinarea apei

Nr. crt.	Tip rezervor[1]	Capacitatea de înmagazinare	W_c [2]	W_{inc} [3]	W_{av} [4]	Ultima reparație capitală	Număr compartimente
1							
2							
...							
n							

[1] – îngropat (subteran), parțial îngropat, de suprafață, de înălțime

[2] – volumul de compensare a consumului W_c

[3] – rezerva intangibilă pentru combaterea incendiilor W_{inc}

[4] – volum de avarie W_{av}

Notă: pentru rezervoarele de la stația de captare, stația de tratare și rețeaua de distribuție, tabelul de mai sus se completează separat.

Tabelul nr. 6

Consumatorii care utilizează serviciul de distribuție a apei potabile și/sau tehnologice

Nr. crt.	Denumire consumator	Categorie consumator	Adresă	Tip apă	Debit nominal	Presiune	Dn branșament
1							
2							
...							
n							

Tabelul nr. 7

Contoarele de apă montate la consumatorii care utilizează serviciul de distribuție a apei potabile și/sau tehnologice

Nr. crt.	Denumire consumator	Adresă	Tip contor	Serie contor	Data punerii în funcțiune	Data scadentă	Serie sigiliu
1							
2							
...							
n							

Tabelul nr. 8

Datele aferente consumatorilor necontorizați care utilizează serviciul de distribuție a apei potabile și/sau tehnologice

Nr. crt.	Denumire consumator	Adresă	Tip apă	Număr de locatari	Norma de consum
1					
2					
...					
n					

Tabelul nr. 9

Stațiile de pompare, repompare și de hidrofor aparținând sistemului de distribuție a apei brute și potabile

Nr. crt.	Denumire stație	POMPARE/REPOMPARE				HIDROFOR				
		tip pompă	debit nominal înălțime de pompare	puterea electrică	randament	tip de hidrofor	volum rezervor hidrofor	putere compresor	presiune asigurată	randament
1										
2										
...										
n										

Tabelul nr. 10

Caracteristicele rețelei de distribuție a apei brute și potabile

Nr. crt.	Denumire tronson	Tip apă	$M/D_{ext}/s$[1]	Qn[2]	L[3]	Δ H[4]	PN[5]	Δ Q[6]	Tip hidrant[7]	Diametru hidrant	Poziționare hidrant
1											
2											
...											
n											

[1] – material / diametrul exterior / grosime material

[2] – debitul nominal

[3] – lungime tronson

[4] – pierdere de presiune de proiect

[5] – presiune nominală

[6] – pierdere procentuală de apă de proiect

[7] – subteran, suprateran

Tabelul nr. 11

Principalele date aferente branșamentelor

Nr. crt.	Adresă branșament	Poziție cămin	Lungime conductă branșament	Debit nominal	Diametrul nominal conductă	Material conductă	Diametrul nominal contor	Dimensiuni cămin L/l/h
1								
2								
...								
n								

Tabelul nr. 12

Principalele date aferente consumatorilor care utilizează serviciul de canalizare

Nr. crt.	Denumire consumator	Categorie consumator	Adresa	Număr locatari	Debit nominal de apă	Norma de consum	Diametru racord
1							
2							
...							
n							

Tabelul nr. 13

Principalele date caracteristice racordurilor

Nr. crt.	Adresă racord	Poziție cămin	Lungime conductă racord	Debit nominal	Diametrul nominal conductă	Material conductă	Dimensiuni cămin L/l/h
1							
2							
...							
n							

Tabelul nr. 14

Caracteristicele rețelei de transport a apelor uzate

Nr. crt.	Denumire tronson	Material	Lungime	Secțiune	Panta	Poziția căminelor			Poziția gurilor de scurgere
						Rupere pantă	Spălare	Intersecție	
1									
2									
...									
n									

Tabelul nr. 15

Componentele stației de epurare treapta mecanică

Nr. crt.	Grătare		Site		Deznisipator		Debit separator grăsimi	decantor	
	tip[1]	debit	tip[2]	debit	tip	debit		tip[3]	debit
1									
2									
...									
n									

[1] – tipul grătarului (grătar plan cu curățare manuală, grătar curb cu curățare mecanică, grătar plan de tip lanț cu zale, grătar sită plan, grătar sită rotativ, grătar sită rotativ cu cuțit raclor de tip greblă, grătar sită cu melc de radare, alte tipuri)

[2] – sită vibratoare, sită cu tambur, sită plană curățată mecanic, alte tipuri

[3] – orizontal, vertical, radial, cu etaj, alt tip

Tabelul nr. 16

Componentele stației de epurare treapta biologică

Nr. crt.	Epurare naturală		Filtrare		Aerare		Decantare		Dezinfectare Concentrație	Fermentare nămol		Deshidratare	
	debit iaz	debit irigat	tip[1]	debit	tip	debit	metodă[2]	debit		anaerobă volum	aerobă volum	tip[3]	volum
1													
2													
...													
n													

[1] – mică sau mare încărcare, cu discuri, alte tipuri

[2] – clorură de var, clor gazos, radiații, hipoclorit de sodiu, alte metode

[3] – iazuri, platforme, filtre vacuum, filtre presă, filtre sită, aparate centrifuge, aparate electroosmotice și prin procedee tehnice

Tabelul nr. 17

Componentele stației de pompare apă uzată

Nr. crt.	Tip	Debit nominal	Înălțime pompare	Putere	Randament	Turație	Ultima reparație capitală
1							
2							
...							
n							

Приложение
к Типовому техническому заданию для
публичной услуги водоснабжения и канализации
утверждённому Постановлением
Административного совета НАРЭ
№ 358/2019 от 27 сентября 2019 г.

Таблица № 1

Опись глубинных скважин

№ п/п.	Система труб	Максимальный эксплуатируемый расход	Степень обеспечения	Диаметр скважины	Глубина	Последний капитальный ремонт	Вид скважины (разведочная, надзорная, эксплуатационная)
1							
2							
...							
n							

Характеристики насосной станции

№ п/п.	Степень обеспечения	Вид насоса	Номинальный расход	Высота откачки	Электрическая мощность	Производительность	Оборот	Последний капитальный ремонт
1								
2								
...								
n								

Таблица № 2

Положение поверхностного водозабора

№	Наименование	Вид сооружения	Степень	Максимальный	Вид	Последний

п/п.	источника		обеспечения	эксплуатируемый расход	водозабора	капитальный ремонт
1						
2						
...						
n						

Таблица № 3

Обработка сырой воды

№ п/п.	Пескоуловитель		Коагуляция				Декантеры		Фильтр		Дезинфекция		Корректировка химического характера	
	тип [1]	расход [2]	расход [2]	реактив	смесительная камера	тип реактивного бассейна	тип [1]	расход [2]	тип [3]	расход [2]	расход [2]	метод [4]	расход [2]	метод [5]
1														
2														
...														
n														

[1] – горизонтальный, вертикальный, продольный

[2] – номинальный расход и степень обеспечения

[3] – медленный быстрый, сверхбыстрый

[4] – хлорирование, озонирование, ультрафиолет, биологический, другой метод

[5] – деферризация, деманганация, снижение жесткости, устранение разбавленных газов, корректировка вкуса и/или запаха, прочее.

Характеристики насосной станции

№ п/п.	Степень обеспечения	Тип насоса	Номинальный расход	Высота откачки	Электрическая мощность	Производитель-ность	Оборот	Последний капитальный

								ремонт
1								
2								
…								
n								

Таблица № 4

Транспортировка питьевой и/или технологической воды (подводы)

№ п/п.	Наименование участка	Материал / $D_{ext.}$[1] /s^2	Удельный расход	Протяженность	h^3	Последний капитальный ремонт	НД	Потери воды
1								
2								
…								
n								

[1] – внешний диаметр

[2] – толщина стенки

[3] – потери нагрузки

НД – номинальное давление.

Таблица № 5

Накопление воды

№ п/п.	Тип резервуара[1]	Накопительная мощность	W_c [2]	W_{inc} [3]	W_{av} [4]	Последний капитальный ремонт	Количество отсеков
1							
2							
...							
n							

[1] – зарытый (подземный), частично зарытый, поверхностный, высотный

[2] – объем компенсации потребления W_c

[3] – неприкосновенный запас для борьбы с пожарами W_{inc}

[4] – аварийный объем W_{av}

Примечание: для резервуаров водозаборной станции, станции по обработке и распределительной сети вышеуказанная таблица заполняется отдельно.

Таблица № 6

Потребители, пользующиеся услугой по распределению питьевой и/или технологической воды

№ п/п.	Наименование потребителя	Категория потребителя	Адрес	Тип воды	Номинальный расход	Давление	НД ввод
1							
2							
...							
n							

Таблица № 7

Водомеры, установленные у потребителей, пользующихся услугой по распределению питьевой и/или технологической воды

№ п/п.	Наименование потребителя	Адрес	Тип водомера	Серия водомера	Дата ввода в действие	Дата истечения срока годности	Серия пломбы
1							
2							
...							
n							

Таблица № 8

Данные по потребителям, не имеющим водомеров, пользующимся услугой по распределению питьевой и/или технологической воды

№ п/п.	Наименование потребителя	Адрес	Тип воды	Число жильцов	Норма потребления
1					
2					
...					
n					

Таблица № 9

Насосные станции, станции перекачки и гидрофорные станции, принадлежащие системе распределения сырой и питьевой воды

№ п/п.	Наименование станции	ОТКАЧКА/ПЕРЕКАЧКА				ГИДРОФОР				
		тип насоса	Номинальный расход высота откачки	электрическая мощность	производительность	тип гидрофора	объем резервуара гидрофора	мощность компрессора	обеспеченное давление	производительность
1										
2										
…										
n										

Таблица № 10

Характеристики распределительной сети сырой и питьевой воды

№ п/п.	Наименование участка	Тип воды	$M/D_{ext}/s$[1]	Qn[2]	L[3]	ΔH[4]	НД[5]	ΔQ[6]	Тип гидранта[7]	Диаметр гидранта	Положение гидранта
1											
2											
…											
n											

[1] – материал / внешний диаметр / толщина материала

[2] – номинальный расход

[3] – протяженность участка

[4] – проектная потеря давления

[5] – номинальное давление

[6] – проектная процентная потеря воды

[7] – подземный, наземный.

Таблица № 11

Основные данные по вводам

№ п/п.	Адрес ввода	Положение колодца	Протяженность трубы ввода	Номинальный расход	Номинальный диаметр трубы	Материал трубы	Номинальный диаметр водомера	Размеры колодца ш/дл/в
1								
2								
...								
n								

Таблица № 12

Основные данные по потребителям, пользующимся услугой канализации

№ п/п.	Наименование потребителя	Категория потребителя	Адрес	Число жильцов	Номинальный расход воды	Норма потребления	Диаметр выпуска
1							
2							
...							

n							

Таблица № 13

Основные характерные данные выпусков

№ п/п.	Адрес выпуска	Положение колодца	Протяженность трубы выпуска	Номинальный расход	Номинальный диаметр трубы	Материал трубы	Размеры колодца ш/дл/в
1							
2							
…							
n							

Таблица № 14

Характеристики транспортной сети сточных вод

№ п/п.	Наименование участка	Материал	Протяженность	Сечение	Наклон	Положение колодцев			Положение сливных люков
						Перепад	Промывание	Пересечение	
1									
2									
…									
n									

Таблица № 15

Составляющие станции очистки механическая ступень

№ п/п.	Решетки		Сита		Пескоуловитель		Расход жироуловителя	декантер	
	тип[1]	расход	тип[2]	расход	тип	расход		тип[3]	расход
1									
2									
...									
n									

[1] – тип решетки (плоская решетка с ручной очисткой, изогнутая решетка с механической очисткой, плоская цепочная кольчужная решетка, плоская сетчатая решетка, плоская вращающаяся сетчатая решетка со скребком-ножом грабельного типа, шнековая сетчатая решетка, другие типы);

[2] – вибрационное сито, барабанное сито, плоское сито с механической очисткой, другие типы;

[3] – горизонтальный, вертикальный, радиальный, этажный, другой тип.

Таблица № 16

Составляющие станции очистки биологическая ступень

№ п/п.	Естественная очистка		Фильтрация		Аэрация		Декантация		Дезинфекция Концентрация	Сбраживание ила		Обезвоживание	
	расход пруд	расход орош.	тип [1]	расход	тип	расход	метод [2]	расход		анаэробный объем	аэробный объем	тип [3]	объем
1													
2													
...													
n													

[1] – малая или большая загрузка, дисковая, другие типы;

[2] – хлорид извести, газовый хлор, радиация, натрия гипохлорит, другие методы;

[3] – пруды, платформы, вакуумные фильтры, пресс-фильтры, сетчатые фильтры, центрифуги, электроосмотические приборы и техническими приемами.

Таблица № 17

Составляющие насосной станции сточных вод

№ п/п.	Тип	Номинальный расход	Высота откачки	Мощность	Производительность	Оборот	Последний капитальный ремонт
1							
2							
...							
n							



ASOCIAȚIA „MOLDOVA APĂ-CANAL”

DIRECȚIA EXECUTIVĂ

AGENȚIA NAȚIONALĂ PENTRU REGLEMENTARE ÎN ENERGETICĂ
НАЦИОНАЛЬНОЕ АГЕНТСТВО ПО РЕГУЛИРОВАНИЮ В ЭНЕРГЕТИКЕ

HOTĂRÂREA ANRE NR. 489/2019
ПОСТАНОВЛЕНИЕ ANRE № 489/2019

METODOLOGIA TARIFELOR PENTRU APĂ ȘI CANALIZARE

МЕТОДОЛОГИЯ ТАРИФОВ НА ВОДОСНАБЖЕНИЕ И КАНАЛИЗАЦИЮ

(cuprins interactiv) · (интерактивное содержание)

Legis.md | Открыть официальный текст

BIBLIOTECA ELECTRONICĂ AMAC
ЭЛЕКТРОННАЯ БИБЛИОТЕКА AMAC

www.amac.md • amac.moldova.2000@gmail.com

Chișinău / Кишинёв, 2026

SPRE LEGIS.MD / К LEGIS.MD

ÎNAPOI LA CUPRINS
НАЗАД К СОДЕРЖАНИЮ

CUPRINS — SECȚIUNI / РАЗДЕЛЫ

Navigare interactivă / Интерактивная навигация

Secțiunea 1 / Раздел 1

Dispoziții generale / Общие положения

Secțiunea 2 / Раздел 2

Servicii și tarife reglementate / Услуги и тарифы

Secțiunea 3 / Раздел 3

Determinarea tarifelor / Определение тарифов

Secțiunea 4 / Раздел 4

Structura cheltuielilor / Структура расходов

Secțiunea 5 / Раздел 5

Cheltuieli de bază / Базовые расходы

Secțiunea 6 / Раздел 6

Actualizarea tarifelor / Актуализация тарифов

Secțiunea 6^{1} / Раздел 6^{1}

Cota de dezvoltare / Взнос на развитие

Secțiunea 7 / Раздел 7

Aprobarea și aplicarea tarifelor / Утверждение и применение тарифов

Puncte / Пункты — оглавление в двух колонках

CUPRINS / СОДЕРЖАНИЕ

РАЗДЕЛЫ / SECȚIUNI

Постановление / Hotărâre

Методология / Metodologia

Пункт 1 / Pct. 1 — Metodologia de determinare, aprobare și...

Методология определения, утверждения и применения...

Пункт 2 / Pct. 2 — Metodologia se aplică la determinarea...

Методология применяется при определении тарифов...

Пункт 3 / Pct. 3 — Metodologia stabilește

Методология устанавливает

Пункт 4 / Pct. 4 — Metodologia este bazată pe următoarele...

Методология основана на следующих принципах...

Пункт 5 / Pct. 5 — În sensul Metodologiei se utilizează...

В смысле Методологии используются понятия,...

Пункт 6 / Pct. 6 — Metodologia prevede determinarea, aprobarea și...

Методология предусматривает определение, утверждение и...

Пункт 7 / Pct. 7 — Serviciul public de alimentare cu...

Публичная услуга снабжения питьевой водой...

Пункт 8 / Pct. 8 — Serviciul public de alimentare cu...

Публичная услуга снабжения технологической водой...

Пункт 9 / Pct. 9 — Serviciul public de canalizare și...

Публичная услуга канализации и очистки...

Пункт 10 / Pct. 10 — Serviciul pentru producerea și/sau transportarea...

Услуга производства и/или транспортировки воды...

Пункт 11 / Pct. 11 — Dezvoltarea sistemului public de alimentare...

Развитие публичной системы водоснабжения и...

Пункт 12 / Pct. 12 — Întreținerea sistemului public de alimentare...

Обслуживание публичной системы водоснабжения и...

Пункт 13 / Pct. 13 — Utilizarea rețelelor publice de alimentare...

Использование публичных сетей водоснабжения включает...

Пункт 14 / Pct. 14 — Utilizarea rețelelor publice de canalizare...

Использование публичных канализационных сетей и...

Пункт 15 / Pct. 15 — Furnizarea serviciului public de alimentare...

Поставка/предоставление публичной услуги водоснабжения потребителям...

Пункт 16 / Pct. 16 — Metodologia reglementează modul de calculare,...

Методология регулирует порядок расчета, утверждения,...

Пункт 17 / Pct. 17 — Tariful pentru serviciul public de...

Тариф на публичную услугу снабжения...

Пункт 18 / Pct. 18 — Tariful pentru serviciul public de...

Тариф на публичную услугу снабжения...

Пункт 19 / Pct. 19 — Tariful pentru serviciul public de...

Тариф на публичную услугу канализации...

Пункт 20 / Pct. 20 — Tariful pentru producerea și/sau transportarea...

Тариф на производство и/или транспортировку...

CUPRINS / СОДЕРЖАНИЕ

Пункт 21 / Pct. 21 — Volumul total de apă acceptat...

Общий объем воды принятый для...

Пункт 22 / Pct. 22 — Luând în considerare procesul tehnologic...

Исходя из технологического процесса и...

Пункт 23 / Pct. 23 — Formulele generale de determinare a...

Общие формулы определения расходов оператора,...

Пункт 24 / Pct. 24 — Cheltuielile materiale cuprind valoarea

Материальные расходы включают стоимость

Пункт 25 / Pct. 25 — Cheltuielile materiale se determină de...

Материальные расходы определяются оператором исходя...

Пункт 26 / Pct. 26 — Cheltuielile materiale se determină de...

Материальные расходы определяются оператором по...

Пункт 27 / Pct. 27 — Cheltuielile materiale pentru fiecare tip...

Материальные расходы по каждому регулируемому...

Пункт 28 / Pct. 28 — Cheltuielile de personal se determină...

Расходы на персонал определяются исходя...

Пункт 29 / Pct. 29 — Cheltuielile de personal se determină...

Расходы на персонал определяются по...

Пункт 30 / Pct. 30 — Cheltuielile de personal se determină...

Расходы на персонал детально определяются...

Пункт 31 / Pct. 31 — Cheltuielile de întreținere și exploatare...

Расходы на обслуживание и эксплуатацию...

Пункт 32 / Pct. 32 — Cheltuielile de întreținere și exploatare...

Расходы на обслуживание и эксплуатацию...

Пункт 33 / Pct. 33 — În cheltuielile de distribuire și...

В распределительные и административные расходы...

Пункт 34 / Pct. 34 — Cheltuielile de distribuire și administrative...

Распределительные и административные расходы полностью...

Пункт 35 / Pct. 35 — Cheltuielile de distribuire și administrative...

Распределительные и административные расходы детально...

Пункт 36 / Pct. 36 — Pentru anii 2, 3, 4,...

На 2, 3, 4, 5-й...

Пункт 37 / Pct. 37 — Cheltuielile privind amortizarea mijloacelor fixe...

Расходы на амортизацию основных средств...

Пункт 38 / Pct. 38 — Pentru alocarea corectă a cheltuielilor...

Для правильного отнесения расходов на...

Пункт 39 / Pct. 39 — Cheltuielile legate de procurarea apei...

[Отсутствует в предоставленном файле]

Пункт 40 / Pct. 40 — Dat fiind că costul energiei...

Так как стоимость электроэнергии занимает...

Пункт 41 / Pct. 41 — În redevență (RDVn) se include...

Компенсация (RDVn) включает плату за...

Пункт 42 / Pct. 42 — Cheltuielile privind amortizarea contoarelor instalate...

Расходы на приобретение счетчиков для...

CUPRINS / СОДЕРЖАНИЕ

Пункт 43 / Pct. 43 — Cheltuielile de epurere a apelor...

Расходы на очистку сточных вод...

Пункт 44 / Pct. 44 — Alte cheltuieli operaționale aferente furnizării/prestării...

Прочие операционные расходы, связанные с...

Пункт 45 / Pct. 45 — La determinarea tarifelor în calcule...

При определении тарифов в расчеты...

Пункт 46 / Pct. 46 — Metodologia prevede determinarea rentabilității operatorilor...

Методология предусматривает определение рентабельности операторов...

Пункт 47 / Pct. 47 — Rentabilitatea operatorului calculată în lei...

Рентабельность оператора, рассчитываемая в леях,...

Пункт 48 / Pct. 48 — Operatorul va direcționa cel puțin...

Оператор направит не менее 50...

Пункт 49 / Pct. 49 — Cheltuielile de bază și tarifele...

Основные расходы и тарифы на...

Пункт 50 / Pct. 50 — Operatorul prezintă solicitarea de aprobare...

Оператор подает запрос о утверждении...

Пункт 51 / Pct. 51 — La prezentarea calculelor tarifelor și...

При представлении расчетов тарифов и...

Пункт 52 / Pct. 52 — Actualizarea tarifelor se va efectua...

Обновление тарифов проводиться ежегодно после...

Пункт 53 / Pct. 53 — Devierile tarifare (DVT, DVP, DVPT,...

Тарифные отклонения (DVT, DVP, DVPT,...

Пункт 54 / Pct. 54 — - abrogat

– утратил силу

Пункт 55 / Pct. 55 — În cazul în care operatorul...

Если оператор в течение одного...

Пункт 56 / Pct. 56 — Metodologia prevede aprobarea cheltuielilor de...

Методология предусматривает утверждение основных расходов...

Пункт 57 / Pct. 57 — Operatorii sunt în drept să...

Операторы вправе обращаться с просьбой...

Пункт 58 / Pct. 58 — În tarifele pentru serviciile publice...

В тарифы на публичные услуги...

Пункт 59 / Pct. 59 — În cazul în care într-un...

В случае изменения на национальном...

Пункт 60 / Pct. 60 — Metodologia prevede, că mijloacele obținute...

Методология предусматривает, что средства, полученные...

Пункт 61 / Pct. 61 — În cazul în care valoarea...

В случае, если суммарная величина...

Пункт 62 / Pct. 62 — Mijloacele financiare în mărimea alocației...

Финансовые средства оборотного капитала в...

Пункт 63 / Pct. 63 — Cheltuielile de bază și tarifele...

Основные расходы и тарифы, утвержденные...

Пункт 64 / Pct. 64 — Cheltuielile de bază și tarifele...

Основные расходы и тарифы, утвержденные...

CUPRINS / СОДЕРЖАНИЕ

Пункт 65 / Pct. 65 — Operatorii sunt obligați să afișeze... Оригинальные страницы / Pagini originale

Операторы обязаны афишировать в местах...

Пункт 91 / Pct. 91 — Serviciul public de epurare a...

Публичная услуга очистки сточных вод...

Пункт 191 / Pct. 191 — Tariful pentru serviciul public de...

Тариф на публичную услугу очистки...

Пункт 481 / Pct. 481 — Cota de dezvoltare este destinată...

Взнос на развитие предназначен для...

Пункт 482 / Pct. 482 — Nivelul cotei de dezvoltare se...

Величина взноса на развитие определяется...

Пункт 483 / Pct. 483 — Decizia cu privire la determinarea...

Решение об определении величины и...

Пункт 484 / Pct. 484 — Consiliul local va aproba anual...

Местный совет ежегодно утверждает величину...

Пункт 571 / Pct. 571 — Prin derogare de la pct....

В отступление от пункта 57...

Пункт 621 / Pct. 621 — Mijloacele financiare obținute din rentabilitate,...

Финансовые средства, полученные от рентабельности,...

Пункт 622 / Pct. 622 — În cazul în care într-un...

Если в течение чередующегося 5-летнего...

Пункт 623 / Pct. 623 — În cazul în care într-un...

Если в течение чередующегося 5-летнего...

HOTĂRÂRE / ПОСТАНОВЛЕНИЕ ANRE № 489/2019

Textul hotărârii este reprodus integral în paginile originale de la sfârșitul documentului. / Полный текст постановления приведён в оригинальных страницах в конце документа.

METODOLOGIA TARIFELOR PENTRU APĂ ȘI CANALIZARE

МЕТОДОЛОГИЯ ТАРИФОВ НА ВОДОСНАБЖЕНИЕ И КАНАЛИЗАЦИЮ

PUNCTUL 1 / ПУНКТ 1

Вернуться

1. Metodologia de determinare, aprobare și aplicare a tarifelor pentru serviciul public de alimentare cu apă, de canalizare și de epurare a apelor uzate (în continuare Metodologie) are drept scop stabilirea modului de calculare, aprobare, ajustare și aplicare a tarifelor pentru serviciile publice de alimentare cu apă, de canalizare și epurare a apelor uzate.

— РУССКИЙ ТЕКСТ —

1. Методология определения, утверждения и применения тарифов на публичную услугу водоснабжения, канализации и очистки сточных вод (в дальнейшем – Методология) имеет целью установление порядка расчета, утверждения, пересмотра и применения тарифов на публичные услуги водоснабжения, канализации и очистки сточных вод.

Вернуться

PUNCTUL 2 / ПУНКТ 2

Вернуться

2. Metodologia se aplică la determinarea tarifelor de către operatorii care furnizează/prestează serviciul public de alimentare cu apă, de canalizare și de epurare a apelor uzate.

— РУССКИЙ ТЕКСТ —

2. Методология применяется при определении тарифов операторами, предоставляющими публичную услугу водоснабжения, канализации и очистки сточных вод.

Вернуться

PUNCTUL 3 / ПУНКТ 3

Вернуться

3. Metodologia stabilește:

1) principiile, modul de calculare, aprobare și ajustare a tarifelor reglementate pentru serviciul public de alimentare cu apă tehnologică;

2) principiile, modul de calculare, aprobare și ajustare a tarifelor reglementate pentru serviciul public de alimentare cu apă potabilă;

3) principiile, modul de calculare, aprobare și ajustare a tarifelor reglementate pentru serviciul public de canalizare și de epurare a apelor uzate;

31) principiile, modul de calculare, aprobare și ajustare a tarifelor reglementate pentru serviciul public de epurare a apelor uzate;

4) principiile, modul de calculare, aprobare și ajustare a tarifelor reglementate pentru producerea și/sau transportarea apei în vederea redistribuirii;

5) modul de separare a consumurilor, cheltuielilor și a rentabilității între activitățile practicate și serviciile furnizate/prestate de către operatori;

6) componența și modul de determinare a cheltuielilor aferente furnizării serviciului public de alimentare cu apă, de canalizare și de epurare a apelor uzate;

7) modul de determinare și aprobare a cheltuielilor de bază, și modul de actualizare a acestora pentru ceilalți ani din ciclul alternat de 5 ani consecutivi;

8) metoda de calculare a rentabilității;

9) metoda de repartizare a cheltuielilor comune ale întreprinderii între activitățile practicate și serviciile furnizate/prestate.

— РУССКИЙ ТЕКСТ —

3. Методология устанавливает:

принципы, порядок расчета, утверждения и пересмотра регулируемых тарифов на публичную услугу снабжения технологической водой;

принципы, порядок расчета, утверждения и корректировки регулируемых тарифов на публичную услугу снабжения питьевой водой;

принципы, порядок расчета, утверждения и корректировки тарифов на публичную услугу канализации и очистки сточных вод;

31) принципы, порядок расчета, утверждения и корректировки тарифов на публичную услугу очистки сточных вод

принципы, порядок расчета, утверждения и корректировки регулируемых тарифов на производство и/или транспортировку воды для целей перераспределения;

порядок разделения расходов, затрат и рентабельности между видами осуществляемой деятельности и поставляемые/предоставляемые операторами услугами;

состав и порядок определения расходов, связанных с предоставлением публичной услуги водоснабжения, канализации и очистки сточных вод;

порядок определения и утверждения основных расходов и порядок их корректировки для других лет в чередующемся цикле 5 последующих лет;

метод расчета рентабельности;

метод распределения общих расходов предприятий между видами осуществляемой деятельности и поставляемыми/предоставляемыми услугами.

Вернуться

PUNCTUL 4 / ПУНКТ 4

Вернуться

4. Metodologia este bazată pe următoarele principii de reglementare:

1) furnizarea/prestarea fiabilă și continuă consumatorilor a serviciilor publice de alimentare cu apă potabilă și/sau apă tehnologică, a serviciului public de canalizare și de epurare a apelor uzate în condiții de siguranță și cu utilizarea eficientă a obiectelor sistemului public de alimentare cu apă și de canalizare;

2) suportarea de către consumatori doar a cheltuielilor justificate, minim necesare operatorului pentru captarea, tratarea, filtrarea, pomparea, transportul, înmagazinarea și distribuția apei, colectarea, transportul, epurarea și evacuarea apelor uzate;

3) desfășurarea activităților reglementate la maximă eficiență, ce ar oferi operatorului posibilitatea de a recupera cheltuielile sale justificate, necesare pentru desfășurarea activității reglementate și recuperarea mijloacelor financiare investite în dezvoltarea, renovarea și reconstrucția sistemului public de alimentare cu apă și de canalizare și obținerea unei rentabilități rezonabile;

4) asigurarea transparenței în procesul de reglementare a tarifelor.

— РУССКИЙ ТЕКСТ —

4. Методология основана на следующих принципах регулирования:

надежного и бесперебойного предоставления/поставки потребителям публичных услуг снабжения технологической и/или питьевой водой, публичной услуги канализации и очистки сточных вод в безопасных условиях и с эффективным использованием объектов публичной системы водоснабжения, канализации и очистки сточных вод;

оплаты потребителями только оправданных, минимально необходимых расходов оператора на забор, перекачку, обработку, фильтрацию, транспортировку, распределение и поставку воды, сбор, транспортировку и очистку сточных вод;

осуществление регулируемой деятельности с максимальной эффективностью, дающей оператору возможность возместить свои обоснованные расходы, необходимые для осуществления регулируемой деятельности, и окупить финансовые средства, вложенные в развитие, обновление и реконструкцию публичной системы водоснабжения и канализации, и получить разумную рентабельность;

обеспечения прозрачности в процессе регулирования тарифов.

Вернуться

PUNCTUL 5 / ПУНКТ 5

Вернуться

5. În sensul Metodologiei se utilizează noțiunile definite în Legea nr.303/2013 privind serviciul public de alimentare cu apă și de canalizare și următoarele noțiuni și termeni:

ajustarea cheltuielilor de bază/tarifelor – procedura de examinare a cheltuielilor de bază/tarifelor în conformitate cu prevederile Metodologiei prin care se asigură corelarea cheltuielilor de bază/tarifelor stabilite anterior cu factorii de influență, precum indicele prețurilor de consum în Republica Moldova, indicele de eficientizare, modificarea lungimii rețelelor, volume ș.a.;

actualizarea tarifelor – procedura de analiză și determinare a tarifelor, în conformitate cu prevederile Metodologiei și a condițiilor (parametrilor) efective de activitate pentru perioada precedentă de reglementare;

an de bază – primul an dintr-un ciclu alternat de 5 ani consecutivi, pentru care cheltuielile de bază stabilite în Metodologie se determină în mod detaliat conform prevederilor stipulate în Secțiunea 5 din Metodologie;

cheltuieli de bază – cheltuielile materiale, cheltuielile de personal, cheltuielile de întreținere și exploatare, cheltuielile de distribuire și administrative determinate de operator în conformitate cu prevederile Secțiunilor 4-5 din Metodologie, care se aprobă, după caz, de Agenție sau de consiliile locale pentru anul de bază;

cheltuieli neproductive – cheltuielile ce nu aduc beneficiu și/sau plusvaloare operatorului;

devieri tarifare – componenta de corectare a venitului reglementat actualizat pentru anul precedent și cel efectiv înregistrat în aceeași perioadă. Aceste devieri (deficit sau excedent tarifar) se determină în baza diferenței parvenite dintre parametrii prognozați și cei real înregistrați în perioada precedentă de reglementare, incluși în calculul tarifelor;

tarif pentru serviciul public de alimentare cu apă tehnologică – contravaloarea tuturor activităților și operațiunilor desfășurate de operator și necesare pentru furnizare consumatorilor a serviciului public de alimentarea cu apă tehnologică. Tariful pentru serviciul public de alimentare cu apă tehnologică se stabilește la 1 m3 de apă tehnologică, nu include taxa pe valoare adăugată (TVA) și se aplică pentru toți consumatorii de apă tehnologică deserviți de operator;

tarif pentru serviciul public de alimentare cu apă potabilă – contravaloarea tuturor activităților și operațiunilor desfășurate de operator și necesare pentru furnizarea serviciului public de alimentare cu apă potabilă consumatorilor. Tariful pentru serviciul public de alimentarea cu apă potabilă se stabilește la 1 m3 de apă potabilă. Tariful nu include TVA și se aplică pentru toți consumatorii de apă potabilă deserviți de operator;

tarif pentru serviciul public de canalizare și de epurare a apelor uzate – contravaloarea tuturor activităților și operațiunilor, desfășurate de operator și necesare pentru prestare consumatorilor a serviciului public de canalizare și de epurare a apelor uzate. Tariful pentru serviciul public de canalizare și de epurare a apelor uzate se stabilește la 1 m3 de apă uzată, nu include TVA și se aplică pentru toți consumatorii deserviți de operator;

tarif pentru serviciul public de epurare a apelor uzate – contravaloarea tuturor activităților și operațiunilor, desfășurate de operator și necesare pentru prestare consumatorilor a serviciului public de epurare a apelor uzate. Tariful pentru serviciul public de epurare a apelor uzate se stabilește la 1 m3 de apă uzată, nu include TVA și se aplică pentru toți consumatorii deserviți de operator, care deversează apele uzate direct la stațiile de epurare;

tarif pentru producerea și/sau transportarea apei în vederea redistribuirii – contravaloarea tuturor activităților și operațiunilor, desfășurate de operator și necesare pentru producerea și/sau transportarea apei de către un operator în vederea redistribuirii apei de către alt operator. Tariful pentru producerea și/sau transportarea apei în vederea redistribuirii se stabilește la 1 m3 de apă. Tariful nu include TVA și se aplică în relațiile dintre operatorii respectivi;

venit reglementat – venitul aferent unui an calendaristic de reglementare, recunoscut de autoritatea de reglementare ca fiind necesar și justificat pentru acoperirea tuturor cheltuielilor reglementate ale operatorului și posibilitatea obținerii de către operator a unei rentabilități rezonabile.

Secțiunea 2

Definirea serviciilor furnizate/prestate de operatori și a tarifelor reglementate

— РУССКИЙ ТЕКСТ —

5. В смысле Методологии используются понятия, определенные в Законе № 303/2013 о публичной услуге водоснабжения и канализации и следующие понятия и термины:

корректировка основных расходов / тарифов - порядок проверки основных расходов / тарифов в соответствии с положениями Методологии, который обеспечивает корреляцию ранее установленных базовых расходов / тарифов, с факторами влияния, такими как индекс потребительских цен в Республике Молдова, индекс эффективности, изменение длины сети, объемов и т. д.

обновление тарифов – порядок анализа и определения тарифов в соответствии с положениями Методологии и фактическими условиями (параметрами) деятельности за предыдущий период регулирования;

базовый год – первый год альтернативного цикла из 5 последовательных лет, для которого основные расходы, установленные в Методологии, детально определяются в соответствии с положениями, предусмотренными в Части 5 Методологии;

основные расходы– материальные затраты, расходы на персонал, расходы на содержание и эксплуатацию, расходы на распределение и административные расходы, определяемые оператором в соответствии с положениями Частей 4–5 Методологии, которые утверждаются, в зависимости от обстоятельств, Агентством или местными советами для базового года.

непроизводительные расходы– расходы, которые не приносят выгоды и / или прибыли оператору;

тарифные отклонения – корректирующий компонент регулируемого дохода, обновленный за предыдущий год, и фактического дохода, зарегистрированного за тот же период. Эти отклонения, положительные или отрицательные, определяются на основе разницы, возникшей в предыдущем периоде регулирования, между прогнозируемыми и фактическими параметрами, заложенными в расчет тарифов.

тариф на публичную услугу снабжения технологической водой - стоимость всех видов деятельности и операций, выполняемых оператором и необходимых для поставки потребителям публичной услуги снабжения технологической водой. Тариф на публичную услугу снабжения технологической водой устанавливается на 1 м3 технологической воды, не включает налог на добавленную стоимость (НДС) и применяется ко всем потребителям технологической воды, обслуживаемых оператором;

тариф на публичную услугу снабжения питьевой водой – стоимость всех видов деятельности и операций, выполняемых оператором и необходимых для поставки потребителям услуг снабжения питьевой водой. Тариф на публичную услугу снабжения питьевой водой устанавливается на 1 м3 питьевой воды. Тариф не включает НДС и применяется ко всем потребителям питьевой воды, обслуживаемых оператором;

тариф на публичную услугу канализации и очистки сточных вод - стоимость всех видов деятельности и операций, осуществляемых оператором и необходимых для предоставления потребителям услуг канализации и очистки сточных вод. Тариф на публичную услугу канализации и очистки сточных вод устанавливается на 1 м3 сточной воды, не включает НДС и применяется ко всем потребителям, обслуживаемых оператором;

тариф на публичную услугу очистки сточных вод — стоимость всех видов деятельности и операций, выполняемых оператором и необходимых для предоставления потребителям услуги общественного очищения сточных вод. Тариф на услугу общественного очищения сточных вод устанавливается на 1 м³ сточных вод, не включает НДС и применяется ко всем потребителям, обслуживаемым оператором, которые сбрасывают сточные воды непосредственно на очистные сооружения;

тариф на производство и / или транспортировку воды для целей перераспределения – стоимость всех действий и операций, выполняемых оператором и необходимых для производства и / или транспортировки воды одним оператором для целей перераспределения воды другим оператором. Тариф на производство и / или транспортировку воды для целей перераспределения устанавливается на 1 м3 воды. Тариф не включает НДС и применяется в отношениях между соответствующими операторами;

регулируемый доход – доход за один год регулирования, признанный регулирующим органом необходимым и оправданным для покрытия всех регулируемых расходов оператора и для возможности получения оператором разумной рентабельности.

Часть 2

Определение поставляемых/предоставляемых

операторами услуг и регулируемых тарифов

Вернуться

PUNCTUL 6 / ПУНКТ 6

Вернуться

6. Metodologia prevede determinarea, aprobarea și aplicarea tarifelor pentru următoarele servicii publice furnizate/prestate de operatori consumatorilor:

1) serviciul public de alimentare cu apă potabilă;

2) serviciul public de alimentare cu apă tehnologică;

3) serviciul public de canalizare și de epurare a apelor uzate;

31) serviciul public de epurare a apelor uzate;

4) serviciul pentru producerea și/sau transportarea apei în vederea redistribuirii.

— РУССКИЙ ТЕКСТ —

6. Методология предусматривает определение, утверждение и применение тарифов на следующие публичные услуги, поставляемые/предоставляемые операторами потребителям:

публичную услугу снабжения питьевой водой;

публичную услугу снабжения технологической водой;

31) публичную услугу очистки сточных вод;

публичную услугу канализации и очистки сточных вод;

публичную услугу производства и/или транспортировки воды для целей перераспределения.

Вернуться

PUNCTUL 7 / ПУНКТ 7

Вернуться

7. Serviciul public de alimentare cu apă potabilă include ansamblul de activități și operațiuni desfășurate de operator privind dezvoltarea, întreținerea și exploatarea stațiilor de pompare și de tratare a apei brute, a rezervoarelor de înmagazinare a apei potabile, a rețelelor publice de transport și de distribuție a apei potabile, a altor mijloace fixe și imobilizări necorporale aferente și utilizate de operator în activitatea de furnizare a apei potabile consumatorilor.

— РУССКИЙ ТЕКСТ —

7. Публичная услуга снабжения питьевой водой включает совокупность осуществляемых оператором мероприятий и операций по развитию, обслуживанию и эксплуатации станций по перекачке и обработке сырой воды, резервуаров для накопления питьевой воды, публичных сетей по транспортировке и распределению питьевой воды, других связанных с этим основных средств и нематериальных активов, используемых оператором в деятельности по снабжению потребителей питьевой водой.

Вернуться

PUNCTUL 8 / ПУНКТ 8

Вернуться

8. Serviciul public de alimentare cu apă tehnologică include ansamblul de activități și operațiuni desfășurate de operator privind dezvoltarea, întreținerea și utilizarea stațiilor de pompare a apei brute, a rețelelor de transport al apei brute, a stațiilor de tratare a apei brute, a rezervoarelor de înmagazinare a apei tehnologice, a rețelelor publice de transport și de distribuție a apei tehnologice, a altor mijloace fixe și imobilizări necorporale aferente și utilizate de operator în activitatea de furnizare a apei tehnologice consumatorilor.

— РУССКИЙ ТЕКСТ —

8. Публичная услуга снабжения технологической водой включает совокупность осуществляемых оператором мероприятий и операций по развитию, обслуживанию и использованию станций по перекачке сырой воды, сетей по транспортировке сырой воды, станций по обработке сырой воды, резервуаров для накопления технологической воды, публичных сетей по транспортировке и распределению технологической воды, других связанных с этим основных средств и нематериальных активов, используемых оператором в деятельности по снабжению потребителей технологической водой.

Вернуться

PUNCTUL 9 / ПУНКТ 9

Вернуться

9. Serviciul public de canalizare și de epurare a apelor uzate include ansamblul de activități și operațiuni desfășurate de operator legate de dezvoltarea, întreținerea și utilizarea rețelelor publice de canalizare, a stațiilor de pompare a apelor uzate, a stațiilor de epurare și evacuare a apelor uzate, a altor mijloace fixe și imobilizări necorporale aferente și utilizate de operator pentru prestarea serviciului public de canalizare consumatorilor.

— РУССКИЙ ТЕКСТ —

9. Публичная услуга канализации и очистки сточных вод включает совокупность осуществляемых оператором мероприятий и операций по развитию, обслуживанию и использованию публичных канализационных сетей, станций по очистке сточных вод, других связанных с этим основных средств и нематериальных активов, используемых оператором для предоставления публичной услуги канализации потребителям.

Вернуться

PUNCTUL 10 / ПУНКТ 10

Вернуться

10. Serviciul pentru producerea și/sau transportarea apei în vederea redistribuirii include ansamblul de activități și operațiuni desfășurate de operator, după caz, privind dezvoltarea, întreținerea și exploatarea stațiilor de pompare și de tratare a apei brute, a rezervoarelor de înmagazinare a apei potabile, a rețelelor publice de transport, a altor mijloace fixe și imobilizări necorporale aferente și utilizate de operator în activitatea de producere și/sau transport a apei în vederea redistribuirii.

— РУССКИЙ ТЕКСТ —

10. Услуга производства и/или транспортировки воды для целей перераспределения включает совокупность осуществляемых оператором мероприятий и операций по развитию, обслуживанию и использованию станций по перекачке и обработке сырой воды, резервуаров для накопления питьевой воды, публичных сетей по транспортировке, других связанных с этим основных средств и нематериальных активов, используемых оператором в деятельности по производству и/или транспортировки воды для целей перераспределения.

Вернуться

PUNCTUL 11 / ПУНКТ 11

Вернуться

11. Dezvoltarea sistemului public de alimentare cu apă și de canalizare include activitățile și operațiunile desfășurate de operator privind construcția noilor capacități și majorarea capacităților existente de captare, de pompare, de transport, de tratare, de înmagazinare și de distribuție a apei tehnologice și a apei potabile, de colectare, de transport, de epurare și de evacuare a apelor uzate și epurate.

— РУССКИЙ ТЕКСТ —

11. Развитие публичной системы водоснабжения и канализации включает осуществляемые оператором мероприятия и операции по строительству новых мощностей и наращиванию имеющихся мощностей по забору, перекачке, транспортировке, обработке, накоплению и распределению технологической и питьевой воды, по сбору, транспортировке, очистке и отведению сточных и очищенных вод.

Вернуться

PUNCTUL 12 / ПУНКТ 12

Вернуться

12. Întreținerea sistemului public de alimentare cu apă și de canalizare include activitățile și operațiunile desfășurate de operator privind reparația capitală, renovarea și înlocuirea rețelelor publice de alimentare cu apă și de canalizare, a stațiilor de pompare și de tratare a apei, a stațiilor de epurare a apelor uzate și a altor mijloace fixe aflate la balanță operatorului și utilizate la furnizarea/prestarea serviciului public de alimentare cu apă, de canalizare și de epurare a apelor uzate, reparația curentă, deservirea, verificarea, asigurarea securității rețelelor publice de apă și de canalizare, a altor mijloace fixe și imobilizări necorporale utilizate în activitatea de furnizare/prestare a serviciului public de alimentare cu apă, de canalizare și de epurare a apelor uzate, inclusiv a celor transmise de către autoritățile administrației publice locale la exploatare și deservire tehnică, instalarea, verificarea metrologică, reparația și înlocuirea contoarelor la consumatorii casnici, conform Legii privind serviciul public de alimentare cu apă, de canalizare și de epurare a apelor uzate.

— РУССКИЙ ТЕКСТ —

12. Обслуживание публичной системы водоснабжения и канализации включает осуществляемые оператором мероприятия и операции по капитальному ремонту, обновлению и замене публичных сетей водоснабжения и канализации, насосных и водоочистных станций, станций по очистке сточных вод и других основных средств, состоящих на балансе оператора и используемых при поставке/предоставлении публичной услуги водоснабжения, канализации и очистки сточных вод, текущий ремонт, обслуживание, проверку, обеспечение безопасности публичных сетей водоснабжения и канализации, других основных средств и нематериальных активов используемых для поставки/предоставления публичной услуги водоснабжения, канализации и очистки сточных вод, том числе переданных органами местного публичного управления на эксплуатацию и техническое обслуживание, установку, поверку, ремонт и замену водомеров у бытовых потребителей согласно Закону о публичной услуге водоснабжения, канализации и очистки сточных вод.

Вернуться

PUNCTUL 13 / ПУНКТ 13

Вернуться

13. Utilizarea rețelelor publice de alimentare cu apă include activitățile și operațiunile operatorului legate de captarea, de transportul și de tratarea apei brute, de transportul, de distribuția, de evidența și de furnizarea apei tehnologice și a apei potabile consumatorilor, asigurarea regimurilor optime de funcționare a sistemului public de alimentare cu apă și asigurarea calității apei livrate la punctele de delimitare cu instalațiile interne ale consumatorilor.

— РУССКИЙ ТЕКСТ —

13. Использование публичных сетей водоснабжения включает мероприятия и операции оператора, связанные с забором, транспортировкой и обработкой сырой воды, транспортировкой, распределением, учетом и поставкой технологической воды и питьевой воды потребителям, обеспечением оптимальных режимов работы публичной системы водоснабжения и обеспечением качества поставляемой воды в пунктах разграничения с внутренними установками потребителей.

Вернуться

PUNCTUL 14 / ПУНКТ 14

Вернуться

14. Utilizarea rețelelor publice de canalizare și epurarea apelor uzate include activitățile și operațiunile operatorului ce țin de colectarea, de transportul până la stațiile de epurare a apelor uzate de la consumator, epurarea apelor uzate, evacuarea apelor epurate în emisar, evacuarea, tratarea și depozitarea nămolurilor provenite din tratarea apelor uzate.

— РУССКИЙ ТЕКСТ —

14. Использование публичных канализационных сетей и очистка сточных вод включают мероприятия и операции оператора по сбору, транспортировке до очистных станций сточных вод от потребителя, очистку сточных вод, отведение очищенных вод в приемник, отведение, обработку и складирование ила, образующегося при обработки сточных вод.

Вернуться

PUNCTUL 15 / ПУНКТ 15

Вернуться

15. Furnizarea serviciului public de alimentare cu apă consumatorilor și prestarea serviciului public de canalizare include activitățile și operațiunile operatorului ce țin de procesul de captare, pompare, transportare, tratare, distribuție a apei potabile, epurare și evacuare a apelor uzate, încheierea contractelor de furnizare/prestare a serviciului public de alimentare cu apă, de canalizare și de epurare a apelor uzate cu consumatorii, determinarea, în baza indicilor contoarelor, a volumelor de apă consumate de fiecare consumator, facturarea apei potabile și tehnologice furnizate și a serviciului public de canalizare prestat consumatorilor, colectarea plăților pentru apa furnizată și serviciul de canalizare prestat consumatorilor și menținerea relațiilor cu consumatorii.

— РУССКИЙ ТЕКСТ —

15. Поставка/предоставление публичной услуги водоснабжения потребителям и предоставления публичной услуги канализации включает осуществляемые оператором мероприятия и операции по сбору, перекачке, транспортировке, обработке, распределению питьевой воды, связанные с заключением договоров на поставку публичной услуги водоснабжения, канализации и очистки сточных вод с потребителями, определение на основе показаний водомеров потребленных каждым потребителем объемов воды, фактурирование поставленной питьевой и технологической воды и предоставленной потребителям публичной услуги канализации, сбор платежей за поставленную воду и предоставленную потребителям услугу канализации и поддержание связей с потребителями.

Вернуться

PUNCTUL 16 / ПУНКТ 16

Вернуться

16. Metodologia reglementează modul de calculare, aprobare, ajustare și aplicare a următoarelor tarife:

1) tariful pentru serviciul public de alimentare cu apă potabilă;

2) tariful pentru serviciul public de alimentare cu apa tehnologică;

3) tariful pentru serviciul public de canalizare și de epurare a apelor uzate;

31) tariful pentru serviciul public de epurare a apelor uzate;

4) tariful pentru producerea și/sau transportarea apei în vederea redistribuirii.

Secțiunea 3

Determinarea tarifelor

— РУССКИЙ ТЕКСТ —

16. Методология регулирует порядок расчета, утверждения, пересмотра и применения следующих тарифов:

тарифов на публичную услугу снабжения питьевой водой;

тарифов на публичную услугу снабжения технологической водой;

тарифов на публичную услугу канализации и очистки сточных вод;

31) тарифов на публичную услугу очистки сточных вод;

тарифов на производство и/или транспортировку воды для целей перераспределения.

Часть 3

PUNCTUL 17 / ПУНКТ 17

Вернуться

17. Tariful pentru serviciul public de alimentare cu apă potabilă se determină în baza formulei:

unde:

VSAPn – venitul reglementat de la furnizarea în anul de reglementare „n” a apei potabile, necesar de a fi obținut de operator pentru acoperirea costurilor necesare pentru desfășurarea activității de furnizare a serviciului public de alimentare cu apă potabilă, mii lei;

VAPn - volumul total de apă potabilă furnizat în anul de reglementare „n” măsurat la punctele de ieșire din rețelele publice de alimentare cu apă potabilă, mii m3;

CSAPn – cheltuielile operatorului în anul de reglementare „n” necesare pentru desfășurarea activității de furnizare a serviciului public de alimentare cu apă potabilă, mii lei;

RAPn – rentabilitatea operatorului pentru anul de reglementare „n” determinată conform pct. 47, mii lei;

DVPn-1 – devierile tarifare create la operator în perioada precedentă de reglementare, mii lei;

CDAPn - cota de dezvoltare destinată finanțării proiectelor investiționale aferente serviciului public de alimentare cu apă potabilă pentru anul de reglementare „n”, mii lei.

— РУССКИЙ ТЕКСТ —

17. Тариф на публичную услугу снабжения питьевой водой определяется по формуле:

где:

VSAPn – регулируемый доход от поставки в году регулирования «n» питьевой воды, который необходимо получить оператору для покрытия необходимых затрат на осуществление деятельности по поставки публичной услуги снабжения питьевой водой, тысяч леев;

VAPn - общий объем питьевой воды, поставленный в году регулирования «n», измеренный в пунктах выхода из публичных сетей снабжения питьевой водой, тысяч м3;

CSAPn – расходы оператора в году регулирования «n», необходимые для осуществления деятельности по поставки публичной услуги снабжения питьевой водой, тысяч леев;

RAPn – рентабельность оператора за год регулирования «n», определяемая согласно пункту 47, тысяч леев;

DVPn-1 – тарифные отклонения, созданные оператором в предыдущем периоде регулирования, тысяч леев.

CDAPn - взнос на развитие, предназначенный для финансирования инвестиционных проектов, связанных с публичной услугой водоснабжения питьевой водой на регулируемый год «n», тыс. лей

Вернуться

PUNCTUL 18 / ПУНКТ 18

Вернуться

18. Tariful pentru serviciul public de alimentare cu apă tehnologică se determină în baza formulei:

unde:

VSATn este venitul reglementat de la furnizarea în anul de reglementare „n” a apei tehnologice, necesar de a fi obținut de operator pentru acoperirea costurilor necesare desfășurării activității de furnizare/prestare consumatorilor a serviciului public de alimentare cu apă tehnologică, mii lei;

VATn – volumul total de apă tehnologică furnizată în anul de reglementare „n” tuturor consumatorilor deserviți de operator, determinat în baza indicilor contoarelor instalate la consumatori, mii m3;

CSATn – cheltuielile justificate ale operatorului în anul de reglementare „n” necesare pentru desfășurarea activității de furnizare a serviciului public de alimentare cu apă tehnologică, mii lei;

RATn – rentabilitatea operatorului pentru anul de reglementare „n”, determinată conform pct. 47, mii lei;

DVTn-1 – devierile tarifare create la operator în perioada precedentă de reglementare, mii lei.

— РУССКИЙ ТЕКСТ —

18. Тариф на публичную услугу снабжения технологической водой определяется по формуле:

где:

VSATn – регулируемый доход от поставки в году регулирования «n» технологической воды, который необходимо получить оператору для покрытия необходимых затрат на осуществление деятельности по поставки потребителям публичной услуги снабжения технологической водой, тысяч леев;

VATn – общий объем технологической воды, поставленной в году регулирования «n» всем обслуживаемым оператором потребителям, определяемый на основе показаний установленных у потребителей водомеров, тысяч м3;

CSATn – оправданные расходы оператора в году регулирования «n», необходимые для осуществления деятельности по поставке публичной услуги снабжения технологической водой, тысяч леев;

RATn – рентабельность оператора за год регулирования «n», определяемая согласно пункту 47, тысяч леев;

DVTn-1 – тарифные отклонения, созданные у оператора в предыдущем периоде регулирования, тысяч леев.

Вернуться

PUNCTUL 19 / ПУНКТ 19

Вернуться

19. Tariful pentru serviciul public de canalizare și de epurare a apelor uzate se determină conform formulei:

unde:

VSCn este venitul reglementat de la furnizarea în anul de reglementare „n” a serviciului public de canalizare și de epurare a apelor uzate, necesar de a fi obținut de operator pentru acoperirea costurilor necesare desfășurării activității de prestare consumatorilor a serviciului public de canalizare și de epurare a apelor uzate, mii lei;

VAUn – volumul total al apelor uzate deversate în anul de reglementare „n” în rețelele publice de canaliza-re, mii m3. Acest volum se determină luând în considerare datele contoarelor instalate la consumatori. În lipsa contoarelor volumul apelor uzate se determină la un nivel egal cu volumul apei tehnologice și apei potabile furnizate de operator consumatorilor care deversează ape uzate în sistemul public de canalizare;

CSCn – cheltuielile operatorului în anul de reglementare „n” necesare pentru desfășurarea activității de prestare a serviciului public de canalizare și de epurare a apelor uzate, mii lei;

RCn – rentabilitatea operatorului pentru anul de reglementare „n” determinată conform pct. 47, mii lei;

DVCn-1 – devierile tarifare create la operator în perioada precedentă de reglementare;

CDCn - cota de dezvoltare destinată finanțării proiectelor investiționale aferente serviciului public de canalizare și de epurare a apelor uzate pentru anul de reglementare „n”, mii lei.

— РУССКИЙ ТЕКСТ —

19. Тариф на публичную услугу канализации и очистки сточных вод определяется по формуле:

где:

VSCn – регулируемый доход от поставки/предоставления в году регулирования «n» публичной услуги канализации и очистки сточных вод, который необходимо получить оператору для покрытия затрат, необходимых для осуществления деятельности по поставке/предоставлению потребителям публичной услуги канализации и очистки сточных вод, тысяч леев;

VAUn – общий объем сточных вод, сброшенных в году регулирования «n» в публичные канализационные сети, тысяч м3. Этот объем определяется исходя из данных установленных у потребителей водомеров. При отсутствии водомеров объем сточных вод определяется на уровне, равном объему технологической воды и питьевой воды, поданной поставщиком потребителям которые сбрасывают сточные воды в публичную систему канализации;

CSCn – расходы оператора в году регулирования «n», необходимые для осуществления деятельности по предоставлению публичной услуги канализации и очистки сточных вод, тысяч леев;

RCn – рентабельность оператора за год регулирования «n», определяемая согласно пункту 46, тысяч леев;

DVCn-1 – тарифные отклонения, созданные оператором в предыдущем периоде регулирования, тысяч леев.

CDCn - взнос на развитие, предназначенный для финансирования инвестиционных проектов, связанных с публичной услугой водоотведения и очистки сточных вод на регулируемый год «n», тыс. лей.

Вернуться

PUNCTUL 20 / ПУНКТ 20

Вернуться

20. Tariful pentru producerea și/sau transportarea apei în vederea redistribuirii se determină în baza formulei:

unde:

VPTAn – venitul reglementat de la furnizarea apei produse și/sau de la transportarea apei în vederea redistribuirii în anul de reglementare „n”, necesar de a fi obținut de operator pentru acoperirea costurilor necesare pentru desfășurarea activității de producere și/sau de transportare a apei în vederea redistribuirii, livrată la punctele de delimitare a rețelelor publice de alimentare cu apă a doi operatori, mii lei;

VAPTn – volumul total de apă furnizat în anul de reglementare „n” măsurat la punctele de delimitare între doi operatori, mii m3;

CPTAn – cheltuielile operatorului în anul de reglementare „n” necesare pentru desfășurarea activității de producere și/sau de transportare a apei în vederea redistribuirii până la punctele de delimitare a rețelelor publice de alimentare cu apă a doi operatori, mii lei;

RPTAn – rentabilitatea operatorului pentru anul de reglementare „n” determinată conform pct. 47, mii lei;

DVPTn-1 – devierile tarifare create la operator în perioada precedentă de reglementare, mii lei;

CDPTn – cota de dezvoltare destinată finanțării proiectelor investiționale aferente producerii și/sau transportării apei în vederea redistribuirii pentru anul de reglementare „n”, mii lei.

Tariful pentru producerea și/sau transportarea apei în vederea redistribuirii se va determina pentru fiecare sistem de alimentare cu apă, indiferent de numărul stațiilor de pompare, de lungimea rețelei de transport către un anumit punct de branșare a rețelei gestionate de operatorul beneficiar.

— РУССКИЙ ТЕКСТ —

20. Тариф на производство и/или транспортировку воды для целей перераспределения определяется по формуле:

где:

VPTAn – регулируемый доход от поставки производственной воды и/или от транспортировки воды для целей распределения в году регулирования «n», который необходимо получить оператору для покрытия затрат, необходимых для осуществления деятельности по производству и/или транспортировке воды для целей перераспределения, поставленной в пунктах разграничения публичных сетей водоснабжения двумя операторами, тысяч леев;

VAPTn – общий объем воды, поставленный оператором в году регулирования «n» измеренный в пунктах разграничения между двумя операторами, тысяч м3;

CPTAn – расходы оператора в году регулирования «n», необходимые для осуществления деятельности по производству и/или транспортировке воды для целей перераспределения до пунктов разграничения публичных сетей водоснабжения двумя операторами, тысяч леев;

RPTAn – рентабельность оператора за год регулирования «n», определяемая согласно пункту 47, тысяч леев;

DVPTn-1 – тарифные отклонения, созданные оператором в предыдущем периоде регулирования, тысяч леев.

CDPTn – взнос на развитие, предназначенная для финансирования инвестиционных проектов, связанных с производством и/или транспортировкой воды для дальнейшего распределения на регулируемый год «n», тыс. лей;

Тариф на производство и/или транспортировку воды для дальнейшего распределения будет определяться для каждой системы водоснабжения, независимо от количества насосных станций, длины сети транспортировки к определенной точке подключения сети, управляемой оператором получателем.

Вернуться

PUNCTUL 21 / ПУНКТ 21

Вернуться

21. Volumul total de apă acceptat în scopuri tarifare în anul de reglementare „n”, se determină conform formulei:

unde:

VAn este volumul total de apă acceptat în scopuri tarifare în anul de reglementare „n”, mii m3;

VACn – volumul de apă extras (captat) din fondul apelor agreat în scopuri tarifare în anul de reglementare „n” pentru alimentarea tuturor consumatorilor cu apă, mii m3;

VAPPn – volumul apei procurate de la alte persoane în anul de reglementare „n”, mii m3;

CTPn – consumul tehnologic și pierderile de apă în sistemul public de alimentare cu apă, în anul de reglementare „n”, aprobate în modul stabilit de Agenția Națională pentru Reglementare în Energetică (în continuare Agenția), mii m3.

Secțiunea 4

Structura cheltuielilor

— РУССКИЙ ТЕКСТ —

21. Общий объем воды принятый для тарифных целей в году регулирования «n», определяется по формуле:

где:

VAn – общий объем воды, необходимый для тарифных целей в году регулирования «n», тысяч м3;

VACn – объем воды, который необходимо извлечь (забрать) из водного фонда для тарифных целей в году регулирования «n» для снабжения всех потребителей водой, тысяч м3;

VAPPn – объем питьевой воды, приобретенной от других лиц в году регулирования «n», тысяч м3;

CTPn – технологический расход и потери воды в публичной системе водоснабжения в году регулирования «n», утвержденные в установленном Национальным агентством по регулированию в энергетике (далее - Агентство) порядке, тысяч м3.

Часть 4

Структура расходов

Вернуться

PUNCTUL 22 / ПУНКТ 22

Вернуться

22. Luând în considerare procesul tehnologic și specificul activității operatorilor sistemelor publice de alimentare cu apă și de canalizare și conform prevederilor articolului 35 din Legea nr. 303/2013 privind serviciul public de alimentare cu apă și de canalizare, Metodologia prevede următoarea structură a cheltuielilor care stau la baza determinării tarifelor:

1) Cheltuieli de bază (CB);

2) Cheltuielile privind amortizarea mijloacelor fixe și a imobilizărilor necorporale (CAI);

3) Cheltuieli de procurare a apei (CAP);

4) Cheltuieli pentru energia electrică (CEE);

5) Redevența (RDV);

6) Cheltuieli privind amortizarea contoarelor instalate la consumatorii casnici (CAC);

7) Cheltuieli de epurere a apelor uzate conform contractelor încheiate cu terțe părți (CEAU);

8) Alte cheltuieli operaționale (AC).

— РУССКИЙ ТЕКСТ —

22. Исходя из технологического процесса и специфики деятельности операторов публичных систем водоснабжения и канализации и согласно положениям статьи 35 Закона № 303/2013 о публичной услуге водоснабжения и канализации, Методология предусматривает следующую структуру расходов, положенных в основу определения тарифов:

Основные расходы (CB);

Расходы на амортизацию основных средств и нематериальных активов (CAI);

Расходы на приобретение воды (CAP);

Расходы на электроэнергию (CEE);

Сбор (RDV);

Расходы на амортизацию счетчиков, установленных у бытовых потребителей (CAC);

Расходы на очистку сточных вод в соответствии с договорами, заключенными с третьими лицами (CEAU);

Другие операционные расходы (AC).

Вернуться

PUNCTUL 23 / ПУНКТ 23

Вернуться

23. Formulele generale de determinare a cheltuielilor operatorului necesare pentru furnizarea/prestarea în anul de reglementare „n” a serviciului public de alimentare cu apă, de canalizare și de epurare a apelor uzate au următorul conținut:

1) pentru serviciul public de alimentare cu apă potabilă furnizată consumatorilor la punctele de ieșire din rețelele publice de alimentare cu apă:

2) pentru serviciul public de alimentare cu apă tehnologică:

3) pentru serviciul public de canalizare și de epurare a apelor uzate:

31) pentru serviciul public de epurare a apelor uzate:

”

4) pentru serviciul de producere și/sau de transportare a apei în vederea redistribuirii:

unde:

CBn – cheltuielile de bază ale operatorului aferente serviciului public de alimentare cu apă, de canalizare și/sau de epurare a apelor uzate, și se determină conform formulei:

unde:

CMn – cheltuielile materiale aferente serviciului public de alimentare cu apă, de canalizare și/sau de epurare a apelor uzate în anul de reglementare „n”;

CPn – cheltuielile de personal ale operatorului aferente serviciului public de alimentare cu apă, de canalizare și/sau de epurare a apelor uzate în anul de reglementare „n”;

CIEn – cheltuielile de întreținere și exploatare a sistemului public de alimentare cu apă, de canalizare și/sau de epurare a apelor uzate în anul de reglementare „n”;

CADn – cheltuielile de distribuire și administrative ale operatorului aferente serviciului public de alimentare cu apă, de canalizare și/sau de epurare a apelor uzate în anul de reglementare „n”;

CAIn – cheltuielile privind amortizarea mijloacelor fixe și a imobilizărilor necorporale aflate la balanța operatorului și aferente serviciului public de alimentare cu apă, de canalizare și/sau de epurare a apelor uzate în anul de reglementare „n”;

CAPn – cheltuieli pentru apa procurată de la alte persoane în anul de reglementare „n”;

CEEn – cheltuielile pentru energia electrică procurată de operator, aferente serviciului public de alimentare cu apă, de canalizare și/sau de epurare a apelor uzate în anul de reglementare „n”;

RDVn – redevența, plata pentru transmiterea dreptului de folosință a bunurilor domeniului public sau privat al unității administrativ-teritoriale, aferente serviciului public de alimentare cu apă, de canalizare și/sau de epurare a apelor uzate în anul de reglementare „n”;

CACapn – cheltuielile privind achiziționarea contoarelor consumatorilor casnici, aferente serviciului public de alimentare cu apă potabilă în anul de reglementare „n”;

ACn – alte cheltuieli operaționale aferente serviciului public de alimentare cu apă, de canalizare și/sau de epurare a apelor uzate în anul de reglementare „n”.

Secțiunea 5

Determinarea și ajustarea cheltuielilor

— РУССКИЙ ТЕКСТ —

23. Общие формулы определения расходов оператора, необходимых для поставки/предоставления в году регулирования «n» публичной услуги водоснабжения, канализации и очистки сточных вод, имеют следующее содержание:

a) для публичной услуги снабжения питьевой водой, поставленной потребителям в точках выхода из сетей водоснабжения общего пользования:

b) для публичной услуги снабжения питьевой водой:

c) для публичной услуги канализации и очистки сточных вод:

c1) на публичную услугу очистки сточных вод:

CSEn=Cben+CAIen+CEEen+RDVen+ACen

d) для услуги по производству и/или транспортировке воды для целей перераспределения:

где:

CBn – основные расходы оператора, связанные с публичной услугой водоснабжения , канализации и/или очистки сточных вод, и определяется по формуле:

где:

CMn – материальные расходы, связанные публичной услугой водоснабжения , канализации и/или очистки сточных вод в году регулирования «n»;

CPn – расходы на персонал оператора, связанные с публичной услугой водоснабжения , канализации и/или очистки сточных вод в году регулирования «n»;

CIEn – расходы на содержание и эксплуатацию публичной системы водоснабжения , канализации и/или очистки сточных вод в году регулирования «n»;

CADn – распределительные и административные расходы оператора, связанные с публичной услугой водоснабжения , канализации и/или очистки сточных вод в году регулирования «n»;

CAIn – расходы на амортизацию основных средств и нематериальных активов, состоящих на балансе оператора и связанных с публичной услугой водоснабжения , канализации и/или очистки сточных вод в году регулирования «n»;

CAPn – расходы на приобретенную воду от других лиц в году регулирования «n»;

CEEn – расходы на приобретенную оператором электроэнергию, связанные с предоставлением публичной услуги водоснабжения , канализации и/или очистки сточных вод в году регулирования «n»;

RDVn – компенсация, плата за передачу права пользования публичного или частного имущества административно-территориальной единицы, связанного с публичной службой водоснабжения , канализации и/или очистки сточных вод в году регулирования «n»;

CACapn – расходы по приобретению счетчиков для бытовых потребителей, связанные с публичной службой снабжения питьевой водой в году регулирования «n»;

ACn – другие операционные расходы, связанные с предоставлением публичной услуги водоснабжения , канализации и/или очистки сточных вод в году регулирования «n».

Часть 5

Определение и пересмотр расходов

Вернуться

PUNCTUL 24 / ПУНКТ 24

Вернуться

24. Cheltuielile materiale cuprind valoarea:

1) materialelor tehnologice de bază - reactivii chimici, materialele de filtrare și alte tipuri de materiale nemijlocit utilizate în procesele de captare, de filtrare, de pompare, de tratare, de transport și de distribuție a apei până la consumator, epurare și evacuare a apelor uzate, control și menținerea calității apei tehnologice, apei potabile și apelor uzate;

2) materialelor consumabile - piese de schimb, energie termică, apă, gaze naturale, combustibil, lubrifianți, obiecte de mică valoare și scurtă durată, materiale de protecție, materiale de construcție și alte tipuri de materiale utilizate de operator în desfășurarea activității reglementate, în afară de cele utilizate pentru întreținerea și exploatarea infrastructurii tehnico-edilitare;

3) materiale consumabile pentru întreținerea și exploatarea infrastructurii tehnico-edilitare - materiale de construcție și alte tipuri de materiale utilizate de operator în procesul de captare, de pompare, de transport, de înmagazinare, de distribuție și de furnizare a apei tehnologice și a apei potabile, prestării serviciului public de canalizare, epurare și evacuare a apelor uzate, necesare pentru deservirea, întreținerea și reparația rețelelor publice de apă și de canalizare.

— РУССКИЙ ТЕКСТ —

24. Материальные расходы включают стоимость:

a) основных технологических материалов – химических реактивов, фильтрующих материалов и других видов материалов, непосредственно используемых в процессе забора, фильтрации, перекачки, обработки, транспортировки и распределения воды до потребителя, очистки и отведения сточных вод, контроля и поддержания качества технологической воды, питьевой воды и сточных вод;

b) расходных материалов – запасных частей, теплоэнергии, воды, природного газа, горючего, смазочных материалов, малоценных и быстроизнашивающихся предметов, защитных материалов, строительных материалов и других видов материалов, используемых оператором при осуществлении регулируемой деятельности, в дополнение к тем, которые используются для содержания и эксплуатации технико-коммунальной инфраструктуры;

c) расходные материалы для обслуживания и эксплуатации технико-общественной инфраструктуры - строительные материалы и другие виды материалов, используемые оператором в процессе забора, перекачки, транспортировки, хранения, распределения и подачи технологической воды и питьевой воды, предоставления публичной услуги канализации, очистки сточных вод, утилизации сточных вод, необходимых для эксплуатации, обслуживания и ремонта публичных сетей водоснабжения и канализации.

Вернуться

PUNCTUL 25 / ПУНКТ 25

Вернуться

25. Cheltuielile materiale se determină de operator luând în considerare prețurile conform rezultatelor licitațiilor publice de achiziționare a materialelor utilizate conform legislației, consumurilor specifice justificate, volumele de apă necesare de a fi captate și tratate, volumele de apă uzată, volumele de lucrări necesare de a fi efectuate, lungimea rețelelor, numărul și capacitățile stațiilor de pompare, tratare și epurare, planurile de deservire tehnică, întreținere și reparație a mijloacelor fixe și a imobilizărilor necorporale, cerințele față de calitatea apei și protecția mediului, starea tehnică a mijloacelor fixe, numărul angajaților, numărul consumatorilor, alți factori care nemijlocit influențează nivelul consumului de materiale, luând în considerare consumurile de materiale efectiv înregistrate în anii precedenți.

— РУССКИЙ ТЕКСТ —

25. Материальные расходы определяются оператором исходя из цен по результатам публичных аукционов по закупке используемых материалов согласно законодательству, обоснованным удельным расходам объемов воды, которые необходимо забрать и обработать, объемов сточных вод, объемов работ, которые необходимо выполнить, протяженности сетей, количества и мощностей станций по перекачке, обработке и очистке, планов технического обслуживания, содержания и ремонта основных средств и нематериальных активов, требований к качеству воды и охране окружающей среды, технического состояния основных средств, количества работников, количества потребителей, других факторов, непосредственно влияющих на уровень расхода материалов, с учетом фактических расходов материалов за предыдущие годы.

Вернуться

PUNCTUL 26 / ПУНКТ 26

Вернуться

26. Cheltuielile materiale se determină de către operator separat pentru fiecare tip de serviciu furnizat/prestat (alimentare cu apă tehnologică, alimentare cu apă potabilă, de producere și/sau de transportare a apei în vederea redistribuirii, serviciul de canalizare și/sau de epurare a apelor uzate). Pentru aceasta cheltuielile materiale se evidențiază direct la tipul concret de activitate și serviciu furnizat după destinație. Cheltuielile materialelor tehnologice de bază și cele consumabile care direct nu pot fi alocate la tipul concret de activitate sau serviciu furnizat/prestat, cheltuielile materiale ale subdiviziunilor auxiliare, de distribuire și administrative se repartizează între activități și servicii după cum urmează:

1) cheltuielile materialelor tehnologice de bază și celor consumabile utilizate la captarea, pomparea, transportul și tratarea (1 treaptă) a apei brute se repartizează între serviciul de alimentare cu apă tehnologică și apă potabilă în baza normativelor determinate luând în considerare volumele de apă preconizate a fi furnizate consumatorilor;

2) celelalte cheltuieli materiale care nu pot fi alocate direct, cheltuielile materiale ale subdiviziunilor auxiliare, de distribuire și administrative se repartizează între activitățile desfășurate de operator și între tipurile de servicii furnizate/prestate proporțional veniturilor obținute, sau proporțional cheltuielilor materiale efectiv înregistrate pe activitățile desfășurate și serviciile furnizate/prestate în anul de reglementare „n-1”.

— РУССКИЙ ТЕКСТ —

26. Материальные расходы определяются оператором по каждому виду поставленной/предоставленной услуги отдельно (снабжение технологической водой, снабжение питьевой водой и предоставление услуги канализации и/или очистки сточных вод). Для этого материальные расходы выделяются непосредственно по каждому конкретному виду деятельности и предоставленной услуги, по назначению. Расходы основных технологических материалов и расходных материалов, которые не могут быть отнесены к конкретному виду деятельности или предоставленной услуги, материальные расходы вспомогательных, на реализацию и административных подразделений распределяются между видами деятельности и услугами в следующем порядке:

1) расходы основных технологических материалов и расходных материалов, используемых при заборе, перекачке, транспортировке и обработке (1 ступень) сырой воды, распределяются между услугой снабжения технологической водой и питьевой водой на основе определенных нормативов, исходя из соответствующих объемов поставки воды потребителям;

2) остальные материальные расходы, которые не могут быть отнесены непосредственно, материальные расходы вспомогательных, на реализацию и административных подразделений распределяются между осуществляемыми оператором видами деятельности и между видами поставляемых/предоставляемых услуг пропорционально полученным доходам, или пропорционально фактическим материальным расходам по осуществляемым видам деятельности и поставляемым/предоставляемым услугам, зарегистрированных в году регулирования „n-1”.

Вернуться

PUNCTUL 27 / ПУНКТ 27

Вернуться

27. Cheltuielile materiale pentru fiecare tip de serviciu reglementat furnizat/prestat se determină în mod detailat pentru fiecare an de bază (CMo) în componența cheltuielilor de bază.

— РУССКИЙ ТЕКСТ —

27. Материальные расходы по каждому регулируемому виду поставляемой/предоставляемой услуги определяются детально для каждого базового года (CMo) в составе основных расходов.

Вернуться

PUNCTUL 28 / ПУНКТ 28

Вернуться

28. Cheltuielile de personal se determină luând în considerare: numărul necesar al personalului operatorului încadrat nemijlocit în procesul de captare, pompare, transportare, tratare, distribuție și furnizare a apei tehnologice și a apei potabile; numărul personalului de lucru încadrat în prestarea serviciului de canalizare, epurare și evacuare a apelor uzate; numărul personalului de întreținere, exploatare și reparație a rețelelor de apă și canalizare, instalațiilor de captare, pompare, tratare, înmagazinare a apei, rețelelor de canalizare, instalațiilor de epurare și evacuare a apelor uzate, altor mijloace fixe și imobilizări necorporale aferente serviciului public de alimentare cu apă, de canalizare și de epurare a apelor uzate; numărul altor categorii de personal necesar pentru desfășurarea activității reglementate (de deservire, de evidentă a apei, de control al echipamentelor de măsurare, de control al calității apei, personalului subdiviziunilor auxiliare, personalului de distribuire și administrativ); din categoria necesară de calificare a personalului; cuantumul salariul minim pe țară; coeficientul complexității ramurii; regimul și condițiile de lucru; alte plăți și sporuri obligatorii stabilite de Codul Muncii al Republicii Moldova; cuantumurile contribuțiilor de asigurări sociale de stat obligatorii.

La solicitare coeficientul de complexitate de ramură se stabilește la nivel maxim, în cazul în care volumul efectiv al consumului tehnologic și a pierderilor de apă în sistemul public de alimentare cu apă înregistrat de operator nu va depăși 30 % din volumul apei extrase. Corespunzător, coeficientul de complexitate de ramură se diminuează cu 0,01 pentru fiecare procent ce se va înregistra de operator peste pragul stabilit mai sus a consumului tehnologic și a pierderilor de apă în sistemul public de alimentare cu apă, dar nu mai mult de 0,3.

Coeficientul de complexitate se stabilește cel recomandat prin Hotărârea Guvernului nr. 743/2002 cu privire la salarizarea angajaților din unitățile cu autonomie financiară (Monitorul Oficial al Republicii Moldova, 2002, nr. 79-81, art. 841), cu modificările ulterioare.

— РУССКИЙ ТЕКСТ —

28. Расходы на персонал определяются исходя из: необходимой численности рабочего персонала, непосредственно задействованного в процессе забора, перекачки, транспортировки, обработки, распределения и подачи технологической воды и питьевой воды; численности рабочего персонала, задействованного в предоставлении услуги канализации, очистки и отведения сточных вод; численности персонала по обслуживанию, эксплуатации и ремонту сетей водоснабжения и канализации, установок по забору, перекачке, обработке, накоплению воды, канализационных сетей, установок по очистке и отведению сточных вод, других основных средств и нематериальных активов, связанных с публичной услугой водоснабжения, канализации и очистки сточных вод; численности других категорий персонала, необходимого для осуществления регулируемой деятельности (обслуживающего, по учету воды, поверке средств измерения, контролю качества воды, персонала вспомогательных подразделений, на реализацию и административного персонала); из необходимой минимальной зарплаты по стране; коэффициента сложности отрасли; режима и условий труда; других обязательных выплат и надбавок, установленных Трудовым кодексом Республики Молдова; размеров обязательных взносов государственного социального страхования.

По запросу коэффициент сложности подразделения устанавливается на максимальном уровне, если фактический объем технологического потребления и потерь воды в публичной системе водоснабжения зарегистрированный оператором, не будет превышать 30% объема добываемой воды. Соответственно, коэффициент сложности подразделения уменьшается на 0,01 для каждого процента, который будет зафиксирован оператором выше вышеуказанного порога технологического потребления и потерь воды в публичной системе водоснабжения, но не более 0,3.

Коэффициент сложности установлен в соответствии с рекомендациями Постановления Правительства № 743/2002 об оплате труда работников хозрасчетных предприятий (Официальный монитор Республики Молдова, 2002, № 79-81, ст. 841), с последующими изменениями.

Вернуться

PUNCTUL 29 / ПУНКТ 29

Вернуться

29. Cheltuielile de personal se determină pentru fiecare tip de serviciu reglementat furnizat direct după destinație, iar cele care nu pot fi alocate direct, ale subdiviziunilor auxiliare, cele de ordin comun, de distribuire și administrative se repartizează între activitățile practicate de operator și între serviciile reglementate furnizate după cum urmează:

1) cheltuielile aferente personalului nemijlocit încadrat în procesul de captare, pompare, transportare și tratare (1 treaptă) a apei brute se repartizează între serviciul public de alimentare cu apă tehnologică și apă potabilă luând în considerare volumele de apă preconizate a fi furnizate consumatorilor;

2) celelalte cheltuieli aferente personalului care nu pot fi alocate direct, se repartizează între activitățile desfășurate de operator și între tipurile de servicii furnizate/prestate proporțional veniturilor obținute, sau proporțional cheltuielilor de personal efectiv înregistrate pe activitățile desfășurate și serviciile furnizate/prestate în anul de reglementare „n-1”.

— РУССКИЙ ТЕКСТ —

29. Расходы на персонал определяются по каждому виду предоставляемой регулируемой услуги непосредственно по назначению, а те, которые нельзя отнести непосредственно, расходы вспомогательных подразделений, общего порядка, на реализацию и административные - распределяются между осуществляемыми оператором видами деятельности и предоставляемыми регулируемыми услугами в следующем порядке:

1) расходы на персонал, непосредственно задействованный в процессе забора, перекачки, транспортировки и обработки (1 ступень) сырой воды, распределяются между публичной услугой снабжения технологической водой и питьевой водой исходя из соответствующих объемов поставки воды потребителям;

2) остальные расходы на персонал, которые не могут быть отнесены непосредственно, распределяются между осуществляемыми оператором видами деятельности и между видами предоставляемых/предоставляемых регулируемых услуг пропорционально полученным доходам, или пропорционально фактическим расходам на персонал по осуществляемым видам деятельности и поставляемым/предоставляемым услугам, зарегистрированных в году регулирования „n-1”.

Вернуться

PUNCTUL 30 / ПУНКТ 30

Вернуться

30. Cheltuielile de personal se determină în mod detailat pentru fiecare an de bază (CPo) în componența cheltuielilor de bază.

Cheltuielile legate de contribuțiile de asigurări sociale de stat obligatorii se includ în cheltuielile de personal și se determină în baza contribuțiilor prevăzute de lege pentru anul de bază. Actualizarea anuală a acestor cheltuieli va fi efectuată în corespundere cu cheltuielile de personal, actualizate pentru anul de reglementare „n” și contribuțiile prevăzute de lege pentru anul de reglementare „n”.

— РУССКИЙ ТЕКСТ —

30. Расходы на персонал детально определяются для каждого базового года (CPo), включая основные расходы.

Расходы, связанные с взносами обязательного государственного социального страхования, включаются в расходы на персонал и определяются на основе, предусмотренных тарифов в законе для базового года. Ежегодное обновление этих расходов будет производиться в соответствии с расходами на персонал, обновляемыми для года регулирования „n” и тарифами, предусмотренными в законе для года регулирования „n”

Вернуться

PUNCTUL 31 / ПУНКТ 31

Вернуться

31. Cheltuielile de întreținere și exploatare a sistemului public de alimentare cu apă și de canalizare includ cheltuielile pentru serviciile și lucrările contractate de la terțe persoane pentru verificarea, deservirea tehnică, întreținerea, exploatarea și reparația rețelelor publice de alimentare cu apă tehnologică, apă potabilă, rețelelor publice de canalizare, inclusiv celor transmise operatorului la deservirea tehnică, a stațiilor de captare, pompare și tratare a apei brute, stațiilor de epurare și evacuare a apelor uzate, a instalațiilor și a aparatelor de laborator și control al calității apei, a clădirilor și construcțiilor de producție, a subdiviziunilor auxiliare, a mijloacelor de transport, a aparatelor de măsurare și control, a instalațiilor de protecție și securitate, a sistemelor de automatizare și de dispecerizare, a echipamentelor de măsurare, inclusiv a contoarelor instalate la consumatorii casnici, a instalațiilor electrice, și a altor mijloace fixe și imobilizări necorporale aferente sistemului public de alimentare cu apă și de canalizare. Cheltuielile de întreținere și exploatare, care nu pot fi atribuite direct se repartizează pe tipul de activitate și tipul de serviciu furnizat/prestat ca și în cazul cheltuielilor materiale.

— РУССКИЙ ТЕКСТ —

31. Расходы на обслуживание и эксплуатацию публичной системы водоснабжения и канализации включают расходы на услуги и работы, заключенные с третьими лицами по проверке, техническому обслуживанию, содержанию, эксплуатации и ремонту публичных сетей снабжения технологической водой, питьевой водой, публичных канализационных сетей, в том числе переданных оператору на техническое обслуживание станций по забору, перекачке и обработке сырой воды, станций по очистке и отведению сточных вод, установок и лабораторных устройств и приборов контроля качества воды, производственных зданий и сооружений, вспомогательных подразделений, транспортных средств, контрольно-измерительной аппаратуры, защитных и предохранительных установок, систем автоматизации и диспетчеризации, измерительного оборудования, в том числе установленных у бытовых потребителей водомеров, электроустановок и других основных средств и нематериальных активов, связанных с публичной системой водоснабжения и канализации. Расходы на обслуживание и эксплуатацию, не подлежащие прямому отнесению, распределяются по виду деятельности и виду предоставленной услуги, как и в случае материальных расходов.

Вернуться

PUNCTUL 32 / ПУНКТ 32

Вернуться

32. Cheltuielile de întreținere și exploatare a sistemului public de alimentare cu apă și de canalizare se determină în mod detailat pentru fiecare an de bază (CIEo) în componența cheltuielilor de bază.

— РУССКИЙ ТЕКСТ —

32. Расходы на обслуживание и эксплуатацию публичной системы водоснабжения и канализации определяются подробно для каждого базового года (CIEo) в составе основных затрат.

Вернуться

PUNCTUL 33 / ПУНКТ 33

Вернуться

33. În cheltuielile de distribuire și administrative se includ cheltuielile justificate și anume: de deservire, întreținere și reparație (cu excepția costurilor capitalizate aferente reparației capitale) a imobilizărilor necorporale și mijloacelor fixe, obiectelor de mică valoare și scurtă durată cu destinație administrativă, de deservire, întreținere și reparație a obiectelor de mică valoare și scurtă durată utilizate de către structurile administrative, cheltuieli justificate privind leasingul, locațiunea operațională a mijloacelor fixe cu destinație de distribuire și administrativă, inclusiv aferente desfășurării adunării generale a acționarilor, cheltuieli de conservare și de asigurare a pazei mijloacelor fixe conservate în conformitate cu Regulamentul cu privire la conservarea și deconservarea bunurilor nefolosite în procesul tehnologic, aprobat de Ministerul Privatizării și Administrării Proprietății de Stat a Republicii Moldova nr. 537/03 din 25 martie 1998, (Monitorul Oficial al Republicii Moldova, 1998, nr. 111-113, art. 222), și necesare pentru asigurarea fiabilității furnizării/prestării serviciului public de alimentare cu apă, de canalizare și de epurare a apelor uzate, cheltuieli justificate pentru paza obiectelor administrative și asigurarea securității anti incendiare a acestora, cheltuieli justificate de protecție civilă, cheltuieli justificate privind delegarea personalului administrativ legate de activitățile reglementate, cheltuieli de protocol (reprezentanță) cu excepția cheltuielilor frecventării manifestațiilor culturale, reprezentațiilor teatralizate, alte cheltuieli similare efectuate în timpul sau în afara orelor de muncă, cheltuieli ce țin de asigurarea obligatorie a personalului administrativ ce participă în procesul tehnologic și a bunurilor cu destinație administrativă, cheltuieli aferente angajării forței de muncă, costul serviciilor furnizate operatorului de către bănci, cheltuieli privind publicarea situațiilor financiare în mass-media, cheltuieli privind serviciile de internet, telecomunicații și poștale de ordin de distribuire și administrativ, de pregătirea și perfecționarea profesională a personalului administrativ necesare desfășurării activității de furnizare/prestare a serviciilor publice de alimentare cu apă, de canalizare și de epurare a apelor uzate, cheltuieli pentru cercetări științifice și dezvoltare, care nu se capitalizează, coordonate în prealabil de autoritatea administrației publice locale sau de Agenție, după caz, cheltuieli pentru procurarea literaturii de specialitate, materialelor normative și instructive, precum și abonarea la ediții de specialitate (ziare, reviste etc.), cu excepția celor recunoscute ca mijloace fixe, comisioanele achitate entităților care oferă operatorului servicii de facturare, de expediere a facturilor de plată, de colectare a plăților de la consumatori și de decontare privind serviciile publice de alimentare cu apă, de canalizare și de epurare a apelor uzate furnizate/prestate consumatorilor, cheltuielile privind lucrul cu consumatorii, informarea consumatorilor, cheltuielile privind serviciile tipografice, și alte cheltuieli de distribuire și administrative justificate.

— РУССКИЙ ТЕКСТ —

33. В распределительные и административные расходы включаются оправданные расходы, а именно: на обслуживание, содержание и ремонт (кроме капитализируемых затрат, связанных с капитальным ремонтом) основных средств и нематериальных активов, малоценных и быстроизнашивающихся предметов административного назначения, на обслуживание, содержание и ремонт малоценных и быстроизнашивающихся предметов, используемых административными структурами, обоснованные расходы на лизинг, съем и операционную аренду основных средств административного назначения, в том числе связанных с проведением общего собрания акционеров, расходы на хранение и обеспечение охраны законсервированных основных средств активов в соответствии с Положением о консервации и расконсервации имущества, не используемого в технологическом процессе, утвержденным Министерством приватизации и управления государственным имуществом Республики Молдова №537/03 от 25 марта 1998 г. (Официальный монитор Республики Молдова, 1998, №111-113, ст.222), и необходимые для обеспечения надежности предоставления публичной услуги водоснабжения, канализации и очистки сточных вод, обоснованные расходы на охрану административных объектов и обеспечение их противопожарной безопасности, обоснованные расходы на гражданскую оборону, обоснованные расходы на командировки административного персонала, связанные с регулируемой деятельностью, протокольные (представительские) расходы, кроме расходов на посещение культурных мероприятий, театрализованных представлений, других аналогичных расходов, понесенных в рабочее или внерабочее время, расходы на обязательное страхование административного персонала, участвующего в технологическом процессе, и имущества административного назначения, на подготовку и повышение квалификации административного персонала, необходимые для осуществления деятельности по предоставлению публичных услуг водоснабжения, канализации и очистки сточных вод, не капитализируемые расходы на научные исследования и развитие, предварительно согласованные с органом местного публичного управления или Агентством, по случаю, расходы на приобретение специальной литературы, нормативных и учебных материалов, а также на подписку на специальные издания (газеты, журналы и т.д.), кроме признанных материальными активами, за исключением тех, которые признаны в качестве основных средств, комиссионные, выплачиваемые субъектам, которые предлагают оператору выставление счетов, сбор платежей от потребителей и расчеты за коммунальные услуги водоснабжения и канализации, поставляемые/предоставляемые потребителям, расходы на работу с потребителями, информирование потребителей, расходы в отношении услуг печати и других обоснованных распределительных и административных расходов.

Вернуться

PUNCTUL 34 / ПУНКТ 34

Вернуться

34. Cheltuielile de distribuire și administrative se determină integral pe operator și se alocă între activitățile desfășurate și serviciile reglementate furnizate/prestate consumatorilor proporțional veniturilor obținute de la desfășurarea activităților și furnizarea/prestarea serviciilor reglementate în anul de reglementare ”n-1”, luând-se în considerare cheltuielile administrative aferente prestării serviciilor auxiliare. Operatorii care furnizează/prestează și alte servicii publice de gospodărie comunală sunt în drept să aloce cheltuielile administrative între activitățile desfășurate și serviciile reglementate furnizate/prestate consumatorilor proporțional cheltuielilor de personal aferente desfășurării activităților și furnizării/prestării serviciilor reglementate în anul de reglementare „n-1”.

— РУССКИЙ ТЕКСТ —

34. Распределительные и административные расходы полностью определяются для оператора и распределяются между выполненной деятельностью и регулируемыми поставленными/предоставленными потребителям услугами пропорционально доходу, полученному от этой деятельности, и поставки / предоставлению регулируемых услуг в нормативном году «n-1», принимая во внимание административные расходы, связанные с предоставлением вспомогательных услуг. Операторы, которые поставляют/предоставляют и другие публичные услуги коммунального хозяйства имеют право распределять административные расходы между осуществляемой деятельностью и регулируемыми поставленными/предоставленными потребителям услугами, пропорционально расходам, связанным с персоналом, связанным с этой деятельностью, и поставкой / предоставлением регулируемых услуг в году регулирования «n-1».

Вернуться

PUNCTUL 35 / ПУНКТ 35

Вернуться

35. Cheltuielile de distribuire și administrative se determină în mod detailat pentru fiecare an de bază (CADo) în componența cheltuielilor de bază.

— РУССКИЙ ТЕКСТ —

35. Распределительные и административные расходы детально определяются для каждого базового года (CADo) в составе основных расходов.

Вернуться

PUNCTUL 36 / ПУНКТ 36

Вернуться

36. Pentru anii 2, 3, 4, 5 de reglementare a fiecărui ciclu alternat de 5 ani, cheltuielile materiale, cheltuielile de personal, cheltuielile de întreținere și exploatare a sistemului public de alimentare cu apă și de canalizare, cheltuielile de distribuire și administrative se ajustează luând în considerare factorii de influență conform formulei:

unde:

IPCMn - indicele prețurilor de consum mediu anual în Republica Moldova în anul de reglementare „n”. La determinarea tarifelor pentru anul de reglementare „n” se ia în considerație indicele prețurilor de consum mediu anual prognozat de ministerul de profil. La determinarea devierilor tarifare pentru anul de reglementare „n-1” se ia în considerație indicele prețurilor de consum mediu anual publicat de Biroul Național de Statistică pentru anul de reglementare „n-1”;

0,2 IPCMn – indicele care prevede creșterea eficienței operatorilor care furnizează/prestează serviciul public de alimentare cu apă, de canalizare și de epurare a apelor uzate pentru reducerea consumurilor de materiale;

LRn – modificarea lungimii rețelelor publice de alimentare cu apă (canalizare) în anul „n”, care se determină:

unde:

LRn - lungimea rețelelor publice de alimentare cu apă (canalizare) în anul de reglementare „n” la situația de 1 ianuarie;

LRn-1 - lungimea rețelelor publice de alimentare cu apă (canalizare) în anul precedent la situația de 1 ianuarie.

În cazul modificării lungimii rețelelor fără modificarea schemei de state, la ajustarea cheltuielilor de personal coeficientul LRn nu se va aplica.

— РУССКИЙ ТЕКСТ —

36. На 2, 3, 4, 5-й год регулирования каждого альтернативного цикла в 5 лет, материальные затраты, расходы на персонал, расходы на содержание и эксплуатацию публичной услуги водоснабжения, канализации и очистки сточных вод, распределительные и административные расходы корректируются с учетом факторов влияния по формуле:

где:

IPCMn - среднегодовой индекс потребительских цен в Республике Молдова в году регулирования «n». При определении тарифов на год регулирования «n» учитывается индекс среднегодовых цен потребления, прогнозируемый профильным министерством. При определении отклонений тарифов для года регулирования «n-1» учитывается индекс среднегодовых потребительских цен, публикуемый Национальным бюро статистики за год регулирования «n-1».

0,2 IPCMn – индекс, предусматривающий рост эффективности операторов, которые поставляют / предоставляют публичные услуги водоснабжения, канализации и очистки сточных вод для сокращения материальных затрат;

LRn – изменение протяжности публичных сетей водоснабжения (канализации) в году «n», которая определяется:

где:

LRn - протяженность публичных сетей водоснабжения (канализации) в году регулирования «n», по состоянию на 1 января;

LRn-1 - протяженность публичных сетей водоснабжения (канализации) в предыдущем году по состоянию на 1 января;

В случае изменения протяжности сетей без изменения схемы данных, при корректировке расходов с персоналом коэффициент LRn не будет применяться.

Вернуться

PUNCTUL 37 / ПУНКТ 37

Вернуться

37. Cheltuielile privind amortizarea mijloacelor fixe și a imobilizărilor necorporale aferente furnizării/prestării serviciului public de alimentare cu apă, de canalizare și/sau de epurare a apelor uzate în anul de reglementare „n” se determină conform formulei:

unde:

VIin – valoarea, la costul de intrare inițial a mijloacelor fixe și a imobilizărilor necorporale amortizabile ale operatorului de categoria „i” în anul de reglementare „n” pe care le deține cu drept de proprietate, diminuată cu valoarea reziduală estimată. La determinarea tarifelor în valoarea mijloacelor fixe și imobilizărilor necorporale nu se includ:

1) valorile mijloacelor fixe care sunt parte componentă a infrastructurii tehnico-edilitare a unităților administrativ-teritoriale, fiind bunuri de interes și folosință publică și aparțin, prin natura lor sau potrivit Legii nr.303/2013 privind serviciul public de alimentare cu apă și de canalizare, domeniului public al unităților administrativ-teritoriale și sunt supuse regimului juridic al proprietății publice în conformitate cu Legea nr.29/2018 privind delimitarea proprietății publice. Este valabil doar pentru operatorii care activează în baza contractului de delegare a gestiunii;

2) valorile imobilizărilor date în locațiune, a obiectelor locative, de menire social–culturală și altor imobilizări care nu sunt destinate serviciului public de alimentare cu apă, de canalizare și epurare a apelor uzate;

3) mijloacele fixe conservate și aflate în curs de execuție;

4) mijloacele fixe și imobilizările necorporale finanțate din donații, procurate din contul subvențiilor și alocațiilor acordate de către autoritățile administrației publice centrale și locale, transmise operatorului cu titlu gratuit sau în deservire tehnică (în cazul gestiunii delegate);

5) mijloacele fixe finanțate din contul tarifelor de racordare;

6) mijloacele fixe și imobilizările necorporale procurate sau create în afara planurilor de investiții aprobate de autoritățile administrației publice locale sau de către Agenție, după caz.

DUi - durata de utilizare a mijloacelor fixe și a imobilizărilor necorporale amortizabile ale operatorului de categoria „i”, care trebuie să corespundă duratei de viață utilă a imobilizărilor. Totodată, această durată nu poate fi mai mică decât durata de funcționare utilă indicată în Catalogul mijloacelor fixe, aprobat prin Hotărârea Guvernului nr. 941/2020 (Monitorul Oficial al Republicii Moldova, 2020, nr. 372-382, art. 1141). Categoriile „i” se formează prin gruparea imobilizărilor cu durată de utilizare identică din punct de vedere economic.

— РУССКИЙ ТЕКСТ —

37. Расходы на амортизацию основных средств и нематериальных активов, связанных с поставкой/предоставлением публичной услуги водоснабжения, канализации и/или очистки сточных вод в регулируемый год «n», определяются по формуле:

где:

VIin – стоимость по первоначальной цене амортизируемых основных средств и нематериальных активов оператора категории «i» в году регулирования «n» которыми он владеет на правах собственности, уменьшенная на оценочную остаточную стоимостью. При определении тарифов в стоимость основных средств и нематериальных активов не включается следующее:

1) стоимость основных средств, которые являются частью технико-городской инфраструктуры административно-территориальных единиц, являются товарами публичного интереса и полезности и принадлежат по своей природе или в соответствии с Законом № 303/2013 о публичной услуге водоснабжении и канализации, общественному достоянию административно-территориальных единиц и подчиняются правовому режиму публичной собственности в соответствии с Законом № 29/2018 о разграничении публичной собственности. Относится только к операторам, работающих на основании договора о делегировании управления;

2) стоимость основных средств переданных в аренду, жилищных объектов, социально-культурного назначения и других основных средств, не предназначенных для публичной услуги водоснабжении, канализации и очистки сточных вод;

3) основные средства которые законсервированны и которые находятся на стадии разработки;

4) основные средства и нематериальные активы, финансируемые за счет пожертвований, полученных за счет субсидий и надбавок, предоставляемых органами центрального и местного публичного управления, переданных оператору бесплатно или в виде технического обслуживания (в случае делегированного управления);

5) основные средства, финансируемые за счет платы за подключение;

6) основные средства и нематериальные активы, приобретенные или созданные вне инвестиционных планов, утвержденных органами местного публичного управления или Агентством, в зависимости от обстоятельств.

DUi - срок использования амортизируемых основных средств и нематериальных активов оператора категории «i», который должен соответствовать сроку полезной службы активов. В то же время этот срок не может быть меньше срока полезного действия, указанного в Каталоге основных средств, утвержденном Постановлением Правительства № 941/2020 г. (Официальный монитор Республики Молдова, 2020, № 372–382, ст. 1141). Категории «i» образуются путем группировки активов с одинаковым сроком использования с экономической точки зрения.

Вернуться

PUNCTUL 38 / ПУНКТ 38

Вернуться

38. Pentru alocarea corectă a cheltuielilor privind amortizarea mijloacelor fixe și a imobilizărilor necorporale pe tipurile concrete de servicii furnizate/prestare, operatorii serviciului public de alimentare cu apă, de canalizare și de epurare a apelor uzate sunt obligați să divizeze mijloacele fixe și imobilizările necorporale amortizabile și să calculeze amortizarea în funcție de utilizarea sau apartenența acestora serviciilor furnizate/prestate (alimentare cu apă tehnologică, apă potabilă, de producere și/sau de transportare a apei în vederea redistribuirii, serviciul de canalizare și/sau de epurare a apelor uzate). În acest caz amortizarea mijloacelor fixe și a imobilizărilor necorporale care nu pot fi divizate direct la tipul de serviciu furnizat/prestat, celor care se utilizează în comun, sunt de gen auxiliar, de distribuire și administrative se divizează între tipurile de servicii furnizate/prestate după cum urmează:

1) cheltuielile privind amortizarea mijloacelor fixe și a imobilizărilor necorporale utilizate în comun pentru captarea, pomparea, transportarea și tratarea (prima treaptă) a apei brute se repartizează între serviciul public de alimentare cu apă tehnologică și apă potabilă conform normelor de repartizare determinate în baza volumelor respective de apă furnizate consumatorilor;

2) cheltuielile privind amortizarea mijloacelor fixe și a imobilizărilor necorporale care se utilizează de operator pentru desfășurarea și altor activități sau prestarea de alte tipuri de servicii decât cele de alimentare cu apă de canalizare și/sau de epurare a apelor uzate, și amortizarea mijloacelor fixe și a imobilizărilor necorporale ale serviciilor de gen auxiliar, de distribuire și administrative se repartizează între activitățile practicate și serviciile furnizate/prestate, precum și între serviciul public de alimentare cu apă potabilă, apă tehnologică, serviciul de canalizare și/sau de epurare a apelor uzate, proporțional veniturilor obținute de la desfășurarea activităților sau furnizarea/prestarea serviciilor în anul de reglementare „n-1”.

— РУССКИЙ ТЕКСТ —

38. Для правильного отнесения расходов на амортизацию основных средств и нематериальных активов по конкретным видам поставленных/предоставленных услуг операторы публичной услуги водоснабжения, канализации и очистки сточных вод обязаны разделять амортизируемые материальные и нематериальные активы и рассчитывать амортизацию в зависимости от их использования или принадлежности поставленным/предоставленным услугам (снабжение технологической водой, снабжение питьевой водой, производства и/или транспортировки воды для целей распределения, услуга канализации и/или очистки сточных вод). В этом случае амортизация основных средств и нематериальных активов, которые нельзя разделить непосредственно по виду поставленной/предоставленной услуги, активов, используемых совместно, вспомогательных активов, распределительных и административных активов, разделяется между видами предоставленных услуг в следующем порядке:

1) расходы на амортизацию основных средств и нематериальных активов, совместно используемых для забора, перекачки, транспортировки и обработки (первая ступень) сырой воды, распределяются между публичной услугой снабжения технологической водой и питьевой водой по нормам распределения, определяемым на основе соответствующих объемов поставки воды потребителям;

2) расходы на амортизацию основных средств и нематериальных активов, которые используются оператором для осуществления и других видов деятельности или предоставления других типов услуг, кроме водоснабжения, канализации и/или очистки сточных вод, а также амортизация основных средств и нематериальных активов услуг вспомогательного рода, на реализацию и административных, распределяются между видами осуществляемой деятельности и поставляемых/предоставляемых услуг, а также между публичной услугой снабжения питьевой водой, технологической водой, услугой канализации и/или очистки сточных вод, пропорционально доходам, полученным от осуществления видов деятельности или от предоставления услуг в году регулирования «n-1».

39.Расходы по приобретению воды от других лиц определяются по формуле:

где:

VAPPn - объем воды, приобретенной у других лиц, тысяч м3;

TAPn – тариф или цена закупки воды у других лиц в году «n» , без НДС.

Вернуться

PUNCTUL 39 / ПУНКТ 39

Вернуться

39. Cheltuielile legate de procurarea apei de la alte persoane se determină, conform formulei:

unde:

VAPPn - volumul apei procurate de la alte persoane, mii m3;

TAPn – tariful sau prețul de procurare a apei de la alte persoane în anul „n”, fără TVA.

— РУССКИЙ ТЕКСТ —

[Отсутствует в предоставленном файле]

Вернуться

PUNCTUL 40 / ПУНКТ 40

Вернуться

40. Dat fiind că costul energiei electrice deține o pondere semnificativă în totalul de cheltuieli ale operatorilor, precum și dependența acestuia de factori care nu totdeauna pot fi controlați de operator, Metodologia prevede ca, la calcularea tarifelor, cheltuielile pentru energia electrică consumată se determină separat pentru fiecare an de reglementare, conform formulei:

unde:

– cantitatea de energie electrică activă consumată de operator în anul de reglementare „n” la locul de consum, „j” în funcție de volumele apei captate, transportate, distribuite consumatorilor, a apelor uzate, configurația sistemului și regimului de lucru, kWh;

– cantitatea de energie reactivă inductivă consumată în anul de reglementare „n” la locul de consum „j” în funcție de volumele apei captate, transportate, distribuite consumatorilor, a apelor uzate, configurația sistemului și regimului de lucru, determinată în conformitate cu Instrucțiunea privind calcularea consumului tehnologic de energie în rețeaua de distribuție în funcție de valoarea factorului de putere în instalațiile de utilizare ale consumatorilor, aprobată prin Hotărârea ANRE nr. 89 din 13 martie 2003, kVArh;

– cantitatea de energie reactivă capacitivă injectată în rețeaua electrică de distribuție de către instalațiile electrice ale operatorului în anul de reglementare „n” la locul de consum „j” în funcție de volumele apei captate, transportate, distribuite consumatorilor, a apelor uzate, configurația sistemului și regimului de lucru, determinată în conformitate cu Instrucțiunea privind calcularea consumului tehnologic de energie în rețeaua de distribuție în funcție de valoarea factorului de putere în instalațiile de utilizare ale consumatorilor, aprobată prin Hotărârea ANRE nr. 89 din 13 martie 2003, kVArh;

– prețul la energia electrică în anul de reglementare ”n” în locul de consum „j”, lei/kWh;

kC – coeficientul de conversie a energiei reactive în energie activă, kWh/kVArh. kC=0,1 kWh/kVArh.

— РУССКИЙ ТЕКСТ —

40. Так как стоимость электроэнергии занимает значительный удельный вес в общих расходах операторов, а также зависит от факторов, не всегда подконтрольных оператору, Методология предусматривает, что при расчете тарифов расходы на потребленную электроэнергию определяются отдельно по каждому году регулирования по формуле:

где:

– объем активной электроэнергии, потребленной оператором в году регулирования «n» в месте потребления «j», в зависимости от объемов забранной, транспортируемой, распределенной воды потребителям, сточных вод, конфигурации системы и режима работы, кВтч;

– объем индуктивной реактивной энергии, потребленной в году регулирования «n» в месте потребления «j», в зависимости от объемов забранной, перевезенной, распределенной потребителям воды, сточных вод, конфигурации системы и режима работы, определяемый в соответствии с Инструкцией по расчету технологического расхода электрической энергии в распределительных сетях в зависимости от коэффициента мощности в установках потребителей, утвержденной Постановлением НАРЭ № 89 от 13 марта 2003 г., кВАрч;

– объем реактивно-емкостной энергии, подаваемой в распределительную электрическую сеть электроустановками оператора в году регулирования «n» в месте потребления «j», в зависимости от объемов забранной, перевезенной, распределенной потребителям воды, сточных вод, конфигурации системы и режима работы, определяемый в соответствии с Инструкцией по расчету технологического расхода электрической энергии в распределительных сетях в зависимости от коэффициента мощности в установках потребителей, утвержденной Постановлением НАРЭ № 89 от 13 марта 2003 г., кВАрч;

– цена на электроэнергию в году регулирования «n» в месте потребления «j», леев/кВтч;

kC – коэффициент преобразования реактивной энергии в активную энергию, кВтч/кВАрч. kC=0,1 кВтч/кВАрч.

Вернуться

PUNCTUL 41 / ПУНКТ 41

Вернуться

41. În redevență (RDVn) se include plata pentru transmiterea dreptului de folosință a bunurilor domeniului public sau privat al unităților administrativ-teritoriale și al statului conform Contractului de delegare a gestiunii serviciului public de alimentare cu apă, de canalizare și de epurare a apelor uzate încheiat între autoritatea administrației publice locale/centrale și operator. Nivelul redevenței pentru concesionarea bunurilor aferente serviciului public de alimentare cu apă, de canalizare și/sau de epurare a apelor uzate se determină la nivelul calculat similar amortizării acestor bunuri prin metoda liniară, sau la nivelul expus la art. 131 alin. (11) lit. a) și b) din Legea nr. 303/2013 privind serviciul public de alimentare cu apă și de canalizare. La determinarea redevenței se va lua în calcul doar bunurile mobile și imobile, proprietate publică a unităților administrativ-teritoriale care au fost transmise în gestiune operatorului și care sunt incluse în contractul de delegare a gestiunii serviciului public de alimentare cu apă, de canalizare și de epurare a apelor uzate aferente serviciului public de alimentare cu apă de canalizare și/sau de epurare a apelor uzate.

Conform principiului costuri minime și eficiență maximă, suma dreptului de folosință a obiectului concesionat nu poate fi recuperat mai mult decât valoarea lui inițială.

Redevența revenită din bunurile create, modificate fără a fi incluse în planurile de investiții aprobate de către Agenție și transmise operatorului conform contractului de delegare a gestiunii serviciului public de alimentare cu apă, de canalizare și de epurare a apelor uzate nu se include în tarife.

— РУССКИЙ ТЕКСТ —

41. Компенсация (RDVn) включает плату за передачу права пользования имуществом публичной или частной сферы административно-территориальных единиц и государства, согласно договору о делегировании управления публичной услугой водоснабжения, канализации и очистки сточных вод, заключенным между органом местного/центрального публичного управления и оператором. Уровень компенсации за концессию имущества, связанного с публичной услугой водоснабжения, канализации и/или очистки сточных вод, определяется на уровне, рассчитанном аналогично амортизации этого имущества линейным методом, или на уровне, изложенном в ст. 131, ч. (11), лит. a) и b) Закона № 303/2013 о публичной услуге водоснабжения и канализации. В расчет компенсации учитывается только движимое и недвижимое имущество, являющееся публичной собственностью административно-территориальных единиц, переданное в управление оператору и включенное в договоре о делегировании управления публичной услугой водоснабжения, канализации и очистки сточных вод, связанное с публичной услугой водоснабжения, канализации и/или очистки сточных вод.

В соответствии с принципом минимальных затрат и максимальной эффективности сумма права пользования концессионным объектом не может быть возмещена больше, чем его первоначальная стоимость.

Компенсация за вновь созданные или измененные активы, без включения в утвержденные Агентством инвестиционные планы и переданные оператору по договору о делегировании управления публичной услуги водоснабжения, канализации и очистки сточных вод, не включается в тарифы.

Вернуться

PUNCTUL 42 / ПУНКТ 42

Вернуться

42. Cheltuielile privind amortizarea contoarelor instalate la consumatorii casnici, aferente furnizării serviciului public de alimentare cu apă potabilă în anul de reglementare „n”, se reglementează conform prevederilor art. 26 din Legea nr.303/2013 privind serviciul public de alimentare cu apă și de canalizare Cheltuielile menționate se determină conform formulei:

unde:

VCin – valoarea contoarelor, ce reprezintă prețul de achiziție a contoarelor conform contractului de vânzare-cumpărare (efectuat conform procedurilor prestabilit) încheiat dintre operator și furnizor pentru categoria „i” în anul de reglementare „n” pe care le deține operatorul cu drept de proprietate.

DUi - durata de utilizare a contoarelor de categoria „i” deținute de operator, care trebuie să corespundă duratei de viață utilă stabilită de producător.

— РУССКИЙ ТЕКСТ —

42. Расходы на приобретение счетчиков для бытовых потребителей, связанные с предоставлением публичной услуги снабжения питьевой водой в году регулирования «n» регулируются в соответствии с положениями ст. 26 Закона о публичной услуге водоснабжения, канализации и очистки сточных вод №303/2013, с последующими изменениями. Указанные расходы определяются по формуле:

где:

VCin – стоимость счетчиков, которая представляет собой покупную цену счетчиков в соответствии с договором купли-продажи (выполненным в соответствии с заранее определенными процедурами), заключенным между оператором и поставщиком для категории «i» в году регулирования «n», принадлежащему оператору с правом собственности.

DUi - продолжительность использования счетчиков категории «i» принадлежит оператору, который должен соответствовать сроку полезного использования, установленному производителем.

Вернуться

PUNCTUL 43 / ПУНКТ 43

Вернуться

43. Cheltuielile de epurere a apelor uzate conform contractelor încheiate cu terțe părți pentru efectuarea epurării apelor uzate provenite din sistemele publice de canalizare gestionate de către operator, se determină conform formulei:

unde:

VAUn - volumul apei uzate livrate către terți din sistemele de canalizare gestionate de către operator pentru tratare și epurare, mii m3;

TTEn – tariful sau prețul pentru epurarea apei uzate aplicat de terțe persoane în anul „n” , fără TVA.

— РУССКИЙ ТЕКСТ —

43. Расходы на очистку сточных вод в соответствии с договорами, заключенными с третьими лицами на очистку сточных вод канализационных публичных систем, управляемых оператором, определяются по формуле:

где:

VAUn - объем сточных вод, поставляемых третьим лицам из канализационных систем, управляемых оператором для отведения и очистки, тысяч м3;

TTEn – тариф или цена на очистку сточных вод, применяемые третьими лицами в году «n», без учета НДС.

Вернуться

PUNCTUL 44 / ПУНКТ 44

Вернуться

44. Alte cheltuieli operaționale aferente furnizării/prestării serviciului public de alimentare cu apă, de canalizare și de epurare a apelor uzate în anul de reglementare „n” se determină conform formulei:

ACn= TAn + AITn +PRn + FRn

unde:

TAn - cheltuielile operatorului în anul de reglementare „n” aferente plății taxei pentru apa extrasă (captată) din fondul apei se determină luând în considerare cota taxei pentru apă, conform Codului fiscal al Republicii Moldova, și volumul apelor necesar de a fi extrase (captate) cu excepția celor pentru care nu se aplică taxa pentru apă, conform prevederilor Codului fiscal. Astfel, la determinarea tarifelor pentru fiecare an de reglementare „n”, cheltuielile operatorului aferente plății taxei pentru apă se va determina după cum urmează:

unde:

CTan – cuantumul taxei pentru apa extrasă (captată) din fondul apelor în anul de reglementare „n”, lei/m3;

VACn - volumul de apă necesară de a fi extrasă (captată) din fondul apelor în anul de reglementare „n” pentru alimentarea tuturor consumatorilor cu apă tehnologică și apă potabilă, mii m3, care se determină conform formulei:

unde:

CTPn – consumul tehnologic și pierderile de apă în sistemul public de alimentare cu apă, aprobate în modul stabilit de Agenție, mii m3;

VACsn – volumul de apă necesar de a fi extrasă (captată) din fondul apei dar pentru care, conform Codului fiscal, nu se aplică taxa pentru apă, m3. Acest volum se determină conform formulei:

unde:

VATsn și VAPsn – volumele de apă tehnologică și de apă potabilă furnizată în anul de reglementare „n” consumatorilor, dar pentru care, conform Codului Fiscal, nu se aplică taxa pentru apă, mii m3. Repartizarea cheltuielilor aferente plății taxei pentru apă între serviciul public de alimentare cu apă potabilă și de alimentare cu apă tehnologică se efectuează proporțional volumelor de apă respectivă furnizată consumatorilor în anul de reglementare ”n”;

AITn – alte impozite și taxe, unde se includ toate impozitele și taxele ce se atribuie la cheltuieli (cu excepția taxei pentru apă, determinată ca element de cheltuieli separat), calculate și achitate de operator conform prevederilor Codului fiscal și a legislației din domeniul și administrate de Serviciul Fiscal de Stat.

Aceste impozite și taxe se determină în fiecare an de reglementare „n” ținând cont de prevederile Codului fiscal în domeniul serviciului public de alimentare cu apă, de canalizare și de epurare a apelor uzate.

Repartizarea acestor impozite și taxe totale ale operatorului între tipurile de activități și tipurile de servicii furnizate/prestate se efectuează proporțional veniturilor obținute de la desfășurarea activităților, a serviciilor reglementate furnizate/prestate consumatorilor în anul de reglementare „n-1”.

PRn – plata regulatorie se calculează și se achită de operator aferentă activității de furnizare/prestare a serviciului public de alimentare cu apă, de canalizare și de epurare a apelor uzate în anul de reglementare „n” și se determină în conformitate cu prevederile Legii nr. 303/2013 privind serviciului public de alimentare cu apă și de canalizare.

FRn – alocația la fondul de rulment în anul de reglementate „n”. Alocația pentru fondul de rulment este destinată pentru acoperirea plăților dobânzilor la creditele bancare primite pe termen scurt în scopul acoperirii obligațiilor financiare pe termen scurt ale întreprinderii, formate ca rezultat al diferenței de timp dintre regimul de facturare-achitare a serviciilor reglementate aplicat de către titularul de licență față de consumatori, a plăților pentru bunurile și serviciile procurate de către titularul de licență în conformitate cu contractele semnate cu furnizorii, a obligațiilor fată de bugetul public național în termeni stabiliți de legislație și a obligațiile fată de personal în conformitate cu contractul colectiv de muncă.

Alocația la fondul de rulment se determină conform formulei:

unde:

– necesitatea de fonduri de rulment în anul „n”, exprimat în zile de facturări anuale. Pentru toți operatorii care furnizează/prestează serviciul public de alimentare cu apă, de canalizare și de epurare a apelor uzate, conform Metodologiei α = 10 zile.

Rdn – rata medie la creditele noi acordare pe sistemul bancar pentru persoane juridice în monedă națională până la 12 luni în anul „n-1”, publicată de Banca Națională a Moldovei.

— РУССКИЙ ТЕКСТ —

44. Прочие операционные расходы, связанные с поставкой / предоставлением публичной услуги водоснабжения, канализации и очистки сточных вод в году регулирования «n» определяются по формуле:

где:

TAn - расходы оператора в году регулирования «n» связанные с уплатой сбора за воду, извлеченную (собранную) из водного фонда, определяются на основе квоты на водный налог в соответствии с Налоговым кодексом Республики Молдова и объемом воды, которую необходимо извлечь (собрать), за исключением тех, на кого не распространяется налог на воду, согласно положениям Налогового кодекса. Таким образом, при определении тарифов на каждый год регулирования «n», расходы оператора, связанные с уплатой налога на воду, будут определены следующим образом:

где:

CTan – сумма платы за воду, извлеченную (собранную) из водного фонда в году регулирования «n», лей / м3;

VACn - объем воды, необходимый для извлечения (сбора) из водного фонда в году регулирования «n», для снабжения всех потребителей технологической водой и питьевой водой, тысяч м3, который определяется по формуле:

где:

CTPn технологический расход и потери воды в публичной системе водоснабжения, утвержденной в установленном Агентством порядке, тысяч м3;

VACsn – объем воды, необходимый для извлечения (сбора) из водного фонда, но для которого, согласно Налоговому кодексу, налог на воду не применяется, м3. Этот объем определяется по формуле:

где:

VATsn и VAPsn – объемы технологической воды и питьевой воды, поставляемые потребителям в году регулирования «n», но на которые, согласно Налоговому кодексу, налог на воду не распространяется, тысяч м3. Распределение расходов, связанных с уплатой налога на воду, между публичной услугой снабжения питьевой водой и снабжения технологической водой производится пропорционально соответствующим объемам воды, предоставленным потребителям в году регулирования «n»;

TVAn – налог на добавленную стоимость, относящийся к расходам в соответствии с положениями Налогового кодекса;

AITn – другие налоги и сборы, которые включают все налоги и сборы, относящиеся к расходам (кроме налога на воду, определяемого как отдельную статью расходов), рассчитанные и уплачиваемые оператором в соответствии с положениями Налогового кодекса и действующим законодательством и управляются Государственной налоговой службой.

Эти налоги и сборы определяются каждый год регулирования «n», на основе положений Налогового кодекса в сфере публичной услуги водоснабжения, канализации и очистки сточных вод.

Распределение этих налогов и общих сборов оператора между видами деятельности и типами поставляемых/предоставляемых услуг должно быть пропорционально доходу, полученному от осуществления деятельности, от регулируемых услуг, поставляемых/предоставляемых потребителям в году регулирования «n-1».

PRn – регулирующий платеж рассчитывается и выплачивается оператором, связанным с деятельностью поставки/предоставления публичной услуги водоснабжения, канализации и очистки сточных вод в году регулирования «n» и определяется в соответствии с положениями Закона № 303/2013 о публичной услуге водоснабжения и канализации.

FRn – резерв на оборотный капитал в году регулирования «n». Резерв на оборотный капитал предназначен для покрытия процентных платежей по банковским кредитам, полученным в краткосрочной перспективе, с целью покрытия краткосрочных финансовых обязательств предприятия, сформированных в результате разницы во времени между режимом биллинговых платежей регулируемых услуг, применяемых владельцем лицензии к потребителям, платежей за товары и услуги, приобретенные владельцем лицензии в соответствии с договорами, заключенными с поставщиками, обязательств перед национальным публичным бюджетом в сроки, установленные законодательством, и обязательств перед персоналом в соответствии с коллективным трудовым договором.

Резерв оборотного капитала рассчитывается по формуле:

где:

– потребность в оборотных средствах в году «n», выраженная в днях годового выставления счетов. Для всех операторов, которые поставляют/предоставляют публичную услугу водоснабжения, канализации и очистки сточных вод, в соответствии с Методологией α = 10 дней.

Rdn – средняя процентная ставка по новым банковским кредитам, выданным юридическим лицам в национальной валюте на срок до 12 месяцев в году «n-1», опубликованная Национальным банком Молдовы.

Вернуться

PUNCTUL 45 / ПУНКТ 45

Вернуться

45. La determinarea tarifelor în calcule nu se includ următoarele cheltuieli:

1) aferente lucrărilor de construcție, reconstrucție, modernizare, reînnoire, achiziționare, montare și probare a mijloacelor fixe și a imobilizărilor necorporale; valorificarea noilor obiective, secții și agregate; supravegherea de autor a organizațiilor de proiectare; reparațiile capitale ale imobilizărilor corporale care necesită de a fi capitalizate și alte investiții capitale, reparații capitale ale sistemelor de alimentare cu apă și canalizare ce nu aparțin operatorului, cheltuieli de conservare și de întreținere a mijloacelor fixe conservate, cu excepția mijloacelor fixe conservate în conformitate cu Regulamentul cu privire la conservarea și deconservarea bunurilor nefolosite în procesul tehnologic, aprobat de Ministerul Privatizării și Administrării Proprietății de Stat a Republicii Moldova nr. 537/03 din 25 martie 1998 (Monitorul Oficial al Republicii Moldova, 1998, nr.111-113, art.222), și necesare pentru asigurarea fiabilității furnizării/prestării serviciului public de alimentare cu apă, de canalizare și de epurare a apelor uzate. Toate cheltuielile ce țin de investiții capitale prin tarif se recuperează doar prin amortizarea mijloacelor fixe și a imobilizărilor necorporale conform prevederilor punctului 37;

2) aferente remedierii defectelor în lucrările de proiectare, construcție, reconstrucție, montaj (demontaj), revizie, remedierea defectelor utilajului și deteriorărilor, provocate din vina producătorilor, furnizorilor și întreprinderilor de transport;

3) pentru executarea lucrărilor de proiectare și construcție, pentru achiziționarea utilajului, repararea și întreținerea fondului de locuințe, a obiectivelor de menire social-culturală și a altor obiective ce nu se referă la sistemul public de alimentare cu apă și de canalizare;

4) pentru lucrările calificate ca ajutor pentru alte întreprinderi și organizații, atât în formă de servicii, cât și suport material sau financiar;

5) cheltuielile neproductive, rebuturi, delapidări, sancțiuni, amenzi, penalități și despăgubiri, acoperiri de lipsuri și de pierderi;

6) cheltuieli în scopuri filantropice și de sponsorizare;

7) cheltuieli pentru cercetări științifice și dezvoltare, care nu se capitalizează, ce nu au fost coordonate cu autoritatea administrației publice locale sau cu Agenția, după caz;

8) cheltuieli aferente creanțelor dubioase decontate;

9) cheltuieli aferente constituirii provizioanelor pentru riscuri și cheltuieli, inclusiv pentru creanțe compromise;

10) cheltuieli de protocol (reprezentanță) pentru frecventarea manifestațiilor culturale, reprezentațiilor teatralizate, alte cheltuieli similare efectuate în timpul sau în afara orelor de muncă;

11) recompense unice;

12) plăți suplimentare, ajutoare materiale, îndemnizații, sporuri și compensații acordate salariaților, în afara celor prevăzute de Codul muncii;

13) cheltuieli pentru burse de valori, organizații de intermediere și de altă natură administrativă, servicii de consultanță, asistență juridică;

14) cheltuieli aferente organizării timpului liber și a odihnei salariaților, inclusiv și cheltuielile pentru măsuri corporative;

15) cheltuieli nejustificate aferente desfășurării adunării generale a acționarilor;

16) indemnizații curente calculate membrilor consiliului și comisiei de cenzori ale operatorului;

17) cheltuieli de judecată și taxele de stat aferente;

18) cheltuieli aferente asigurărilor benevole a personalului și a bunurilor materiale;

19) alte cheltuieli ale operatorului ce nu țin de furnizarea/prestarea serviciului public de alimentare cu apă, de canalizare și de epurare a apelor uzate.

Secțiunea 6

Determinarea rentabilității

— РУССКИЙ ТЕКСТ —

45. При определении тарифов в расчеты не включаются следующие расходы:

связанные с работами по строительству, реконструкции, модернизации, обновлению, закупке, установке и испытанию основных средств и нематериальных активов; освоением новых объектов, цехов и агрегатов; авторский надзор проектных организаций; капитальный ремонт подлежащих капитализации основных средств и другие капитальные вложения, капитальный ремонт систем водоснабжения и канализации, не принадлежащих оператору, расходы на хранение и содержание законсервированных основных средств, кроме материальных активов, законсервированных в соответствии с Положением о консервации и расконсервации имущества, не используемого в технологическом процессе, утвержденным Министерством приватизации и управления государственным имуществом Республики Молдова № 537/03 от 25 марта 1998 г. (Официальный монитор Республики Молдова, 1998, №111-113, ст.222), и необходимых для обеспечения надежности предоставления публичной услуги водоснабжения, канализации и очистки сточных вод. Все связанные с капиталовложениями расходы окупаются через тариф только путем амортизации основных средств и нематериальных активов согласно положениям пункта 37;

связанные с устранением недоработок в проектировочных работах, работах по строительству, реконструкции, монтажу (демонтажу), ревизии, устранению неполадок и поломок оборудования, возникших по вине производителей, поставщиков и транспортных предприятий;

на выполнение проектно-строительных работ, на закупку оборудования, ремонт и содержание жилищного фонда, объектов социально-культурного назначения и других объектов, не относящихся к публичной системе водоснабжения и канализации;

на работы, квалифицируемые как помощь другим предприятиям и организациям, как в виде услуг, так и материальной или финансовой поддержки;

непроизводственные расходы, браки, хищения, санкции, штрафы, пени и возмещения, покрытие недостач и убытков;

расходы на благотворительные и спонсорские цели;

не капитализируемые расходы на научные исследования и развитие, которые не были согласованы с органом местного публичного управления или Агентством, по случаю;

списанные безнадежные долги;

расходы, связанные с созданием оценочных резервов по рискам и расходам, в том числе по безнадежной дебиторской задолженности;

протокольные (представительские) расходы на посещение культурных мероприятий, театрализованных представлений, другие аналогичные расходы, понесенные в рабочее или нерабочее время;

единовременные компенсации;

дополнительные выплаты, материальная помощь, пособия, выплачиваемые работникам надбавки и компенсации, кроме предусмотренных Трудовым кодексом;

расходы на фондовые биржи, посреднические и другие административные организации, консультационные услуги, юридическую помощь;

расходы на организацию досуга и отдыха работников, в том числе расходы на корпоративные мероприятия;

необоснованные расходы, связанные с проведением общего собрания акционеров;

текущие пособия, начисленные членам совета и ревизионной комиссии оператора;

судебные издержки и сопутствующие государственные пошлины;

расходы на добровольное страхование персонала и материального имущества;

все остальные расходы оператора, не связанные с поставкой/предоставлением публичной услуги водоснабжения, канализации и очистки сточных вод и очистки сточных вод.

Часть 6

Определение рентабельности

Вернуться

PUNCTUL 46 / ПУНКТ 46

Вернуться

46. Metodologia prevede determinarea rentabilității operatorilor sistemului public de alimentare cu apă și canalizare luând în considerare cheltuielile reglementate necesare operatorului pentru desfășurarea activității de furnizare/prestare a serviciului public de alimentare cu apă, de canalizare și de epurare a apelor uzate.

— РУССКИЙ ТЕКСТ —

46. Методология предусматривает определение рентабельности операторов публичной системы водоснабжения и канализации исходя из регулируемых расходов, необходимых оператору для осуществления деятельности по обеспечению / предоставлению публичных услуг водоснабжения, канализации и очистки сточных вод.

Вернуться

PUNCTUL 47 / ПУНКТ 47

Вернуться

47. Rentabilitatea operatorului calculată în lei se determină pentru fiecare an de reglementare „n” separat pentru fiecare serviciu furnizat/prestat și se stabilește în baza formulelor:

1) pentru serviciul public de alimentare cu apă potabilă

,

2) pentru serviciul public de alimentare cu apă tehnologică

,

3) pentru serviciul public de canalizare și de epurare a apelor uzate

,

4) pentru serviciul public de epurare a apelor uzate:

,

5) pentru producerea și/sau transportarea apei în vederea redistribuirii

,

unde:

Rrn – rata reglementată de rentabilitate, stabilită în cuantum de 5 %;

ISAPn-1, ISATn-1, ISCn-1, ISEpn-1 și IPTAn-1 – valoarea investițiilor realizate în anul precedent și acceptate în scopuri tarifare aferente, corespunzător, serviciului public de alimentare cu apă potabilă, de alimentare cu apă tehnologică, de canalizare și de epurare a apelor uzate, de epurare a apelor uzate, producerii și/sau transportării apei în vederea redistribuirii. Indicele valorii investițiilor realizate se include în calculul rentabilității în cazul, când valoarea acestuia depășește valoarea sumară a amortizării mijloacelor fixe, imobilizărilor necorporale și redevenței.

— РУССКИЙ ТЕКСТ —

47. Рентабельность оператора, рассчитываемая в леях, определяется за каждый год регулирования «n» отдельно для каждой поставленной/предоставленной услуги и устанавливается на основе формул:

a) для публичной услуги снабжения питьевой водой:

b) для публичной услуги снабжения технологической водой:

c) для публичной услуги канализации и очистки сточных вод:

d) для публичной услуги очистки сточных вод:

e)для услуги по производству и/или транспортировке воды для целей перераспределения:

где:

Rn – регулируемая рентабельность, установленная в размере 5 %;

ISAPn-1, ISATn-1, ISCn-1, ISEpn-1 și IPTAn-1 – стоимость инвестиций, осуществленных в предыдущем году и принятых для тарифных целей, соответствующих, публичной услуги снабжения питьевой водой, снабжения технологической водой, канализации и очистки сточных вод, очистки сточных вод, производству и/или транспортировке воды для целей перераспределения. Стоимость осуществленных инвестиций включается в расчет рентабельности, если его значение превышает суммарное значение амортизации основных средств, нематериальных активов и компенсации (роялти).

Вернуться

PUNCTUL 48 / ПУНКТ 48

Вернуться

48. Operatorul va direcționa cel puțin 50 % din rentabilitate în Fondul de dezvoltare, constituit în conformitate cu prevederile art. 361 din Legea nr. 303/2013 privind serviciul public de alimentare cu apă și de canalizare.

Secțiunea 61

Cota de dezvoltare

— РУССКИЙ ТЕКСТ —

48. Оператор направит не менее 50 % рентабельности в Фонд развития, созданный в соответствии с положениями ст. 361 Закона № 303/2013 о публичной услуге водоснабжения и канализации.

Часть 61

Взнос на развитие

Вернуться

PUNCTUL 49 / ПУНКТ 49

Вернуться

49. Cheltuielile de bază și tarifele pentru serviciile publice de alimentare cu apă tehnologică, de alimentare cu apă potabilă, pentru serviciul de producere și/sau transportare a apei în vederea redistribuirii, pentru serviciul public de canalizare și de epurare a apelor uzate, pentru serviciul public de epurare a apelor uzate se determină de către operatori, pentru fiecare an de reglementare „n” în conformitate cu Metodologia, și se prezintă Agenției sau, după caz, consiliului local pentru examinare și aprobare.

— РУССКИЙ ТЕКСТ —

49. Основные расходы и тарифы на публичные услуги снабжения технологической водой, снабжения питьевой водой, на услуги по производству и/или транспортировке воды для целей перераспределения, на публичную услугу канализации и очистки сточных вод, на публичную услугу очистки сточных вод определяются операторами на каждый год регулирования «n» согласно Методологии и представляются Агентству или, в зависимости от обстоятельств, местному совету для рассмотрения и утверждения

Вернуться

PUNCTUL 50 / ПУНКТ 50

Вернуться

50. Operatorul prezintă solicitarea de aprobare a cheltuielilor de bază în termen de 60 zile de la data obținerii licenței sau până la data finalizării duratei de aplicare a cheltuielilor de bază aprobate, iar solicitarea de aprobare a tarifelor – anual, până la 1 iunie, conform prezentei Metodologii.

— РУССКИЙ ТЕКСТ —

50. Оператор подает запрос о утверждении основных расходов в течение 60 дней с даты получения лицензии или до окончания срока применения утвержденных основных расходов, а также запрос о утверждении тарифов - ежегодно, до 1 июня, в соответствии с Методологией.

Вернуться

PUNCTUL 51 / ПУНКТ 51

Вернуться

51. La prezentarea calculelor tarifelor și a cheltuielilor de bază, operatorii titulari de licențe vor respecta prevederile Regulamentului privind procedurile de prezentare și de examinare a cererilor titularilor de licențe privind prețurile și tarifele reglementate, aprobat prin Hotărârea Consiliului de Administrație al ANRE nr. 286/2018 din 17.10.2018.

— РУССКИЙ ТЕКСТ —

51. При представлении расчетов тарифов и основных расходов операторы обладатели лицензий будут соблюдать требования Положения о процедурах представления и рассмотрения заявлений обладателей лицензий относительно регулируемых цен и тарифов, утвержденного Постановлением Административного совета НАРЭ №. 286/2018 от 17.10.2018 г.

Вернуться

PUNCTUL 52 / ПУНКТ 52

Вернуться

52. Actualizarea tarifelor se va efectua anual, după prezentarea de către operator a situațiilor financiare pentru perioada de gestiune precedentă și a materialelor necesare pentru actualizarea tarifelor. Actualizarea anuală a tarifelor este efectuată în scopul determinării devierilor tarifare ale operatorului pentru anul „n-1”.

— РУССКИЙ ТЕКСТ —

52. Обновление тарифов проводиться ежегодно после того, как оператор представит финансовую отчетность за предыдущий период управления и материалы, необходимые для обновления тарифов. Ежегодное обновление тарифов производится с целью определения тарифных отклонений оператора на год «n-1».

Вернуться

PUNCTUL 53 / ПУНКТ 53

Вернуться

53. Devierile tarifare (DVT, DVP, DVPT, DVC) vor fi calculate pentru fiecare an de reglementare, integral pe operator și pe fiecare tip de activitate separat, pentru a reflecta impactul financiar al diferențelor dintre valorile luate în calcul la aprobarea tarifelor și cele înregistrate efectiv în anul de reglementare.

În cazul ajustării tarifelor reglementate în decursul anului de gestiune, devierile tarifare formate de la începutul anului de gestiune până la momentul ajustării tarifelor reglementate vor fi incluse în calculul tarifelor ajustate în cuantum ca să asigure cel puțin acoperirea cheltuielilor justificate, care vor fi suportate de operator din momentul ajustării tarifelor până la sfârșitul anului de gestiune.

— РУССКИЙ ТЕКСТ —

53. Тарифные отклонения (DVT, DVP, DVPT, DVC) рассчитываются на каждый год регулирования, в целом по оператору и по каждому виду деятельности отдельно, для отражения финансового влияния разниц между величинами, взятыми в расчет при утверждении тарифов, и фактически зарегистрированными в году регулирования.

В случае пересмотра регулируемых тарифов в течение отчетного года тарифные отклонения, образовавшиеся с начала отчетного года до момента пересмотра регулируемых тарифов, включаются в расчет пересмотренных тарифов в размере, обеспечивающем по меньшей мере покрытие обоснованных затрат, которые будет нести оператор с момента пересмотра тарифов до конца отчетного года.

Вернуться

PUNCTUL 54 / ПУНКТ 54

Вернуться

54. - abrogat.

— РУССКИЙ ТЕКСТ —

54. – утратил силу.

Вернуться

PUNCTUL 55 / ПУНКТ 55

Вернуться

55. În cazul în care operatorul într-un an nu va înainta solicitarea de modificare a tarifelor, pentru anul în cauza nu se va efectua ajustarea cheltuielilor de bază în conformitate cu Metodologia.

— РУССКИЙ ТЕКСТ —

55. Если оператор в течение одного года не подает запрос на изменение тарифы, для рассматриваемого года основные расходы не будут корректироваться в соответствии с Методологией.

Вернуться

PUNCTUL 56 / ПУНКТ 56

Вернуться

56. Metodologia prevede aprobarea cheltuielilor de bază și a tarifelor separat pentru fiecare serviciu public furnizat/prestat (apă potabilă, apă tehnologică, producerea și/sau transportarea apei în vederea redistribuirii, canalizare și/sau de epurare a apelor uzate). Cheltuielile de bază și tarifele aprobate nu pot fi modificate de operator.

— РУССКИЙ ТЕКСТ —

56. Методология предусматривает утверждение основных расходов и тарифов отдельно по каждой поставляемой/предоставляемой публичной услуге (питьевая вода, технологическая вода, производство и/или транспортировка воды для целей перераспределения, канализации и/или очистки сточных вод). Основные расходы и утвержденные тарифы не могут быть изменены оператором.

Вернуться

PUNCTUL 57 / ПУНКТ 57

Вернуться

57. Operatorii sunt în drept să solicite actualizarea extraordinară a tarifelor pe parcursul anului de reglementare, dacă există factori obiectivi ce nu pot fi controlați de operator, și care duc la o deviere de 5 și mai mult la sută față de venitul reglementat, luat în calculul tarifelor aprobate pentru acest an de reglementare. În acest caz operatorii vor prezenta, în modul stabilit, o analiză detaliată a factorilor care justifică necesitatea ajustării extraordinare a tarifelor.

— РУССКИЙ ТЕКСТ —

57. Операторы вправе обращаться с просьбой о внеочередном пересмотре тарифов в течение года регулирования при наличии неподконтрольных оператору объективных факторов, которые ведут к отклонению на 5 и более процентов от регулируемого дохода, принятого в расчет тарифов, утвержденных на этот год регулирования. В этом случае операторы представляют в установленном порядке детальный анализ факторов, обосновывающих необходимость внеочередного пересмотра тарифов.

Вернуться

PUNCTUL 58 / ПУНКТ 58

Вернуться

58. În tarifele pentru serviciile publice de alimentare cu apă, de canalizare și epurare a apelor uzate se includ doar cheltuielile aferente captării, filtrării, pompării, tratării, înmagazinării, transportării, distribuției și furnizării apei consumatorilor până la punctul de delimitare a sistemului public de alimentare cu apă de instalațiile interne de apă ale consumatorului, iar în cazul serviciului public de canalizare – doar cheltuielile aferente preluării și transportării apelor uzate, de la punctul de delimitare a instalațiilor interne de canalizare ale consumatorului de sistemul public de canalizare.

— РУССКИЙ ТЕКСТ —

58. В тарифы на публичные услуги водоснабжения, канализации и очистки сточных вод включаются только расходы, связанные с забором, фильтрацией, перекачкой, обработкой, накоплением, транспортировкой, распределением и подачей воды потребителям до пункта разграничения публичной системы водоснабжения от внутренних установок водоснабжения потребителя, а в случае публичной услуги канализации – только расходы, связанные со сбором и транспортировкой сточных вод, от пункта разграничения внутренних канализационных установок потребителя от публичной канализационной системы.

Вернуться

PUNCTUL 59 / ПУНКТ 59

Вернуться

59. În cazul în care într-un anumit an, la nivel național, se va modifica cuantumul minim garantat al salariului în sectorul real, costurile aferente remunerării muncii, din anul respectiv, vor fi actualizate prin substituirea indicelui prețurilor de consum cu indicele creșterii medii anuale a cuantumului minim garantat al salariului în sectorul real.

— РУССКИЙ ТЕКСТ —

59. В случае изменения на национальном уровне в определенном году минимально гарантированного размера заработной платы в реальном секторе затраты на оплату труда за соответствующий год пересматриваются исходя из измененного минимально гарантированного размера.

Вернуться

PUNCTUL 60 / ПУНКТ 60

Вернуться

60. Metodologia prevede, că mijloacele obținute din includerea în tarifele pentru furnizarea/prestarea serviciului public de alimentare cu apă, de canalizare și de epurare a apelor uzate a cheltuielilor privind amortizarea mijloacelor fixe și a imobilizărilor necorporale cât și redevența vor fi utilizate de operator pentru dezvoltare, reconstrucție, renovare, reînnoire și reparații capitale (cu capitalizare) a sistemului public de alimentare cu apă și de canalizare, precum și pentru rambursarea creditelor și împrumuturilor luate de operator în acest scop. În cazul când operatorul, va utiliza aceste mijloace în alte scopuri, autoritatea care aprobă tarifele va micșora cheltuielile privind amortizarea mijloacelor fixe și a imobilizărilor necorporale ale operatorului cât și valoarea redevenței, în cuantumul utilizării acestora în alte scopuri.

— РУССКИЙ ТЕКСТ —

60. Методология предусматривает, что средства, полученные от включения в тарифы на поставку/предоставление публичной услуги водоснабжения, канализации и очистки сточных вод расходов на амортизацию основных средств и нематериальных активов, а также плата за них направляются оператором на развитие, реконструкцию, обновление, замену и капитальный ремонт (с капитализацией) публичной системы водоснабжения и канализации, а также на возврат кредитов и ссуд, взятых оператором на эти цели. В случае когда оператор, использует данные средства на другие цели, орган утверждающий тарифы снижает расходы на амортизацию основных средств и нематериальных активов оператора, а также размер платежа, на сумму их неоправданного нецелевого использования.

Вернуться

PUNCTUL 61 / ПУНКТ 61

Вернуться

61. În cazul în care valoarea sumară a cheltuielilor materiale și celor de întreținere și exploatare a sistemului public de alimentare cu apă și canalizare suportate efectiv de operator în anul „n” (CMnef + CIEnef) va fi mai mică decât valoarea sumară a acestor cheltuieli calculate conform formulelor (pct. 36) din Metodologie (CMn + CIEn), în scopul implementării mecanismelor de stimulare a eficienței, în venitul reglementat se includ următoarele valori:

- (CMn + CIEn) - pentru cazul în care (CMnef + CIEnef) 0,95×(CMn + CIEn);

- (CMn + CIEn)-0,5×[0,95×(CMn + CIEn)-(CMnef + CIEnef)] - pentru cazul în care 0,9×(CMn + CIEn) (CMnef + CIEnef) < 0,95×(CMn + CIEn);

- (CMnef + CIEnef)+(CMn + CIEn)×0,075 – pentru cazul în care (CMnef + CIEnef) < 0,9×(CMn + CIEn).

Aceeași abordare se aplică și pentru determinarea cheltuielilor de personal (CP) incluse în venitul reglementat.

În cazul în care într-un an de reglementare ajustarea cheltuielilor materiale și a cheltuielilor de întreținere și exploatare a sistemului public de alimentare cu apă și de canalizare la factorii de influență (indicele prețurilor de consum, lungimea rețelelor publice de alimentare cu apă/de canalizare), nu este suficientă pentru acoperirea cheltuielilor materiale, de exploatare și întreținere majorate ale operatorului, datorită creșterii prețurilor la materiale, la servicii prestate de terți, autoritatea care aprobă tarifele, la prezentarea solicitării argumentate a operatorului, va examina și va accepta în calcul excedentul cheltuielilor materiale și a celor de întreținere și exploatare a sistemului public de alimentare cu apă și de canalizare.

— РУССКИЙ ТЕКСТ —

61. В случае, если суммарная величина материальных расходов и расходов на содержание и эксплуатацию публичной системы водоснабжения и канализации, фактически понесенных оператором в году «n» (CMnef + CIEnef), будет меньше суммарного значения этих расходов, рассчитанных в соответствии с формулами (п. 36) Методологии (CMn + CIEn), в целях внедрения механизмов стимулирования эффективности, в регулируемый доход включаются следующие значения:

- (CMn + CIEn) – в случае если (CMnef + CIEnef) 0,95× (CMn + CIEn);

- (CMn + CIEn)-0,5× [0,95× (CMn + CIEn)-(CMnef + CIEnef)] - в случае если

0,9× (CMn + CIEn) (CMnef + CIEnef) < 0,95× (CMn + CIEn);

- (CMnef + CIEnef) +(CMn + CIEn) ×0,075 – в случае если

(CMnef + CIEnef) <0,9× (CMn + CIEn).

Тот же подход применяется и для определения расходов на персонал (CP), включенные в регулируемый доход

Если в определенном году регулирования корректировка материальных затрат и затрат на содержание и эксплуатацию публичных системы водоснабжения и канализации с учетом факторов влияния (индекс потребительских цен, протяженность публичных сетей водопровода/канализации) недостаточна для покрытия возросших материальных затрат, затрат на содержание и эксплуатацию оператора, в связи с увеличением цен на материалы, услуги, оказываемые третьими лицами, орган, который утверждает тарифы, по представлению мотивированного запроса оператора, рассмотрит и примет в расчет данное превышение материальных расходов и затрат на содержание и эксплуатацию публичных системы водоснабжения и канализации.

Вернуться

PUNCTUL 62 / ПУНКТ 62

Вернуться

62. Mijloacele financiare în mărimea alocației pentru fondul de rulment incluse în tarif vor fi utilizate de operator doar în scopul prevăzut la punctul 44. În cazul neutilizării sau utilizării acestor mijloace în alte scopuri, venitul total reglementat pentru anul următor de reglementare se va diminua, în cuantumul mijloacelor alocației pentru fondul de rulment neutilizate conform destinației.

— РУССКИЙ ТЕКСТ —

62. Финансовые средства оборотного капитала в размере оборотного капитала включенные в тариф будут использоваться оператором только для целей, предусмотренных в пункте 44. В случае неиспользования или использования этих средств резерва оборотного капитала для других целей, общий регулируемый доход за следующий год регулирования будет уменьшен на сумму неиспользованных средств в соответствии с назначением.

Вернуться

PUNCTUL 63 / ПУНКТ 63

Вернуться

63. Cheltuielile de bază și tarifele aprobate de Consiliile locale pentru operatorii care nu sunt titulari de licențe se afișează în locuri publice și la sediile operatorilor și intră în vigoare la data includerii în Registrul de stat al actelor locale, sau la data indicată în textul deciziei, care nu poate preceda data includerii acesteia în Registrul de stat al actelor locale.

— РУССКИЙ ТЕКСТ —

63. Основные расходы и тарифы, утвержденные местными советами для операторов, которые не являются обладателями лицензий, должны быть размещены в общественных местах и в офисах операторов и вступают в силу с даты их внесения в Государственный реестр местных актов или с даты, указанной в тексте решения, которая не может предшествовать дате его внесения в Государственный реестр местных актов.

Вернуться

PUNCTUL 64 / ПУНКТ 64

Вернуться

64. Cheltuielile de bază și tarifele aprobate de Agenție se publică în Monitorul Oficial al Republicii Moldova și intră în vigoare la data publicării, sau la data indicată în textul hotărârii.

— РУССКИЙ ТЕКСТ —

64. Основные расходы и тарифы, утвержденные Агентством, публикуются в Официальном мониторе Республики Молдова, вступают в силу со дня опубликования или с даты, указанной в тексте постановления.

Вернуться

PUNCTUL 65 / ПУНКТ 65

Вернуться

65. Operatorii sunt obligați să afișeze la sediile lor tarifele aprobate și să le plaseze pe paginile web.

— РУССКИЙ ТЕКСТ —

65. Операторы обязаны афишировать в местах своего нахождения утвержденные тарифы и размещать их на веб-страницах.

Вернуться

PUNCTUL 91 / ПУНКТ 91

Вернуться

91. Serviciul public de epurare a apelor uzate include ansamblul de activități și operațiuni desfășurate de operator legate de dezvoltarea, întreținerea și utilizarea construcțiilor și instalațiilor destinate epurării apelor uzate prin metode mecanice, mecano-chimice, biologice și terțiare, întru diminuarea cantității/concentrației poluanților, astfel încât la evacuarea lor să respecte condițiile de evacuare impuse prin actele normative.

— РУССКИЙ ТЕКСТ —

91. Публичная услуга очистки сточных вод включает совокупность видов деятельности и операций, выполняемых оператором, связанных с развитием, обслуживанием и использованием сооружений и установок, предназначенных для очистки сточных вод с помощью механических, механико-химических, биологических и третичных методов, с целью уменьшения количества/концентрации загрязняющих веществ, чтобы при их сбросе соблюдались требования по сбросу, установленные нормативными актами.

Вернуться

PUNCTUL 191 / ПУНКТ 191

Вернуться

191. Tariful pentru serviciul public de epurare a apelor uzate se determină conform formulei:

unde:

VSEPn - venitul reglementat de la prestarea în anul de reglementare „n” a serviciului public de epurare a apelor uzate, necesar de a fi obținut de operator pentru acoperirea costurilor necesare desfășurării activității de prestare consumatorilor a serviciului public de epurare a apelor uzate, mii lei;

VAUn – volumul total al apelor uzate epurate în anul de reglementare „n” la stația de epurare, mii m3. Acest volum se determină luând în considerare datele contoarelor instalate la consumatori sau la punctul de intrare în stația de epurare. În lipsa contoarelor volumul apelor uzate se determină la un nivel egal cu volumul apei tehnologice și apei potabile furnizate de operator consumatorilor care deversează ape uzate în sistemul public de canalizare;

CSEPn – cheltuielile operatorului în anul de reglementare „n” necesare pentru desfășurarea activității de prestare a serviciului public de epurare a apelor uzate, mii lei;

REPn – rentabilitatea operatorului pentru anul de reglementare „n” determinată conform pct. 47, mii lei;

DVEPn-1 – devierile tarifare create la operator în perioada precedentă de reglementare;

CDEPn – cota de dezvoltare destinată finanțării proiectelor investiționale aferente serviciului public de epurare a apelor uzate pentru anul de reglementare „n”, mii lei”.

— РУССКИЙ ТЕКСТ —

191. Тариф на публичную услугу очистки сточных вод определяется по формуле:

где:

VSEPn - регулируемый доход от предоставления в регулируемый год «n» публичной услуги очистки сточных вод, который необходимо получить оператору для покрытия затрат, связанных с выполнением деятельности по предоставлению потребителям публичной услуги очистки сточных вод, тыс. лей;

VAUn – общий объем очищенных сточных вод в регулируемый год «n» на очистных сооружениях, тыс. м³. Этот объем определяется на основе данных счетчиков, установленных у потребителей или на входе в очистные сооружения. В отсутствие счетчиков объем сточных вод определяется на уровне, равном объему технологической воды и питьевой воды, предоставленных оператором потребителям, которые сбрасывают сточные воды в систему общественного водоотведения;

CSEPn – расходы оператора в регулируемый год «n», необходимые для выполнения деятельности по предоставлению публичной услуги очистки сточных вод, тыс. лей;

REPn – рентабельность оператора для регулируемого года «n», определенная согласно п. 47, тыс. лей;

DVEPn-1 – тарифные отклонения, возникшие у оператора в предыдущий регулируемый период;

CDEPn – взнос на развитие, предназначенный для финансирования инвестиционных проектов, связанных с публичной услугой очистки сточных вод на регулируемый год «n», тыс. лей”».

Вернуться

PUNCTUL 481 / ПУНКТ 481

Вернуться

481. Cota de dezvoltare este destinată finanțării proiectelor investiționale aferente serviciului public de alimentare cu apă potabilă, serviciului public de canalizare și/sau de epurare a apelor uzate și constituie o sursă de formare a Fondului de dezvoltare.

— РУССКИЙ ТЕКСТ —

481. Взнос на развитие предназначен для финансирования инвестиционных проектов, связанных с публичной услугой снабжения питьевой водой, публичной услугой канализации и очистки сточных вод, и является источником формирования Фонда развития.

Вернуться

PUNCTUL 482 / ПУНКТ 482

Вернуться

482. Nivelul cotei de dezvoltare se determină în baza unor studii tehnico-economice privind oportunitatea, valoarea și termenul de recuperare a investițiilor, impactul asupra suportabilității tarifului, precum și sporirea calității serviciului public de alimentare cu apă, de canalizare și/sau de epurare a apelor uzate.

— РУССКИЙ ТЕКСТ —

482. Величина взноса на развитие определяется на основе технико-экономического исследования относительно целесообразности, стоимости и срока окупаемости инвестиций, воздействия на приемлемость тарифа, а также улучшения качества публичной услуги снабжения питьевой водой, канализации и очистки сточных вод.

Вернуться

PUNCTUL 483 / ПУНКТ 483

Вернуться

483. Decizia cu privire la determinarea și includerea nivelului cotei de dezvoltare în tarif aparține autorității publice locale de nivelul întâi.

— РУССКИЙ ТЕКСТ —

483. Решение об определении величины и включении в тариф взноса на развитие принимает местный орган публичной власти первого уровня.

Вернуться

PUNCTUL 484 / ПУНКТ 484

Вернуться

484. Consiliul local va aproba anual nivelul cotei de dezvoltare aferente serviciului public de alimentare cu apă potabilă și serviciului public de canalizare și/sau de epurare a apelor uzate și va notifica despre aceasta operatorul serviciului public de alimentare cu apă, de canalizare și de epurare a apelor uzate pentru a fi inclusă în tarife.

Secțiunea 7

Aprobarea, ajustarea și aplicarea cheltuielilor de bază și a tarifelor

— РУССКИЙ ТЕКСТ —

484. Местный совет ежегодно утверждает величину взноса на развитие, относящийся к публичной услуги снабжения питьевой водой, канализации и очистки сточных вод, и уведомляет об этом оператора публичной услуги водоснабжения, канализации и очистки сточных вод для включения в тарифы.

Часть 7

Утверждение, пересмотр и применение основных расходов и тарифов

Вернуться

PUNCTUL 571 / ПУНКТ 571

Вернуться

571. Prin derogare de la pct. 57, pe perioada stării de urgență, declarată în modul stabilit de Legea nr. 212/2004 privind regimul stării de urgență, de asediu și de război, la solicitarea argumentată a operatorilor, actualizarea extraordinară a tarifelor pe parcursul anului de reglementare se efectuează, dacă devierea tarifară este mai mare de 1,0 % din venitul reglementat.

— РУССКИЙ ТЕКСТ —

571. В отступление от пункта 57 на период чрезвычайного положения, объявленного в соответствии с Законом о режимах чрезвычайного, осадного и военного положения № 212/2004, по аргументированному запросу операторов внеочередной пересмотр тарифов в течение года регулирования осуществляется, если тарифное отклонение составляет более 1,0 % от регулированного дохода

Вернуться

PUNCTUL 621 / ПУНКТ 621

Вернуться

621. Mijloacele financiare obținute din rentabilitate, prevăzute de a fi direcționate în Fondul de dezvoltare conform pct. 48, vor fi utilizate de operator doar în acest scop. În cazul utilizării acestor mijloace în alte scopuri, venitul total reglementat pentru anul următor de reglementare se va diminua în cuantumul mijloacelor neutilizate conform destinației.

— РУССКИЙ ТЕКСТ —

621. Финансовые средства, полученные от рентабельности, предназначенные для направления в Фонд развития в соответствии с пунктом 48, будут использоваться оператором только для этой цели. В случае использования этих средств не по назначению общий регулируемый доход на следующий год регулирования будет уменьшен на сумму средств. неиспользованных по назначению.

Вернуться

PUNCTUL 622 / ПУНКТ 622

Вернуться

622. În cazul în care într-un ciclu alternat de cinci ani pentru care sunt aprobate cheltuielile de bază, la operator, în urma modernizării sistemului public de alimentare cu apă și de canalizare a fost modificat procesul de producție și este necesară modificarea cheltuielilor suportate de operator, Agenția, la solicitarea argumentată a operatorului va examina cererea operatorului și va modifica, după caz, cheltuielile materiale, de personal și de întreținere și exploatare a sistemului public de alimentare cu apă și de canalizare.

— РУССКИЙ ТЕКСТ —

622. Если в течение чередующегося 5-летнего цикла, для которого утверждены основные расходы, у оператора в результате модернизации публичных системы водоснабжения и канализации был изменен производственный процесс и есть необходимость изменить расходы, которые несет оператор, Агентство, по мотивированному запросу оператора, рассмотрит его и при необходимости изменит материальные расходы, расходы на персонал и затраты на содержание и эксплуатацию публичной системы водоснабжения и канализации.

Вернуться

PUNCTUL 623 / ПУНКТ 623

Вернуться

623. În cazul în care într-un ciclu alternat de cinci ani pentru care sunt aprobate cheltuielile de bază, operatorul solicită suplimentar aprobarea unui tarif reglementat, care nu a fost prevăzut la momentul aprobării cheltuielilor de bază, după caz, Agenția sau consiliul local va modifica cheltuielile de bază aprobate anterior, conform activităților desfășurate.

— РУССКИЙ ТЕКСТ —

623. Если в течение чередующегося 5-летнего цикла, для которого утверждены основные расходы, оператор дополнительно запрашивает утверждение регулируемого тарифа, который не был предусмотрен на момент утверждения основных расходов, Агентство или местный совет изменит ранее утвержденные основные расходы, согласно осуществляемой деятельности.

Вернуться

ОРИГИНАЛЬНЫЕ ПРИЛОЖЕНИЯ И ФОРМУЛЫ / ANEXE ȘI FORMULE ORIGINALE

Ниже помещены страницы предоставленных исходных документов без переработки формул и таблиц. Они служат контрольным источником для юридической и технической сверки.

Республика Молдова

НАЦИОНАЛЬНОЕ АГЕНТСТВО ПО РЕГУЛИРОВАНИЮ В ЭНЕРГЕТИКЕ

ПОСТАНОВЛЕНИЕ № HANRE489/2019
от 20.12.2019

об утверждении Методологии определения, утверждения и применения тарифов на публичную услугу водоснабжения, канализации и очистки сточных вод

Опубликован : 21.02.2020 в MONITORUL OFICIAL № 55-61 статья № 198 Data intrării în vigoare

ИЗМЕНЕН
ПНАРЭ50 от 04.02.25, МО40-42/07.02.25 ст.92; в силу с 07.02.25
Примечание:
По всему тексту Методологии:
текст «публичная услуга водоснабжения и канализации» в любой грамматической форме заменить текстом «публичная услуга водоснабжения, канализации и очистки сточных вод», в соответствующей грамматической форме;
текст «Закон о публичной услуге водоснабжения и канализации № 303/2013 от 13 декабря 2013 года» в любой грамматической форме заменить текстом «Закон № 303/2013 о публичной услуге водоснабжения и канализации» в соответствующей грамматической форме согласно *ПНАРЭ50 от 04.02.25, МО40-42/07.02.25 ст.92; в силу с 07.02.25*

Зарегистрировано
Министерство юстиции
№ 1538 от 10.02.2020 г.
Министр юстиции_____Фадей НАГАЧЕВСКИЙ

На основании положений пункта e) части (2) ст.7 и ст.35 Закона о публичной услуге водоснабжения и канализации № 303/2013 (Официальный монитор Республики Молдова, 2014, №60-65, ст.123), с последующими изменениями, Административный совет Национального агентства по регулированию в энергетике ПОСТАНОВЛЯЕТ:

1. Утвердить Методологию определения, утверждения и применения тарифов на публичную услугу водоснабжения, канализации и очистки сточных вод (прилагается).

2. Признать утратившей силу Методологию определения, утверждения и применения тарифов на публичную услугу водоснабжения, канализации и очистки сточных вод, утвержденную Постановлением Административного совета Национального агентства по регулированию в энергетике №741/2014 (Официальный монитор Республики Молдова, 2015, №33-38б ст. 258), зарегистрированным в Министерстве юстиции под № 1020 от 2 февраля 2015 года.

3. Настоящее постановление вступает в действие со дня опубликования.

ГЕНЕРАЛЬНЫЙ ДИРЕКТОР НАРЭ Вячеслав УНТИЛА

ДИРЕКТОРА Октавиан КАЛМЫК
Еуджен КАРПОВ
Штефан КРЯНГЭ
№ 489/2019. Кишинэу, 20 декабря 2019 г.
методология
[Методология изменена ПНАРЭ50 от 04.02.25, МО40-42/07.02.25 ст.92; в силу с 07.02.25]

APROBAT
prin Hotărârea Consiliului
de administrație al ANRE
nr. 489/2019 din 20 decembrie 2019

METODOLOGIA
de determinare, aprobare și aplicare a tarifelor pentru serviciul public de alimentare cu apă, de canalizare și de epurare a apelor uzate

Secțiunea 1
DISPOZIȚII GENERALE

1. Metodologia de determinare, aprobare și aplicare a tarifelor pentru serviciul public de alimentare cu apă, de canalizare și de epurare a apelor uzate (în continuare Metodologie) are drept scop stabilirea modului de calculare, aprobare, ajustare și aplicare a tarifelor pentru serviciile publice de alimentare cu apă, de canalizare și epurare a apelor uzate.

2. Metodologia se aplică la determinarea tarifelor de către operatorii care furnizează/prestează serviciul public de alimentare cu apă, de canalizare și de epurare a apelor uzate.

3. Metodologia stabilește:

1) principiile, modul de calculare, aprobare și ajustare a tarifelor reglementate pentru serviciul public de alimentare cu apă tehnologică;

2) principiile, modul de calculare, aprobare și ajustare a tarifelor reglementate pentru serviciul public de alimentare cu apă potabilă;

3) principiile, modul de calculare, aprobare și ajustare a tarifelor reglementate pentru serviciul public de canalizare și de epurare a apelor uzate;

3^1) principiile, modul de calculare, aprobare și ajustare a tarifelor reglementate pentru serviciul public de epurare a apelor uzate;

4) principiile, modul de calculare, aprobare și ajustare a tarifelor reglementate pentru producerea și/sau transportarea apei în vederea redistribuirii;

5) modul de separare a consumurilor, cheltuielilor și a rentabilității între activitățile practicate și serviciile furnizate/prestate de către operatori;

6) componența și modul de determinare a cheltuielilor aferente furnizării serviciului public de alimentare cu apă, de canalizare și de epurare a apelor uzate;

7) modul de determinare și aprobare a cheltuielilor de bază, și modul de actualizare a acestora pentru ceilalți ani din ciclul alternat de 5 ani consecutivi;

8) metoda de calculare a rentabilității;

9) metoda de repartizare a cheltuielilor comune ale întreprinderii între activitățile practicate și serviciile furnizate/prestate.

4. Metodologia este bazată pe următoarele principii de reglementare:

1) furnizarea/prestarea fiabilă și continuă consumatorilor a serviciilor publice de alimentare cu apă potabilă și/sau apă tehnologică, a serviciului public de canalizare și de epurare a apelor uzate în condiții de siguranță și cu utilizarea eficientă a obiectelor sistemului public de alimentare cu apă și de canalizare;

2) suportarea de către consumatori doar a cheltuielilor justificate, minim necesare operatorului pentru captarea, tratarea, filtrarea, pomparea, transportul, înmagazinarea și distribuția apei, colectarea, transportul, epurarea și evacuarea apelor uzate;

3) desfășurarea activităților reglementate la maximă eficiență, ce ar oferi operatorului posibilitatea de a recupera cheltuielile sale justificate, necesare pentru desfășurarea activității reglementate și recuperarea mijloacelor financiare investite în dezvoltarea, renovarea și reconstrucția sistemului public de alimentare cu apă și de canalizare și obținerea unei rentabilități rezonabile;

4) asigurarea transparenței în procesul de reglementare a tarifelor.

5. În sensul Metodologiei se utilizează noțiunile definite în Legea nr.303/2013 privind serviciul public de alimentare cu apă și de canalizare și următoarele noțiuni și termeni:

ajustarea cheltuielilor de bază/tarifelor – procedura de examinare a cheltuielilor de bază/tarifelor în conformitate cu prevederile Metodologiei prin care se asigură corelarea cheltuielilor de bază/tarifelor stabilite anterior cu factorii de influenţă, precum indicele preţurilor de consum în Republica Moldova, indicele de eficientizare, modificarea lungimii reţelelor, volume ș.a.;

actualizarea tarifelor – procedura de analiză şi determinare a tarifelor, în conformitate cu prevederile Metodologiei şi a condiţiilor (parametrilor) efective de activitate pentru perioada precedentă de reglementare;

an de bază – primul an dintr-un ciclu alternat de 5 ani consecutivi, pentru care cheltuielile de bază stabilite în Metodologie se determină în mod detaliat conform prevederilor stipulate în Secţiunea 5 din Metodologie;

cheltuieli de bază – cheltuielile materiale, cheltuielile de personal, cheltuielile de întreţinere şi exploatare, cheltuielile de distribuire şi administrative determinate de operator în conformitate cu prevederile Secţiunilor 4-5 din Metodologie, care se aprobă, după caz, de Agenţie sau de consiliile locale pentru anul de bază;

cheltuieli neproductive – cheltuielile ce nu aduc beneficiu şi/sau plusvaloare operatorului;

devieri tarifare – componenta de corectare a venitului reglementat actualizat pentru anul precedent şi cel efectiv înregistrat în aceeaşi perioadă. Aceste devieri (deficit sau excedent tarifar) se determină în baza diferenţei parvenite dintre parametrii prognozaţi şi cei real înregistraţi în perioada precedentă de reglementare, incluşi în calculul tarifelor;

tarif pentru serviciul public de alimentare cu apă tehnologică – contravaloarea tuturor activităţilor şi operaţiunilor desfăşurate de operator şi necesare pentru furnizare consumatorilor a serviciului public de alimentarea cu apă tehnologică. Tariful pentru serviciul public de alimentare cu apă tehnologică se stabileşte la 1 m^3 de apă tehnologică, nu include taxa pe valoare adăugată (TVA) şi se aplică pentru toţi consumatorii de apă tehnologică deserviţi de operator;

tarif pentru serviciul public de alimentare cu apă potabilă – contravaloarea tuturor activităţilor şi operaţiunilor desfăşurate de operator şi necesare pentru furnizarea serviciului public de alimentare cu apă potabilă consumatorilor. Tariful pentru serviciul public de alimentarea cu apă potabilă se stabileşte la 1 m^3 de apă potabilă. Tariful nu include TVA şi se aplică pentru toţi consumatorii de apă potabilă deserviţi de operator;

tarif pentru serviciul public de canalizare şi de epurare a apelor uzate – contravaloarea tuturor activităţilor şi operaţiunilor, desfăşurate de operator şi necesare pentru prestare consumatorilor a serviciului public de canalizare şi de epurare a apelor uzate. Tariful pentru serviciul public de canalizare şi de epurare a apelor uzate se stabileşte la 1 m^3 de apă uzată, nu include TVA şi se aplică pentru toţi consumatorii deserviţi de operator;

tarif pentru serviciul public de epurare a apelor uzate – contravaloarea tuturor activităţilor şi operaţiunilor, desfăşurate de operator şi necesare pentru prestare consumatorilor a serviciului public de epurare a apelor uzate. Tariful pentru serviciul public de epurare a apelor uzate se stabileşte la 1 m^3 de apă uzată, nu include TVA şi se aplică pentru toţi consumatorii deserviţi de operator, care deversează apele uzate direct la staţiile de epurare;

tarif pentru producerea şi/sau transportarea apei în vederea redistribuirii – contravaloarea tuturor activităţilor şi operaţiunilor, desfăşurate de operator şi necesare pentru producerea şi/sau transportarea apei de către un operator în vederea redistribuirii apei de către alt operator. Tariful pentru producerea şi/sau transportarea apei în vederea redistribuirii se stabileşte la 1 m^3 de apă. Tariful nu include TVA şi se aplică în relaţiile dintre operatorii respectivi;

venit reglementat – venitul aferent unui an calendaristic de reglementare, recunoscut de autoritatea de reglementare ca fiind necesar şi justificat pentru acoperirea tuturor cheltuielilor reglementate ale operatorului şi posibilitatea obţinerii de către operator a unei rentabilităţi rezonabile.

Secţiunea 2
Definirea serviciilor furnizate/prestate de operatori şi a tarifelor reglementate

6. Metodologia prevede determinarea, aprobarea şi aplicarea tarifelor pentru următoarele servicii publice furnizate/prestate de operatori consumatorilor:

1) serviciul public de alimentare cu apă potabilă;
2) serviciul public de alimentare cu apă tehnologică;
3) serviciul public de canalizare şi de epurare a apelor uzate;
3^1) serviciul public de epurare a apelor uzate;
4) serviciul pentru producerea şi/sau transportarea apei în vederea redistribuirii.

7. Serviciul public de alimentare cu apă potabilă include ansamblul de activităţi şi operaţiuni desfăşurate de operator privind dezvoltarea, întreţinerea şi exploatarea staţiilor de pompare şi de tratare a apei brute, a rezervoarelor de înmagazinare a apei potabile, a reţelelor publice de transport şi de distribuţie a apei potabile, a altor mijloace fixe şi imobilizări necorporale aferente şi utilizate de operator în activitatea de furnizare a apei potabile consumatorilor.

8. Serviciul public de alimentare cu apă tehnologică include ansamblul de activităţi şi operaţiuni desfăşurate de operator privind dezvoltarea, întreţinerea şi utilizarea staţiilor de pompare a apei brute, a reţelelor de transport al apei brute, a staţiilor de tratare a apei brute, a rezervoarelor de înmagazinare a apei tehnologice, a reţelelor publice de transport şi de distribuţie a apei tehnologice, a altor mijloace fixe şi imobilizări necorporale aferente şi utilizate de operator în activitatea de furnizare a apei tehnologice consumatorilor.

9. Serviciul public de canalizare şi de epurare a apelor uzate include ansamblul de activităţi şi operaţiuni desfăşurate de operator legate de dezvoltarea, întreţinerea şi utilizarea reţelelor publice de canalizare, a staţiilor de pompare a apelor uzate, a staţiilor de epurare şi evacuare a apelor uzate, a altor mijloace fixe şi imobilizări necorporale aferente şi utilizate de operator pentru prestarea serviciului public de canalizare consumatorilor.

9^1. Serviciul public de epurare a apelor uzate include ansamblul de activităţi şi operaţiuni desfăşurate de operator legate de dezvoltarea, întreţinerea şi utilizarea construcţiilor şi instalaţiilor destinate epurării apelor uzate prin metode mecanice, mecano-chimice, biologice şi terţiare, întru diminuarea cantităţii/concentraţiei poluanţilor, astfel încât la evacuarea lor să respecte condiţiile de evacuare impuse prin actele normative.

10. Serviciul pentru producerea şi/sau transportarea apei în vederea redistribuirii include ansamblul de activităţi şi operaţiuni desfăşurate de operator, după caz, privind dezvoltarea, întreţinerea şi exploatarea staţiilor de pompare şi de tratare a apei brute, a rezervoarelor de înmagazinare a apei potabile, a reţelelor publice de transport, a altor mijloace fixe şi imobilizări necorporale aferente şi utilizate de operator în activitatea de producere şi/sau transport a apei în vederea redistribuirii.

11. Dezvoltarea sistemului public de alimentare cu apă şi de canalizare include activităţile şi operaţiunile desfăşurate de operator privind construcţia noilor capacităţi şi majorarea capacităţilor existente de captare, de pompare, de transport, de tratare, de înmagazinare şi de distribuţie a apei tehnologice şi a apei potabile, de colectare, de transport, de epurare şi de evacuare a apelor uzate şi epurate.

12. Întreţinerea sistemului public de alimentare cu apă şi de canalizare include activităţile şi operaţiunile desfăşurate de operator privind reparaţia capitală, renovarea şi înlocuirea reţelelor publice de alimentare cu apă şi de canalizare, a staţiilor de pompare şi de tratare a apei, a staţiilor de epurare a apelor uzate şi a altor mijloace fixe aflate la balanţă operatorului şi utilizate la furnizarea/prestarea serviciului public de alimentare cu apă, de canalizare şi de epurare a apelor uzate, reparaţia curentă, deservirea, verificarea, asigurarea securităţii reţelelor publice de apă şi de canalizare, a altor mijloace fixe şi imobilizări necorporale utilizate în activitatea de furnizare/prestare a serviciului public de alimentare cu apă, de canalizare şi de epurare a apelor uzate, inclusiv a celor transmise de către autorităţile administraţiei publice locale la exploatare şi deservire tehnică, instalarea, verificarea metrologică, reparaţia şi înlocuirea contoarelor la consumatorii casnici, conform Legii privind serviciul public de alimentare cu apă, de canalizare şi de epurare a apelor uzate.

13. Utilizarea reţelelor publice de alimentare cu apă include activităţile şi operaţiunile operatorului legate de captarea, de transportul şi de tratarea apei brute, de transportul, de distribuţia, de evidenţa şi de furnizarea apei tehnologice şi a apei potabile consumatorilor, asigurarea regimurilor optime de funcţionare a sistemului public de alimentare cu apă şi asigurarea calităţii apei livrate la punctele de delimitare cu instalaţiile interne ale consumatorilor.

14. Utilizarea rețelelor publice de canalizare și epurarea apelor uzate include activitățile și operațiunile operatorului ce țin de colectarea, de transportul până la stațiile de epurare a apelor uzate de la consumator, epurarea apelor uzate, evacuarea apelor epurate în emisar, evacuarea, tratarea și depozitarea nămolurilor provenite din tratarea apelor uzate.

15. Furnizarea serviciului public de alimentare cu apă consumatorilor și prestarea serviciului public de canalizare include activitățile și operațiunile operatorului ce țin de procesul de captare, pompare, transportare, tratare, distribuție a apei potabile, epurare și evacuare a apelor uzate, încheierea contractelor de furnizare/prestare a serviciului public de alimentare cu apă, de canalizare și de epurare a apelor uzate cu consumatorii, determinarea, în baza indicilor contoarelor, a volumelor de apă consumate de fiecare consumator, facturarea apei potabile și tehnologice furnizate și a serviciului public de canalizare prestat consumatorilor, colectarea plăților pentru apa furnizată și serviciul de canalizare prestat consumatorilor și menținerea relațiilor cu consumatorii.

16. Metodologia reglementează modul de calculare, aprobare, ajustare și aplicare a următoarelor tarife:

1) tariful pentru serviciul public de alimentare cu apă potabilă;
2) tariful pentru serviciul public de alimentare cu apa tehnologică;
3) tariful pentru serviciul public de canalizare și de epurare a apelor uzate;
3[1]) tariful pentru serviciul public de epurare a apelor uzate;
4) tariful pentru producerea și/sau transportarea apei în vederea redistribuirii.

Secțiunea 3
Determinarea tarifelor

17. Tariful pentru serviciul public de alimentare cu apă potabilă se determină în baza formulei:

$$TSAP_n = \frac{VSAP_n}{VAP_n} = \frac{CSAP_n + RAP_n + CDAP_n \pm DVP_{n-1}}{VAP_n}$$

unde:

$VSAP_n$ – venitul reglementat de la furnizarea în anul de reglementare „n” a apei potabile, necesar de a fi obținut de operator pentru acoperirea costurilor necesare pentru desfășurarea activității de furnizare a serviciului public de alimentare cu apă potabilă, mii lei;

VAP_n - volumul total de apă potabilă furnizat în anul de reglementare „n” măsurat la punctele de ieşire din rețelele publice de alimentare cu apă potabilă, mii m^3;

$CSAP_n$ – cheltuielile operatorului în anul de reglementare „n” necesare pentru desfășurarea activității de furnizare a serviciului public de alimentare cu apă potabilă, mii lei;

RAP_n – rentabilitatea operatorului pentru anul de reglementare „n” determinată conform pct. 47, mii lei;

DVP_{n-1} – devierile tarifare create la operator în perioada precedentă de reglementare, mii lei;

$CDAP_n$ - cota de dezvoltare destinată finanțării proiectelor investiționale aferente serviciului public de alimentare cu apă potabilă pentru anul de reglementare „n”, mii lei.

18. Tariful pentru serviciul public de alimentare cu apă tehnologică se determină în baza formulei:

$$TSAT_n = \frac{VSAT_n}{VAT_n} = \frac{CSAT_n + RAT_n \pm DVT_{n-1}}{VAT_n}$$

unde:

$VSAT_n$ este venitul reglementat de la furnizarea în anul de reglementare „n” a apei tehnologice, necesar de a fi obținut de operator pentru acoperirea costurilor necesare desfășurării activității de furnizare/prestare consumatorilor a serviciului public de alimentare cu apă tehnologică, mii lei;

VAT_n – volumul total de apă tehnologică furnizată în anul de reglementare „n” tuturor consumatorilor deserviți de operator, determinat în baza indicilor contoarelor instalate la consumatori, mii m^3;

CSAT$_n$ – cheltuielile justificate ale operatorului în anul de reglementare „n” necesare pentru desfășurarea activității de furnizare a serviciului public de alimentare cu apă tehnologică, mii lei;

RAT$_n$ – rentabilitatea operatorului pentru anul de reglementare „n”, determinată conform pct. 47, mii lei;

DVT$_{n-1}$ – devierile tarifare create la operator în perioada precedentă de reglementare, mii lei.

19. Tariful pentru serviciul public de canalizare și de epurare a apelor uzate se determină conform formulei:

$$TSC_n = \frac{VSC_n}{VAU_n} = \frac{CSC_n + RC_n + CDC_n \pm DVC_{n-1}}{VAU_n}$$

unde:

VSC$_n$ este venitul reglementat de la furnizarea în anul de reglementare „n” a serviciului public de canalizare și de epurare a apelor uzate, necesar de a fi obținut de operator pentru acoperirea costurilor necesare desfășurării activității de prestare consumatorilor a serviciului public de canalizare și de epurare a apelor uzate, mii lei;

VAU$_n$ – volumul total al apelor uzate deversate în anul de reglementare „n” în rețelele publice de canaliza-re, mii m^3. Acest volum se determină luând în considerare datele contoarelor instalate la consumatori. În lipsa contoarelor volumul apelor uzate se determină la un nivel egal cu volumul apei tehnologice și apei potabile furnizate de operator consumatorilor care deversează ape uzate în sistemul public de canalizare;

CSC$_n$ – cheltuielile operatorului în anul de reglementare „n” necesare pentru desfășurarea activității de prestare a serviciului public de canalizare și de epurare a apelor uzate, mii lei;

RC$_n$ – rentabilitatea operatorului pentru anul de reglementare „n” determinată conform pct. 47, mii lei;

DVC$_{n-1}$ – devierile tarifare create la operator în perioada precedentă de reglementare;

CDC$_n$ - cota de dezvoltare destinată finanțării proiectelor investiționale aferente serviciului public de canalizare și de epurare a apelor uzate pentru anul de reglementare „n”, mii lei.

19^1. Tariful pentru serviciul public de epurare a apelor uzate se determină conform formulei:

$$TSEP_n = \frac{VSEP_n}{VAU_n} = \frac{CSEP_n + REP_n + CDEP_n \pm DVEP_{n-1}}{VAU_n}$$

unde:

VSEP$_n$ **-** venitul reglementat de la prestarea în anul de reglementare „n” a serviciului public de epurare a apelor uzate, necesar de a fi obținut de operator pentru acoperirea costurilor necesare desfășurării activității de prestare consumatorilor a serviciului public de epurare a apelor uzate, mii lei;

VAU$_n$ – volumul total al apelor uzate epurate în anul de reglementare „n” la stația de epurare, mii m^3. Acest volum se determină luând în considerare datele contoarelor instalate la consumatori sau la punctul de intrare în stația de epurare. În lipsa contoarelor volumul apelor uzate se determină la un nivel egal cu volumul apei tehnologice și apei potabile furnizate de operator consumatorilor care deversează ape uzate în sistemul public de canalizare;

CSEP$_n$ – cheltuielile operatorului în anul de reglementare „n” necesare pentru desfășurarea activității de prestare a serviciului public de epurare a apelor uzate, mii lei;

REP$_n$ – rentabilitatea operatorului pentru anul de reglementare „n” determinată conform pct. 47, mii lei;

DVEP$_{n-1}$ – devierile tarifare create la operator în perioada precedentă de reglementare;

CDEP$_n$ – cota de dezvoltare destinată finanțării proiectelor investiționale aferente serviciului public de epurare a apelor uzate pentru anul de reglementare „n”, mii lei”.

20. Tariful pentru producerea și/sau transportarea apei în vederea redistribuirii se determină în baza formulei:

$$TPTA_n = \frac{VPTA_n}{VAPT_n} = \frac{CPTA_n + RPTA_n + CDPT_n \pm DVPT_{n-1}}{VAPT_n}$$

unde:

VPTA$_n$ – venitul reglementat de la furnizarea apei produse și/sau de la transportarea apei în vederea redistribuirii în anul de reglementare „n”, necesar de a fi obținut de operator pentru acoperirea costurilor necesare pentru desfășurarea activității de producere și/sau de transportare a apei în vederea redistribuirii, livrată la punctele de delimitare a rețelelor publice de alimentare cu apă a doi operatori, mii lei;

VAPT$_n$ – volumul total de apă furnizat în anul de reglementare „n” măsurat la punctele de delimitare între doi operatori, mii m^3;

CPTA$_n$ – cheltuielile operatorului în anul de reglementare „n” necesare pentru desfășurarea activității de producere și/sau de transportare a apei în vederea redistribuirii până la punctele de delimitare a rețelelor publice de alimentare cu apă a doi operatori, mii lei;

RPTA$_n$ – rentabilitatea operatorului pentru anul de reglementare „n” determinată conform pct. 47, mii lei;

DVPT$_{n-1}$ – devierile tarifare create la operator în perioada precedentă de reglementare, mii lei;

CDPT$_n$ – cota de dezvoltare destinată finanțării proiectelor investiționale aferente producerii și/sau transportării apei în vederea redistribuirii pentru anul de reglementare „n”, mii lei.

Tariful pentru producerea și/sau transportarea apei în vederea redistribuirii se va determina pentru fiecare sistem de alimentare cu apă, indiferent de numărul stațiilor de pompare, de lungimea rețelei de transport către un anumit punct de branșare a rețelei gestionate de operatorul beneficiar.

21. Volumul total de apă acceptat în scopuri tarifare în anul de reglementare „n”, se determină conform formulei:

$$VA_n = VAC_n + VAPP_n = VAP_n + VAT_n + VAPT_n + CTP_n$$

unde:

VA$_n$ este volumul total de apă acceptat în scopuri tarifare în anul de reglementare „n”, mii m^3;

VAC$_n$ – volumul de apă extras (captat) din fondul apelor agreat în scopuri tarifare în anul de reglementare „n” pentru alimentarea tuturor consumatorilor cu apă, mii m^3;

VAPP$_n$ – volumul apei procurate de la alte persoane în anul de reglementare „n”, mii m^3;

CTP$_n$ – consumul tehnologic și pierderile de apă în sistemul public de alimentare cu apă, în anul de reglementare „n”, aprobate în modul stabilit de Agenția Națională pentru Reglementare în Energetică (în continuare Agenția), mii m^3.

Secțiunea 4
Structura cheltuielilor

22. Luând în considerare procesul tehnologic și specificul activității operatorilor sistemelor publice de alimentare cu apă și de canalizare și conform prevederilor articolului 35 din Legea nr. 303/2013 privind serviciul public de alimentare cu apă și de canalizare, Metodologia prevede următoarea structură a cheltuielilor care stau la baza determinării tarifelor:

1) Cheltuieli de bază (CB);
2) Cheltuielile privind amortizarea mijloacelor fixe și a imobilizărilor necorporale (CAI);
3) Cheltuieli de procurare a apei (CAP);
4) Cheltuieli pentru energia electrică (CEE);
5) Redevența (RDV);
6) Cheltuieli privind amortizarea contoarelor instalate la consumatorii casnici (CAC);
7) Cheltuieli de epurere a apelor uzate conform contractelor încheiate cu terțe părți (CEAU);
8) Alte cheltuieli operaționale (AC).

23. Formulele generale de determinare a cheltuielilor operatorului necesare pentru furnizarea/prestarea în anul de reglementare „*n*” a serviciului public de alimentare cu apă, de canalizare și de epurare a apelor uzate au următorul conținut:

1) pentru serviciul public de alimentare cu apă potabilă furnizată consumatorilor la punctele de ieșire din rețelele publice de alimentare cu apă:

$$CSAP_n = CBap_n + CAIap_n + CAPap_n + CEEap_n + ¿ + RDVap_n + CACap_n + ACap_n$$

2) pentru serviciul public de alimentare cu apă tehnologică:

$$CSAT_n = CBat_n + CAIat_n + CAPat_n + CEEat_n + RDVat_n + ACat_n$$

3) pentru serviciul public de canalizare şi de epurare a apelor uzate:

$$CSC_n = CBc_n + CAIc_n + CEEc_n + RDVc_n + CEAU_n + ACc_n$$

3[1]) pentru serviciul public de epurare a apelor uzate:

$$\boldsymbol{CSE_n = CBe_n + CAIe_n + CEEe_n + RDVe_n + ACe_n}\text{»}$$

4) pentru serviciul de producere şi/sau de transportare a apei în vederea redistribuirii:

$$CPTA_n = CBpt_n + CAIpt_n + CAPpt_n + CEEpt_n + RDVpt_n + ACpt_n$$

unde:

***CB*$_n$** – cheltuielile de bază ale operatorului aferente serviciului public de alimentare cu apă, de canalizare şi/sau de epurare a apelor uzate, şi se determină conform formulei:

$$CB_n = CM_n + CP_n + CIE_n + CAD_n$$

unde:

***CMn* –** cheltuielile materiale aferente serviciului public de alimentare cu apă, de canalizare şi/sau de epurare a apelor uzate în anul de reglementare „n”;

***CPn* –** cheltuielile de personal ale operatorului aferente serviciului public de alimentare cu apă, de canalizare şi/sau de epurare a apelor uzate în anul de reglementare „n”;

***CIEn* –** cheltuielile de întreţinere şi exploatare a sistemului public de alimentare cu apă, de canalizare şi/sau de epurare a apelor uzate în anul de reglementare „n”;

***CADn* –** cheltuielile de distribuire şi administrative ale operatorului aferente serviciului public de alimentare cu apă, de canalizare şi/sau de epurare a apelor uzate în anul de reglementare „n”;

***CAI*$_n$** – cheltuielile privind amortizarea mijloacelor fixe şi a imobilizărilor necorporale aflate la balanţa operatorului şi aferente serviciului public de alimentare cu apă, de canalizare şi/sau de epurare a apelor uzate în anul de reglementare „n”;

***CAP*$_n$** – cheltuieli pentru apa procurată de la alte persoane în anul de reglementare „n”;

***CEE*$_n$** – cheltuielile pentru energia electrică procurată de operator, aferente serviciului public de alimentare cu apă, de canalizare şi/sau de epurare a apelor uzate în anul de reglementare „n”;

***RDV*$_n$** – redevenţa, plata pentru transmiterea dreptului de folosinţă a bunurilor domeniului public sau privat al unităţii administrativ-teritoriale, aferente serviciului public de alimentare cu apă, de canalizare şi/sau de epurare a apelor uzate în anul de reglementare „n”;

***CACap*$_n$** – cheltuielile privind achiziţionarea contoarelor consumatorilor casnici, aferente serviciului public de alimentare cu apă potabilă în anul de reglementare „n”;

***AC*$_n$** – alte cheltuieli operaţionale aferente serviciului public de alimentare cu apă, de canalizare şi/sau de epurare a apelor uzate în anul de reglementare „n”.

Secţiunea 5
Determinarea şi ajustarea cheltuielilor

24. Cheltuielile materiale cuprind valoarea:

1) materialelor tehnologice de bază - reactivii chimici, materialele de filtrare şi alte tipuri de materiale nemijlocit utilizate în procesele de captare, de filtrare, de pompare, de tratare, de transport şi de distribuţie a apei până la consumator, epurare şi evacuare a apelor uzate, control şi menţinerea calităţii apei tehnologice, apei potabile şi apelor uzate;

2) materialelor consumabile - piese de schimb, energie termică, apă, gaze naturale, combustibil, lubrifianţi, obiecte de mică valoare şi scurtă durată, materiale de protecţie, materiale de construcţie şi alte tipuri de materiale utilizate de operator în desfăşurarea activităţii reglementate, în afară de cele utilizate pentru întreţinerea şi exploatarea infrastructurii tehnico-edilitare;

3) materiale consumabile pentru întreţinerea şi exploatarea infrastructurii tehnico-edilitare - materiale de construcţie şi alte tipuri de materiale utilizate de operator în procesul de captare, de pompare, de transport, de înmagazinare, de distribuţie şi de furnizare a apei tehnologice şi a apei

potabile, prestării serviciului public de canalizare, epurare şi evacuare a apelor uzate, necesare pentru deservirea, întreţinerea şi reparaţia reţelelor publice de apă şi de canalizare.

25. Cheltuielile materiale se determină de operator luând în considerare preţurile conform rezultatelor licitaţiilor publice de achiziţionare a materialelor utilizate conform legislaţiei, consumurilor specifice justificate, volumele de apă necesare de a fi captate şi tratate, volumele de apă uzată, volumele de lucrări necesare de a fi efectuate, lungimea reţelelor, numărul şi capacităţile staţiilor de pompare, tratare şi epurare, planurile de deservire tehnică, întreţinere şi reparaţie a mijloacelor fixe şi a imobilizărilor necorporale, cerinţele fată de calitatea apei şi protecţia mediului, starea tehnică a mijloacelor fixe, numărul angajaţilor, numărul consumatorilor, alţi factori care nemijlocit influenţează nivelul consumului de materiale, luând în considerare consumurile de materiale efectiv înregistrate în anii precedenţi.

26. Cheltuielile materiale se determină de către operator separat pentru fiecare tip de serviciu furnizat/prestat (alimentare cu apă tehnologică, alimentare cu apă potabilă, de producere şi/sau de transportare a apei în vederea redistribuirii, serviciul de canalizare şi/sau de epurare a apelor uzate). Pentru aceasta cheltuielile materiale se evidenţiază direct la tipul concret de activitate şi serviciu furnizat după destinaţie. Cheltuielile materialelor tehnologice de bază şi cele consumabile care direct nu pot fi alocate la tipul concret de activitate sau serviciu furnizat/prestat, cheltuielile materiale ale subdiviziunilor auxiliare, de distribuire şi administrative se repartizează între activităţi şi servicii după cum urmează:

1) cheltuielile materialelor tehnologice de bază şi celor consumabile utilizate la captarea, pomparea, transportul şi tratarea (1 treaptă) a apei brute se repartizează între serviciul de alimentare cu apă tehnologică şi apă potabilă în baza normativelor determinate luând în considerare volumele de apă preconizate a fi furnizate consumatorilor;

2) celelalte cheltuieli materiale care nu pot fi alocate direct, cheltuielile materiale ale subdiviziunilor auxiliare, de distribuire şi administrative se repartizează între activităţile desfăşurate de operator şi între tipurile de servicii furnizate/prestate proporţional veniturilor obţinute, sau proporţional cheltuielilor materiale efectiv înregistrate pe activităţile desfăşurate şi serviciile furnizate/prestate în anul de reglementare „n-1”.

27. Cheltuielile materiale pentru fiecare tip de serviciu reglementat furnizat/prestat se determină în mod detailat pentru fiecare an de bază (CM_o) în componenţa cheltuielilor de bază.

28. Cheltuielile de personal se determină luând în considerare: numărul necesar al personalului operatorului încadrat nemijlocit în procesul de captare, pompare, transportare, tratare, distribuţie şi furnizare a apei tehnologice şi a apei potabile; numărul personalului de lucru încadrat în prestarea serviciului de canalizare, epurare şi evacuare a apelor uzate; numărul personalului de întreţinere, exploatare şi reparaţie a reţelelor de apă şi canalizare, instalaţiilor de captare, pompare, tratare, înmagazinare a apei, reţelelor de canalizare, instalaţiilor de epurare şi evacuare a apelor uzate, altor mijloace fixe şi imobilizări necorporale aferente serviciului public de alimentare cu apă, de canalizare şi de epurare a apelor uzate; numărul altor categorii de personal necesar pentru desfăşurarea activităţii reglementate (de deservire, de evidentă a apei, de control al echipamentelor de măsurare, de control al calităţii apei, personalului subdiviziunilor auxiliare, personalului de distribuire şi administrativ); din categoria necesară de calificare a personalului; cuantumul salariul minim pe ţară; coeficientul complexităţii ramurii; regimul şi condiţiile de lucru; alte plăţi şi sporuri obligatorii stabilite de Codul Muncii al Republicii Moldova; cuantumurile contribuţiilor de asigurări sociale de stat obligatorii.

La solicitare coeficientul de complexitate de ramură se stabileşte la nivel maxim, în cazul în care volumul efectiv al consumului tehnologic şi a pierderilor de apă în sistemul public de alimentare cu apă înregistrat de operator nu va depăşi 30 % din volumul apei extrase. Corespunzător, coeficientul de complexitate de ramură se diminuează cu 0,01 pentru fiecare procent ce se va înregistra de operator peste pragul stabilit mai sus a consumului tehnologic şi a pierderilor de apă în sistemul public de alimentare cu apă, dar nu mai mult de 0,3.

Coeficientul de complexitate se stabileşte cel recomandat prin Hotărârea Guvernului nr. 743/2002 cu privire la salarizarea angajaţilor din unităţile cu autonomie financiară (Monitorul Oficial al Republicii Moldova, 2002, nr. 79-81, art. 841), cu modificările ulterioare.

29. Cheltuielile de personal se determină pentru fiecare tip de serviciu reglementat furnizat direct după destinaţie, iar cele care nu pot fi alocate direct, ale subdiviziunilor auxiliare, cele de ordin comun, de distribuire şi administrative se repartizează între activităţile practicate de operator şi între serviciile reglementate furnizate după cum urmează:

1) cheltuielile aferente personalului nemijlocit încadrat în procesul de captare, pompare, transportare şi tratare (1 treaptă) a apei brute se repartizează între serviciul public de alimentare cu apă tehnologică şi apă potabilă luând în considerare volumele de apă preconizate a fi furnizate consumatorilor;

2) celelalte cheltuieli aferente personalului care nu pot fi alocate direct, se repartizează între activităţile desfăşurate de operator şi între tipurile de servicii furnizate/prestate proporţional veniturilor obţinute, sau proporţional cheltuielilor de personal efectiv înregistrate pe activităţile desfăşurate şi serviciile furnizate/prestate în anul de reglementare „n-1”.

30. Cheltuielile de personal se determină în mod detailat pentru fiecare an de bază (CP_o) în componenţa cheltuielilor de bază.

Cheltuielile legate de contribuţiile de asigurări sociale de stat obligatorii se includ în cheltuielile de personal şi se determină în baza contribuţiilor prevăzute de lege pentru anul de bază. Actualizarea anuală a acestor cheltuieli va fi efectuată în corespundere cu cheltuielile de personal, actualizate pentru anul de reglementare „n” şi contribuţiile prevăzute de lege pentru anul de reglementare „n”.

31. Cheltuielile de întreţinere şi exploatare a sistemului public de alimentare cu apă şi de canalizare includ cheltuielile pentru serviciile şi lucrările contractate de la terţe persoane pentru verificarea, deservirea tehnică, întreţinerea, exploatarea şi reparaţia reţelelor publice de alimentare cu apă tehnologică, apă potabilă, reţelelor publice de canalizare, inclusiv celor transmise operatorului la deservirea tehnică, a staţiilor de captare, pompare şi tratare a apei brute, staţiilor de epurare şi evacuare a apelor uzate, a instalaţiilor şi a aparatelor de laborator şi control al calităţii apei, a clădirilor şi construcţiilor de producţie, a subdiviziunilor auxiliare, a mijloacelor de transport, a aparatelor de măsurare şi control, a instalaţiilor de protecţie şi securitate, a sistemelor de automatizare şi de dispecerizare, a echipamentelor de măsurare, inclusiv a contoarelor instalate la consumatorii casnici, a instalaţiilor electrice, şi a altor mijloace fixe şi imobilizări necorporale aferente sistemului public de alimentare cu apă şi de canalizare. Cheltuielile de întreţinere şi exploatare, care nu pot fi atribuite direct se repartizează pe tipul de activitate şi tipul de serviciu furnizat/prestat ca şi în cazul cheltuielilor materiale.

32. Cheltuielile de întreţinere şi exploatare a sistemului public de alimentare cu apă şi de canalizare se determină în mod detailat pentru fiecare an de bază (CIE_o) în componenţa cheltuielilor de bază.

33. În cheltuielile de distribuire şi administrative se includ cheltuielile justificate şi anume: de deservire, întreţinere şi reparaţie (cu excepţia costurilor capitalizate aferente reparaţiei capitale) a imobilizărilor necorporale şi mijloacelor fixe, obiectelor de mică valoare şi scurtă durată cu destinaţie administrativă, de deservire, întreţinere şi reparaţie a obiectelor de mică valoare şi scurtă durată utilizate de către structurile administrative, cheltuieli justificate privind leasingul, locaţiunea operaţională a mijloacelor fixe cu destinaţie de distribuire şi administrativă, inclusiv aferente desfăşurării adunării generale a acţionarilor, cheltuieli de conservare şi de asigurare a pazei mijloacelor fixe conservate în conformitate cu Regulamentul cu privire la conservarea şi deconservarea bunurilor nefolosite în procesul tehnologic, aprobat de Ministerul Privatizării şi Administrării Proprietăţii de Stat a Republicii Moldova nr. 537/03 din 25 martie 1998, (*Monitorul Oficial al Republicii Moldova, 1998, nr. 111-113, art. 222*), şi necesare pentru asigurarea fiabilităţii furnizării/prestării serviciului public de alimentare cu apă, de canalizare şi de epurare a apelor uzate, cheltuieli justificate pentru paza obiectelor administrative şi asigurarea securităţii anti incendiare a acestora, cheltuieli justificate de protecţie civilă, cheltuieli justificate privind delegarea personalului administrativ legate de activităţile reglementate, cheltuieli de protocol (reprezentanţă) cu excepţia cheltuielilor frecventării manifestaţiilor culturale, reprezentaţiilor teatralizate, alte cheltuieli similare efectuate în timpul sau în afara orelor de muncă, cheltuieli ce ţin de asigurarea obligatorie a personalului administrativ ce participă în procesul

tehnologic şi a bunurilor cu destinaţie administrativă, cheltuieli aferente angajării forţei de muncă, costul serviciilor furnizate operatorului de către bănci, cheltuieli privind publicarea situaţiilor financiare în mass-media, cheltuieli privind serviciile de internet, telecomunicaţii şi poştale de ordin de distribuire şi administrativ, de pregătirea şi perfecţionarea profesională a personalului administrativ necesare desfăşurării activităţii de furnizare/prestare a serviciilor publice de alimentare cu apă, de canalizare şi de epurare a apelor uzate, cheltuieli pentru cercetări ştiinţifice şi dezvoltare, care nu se capitalizează, coordonate în prealabil de autoritatea administraţiei publice locale sau de Agenţie, după caz, cheltuieli pentru procurarea literaturii de specialitate, materialelor normative şi instructive, precum şi abonarea la ediţii de specialitate (ziare, reviste etc.), cu excepţia celor recunoscute ca mijloace fixe, comisioanele achitate entităţilor care oferă operatorului servicii de facturare, de expediere a facturilor de plată, de colectare a plăţilor de la consumatori şi de decontare privind serviciile publice de alimentare cu apă, de canalizare şi de epurare a apelor uzate furnizate/prestate consumatorilor, cheltuielile privind lucrul cu consumatorii, informarea consumatorilor, cheltuielile privind serviciile tipografice, şi alte cheltuieli de distribuire şi administrative justificate.

34. Cheltuielile de distribuire şi administrative se determină integral pe operator şi se alocă între activităţile desfăşurate şi serviciile reglementate furnizate/prestate consumatorilor proporţional veniturilor obţinute de la desfăşurarea activităţilor şi furnizarea/prestarea serviciilor reglementate în anul de reglementare ”n-1”, luând-se în considerare cheltuielile administrative aferente prestării serviciilor auxiliare. Operatorii care furnizează/prestează şi alte servicii publice de gospodărie comunală sunt în drept să aloce cheltuielile administrative între activităţile desfăşurate şi serviciile reglementate furnizate/prestate consumatorilor proporţional cheltuielilor de personal aferente desfăşurării activităţilor şi furnizării/prestării serviciilor reglementate în anul de reglementare *„n-1”*.

35. Cheltuielile de distribuire şi administrative se determină în mod detailat pentru fiecare an de bază (CAD_o) în componenţa cheltuielilor de bază.

36. Pentru anii 2, 3, 4, 5 de reglementare a fiecărui ciclu alternat de 5 ani, cheltuielile materiale, cheltuielile de personal, cheltuielile de întreţinere şi exploatare a sistemului public de alimentare cu apă şi de canalizare, cheltuielile de distribuire şi administrative se ajustează luând în considerare factorii de influenţă conform formulei:

$$CM_n = CM_0 \times \prod_{i=1}^{n} [(1 + IPCM_n - 0{,}2\, IPCM_n) \times (1 + \Delta LR_n)]$$

$$CP_n = CP_0 \times \prod_{i=1}^{n} [(1 + IPCM_n - 0{,}2\, IPCM_n) \times (1 + \Delta LR_n)]$$

$$CIE_n = CIE_0 \times \prod_{i=1}^{n} (1 + IPCM_n - 0{,}2\, IPCM_n)$$

$$CAD_n = CAD_0 \times \prod_{i=1}^{n} ¿¿$$

unde:

IPCM$_n$ - indicele preţurilor de consum mediu anual în Republica Moldova în anul de reglementare „*n*”. La determinarea tarifelor pentru anul de reglementare „*n*” se ia în consideraţie indicele preţurilor de consum mediu anual prognozat de ministerul de profil. La determinarea devierilor tarifare pentru anul de reglementare *„n-1”* se ia în consideraţie indicele preţurilor de consum mediu anual publicat de Biroul Naţional de Statistică pentru anul de reglementare „n-1”;

0,2 IPCM$_n$ – indicele care prevede creşterea eficienţei operatorilor care furnizează/prestează serviciul public de alimentare cu apă, de canalizare şi de epurare a apelor uzate pentru reducerea consumurilor de materiale;

ΔLR_n – modificarea lungimii reţelelor publice de alimentare cu apă (canalizare) în anul „n”, care se determină:

$$\Delta LR_n = \frac{LR_n - LR_{n-1}}{LR_{n-1}}$$

unde:

LR_n - lungimea reţelelor publice de alimentare cu apă (canalizare) în anul de reglementare „n” la situaţia de 1 ianuarie;

LR_{n-1} - lungimea reţelelor publice de alimentare cu apă (canalizare) în anul precedent la situaţia de 1 ianuarie.

În cazul modificării lungimii reţelelor fără modificarea schemei de state, la ajustarea cheltuielilor de personal coeficientul ΔLR_n nu se va aplica.

37. Cheltuielile privind amortizarea mijloacelor fixe şi a imobilizărilor necorporale aferente furnizării/prestării serviciului public de alimentare cu apă, de canalizare şi/sau de epurare a apelor uzate în anul de reglementare „n” se determină conform formulei:

$$CAI_n ¿ \sum_{i=1}^{k} \frac{VIi_n}{DUi} ❑$$

unde:

VIi_n – valoarea, la costul de intrare iniţial a mijloacelor fixe şi a imobilizărilor necorporale amortizabile ale operatorului de categoria „i” în anul de reglementare „n” pe care le deţine cu drept de proprietate, diminuată cu valoarea reziduală estimată. La determinarea tarifelor în valoarea mijloacelor fixe şi imobilizărilor necorporale nu se includ:

1) valorile mijloacelor fixe care sunt parte componentă a infrastructurii tehnico-edilitare a unităţilor administrativ-teritoriale, fiind bunuri de interes şi folosinţă publică şi aparţin, prin natura lor sau potrivit Legii nr.303/2013 privind serviciul public de alimentare cu apă şi de canalizare, domeniului public al unităţilor administrativ-teritoriale şi sunt supuse regimului juridic al proprietăţii publice în conformitate cu Legea nr.29/2018 privind delimitarea proprietăţii publice. Este valabil doar pentru operatorii care activează în baza contractului de delegare a gestiunii;

2) valorile imobilizărilor date în locaţiune, a obiectelor locative, de menire social–culturală şi altor imobilizări care nu sunt destinate serviciului public de alimentare cu apă, de canalizare şi epurare a apelor uzate;

3) mijloacele fixe conservate şi aflate în curs de execuţie;

4) mijloacele fixe şi imobilizările necorporale finanţate din donaţii, procurate din contul subvenţiilor şi alocaţiilor acordate de către autorităţile administraţiei publice centrale şi locale, transmise operatorului cu titlu gratuit sau în deservire tehnică (în cazul gestiunii delegate);

5) mijloacele fixe finanţate din contul tarifelor de racordare;

6) mijloacele fixe şi imobilizările necorporale procurate sau create în afara planurilor de investiţii aprobate de autorităţile administraţiei publice locale sau de către Agenţie, după caz.

DUi - durata de utilizare a mijloacelor fixe şi a imobilizărilor necorporale amortizabile ale operatorului de categoria „i”, care trebuie să corespundă duratei de viaţă utilă a imobilizărilor. Totodată, această durată nu poate fi mai mică decât durata de funcţionare utilă indicată în Catalogul mijloacelor fixe, aprobat prin Hotărârea Guvernului nr. 941/2020 (Monitorul Oficial al Republicii Moldova, 2020, nr. 372-382, art. 1141). Categoriile „i” se formează prin gruparea imobilizărilor cu durată de utilizare identică din punct de vedere economic.

38. Pentru alocarea corectă a cheltuielilor privind amortizarea mijloacelor fixe şi a imobilizărilor necorporale pe tipurile concrete de servicii furnizate/prestare, operatorii serviciului public de alimentare cu apă, de canalizare şi de epurare a apelor uzate sunt obligaţi să divizeze mijloacele fixe şi imobilizările necorporale amortizabile şi să calculeze amortizarea în funcţie de utilizarea sau apartenenţa acestora serviciilor furnizate/prestate (alimentare cu apă tehnologică, apă potabilă, de producere şi/sau de transportare a apei în vederea redistribuirii, serviciul de canalizare şi/sau de epurare a apelor uzate). În acest caz amortizarea mijloacelor fixe şi a imobilizărilor necorporale care nu pot fi divizate direct la tipul de serviciu furnizat/prestat, celor care se utilizează în comun, sunt de gen auxiliar, de distribuire şi administrative se divizează între tipurile de servicii furnizate/prestate după cum urmează:

1) cheltuielile privind amortizarea mijloacelor fixe şi a imobilizărilor necorporale utilizate în comun pentru captarea, pomparea, transportarea şi tratarea (prima treaptă) a apei brute se repartizează între serviciul public de alimentare cu apă tehnologică şi apă potabilă conform normelor de repartizare determinate în baza volumelor respective de apă furnizate consumatorilor;

2) cheltuielile privind amortizarea mijloacelor fixe şi a imobilizărilor necorporale care se utilizează de operator pentru desfăşurarea şi altor activităţi sau prestarea de alte tipuri de servicii decât cele de alimentare cu apă de canalizare şi/sau de epurare a apelor uzate, şi amortizarea mijloacelor fixe şi a imobilizărilor necorporale ale serviciilor de gen auxiliar, de distribuire şi administrative se repartizează între activităţile practicate şi serviciile furnizate/prestate, precum şi între serviciul public de alimentare cu apă potabilă, apă tehnologică, serviciul de canalizare şi/sau de epurare a apelor uzate, proporţional veniturilor obţinute de la desfăşurarea activităţilor sau furnizarea/prestarea serviciilor în anul de reglementare „n-1”.

39. Cheltuielile legate de procurarea apei de la alte persoane se determină, conform formulei:

$$CAP_n = \sum VAPP_n \times TAP_n$$

unde:

VAPP$_n$ - volumul apei procurate de la alte persoane, mii m^3;

TAP$_n$ – tariful sau preţul de procurare a apei de la alte persoane în anul „n”, fără TVA.

40. Dat fiind că costul energiei electrice deţine o pondere semnificativă în totalul de cheltuieli ale operatorilor, precum şi dependenţa acestuia de factori care nu totdeauna pot fi controlaţi de operator, Metodologia prevede ca, la calcularea tarifelor, cheltuielile pentru energia electrică consumată se determină separat pentru fiecare an de reglementare, conform formulei:

$$CEE_n = \sum_{j=1}^{k} \left(W a_n^j + kC \times \left(W rif_n^j + W rcf_n^j \right) \right) \times T E_n^j$$

unde:

$W a_n^j$– cantitatea de energie electrică activă consumată de operator în anul de reglementare „n” la locul de consum, „j” în funcţie de volumele apei captate, transportate, distribuite consumatorilor, a apelor uzate, configuraţia sistemului şi regimului de lucru, kWh;

$W rif_n^j$ – cantitatea de energie reactivă inductivă consumată în anul de reglementare „n” la locul de consum „j” în funcţie de volumele apei captate, transportate, distribuite consumatorilor, a apelor uzate, configuraţia sistemului şi regimului de lucru, determinată în conformitate cu Instrucţiunea privind calcularea consumului tehnologic de energie în reţeaua de distribuţie în funcţie de valoarea factorului de putere în instalaţiile de utilizare ale consumatorilor, aprobată prin Hotărârea ANRE nr. 89 din 13 martie 2003, kVArh;

$W rcf_n^j$ – cantitatea de energie reactivă capacitivă injectată în reţeaua electrică de distribuţie de către instalaţiile electrice ale operatorului în anul de reglementare „n” la locul de consum „j” în funcţie de volumele apei captate, transportate, distribuite consumatorilor, a apelor uzate, configuraţia sistemului şi regimului de lucru, determinată în conformitate cu Instrucţiunea privind calcularea consumului tehnologic de energie în reţeaua de distribuţie în funcţie de valoarea factorului de putere în instalaţiile de utilizare ale consumatorilor, aprobată prin Hotărârea ANRE nr. 89 din 13 martie 2003, kVArh;

$T E_n^j$ – preţul la energia electrică în anul de reglementare ”n” în locul de consum „j”, lei/kWh;

kC – coeficientul de conversie a energiei reactive în energie activă, kWh/kVArh. kC=0,1 kWh/kVArh.

41. În redevenţă ***(RDV$_n$)*** se include plata pentru transmiterea dreptului de folosinţă a bunurilor domeniului public sau privat al unităţilor administrativ-teritoriale şi al statului conform Contractului de delegare a gestiunii serviciului public de alimentare cu apă, de canalizare şi de epurare a apelor uzate încheiat între autoritatea administraţiei publice locale/centrale şi operator. Nivelul redevenţei pentru concesionarea bunurilor aferente serviciului public de alimentare cu apă, de canalizare şi/sau de epurare a apelor uzate se determină la nivelul calculat similar amortizării acestor bunuri prin metoda liniară, sau la nivelul expus la art. 13[1] alin. (11) lit. a) şi b) din Legea nr. 303/2013 privind serviciul public de alimentare cu apă şi de canalizare. La determinarea redevenţei se va lua în calcul doar bunurile mobile şi imobile, proprietate publică a unităţilor administrativ-teritoriale care au fost transmise în gestiune operatorului şi care sunt incluse în contractul de delegare a gestiunii serviciului public de alimentare cu apă, de canalizare şi de epurare a apelor uzate aferente serviciului public de alimentare cu apă de canalizare şi/sau de epurare a apelor uzate.

Conform principiului costuri minime şi eficienţă maximă, suma dreptului de folosinţă a obiectului concesionat nu poate fi recuperat mai mult decât valoarea lui iniţială.

Redevenţa revenită din bunurile create, modificate fără a fi incluse în planurile de investiţii aprobate de către Agenţie şi transmise operatorului conform contractului de delegare a gestiunii serviciului public de alimentare cu apă, de canalizare şi de epurare a apelor uzate nu se include în tarife.

42. Cheltuielile privind amortizarea contoarelor instalate la consumatorii casnici, aferente furnizării serviciului public de alimentare cu apă potabilă în anul de reglementare „n", se reglementează conform prevederilor art. 26 din Legea nr.303/2013 privind serviciul public de alimentare cu apă şi de canalizare Cheltuielile menţionate se determină conform formulei:

$$CACap_n ¿ \sum_{i=1}^{k} \frac{VCi_n}{DUi} ❑$$

unde:

VCi$_n$ – valoarea contoarelor, ce reprezintă preţul de achiziţie a contoarelor conform contractului de vânzare-cumpărare (efectuat conform procedurilor prestabilit) încheiat dintre operator şi furnizor pentru categoria „i" în anul de reglementare „n" pe care le deţine operatorul cu drept de proprietate.

DU$_i$ - durata de utilizare a contoarelor de categoria „i" deţinute de operator, care trebuie să corespundă duratei de viaţă utilă stabilită de producător.

43. Cheltuielile de epurere a apelor uzate conform contractelor încheiate cu terţe părţi pentru efectuarea epurării apelor uzate provenite din sistemele publice de canalizare gestionate de către operator, se determină conform formulei:

$$CEAU_n = \sum VAU_n \times TTE_n$$

unde:

VAU$_n$ - volumul apei uzate livrate către terţi din sistemele de canalizare gestionate de către operator pentru tratare şi epurare, mii m^3;

TTE$_n$ – tariful sau preţul pentru epurarea apei uzate aplicat de terţe persoane în anul „n" , fără TVA.

44. Alte cheltuieli operaţionale aferente furnizării/prestării serviciului public de alimentare cu apă, de canalizare şi de epurare a apelor uzate în anul de reglementare „n" se determină conform formulei:

$$\boldsymbol{AC_n = TA_n + AIT_n + PR_n + FR_n}$$

unde:

TA$_n$ - cheltuielile operatorului în anul de reglementare „n" aferente plăţii taxei pentru apa extrasă (captată) din fondul apei se determină luând în considerare cota taxei pentru apă, conform Codului fiscal al Republicii Moldova, şi volumul apelor necesar de a fi extrase (captate) cu excepţia celor pentru care nu se aplică taxa pentru apă, conform prevederilor Codului fiscal. Astfel, la determinarea tarifelor pentru fiecare an de reglementare „n", cheltuielile operatorului aferente plăţii taxei pentru apă se va determina după cum urmează:

$$TAa_n = CTa_n \times (VAC_n - VACs_n)$$

unde:

CTa$_n$ – cuantumul taxei pentru apa extrasă (captată) din fondul apelor în anul de reglementare „n", lei/m^3;

VAC$_n$ - volumul de apă necesară de a fi extrasă (captată) din fondul apelor în anul de reglementare „n" pentru alimentarea tuturor consumatorilor cu apă tehnologică şi apă potabilă, mii m^3, care se determină conform formulei:

$$VAC_n = VAP_n + VAT_n + CTP_n - VAPP_n$$

unde:

CTP$_n$ – consumul tehnologic şi pierderile de apă în sistemul public de alimentare cu apă, aprobate în modul stabilit de Agenţie, mii m^3;

VACs$_n$ – volumul de apă necesar de a fi extrasă (captată) din fondul apei dar pentru care, conform Codului fiscal, nu se aplică taxa pentru apă, m^3. Acest volum se determină conform formulei:

$$VACs_n = VAPs_n + VATs_n$$

unde:

VATs$_n$ şi ***VAPs$_n$*** – volumele de apă tehnologică şi de apă potabilă furnizată în anul de reglementare „n” consumatorilor, dar pentru care, conform Codului Fiscal, nu se aplică taxa pentru apă, mii m^3. Repartizarea cheltuielilor aferente plăţii taxei pentru apă între serviciul public de alimentare cu apă potabilă şi de alimentare cu apă tehnologică se efectuează proporţional volumelor de apă respectivă furnizată consumatorilor în anul de reglementare ”n”;

AIT$_n$ – alte impozite şi taxe, unde se includ toate impozitele şi taxele ce se atribuie la cheltuieli (cu excepţia taxei pentru apă, determinată ca element de cheltuieli separat), calculate şi achitate de operator conform prevederilor Codului fiscal şi a legislaţiei din domeniul şi administrate de Serviciul Fiscal de Stat.

Aceste impozite şi taxe se determină în fiecare an de reglementare „n” ţinând cont de prevederile Codului fiscal în domeniul serviciului public de alimentare cu apă, de canalizare şi de epurare a apelor uzate.

Repartizarea acestor impozite şi taxe totale ale operatorului între tipurile de activităţi şi tipurile de servicii furnizate/prestate se efectuează proporţional veniturilor obţinute de la desfăşurarea activităţilor, a serviciilor reglementate furnizate/prestate consumatorilor în anul de reglementare „n-1”.

PR$_n$ – plata regulatorie se calculează şi se achită de operator aferentă activităţii de furnizare/prestare a serviciului public de alimentare cu apă, de canalizare şi de epurare a apelor uzate în anul de reglementare „n” şi se determină în conformitate cu prevederile Legii nr. 303/2013 privind serviciului public de alimentare cu apă şi de canalizare.

FR$_n$ – alocaţia la fondul de rulment în anul de reglementate „n”. Alocaţia pentru fondul de rulment este destinată pentru acoperirea plăţilor dobânzilor la creditele bancare primite pe termen scurt în scopul acoperirii obligaţiilor financiare pe termen scurt ale întreprinderii, formate ca rezultat al diferenţei de timp dintre regimul de facturare-achitare a serviciilor reglementate aplicat de către titularul de licenţă faţă de consumatori, a plăţilor pentru bunurile şi serviciile procurate de către titularul de licenţă în conformitate cu contractele semnate cu furnizorii, a obligaţiilor fată de bugetul public naţional în termeni stabiliţi de legislaţie şi a obligaţiile fată de personal în conformitate cu contractul colectiv de muncă.

Alocaţia la fondul de rulment se determină conform formulei:

$$FR_n = \frac{\propto}{365} \times (CB_n + CEE_n + TA_n + AIT_n + PR_n + CAP_n + CEAU_n + CACap_n) \times \frac{Rd_n}{100}$$

unde:

$\propto$ – necesitatea de fonduri de rulment în anul „n”, exprimat în zile de facturări anuale. Pentru toţi operatorii care furnizează/prestează serviciul public de alimentare cu apă, de canalizare şi de epurare a apelor uzate, conform Metodologiei α = 10 zile.

Rd$_n$ – rata medie la creditele noi acordare pe sistemul bancar pentru persoane juridice în monedă naţională până la 12 luni în anul *„n-1”*, publicată de Banca Naţională a Moldovei.

45. La determinarea tarifelor în calcule nu se includ următoarele cheltuieli:

1) aferente lucrărilor de construcţie, reconstrucţie, modernizare, reînnoire, achiziţionare, montare şi probare a mijloacelor fixe şi a imobilizărilor necorporale; valorificarea noilor obiective, secţii şi agregate; supravegherea de autor a organizaţiilor de proiectare; reparaţiile capitale ale imobilizărilor corporale care necesită de a fi capitalizate şi alte investiţii capitale, reparaţii capitale ale sistemelor de alimentare cu apă şi canalizare ce nu aparţin operatorului, cheltuieli de conservare şi de întreţinere a mijloacelor fixe conservate, cu excepţia mijloacelor fixe conservate în conformitate cu Regulamentul cu privire la conservarea şi deconservarea bunurilor nefolosite în procesul tehnologic, aprobat de Ministerul Privatizării şi Administrării Proprietăţii de Stat a Republicii Moldova nr. 537/03 din 25 martie 1998 (*Monitorul Oficial al Republicii Moldova, 1998, nr.111-113, art.222*), şi necesare pentru asigurarea fiabilităţii furnizării/prestării serviciului public de alimentare cu apă, de canalizare şi de epurare a apelor uzate. Toate cheltuielile ce ţin de investiţii capitale prin tarif se recuperează doar prin amortizarea mijloacelor fixe şi a imobilizărilor necorporale conform prevederilor punctului 37;

2) aferente remedierii defectelor în lucrările de proiectare, construcție, reconstrucție, montaj (demontaj), revizie, remedierea defectelor utilajului și deteriorărilor, provocate din vina producătorilor, furnizorilor și întreprinderilor de transport;

3) pentru executarea lucrărilor de proiectare și construcție, pentru achiziționarea utilajului, repararea și întreținerea fondului de locuințe, a obiectivelor de menire social-culturală și a altor obiective ce nu se referă la sistemul public de alimentare cu apă și de canalizare;

4) pentru lucrările calificate ca ajutor pentru alte întreprinderi și organizații, atât în formă de servicii, cât și suport material sau financiar;

5) cheltuielile neproductive, rebuturi, delapidări, sancțiuni, amenzi, penalități și despăgubiri, acoperiri de lipsuri și de pierderi;

6) cheltuieli în scopuri filantropice și de sponsorizare;

7) cheltuieli pentru cercetări științifice și dezvoltare, care nu se capitalizează, ce nu au fost coordonate cu autoritatea administrației publice locale sau cu Agenția, după caz;

8) cheltuieli aferente creanțelor dubioase decontate;

9) cheltuieli aferente constituirii provizioanelor pentru riscuri și cheltuieli, inclusiv pentru creanțe compromise;

10) cheltuieli de protocol (reprezentanță) pentru frecventarea manifestațiilor culturale, reprezentațiilor teatralizate, alte cheltuieli similare efectuate în timpul sau în afara orelor de muncă;

11) recompense unice;

12) plăți suplimentare, ajutoare materiale, îndemnizații, sporuri și compensații acordate salariaților, în afara celor prevăzute de Codul muncii;

13) cheltuieli pentru burse de valori, organizații de intermediere și de altă natură administrativă, servicii de consultanță, asistență juridică;

14) cheltuieli aferente organizării timpului liber și a odihnei salariaților, inclusiv și cheltuielile pentru măsuri corporative;

15) cheltuieli nejustificate aferente desfășurării adunării generale a acționarilor;

16) indemnizații curente calculate membrilor consiliului și comisiei de cenzori ale operatorului;

17) cheltuieli de judecată și taxele de stat aferente;

18) cheltuieli aferente asigurărilor benevole a personalului și a bunurilor materiale;

19) alte cheltuieli ale operatorului ce nu țin de furnizarea/prestarea serviciului public de alimentare cu apă, de canalizare și de epurare a apelor uzate.

Secțiunea 6
Determinarea rentabilității

46. Metodologia prevede determinarea rentabilității operatorilor sistemului public de alimentare cu apă și canalizare luând în considerare cheltuielile reglementate necesare operatorului pentru desfășurarea activității de furnizare/prestare a serviciului public de alimentare cu apă, de canalizare și de epurare a apelor uzate.

47. Rentabilitatea operatorului calculată în lei se determină pentru fiecare an de reglementare „n” separat pentru fiecare serviciu furnizat/prestat și se stabilește în baza formulelor:

1) pentru serviciul public de alimentare cu apă potabilă

$$RAP_n = (CSAP_n + ISAP_{n-1}) \times Rr_n,$$

2) pentru serviciul public de alimentare cu apă tehnologică

$$RAT_n = (CSAT_n + ISAT_{n-1}) \times Rr_n,$$

3) pentru serviciul public de canalizare și de epurare a apelor uzate

$$RC_n = (CSC_n + ISC_{n-1}) \times Rr_n,$$

4) pentru serviciul public de epurare a apelor uzate:

$$REp_n = (CSEp_n + ISEp_{n-1}) \times Rr_n,$$

5) pentru producerea și/sau transportarea apei în vederea redistribuirii

$$RPTA_n = (CPTA_n + IPTA_{n-1}) \times Rr_n,$$

unde:

Rr_n – rata reglementată de rentabilitate, stabilită în cuantum de 5 %;

$ISAP_{n-1}$, $ISAT_{n-1}$, ISC_{n-1}, $ISEp_{n-1}$ și ***$IPTA_{n-1}$*** – valoarea investițiilor realizate în anul precedent și acceptate în scopuri tarifare aferente, corespunzător, serviciului public de alimentare cu apă potabilă, de alimentare cu apă tehnologică, de canalizare și de epurare a apelor uzate, de epurare a apelor uzate, producerii și/sau transportării apei în vederea redistribuirii. Indicele valorii investițiilor realizate se include în calculul rentabilității în cazul, când valoarea acestuia depășește valoarea sumară a amortizării mijloacelor fixe, imobilizărilor necorporale și redevenței.

48. Operatorul va direcționa cel puțin 50 % din rentabilitate în Fondul de dezvoltare, constituit în conformitate cu prevederile art. 36^1 din Legea nr. 303/2013 privind serviciul public de alimentare cu apă și de canalizare.

Secţiunea 6^1
Cota de dezvoltare

48^1. Cota de dezvoltare este destinată finanțării proiectelor investiționale aferente serviciului public de alimentare cu apă potabilă, serviciului public de canalizare și/sau de epurare a apelor uzate și constituie o sursă de formare a Fondului de dezvoltare.

48^2. Nivelul cotei de dezvoltare se determină în baza unor studii tehnico-economice privind oportunitatea, valoarea și termenul de recuperare a investițiilor, impactul asupra suportabilității tarifului, precum și sporirea calității serviciului public de alimentare cu apă, de canalizare și/sau de epurare a apelor uzate.

48^3. Decizia cu privire la determinarea și includerea nivelului cotei de dezvoltare în tarif aparține autorității publice locale de nivelul întâi.

48^4. Consiliul local va aproba anual nivelul cotei de dezvoltare aferente serviciului public de alimentare cu apă potabilă și serviciului public de canalizare și/sau de epurare a apelor uzate și va notifica despre aceasta operatorul serviciului public de alimentare cu apă, de canalizare și de epurare a apelor uzate pentru a fi inclusă în tarife.

Secţiunea 7
Aprobarea, ajustarea și aplicarea cheltuielilor de bază și a tarifelor

49. Cheltuielile de bază și tarifele pentru serviciile publice de alimentare cu apă tehnologică, de alimentare cu apă potabilă, pentru serviciul de producere și/sau transportare a apei în vederea redistribuirii, pentru serviciul public de canalizare și de epurare a apelor uzate, pentru serviciul public de epurare a apelor uzate se determină de către operatori, pentru fiecare an de reglementare „n” în conformitate cu Metodologia, și se prezintă Agenției sau, după caz, consiliului local pentru examinare și aprobare.

50. Operatorul prezintă solicitarea de aprobare a cheltuielilor de bază în termen de 60 zile de la data obținerii licenței sau până la data finalizării duratei de aplicare a cheltuielilor de bază aprobate, iar solicitarea de aprobare a tarifelor – anual, până la 1 iunie, conform prezentei Metodologii.

51. La prezentarea calculelor tarifelor și a cheltuielilor de bază, operatorii titulari de licențe vor respecta prevederile Regulamentului privind procedurile de prezentare și de examinare a cererilor titularilor de licențe privind prețurile și tarifele reglementate, aprobat prin Hotărârea Consiliului de Administrație al ANRE nr. 286/2018 din 17.10.2018.

52. Actualizarea tarifelor se va efectua anual, după prezentarea de către operator a situațiilor financiare pentru perioada de gestiune precedentă și a materialelor necesare pentru actualizarea tarifelor. Actualizarea anuală a tarifelor este efectuată în scopul determinării devierilor tarifare ale operatorului pentru anul *„n-1”*.

53. Devierile tarifare (***DVT, DVP, DVPT, DVC***) vor fi calculate pentru fiecare an de reglementare, integral pe operator și pe fiecare tip de activitate separat, pentru a reflecta impactul financiar al diferențelor dintre valorile luate în calcul la aprobarea tarifelor și cele înregistrate efectiv în anul de reglementare.

În cazul ajustării tarifelor reglementate în decursul anului de gestiune, devierile tarifare formate de la începutul anului de gestiune până la momentul ajustării tarifelor reglementate vor fi incluse în

calculul tarifelor ajustate în cuantum ca să asigure cel puțin acoperirea cheltuielilor justificate, care vor fi suportate de operator din momentul ajustării tarifelor până la sfârșitul anului de gestiune.

54. - *abrogat.*

55. În cazul în care operatorul într-un an nu va înainta solicitarea de modificare a tarifelor, pentru anul în cauza nu se va efectua ajustarea cheltuielilor de bază în conformitate cu Metodologia.

56. Metodologia prevede aprobarea cheltuielilor de bază și a tarifelor separat pentru fiecare serviciu public furnizat/prestat (apă potabilă, apă tehnologică, producerea și/sau transportarea apei în vederea redistribuirii, canalizare și/sau de epurare a apelor uzate). Cheltuielile de bază și tarifele aprobate nu pot fi modificate de operator.

57. Operatorii sunt în drept să solicite actualizarea extraordinară a tarifelor pe parcursul anului de reglementare, dacă există factori obiectivi ce nu pot fi controlați de operator, și care duc la o deviere de 5 și mai mult la sută față de venitul reglementat, luat în calculul tarifelor aprobate pentru acest an de reglementare. În acest caz operatorii vor prezenta, în modul stabilit, o analiză detaliată a factorilor care justifică necesitatea ajustării extraordinare a tarifelor.

57[1]. Prin derogare de la pct. 57, pe perioada stării de urgență, declarată în modul stabilit de Legea nr. 212/2004 privind regimul stării de urgență, de asediu și de război, la solicitarea argumentată a operatorilor, actualizarea extraordinară a tarifelor pe parcursul anului de reglementare se efectuează, dacă devierea tarifară este mai mare de 1,0 % din venitul reglementat.

58. În tarifele pentru serviciile publice de alimentare cu apă, de canalizare și epurare a apelor uzate se includ doar cheltuielile aferente captării, filtrării, pompării, tratării, înmagazinării, transportării, distribuției și furnizării apei consumatorilor până la punctul de delimitare a sistemului public de alimentare cu apă de instalațiile interne de apă ale consumatorului, iar în cazul serviciului public de canalizare – doar cheltuielile aferente preluării și transportării apelor uzate, de la punctul de delimitare a instalațiilor interne de canalizare ale consumatorului de sistemul public de canalizare.

59. În cazul în care într-un anumit an, la nivel național, se va modifica cuantumul minim garantat al salariului în sectorul real, costurile aferente remunerării muncii, din anul respectiv, vor fi actualizate prin substituirea indicelui prețurilor de consum cu indicele creșterii medii anuale a cuantumului minim garantat al salariului în sectorul real.

60. Metodologia prevede, că mijloacele obținute din includerea în tarifele pentru furnizarea/prestarea serviciului public de alimentare cu apă, de canalizare și de epurare a apelor uzate a cheltuielilor privind amortizarea mijloacelor fixe și a imobilizărilor necorporale cât și redevența vor fi utilizate de operator pentru dezvoltare, reconstrucție, renovare, reînnoire și reparații capitale (cu capitalizare) a sistemului public de alimentare cu apă și de canalizare, precum și pentru rambursarea creditelor și împrumuturilor luate de operator în acest scop. În cazul când operatorul, va utiliza aceste mijloace în alte scopuri, autoritatea care aprobă tarifele va micșora cheltuielile privind amortizarea mijloacelor fixe și a imobilizărilor necorporale ale operatorului cât și valoarea redevenței, în cuantumul utilizării acestora în alte scopuri.

61. În cazul în care valoarea sumară a cheltuielilor materiale și celor de întreținere și exploatare a sistemului public de alimentare cu apă și canalizare suportate efectiv de operator în anul „*n*” ($CMn_{ef} + CIEn_{ef}$) va fi mai mică decât valoarea sumară a acestor cheltuieli calculate conform formulelor (pct. 36) din Metodologie ($CMn + CIEn$), în scopul implementării mecanismelor de stimulare a eficienței, în venitul reglementat se includ următoarele valori:

- ($CMn + CIEn$) - pentru cazul în care $(CMn_{ef} + CIEn_{ef}) \geq 0{,}95\times(CMn + CIEn)$;
- $(CMn + CIEn)-0{,}5\times[0{,}95\times(CMn + CIEn)-(CMn_{ef} + CIEn_{ef})]$ - pentru cazul în care $0{,}9\times(CMn + CIEn) \leq (CMn_{ef} + CIEn_{ef}) < 0{,}95\times(CMn + CIEn)$;
- $(CMn_{ef} + CIEn_{ef})+(CMn + CIEn)\times 0{,}075$ – pentru cazul în care $(CMn_{ef} + CIEn_{ef}) < 0{,}9\times(CMn + CIEn)$.

Aceeași abordare se aplică și pentru determinarea cheltuielilor de personal (CP) incluse în venitul reglementat.

În cazul în care într-un an de reglementare ajustarea cheltuielilor materiale și a cheltuielilor de întreținere și exploatare a sistemului public de alimentare cu apă și de canalizare la factorii de influență (indicele prețurilor de consum, lungimea rețelelor publice de alimentare cu apă/de canalizare), nu este

suficientă pentru acoperirea cheltuielilor materiale, de exploatare şi întreţinere majorate ale operatorului, datorită creşterii preţurilor la materiale, la servicii prestate de terţi, autoritatea care aprobă tarifele, la prezentarea solicitării argumentate a operatorului, va examina şi va accepta în calcul excedentul cheltuielilor materiale şi a celor de întreţinere şi exploatare a sistemului public de alimentare cu apă şi de canalizare.

62. Mijloacele financiare în mărimea alocaţiei pentru fondul de rulment incluse în tarif vor fi utilizate de operator doar în scopul prevăzut la punctul 44. În cazul neutilizării sau utilizării acestor mijloace în alte scopuri, venitul total reglementat pentru anul următor de reglementare se va diminua, în cuantumul mijloacelor alocaţiei pentru fondul de rulment neutilizate conform destinaţiei.

62[1]. Mijloacele financiare obţinute din rentabilitate, prevăzute de a fi direcţionate în Fondul de dezvoltare conform pct. 48, vor fi utilizate de operator doar în acest scop. În cazul utilizării acestor mijloace în alte scopuri, venitul total reglementat pentru anul următor de reglementare se va diminua în cuantumul mijloacelor neutilizate conform destinaţiei.

62[2]. În cazul în care într-un ciclu alternat de cinci ani pentru care sunt aprobate cheltuielile de bază, la operator, în urma modernizării sistemului public de alimentare cu apă şi de canalizare a fost modificat procesul de producţie şi este necesară modificarea cheltuielilor suportate de operator, Agenţia, la solicitarea argumentată a operatorului va examina cererea operatorului şi va modifica, după caz, cheltuielile materiale, de personal şi de întreţinere şi exploatare a sistemului public de alimentare cu apă şi de canalizare.

62[3]. În cazul în care într-un ciclu alternat de cinci ani pentru care sunt aprobate cheltuielile de bază, operatorul solicită suplimentar aprobarea unui tarif reglementat, care nu a fost prevăzut la momentul aprobării cheltuielilor de bază, după caz, Agenţia sau consiliul local va modifica cheltuielile de bază aprobate anterior, conform activităţilor desfăşurate.

63. Cheltuielile de bază şi tarifele aprobate de Consiliile locale pentru operatorii care nu sunt titulari de licenţe se afişează în locuri publice şi la sediile operatorilor şi intră în vigoare la data includerii în Registrul de stat al actelor locale, sau la data indicată în textul deciziei, care nu poate preceda data includerii acesteia în Registrul de stat al actelor locale.

64. Cheltuielile de bază şi tarifele aprobate de Agenţie se publică în Monitorul Oficial al Republicii Moldova şi intră în vigoare la data publicării, sau la data indicată în textul hotărârii.

65. Operatorii sunt obligaţi să afişeze la sediile lor tarifele aprobate şi să le plaseze pe paginile web.

УТВЕРЖДЕНО
Постановлением
Административного совета НАРЭ
№ 489/2019 от 20 декабря 2019 г.

МЕТОДОЛОГИЯ
определения, утверждения и применения тарифов на публичную услугу водоснабжения, канализации и очистки сточных вод
Часть 1
ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

1. Методология определения, утверждения и применения тарифов на публичную услугу водоснабжения, канализации и очистки сточных вод (в дальнейшем – *Методология*) имеет целью установление порядка расчета, утверждения, пересмотра и применения тарифов на публичные услуги водоснабжения, канализации и очистки сточных вод.

2. Методология применяется при определении тарифов операторами, предоставляющими публичную услугу водоснабжения, канализации и очистки сточных вод.

3. Методология устанавливает:

1) принципы, порядок расчета, утверждения и пересмотра регулируемых тарифов на публичную услугу снабжения технологической водой;

2) принципы, порядок расчета, утверждения и корректировки регулируемых тарифов на публичную услугу снабжения питьевой водой;

3) принципы, порядок расчета, утверждения и корректировки тарифов на публичную услугу канализации и очистки сточных вод;

3[1]) принципы, порядок расчета, утверждения и корректировки тарифов на публичную услугу очистки сточных вод

4) принципы, порядок расчета, утверждения и корректировки регулируемых тарифов на производство и/или транспортировку воды для целей перераспределения;

5) порядок разделения расходов, затрат и рентабельности между видами осуществляемой деятельности и поставляемые/предоставляемые операторами услугами;

6) состав и порядок определения расходов, связанных с предоставлением публичной услуги водоснабжения, канализации и очистки сточных вод;

7) порядок определения и утверждения основных расходов и порядок их корректировки для других лет в чередующемся цикле 5 последующих лет;

8) метод расчета рентабельности;

9) метод распределения общих расходов предприятий между видами осуществляемой деятельности и поставляемыми/предоставляемыми услугами.

4. Методология основана на следующих принципах регулирования:

1) надежного и бесперебойного предоставления/поставки потребителям публичных услуг снабжения технологической и/или питьевой водой, публичной услуги канализации и очистки сточных вод в безопасных условиях и с эффективным использованием объектов публичной системы водоснабжения, канализации и очистки сточных вод;

2) оплаты потребителями только оправданных, минимально необходимых расходов оператора на забор, перекачку, обработку, фильтрацию, транспортировку, распределение и поставку воды, сбор, транспортировку и очистку сточных вод;

3) осуществление регулируемой деятельности с максимальной эффективностью, дающей оператору возможность возместить свои обоснованные расходы, необходимые для осуществления регулируемой деятельности, и окупить финансовые средства, вложенные в развитие, обновление и реконструкцию публичной системы водоснабжения и канализации, и получить разумную рентабельность;

4) обеспечения прозрачности в процессе регулирования тарифов.

5. В смысле Методологии используются понятия, определенные в Законе № 303/2013 о публичной услуге водоснабжения и канализации и следующие понятия и термины:

корректировка основных расходов / тарифов - порядок проверки основных расходов / тарифов в соответствии с положениями Методологии, который обеспечивает корреляцию ранее установленных базовых расходов / тарифов, с факторами влияния, такими как индекс потребительских цен в Республике Молдова, индекс эффективности, изменение длины сети, объемов и т. д.

обновление тарифов – порядок анализа и определения тарифов в соответствии с положениями Методологии и фактическими условиями (параметрами) деятельности за предыдущий период регулирования;

базовый год – первый год альтернативного цикла из 5 последовательных лет, для которого основные расходы, установленные в Методологии, детально определяются в соответствии с положениями, предусмотренными в Части 5 Методологии;

основные расходы– материальные затраты, расходы на персонал, расходы на содержание и эксплуатацию, расходы на распределение и административные расходы, определяемые оператором в соответствии с положениями Частей 4–5 Методологии, которые утверждаются, в зависимости от обстоятельств, Агентством или местными советами для базового года.

непроизводительные расходы– расходы, которые не приносят выгоды и / или прибыли оператору;

тарифные отклонения – корректирующий компонент регулируемого дохода, обновленный за предыдущий год, и фактического дохода, зарегистрированного за тот же период. Эти отклонения, положительные или отрицательные, определяются на основе разницы, возникшей в предыдущем периоде регулирования, между прогнозируемыми и фактическими параметрами, заложенными в расчет тарифов.

тариф на публичную услугу снабжения технологической водой - стоимость всех видов деятельности и операций, выполняемых оператором и необходимых для поставки потребителям публичной услуги снабжения технологической водой. Тариф на публичную услугу снабжения технологической водой устанавливается на 1 м^3 технологической воды, не включает налог на добавленную стоимость (НДС) и применяется ко всем потребителям технологической воды, обслуживаемых оператором;

тариф на публичную услугу снабжения питьевой водой – стоимость всех видов деятельности и операций, выполняемых оператором и необходимых для поставки потребителям услуг снабжения питьевой водой. Тариф на публичную услугу снабжения питьевой водой устанавливается на 1 м^3 питьевой воды. Тариф не включает НДС и применяется ко всем потребителям питьевой воды, обслуживаемых оператором;

тариф на публичную услугу канализации и очистки сточных вод - стоимость всех видов деятельности и операций, осуществляемых оператором и необходимых для предоставления потребителям услуг канализации и очистки сточных вод. Тариф на публичную услугу канализации и очистки сточных вод устанавливается на 1 м^3 сточной воды, не включает НДС и применяется ко всем потребителям, обслуживаемых оператором;

тариф на публичную услугу очистки сточных вод — стоимость всех видов деятельности и операций, выполняемых оператором и необходимых для предоставления потребителям услуги общественного очищения сточных вод. Тариф на услугу общественного очищения сточных вод устанавливается на 1 м^3 сточных вод, не включает НДС и применяется ко всем потребителям, обслуживаемым оператором, которые сбрасывают сточные воды непосредственно на очистные сооружения;

тариф на производство и / или транспортировку воды для целей перераспределения – стоимость всех действий и операций, выполняемых оператором и необходимых для производства и / или транспортировки воды одним оператором для целей перераспределения воды другим оператором. Тариф на производство и / или транспортировку воды для целей

перераспределения устанавливается на 1 м^3 воды. Тариф не включает НДС и применяется в отношениях между соответствующими операторами;

регулируемый доход – доход за один год регулирования, признанный регулирующим органом необходимым и оправданным для покрытия всех регулируемых расходов оператора и для возможности получения оператором разумной рентабельности.

Часть 2
Определение поставляемых/предоставляемых операторами услуг и регулируемых тарифов

6. Методология предусматривает определение, утверждение и применение тарифов на следующие публичные услуги, поставляемые/предоставляемые операторами потребителям:

1) публичную услугу снабжения питьевой водой;

2) публичную услугу снабжения технологической водой;

3[1]) публичную услугу очистки сточных вод;

3) публичную услугу канализации и очистки сточных вод;

4) публичную услугу производства и/или транспортировки воды для целей перераспределения.

7. Публичная услуга снабжения питьевой водой включает совокупность осуществляемых оператором мероприятий и операций по развитию, обслуживанию и эксплуатации станций по перекачке и обработке сырой воды, резервуаров для накопления питьевой воды, публичных сетей по транспортировке и распределению питьевой воды, других связанных с этим основных средств и нематериальных активов, используемых оператором в деятельности по снабжению потребителей питьевой водой.

8. Публичная услуга снабжения технологической водой включает совокупность осуществляемых оператором мероприятий и операций по развитию, обслуживанию и использованию станций по перекачке сырой воды, сетей по транспортировке сырой воды, станций по обработке сырой воды, резервуаров для накопления технологической воды, публичных сетей по транспортировке и распределению технологической воды, других связанных с этим основных средств и нематериальных активов, используемых оператором в деятельности по снабжению потребителей технологической водой.

9. Публичная услуга канализации и очистки сточных вод включает совокупность осуществляемых оператором мероприятий и операций по развитию, обслуживанию и использованию публичных канализационных сетей, станций по очистке сточных вод, других связанных с этим основных средств и нематериальных активов, используемых оператором для предоставления публичной услуги канализации потребителям.

9[1]. Публичная услуга очистки сточных вод включает совокупность видов деятельности и операций, выполняемых оператором, связанных с развитием, обслуживанием и использованием сооружений и установок, предназначенных для очистки сточных вод с помощью механических, механико-химических, биологических и третичных методов, с целью уменьшения количества/концентрации загрязняющих веществ, чтобы при их сбросе соблюдались требования по сбросу, установленные нормативными актами.

10. Услуга производства и/или транспортировки воды для целей перераспределения включает совокупность осуществляемых оператором мероприятий и операций по развитию, обслуживанию и использованию станций по перекачке и обработке сырой воды, резервуаров для накопления питьевой воды, публичных сетей по транспортировке, других связанных с этим основных средств и нематериальных активов, используемых оператором в деятельности по производству и/или транспортировки воды для целей перераспределения.

11. Развитие публичной системы водоснабжения и канализации включает осуществляемые оператором мероприятия и операции по строительству новых мощностей и наращиванию имеющихся мощностей по забору, перекачке, транспортировке, обработке, накоплению и распределению технологической и питьевой воды, по сбору, транспортировке, очистке и отведению сточных и очищенных вод.

12. Обслуживание публичной системы водоснабжения и канализации включает осуществляемые оператором мероприятия и операции по капитальному ремонту, обновлению и замене публичных сетей водоснабжения и канализации, насосных и водоочистных станций, станций по очистке сточных вод и других основных средств, состоящих на балансе оператора и используемых при поставке/предоставлении публичной услуги водоснабжения, канализации и очистки сточных вод, текущий ремонт, обслуживание, проверку, обеспечение безопасности публичных сетей водоснабжения и канализации, других основных средств и нематериальных активов используемых для поставки/предоставления публичной услуги водоснабжения, канализации и очистки сточных вод, том числе переданных органами местного публичного управления на эксплуатацию и техническое обслуживание, установку, поверку, ремонт и замену водомеров у бытовых потребителей согласно Закону о публичной услуге водоснабжения, канализации и очистки сточных вод.

13. Использование публичных сетей водоснабжения включает мероприятия и операции оператора, связанные с забором, транспортировкой и обработкой сырой воды, транспортировкой, распределением, учетом и поставкой технологической воды и питьевой воды потребителям, обеспечением оптимальных режимов работы публичной системы водоснабжения и обеспечением качества поставляемой воды в пунктах разграничения с внутренними установками потребителей.

14. Использование публичных канализационных сетей и очистка сточных вод включают мероприятия и операции оператора по сбору, транспортировке до очистных станций сточных вод от потребителя, очистку сточных вод, отведение очищенных вод в приемник, отведение, обработку и складирование ила, образующегося при обработки сточных вод.

15. Поставка/предоставление публичной услуги водоснабжения потребителям и предоставления публичной услуги канализации включает осуществляемые оператором мероприятия и операции по сбору, перекачке, транспортировке, обработке, распределению питьевой воды, связанные с заключением договоров на поставку публичной услуги водоснабжения, канализации и очистки сточных вод с потребителями, определение на основе показаний водомеров потребленных каждым потребителем объемов воды, фактурирование поставленной питьевой и технологической воды и предоставленной потребителям публичной услуги канализации, сбор платежей за поставленную воду и предоставленную потребителям услугу канализации и поддержание связей с потребителями.

16. Методология регулирует порядок расчета, утверждения, пересмотра и применения следующих тарифов:

1) тарифов на публичную услугу снабжения питьевой водой;
2) тарифов на публичную услугу снабжения технологической водой;
3) тарифов на публичную услугу канализации и очистки сточных вод;
3[1]) тарифов на публичную услугу очистки сточных вод;
4) тарифов на производство и/или транспортировку воды для целей перераспределения.

Часть 3
Определение тарифов

17. Тариф на публичную услугу снабжения питьевой водой определяется по формуле:

$$TSAP_n = \frac{VSAP_n}{VAP_n} = \frac{CSAP_n + RAP_n + CDAP_n \pm DVP_{n-1}}{VAP_n}$$

где:

VSAP$_n$ – регулируемый доход от поставки в году регулирования «n» питьевой воды, который необходимо получить оператору для покрытия необходимых затрат на осуществление деятельности по поставки публичной услуги снабжения питьевой водой, тысяч леев;

VAP_n - общий объем питьевой воды, поставленный в году регулирования «n», измеренный в пунктах выхода из публичных сетей снабжения питьевой водой, тысяч м^3;

$CSAP_n$ – расходы оператора в году регулирования «n», необходимые для осуществления деятельности по поставки публичной услуги снабжения питьевой водой, тысяч леев;

RAP_n – рентабельность оператора за год регулирования «n», определяемая согласно пункту 47, тысяч леев;

DVP_{n-1} – тарифные отклонения, созданные оператором в предыдущем периоде регулирования, тысяч леев.

$CDAP_n$ - взнос на развитие, предназначенный для финансирования инвестиционных проектов, связанных с публичной услугой водоснабжения питьевой водой на регулируемый год «n», тыс. лей

18. Тариф на публичную услугу снабжения технологической водой определяется по формуле:

$$TSAT_n = \frac{VSAT_n}{VAT_n} = \frac{CSAT_n + RAT_n \pm DVT_{n-1}}{VAT_n}$$

где:

$VSAT_n$ – регулируемый доход от поставки в году регулирования «n» технологической воды, который необходимо получить оператору для покрытия необходимых затрат на осуществление деятельности по поставки потребителям публичной услуги снабжения технологической водой, тысяч леев;

VAT_n – общий объем технологической воды, поставленной в году регулирования «n» всем обслуживаемым оператором потребителям, определяемый на основе показаний установленных у потребителей водомеров, тысяч м^3;

$CSAT_n$ – оправданные расходы оператора в году регулирования «n», необходимые для осуществления деятельности по поставке публичной услуги снабжения технологической водой, тысяч леев;

RAT_n – рентабельность оператора за год регулирования «n», определяемая согласно пункту 47, тысяч леев;

DVT_{n-1} – тарифные отклонения, созданные у оператора в предыдущем периоде регулирования, тысяч леев.

19. Тариф на публичную услугу канализации и очистки сточных вод определяется по формуле:

$$TSC_n = \frac{VSC_n}{VAU_n} = \frac{CSC_n + RC_n + CDC_n \pm DVC_{n-1}}{VAU_n}$$

где:

VSC_n – регулируемый доход от поставки/предоставления в году регулирования «n» публичной услуги канализации и очистки сточных вод, который необходимо получить оператору для покрытия затрат, необходимых для осуществления деятельности по поставке/предоставлению потребителям публичной услуги канализации и очистки сточных вод, тысяч леев;

VAU_n – общий объем сточных вод, сброшенных в году регулирования «n» в публичные канализационные сети, тысяч м3. Этот объем определяется исходя из данных установленных у потребителей водомеров. При отсутствии водомеров объем сточных вод определяется на уровне, равном объему технологической воды и питьевой воды, поданной поставщиком потребителям которые сбрасывают сточные воды в публичную систему канализации;

CSC_n – расходы оператора в году регулирования «n», необходимые для осуществления деятельности по предоставлению публичной услуги канализации и очистки сточных вод, тысяч леев;

RC_n – рентабельность оператора за год регулирования «n», определяемая согласно пункту 46, тысяч леев;

DVC$_{n-1}$ – тарифные отклонения, созданные оператором в предыдущем периоде регулирования, тысяч леев.

CDCn - взнос на развитие, предназначенный для финансирования инвестиционных проектов, связанных с публичной услугой водоотведения и очистки сточных вод на регулируемый год «n», тыс. лей.

19[1]. Тариф на публичную услугу очистки сточных вод определяется по формуле:

$$TSEP_n = \frac{VSEP_n}{VAU_n} = \frac{CSEP_n + REP_n + CDEP_n \pm DVEP_{n-1}}{VAU_n}$$

где:

VSEPn - регулируемый доход от предоставления в регулируемый год «n» публичной услуги очистки сточных вод, который необходимо получить оператору для покрытия затрат, связанных с выполнением деятельности по предоставлению потребителям публичной услуги очистки сточных вод, тыс. лей;

VAUn – общий объем очищенных сточных вод в регулируемый год «n» на очистных сооружениях, тыс. м^3. Этот объем определяется на основе данных счетчиков, установленных у потребителей или на входе в очистные сооружения. В отсутствие счетчиков объем сточных вод определяется на уровне, равном объему технологической воды и питьевой воды, предоставленных оператором потребителям, которые сбрасывают сточные воды в систему общественного водоотведения;

CSEPn – расходы оператора в регулируемый год «n», необходимые для выполнения деятельности по предоставлению публичной услуги очистки сточных вод, тыс. лей;

REPn – рентабельность оператора для регулируемого года «n», определенная согласно п. 47, тыс. лей;

DVEP$_{n-1}$ – тарифные отклонения, возникшие у оператора в предыдущий регулируемый период;

CDEP$_n$ – взнос на развитие, предназначенный для финансирования инвестиционных проектов, связанных с публичной услугой очистки сточных вод на регулируемый год «n», тыс. лей”».

20. Тариф на производство и/или транспортировку воды для целей перераспределения определяется по формуле:

$$TPTA_n = \frac{VPTA_n}{VAPT_n} = \frac{CPTA_n + RPTA_n + CDPT_n \pm DVPT_{n-1}}{VAPT_n}$$

где:

VPTA$_n$ – регулируемый доход от поставки производственной воды и/или от транспортировки воды для целей распределения в году регулирования «n», который необходимо получить оператору для покрытия затрат, необходимых для осуществления деятельности по производству и/или транспортировке воды для целей перераспределения, поставленной в пунктах разграничения публичных сетей водоснабжения двумя операторами, тысяч леев;

VAPT$_n$ – общий объем воды, поставленный оператором в году регулирования «n» измеренный в пунктах разграничения между двумя операторами, тысяч м^3;

CPTA$_n$ – расходы оператора в году регулирования «n», необходимые для осуществления деятельности по производству и/или транспортировке воды для целей перераспределения до пунктов разграничения публичных сетей водоснабжения двумя операторами, тысяч леев;

RPTA$_n$ – рентабельность оператора за год регулирования «n», определяемая согласно пункту 47, тысяч леев;

DVPT$_{n-1}$ – тарифные отклонения, созданные оператором в предыдущем периоде регулирования, тысяч леев.

CDPT$_n$ – взнос на развитие, предназначенная для финансирования инвестиционных проектов, связанных с производством и/или транспортировкой воды для дальнейшего распределения на регулируемый год «n», тыс. лей;

Тариф на производство и/или транспортировку воды для дальнейшего распределения будет определяться для каждой системы водоснабжения, независимо от количества насосных станций, длины сети транспортировки к определенной точке подключения сети, управляемой оператором получателем.

21. Общий объем воды принятый для тарифных целей в году регулирования «n», определяется по формуле:

$$VA_n = VAC_n + VAPP_n = VAP_n + VAT_n + VAPT_n + CTP_n$$

где:

VA$_n$ – общий объем воды, необходимый для тарифных целей в году регулирования «n», тысяч м^3;

VAC$_n$ – объем воды, который необходимо извлечь (забрать) из водного фонда для тарифных целей в году регулирования «n» для снабжения всех потребителей водой, тысяч м^3;

VAPP$_n$ – объем питьевой воды, приобретенной от других лиц в году регулирования «n», тысяч м^3;

CTP$_n$ – технологический расход и потери воды в публичной системе водоснабжения в году регулирования «n», утвержденные в установленном Национальным агентством по регулированию в энергетике (далее - Агентство) порядке, тысяч м^3.

Часть 4
Структура расходов

22. Исходя из технологического процесса и специфики деятельности операторов публичных систем водоснабжения и канализации и согласно положениям статьи 35 Закона № 303/2013 о публичной услуге водоснабжения и канализации, Методология предусматривает следующую структуру расходов, положенных в основу определения тарифов:

1) Основные расходы (CB);
2) Расходы на амортизацию основных средств и нематериальных активов (CAI);
3) Расходы на приобретение воды (CAP);
4) Расходы на электроэнергию (CEE);
5) Сбор (RDV);
6) Расходы на амортизацию счетчиков, установленных у бытовых потребителей (CAC);
7) Расходы на очистку сточных вод в соответствии с договорами, заключенными с третьими лицами (CEAU);
8) Другие операционные расходы (AC).

23. Общие формулы определения расходов оператора, необходимых для поставки/предоставления в году регулирования «n» публичной услуги водоснабжения, канализации и очистки сточных вод, имеют следующее содержание:

a) для публичной услуги снабжения питьевой водой, поставленной потребителям в точках выхода из сетей водоснабжения общего пользования:

$$CSAP_n = CBap_n + CAIap_n + CAPap_n + CEEap_n + ¿ + RDVap_n + CACap_n + ACap_n$$

b) для публичной услуги снабжения питьевой водой:

$$CSAT_n = CBat_n + CAIat_n + CAPat_n + CEEat_n + RDVat_n + ACat_n$$

c) для публичной услуги канализации и очистки сточных вод:

$$CSC_n = CBc_n + CAIc_n + CEEc_n + RDVc_n + CEAU_n + ACc_n$$

c[1]) на публичную услугу очистки сточных вод:

$$\boldsymbol{CSE_n = Cbe_n + CAIe_n + CEEe_n + RDVe_n + ACe_n}$$

d) для услуги по производству и/или транспортировке воды для целей перераспределения:

$$CPTA_n = CBpt_n + CAIpt_n + CAPpt_n + CEEpt_n + RDVpt_n + ACpt_n$$

где:

CB$_n$ – основные расходы оператора, связанные с публичной услугой водоснабжения , канализации и/или очистки сточных вод, и определяется по формуле:

$$CB_n = CM_n + CP_n + CIE_n + CAD_n$$

где:

CMn **–** материальные расходы, связанные публичной услугой водоснабжения , канализации и/или очистки сточных вод в году регулирования «n»;

CPn **–** расходы на персонал оператора, связанные с публичной услугой водоснабжения , канализации и/или очистки сточных вод в году регулирования «n»;

CIEn **–** расходы на содержание и эксплуатацию публичной системы водоснабжения , канализации и/или очистки сточных вод в году регулирования «n»;

CADn **–** распределительные и административные расходы оператора, связанные с публичной услугой водоснабжения , канализации и/или очистки сточных вод в году регулирования «n»;

CAI$_n$ – расходы на амортизацию основных средств и нематериальных активов, состоящих на балансе оператора и связанных с публичной услугой водоснабжения , канализации и/или очистки сточных вод в году регулирования «n»;

CAP$_n$ – расходы на приобретенную воду от других лиц в году регулирования «n»;

CEE$_n$ – расходы на приобретенную оператором электроэнергию, связанные с предоставлением публичной услуги водоснабжения , канализации и/или очистки сточных вод в году регулирования «n»;

RDV$_n$ – компенсация, плата за передачу права пользования публичного или частного имущества административно-территориальной единицы, связанного с публичной службой водоснабжения , канализации и/или очистки сточных вод в году регулирования «n»;

CACap$_n$ – расходы по приобретению счетчиков для бытовых потребителей, связанные с публичной службой снабжения питьевой водой в году регулирования «n»;

AC$_n$ – другие операционные расходы, связанные с предоставлением публичной услуги водоснабжения , канализации и/или очистки сточных вод в году регулирования «n».

Часть 5

Определение и пересмотр расходов

24. Материальные расходы включают стоимость:

a) основных технологических материалов – химических реактивов, фильтрующих материалов и других видов материалов, непосредственно используемых в процессе забора, фильтрации, перекачки, обработки, транспортировки и распределения воды до потребителя, очистки и отведения сточных вод, контроля и поддержания качества технологической воды, питьевой воды и сточных вод;

b) расходных материалов – запасных частей, теплоэнергии, воды, природного газа, горючего, смазочных материалов, малоценных и быстроизнашивающихся предметов, защитных материалов, строительных материалов и других видов материалов, используемых оператором при осуществлении регулируемой деятельности, в дополнение к тем, которые используются для содержания и эксплуатации технико-коммунальной инфраструктуры;

c) расходные материалы для обслуживания и эксплуатации технико-общественной инфраструктуры - строительные материалы и другие виды материалов, используемые оператором в процессе забора, перекачки, транспортировки, хранения, распределения и подачи технологической воды и питьевой воды, предоставления публичной услуги канализации, очистки сточных вод, утилизации сточных вод, необходимых для эксплуатации, обслуживания и ремонта публичных сетей водоснабжения и канализации.

25. Материальные расходы определяются оператором исходя из цен по результатам публичных аукционов по закупке используемых материалов согласно законодательству, обоснованным удельным расходам объемов воды, которые необходимо забрать и обработать, объемов сточных вод, объемов работ, которые необходимо выполнить, протяженности сетей, количества и мощностей станций по перекачке, обработке и очистке, планов технического

обслуживания, содержания и ремонта основных средств и нематериальных активов, требований к качеству воды и охране окружающей среды, технического состояния основных средств, количества работников, количества потребителей, других факторов, непосредственно влияющих на уровень расхода материалов, с учетом фактических расходов материалов за предыдущие годы.

26. Материальные расходы определяются оператором по каждому виду поставленной/предоставленной услуги отдельно (снабжение технологической водой, снабжение питьевой водой и предоставление услуги канализации и/или очистки сточных вод). Для этого материальные расходы выделяются непосредственно по каждому конкретному виду деятельности и предоставленной услуги, по назначению. Расходы основных технологических материалов и расходных материалов, которые не могут быть отнесены к конкретному виду деятельности или предоставленной услуги, материальные расходы вспомогательных, на реализацию и административных подразделений распределяются между видами деятельности и услугами в следующем порядке:

1) расходы основных технологических материалов и расходных материалов, используемых при заборе, перекачке, транспортировке и обработке (1 ступень) сырой воды, распределяются между услугой снабжения технологической водой и питьевой водой на основе определенных нормативов, исходя из соответствующих объемов поставки воды потребителям;

2) остальные материальные расходы, которые не могут быть отнесены непосредственно, материальные расходы вспомогательных, на реализацию и административных подразделений распределяются между осуществляемыми оператором видами деятельности и между видами поставляемых/предоставляемых услуг пропорционально полученным доходам, или пропорционально фактическим материальным расходам по осуществляемым видам деятельности и поставляемым/предоставляемым услугам, зарегистрированных в году регулирования „n-1”.

27. Материальные расходы по каждому регулируемому виду поставляемой/предоставляемой услуги определяются детально для каждого базового года (CMo) в составе основных расходов.

28. Расходы на персонал определяются исходя из: необходимой численности рабочего персонала, непосредственно задействованного в процессе забора, перекачки, транспортировки, обработки, распределения и подачи технологической воды и питьевой воды; численности рабочего персонала, задействованного в предоставлении услуги канализации, очистки и отведения сточных вод; численности персонала по обслуживанию, эксплуатации и ремонту сетей водоснабжения и канализации, установок по забору, перекачке, обработке, накоплению воды, канализационных сетей, установок по очистке и отведению сточных вод, других основных средств и нематериальных активов, связанных с публичной услугой водоснабжения, канализации и очистки сточных вод; численности других категорий персонала, необходимого для осуществления регулируемой деятельности (обслуживающего, по учету воды, поверке средств измерения, контролю качества воды, персонала вспомогательных подразделений, на реализацию и административного персонала); из необходимой минимальной зарплаты по стране; коэффициента сложности отрасли; режима и условий труда; других обязательных выплат и надбавок, установленных Трудовым кодексом Республики Молдова; размеров обязательных взносов государственного социального страхования.

По запросу коэффициент сложности подразделения устанавливается на максимальном уровне, если фактический объем технологического потребления и потерь воды в публичной системе водоснабжения зарегистрированный оператором, не будет превышать 30% объема добываемой воды. Соответственно, коэффициент сложности подразделения уменьшается на 0,01 для каждого процента, который будет зафиксирован оператором выше вышеуказанного порога технологического потребления и потерь воды в публичной системе водоснабжения, но не более 0,3.

Коэффициент сложности установлен в соответствии с рекомендациями Постановления Правительства № 743/2002 об оплате труда работников хозрасчетных предприятий (Официальный монитор Республики Молдова, 2002, № 79-81, ст. 841), с последующими изменениями.

29. Расходы на персонал определяются по каждому виду предоставляемой регулируемой услуги непосредственно по назначению, а те, которые нельзя отнести непосредственно, расходы вспомогательных подразделений, общего порядка, на реализацию и административные - распределяются между осуществляемыми оператором видами деятельности и предоставляемыми регулируемыми услугами в следующем порядке:

1) расходы на персонал, непосредственно задействованный в процессе забора, перекачки, транспортировки и обработки (1 ступень) сырой воды, распределяются между публичной услугой снабжения технологической водой и питьевой водой исходя из соответствующих объемов поставки воды потребителям;

2) остальные расходы на персонал, которые не могут быть отнесены непосредственно, распределяются между осуществляемыми оператором видами деятельности и между видами предоставляемых/предоставляемых регулируемых услуг пропорционально полученным доходам, или пропорционально фактическим расходам на персонал по осуществляемым видам деятельности и поставляемым/предоставляемым услугам, зарегистрированных в году регулирования „n-1”.

30. Расходы на персонал детально определяются для каждого базового года (CPo), включая основные расходы.

Расходы, связанные с взносами обязательного государственного социального страхования, включаются в расходы на персонал и определяются на основе, предусмотренных тарифов в законе для базового года. Ежегодное обновление этих расходов будет производиться в соответствии с расходами на персонал, обновляемыми для года регулирования „n” и тарифами, предусмотренными в законе для года регулирования „n”

31. Расходы на обслуживание и эксплуатацию публичной системы водоснабжения и канализации включают расходы на услуги и работы, заключенные с третьими лицами по проверке, техническому обслуживанию, содержанию, эксплуатации и ремонту публичных сетей снабжения технологической водой, питьевой водой, публичных канализационных сетей, в том числе переданных оператору на техническое обслуживание станций по забору, перекачке и обработке сырой воды, станций по очистке и отведению сточных вод, установок и лабораторных устройств и приборов контроля качества воды, производственных зданий и сооружений, вспомогательных подразделений, транспортных средств, контрольно-измерительной аппаратуры, защитных и предохранительных установок, систем автоматизации и диспетчеризации, измерительного оборудования, в том числе установленных у бытовых потребителей водомеров, электроустановок и других основных средств и нематериальных активов, связанных с публичной системой водоснабжения и канализации. Расходы на обслуживание и эксплуатацию, не подлежащие прямому отнесению, распределяются по виду деятельности и виду предоставленной услуги, как и в случае материальных расходов.

32. Расходы на обслуживание и эксплуатацию публичной системы водоснабжения и канализации определяются подробно для каждого базового года (CIE_o) в составе основных затрат.

33. В распределительные и административные расходы включаются оправданные расходы, а именно: на обслуживание, содержание и ремонт (кроме капитализируемых затрат, связанных с капитальным ремонтом) основных средств и нематериальных активов, малоценных и быстроизнашивающихся предметов административного назначения, на обслуживание, содержание и ремонт малоценных и быстроизнашивающихся предметов, используемых административными структурами, обоснованные расходы на лизинг, съем и операционную аренду основных средств административного назначения, в том числе связанных с проведением общего собрания акционеров, расходы на хранение и обеспечение

охраны законсервированных основных средств активов в соответствии с Положением о консервации и расконсервации имущества, не используемого в технологическом процессе, утвержденным Министерством приватизации и управления государственным имуществом Республики Молдова №537/03 от 25 марта 1998 г. (Официальный монитор Республики Молдова, 1998, №111-113, ст.222), и необходимые для обеспечения надежности предоставления публичной услуги водоснабжения, канализации и очистки сточных вод, обоснованные расходы на охрану административных объектов и обеспечение их противопожарной безопасности, обоснованные расходы на гражданскую оборону, обоснованные расходы на командировки административного персонала, связанные с регулируемой деятельностью, протокольные (представительские) расходы, кроме расходов на посещение культурных мероприятий, театрализованных представлений, других аналогичных расходов, понесенных в рабочее или внерабочее время, расходы на обязательное страхование административного персонала, участвующего в технологическом процессе, и имущества административного назначения, на подготовку и повышение квалификации административного персонала, необходимые для осуществления деятельности по предоставлению публичных услуг водоснабжения, канализации и очистки сточных вод, не капитализируемые расходы на научные исследования и развитие, предварительно согласованные с органом местного публичного управления или Агентством, по случаю, расходы на приобретение специальной литературы, нормативных и учебных материалов, а также на подписку на специальные издания (газеты, журналы и т.д.), кроме признанных материальными активами, за исключением тех, которые признаны в качестве основных средств, комиссионные, выплачиваемые субъектам, которые предлагают оператору выставление счетов, сбор платежей от потребителей и расчеты за коммунальные услуги водоснабжения и канализации, поставляемые/предоставляемые потребителям, расходы на работу с потребителями, информирование потребителей, расходы в отношении услуг печати и других обоснованных распределительных и административных расходов.

34. Распределительные и административные расходы полностью определяются для оператора и распределяются между выполненной деятельностью и регулируемыми поставленными/предоставленными потребителям услугами пропорционально доходу, полученному от этой деятельности, и поставки / предоставлению регулируемых услуг в нормативном году «n-1», принимая во внимание административные расходы, связанные с предоставлением вспомогательных услуг. Операторы, которые поставляют/предоставляют и другие публичные услуги коммунального хозяйства имеют право распределять административные расходы между осуществляемой деятельностью и регулируемыми поставленными/предоставленными потребителям услугами, пропорционально расходам, связанным с персоналом, связанным с этой деятельностью, и поставкой / предоставлением регулируемых услуг в году регулирования «n-1».

35. Распределительные и административные расходы детально определяются для каждого базового года (CADo) в составе основных расходов.

36. На 2, 3, 4, 5-й год регулирования каждого альтернативного цикла в 5 лет, материальные затраты, расходы на персонал, расходы на содержание и эксплуатацию публичной услуги водоснабжения, канализации и очистки сточных вод, распределительные и административные расходы корректируются с учетом факторов влияния по формуле:

$$CM_n = CM_0 \times \prod_{i=1}^{n} [(1 + IPCM_n - 0{,}2\, IPCM_n) \times (1 + \Delta\, LR_n)]$$

$$CP_n = CP_0 \times \prod_{i=1}^{n} [(1 + IPCM_n - 0{,}2\, IPCM_n) \times (1 + \Delta\, LR_n)]$$

$$CIE_n = CIE_0 \times \prod_{i=1}^{n} (1 + IPCM_n - 0{,}2\, IPCM_n)$$

$$CAD_n = CAD_0 \times \prod_{i=1}^{n} ¿¿$$

где:

IPCM$_n$ - среднегодовой индекс потребительских цен в Республике Молдова в году регулирования «n». При определении тарифов на год регулирования «n» учитывается индекс среднегодовых цен потребления, прогнозируемый профильным министерством. При определении отклонений тарифов для года регулирования «n-1» учитывается индекс среднегодовых потребительских цен, публикуемый Национальным бюро статистики за год регулирования «n-1».

0,2 IPCM$_n$ – индекс, предусматривающий рост эффективности операторов, которые поставляют / предоставляют публичные услуги водоснабжения, канализации и очистки сточных вод для сокращения материальных затрат;

Δ*LR$_n$* – изменение протяжности публичных сетей водоснабжения (канализации) в году «n», которая определяется:

$$\Delta LR_n = \frac{LR_n - LR_{n-1}}{LR_{n-1}}$$

где:

LR$_n$ - протяженность публичных сетей водоснабжения (канализации) в году регулирования «n», по состоянию на 1 января;

LR$_{n-1}$ - протяженность публичных сетей водоснабжения (канализации) в предыдущем году по состоянию на 1 января;

В случае изменения протяжности сетей без изменения схемы данных, при корректировке расходов с персоналом коэффициент **Δ*LR$_n$*** не будет применяться.

37. Расходы на амортизацию основных средств и нематериальных активов, связанных с поставкой/предоставлением публичной услуги водоснабжения, канализации и/или очистки сточных вод в регулируемый год «n», определяются по формуле:

$$CAI_n ¿ \sum_{i=1}^{k} \frac{VIi_n}{DUi} ❑$$

где:

VIi$_n$ – стоимость по первоначальной цене амортизируемых основных средств и нематериальных активов оператора категории «i» в году регулирования «n» которыми он владеет на правах собственности, уменьшенная на оценочную остаточную стоимостью. При определении тарифов в стоимость основных средств и нематериальных активов не включается следующее:

1) стоимость основных средств, которые являются частью технико-городской инфраструктуры административно-территориальных единиц, являются товарами публичного интереса и полезности и принадлежат по своей природе или в соответствии с Законом № 303/2013 о публичной услуге водоснабжении и канализации, общественному достоянию административно-территориальных единиц и подчиняются правовому режиму публичной собственности в соответствии с Законом № 29/2018 о разграничении публичной собственности. Относится только к операторам, работающих на основании договора о делегировании управления;

2) стоимость основных средств переданных в аренду, жилищных объектов, социально-культурного назначения и других основных средств, не предназначенных для публичной услуги водоснабжении, канализации и очистки сточных вод;

3) *основные средства которые законсервированны и* которые находятся на стадии разработки;

4) основные средства и нематериальные активы, финансируемые за счет пожертвований, полученных за счет субсидий и надбавок, предоставляемых органами центрального и местного публичного управления, переданных оператору бесплатно или в виде технического обслуживания (в случае делегированного управления);

5) основные средства, финансируемые за счет платы за подключение;

6) основные средства и нематериальные активы, приобретенные или созданные вне инвестиционных планов, утвержденных органами местного публичного управления или Агентством, в зависимости от обстоятельств.

DU$_i$ - срок использования амортизируемых основных средств и нематериальных активов оператора категории «i», который должен соответствовать сроку полезной службы активов. В то же время этот срок не может быть меньше срока полезного действия, указанного в Каталоге основных средств, утвержденном Постановлением Правительства № 941/2020 г. (Официальный монитор Республики Молдова, 2020, № 372–382, ст. 1141). Категории «i» образуются путем группировки активов с одинаковым сроком использования с экономической точки зрения.

38. Для правильного отнесения расходов на амортизацию основных средств и нематериальных активов по конкретным видам поставленных/предоставленных услуг операторы публичной услуги водоснабжения, канализации и очистки сточных вод обязаны разделять амортизируемые материальные и нематериальные активы и рассчитывать амортизацию в зависимости от их использования или принадлежности поставленным/предоставленным услугам (снабжение технологической водой, снабжение питьевой водой, производства и/или транспортировки воды для целей распределения, услуга канализации и/или очистки сточных вод). В этом случае амортизация основных средств и нематериальных активов, которые нельзя разделить непосредственно по виду поставленной/предоставленной услуги, активов, используемых совместно, вспомогательных активов, распределительных и административных активов, разделяется между видами предоставленных услуг в следующем порядке:

1) расходы на амортизацию основных средств и нематериальных активов, совместно используемых для забора, перекачки, транспортировки и обработки (первая ступень) сырой воды, распределяются между публичной услугой снабжения технологической водой и питьевой водой по нормам распределения, определяемым на основе соответствующих объемов поставки воды потребителям;

2) расходы на амортизацию основных средств и нематериальных активов, которые используются оператором для осуществления и других видов деятельности или предоставления других типов услуг, кроме водоснабжения, канализации и/или очистки сточных вод, а также амортизация основных средств и нематериальных активов услуг вспомогательного рода, на реализацию и административных, распределяются между видами осуществляемой деятельности и поставляемых/предоставляемых услуг, а также между публичной услугой снабжения питьевой водой, технологической водой, услугой канализации и/или очистки сточных вод, пропорционально доходам, полученным от осуществления видов деятельности или от предоставления услуг в году регулирования «n-1».

39.Расходы по приобретению воды от других лиц определяются по формуле:

$$CAP_n = \sum VAPP_n \times TAP_n$$

где:

VAPP$_n$ - объем воды, приобретенной у других лиц, тысяч м^3;

TAP$_n$ – тариф или цена закупки воды у других лиц в году «n» , без НДС.

40. Так как стоимость электроэнергии занимает значительный удельный вес в общих расходах операторов, а также зависит от факторов, не всегда подконтрольных оператору, Методология предусматривает, что при расчете тарифов расходы на потребленную электроэнергию определяются отдельно по каждому году регулирования по формуле:

$$CEE_n = \sum_{j=1}^{k} \left(W a_n^j + kC \times \left(W rif_n^j + W rcf_n^j \right) \right) \times T E_n^j$$

где:

$W a_n^j$– объем активной электроэнергии, потребленной оператором в году регулирования «n» в месте потребления «j», в зависимости от объемов забранной, транспортируемой, распределенной воды потребителям, сточных вод, конфигурации системы и режима работы, кВтч;

$W\,rif_n^j$ – объем индуктивной реактивной энергии, потребленной в году регулирования «n» в месте потребления «j», в зависимости от объемов забранной, перевезенной, распределенной потребителям воды, сточных вод, конфигурации системы и режима работы, определяемый в соответствии с Инструкцией по расчету технологического расхода электрической энергии в распределительных сетях в зависимости от коэффициента мощности в установках потребителей, утвержденной Постановлением НАРЭ № 89 от 13 марта 2003 г., кВАрч;

$W\,rcf_n^j$ – объем реактивно-емкостной энергии, подаваемой в распределительную электрическую сеть электроустановками оператора в году регулирования «n» в месте потребления «j», в зависимости от объемов забранной, перевезенной, распределенной потребителям воды, сточных вод, конфигурации системы и режима работы, определяемый в соответствии с Инструкцией по расчету технологического расхода электрической энергии в распределительных сетях в зависимости от коэффициента мощности в установках потребителей, утвержденной Постановлением НАРЭ № 89 от 13 марта 2003 г., кВАрч;

$T\,E_n^j$ – цена на электроэнергию в году регулирования «n» в месте потребления «j», леев/кВтч;

kC – коэффициент преобразования реактивной энергии в активную энергию, кВтч/кВАрч. kC=0,1 кВтч/кВАрч.

41. Компенсация (***RDVn***) включает плату за передачу права пользования имуществом публичной или частной сферы административно-территориальных единиц и государства, согласно договору о делегировании управления публичной услугой водоснабжения, канализации и очистки сточных вод, заключенным между органом местного/центрального публичного управления и оператором. Уровень компенсации за концессию имущества, связанного с публичной услугой водоснабжения, канализации и/или очистки сточных вод, определяется на уровне, рассчитанном аналогично амортизации этого имущества линейным методом, или на уровне, изложенном в ст. 13^1, ч. (11), лит. a) и b) Закона № 303/2013 о публичной услуге водоснабжения и канализации. В расчет компенсации учитывается только движимое и недвижимое имущество, являющееся публичной собственностью административно-территориальных единиц, переданное в управление оператору и включенное в договоре о делегировании управления публичной услугой водоснабжения, канализации и очистки сточных вод, связанное с публичной услугой водоснабжения, канализации и/или очистки сточных вод.

В соответствии с принципом минимальных затрат и максимальной эффективности сумма права пользования концессионным объектом не может быть возмещена больше, чем его первоначальная стоимость.

Компенсация за вновь созданные или измененные активы, без включения в утвержденные Агентством инвестиционные планы и переданные оператору по договору о делегировании управления публичной услуги водоснабжения, канализации и очистки сточных вод, не включается в тарифы.

42. Расходы на приобретение счетчиков для бытовых потребителей, связанные с предоставлением публичной услуги снабжения питьевой водой в году регулирования «n» регулируются в соответствии с положениями ст. 26 Закона о публичной услуге водоснабжения, канализации и очистки сточных вод №303/2013, с последующими изменениями. Указанные расходы определяются по формуле:

$$CACap_n ¿ \sum_{i=1}^{k} \frac{VCi_n}{DUi} ❑$$

где:

VCi$_n$ – стоимость счетчиков, которая представляет собой покупную цену счетчиков в соответствии с договором купли-продажи (выполненным в соответствии с заранее определенными процедурами), заключенным между оператором и поставщиком для категории «i» в году регулирования «n», принадлежащему оператору с правом собственности.

DU$_i$ - продолжительность использования счетчиков категории «i» принадлежит оператору, который должен соответствовать сроку полезного использования, установленному производителем.

43. Расходы на очистку сточных вод в соответствии с договорами, заключенными с третьими лицами на очистку сточных вод канализационных публичных систем, управляемых оператором, определяются по формуле:

$$CEAU_n = \sum VAU_n \times TTE_n$$

где:

VAU$_n$ - объем сточных вод, поставляемых третьим лицам из канализационных систем, управляемых оператором для отведения и очистки, тысяч м^3;

TTE$_n$ – тариф или цена на очистку сточных вод, применяемые третьими лицами в году «n», без учета НДС.

44. Прочие операционные расходы, связанные с поставкой / предоставлением публичной услуги водоснабжения, канализации и очистки сточных вод в году регулирования «n» определяются по формуле:

$$FR_n = \frac{\propto}{365} \times (CB_n + CEE_n + TA_n + TVA_n + AIT_n + PR_n + CAP_n + CEAU_n + CACap_n) \times \frac{Rd_n}{100}$$

где:

TA$_n$ - расходы оператора в году регулирования «n» связанные с уплатой сбора за воду, извлеченную (собранную) из водного фонда, определяются на основе квоты на водный налог в соответствии с Налоговым кодексом Республики Молдова и объемом воды, которую необходимо извлечь (собрать), за исключением тех, на кого не распространяется налог на воду, согласно положениям Налогового кодекса. Таким образом, при определении тарифов на каждый год регулирования «n», расходы оператора, связанные с уплатой налога на воду, будут определены следующим образом:

$$TAa_n = CTa_n \times (VAC_n - VACs_n)$$

где:

CTa$_n$ – сумма платы за воду, извлеченную (собранную) из водного фонда в году регулирования «n», лей / м^3;

VAC$_n$ - объем воды, необходимый для извлечения (сбора) из водного фонда в году регулирования «n», для снабжения всех потребителей технологической водой и питьевой водой, тысяч м^3, который определяется по формуле:

$$VAC_n = VAP_n + VAT_n + CTP_n - VAPP_n$$

где:

CTP$_n$ технологический расход и потери воды в публичной системе водоснабжения, утвержденной в установленном Агентством порядке, тысяч м^3;

VACs$_n$ – объем воды, необходимый для извлечения (сбора) из водного фонда, но для которого, согласно Налоговому кодексу, налог на воду не применяется, м^3. Этот объем определяется по формуле:

$$VACs_n = VAPs_n + VATs_n$$

где:

VATs$_n$ и ***VAPs$_n$*** – объемы технологической воды и питьевой воды, поставляемые потребителям в году регулирования «n», но на которые, согласно Налоговому кодексу, налог на воду не распространяется, тысяч м^3. Распределение расходов, связанных с уплатой налога на воду, между публичной услугой снабжения питьевой водой и снабжения технологической водой производится пропорционально соответствующим объемам воды, предоставленным потребителям в году регулирования «n»;

TVA$_n$ – налог на добавленную стоимость, относящийся к расходам в соответствии с положениями Налогового кодекса;

AIT$_n$ – другие налоги и сборы, которые включают все налоги и сборы, относящиеся к расходам (кроме налога на воду, определяемого как отдельную статью расходов), рассчитанные и уплачиваемые оператором в соответствии с положениями Налогового кодекса и действующим законодательством и управляются Государственной налоговой службой.

Эти налоги и сборы определяются каждый год регулирования «n», на основе положений Налогового кодекса в сфере публичной услуги водоснабжения, канализации и очистки сточных вод.

Распределение этих налогов и общих сборов оператора между видами деятельности и типами поставляемых/предоставляемых услуг должно быть пропорционально доходу, полученному от осуществления деятельности, от регулируемых услуг, поставляемых/предоставляемых потребителям в году регулирования «n-1».

PR$_n$ – регулирующий платеж рассчитывается и выплачивается оператором, связанным с деятельностью поставки/предоставления публичной услуги водоснабжения, канализации и очистки сточных вод в году регулирования «n» и определяется в соответствии с положениями Закона № 303/2013 о публичной услуге водоснабжения и канализации.

FR$_n$ – резерв на оборотный капитал в году регулирования «n». Резерв на оборотный капитал предназначен для покрытия процентных платежей по банковским кредитам, полученным в краткосрочной перспективе, с целью покрытия краткосрочных финансовых обязательств предприятия, сформированных в результате разницы во времени между режимом биллинговых платежей регулируемых услуг, применяемых владельцем лицензии к потребителям, платежей за товары и услуги, приобретенные владельцем лицензии в соответствии с договорами, заключенными с поставщиками, обязательств перед национальным публичным бюджетом в сроки, установленные законодательством, и обязательств перед персоналом в соответствии с коллективным трудовым договором.

Резерв оборотного капитала рассчитывается по формуле:

$$FR_n = \frac{\propto}{365} \times \left(CB_n + CEE_n + CIT_n \right) \times \frac{Rd_n}{100}$$

где:

$\propto$ – потребность в оборотных средствах в году «n», выраженная в днях годового выставления счетов. Для всех операторов, которые поставляют/предоставляют публичную услугу водоснабжения, канализации и очистки сточных вод, в соответствии с Методологией α = 10 дней.

Rd$_n$ – средняя процентная ставка по новым банковским кредитам, выданным юридическим лицам в национальной валюте на срок до 12 месяцев в году «n-1», опубликованная Национальным банком Молдовы.

45. При определении тарифов в расчеты не включаются следующие расходы:

1) связанные с работами по строительству, реконструкции, модернизации, обновлению, закупке, установке и испытанию основных средств и нематериальных активов; освоением новых объектов, цехов и агрегатов; авторский надзор проектных организаций; капитальный ремонт подлежащих капитализации основных средств и другие капитальные вложения, капитальный ремонт систем водоснабжения и канализации, не принадлежащих оператору, расходы на хранение и содержание законсервированных основных средств, кроме материальных активов, законсервированных в соответствии с Положением о консервации и расконсервации имущества, не используемого в технологическом процессе, утвержденным Министерством приватизации и управления государственным имуществом Республики Молдова № 537/03 от 25 марта 1998 г. (Официальный монитор Республики Молдова, 1998, №111-113, ст.222), и необходимых для обеспечения надежности предоставления публичной услуги водоснабжения, канализации и очистки сточных вод. Все связанные с капиталовложениями расходы окупаются через тариф только путем амортизации основных средств и нематериальных активов согласно положениям пункта 37;

2) связанные с устранением недоработок в проектировочных работах, работах по строительству, реконструкции, монтажу (демонтажу), ревизии, устранению неполадок и

поломок оборудования, возникших по вине производителей, поставщиков и транспортных предприятий;

3) на выполнение проектно-строительных работ, на закупку оборудования, ремонт и содержание жилищного фонда, объектов социально-культурного назначения и других объектов, не относящихся к публичной системе водоснабжения и канализации;

4) на работы, квалифицируемые как помощь другим предприятиям и организациям, как в виде услуг, так и материальной или финансовой поддержки;

5) непроизводственные расходы, браки, хищения, санкции, штрафы, пени и возмещения, покрытие недостач и убытков;

6) расходы на благотворительные и спонсорские цели;

7) не капитализируемые расходы на научные исследования и развитие, которые не были согласованы с органом местного публичного управления или Агентством, по случаю;

8) списанные безнадежные долги;

9) расходы, связанные с созданием оценочных резервов по рискам и расходам, в том числе по безнадежной дебиторской задолженности;

10) протокольные (представительские) расходы на посещение культурных мероприятий, театрализованных представлений, другие аналогичные расходы, понесенные в рабочее или нерабочее время;

11) единовременные компенсации;

12) дополнительные выплаты, материальная помощь, пособия, выплачиваемые работникам надбавки и компенсации, кроме предусмотренных Трудовым кодексом;

13) расходы на фондовые биржи, посреднические и другие административные организации, консультационные услуги, юридическую помощь;

14) расходы на организацию досуга и отдыха работников, в том числе расходы на корпоративные мероприятия;

15) необоснованные расходы, связанные с проведением общего собрания акционеров;

16) текущие пособия, начисленные членам совета и ревизионной комиссии оператора;

17) судебные издержки и сопутствующие государственные пошлины;

18) расходы на добровольное страхование персонала и материального имущества;

19) все остальные расходы оператора, не связанные с поставкой/предоставлением публичной услуги водоснабжения, канализации и очистки сточных вод и очистки сточных вод.

Часть 6
Определение рентабельности

46. Методология предусматривает определение рентабельности операторов публичной системы водоснабжения и канализации исходя из регулируемых расходов, необходимых оператору для осуществления деятельности по обеспечению / предоставлению публичных услуг водоснабжения, канализации и очистки сточных вод.

47. Рентабельность оператора, рассчитываемая в леях, определяется за каждый год регулирования «n» отдельно для каждой поставленной/предоставленной услуги и устанавливается на основе формул:

a) для публичной услуги снабжения питьевой водой:

$$RAP_n = (CSAP_n + ISAP_{n-1}) \times Rr_n,$$

b) для публичной услуги снабжения технологической водой:

$$RAT_n = (CSAT_n + ISAT_{n-1}) \times Rr_n,$$

c) для публичной услуги канализации и очистки сточных вод:

$$RC_n = (CSC_n + ISC_{n-1}) \times Rr_n,$$

d) для публичной услуги очистки сточных вод:

$$REp_n = (CSEp_n + ISEp_{n-1}) \times Rr_n,$$

е)для услуги по производству и/или транспортировке воды для целей перераспределения:

$$RPTA_n = (CPTA_n + IPTA_{n-1}) \times Rr_n,$$

где:

R_n – регулируемая рентабельность, установленная в размере 5 %;

$ISAP_{n-1}$, $ISAT_{n-1}$, ISC_{n-1}, $ISEp_{n-1}$ şi ***IPTAn-1*** – стоимость инвестиций, осуществленных в предыдущем году и принятых для тарифных целей, соответствующих, публичной услуги снабжения питьевой водой, снабжения технологической водой, канализации и очистки сточных вод, очистки сточных вод, производству и/или транспортировке воды для целей перераспределения. Стоимость осуществленных инвестиций включается в расчет рентабельности, если его значение превышает суммарное значение амортизации основных средств, нематериальных активов и компенсации (роялти).

48. Оператор направит не менее 50 % рентабельности в Фонд развития, созданный в соответствии с положениями ст. 36[1] Закона № 303/2013 о публичной услуге водоснабжения и канализации.

Часть 6[1]
Взнос на развитие

48[1]. Взнос на развитие предназначен для финансирования инвестиционных проектов, связанных с публичной услугой снабжения питьевой водой, публичной услугой канализации и очистки сточных вод, и является источником формирования Фонда развития.

48[2]. Величина взноса на развитие определяется на основе технико-экономического исследования относительно целесообразности, стоимости и срока окупаемости инвестиций, воздействия на приемлемость тарифа, а также улучшения качества публичной услуги снабжения питьевой водой, канализации и очистки сточных вод.

48[3]. Решение об определении величины и включении в тариф взноса на развитие принимает местный орган публичной власти первого уровня.

48[4]. Местный совет ежегодно утверждает величину взноса на развитие, относящийся к публичной услуги снабжения питьевой водой, канализации и очистки сточных вод, и уведомляет об этом оператора публичной услуги водоснабжения, канализации и очистки сточных вод для включения в тарифы.

Часть 7
Утверждение, пересмотр и применение основных расходов и тарифов

49. Основные расходы и тарифы на публичные услуги снабжения технологической водой, снабжения питьевой водой, на услуги по производству и/или транспортировке воды для целей перераспределения, на публичную услугу канализации и очистки сточных вод, на публичную услугу очистки сточных вод определяются операторами на каждый год регулирования «n» согласно Методологии и представляются Агентству или, в зависимости от обстоятельств, местному совету для рассмотрения и утверждения

50. Оператор подает запрос о утверждении основных расходов в течение 60 дней с даты получения лицензии или до окончания срока применения утвержденных основных расходов, а также запрос о утверждении тарифов - ежегодно, до 1 июня, в соответствии с Методологией.

51. При представлении расчетов тарифов и основных расходов операторы обладатели лицензий будут соблюдать требования Положения о процедурах представления и рассмотрения заявлений обладателей лицензий относительно регулируемых цен и тарифов, утвержденного Постановлением Административного совета НАРЭ №. 286/2018 от 17.10.2018 г.

52. Обновление тарифов проводиться ежегодно после того, как оператор представит финансовую отчетность за предыдущий период управления и материалы, необходимые для обновления тарифов. Ежегодное обновление тарифов производится с целью определения тарифных отклонений оператора на год «n-1».

53. Тарифные отклонения (***DVT, DVP, DVPT, DVC***) рассчитываются на каждый год регулирования, в целом по оператору и по каждому виду деятельности отдельно, для отражения финансового влияния разниц между величинами, взятыми в расчет при утверждении тарифов, и фактически зарегистрированными в году регулирования.

В случае пересмотра регулируемых тарифов в течение отчетного года тарифные отклонения, образовавшиеся с начала отчетного года до момента пересмотра регулируемых тарифов, включаются в расчет пересмотренных тарифов в размере, обеспечивающем по меньшей мере покрытие обоснованных затрат, которые будет нести оператор с момента пересмотра тарифов до конца отчетного года.

54. – *утратил силу.*

55. Если оператор в течение одного года не подает запрос на изменение тарифы, для рассматриваемого года основные расходы не будут корректироваться в соответствии с Методологией.

56. Методология предусматривает утверждение основных расходов и тарифов отдельно по каждой поставляемой/предоставляемой публичной услуге (питьевая вода, технологическая вода, производство и/или транспортировка воды для целей перераспределения, канализации и/или очистки сточных вод). Основные расходы и утвержденные тарифы не могут быть изменены оператором.

57. Операторы вправе обращаться с просьбой о внеочередном пересмотре тарифов в течение года регулирования при наличии неподконтрольных оператору объективных факторов, которые ведут к отклонению на 5 и более процентов от регулируемого дохода, принятого в расчет тарифов, утвержденных на этот год регулирования. В этом случае операторы представляют в установленном порядке детальный анализ факторов, обосновывающих необходимость внеочередного пересмотра тарифов.

57^{1}. В отступление от пункта 57 на период чрезвычайного положения, объявленного в соответствии с Законом о режимах чрезвычайного, осадного и военного положения № 212/2004, по аргументированному запросу операторов внеочередной пересмотр тарифов в течение года регулирования осуществляется, если тарифное отклонение составляет более 1,0 % от регулированного дохода

58. В тарифы на публичные услуги водоснабжения, канализации и очистки сточных вод включаются только расходы, связанные с забором, фильтрацией, перекачкой, обработкой, накоплением, транспортировкой, распределением и подачей воды потребителям до пункта разграничения публичной системы водоснабжения от внутренних установок водоснабжения потребителя, а в случае публичной услуги канализации – только расходы, связанные со сбором и транспортировкой сточных вод, от пункта разграничения внутренних канализационных установок потребителя от публичной канализационной системы.

59. В случае изменения на национальном уровне в определенном году минимально гарантированного размера заработной платы в реальном секторе затраты на оплату труда за соответствующий год пересматриваются исходя из измененного минимально гарантированного размера.

60. Методология предусматривает, что средства, полученные от включения в тарифы на поставку/предоставление публичной услуги водоснабжения, канализации и очистки сточных вод расходов на амортизацию основных средств и нематериальных активов, а также плата за них направляются оператором на развитие, реконструкцию, обновление, замену и капитальный ремонт (с капитализацией) публичной системы водоснабжения и канализации, а также на возврат кредитов и ссуд, взятых оператором на эти цели. В случае когда оператор, использует данные средства на другие цели, орган утверждающий тарифы снижает расходы на амортизацию основных средств и нематериальных активов оператора, а также размер платежа, на сумму их неоправданного нецелевого использования.

61. В случае, если суммарная величина материальных расходов и расходов на содержание и эксплуатацию публичной системы водоснабжения и канализации, фактически понесенных оператором в году «n» (CMnef + CIEnef), будет меньше суммарного значения этих

расходов, рассчитанных в соответствии с формулами (п. 36) Методологии (CMn + CIEn), в целях внедрения механизмов стимулирования эффективности, в регулируемый доход включаются следующие значения:

- $(CMn + CIEn)$ – в случае если $(CMn_{ef} + CIEn_{ef}) \geq 0{,}95\times (CMn + CIEn)$;
- $(CMn + CIEn)$-0,5× [0,95× $(CMn + CIEn)$-$(CMn_{ef} + CIEn_{ef})$] - в случае если $0{,}9\times (CMn + CIEn) \leq (CMn_{ef} + CIEn_{ef}) < 0{,}95\times (CMn + CIEn)$;
- $(CMn_{ef} + CIEn_{ef})$ +$(CMn + CIEn)$ ×0,075 – в случае если $(CMn_{ef} + CIEn_{ef}) < 0{,}9\times (CMn + CIEn)$.

Тот же подход применяется и для определения расходов на персонал (CP), включенные в регулируемый доход

Если в определенном году регулирования корректировка материальных затрат и затрат на содержание и эксплуатацию публичных системы водоснабжения и канализации с учетом факторов влияния (индекс потребительских цен, протяженность публичных сетей водопровода/канализации) недостаточна для покрытия возросших материальных затрат, затрат на содержание и эксплуатацию оператора, в связи с увеличением цен на материалы, услуги, оказываемые третьими лицами, орган, который утверждает тарифы, по представлению мотивированного запроса оператора, рассмотрит и примет в расчет данное превышение материальных расходов и затрат на содержание и эксплуатацию публичных системы водоснабжения и канализации.

62. Финансовые средства оборотного капитала в размере оборотного капитала включенные в тариф будут использоваться оператором только для целей, предусмотренных в пункте 44. В случае неиспользования или использования этих средств резерва оборотного капитала для других целей, общий регулируемый доход за следующий год регулирования будет уменьшен на сумму неиспользованных средств в соответствии с назначением.

62^{1}. Финансовые средства, полученные от рентабельности, предназначенные для направления в Фонд развития в соответствии с пунктом 48, будут использоваться оператором только для этой цели. В случае использования этих средств не по назначению общий регулируемый доход на следующий год регулирования будет уменьшен на сумму средств. неиспользованных по назначению.

62^{2}. Если в течение чередующегося 5-летнего цикла, для которого утверждены основные расходы, у оператора в результате модернизации публичных системы водоснабжения и канализации был изменен производственный процесс и есть необходимость изменить расходы, которые несет оператор, Агентство, по мотивированному запросу оператора, рассмотрит его и при необходимости изменит материальные расходы, расходы на персонал и затраты на содержание и эксплуатацию публичной системы водоснабжения и канализации.

62^{3}. Если в течение чередующегося 5-летнего цикла, для которого утверждены основные расходы, оператор дополнительно запрашивает утверждение регулируемого тарифа, который не был предусмотрен на момент утверждения основных расходов, Агентство или местный совет изменит ранее утвержденные основные расходы, согласно осуществляемой деятельности.

63. Основные расходы и тарифы, утвержденные местными советами для операторов, которые не являются обладателями лицензий, должны быть размещены в общественных местах и в офисах операторов и вступают в силу с даты их внесения в Государственный реестр местных актов или с даты, указанной в тексте решения, которая не может предшествовать дате его внесения в Государственный реестр местных актов.

64. Основные расходы и тарифы, утвержденные Агентством, публикуются в Официальном мониторе Республики Молдова, вступают в силу со дня опубликования или с даты, указанной в тексте постановления.

65. Операторы обязаны афишировать в местах своего нахождения утвержденные тарифы и размещать их на веб-страницах.



ASOCIAȚIA „MOLDOVA APĂ-CANAL”

DIRECȚIA EXECUTIVĂ

HOTĂRÂREA ANRE Nr. 780/2023

ПОСТАНОВЛЕНИЕ НАРЭ № 780/2023

din 22 decembrie 2023 • от 22 декабря 2023 года

Regulamentul privind stabilirea consumului tehnologic
și a pierderilor de apă în sistemele publice de alimentare cu apă
Положение об определении технологического расхода
и потерь воды в публичных системах водоснабжения

(cuprins interactiv) · (интерактивное содержание)

Legis.md | Акт № 780/2023

Publicat: 29.12.2023 • MONITORUL OFICIAL nr. 506-509, art. 1282

Опубликовано: 29.12.2023 • MONITORUL OFICIAL № 506-509, ст. 1282

BIBLIOTECA ELECTRONICĂ AMAC
ЭЛЕКТРОННАЯ БИБЛИОТЕКА AMAC

www.amac.md • amac.moldova.2000@gmail.com

Chișinău / Кишинёв, 2026

SPRE LEGIS.MD / К LEGIS.MD

ÎNAPOI LA CUPRINS
НАЗАД К СОДЕРЖАНИЮ

CUPRINS INTERACTIV / ИНТЕРАКТИВНОЕ СОДЕРЖАНИЕ

Hotărârea / Постановление

Hotărârea ANRE nr. 780/2023
Постановление НАРЭ № 780/2023

Hotărâre, pct. 1 — Aprobarea regulamentului
Постановление, п. 1 — Утверждение положения

Hotărâre, pct. 2 — Aplicare 2024–2030
Постановление, п. 2 — Применение в 2024–2030

Hotărâre, pct. 3 — Abrogarea actului anterior
Постановление, п. 3 — Отмена прежнего акта

Hotărâre, pct. 4 — Controlul executării
Постановление, п. 4 — Контроль исполнения

Hotărâre, pct. 5 — Intrarea în vigoare
Постановление, п. 5 — Вступление в силу

Secțiunea 1 — Dispoziții generale
Часть 1 — Общие положения

Pct. 1 — Scopul regulamentului
П. 1 — Цель положения

Pct. 2 — Determinarea volumelor și pierderilor
П. 2 — Расчёт расхода и потерь воды

Pct. 3 — Aprobarea pentru tarifare
П. 3 — Учёт при установлении тарифов

Secțiunea 2 — Calcularea consumului și pierderilor
Часть 2 — Расчёт расхода и потерь воды

Pct. 4 — Formula de calcul și coeficienții
П. 4 — Формула расчёта и коэффициенты

Pct. 5 — Repartizarea pe activități
П. 5 — Распределение по видам деятельности

Pct. 6 — Operatorii nou-licențiați
П. 6 — Операторы с новой лицензией

Нажмите на название для перехода. / Faceți clic pe titlu.

HOTĂRÂRE Nr. 780/2023
ПОСТАНОВЛЕНИЕ № 780/2023

ROMÂNĂ

Republica Moldova

AGENȚIA NAȚIONALĂ PENTRU REGLEMENTARE ÎN ENERGETICĂ

HOTĂRÂRE Nr. HANRE780/2023
din 22.12.2023

privind aprobarea Regulamentului cu privire la stabilirea și aprobarea, în scop de determinare a tarifelor, a consumului tehnologic și a pierderilor de apă în sistemele publice de alimentare cu apă

Publicat : 29.12.2023 în MONITORUL OFICIAL Nr. 506-509 art. 1282 Data intrării în vigoare

Înregistrat:

Ministerul Justiției

nr. 1879 din 28 decembrie 2023

Ministru _____Veronica MIHAILOV-MORARU

În temeiul art. 7 alin. (2) lit. i) din Legea nr. 303/2013 privind serviciul public de alimentare cu apă și de canalizare (Monitorul Oficial al Republicii Moldova, 2014, nr. 60-65, art. 123), Consiliul de administrație al Agenției Naționale pentru Reglementare în Energetică

HOTĂRĂȘTE:

РУССКИЙ

Республика Молдова

НАЦИОНАЛЬНОЕ АГЕНТСТВО ПО РЕГУЛИРОВАНИЮ В ЭНЕРГЕТИКЕ

ПОСТАНОВЛЕНИЕ № HANRE780/2023
от 22.12.2023

об утверждении Положения об определении и утверждении в целях установления тарифов расхода воды на технологические нужды и потерь воды в публичных системах водоснабжения

Опубликован : 29.12.2023 в MONITORUL OFICIAL № 506-509 статья № 1282 Data intrării în vigoare

Зарегистрировано:

Министерство юстиции

№ 1879 от 28 декабря 2023 г.

Министр_____Вероника МИХАЙЛОВ-МОРАРУ

На основании пункта i) части (2) статьи 7 Закона №303/2013 о публичной услуге водоснабжения и канализации (Официальный монитор Республики Молдова, 2014, № 60-65, ст. 123) Административный совет Национального агентства по регулированию в энергетике ПОСТАНОВЛЯЕТ:

Вернуться / Înapoi

1. Aprobarea regulamentului

1. Утверждение положения

ROMÂNĂ

1. Se aprobă Regulamentul cu privire la stabilirea și aprobarea, în scop de determinare a tarifelor, a consumului tehnologic și a pierderilor de apă în sistemele publice de alimentare cu apă (se anexează).

РУССКИЙ

1. Утвердить Положение об определении и утверждении в целях установления тарифов расхода воды на технологические нужды, а также потерь воды в публичных системах водоснабжения (прилагается).

Вернуться / Înapoi

2. Aplicarea 2024–2030

2. Применение в 2024–2030 годах

ROMÂNĂ

2. Regulamentul se aplică la determinarea consumului tehnologic și a pierderilor de apă în sistemele publice de alimentare cu apă ale operatorilor titulari de licențe, în scop de determinare a tarifelor pentru perioada anilor 2024-2030.

РУССКИЙ

2. Положение применяется при определении технологического расхода и потерь воды в публичной системе водоснабжения операторов обладателей лицензий в целях определения тарифов на период 2024-2030 годов.

Вернуться / Înapoi

3. Abrogarea hotărârii precedente

3. Отмена предыдущего постановления

ROMÂNĂ

3. Se abrogă Hotărârea Consiliului de administrație al Agenției Naționale pentru Reglementare în Energetică nr. 180/2016 cu privire la aprobarea Regulamentului cu privire la stabilirea și aprobarea, în scop de determinare a tarifelor, a consumului tehnologic și a pierderilor de apă în sistemele publice de alimentare cu apă (Monitorul Oficial al Republicii Moldova, 2016, nr. 206-214, art. 1185), înregistrată la Ministerul Justiției cu nr. 1122 din 6 iulie 2016.

РУССКИЙ

3. Признать утратившим силу Постановление Административного совета Национального агентства по регулированию в энергетике №180/2016 об утверждении Положения об определении и утверждении в целях установления тарифов расхода воды на технологические нужды, а также потерь воды в публичных системах водоснабжения (Официальный монитор Республики Молдова, 2016, №206-214, ст. 1185), зарегистрированное в Министерстве юстиции под № 1122 от 6 июля 2016 года.

Вернуться / Înapoi

4. Controlul executării
4. Контроль исполнения

ROMÂNĂ

4. Controlul asupra executării prezentei Hotărâri se pune în sarcina subdiviziunilor Agenției Naționale pentru Reglementare în Energetică.

РУССКИЙ

4. Контроль за исполнением настоящего постановления возложить на подразделения Национального агентства по регулированию в энергетике.

Вернуться / Înapoi

5. Intrarea în vigoare
5. Вступление в силу

ROMÂNĂ

5. Prezenta Hotărâre intră în vigoare la 1 ianuarie 2024.

DIRECTOR GENERAL Veaceslav UNTILA

DIRECTORI Eugen CARPOV

Violina ȘPAC

Alexei TARAN

Alexandru URSU

Nr. 780. Chişinău, 22 decembrie 2023.

РУССКИЙ

5. Настоящее постановление вступает в силу с 1 января 2024 года.

ГЕНЕРАЛЬНЫЙ ДИРЕКТОР Вячеслав УНТИЛА

ДИРЕКТОРА: Еуджен КАРПОВ

Виолина ШПАК

Алексей ТАРАН

Александру УРСУ

№ 780. Кишинэу, 22 декабря 2023 г.

Вернуться / Înapoi

SECȚIUNEA 1. DISPOZIȚII GENERALE
ЧАСТЬ 1. ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

ROMÂNĂ

APROBAT

prin Hotărârea Consiliului

de administrație al ANRE

nr. 780 din 22 decembrie 2023

Regulament

cu privire la stabilirea și aprobarea, în scop de

determinare a tarifelor, a consumului tehnologic

și a pierderilor de apă în sistemele publice

de alimentare cu apă

Secțiunea 1

DISPOZIȚII GENERALE

РУССКИЙ

Утверждено

Постановлением

Административного совета НАРЭ

№ 780 от 22 декабря 2023 г.

ПОЛОЖЕНИЕ

об установлении и утверждении, в целях

определения тарифов, технологического расхода и

потерь воды в публичных системах водоснабжения

Часть 1

ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Вернуться / Înapoi

Punctul 1. Scopul regulamentului

Пункт 1. Цель положения

ROMÂNĂ

1. Regulamentul cu privire la stabilirea și aprobarea, în scop de determinare a tarifelor, a consumului tehnologic și a pierderilor de apă în sistemele publice de alimentare cu apă (în continuare Regulament) are drept scop determinarea consumului tehnologic și a pierderilor de apă în sistemele publice de alimentare cu apă și implementarea mecanismelor de stimulare a eficienței, în funcție de obiectivele stabilite.

РУССКИЙ

1. Целью Положения об установлении и утверждении, в целях определения тарифов, технологического расхода и потерь воды в публичных системах водоснабжения (в дальнейшем - Положение) является установление технологического расхода и потерь воды в публичных системах водоснабжения и внедрение механизмов стимулирования эффективности, в соответствии с установленными целями.

Вернуться / Înapoi

Punctul 2. Calcularea consumului și pierderilor
Пункт 2. Расчёт технологического расхода и потерь

ROMÂNĂ

2. Calcularea consumului tehnologic și a pierderilor de apă se realizează de către fiecare operator titular de licență, în funcție de volumele de apă captată/procurată și conform trendului de reducere a consumului tehnologic și a pierderilor de apă în procesele de captare, tratare, transport, acumulare și distribuție a apei, inclusiv, consumul tehnologic de apă în procesele de prestare a serviciului public de canalizare și de epurare a apelor uzate.

РУССКИЙ

2. Расчет технологического расхода и потери воды осуществляется каждым оператором обладателем лицензии, исходя из объема забранной/приобретенной воды и в соответствии с тенденцией снижения технологического расхода и потерь воды в процессе забора, очистки, транспортировки, накопления и распределения воды, в том числе, технологического расхода воды в процессе предоставления публичной услуги канализации и очистки сточных вод.

Вернуться / Înapoi

Punctul 3. Aprobarea volumelor pentru tarife
Пункт 3. Утверждение объёмов для тарифов

ROMÂNĂ

3. Aprobarea consumului tehnologic și a pierderilor de apă pentru fiecare operator titular de licență, determinate în corespundere cu prevederile prezentului Regulament, se efectuează prin reflectarea volumelor de apă corespunzătoare la determinarea tarifelor pentru serviciul public de alimentare cu apă, de canalizare și de epurare a apelor uzate.

РУССКИЙ

3. Утверждение технологического расхода и потерь воды для каждого оператора обладателя лицензии, определеные в соответствии с настоящим Положением, осуществляется путем отражения соответствующих объемов воды при определении тарифов на публичную услугу водоснабжения, канализации и очистки сточных вод.

Вернуться / Înapoi

SECȚIUNEA 2. CALCULAREA CONSUMULUI ȘI PIERDERILOR
ЧАСТЬ 2. РАСЧЁТ РАСХОДА И ПОТЕРЬ ВОДЫ

ROMÂNĂ

Secțiunea 2

CALCULAREA CONSUMULUI TEHNOLOGIC

ȘI A PIERDERILOR DE APĂ

РУССКИЙ

Часть 2

РАСЧЕТ ТЕХНОЛОГИЧЕСКОГО РАСХОДА И ПОТЕРЬ ВОДЫ

Вернуться / Înapoi

Punctul 4. Formula de calcul
Пункт 4. Расчётная формула

ROMÂNĂ

4. Consumul tehnologic și pierderile de apă în sistemul public de alimentare cu apă, reprezintă produsul volumelor de apă captată/procurată și a nivelului procentual al pierderilor pentru anul respectiv acceptat în scopuri tarifare, care se calculează conform formulei:

$$V_{CTP_n} = V_{c/p_n} \cdot \frac{(X_{2022} \cdot (1 - \alpha \cdot k)^{n-2022})}{100}$$

unde:

V_{CTP_n} – volumul consumului tehnologic și a pierderilor de apă din sistemul public de alimentare cu apă, calculat pentru anul de reglementare „*n*”, m^3;

V_{c/p_n} - volumul de apă captat/procurat de către titularul de licență în anul de reglementare „*n*”, m^3;

X_{2022} – nivelul consumului tehnologic și a pierderilor de apă efectiv înregistrate de titularul de licență în anul 2022, %;

α – rata medie anuală de diminuare a valorii relative a consumului tehnologic și a pierderilor de apă din sistemul public de alimentare cu apă, înregistrată în perioada 2016-2022. Pentru perioada anilor 2024-2030 valoarea acesteia va fi constantă și va constitui 0,04;

n - anul de reglementare pentru care se determină consumul tehnologic și pierderile de apă în sistemul public de alimentare cu apă în scopuri tarifare;

k – coeficient de stimulare pentru reducerea consumului tehnologic și a pierderilor de apă. Valoarea acestuia va fi aplicată pentru fiecare titular de licență în funcție de valoarea procentuală efectivă a consumului tehnologic și a pierderilor de apă din sistemul public de alimentare cu apă, în anul 2022. Astfel, pentru:

РУССКИЙ

4. Технологический расход и потери воды в публичной системе водоснабжения, представляет собой произведение объемов забранной/приобретенной воды и процентного уровня потерь за соответствующий год, принятого в целях образования тарифов, который рассчитывается по формуле:

$$V_{CTP_n} = V_{c/p_n} \cdot \frac{(X_{2022} \cdot (1 - \alpha \cdot k)^{n-2022})}{100}$$

где:

V_{CTP_n} – объем технологического расхода и потерь воды в публичной системе водоснабжения, рассчитанный на год регулирования „*n*”, м^3;

V_{c/p_n} - объем забранной/приобретенной воды обладателем лицензии в году регулирования „*n*”, м^3;

X_{2022} – уровень технологического расхода и потерь воды, фактически зарегистрированный обладателем лицензии в 2022 году, %.

α – среднегодовой показатель снижения относительного значения технологического расхода и потерь воды в публичной системе водоснабжения, зарегистрированный за период 2016-2022 годов. В течение периода 2024-2030 годов его значение будет постоянным и составит 0,04;

n – год регулирования, для которого определяется технологический расход и потери воды в публичных системах водоснабжения в целях определения тарифов;

k – коэффициент стимулирования сокращения технологических расходов и потерь воды. Его значение будет применяться в случае каждого обладателя лицензии, исходя из фактического процента технологического расхода и потерь воды в публичной системе водоснабжения в 2022 году. Таким образом, при:

Вернуться / Înapoi

Punctul 5. Repartizarea pe activități

Пункт 5. Распределение по видам деятельности

ROMÂNĂ

5. În cazul în care operatorul desfășoară mai multe activități aferente serviciului public de alimentare cu apă, consumul tehnologic și pierderile de apă determinate conform

pct. 4 se vor diviza pe activități proporțional volumelor de apă furnizate consumatorilor.

РУССКИЙ

5. Если оператор осуществляет несколько видов деятельности, связанных с публичной услугой водоснабжения, технологический расход и потери воды, определенные согласно пункту 4, распределяются по видам деятельности пропорционально объемам воды, поставляемые потребителям.

Вернуться / Înapoi

Punctul 6. Operatorii nou-licențiați

Пункт 6. Операторы, получившие лицензию

ROMÂNĂ

6. Pentru operatorii care vor obține licența ulterior intrării în vigoare a prezentului Regulament, nivelul consumului tehnologic și al pierderilor de apă *X*, în baza căruia se va calcula consumul tehnologic și pierderile de apă pentru anii ulteriori, se va lua în considerare cel efectiv, înregistrat în anul calendaristic complet de activitate a operatorului, în care a fost eliberată licența.

РУССКИЙ

6. Для операторов, которые получат лицензию после вступления в силу настоящего Положения, уровень технологического расхода и потерь воды X, на

основании которого будет рассчитываться технологический расход и потери воды на последующие годы, будет учитываться фактически зарегистрированный уровень за полный календарный год деятельности оператора, в котором было выдана лицензия.

Вернуться / Înapoi